



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

E/2001/23
E/CN.4/2001/167
8 October 2001

RUSSIAN
Original: ENGLISH

Основная сессия

**ДОКЛАД КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА О РАБОТЕ
ЕЁ ПЯТЬДЕСЯТ СЕДЬМОЙ СЕССИИ**

(19 марта – 27 апреля 2001 года)

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Государство, не являющееся членом Комиссии, может представлять предложения в соответствии с пунктом 3 правила 69 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета. Список участников содержится в приложении II к настоящему докладу.

СОДЕРЖАНИЕ

<i>Главы</i>		<i>Стр.</i>
I.	ПРОЕКТЫ РЕШЕНИЙ, РЕКОМЕНДОВАННЫЕ ДЛЯ ПРИНЯТИЯ ЭКОНОМИЧЕСКИМ И СОЦИАЛЬНЫМ СОВЕТОМ	15
1.	Использование наемников как средство нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение	15
2.	Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость	15
3.	Вопрос о нарушении прав человека на оккупированных арабских территориях, включая Палестину	16
4.	Право на развитие	17
5.	Положение в области прав человека ливанских задержанных лиц в Израиле	18
6.	Положение в области прав человека в отдельных частях Юго-Восточной Европы	18
7.	Положение в области прав человека в Афганистане.....	19
8.	Положение в области прав человека в Ираке.....	20
9.	Положение в области прав человека в Мьянме	21
10.	Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран	21
11.	Положение в области прав человека в Судане.....	22
12.	Положение в области прав человека в Демократической Республике Конго.....	22
13.	Положение в области прав человека в Сьерра-Леоне	23
14.	Положение в области прав человека в Бурунди	24
15.	Положение в Экваториальной Гвинее и помощь в области прав человека	25
16.	Положение в Чеченской Республике Российской Федерации.....	25
17.	Право на питание	26
18.	Последствия политики структурной перестройки и внешней задолженности для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав.....	26
19.	Право на образование	27

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<i>Глава</i>	<i>Стр.</i>
20. Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека	27
21. Отрицательные последствия незаконных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека	28
22. Продолжение диалога о мерах по развитию и упрочению демократии	28
23. Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости	28
24. Проект факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания.....	29
25. Внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни	29
26. Вопрос о насильственных или недобровольных исчезновениях ...	30
27. Интеграция прав человека женщин в деятельность всей системы Организации Объединенных Наций	31
28. Защита прав человека в связи с вирусом иммунодефицита человека (ВИЧ) и синдромом приобретенного иммунодефицита (СПИД)	31
29. Внутренние перемещенные лица.....	32
30. Права человека и вопросы коренных народов	32
31. Рабочая группа Комиссии по правам человека для разработки проекта декларации в соответствии с пунктом 5 резолюции 49/214 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года	33
32. Рабочая группа по коренным народам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека и Международное десятилетие коренных народов мира	34

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<i>Главы</i>	<i>Стр.</i>
33. пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания.....	34
34. Права человека и биоэтика.....	35
35. Права ребенка.....	35
36. Справедливое географическое распределение членского состава договорных органов по правам человека.....	36
37. Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека.....	36
38. Помощь Сомали в области прав человека.....	37
39. Положение в области прав человека в Камбодже.....	37
40. Право на возмещение ущерба, компенсацию и реабилитацию для жертв грубых нарушений прав человека и основных свобод..	37
41. Традиционная практика, затрагивающая здоровье женщин и девочек.....	38
42. Систематические изнасилования, сексуальное рабство и сходная с рабством практика.....	38
43. Доклад Рабочей группы по современным формам рабства Подкомиссии по поощрению и защите прав человека.....	39
44. Рабочая группа по коренным народам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека.....	39
45. Наука и окружающая среда.....	40
46. Права и обязанности человека.....	40
47. Сроки проведения пятьдесят восьмой сессии Комиссии по правам человека.....	40
48. Организация работы пятьдесят восьмой сессии Комиссии по правам человека.....	41
49. Вопрос о ресурсах Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека.....	41
50. Положение в области прав человека в Восточном Тиморе.....	41
51. Техническое сотрудничество и положение в области прав человека в Гаити.....	42

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<i>Главы</i>		<i>Стр.</i>
II.	РЕЗОЛЮЦИИ И РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ КОМИССИЕЙ НА ЕЁ ПЯТЬДЕСЯТ СЕДЬМОЙ СЕССИИ	43
A.	<i>Резолюции</i>	
	2001/1. Вопрос о Западной Сахаре	43
	2001/2. Положение в оккупированной Палестине	46
	2001/3. Использование наемников как средство нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение	48
	2001/4. Борьба против диффамации религий как средство поощрения прав человека, социальной гармонии, а также религиозного и культурного многообразия	51
	2001/5. Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость	54
	2001/6. Права человека на оккупированных сирийских Голанах	68
	2001/7. Вопрос о нарушении прав человека на оккупированных арабских территориях, включая Палестину	71
	2001/8. Израильские поселения на оккупированных арабских территориях	76
	2001/9. Право на развитие	78
	2001/10. Положение в области прав человека ливанских задержанных лиц в Израиле	85
	2001/11. Сотрудничество с представителями органов Организации Объединенных Наций по правам человека	88
	2001/12. Положение в области прав человека в отдельных частях Юго-Восточной Европы	89
	2001/13. Положение в области прав человека в Афганистане	99
	2001/14. Положение в области прав человека в Ираке	109
	2001/15. Положение в области прав человека в Мьянме	115
	2001/16. Положение в области прав человека на Кубе	124
	2001/17. Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран	127
	2001/18. Положение в области прав человека в Судане	131

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<i>Главы</i>		<i>Стр.</i>
2001/19.	Положение в области прав человека в Демократической Республике Конго	141
2001/20.	Положение в области прав человека в Сьерра-Леоне	151
2001/21.	Положение в области прав человека в Бурунди	160
2001/22.	Положение в Экваториальной Гвинее и помощь в области прав человека	165
2001/23.	Положение в области прав человека в Руанде	170
2001/24.	Положение в Чеченской Республике Российской Федерации	171
2001/25.	Право на питание	178
2001/26.	Права человека и односторонние принудительные меры	182
2001/27.	Последствия политики структурной перестройки и внешней задолженности для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав	186
2001/28.	Надлежащее жилище как компонент права на достаточный жизненный уровень	191
2001/29.	Право на образование	194
2001/30.	Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека	198
2001/31.	Права человека и крайняя нищета	206
2001/32.	Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека	212
2001/33.	Доступ к медицинской помощи в связи с такими пандемиями, как ВИЧ/СПИД	216
2001/34.	Равенство женщин в плане владения и контроля над землей и доступа к ней и равные права на владение имуществом и достаточное жилище	220

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<i>Главы</i>		<i>Стр.</i>
2001/35.	Отрицательные последствия незаконных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека.....	224
2001/36.	Укрепление участия населения, равноправия, социальной справедливости и недискриминации как важнейших основ демократии.....	229
2001/37.	Права человека и терроризм.....	233
2001/38.	Захват заложников.....	238
2001/39.	Независимость и беспристрастность судей, присяжных заседателей и ассессоров и независимость адвокатов.....	240
2000/40.	Вопрос о произвольных задержаниях.....	243
2001/41.	Продолжение диалога о мерах по развитию и упрочению демократии.....	246
2001/42.	Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости.....	249
2001/43.	Несовместимость демократии и расизма.....	254
2001/44.	Проект факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания.....	256
2001/45.	Внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни.....	258
2001/46.	Вопрос о насильственных или недобровольных исчезновениях.....	265
2001/47.	Право на свободу убеждений и их свободное выражение....	270
2001/48.	Торговля женщинами и девочками.....	278
2001/49.	Искоренение насилия в отношении женщин.....	283
2001/50.	Интеграция прав человека женщин в деятельность всей системы Организации Объединенных Наций.....	290
2001/51.	Защита прав человека в связи с вирусом иммунодефицита человека (ВИЧ) и синдромом приобретенного иммунодефицита (СПИД).....	299
2001/52.	Права человека мигрантов.....	303
2001/53.	Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.....	310

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<i>Глава</i>		<i>Стр.</i>
2001/54.	Внутренние перемещенные лица	313
2001/55.	Права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам	318
2001/56.	Защита мигрантов и их семей.....	322
2001/57.	Права человека и вопросы коренных народов.....	325
2001/58.	Рабочая группа Комиссии по правам человека для разработки проекта декларации в соответствии с пунктом 5 резолюции 49/214 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года	329
2001/59.	Рабочая группа по коренным народам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека и Международное десятилетие коренных народов мира.....	331
2001/60.	Работа Подкомиссии по поощрению и защите прав человека	337
2001/61.	Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций (1995-2004 годы).....	341
2001/62.	Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания	351
2001/63.	Развитие деятельности по общественной информации в области прав человека, включая Всемирную кампанию по общественной информации в области прав человека	359
2001/64.	Правозащитники	365
2001/65.	Содействие установлению демократического и справедливого международного порядка.....	367
2001/66.	Конвенция о предупреждении преступления геноцида и наказания за него	372
2001/67.	Укрепление международного сотрудничества в области прав человека	374
2001/68.	Вопрос о смертной казни	376
2001/69.	Поощрение права народов на мир.....	380
2001/70.	Безнаказанность	382
2001/71.	Права человека и биоэтика	386
2001/72.	Роль благого управления в поощрении прав человека	390

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<i>Глава</i>		<i>Стр.</i>
	2001/73. Права человека и международная солидарность.....	392
	2001/74. Похищение детей из северной части Уганды	394
	2001/75. Права ребенка.....	397
	2001/76. Справедливое географическое распределение членского состава договорных органов по правам человека	413
	2001/77. Региональное сотрудничество в целях поощрения и защиты прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе	415
	2001/78. Состав персонала Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека.....	420
	2001/79. Региональные мероприятия по поощрению и защите прав человека	425
	2001/80. Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека.....	429
	2001/81. Помощь Сомали в области прав человека.....	433
	2001/82. Положение в области прав человека в Камбодже	439
A.	<i>Решения</i>	
	2001/101. Организация работы	448
	2001/102. Вопрос о правах человека на Кипре	452
	2001/103. Специальный форум.....	453
	2001/104. Содействие осуществлению права на доступ к питьевой воде и санитарным услугам	453
	2001/105. Право на возмещение ущерба, компенсацию и реабилитацию для жертв грубых нарушений прав человека и основных свобод.....	453
	2001/106. Создание предсессионной рабочей группы по вопросам отправления правосудия Подкомиссии по поощрению и защите прав человека	454
	2001/107. Традиционная практика, затрагивающая здоровье женщин и девочек.....	454
	2001/108. Систематические изнасилования, сексуальное рабство и сходная с рабством практика.....	455
	2001/109. Доклад Рабочей группы по современным формам рабства Подкомиссии по поощрению и защите прав человека	455

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<i>Глава</i>	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
2001/110. Рабочая группа по коренным народам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека		456
2001/111. Наука и окружающая среда		456
2001/112. основополагающие стандарты гуманности.....		457
2001/113. Оговорки к договорам о правах человека		457
2001/114. Соблюдение прав человека и основных свобод, содержащихся во Всеобщей декларации прав человека, государствами, не являющимися участниками Международных пактов о правах человека		457
2001/115. Права и обязанности человека.....		458
2001/116. Отсрочка рассмотрения проекта резолюции E/CN.4/2001/L.91 и предложенных поправок к нему (E/CN.4/2001/L.104)		458
2001/117. Сроки проведения пятьдесят восьмой сессии Комиссии по правам человека		458
2001/118. Организация работы пятьдесят восьмой сессии Комиссии по правам человека		459
2001/119. Вопрос о ресурсах Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека.....		459
III. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ СЕССИИ	1-54	461-
A. Открытие и продолжительность сессии	1-3	461
B. Участники	4	461
C. Выборы должностных лиц	5	461
D. Повестка дня	6-7	462
E. Организация работы	8-41	462
F. Заседания, резолюции и документация.....	42-46	469
G. Выступления гостей.....	47	469
H. Организация работы пятьдесят восьмой сессии Комиссии.....	48-51	473
I. Заключительные замечания	52-53	474
Заявление Председателя		
Положение в области прав человека в Колумбии.....	54	474

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Глава		Пункты	Стр.
IV.	ДОКЛАД ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА И ДАЛЬНЕЙШИЕ ШАГИ ПОСЛЕ ВСЕМИРНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА.....	55-58	483
V.	ПРАВО НАРОДОВ НА САМООПРЕДЕЛЕНИЕ И ЕГО ПРИМЕНЕНИЕ В ОТНОШЕНИИ НАРОДОВ, НАХОДЯЩИХСЯ ПОД КОЛОНИАЛЬНЫМ И ИНОСТРАННЫМ ГОСПОДСТВОМ ИЛИ ИНОСТРАННОЙ ОККУПАЦИЕЙ.....	59-76	484
VI.	РАСИЗМ, РАСОВАЯ ДИСКРИМИНАЦИЯ, КСЕНОФОБИЯ И ВСЕ ФОРМЫ ДИСКРИМИНАЦИИ.....	77-93	488
VII.	ПРАВО НА РАЗВИТИЕ	94-108	491
VIII.	ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА НА ОККУПИРОВАННЫХ АРАБСКИХ ТЕРРИТОРИЯХ, ВКЛЮЧАЯ ПАЛЕСТИНУ	109-131	495
IX.	ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД В ЛЮБОЙ ЧАСТИ МИРА, ВКЛЮЧАЯ: а) Вопрос о правах человека на Кипре; б) Процедуру, введенную в соответствии с резолюциями 1503 (XLVIII) и 2000/3 Экономического и Социального Совета.....	132-238	500
Заявление Председателя			
	Положение в области прав человека в Восточном Тиморе.	239	525
X.	ЭКОНОМИЧЕСКИЕ, СОЦИАЛЬНЫЕ И КУЛЬТУРНЫЕ ПРАВА.....	240-301	529
XI.	ГРАЖДАНСКИЕ И ПОЛИТИЧЕСКИЕ ПРАВА, ВКЛЮЧАЯ СЛЕДУЮЩИЕ ВОПРОСЫ: а) пытки и задержания; б) исчезновения и казни без надлежащего судебного разбирательства; с) свобода выражения мнений;		

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<i>Глава</i>		<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
	d) Независимость судей, отправление правосудия, безнаказанность;		
	e) Религиозная нетерпимость;		
	f) Чрезвычайные положения;		
	g) Отказ от военной службы по соображениям совести.....	302-398	543
XII.	ИНТЕГРАЦИЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА ЖЕНЩИН И ГЕНДЕРНОЙ ПЕРСПЕКТИВЫ:		
	a) Насилие в отношении женщин	399-415	565
XIII.	ПРАВА РЕБЕНКА	416-434	569
XIV.	КОНКРЕТНЫЕ ГРУППЫ И ЛИЦА:		
	a) Трудящиеся-мигранты;		
	b) Меньшинства;		
	c) Массовые исходы и перемещенные лица;		
	d) Другие уязвимые группы и лица	435-461	572
XV.	ВОПРОСЫ КОРЕННЫХ НАРОДОВ	462-483	577
XVI.	ДОКЛАД ПОДКОМИССИИ ПО ПООЩРЕНИЮ И ЗАЩИТЕ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА:		
	a) Доклад и проекты решений;		
	b) Выборы членов	484-490	580
XVII.	ПООЩРЕНИЕ И ЗАЩИТА ПРАВ ЧЕЛОВЕКА:		
	a) Состояние Международных пактов о правах человека;		
	b) Правозащитники;		
	c) Информация и образование;		
	d) Наука и окружающая среда.....	491-565	582
XVIII.	ЭФФЕКТИВНОЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ МЕХАНИЗМОВ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА:		
	a) Договорные органы;		

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<i>Глава</i>		<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
	b) Национальные учреждения и региональные мероприятия;		
	c) Адаптация и укрепление механизма Организации Объединенных Наций в области прав человека.....	566-592	596
XIX.	КОНСУЛЬТАТИВНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ТЕХНИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА	593-603	608
Заявление Председателя			
	Техническое сотрудничество и положение в области прав человека в Гаити	604	609
XX.	РАЦИОНАЛИЗАЦИЯ РАБОТЫ КОМИССИИ	605-607	613
XXI.	a) ПРОЕКТ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ ПЯТЬДЕСЯТ ВОСЬМОЙ СЕССИИ КОМИССИИ.....	608-610	614
	b) ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОМУ И СОЦИАЛЬНОМУ СОВЕТУ О РАБОТЕ ПЯТЬДЕСЯТ СЕДЬМОЙ СЕССИИ КОМИССИИ.....	611	629
Приложения			
I.	Повестка дня		630
II.	Участники		633
III.	Общие прения		652
IV.	Административные последствия и последствия для бюджета по программам резолюций и решений, принятых Комиссией на ее пятьдесят седьмой сессии.....		676
V.	Резолюции и решения, принятые Комиссией, и заявления, сделанные Председателем от имени Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии		677
IV.	Перечень документов, представленных на рассмотрение пятьдесят седьмой сессии Комиссии		688
	Перечень тем, рассмотренных Комиссией на ее пятьдесят седьмой сессии.....		731

I. Проекты решений, рекомендованные для принятия Экономическим и Социальным Советом

1. Использование наемников как средство нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2001/3 Комиссии по правам человека от 6 апреля 2001 года, утверждает решение Комиссии о том, чтобы в соответствии с резолюцией 55/86 Генеральной Ассамблеи от 4 декабря 2000 года возобновить на трехлетний период мандат Специального докладчика по вопросу об использовании наемников как средства противодействия осуществлению права народов на самоопределение.

[См. главу II, раздел A, резолюция 2001/3 и главу V.]

2. Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2001/5 Комиссии по правам человека от 18 апреля 2001 года, утверждает рекомендацию Комиссии о том, чтобы Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря придать мероприятиям в рамках Программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации приоритетный характер и выделить надлежащие ресурсы для их финансирования.

Совет утверждает также просьбы Комиссии к Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека:

- a) продолжить исследования и консультации по вопросу об использовании Интернета в целях подстрекательства к расовой ненависти, расистской пропаганды и ксенофобии, изучить средства содействия международному сотрудничеству в этой области и разработать программу просветительской деятельности по вопросам прав человека и обмена информацией через Интернет, касающейся опыта, накопленного в борьбе против расизма, ксенофобии и антисемитизма;
- b) предоставить неправительственным организациям по мере возможности техническую помощь для организации форума до начала и, частично, во время Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

с) изучить пути и средства эффективного привлечения всех парламентов через соответствующие международные организации парламенты для их активного участия в подготовке к Всемирной конференции.

Совет утверждает далее рекомендации Комиссии:

а) рассмотреть на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости вопрос об универсальной ратификации Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и об оговорках к ней, а также вопрос о признании компетенции Комитета по ликвидации расовой дискриминации принимать индивидуальные жалобы;

б) подчеркнуть важность систематического учета гендерной проблематики в течение всего хода подготовки к проведению Всемирной конференции и в ее итоговых документах;

с) уделить в процессе подготовки и в ходе проведения Всемирной конференции, и прежде всего в ее итоговых документах, повышенное внимание особому положению детей и молодежи;

д) уделить повышенное внимание в ходе подготовки и проведения Всемирной конференции, и прежде всего в ее итоговых документах, особому положению коренных народов;

е) уделить повышенное внимание в ходе подготовки и проведения Всемирной конференции, и прежде всего в ее итоговых документах, особому положению мигрантов.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2001/5 и главу VI.]

3. Вопрос о нарушении прав человека на оккупированных арабских территориях, включая Палестину

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2001/7 Комиссии по правам человека от 18 апреля 2001 года, утверждает решение Комиссии о том, чтобы просить Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека на палестинских территориях, оккупируемых Израилем с 1967 года, выполняющего функцию контроля, следить за выполнением этих рекомендаций,

содержащихся в докладе Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (E/CN.4/2001/114), а также в докладе Комиссии по расследованию положения в области прав человека (E/CN.4/2001/121), и представить доклады по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии и Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2001/7 и главу VIII.]

4. Право на развитие

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2001/9 Комиссии по правам человека от 18 апреля 2001 года, утверждает решения Комиссии о том, чтобы с учетом срочной необходимости обеспечить дальнейший прогресс в направлении осуществления права на развитие в том виде, как оно установлено в Декларации о праве на развитие, и на основе установившейся в Комиссии практики:

- a) продлить еще на один год мандат Рабочей группы открытого состава, учрежденной для контроля и анализа результатов, достигнутых в области поощрения и осуществления права на развитие;
- b) продлить на три года мандат независимого эксперта по вопросу о праве на развитие.

Совет утверждает также просьбы Комиссии к:

- a) независимому эксперту - подготовить в консультации со всеми соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций и бреттонвудскими институтами предварительное исследование по вопросу о воздействии международных экономических и финансовых проблем на процессы осуществления прав человека, начиная с анализа уже предпринимаемых усилий и способов оценки и измерения такого воздействия, для рассмотрения Рабочей группой по праву на развитие на ее будущих сессиях;
- b) Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, специализированным учреждениям, фондам и программам Организации Объединенных Наций, международным финансовым учреждениям и другим соответствующим механизмам - сотрудничать с независимым экспертом в осуществлении им своего мандата;

с) Рабочей группе по праву на развитие, а также независимому эксперту - проанализировать, в случае необходимости, соответствующие заключительные документы международных конференций по вопросам экономики и развития, в частности Встречи на высшем уровне стран Юга, являющихся членами Группы 77, и принятые в развитие этих документов положения, при разработке рекомендаций по вопросу об осуществлении права на развитие.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2001/9 и главу VII.]

5. Положение в области прав человека ливанских задержанных лиц в Израиле

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2001/10 Комиссии по правам человека от 18 апреля 2001 года, утверждает решения Комиссии о том, чтобы:

- а) обратить внимание правительства Израиля на резолюцию 2001/10 Комиссии и призвать его выполнить ее положения;
- б) представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии и Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии доклад о результатах предпринятых им усилий в этом направлении.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2001/10 и главу IX.]

6. Положение в области прав человека в отдельных частях Юго-Восточной Европы

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2001/12 Комиссии по правам человека от 18 апреля 2001 года, утверждает решения Комиссии о том, чтобы:

- а) просить Председателя Комиссии назначить сроком на один год специального представителя Комиссии, которому было бы поручено изучить положение в области прав человека в Боснии и Герцеговине и Союзной Республики Югославии; в процессе

представления информации о положении в области прав человека в Косово специальному представителю следует:

- i) непосредственно консультироваться с международным гражданским присутствием, в частности представителями Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе;
 - ii) пристально следить за существующим положением, уделяя особое внимание тем областям, которые по-прежнему остаются предметом беспокойства, включая сотрудничество с Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии, освобождение необоснованно содержащихся под стражей заключенных, включая косовских албанцев, установление личности лиц, пропавших без вести в результате конфликта, защиту меньшинств, торговлю людьми и право на возвращение беженцев и перемещенных внутри страны лиц;
 - iii) тесно сотрудничать с отделениями Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Белграде и Сараево и Специальным посланником Верховного Комиссара в Союзной Республике Югославии по вопросу о лицах, лишенных свободы в связи с кризисом в Косово, в целях недопущения дублирования усилий;
- b) просить специального представителя представить промежуточный доклад и его выводы Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций на ее пятьдесят шестой сессии, а также представить доклад Комиссии по правам человека на ее пятьдесят восьмой сессии.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2001/12 и главу IX.]

7. Положение в области прав человека в Афганистане

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2001/13 Комиссии по правам человека от 18 апреля 2001 года, утверждает решение Комиссии о том, чтобы продлить на один год мандат Специального докладчика о положении в области прав человека в Афганистане и просьбу к нему представить доклад о положении в области прав человека в Афганистане Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии и Комиссии по правам человека на ее пятьдесят восьмой сессии.

Совет утверждает также просьбы Комиссии к:

- a) Специальному докладчику - и впредь уделять особое внимание вопросам прав человека женщин и детей и полностью учесть гендерную перспективу в его докладе Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии;
- b) Генеральному секретарю - оказывать всю необходимую помощь Специальному докладчику и должным образом учитывать его рекомендации при разработке мероприятий Организации Объединенных Наций в Афганистане;
- c) Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека - обеспечить правозащитное присутствие в контексте деятельности Организации Объединенных Наций в Афганистане в целях оказания консультативных услуг и организации подготовки в области прав человека в интересах всех афганских сторон, а также межправительственных и неправительственных организаций, действующих на местах.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2001/13 и главу IX.]

8. Положение в области прав человека в Ираке

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2001/14 Комиссии по правам человека от 18 апреля 2001 года, утверждает решения Комиссии о том, чтобы:

- a) продлить еще на один год мандат Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Ираке, изложенный в резолюции 1991/74 Комиссии от 6 марта 1991 года и последующих резолюциях, и просит Специального докладчика представить промежуточный доклад по вопросу о положении в области прав человека в Ираке Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии, а также доклад Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии, а также учитывать гендерные аспекты в процессе поиска и анализа информации;
- b) просить Генерального секретаря продолжать оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь, с тем чтобы он мог в полной мере выполнить свой мандат, и утвердить выделение достаточных людских и материальных ресурсов для направления наблюдателей за положением в области прав человека в такие места, где их деятельность способствовала бы увеличению потока информации и повышению качества

оценок и содействовала бы независимой проверке сообщений о положении в области прав человека в Ираке.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2001/14 и главу IX.]

9. Положение в области прав человека в Мьянме

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2001/15 Комиссии по правам человека от 18 апреля 2001 года, утверждает решения Комиссии о том, чтобы:

а) продлить мандат Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме, содержащийся в резолюции 1992/58 Комиссии от 3 марта 1992 года, еще на один год и просит Специального докладчика представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии промежуточный доклад и представить доклад Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии, а также учитывать гендерный фактор при сборе и анализе информации;

б) просить Генерального секретаря продолжить свои обсуждения с правительством вопросов положения в области прав человека и восстановления демократии, а также с любыми лицами по своему усмотрению в целях содействия осуществлению резолюции 55/112 Генеральной Ассамблеи и резолюции 2001/15 Комиссии;

с) просить Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека сотрудничать с Генеральным директором Международного бюро труда с целью выявления путей возможного плодотворного сотрудничества их организаций в целях улучшения положения в области прав человека в Мьянме.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2001/15 и главу IX.]

10. Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2001/17 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2001 года, утверждает решение Комиссии о том, чтобы продлить еще на один год мандат Специального представителя Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран, содержащийся в резолюции 1984/54 Комиссии от 14 марта 1984 года, а

также просить Специального представителя представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии и доклад Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии и учитывать гендерную перспективу в процессе сбора и анализа информации.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2001/17 и главу IX.]

11. Положение в области прав человека в Судане

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2001/18 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2001 года, утверждает решение Комиссии о том, чтобы продлить еще на один год мандат Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Судане и просить Специального докладчика представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии и доклад Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии о положении в области прав человека в Судане и впредь учитывать гендерные аспекты в процессе подготовки докладов.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2001/18 и главу IX.]

12. Положение в области прав человека в Демократической Республике Конго

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2001/19 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2001 года, утверждает решения Комиссии о том, чтобы:

а) продлить еще на один год мандат Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго, просить его представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии и доклад Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго и о возможностях оказания международным сообществом помощи в создании местного потенциала, а также просить Специального докладчика и впредь учитывать гендерный аспект при сборе и анализе информации;

b) просить Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго и Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях и одного из членов Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям провести, как только это будет возможно по соображениям безопасности, и, в соответствующих случаях, в сотрудничестве с Национальной комиссией по расследованию предполагаемых нарушений прав человека и нарушений норм международного гуманитарного права в Демократической Республике Конго (бывшем Заире) в период 1996-1997 годов, совместную миссию по расследованию всех массовых убийств, совершенных на территории Демократической Республики Конго, включая массовые убийства в провинции Южный Киву и другие зверства, о которых говорится в самом последнем и в предыдущих докладах Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго, в целях привлечения к суду виновных, и представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии и Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии соответствующий доклад.

[См. главу II, раздел A, резолюция 2001/19 и главу IX.]

13. Положение в области прав человека в Сьерра-Леоне

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2001/20 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2001 года, утверждает решения Комиссии о том, чтобы:

a) вновь просить Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и международное сообщество и впредь оказывать правительству Сьерра-Леоне помощь в скорейшем создании и обеспечении эффективного функционирования Комиссии по установлению истины и примирению в качестве важного процесса залечивания ран в целях содействия миру и примирению в стране;

b) просить Верховного комиссара и международное сообщество предоставить соответствующее техническое содействие персоналу Специального суда для Сьерра-Леоне, в частности судебному и прокурорскому персоналу и персоналу по защите;

c) просить Генерального секретаря, Верховного комиссара и международное сообщество оказывать всю необходимую помощь правозащитному компоненту Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне, в том числе обеспечивать, чтобы

правозащитный компонент был полностью интегрирован в работу Миссии, с тем чтобы позволить ему полностью выполнять свои задачи по представлению докладов о нарушениях норм международного гуманитарного права и прав человека в Сьерра-Леоне и, в консультации с соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций, оказанию правительству Сьерра-Леоне помощи в его усилиях по удовлетворению потребностей страны в области прав человека, и в том числе:

- i) укрепить его участие в программах технического сотрудничества, консультативных услуг и защиты прав человека;**
- ii) укрепить поддержку неправительственных правозащитных организаций и других групп, занимающихся правозащитной деятельностью, в Сьерра-Леоне, в том числе в рамках Национального форума по правам человека, и расширить его сотрудничество с ними;
- d) просить Верховного комиссара представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии и Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии доклад о положении в области прав человека в Сьерра-Леоне, в том числе со ссылками на доклады Миссии

[См. главу II, раздел A, резолюция 2001/20 и главу IX.]

14. Положение в области прав человека в Бурунди

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2001/21 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2001 года, утверждает решение Комиссии о том, чтобы продлить еще на один год мандат Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Бурунди и просить ее представить промежуточный доклад о положении в области прав человека в Бурунди Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии и доклад Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии, уделяя в своей работе внимание гендерным аспектам.

[См. главу II, раздел A, резолюция 2001/21 и главу IX.]

15. Положение в Экваториальной Гвинее и помощь в области прав человека

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2001/22 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2001 года, утверждает решение Комиссии о

том, чтобы продлить на один год мандат Специального представителя Комиссии по вопросу о положении в области прав человека в Экваториальной Гвинее для изучения положения в области прав человека в Экваториальной Гвинее, ведения диалога с правительством Экваториальной Гвинеи и, в особенности, оказания содействия Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и правительству в деле разработки комплексной программы технической помощи Экваториальной Гвинее в области прав человека, а также осуществления наблюдения от имени Комиссии за тем, чтобы техническая помощь, предоставляемая Экваториальной Гвинее, направлялась на поддержку ее национального плана действий в области прав человека, и представления доклада Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии.

Совет утверждает также просьбу Комиссии к Генеральному секретарю оказать Специальному представителю все необходимое содействие для полного выполнения им своего мандата.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2001/22 и главу IX.]

16. Положение в Чеченской Республике Российской Федерации

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2001/24 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2001 года, утверждает решение Комиссии о том, чтобы просить Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека представить Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении резолюции 2001/24 Комиссии и, по мере необходимости, информировать Генеральную Ассамблею о дальнейшем развитии событий.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2001/24 и главу IX.]

17. Право на питание

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2001/25 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2001 года, утверждает решения Комиссии о том, чтобы просить Специального докладчика по вопросу о праве на питание:

а) в ходе выполнения своего мандата уделять внимание вопросу о питьевой воде, учитывая взаимозависимость между этим вопросом и правом на питание;

b) внести эффективный вклад в среднесрочный обзор осуществления Римской декларации о всемирной продовольственной безопасности и Плана действий Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия путем представления Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека своих рекомендаций по всем аспектам права на питание;

c) уделять приоритетное внимание гендерному аспекту в рамках своей деятельности, касающейся порученного ему мандата;

d) представить предварительный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии и окончательный доклад об осуществлении резолюции 2001/25 Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии.

Совет утверждает также рекомендацию Комиссии Верховному комиссару организовать четвертое консультативное совещание экспертов по праву на питание с уделением особого внимания осуществлению этого права в рамках стратегий и программ по искоренению нищеты, предложив принять в нем участие экспертам из всех регионов.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2001/25 и главу X.]

18. Последствия политики структурной перестройки и внешней задолженности для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2001/27 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2001 года, уполномочивает Рабочую группу открытого состава по вопросу о программах структурной перестройки и экономических, социальных и культурных правах провести двухнедельное совещание заблаговременно, по крайней мере за четыре недели, до начала пятьдесят восьмой сессии Комиссии с мандатом: а) продолжить разработку базовых руководящих принципов по вопросу о программах структурной перестройки и экономических, социальных и культурных правах, которые могли бы послужить основой проведения непрерывного диалога между органами по правам человека и международными финансовыми учреждениями, и б) представить Комиссии соответствующий доклад на ее пятьдесят восьмой сессии.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2001/27 и главу X.]

19. Право на образование

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2001/29 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2001 года, одобряет решение Комиссии продлить на три года мандат Специального докладчика по вопросу о праве на образование и просьбу Комиссии к Генеральному секретарю оказывать Специальному докладчику любую необходимую помощь для целей осуществления возложенного на нее мандата.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2001/29 и главу X.]

20. Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2001/30 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2001 года, утверждает решение Комиссии назначить независимого эксперта для изучения вопроса о проекте факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах с учетом, в частности, доклада Комитета Комиссии в отношении проекта факультативного протокола для рассмотрения сообщений в связи с Пактом (E/1997/22-E/C.12/1996/6, приложение IV), замечаний, высказанных в этой связи государствами, межправительственными и неправительственными организациями, а также доклада рабочего совещания по вопросу о возможности защиты в судебном порядке экономических, социальных и культурных прав с уделением особого внимания проекту факультативного протокола к Пакту, и представить доклад Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии в целях рассмотрения возможности принятия последующих и будущих мер, включая создание рабочей группы открытого состава Комиссии для изучения вопроса о проекте факультативного протокола к Пакту.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2001/30 и главу X.]

21. Отрицательные последствия незаконных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2001/35 Комиссии по правам человека от 23 апреля 2001 года, утверждает решение Комиссии продлить еще на три года мандат Специального докладчика по вопросу об отрицательных последствиях незаконных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2001/35 и главу X.]

22. Продолжение диалога о мерах по развитию и упрочению демократии

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2001/41 Комиссии по правам человека от 23 апреля 2001 года, утверждает решение Комиссии просить Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека преумножать результаты, достигнутые благодаря вышеупомянутым инициативам и вкладам государств-членов, и организовать за счет добровольных взносов семинар экспертов с целью рассмотрения вопроса о взаимозависимости между демократией и правами человека и обеспечить участие в нем наблюдателей от заинтересованных правительств, экспертов специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, фондов и программ и наблюдателей от других соответствующих межправительственных организаций и заинтересованных неправительственных организаций.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2001/41 и главу XI.]

23. Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2001/42 Комиссии по правам человека от 23 апреля 2001 года, утверждает решения Комиссии:

а) продлить на три года мандат Специального докладчика по вопросу о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости, переименованного в Специального докладчика по вопросу о свободе религии и убеждений;

b) просить Специального докладчика представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии и доклад Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии.

[См. главу II, раздел A, резолюция 2001/42 и главу XI.]

24. Проект факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2001/44 Комиссии по правам человека от 23 апреля 2001 года:

a) разрешает Рабочей группе открытого состава Комиссии для разработки проекта факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания провести совещание продолжительностью в две недели до начала пятьдесят восьмой сессии Комиссии, с тем чтобы продолжить или завершить разработку проекта факультативного протокола к Конвенции;

b) призывает Председателя-докладчика Рабочей группы провести неофициальные межсессионные консультации со всеми заинтересованными сторонами в целях содействия завершению разработки сводного текста.

[См. главу II, раздел A, резолюция 2001/44 и главу XI.]

25. Внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2001/45 Комиссии по правам человека от 23 апреля 2001 года, утверждает решение Комиссии продлить на три года мандат Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях и одобряет просьбу Комиссии к Генеральному секретарю выделить Специальному докладчику достаточный и стабильный объем кадровых, финансовых и материальных ресурсов, с тем

чтобы позволить ей эффективно продолжать осуществлять свой мандат, в том числе путем посещения стран.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2001/45 и главу XI.]

26. Вопрос о насильственных или недобровольных исчезновениях

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2001/46 Комиссии по правам человека от 23 апреля 2001 года, утверждает решение Комиссии:

а) продлить на три года мандат Рабочей группы в составе пяти независимых экспертов для расследования случаев насильственных или недобровольных исчезновений;

б) просить Председателя пятьдесят седьмой сессии Комиссии после консультаций с Бюро и региональными группами назначить независимого эксперта для рассмотрения существующих международных уголовно-правовых рамок и норм прав человека, касающихся защиты от насильственных и недобровольных исчезновений, принимая во внимание соответствующие правовые инструменты на международном и региональном уровнях, межправительственные соглашения о судебном сотрудничестве, проект международной конвенции о защите всех лиц от насильственных исчезновений (E/CN.4/Sub.2/1998/19, приложение), препровожденный Подкомиссией по поощрению и защите прав человека в ее резолюции 1998/25 от 26 августа 1998 года, а также комментарии государств и межправительственных и неправительственных организаций с целью выявления любых пробелов, для того чтобы обеспечить полную защиту от насильственных и недобровольных исчезновений, и для представления доклада Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии и рабочей группе, учрежденной в соответствии с пунктом 12 резолюции 2001/46 Комиссии, - на ее первой сессии;

с) учредить на своей пятьдесят восьмой сессии межсессионную рабочую группу открытого состава Комиссии для разработки в свете выводов независимого эксперта имеющего обязательную силу нормативного документа для защиты всех лиц от насильственных исчезновений с учетом, в частности, проекта международной конвенции о защите всех лиц от насильственных исчезновений, представленного Подкомиссией в ее резолюции 1998/25 от 26 августа 1998 года, - для рассмотрения и принятия Генеральной Ассамблеей".

[См. главу II, раздел А, резолюция 2001/46 и главу XI.]

27. Интеграция прав человека женщин в деятельность всей системы Организации Объединенных Наций

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2001/50 Комиссии по правам человека от 24 апреля 2001 года, утверждает просьбу Комиссии к руководителям всех специальных процедур и других правозащитных механизмов Комиссии и Подкомиссии по поощрению и защите прав человека регулярно и систематически учитывать гендерную перспективу при выполнении своих мандатов.

Совет утверждает также решение Комиссии учитывать гендерную перспективу во всех пунктах повестки дня Комиссии.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2001/50 и главу XII.]

28. Защита прав человека в связи с вирусом иммунодефицита человека (ВИЧ) и синдромом приобретенного иммунодефицита (СПИД)

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2001/51 Комиссии по правам человека от 24 апреля 2001 года, утверждает решение Комиссии просить всех специальных представителей, специальных докладчиков и рабочие группы Комиссии включить компонент защиты прав человека в связи с ВИЧ в их соответствующие мандаты.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2001/51 и главу XIV.]

29. Внутренние перемещенные лица

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2001/54 Комиссии по правам человека от 24 апреля 2001 года, утверждает решение Комиссии продлить еще на три года мандат Представителя Генерального секретаря по вопросу о внутренних перемещенных лицах и просьбу Комиссии к Представителю Генерального секретаря продолжать представлять доклады о его деятельности Генеральной Ассамблее и Комиссии.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2001/54 и главу XIV.]

30. Права человека и вопросы коренных народов

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2001/57 Комиссии по правам человека от 24 апреля 2001 года, утверждает решения Комиссии:

а) назначить сроком на три года специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов со следующими функциями:

- i) собирать, запрашивать, получать и обмениваться информацией и сообщениями из всех соответствующих источников, включая правительства, сами коренные народы и их общины и организации, о нарушениях их прав человека и основных свобод;
- ii) готовить рекомендации и предложения по соответствующим мерам и деятельности в целях предупреждения нарушений прав человека и основных свобод коренных народов и принятия мер для исправления положения;
- iii) работать в тесном контакте с другими специальными докладчиками, специальными представителями, рабочими группами и независимыми экспертами Комиссии и Подкомиссии с учетом просьбы Комиссии, содержащейся в её резолюции 1993/30 от 5 марта 1993 года;

б) просить специального докладчика:

- i) при осуществлении его мандата учитывать гендерный фактор с уделением особого внимания дискриминации в отношении женщин из числа коренных народов;
- ii) уделять особое внимание нарушениям прав человека и основных свобод детей из числа коренных народов;
- iii) при выполнении его задачи учитывать все рекомендации Рабочей группы по коренным народам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека и Постоянного форума по вопросам коренных народов, имеющие отношение к его мандату;

- iv) в ходе осуществления своей работы рассмотреть рекомендации Всемирной конференции по вопросам, имеющим отношение к его мандату;
- с) просить Председателя Комиссии после официальных консультаций с бюро и региональными группами через региональных координаторов, назначить на должность специального докладчика лицо, пользующееся признанным международным авторитетом и обладающее соответствующим опытом;
- d) просить специального докладчика представлять Комиссии ежегодные доклады о его деятельности начиная с ее пятьдесят восьмой сессии;
- e) просить Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказывать специальному докладчику при выполнении его мандата всю необходимую кадровую, техническую и финансовую помощь.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2001/57 и главу XV.]

31. Рабочая группа Комиссии по правам человека для разработки проекта декларации в соответствии с пунктом 5 резолюции 49/214 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2001/58 Комиссии по правам человека от 24 апреля 2001 года, уполномочивает рабочую группу, учрежденную в соответствии с резолюцией 1995/32 Комиссии от 3 марта 1995 года, провести совещание продолжительностью десять рабочих дней до пятьдесят восьмой сессии Комиссии при том понимании, что расходы на проведение этого совещания будут покрываться за счет имеющихся ресурсов.

Совет одобряет решение Комиссии предложить Председателю-Докладчику рабочей группы и всем заинтересованным сторонам провести широкие неформальные межсессионные консультации с целью содействия достижению прогресса в разработке декларации о правах коренных народов на следующей сессии рабочей группы.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2001/58 и главу XV.]

32. Рабочая группа по коренным народам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека и Международное десятилетие коренных народов мира

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2001/59 Комиссии по правам человека от 24 апреля 2001 года, уполномочивает Рабочую группу по коренным народам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека провести совещание продолжительностью пять рабочих дней до пятидесяти третьей сессии Подкомиссии.

Совет одобряет решение Комиссии просить Генерального секретаря предоставить надлежащие ресурсы и содействие Рабочей группе в осуществлении ею своих задач.

[См. главу II, раздел A, резолюция 2001/59 и главу XV.]

33. пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2001/62 Комиссии по правам человека от 25 апреля 2001 года, одобряет решение Комиссии продлить на три года мандат Специального докладчика по вопросу о пытках.

Совет одобряет также просьбу Комиссии к Специальному докладчику представить Генеральной Ассамблее на ее пятидесяти шестой сессии доклад об общих тенденциях и изменениях, касающихся его мандата, и полный доклад - Комиссии на ее пятидесяти восьмой сессии.

[См. главу II, раздел A, резолюция 2001/62 и главу XI.]

34. Права человека и биоэтика

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2001/71 Комиссии по правам человека от 25 апреля 2001 года, одобряет решение Комиссии просить Генерального секретаря подготовить на основании представленных материалов для рассмотрения на пятидесяти шестой сессии Генеральной Ассамблеи предложения о путях обеспечения эффективной координации деятельности и составления представления по вопросам биоэтики в рамках всей системы Организации Объединенных Наций, а также рассмотреть вопрос о создании рабочей группы независимых экспертов, в том числе из

Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Всемирной организации здравоохранения и Всемирной организации интеллектуальной собственности, которая, в частности, проведет анализ возможных путей дальнейшего осуществления Всеобщей декларации о геноме человека и правах человека и представит доклад Генеральному секретарю в установленные им сроки.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2001/71 и главу XVII.]

35. Права ребенка

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2001/75 Комиссии по правам человека от 25 апреля 2001 года, одобряет решение Комиссии просить Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, механизмы Организации Объединенных Наций, все соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций, в особенности специальных представителей, специальных докладчиков и рабочие группы, регулярно и систематически учитывать аспекты прав ребенка при выполнении своих мандатов.

Совет одобряет также решение Комиссии продлить еще на три года мандат Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии и просить Специального докладчика представить доклад Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2001/75 и главу XIII.]

36. Справедливое географическое распределение членского состава договорных органов по правам человека

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2001/76 Комиссии по правам человека от 25 апреля 2001 года, одобряет решение Комиссии рекомендовать Генеральной Ассамблее призвать государства - участники договоров Организации Объединенных Наций о правах человека создать системы распределения квот по географическим регионам для избрания членов договорных органов

[См. главу II, раздел А, резолюция 2001/76 и главу XVIII.]

37. Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2001/80 Комиссии по правам человека от 25 апреля 2001 года, одобряет просьбу Комиссии к Генеральному секретарю и впредь:

a) оказывать за счет имеющихся ресурсов необходимую помощь в проведении совещаний Международного координационного комитета в ходе сессий Комиссии под эгидой Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и в сотрудничестве с ним;

b) оказывать за счет имеющихся ресурсов и средств Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека необходимую помощь в проведении международных и региональных совещаний национальных учреждений.

[См. главу II, раздел A, резолюция 2001/80 и главу XVIII.]

38. Помощь Сомали в области прав человека

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2001/81 Комиссии по правам человека от 25 апреля 2001 года, одобряет решение Комиссии продлить еще на один год мандат независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Сомали и просить будущего независимого эксперта представить доклад Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии.

Совет одобряет также просьбу Комиссии к Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека обеспечить перевод настоящей резолюции в сопровождении соответствующей пояснительной записки, содержащей базовую информацию, на сомалийский язык и ее широкое распространение в пределах страны через посредство сотрудника по правам человека для Сомали, базирующегося в Найроби.

[См. главу II, раздел A, резолюция 2001/81 и главу XIX.]

39. Положение в области прав человека в Камбодже

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2001/82 Комиссии по правам человека от 25 апреля 2001 года, одобряет решение Комиссии просить Генерального секретаря, через его Специального представителя по вопросу о положении в области прав человека в Камбодже, в сотрудничестве с отделением Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Камбодже, оказывать помощь правительству Камбоджи в обеспечении защиты прав человека всего населения Камбоджи и обеспечивать достаточные ресурсы для дальнейшего функционирования оперативного присутствия в Камбодже Управления Верховного комиссара, а также предоставить Специальному представителю возможность и впредь оперативно выполнять свои задачи.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2001/82 и главу XIX.]

40. Право на возмещение ущерба, компенсацию и реабилитацию для жертв грубых нарушений прав человека и основных свобод

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению решение 2001/105 Комиссии по правам человека от 23 апреля 2001 года, одобряет решение Комиссии просить Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека провести в Женеве консультативное совещание для всех заинтересованных правительств, межправительственных организаций и неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, с использованием имеющихся ресурсов, в целях завершения разработки "Основных принципов и руководящих положений, касающихся права на правовую защиту и возмещение ущерба для жертв нарушений международных норм в области прав человека и гуманитарного права", содержащихся в приложении к докладу независимого эксперта по вопросу о праве на возмещение ущерба, компенсацию и реабилитацию для жертв грубых нарушений прав человека и основных свобод (E/CN.4/2000/62), на основе представленных комментариев и препроводить Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии для рассмотрения окончательных итогов консультативного совещания.

[См. главу II, раздел В, решение 2001/105 и главу XI.]

41. Традиционная практика, затрагивающая здоровье женщин и девочек

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению решение 2001/107 Комиссии по правам человека от 24 апреля 2001 года, одобряет решение Подкомиссии по поощрению и защите прав человека продлить еще на два года мандат Специального докладчика по вопросу о традиционной практике, затрагивающей здоровье женщин и девочек, г-жи Халимы Эмбарек Варзази и просьбу к Специальному докладчику - представить обновленные доклады Подкомиссии на ее пятьдесят третьей и пятьдесят четвертой сессиях.

[См. главу II, раздел В, решение 2001/107 и главу XII.]

42. Систематические изнасилования, сексуальное рабство и сходная с рабством практика

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению решение 2001/107 Комиссии по правам человека от 24 апреля 2001 года, одобряет решение Комиссии просить Генерального секретаря опубликовать на всех официальных языках доклад Специального докладчика Подкомиссии по поощрению и защите прав человека по вопросу о систематических изнасилованиях, сексуальном рабстве и сходной с рабством практике в период вооруженных конфликтов, включая внутренние вооруженные конфликты (E/CN.4/Sub.2/1998/13) и обновленный доклад (E/CN.4/Sub.2/2000/21), и препроводить их правительствам, компетентным органам Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям, региональным межправительственным организациям, созданным международным трибуналам и государствам-участникам Статута Международного уголовного суда (A/CONF.183/9) с целью обеспечения их широкого распространения.

[См. главу II, раздел В, решение 2001/108 и главу XIV.]

43. Доклад Рабочей группы по современным формам рабства Подкомиссии по поощрению и защите прав человека

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению решение 2001/109 Комиссии по правам человека от 24 апреля 2001 года, и отмечая тот факт, что последнее обновление доклада о рабстве, подготовленного её Специальным докладчиком в 1966 году, имело место в 1984 году, т.е. более 15 лет назад, постановляет издать, без

финансовых последствий, обновленный доклад, представленный Подкомиссии по поощрению и защите прав человека в документах E/CN.4/Sub.2/2000/3 и Add.1, в качестве единого доклада, который будет опубликован на всех официальных языках и которому будет обеспечено как можно более широкое распространение.

[См. главу II, раздел В, решение 2001/109 и главу XIV.]

44. Рабочая группа по коренным народам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению решение 2001/110 Комиссии по правам человека от 24 апреля 2001 года, уполномочивает бывшего Председателя-Докладчика Рабочей группы г-жу Эрику-Ирен Даес продолжить участие во всех совещаниях, проводимых в порядке подготовки к Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и в самой Всемирной конференции и уполномочивает Председателя-Докладчика восемнадцатой сессии Рабочей группы г-на Мигеля Альфонса Мартинеса принять участие во Всемирной конференции.

[См. главу II, раздел В, решение 2001/110 и главу XV.]

45. Наука и окружающая среда

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению решение 2001/111 Комиссии по правам человека от 25 апреля 2001 года, одобряет решение Комиссии предложить Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека и Исполнительному директору Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде рассмотреть, с учетом соответствующих утвержденных программ работы, возможность организации совместного семинара, который будет финансироваться за счет добровольных взносов, для анализа и оценки прогресса, достигнутого со времени Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, которая состоялась в Рио-де-Жанейро в июне 1992 года, в деле поощрения и защиты прав человека в связи с экологическими вопросами и в рамках Повестки дня на XXI век (A/CONF.151/26/Rev.1, Vol. I и Corr.1, резолюция 1, приложение II).

[См. главу II, раздел В, решение 2001/111 и главу XVII.]

46. Права и обязанности человека

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению решение 2001/115 Комиссии по правам человека от 25 апреля 2001 года, постановляет уполномочить Подкомиссию по поощрению и защите прав человека назначить г-на Мигеля Альфонсо Мартинеса провести исследование по вопросу о правах и обязанностях человека и представить Комиссии предварительный доклад на ее пятьдесят восьмой сессии и окончательный доклад на ее пятьдесят девятой сессии.

[См. главу II, раздел В, решение 2001/115 и главу XVII.]

47. Сроки проведения пятьдесят восьмой сессии Комиссии по правам человека

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению решение 2001/117 Комиссии по правам человека от 27 апреля 2001 года, одобряет рекомендацию Комиссии, принимая к сведению решение 1997/291 Совета от 22 июля 1997 года, наметить проведение пятьдесят восьмой сессии Комиссии в период с 18 марта по 26 апреля 2002 года.

[См. главу II, раздел В, решение 2001/117 и главу III.]

48. Организация работы пятьдесят восьмой сессии Комиссии по правам человека

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению решение 2001/118 Комиссии по правам человека от 27 апреля 2001 года, разрешает для пятьдесят восьмой сессии, по возможности в рамках существующих финансовых ресурсов, проведение 35 дополнительных заседаний с полным обслуживанием, включая краткие отчеты, в соответствии с правилами 29 и 31 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

Совет одобряет также просьбу Комиссии к Председателю Комиссии на её пятьдесят восьмой сессии сделать все возможное для организации работы сессии в рамках отведенного для этого времени, с тем чтобы дополнительные заседания, которые могут

быть разрешены Экономическим и Социальным Советом, проводились лишь в случае крайней необходимости.

[См. главу II, раздел В, решение 2001/118 и главу III.]

49. Вопрос о ресурсах Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению решение 2001/119 Комиссии по правам человека от 27 апреля 2001 года, одобряет решение Комиссии вновь обратиться к Совету и Генеральной Ассамблее с просьбой о выделении дополнительных финансовых ресурсов Управлению Верховного комиссара для его обеспечения всеми необходимыми финансовыми, материальными и людскими ресурсами, соразмерными с его растущими задачами.

[См. главу II, раздел В, решение 2001/119 и главу III.]

50. Положение в области прав человека в Восточном Тиморе

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению согласованное на основе консенсуса заявление Председателя Комиссии по правам человека на 68-м заседании Комиссии от 20 апреля 2001 года, одобряет просьбу Комиссии к Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека представить доклад о проделанной работе Генеральной Ассамблее на её пятьдесят шестой сессии, а также доклад Комиссии на её пятьдесят восьмой сессии.

[См. главу IX.]

51. Техническое сотрудничество и положение в области прав человека в Гаити

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению согласованное на основе консенсуса заявление Председателя Комиссии по правам человека на 79-м заседании Комиссии от 25 апреля 2001 года, одобряет просьбу Комиссии, чтобы вновь назначенный независимый эксперт представил доклад Генеральной Ассамблее на её пятьдесят шестой

сессии и доклад Комиссии на её пятьдесят восьмой сессии о новых аспектах ситуации в области прав человека и техническом сотрудничестве в Гаити.

[См. главу XIX.]

II. Резолюции и решения, принятые Комиссией на её пятьдесят седьмой сессии

A. Резолюции

2001/1. Вопрос о Западной Сахаре

Комиссия по правам человека,

углубленно рассмотрев вопрос о Западной Сахаре,

вновь подтверждая неотъемлемое право всех народов на самоопределение и независимость в соответствии с принципами, изложенными в Уставе Организации Объединенных Наций и в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года, содержащей Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

принимая к сведению резолюцию 55/141 Генеральной Ассамблеи от 8 декабря 2000 года,

ссылаясь на свою резолюцию 2000/2 от 7 апреля 2000 года,

ссылаясь также на то, что 30 августа 1988 года Королевство Марокко и Народный фронт освобождения Сегиет-эль-Хамра и Рио-де-Оро выразили свое принципиальное согласие с предложениями Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и Председателя Ассамблеи глав государств и правительств Организации африканского единства, выдвинутыми в рамках их совместной миссии добрых услуг,

ссылаясь далее на резолюции Совета Безопасности 658 (1990) от 27 июня 1990 года и 690 (1991) от 29 апреля 1991 года, в которых Совет утвердил план урегулирования для Западной Сахары,

ссылаясь на все резолюции Совета Безопасности, Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека по вопросу о Западной Сахаре,

вновь подтверждая ответственность Организации Объединенных Наций перед народом Западной Сахары, как это предусмотрено в плане урегулирования,

с удовлетворением отмечая вступление в силу режима прекращения огня в соответствии с предложением Генерального секретаря и подчеркивая то значение, которое она придает сохранению режима прекращения огня как неотъемлемому элементу плана урегулирования,

с удовлетворением отмечая также договоренности, достигнутые обеими сторонами в ходе проведенных ими в частном порядке прямых переговоров, направленных на осуществление плана урегулирования, и подчеркивая то значение, которое она придает полному, справедливому и добросовестному осуществлению плана урегулирования и договоренностей, направленных на его осуществление,

отмечая, что, несмотря на достигнутый прогресс, в осуществлении плана урегулирования сохраняются трудности, которые необходимо преодолеть,

ссылаясь на резолюции Совета Безопасности 1198 (1998) от 18 сентября 1998 года, 1204 (1998) от 30 октября 1998 года, 1215 (1998) от 17 декабря 1998 года, 1224 (1999) от 28 января 1999 года, 1228 (1999) от 11 февраля 1999 года, 1232 (1999) от 30 марта 1999 года и 1235 (1999) от 30 апреля 1999 года,

приветствуя принятие обеими сторонами детальных условий осуществления пакета мер Генерального секретаря, касающихся идентификации лиц, имеющих право голоса и процесса обжалования,

напоминая о том, что Генеральная Ассамблея рассмотрела соответствующую главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

напоминая также о том, что Генеральная Ассамблея рассмотрела доклад Генерального секретаря (A/55/303),

1. *отмечает* доклад Генерального секретаря;
2. *напоминает о* договоренностях, достигнутых между Королевством Марокко и Народным фронтом освобождения Сегиет-эль-Хамра и Рио-де-Оро в отношении осуществления плана урегулирования в ходе проведенных ими в частном порядке прямых переговоров под эгидой личного посланника Генерального секретаря Джеймса Бейкера III, и настоятельно призывает стороны осуществить эти договоренности в полном объеме и добросовестно;

3. *высоко оценивает* исключительные усилия, предпринимаемые Генеральным секретарем и его личным посланником, а также его специальным представителем, и сотрудничество, продемонстрированное обеими сторонами, в целях активного содействия этим усилиям;

4. *настоятельно призывает* обе стороны продолжать сотрудничать с Генеральным секретарем и его личным посланником, а также его специальным представителем и воздерживаться от любых действий, которые могли бы подорвать осуществление плана урегулирования и достигнутых договоренностей в отношении его осуществления, а также непрекращающиеся усилия Генерального секретаря и его личного представителя;

5. *призывает* обе стороны в полной мере сотрудничать с Генеральным секретарем, его личным посланником и его специальным представителем в целях обеспечения осуществления различных этапов плана урегулирования и преодоления трудностей, сохраняющихся несмотря на достигнутый прогресс;

6. *настоятельно призывает* обе стороны добросовестно и неукоснительно осуществлять пакет мер Генерального секретаря, касающихся идентификации лиц, имеющих право голоса, и процесса обжалования;

7. *вновь подтверждает* ответственность Организации Объединенных Наций перед народом Западной Сахары, как это предусмотрено в плане урегулирования;

8. *вновь заявляет* о своей поддержке дальнейших усилий Генерального секретаря по организации и проведению под наблюдением Организации Объединенных Наций в сотрудничестве с Организацией африканского единства беспристрастного и свободного от каких бы то ни было ограничений референдума по вопросу о самоопределении народа Западной Сахары в соответствии с резолюциями 658 (1990) и 690 (1991) Совета Безопасности, в которых Совет утвердил план урегулирования для Западной Сахары;

9. *напоминает* о соответствующих резолюциях Совета Безопасности, включая резолюции 1131 (1997) от 29 сентября 1997 года, 1238 (1999) от 14 мая 1999 года, 1263 (1999) от 13 сентября 1999 года и 1292 (2000) от 29 февраля 2000 года, и принимает к сведению резолюции Совета 1301 (2000) от 31 мая 2000 года, 1309 (2000) от 25 июля 2000 года, 1324 (2000) от 30 октября 2000 года и 1342 (2001) 27 февраля 2001 года;

10. *отмечает*, что Генеральная Ассамблея предложила Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости

колониальным странам и народам продолжать рассматривать положение в Западной Сахаре с учетом позитивного хода осуществления плана урегулирования и представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии доклад по этому вопросу;

11. *отмечает также*, что Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря представить ей на ее пятьдесят шестой сессии доклад об осуществлении своей резолюции 55/141.

*43-е заседание
6 апреля 2001 года*

[Принята без голосования. См. главу V.]

2001/2. Положение в оккупированной Палестине

Комиссия по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, в частности положениями его статей 1 и 55, в которых подтверждается право народов на самоопределение, и неукоснительным уважением принципа отказа в международных отношениях от угрозы силой или ее применения, как он изложен в Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, которая была принята Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 2625 (XXV) от 24 октября 1970 года,

руководствуясь также положениями статьи 1 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и статьи 1 Международного пакта о гражданских и политических правах, в которых подтверждается, что все народы имеют право на самоопределение,

руководствуясь далее положениями Венской декларации и Программы действий, принятых в июне 1993 года на Всемирной конференции по правам человека (A/CONF.157/23), в частности пунктами 2 и 3 части I, касающимися права всех народов, и особенно народов, находящихся под иностранной оккупацией, на самоопределение,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 181 А и В (II) от 29 ноября 1947 года и 194 (III) от 11 декабря 1948 года, а также на все другие резолюции, в которых

подтверждены и определены неотъемлемые права палестинского народа, в частности его право на самоопределение;

ссылаясь также на свои предыдущие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 2000/4 от 7 апреля 2000 года,

вновь подтверждая право палестинского народа на самоопределение в соответствии с положениями Устава Организации Объединенных Наций, соответствующими резолюциями и декларациями Организации Объединенных Наций и положениями международных пактов и договоров, касающимися права на самоопределение как международного принципа, а также как права всех народов мира, поскольку оно является императивной нормой международного права (*jus cogens*) и основным условием достижения справедливого, прочного и всеобъемлющего мира в районе Ближнего Востока,

1. *вновь подтверждает* неотъемлемое, неизменное и безусловное право палестинского народа на самоопределение, включая его право на создание своего суверенного и независимого палестинского государства, и надеется на скорейшее осуществление этого права;

2. *просит* Генерального секретаря препроводить настоящую резолюцию правительству Израиля и всем другим правительствам, обеспечить ее максимально широкое распространение и представить Комиссии по правам человека до начала ее пятьдесят восьмой сессии всю информацию, касающуюся выполнения настоящей резолюции правительством Израиля;

3. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят восьмой сессии в качестве первоочередного вопроса пункт, озаглавленный "Право народов на самоопределение и его применение в отношении народов, находящихся под колониальным или иностранным господством или иностранной оккупацией", и рассмотреть в рамках этого пункта вопрос о положении в оккупированной Палестине.

*43-е заседание
6 апреля 2001 года*

[Принята поименным голосованием 48 голосами против 2 при 2 воздержавшихся.
См. главу V.]

2001/3.Использование наемников как средство нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение

Комиссия по правам человека,

принимая к сведению резолюцию 55/86 Генеральной Ассамблеи от 4 декабря 2000 года и ссылаясь на свою резолюцию 2000/3 от 7 апреля 2000 года,

ссылаясь на все свои соответствующие резолюции, в которых, в частности, осуждается любое государство, которое разрешает или допускает вербовку, финансирование, обучение, сбор, транзит и использование наемников с целью свержения правительств государств - членов Организации Объединенных Наций, особенно правительств развивающихся стран, или борьбы против национально-освободительных движений, и ссылаясь также на соответствующие резолюции и международно-правовые акты, принятые Генеральной Ассамблеей, Советом Безопасности, Экономическим и Социальным Советом и Организацией африканского единства, а также на принятые международные документы, в частности Конвенцию Организации африканского единства о ликвидации наемничества в Африке,

вновь подтверждая воплощенные в Уставе Организации Объединенных Наций цели и принципы, относящиеся к строгому соблюдению принципов суверенного равенства, политической независимости, территориальной целостности государств, самоопределения народов, отказа от применения силы или угрозы ее применения в международных отношениях и невмешательства в дела, входящие во внутреннюю компетенцию государств,

также вновь подтверждая, что в силу принципа самоопределения все народы имеют право свободно определять свой политический статус и свободно осуществлять свое экономическое, социальное и культурное развитие,

подтверждая далее значимость Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций,

будучи встревожена и обеспокоена опасностью, которую деятельность наемников представляет для мира и безопасности в развивающихся странах, в частности в Африке и в малых государствах,

будучи глубоко обеспокоена человеческими жертвами, значительным ущербом имуществу и негативными последствиями для механизма государственного управления и экономики пострадавших стран, которые являются результатом международной преступной деятельности наемников,

будучи убеждена в том, что, независимо от того, как используются наемники или связанная с наемниками деятельность или какую форму они принимают, чтобы обрести некое подобие законности, они представляют угрозу миру, безопасности и самоопределению народов и являются препятствием на пути осуществления народами своих прав человека,

1. *приветствует* доклад Специального докладчика по вопросу об использовании наемников как средства противодействия осуществлению права народов на самоопределение (E/CN.4/2001/19);

2. *вновь подтверждает*, что использование, вербовка, финансирование и обучение наемников вызывают серьезную озабоченность у всех государств и противоречат целям и принципам, воплощенным в Уставе Организации Объединенных Наций;

3. *признает*, что вооруженные конфликты, терроризм, контрабанда оружия и тайные операции третьих держав, в частности, усиливают спрос на наемников на глобальном рынке;

4. *настоятельно призывает* все государства предпринимать необходимые шаги и проявлять максимальную бдительность перед лицом опасности, которую создает деятельность наемников, и принять необходимые законодательные меры с целью обеспечить, чтобы территория этих государств и другие находящиеся под их контролем территории, а также их граждане не использовались для вербовки, сбора, финансирования, обучения и транзита наемников в целях планирования действий, направленных на противодействие осуществлению права на самоопределение, свержение правительства любого государства, подрыв или ограничение, полное или частичное, территориальной целостности или политического единства суверенных и независимых государств, осуществляющих деятельность в соответствии с правом на самоопределение народов;

5. *призывает* все государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о принятии необходимых мер для подписания или ратификации Международной конвенции о борьбе с вербовкой, использованием, финансированием и обучением наемников;

6. *приветствует* сотрудничество со стороны государств, которые приняли у себя Специального докладчика по вопросу о наемниках;

7. *приветствует также* принятие некоторыми государствами национального законодательства, ограничивающего вербовку, сбор, финансирование, подготовку и транзит наемников;

8. *предлагает* государствам проводить расследования на предмет возможной причастности наемников во всех случаях, когда совершаются преступные акты террористического характера;

9. *приветствует* созыв Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека совещания экспертов для обсуждения традиционных и новых форм наемнической деятельности как средства нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение;

10. *принимает к сведению* доклад вышеупомянутого совещания экспертов (E/CN.4/2001/18, приложение) как ценный вклад в процесс разработки более четкого юридического определения наемников, позволяющего повысить эффективность мер по предупреждению и пресечению наемнической деятельности;

11. *просит* Управление Верховного комиссара в первоочередном порядке предавать широкой гласности информацию об отрицательных последствиях наемнической деятельности для права народов на самоопределение и, при наличии соответствующей просьбы, а также в случае необходимости, оказывать консультативные услуги государствам, затрагиваемым этой деятельностью;

12. *постановляет* в соответствии с резолюцией 55/86 Генеральной Ассамблеи возобновить на трехлетний период мандат Специального докладчика по вопросу об использовании наемников как средства противодействия осуществлению права народов на самоопределение;

13. *просит* Специального докладчика и впредь учитывать в ходе осуществления своего мандата тот факт, что наемническая деятельность по-прежнему отмечается во многих частях мира и характеризуется новыми формами, проявлениями и методами;

14. *настоятельно призывает* все государства в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком в выполнении им своего мандата;

15. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь и поддержку в целях осуществления им своего мандата, в том числе путем поощрения сотрудничества между Специальным докладчиком и другими компонентами системы Организации Объединенных Наций, занимающимися вопросами противодействия деятельности, связанной с наемниками;

16. *просит* Специального докладчика проводить консультации с государственными, межправительственными и неправительственными организациями в порядке осуществления настоящей резолюции и представить Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии доклад с конкретными рекомендациями, содержащий его выводы относительно использования наемников в целях подрыва права народов на самоопределение;

17. *постановляет* рассмотреть на своей пятьдесят восьмой сессии вопрос об использовании наемников как средства противодействия осуществлению права народов на самоопределение в рамках этого же пункта повестки дня;

18. *рекомендует* Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

[Текст см. главу I, проект решения 1.]

*43-е заседание
6 апреля 2001 года*

[Принята поименным голосованием 35 голосами против 11 при 6 воздержавшихся.
См. главу V.]

2001/4. Борьба против диффамации религий как средство поощрения прав человека, социальной гармонии, а также религиозного и культурного многообразия

Комиссия по правам человека,

напоминая, что согласно Уставу Организации Объединенных Наций все государства приняли на себя обязательство поощрять и развивать всеобщее уважение и соблюдение прав человека и основных свобод для всех без каких бы то ни было различий по признаку расы, пола, языка и религии,

напоминая также о своих резолюциях 1999/82 и 2000/84 от 30 апреля 1999 года и 26 апреля 2000 года,

приветствуя провозглашение Генеральной Ассамблеей 2001 года Годом диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, принятую Генеральной Ассамблеей 8 сентября 2000 года,

учитывая результаты четырех региональных совещаний для подготовки Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, которая состоится в Дурбане, Южная Африка, в сентябре 2001 года,

отмечая с озабоченностью, что диффамация религий относится к числу причин социальной дисгармонии и ведет к нарушениям прав человека их последователей,

будучи встревожена серьезными случаями проявления нетерпимости, дискриминации и актами насилия на основе религии или убеждений, включая акты насилия, запугивания и принуждения, продиктованные религиозным экстремизмом, которые имеют место во многих частях мира и ставят под угрозу осуществление прав человека и основных свобод,

подчеркивая важность создания условий, благоприятствующих большей гармонии и терпимости в обществе и между обществами, и сознавая большое значение просвещения в деле обеспечения терпимости и уважения к религии и вере,

подчеркивая, что государства, неправительственные организации и религиозные органы призваны играть важную роль в поощрении терпимости и защите свободы религии и убеждений,

1. *выражает глубокую озабоченность* в связи с формированием негативного стереотипного образа религий;
2. *выражает также глубокую озабоченность* в связи с тем, что ислам часто и ошибочно ассоциируется с нарушениями прав человека и терроризмом;
3. *призывает* государства обеспечивать, в рамках их соответствующих конституционных систем, адекватную защиту от все нарушений прав человека в

результате диффамации религий и принимать все возможные меры по поощрению терпимости и уважения ко всем религиям;

4. *приветствует* выраженную в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций решимость принять меры по прекращению учащающихся во многих обществах проявлений расизма и ксенофобии и поощрению большего согласия и терпимости во всех обществах, и рассчитывает на то, что эта решимость найдет эффективное отражение на всех уровнях;

5. *подчеркивает*, что проведение диалога между цивилизациями требует постоянных и согласованных усилий по поощрению культуры терпимости, основанной на уважении всех прав человека и уважении религиозного многообразия на путях сотрудничества и взаимообогащения в самых разнообразных областях человеческой деятельности и активности;

6. *призывает* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека поощрять и учитывать касающиеся прав человека аспекты диалога между цивилизациями, в частности, путем:

a) их интеграции в программу тематических семинаров и специальных дебатов по вопросам позитивного вклада культур, а также религиозного и культурного многообразия;

b) сотрудничества Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека с другими международными организациями в деле проведения совместных конференций, призванных стимулировать этот диалог и содействовать пониманию универсальности прав человека и их осуществлению на различных уровнях;

7. *просит* Верховного комиссара представить ей на ее пятьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

8. *постановляет* рассмотреть данный вопрос на своей пятьдесят восьмой сессии по тому же пункту повестки дня.

*61-е заседание
18 апреля 2001 года*

[Принята поименным голосованием 28 голосами против 15 при 9 воздержавшихся.
См. главу VI.]

2001/5. Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость

Комиссия по правам человека,

подтверждая Всеобщую декларацию прав человека, Устав Организации Объединенных Наций, Международные пакты по правам человека и Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации,

подтверждая также свое твердое намерение и решимость добиться полной и безоговорочной ликвидации всех форм расизма и расовой дискриминации и свою убежденность в том, что расизм и расовая дискриминация представляют собой полное отрицание целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека,

подтверждая далее свою резолюцию 1998/26 от 17 апреля 1998 года, в которой она рекомендовала сосредоточить деятельность в рамках Программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации на процессе подготовки к проведению Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

отмечая усилия по поощрению осуществления Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, предпринимаемые Комитетом по ликвидации расовой дискриминации со времени его создания в 1970 году,

с удовлетворением отмечая также работу Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

ссылаясь на рекомендации двух всемирных конференций по борьбе против расизма и расовой дискриминации, состоявшихся в Женеве в 1978 и 1983 годах,

принимая во внимание Венскую декларацию и Программу действий, которые были приняты в июне 1993 года на Всемирной конференции по правам человека (A/CONF.157/23), которые призывают к быстрейшей и всеобъемлющей ликвидации всех форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

будучи глубоко обеспокоена тем, что, несмотря на непрекращающиеся усилия, современные формы расизма и расовой дискриминации, дискриминация, в частности в отношении африканцев, лиц африканского происхождения, арабов и мусульман, проявления ксенофобии и негрофобии, антисемитизма и связанной с ними нетерпимости, сохраняются и даже приобретают еще больший размах, беспрестанно принимая все новые формы, включая тенденции к проведению политики, основанной на расовом, религиозном, этническом, культурном и национальном превосходстве или исключительности,

будучи особенно встревожена распространением идей расизма и ксенофобии в политических кругах, в сфере общественного мнения и в обществе в целом,

сознавая основополагающее различие между, с одной стороны, расизмом и расовой дискриминацией, возведенными в ранг государственной политики или вытекающими из официальных доктрин расового превосходства или расовой исключительности, и, с другой стороны, иными проявлениями расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, которые отмечаются в определенных слоях многих обществ и выражаются в действиях отдельных лиц или групп, в том числе в действиях, направленных против трудящихся-мигрантов и членов их семей,

вновь подтверждая в этой связи ответственность правительств за гарантирование и защиту прав лиц, находящихся под их юрисдикцией, от преступлений, совершаемых отдельными лицами или группами лиц на почве расизма или ксенофобии,

признавая, что правительствам следует осуществлять и обеспечивать осуществление соответствующего и эффективного законодательства для предотвращения актов расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, способствуя тем самым предотвращению нарушений прав человека,

с озабоченностью отмечая, что расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость могут усугубляться, в частности, несправедливым распределением богатства, маргинализацией и социальным отчуждением,

будучи глубоко обеспокоена тем, что явления расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в отношении трудящихся-мигрантов продолжают разрастаться, несмотря на усилия, предпринимаемые международным сообществом для улучшения защиты прав человека трудящихся-мигрантов и членов их семей,

напоминая о принятии Генеральной Ассамблеей на ее сорок пятой сессии Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей,

с удовлетворением принимая к сведению доклад Специального докладчика о правах человека мигрантов (E/CN.4/2001/83 и Add.1),

отмечая с глубоким беспокойством, что, несмотря на усилия международного сообщества, основные цели двух Десятилетий действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации не достигнуты и что миллионы людей продолжают и по сей день являться жертвами различных форм расизма и расовой дискриминации,

отмечая также с глубоким беспокойством, что, несмотря на усилия, предпринимаемые международным сообществом на различных уровнях, есть признаки, указывающие на усиление расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, этнического антагонизма и учащение актов насилия,

будучи встревожена тем, что достижения в области коммуникационных технологий, включая Интернет, по-прежнему используются различными группами, которые действуют силовыми методами, в целях пропаганды расизма и ксенофобии, направленной на разжигание расовой ненависти, и сбора средств на проведение кампаний насилия против многоэтнических общин во всем мире,

сознавая, что расизм, как одна из форм представлений об исключительности, бытующих во многих обществах, требует для его искоренения решительных действий и сотрудничества,

призывая к поощрению терпимости и уважению культурного разнообразия в качестве одного из важных факторов в деле ликвидации расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

ссылаясь на резолюцию 48/91 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года, в которой Ассамблея провозгласила третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации начиная с 1993 года и приняла Программу действий, предложенную для Десятилетия,

приветствуя решение Генеральной Ассамблеи объявить 2001 год Международным годом мобилизации усилий для борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

рассмотрев доклад Специального докладчика по современным формам расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (E/CN.4/1001/21 и Corr.1),

отмечая, что проявления современных форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости не предвещают ничего хорошего для международного сообщества, что расистская пропаганда и разжигание расовой ненависти приобретают еще больший размах и что расизм принимает все более агрессивные формы,

подчеркивая необходимость признания того, что акты насилия на почве расовой дискриминации и ксенофобии являются преступлениями, наказуемыми по закону,

подчеркивая также важность срочной ликвидации растущих и агрессивных проявлений расизма и расовой дискриминации и сознавая, что любая безнаказанность преступлений на почве расизма и ксенофобии относится к числу факторов, подрывающих правопорядок и демократию, и способствует поощрению таких преступлений и что ее искоренение требует решительных действий и сотрудничества,

признавая, что коренные народы и лица, относящиеся к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, становятся подчас жертвами особых форм расизма и расовой дискриминации,

с озабоченностью отмечая существование многочисленных видов дискриминации, особенно в отношении женщин,

признавая, что отсутствие противодействия расовой дискриминации и ксенофобии, прежде всего противодействия со стороны государственных властей и политических деятелей, является фактором, способствующим их увековечению в обществе,

I. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1. *выражает глубокую озабоченность и категорически осуждает* все формы расизма и расовой дискриминации, включая связанные с ними акты насилия на почве расизма, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, а также все виды пропагандистской деятельности и организации, которые пытаются оправдать или поощрять расизм, расовую дискриминацию, ксенофобию и связанную с ними нетерпимость в какой бы то ни было форме;

2. *вновь подтверждает*, что расизм и расовая дискриминация относятся к числу наиболее серьезных нарушений прав человека в современном мире, и заявляет о своей твердой решимости и своем обязательстве искоренить всеми имеющимися средствами расизм во всех его формах и расовую дискриминацию;

3. *настоятельно призывает* все правительства принять все необходимые меры для борьбы с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью, включая новые и современные формы расизма, с помощью конкретных мер и программ, особенно в законодательной, судебной, административной, образовательной и информационной областях;

4. *призывает* все государства решительно предавать суду лиц, виновных в совершении преступлений из расистских побуждений, и призывает тех, кто еще не сделал этого, рассмотреть вопрос о включении в их законодательство расистской мотивировки в качестве отягчающего обстоятельства для целей назначения наказания;

5. *признает* уязвимость жертв актов расовой дискриминации, которые нарушают их права человека и основные свободы, а также те трудности, с которыми они часто сталкиваются при поиске средств правовой защиты, и в связи с этим призывает государства обеспечивать, когда это необходимо, юридическую помощь для облегчения доступа к правосудию, а также рассмотреть вопрос о выработке надлежащей политики и создании надлежащих структур на национальном уровне, в частности, о введении института омбудсмана, призванных пресекать такого рода акты;

6. *призывает* все государства активизировать свои усилия по принятию надлежащих мер по предотвращению поощрения и подстрекательства политическими партиями к расовой дискриминации в нарушение прав человека;

7. *подчеркивает* важность принятия эффективных мер по созданию условий для достижения большей гармонии и терпимости в обществе;

8. *выражает глубокую обеспокоенность и осуждение* по поводу проявлений расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости по отношению к трудящимся-мигрантам и членам их семей, а также другим уязвимым группам во многих обществах;

9. *призывает* все государства вновь рассмотреть и, в случае необходимости, изменить свою иммиграционную политику, которая не соответствует международным

договорам по правам человека, в целях ликвидации всех видов дискриминационной политики и практики в отношении мигрантов;

10. *осуждает* все формы расовой дискриминации и ксенофобии в сфере доступа к занятости, профессиональной подготовке, жилью, образованию, здравоохранению и социальным услугам, а также услугам, предназначенным для общественного пользования;

11. *категорически осуждает* любую роль, которую играют некоторые средства печатной, аудиовизуальной или электронной информации в подстрекательстве к актам насилия на почве расовой ненависти;

12. *настоятельно призывает* правительства принять все необходимые меры против подстрекательства к расовой ненависти, в том числе через средства печатной, аудиовизуальной и электронной информации;

13. *настоятельно призывает* все государства активизировать свои усилия по осуществлению обязательств, принятых ими в соответствии со статьей 4 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, с должным учетом принципов Всеобщей декларации прав человека и статьи 5 Конвенции, в отношении:

а) объявления караемым по закону преступлением всякого распространения идей, основанных на расовом превосходстве или ненависти, всякого подстрекательства к расовой дискриминации, а также всех актов насилия или подстрекательства к таким актам, направленным против любой расы или группы лиц другого цвета кожи или этнического происхождения, а также предоставления любой помощи для проведения расистской деятельности, включая ее финансирование;

б) объявления противозаконным и запрещения организаций, а также организованной и всякой другой пропагандистской деятельности, которые поощряют расовую дискриминацию и подстрекают к ней, и признания участия в таких организациях или в такой деятельности преступлением, караемым законом;

с) неразрешения национальным или местным органам государственной власти или государственным учреждениям поощрять расовую дискриминацию или подстрекать к ней;

14. *призывает* все государства, по мере необходимости, укреплять свое национальное законодательство и институты с целью поощрения расовой гармонии и отмечает соответствующие выводы и рекомендации Специального докладчика по вопросу

о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, в том числе касающиеся важности интеграции уязвимых групп в жизнь общества;

15. *призывает* все государства, в их усилиях по содействию расовой гармонии, вовлекать в них национальные институты или другие соответствующие органы, или, при необходимости, создавать таковые;

16. *приветствует* активную роль неправительственных организаций в борьбе против расизма и оказании помощи жертвам расистских актов;

17. *призывает* средства массовой информации пропагандировать идеалы терпимости и взаимопонимания между народами и между различными культурами и воздерживаться от распространения идей расизма и ксенофобии всеми надлежащими способами, такими, как соблюдение кодексов поведения;

18. *напоминает* об общей рекомендации XV (42) Комитета по ликвидации расовой дискриминации от 17 марта 1993 года по статье 4 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, в которой Комитет сделал вывод, что запрещение распространения всех идей, основанных на расовом превосходстве или расовой ненависти, совместимо с правом на свободу убеждений и их свободное выражение, закрепленным в статье 19 Всеобщей декларации прав человека и подтвержденным в статье 5 Конвенции;

II. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПРОГРАММЫ ДЕЙСТВИЙ НА ТРЕТЬЕ ДЕСЯТИЛЕТИЕ ДЕЙСТВИЙ ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ РАСИЗМА И РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ И КООРДИНАЦИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

19. *выражает сожаление* в связи с тем, что мероприятия, запланированные в рамках третьего Десятилетия и Программы действий на Десятилетие, не были осуществлены в полном объеме вследствие отсутствия заинтересованности, поддержки и финансовых ресурсов;

20. *настоятельно просит* все правительства, межправительственные и неправительственные организации и отдельных лиц, которые в состоянии сделать это, вносить щедрые взносы в Целевой фонд Программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации и с этой целью просит Генерального секретаря и впредь поддерживать соответствующие контакты и выступать с инициативами для привлечения взносов;

21. *признает* похвальную и щедрую помощь доноров, которые внесли взносы в Целевой фонд, однако считает, что эти финансовые взносы оказались недостаточными и что Генеральной Ассамблее следует изучить все пути и средства финансирования Программы действий, в том числе за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций;

22. *рекомендует* Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет просить Генерального секретаря придать мероприятиям в рамках Программы действий приоритетный характер и выделить надлежащие ресурсы для финансирования мероприятий в рамках Программы действий;

23. *призывает* все правительства, органы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения и межправительственные организации, а также заинтересованные неправительственные организации всемерно содействовать эффективному осуществлению Программы действий;

24. *подтверждает* свою решимость бороться с насилием, обусловленным нетерпимостью на почве этнической принадлежности, которое, по ее мнению, является столь же серьезной проблемой, как и насилие, основанное на расизме, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

25. *просит* все государства поощрять выявление всех актов, мотивированных расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией или этническими причинами, для облегчения проведения надлежащего расследования и предания суду лиц, виновных в совершении таких действий;

26. *рекомендует* государствам уделять приоритетное внимание образованию как главному средству предупреждения и ликвидации расизма и расовой дискриминации и распространения информации о принципах прав человека, в особенности среди молодежи, а также подготовке сотрудников правоохранительных органов, в частности посредством поощрения терпимости и уважения культурного многообразия;

27. *призывает* все государства-члены рассмотреть в первоочередном порядке вопрос о подписании и ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей или о присоединении к ней;

III. СПЕЦИАЛЬНЫЙ ДОКЛАДЧИК ПО СОВРЕМЕННЫМ ФОРМАМ РАСИЗМА,
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ, КСЕНОФОБИИ И СВЯЗАННОЙ С
НИМИ НЕТЕРПИМОСТИ И ПОСЛЕДУЮЩИЕ МЕРЫ В СВЯЗИ С ЕГО
ПОЕЗДКАМИ

28. *с удовлетворением принимает к сведению доклад Специального докладчика (E/CN.4/2001/21 и Corr.1);*

29. *заявляет о своей полной поддержке и признании работы, которую проделал и продолжает осуществлять Специальный докладчик;*

30. *просит* Специального докладчика продолжать обмен мнениями с государствами-членами и соответствующими механизмами и договорными органами системы Организации Объединенных Наций с целью дальнейшего повышения их эффективности и расширения сотрудничества;

31. *просит также* Специального докладчика продолжить изучение вопроса о политических платформах, которые поощряют расовую дискриминацию или подстрекают к ней в нарушение прав человека, и представить в этой связи рекомендации Подготовительному комитету Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости на его второй сессии;

32. *вновь призывает* все правительства, межправительственные организации и соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций, а также неправительственные организации представлять Специальному докладчику всю соответствующую информацию;

33. *настоятельно призывает* все правительства в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком, с тем чтобы предоставить ему возможность при выполнении его мандата рассматривать случаи проявления современных форм расизма, расовой дискриминации, любых форм дискриминации в отношении, в частности, африканцев, лиц африканского происхождения, арабов и мусульман, а также случаи ксенофобии, негрофобии, антисемитизма и связанной с ними нетерпимости;

34. *просит* Специального докладчика как можно более полно использовать все соответствующие источники информации, включая поездки в страны и обзоры средств

массовой информации, и добиваться получения от правительств ответов на поступающие сообщения;

35. *выражает признательность* тем государствам, которые пригласили и приняли Специального докладчика;

36. *предлагает* правительствам государств, которые посетил до настоящего времени докладчик, изучить способы осуществления рекомендаций, содержащихся в докладе Специального докладчика, и просит Специального докладчика включить в свой доклад Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии по этому же пункту повестки дня информацию о мерах по осуществлению этих рекомендаций и, по мере необходимости, совершить последующие поездки;

37. *с обеспокоенностью отмечает*, что новые коммуникационные технологии, и в частности Интернет, все активнее используются в целях распространения расистских идей и подстрекательства к расовой ненависти;

38. *отмечает*, что использование таких технологий может способствовать борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, в частности путем создания сайтов в Интернете для распространения антирасистских и антиксенофобных сообщений;

39. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжить исследования и консультации по вопросу об использовании Интернета в целях подстрекательства к расовой ненависти, расистской пропаганды и ксенофобии, изучить средства содействия международному сотрудничеству в этой области и разработать программу просветительской деятельности по вопросам прав человека и обмена информацией через Интернет, касающейся опыта, накопленного в борьбе против расизма, ксенофобии и антисемитизма;

40. *настоятельно призывает* Верховного комиссара предоставить странам, которые посетил Специальный докладчик, по их просьбе, консультативные услуги и техническую помощь, с тем чтобы они могли полностью осуществить рекомендации Специального докладчика;

IV. МЕЖДУНАРОДНАЯ КОНВЕНЦИЯ О ЛИКВИДАЦИИ ВСЕХ ФОРМ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

41. *призывает* те государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть возможность ратификации соответствующих международных договоров, в частности Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Конвенции о борьбе с дискриминацией в области образования, или присоединения к ним и предлагает государствам, сделавшим это, осуществлять эти договоры;

42. *рекомендует* рассмотреть на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости вопрос об универсальной ратификации Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и об оговорках к ней, а также вопрос о признании компетенции Комитета по ликвидации расовой дискриминации принимать индивидуальные жалобы;

43. *призывает* государства-участники, которые еще не сделали этого, представить первоначальные или периодические доклады в соответствии со статьей 9 Конвенции;

44. *настоятельно призывает* государства ограничить сферу применения любых своих оговорок к Конвенции и как можно более точно и строго формулировать любые возможные оговорки, обеспечивая отсутствие оговорок, не совместимых с объектом и целью Конвенции;

45. *призывает* государства - участники Конвенции, в случае необходимости, незамедлительно принимать позитивные меры с целью ликвидации всех форм расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

46. *просит* государства - участники Конвенции, которые еще не сделали этого, рассмотреть возможность сделать заявление, предусмотренное в статье 14 Конвенции;

47. *призывает* государства-участники ратифицировать поправку к статье 8 Конвенции, касающуюся финансирования деятельности Комитета по ликвидации расовой дискриминации;

V. ВСЕМИРНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ РАСИЗМА, РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ, КСЕНОФОБИИ И СВЯЗАННОЙ С НИМИ НЕТЕРПИМОСТИ

48. *отмечает* прогресс, достигнутый в процессе подготовки к Всемирной конференции в рамках Подготовительного комитета, и призывает комитет активизировать свои усилия в этом отношении;

49. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря по вопросу о расизме, расовой дискриминации, ксенофобии и всех формах расовой дискриминации, касающийся осуществления резолюции 2000/14 Комиссии от 17 апреля 2000 года (E/CN.4/2001/20);

50. *призывает* все государства и другие образования, включая межправительственные организации и неправительственные организации, делать щедрые взносы в целевой фонд принимающей страны, созданный в Управлении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, для финансирования мероприятий в рамках Всемирной конференции, которая состоится в Дурбане, Южная Африка, 31 августа - 7 сентября 2001 года;

51. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, выступающую в качестве Генерального секретаря Всемирной конференции, продолжить и активизировать уже начатую деятельность в рамках всемирной информационной кампании в целях мобилизации всех политических, экономических, социальных, культурных, а также других заинтересованных кругов общества на поддержку целей Всемирной конференции и приветствует усилия, предпринятые ею в этом отношении;

52. *приветствует* усилия Верховного комиссара, направленные на то, чтобы включить в свою стратегию информирования и повышения осведомленности международного общественного мнения в отношении целей Всемирной конференции мероприятия, перечисленные в подпунктах а) - е) пункта 51 резолюции 1999/78 Комиссии от 28 апреля 1999 года, и призывает ее продолжить эти усилия;

53. *приветствует также* усилия Верховного комиссара в ее качестве Генерального секретаря Всемирной конференции по началу консультаций с различными международными спортивными и иными организациями, с тем чтобы те смогли внести вклад в борьбу против расизма и расовой дискриминации в рамках Всемирной конференции, а также назначению послов доброй воли;

54. *настоятельно призывает* все государства, органы Организации Объединенных Наций, международные, региональные и субрегиональные правительственные организации, неправительственные организации, а также любой заинтересованный орган продолжать оказывать поддержку Верховному комиссару и Департаменту общественной информации и оказать им всестороннюю и всеобъемлющую помощь по координации информационных мероприятий;

55. *призывает* неправительственные организации принять участие во Всемирной конференции и в работе сессий Подготовительного комитета и приветствует усилия Генерального секретаря Конференции по принятию своевременных мер по аккредитации неправительственных организаций, включая те из них, которые не имеют консультативного статуса при Экономическом и Социальном Совете, в соответствии с положениями, касающимися консультаций с неправительственными организациями, одобренными Советом в его резолюции 1996/31 от 25 июля 1996 года;

56. *приветствует* принятое в консультации с Верховным комиссаром решение неправительственных организаций об организации форума до начала и, частично, во время Всемирной конференции и просит Верховного комиссара предоставить им по мере возможности техническую помощь с этой целью;

57. *выражает признательность* правительствам Сенегала, Исламской Республики Иран и Чили, а также Совету Европы за проведение в их странах региональных совещаний по подготовке к Всемирной конференции;

58. *принимает к сведению* результаты работы региональных подготовительных совещаний и предлагает Подготовительному комитету учесть при обсуждении текстов проектов заключительных документов Всемирной конференции рекомендации региональных совещаний и другие материалы и предложения, поступившие от государств;

59. *предлагает* правительствам поощрять участие национальных учреждений и местных неправительственных организаций в подготовке к Всемирной конференции и организовать в национальных парламентах дебаты по целям Всемирной конференции;

60. *призывает* все парламенты принять активное участие в подготовке к Всемирной конференции и просит Верховного комиссара изучить пути и средства эффективного привлечения парламентов через соответствующие международные организации;

61. *предлагает* органам и механизмам Организации Объединенных Наций, занимающимся проблемой расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, Комитету по ликвидации расовой дискриминации, Подкомиссии по поощрению и защите прав человека и соответствующим специальным докладчикам активно участвовать в подготовительном процессе в целях обеспечения успеха Всемирной конференции и координировать свою деятельность с этой целью при содействии Верховного комиссара;

62. *рекомендует* Всемирной конференции принять декларацию и программу действий, содержащие конкретные и практические рекомендации по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

63. *подчеркивает* важность систематического учета гендерной проблематики в течение всего хода подготовки к проведению Всемирной конференции и в ее итоговых документах;

64. *рекомендует* уделить в процессе подготовки и в ходе проведения Всемирной конференции, и прежде всего в ее итоговых документах, повышенное внимание особому положению детей и молодежи;

65. *призывает* правительства с этой целью и для обеспечения более активного привлечения молодых людей к решению более широких проблем, связанных с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью, рассматривать вопрос о включении молодежи в их официальные делегации на Всемирную конференцию и в мероприятия в рамках подготовительного процесса к ней;

66. *рекомендует* уделить повышенное внимание в ходе подготовки и проведения Всемирной конференции, и прежде всего в ее итоговых документах, особому положению коренных народов;

67. *рекомендует также* уделять особое внимание в ходе подготовки и проведения Всемирной конференции, особенно в ее итоговых документах, особому положению мигрантов;

68. *призывает* все государства, органы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения, региональные организации и межправительственные, а также неправительственные организации мобилизовать свои усилия на осуществление

целей Международного года мобилизации усилий для борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

69. *подчеркивает*, что мероприятия, которые будут осуществляться в рамках Международного года, должны быть ориентированы на подготовку к Всемирной конференции;

70. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции в рамках пункта повестки дня, озаглавленного "Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и все формы дискриминации";

71. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят восьмой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

*61-е заседание
18 апреля 2001 года*

[Принята без голосования. См. главу VI.]

2001/6. Права человека на оккупированных сирийских Голанах

Комиссия по правам человека,

будучи глубоко обеспокоена страданиями сирийских граждан на оккупированных сирийских Голанах в результате нарушения их основополагающих прав и прав человека со времени израильской военной оккупации в 1967 году,

ссылаясь на резолюцию 497 (1981) Совета Безопасности от 17 декабря 1981 года,

ссылаясь также на все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, в том числе на последнюю резолюцию 55/51 от 1 декабря 2000 года, в которой Ассамблея заявила, что Израиль не выполнил резолюцию 497 (1981) Совета Безопасности, и потребовала, чтобы Израиль ушел со всех оккупированных сирийских Голан,

вновь подтверждая незаконный характер решения Израиля от 14 декабря 1981 года установить свои законы, юрисдикцию и управление на оккупированных сирийских Голанах, что привело к фактической аннексии этой территории,

подтверждая принцип недопустимости приобретения территории силой согласно Уставу Организации Объединенных Наций и принципам международного права,

с глубокой озабоченностью принимая к сведению доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях (A/55/453) и в этой связи с прискорбием отмечая создание израильских поселений на оккупированных арабских территориях и выражая сожаление по поводу постоянного отказа Израиля сотрудничать со Специальным комитетом и принять его,

руководствуясь соответствующими положениями Устава Организации Объединенных Наций, международного права и Всеобщей декларации прав человека и вновь подтверждая применимость Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года и соответствующих положений Гаагских конвенций 1899 и 1907 годов к оккупированным сирийским Голанам,

вновь подтверждая важное значение мирного процесса, начатого в Мадриде на основе резолюций Совета Безопасности 242 (1967) от 22 ноября 1967 года и 338 (1973) от 22 октября 1973 года, и принципа "земля в обмен на мир", а также выражая обеспокоенность по поводу остановки мирного процесса на Ближнем Востоке и выражая надежду на то, что мирные переговоры будут возобновлены на основе полного осуществления резолюций Совета 242 (1967) и 338 (1973) для установления справедливого и всеобъемлющего мира в этом регионе,

вновь подтверждая также свои предыдущие соответствующие резолюции, последней из которых является резолюция 2000/7 от 17 апреля 2000 года,

1. *призывает* Израиль, оккупирующую державу, выполнять соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, в особенности резолюцию 497 (1981), в которой Совет, среди прочего, постановил, что решение Израиля установить свои законы, юрисдикцию и управление на оккупированных сирийских Голанах является недействительным и не имеет международной юридической силы, и потребовал, чтобы Израиль немедленно отменил свое решение;

2. *призывает также* Израиль воздержаться от изменения физического характера, демографического состава, организационной структуры и правового статуса оккупированных сирийских Голан и подчеркивает, что перемещенным лицам,

являющимся частью населения оккупированных сирийских Голан, должно быть разрешено возвратиться в свои дома и вновь вступить во владение своим имуществом;

3. *призывает далее* Израиль воздержаться от навязывания израильского гражданства и израильских удостоверений личности сирийским гражданам на оккупированных сирийских Голанах и воздержаться от своих репрессивных мер против них, а также других действий, упоминаемых в докладе Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях;

4. *определяет*, что все законодательные и административные меры и действия, которые были или будут предприняты Израилем, оккупирующей державой, с целью изменить характер и правовой статус оккупированных сирийских Голан, являются недействительными, представляют собой грубое нарушение международного права и Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны и не имеют юридической силы;

5. *вновь призывает* государства-члены не признавать никаких законодательных или административных мер и действий, упомянутых выше;

6. *просит* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения всех правительств, компетентных органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений, региональных межправительственных организаций и международных гуманитарных организаций, а также обеспечить ей как можно более широкую гласность и представить Комиссии по правам человека доклад на ее пятьдесят восьмой сессии;

7. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят восьмой сессии в качестве первоочередного вопроса пункт, озаглавленный "Вопрос о нарушении прав человека на оккупированных арабских территориях, включая Палестину".

*61-е заседание
18 апреля 2001 года*

[Принята поименным голосованием 29 голосами против 2 при 21 воздержавшемся.
См. главу VIII.]

2001/7. Вопрос о нарушении прав человека на оккупированных арабских территориях, включая Палестину

Комиссия по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, а также положениями Всеобщей декларации прав человека,

руководствуясь также положениями Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и Международного пакта о гражданских и политических правах,

принимая во внимание положения Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года, положения Дополнительного протокола I к ней, а также положения IV Гаагской конвенции 1907 года,

ссылаясь на резолюции Совета Безопасности, Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека относительно применимости положений Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны к оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим,

подтверждая применимость положений Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны к оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи относительно нарушений Израилем прав человека на оккупируемой с 1967 года палестинской территории, включая Восточный Иерусалим,

ссылаясь также на Венскую декларацию и Программу действий, которые были приняты в июне 1993 года на Всемирной конференции по правам человека (A/CONF.157/23),

приветствуя доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (E/CN.4/2001/114),

приветствуя также доклад Специального докладчика г-на Джорджо Джакомелли (E/CN.4/2001/30), а также его доклад (E/CN.4/S-5/3), представленный пятой специальной сессии Комиссии, состоявшейся 17-19 октября 2000 года

приветствуя далее доклад Комиссии по расследованию положения в области прав человека, учрежденной во исполнение резолюции S-5/1 Комиссии по правам человека от 19 октября 2000 года (E/CN.4/2001/121),

выражая свою глубокую обеспокоенность в связи с тем, что правительство Израиля не проявило своей готовности сотрудничать с Комиссией по расследованию положения в области прав человека и соответствующими докладчиками,

будучи глубоко обеспокоена ухудшением положения на оккупированных палестинских территориях и грубыми нарушениями прав человека и международного гуманитарного права, в частности внесудебными убийствами, блокированием территорий, коллективными наказаниями, созданием поселений и произвольными задержаниями,

выражая свою серьезную обеспокоенность по поводу продолжающегося насилия и вызванной этим гибели и ранения людей, главным образом среди палестинцев,

принимая к сведению доклады Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях, представленные Генеральной Ассамблее с 1968 года,

выражая свою серьезную обеспокоенность по поводу неизменного отказа Израиля выполнять резолюции Совета Безопасности, Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека, призывающие Израиль положить конец нарушениям прав человека и подтверждающие применимость положений Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны к оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, оккупируемой Израилем с 1967 года,

будучи убеждена, что прогресс, достигнутый по всем основным вопросам в ходе последних переговоров, должен стать основой для будущих переговоров о постоянном статусе и что резолюции Совета Безопасности 242 (1967) от 22 ноября 1967 года и 338 (1973) от 22 октября 1973 года и другие соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций должны стать основой для переговоров и справедливого и прочного мира с учетом недопустимости приобретения территории путем войны, необходимости обеспечения каждому государству в регионе возможности жить в безопасности и принципа "земля в обмен на мир",

ссылаясь на все свои предыдущие резолюции по этому вопросу, включая недавние резолюции 2000/6 от 17 апреля 2000 года и S-5/1 от 19 октября 2000 года, принятую на ее пятой специальной сессии,

1. *выражает свою серьезную обеспокоенность* ухудшением положения в области прав человека и гуманитарной ситуации на оккупированных палестинских территориях;

2. *осуждает* несоразмерное и неизбирательное применение силы, что может лишь способствовать ухудшению ситуации и увеличению и без того большого числа погибших, и настоятельно призывает правительство Израиля приложить все усилия для обеспечения того, чтобы его силы безопасности соблюдали международные стандарты в отношении применения силы;

3. *выражает глубокое сожаление* по поводу практики так называемых "ликвидаций", или внесудебных убийств, некоторых палестинцев, производимых израильскими силами безопасности, что не только представляет собой нарушения норм, касающихся прав человека, и противоречит принципу господства права, но и наносит ущерб взаимоотношениям между сторонами и, соответственно, создает препятствия на пути к миру, и настоятельно призывает правительство Израиля уважать международное право и прекратить такую практику;

4. *выражает свою серьезную обеспокоенность* по поводу установления внешней и внутренней блокады палестинских территорий, что наряду с другими факторами способствует беспорядкам и насилию, царящим в этой зоне на протяжении нескольких месяцев, призывает правительство Израиля немедленно положить конец практике блокирований и вновь подтверждает, что коллективное наказание запрещено международным правом;

5. *выражает свою обеспокоенность* по поводу большого числа лиц, в том числе детей, которые были задержаны в последние месяцы, а также продолжающегося содержания под стражей некоторых задержанных без предъявления им каких-либо уголовных обвинений;

6. *выражает свою серьезную обеспокоенность* деятельностью, связанной с израильскими поселениями на оккупированных территориях, включая Иерусалим, как, например, строительство новых и расширение существующих поселений, экспроприация земель, неравномерное распределение водных ресурсов, строительство дорог и разрушение домов, которые все являются нарушением прав человека и международного гуманитарного права и создают к тому же серьезные препятствия на пути к миру,

настоятельно призывает правительство Израиля выполнить соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций, а также рекомендации Комиссии относительно израильских поселений и призывает израильские силы безопасности обеспечить защиту населения на оккупированных территориях, включая предотвращение, расследование актов насилия, совершенных израильскими поселенцами, и наказание за них;

7. *подтверждает*, что положения Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны применимы к палестинской территории и другим арабским территориям, оккупируемым Израилем с 1967 года, включая Восточный Иерусалим, и считает, что любое изменение географического и демографического статуса Восточного Иерусалима по сравнению с его статусом, существовавшим до войны в июне 1967 года, является незаконным и не имеющим юридической силы;

8. *осуждает* экспроприацию жилищ палестинцев в Иерусалиме, аннулирование удостоверений личности жителей палестинского города Иерусалим, введение необоснованных и непомерно высоких налогов с целью вынудить живущих в Иерусалиме палестинцев, которые не в состоянии выплачивать эти высокие налоги, покинуть свои жилища и свой город, что позволит проложить таким образом путь к иудаизации Иерусалима, и призывает правительство Израиля немедленно положить конец такой практике;

9. *осуждает также* применение пыток к палестинцам во время допросов, поскольку эта практика представляет собой грубое нарушение принципов международного гуманитарного права и Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, и призывает правительство Израиля немедленно положить конец такой практике;

10. *приветствует* усилия правительства Швейцарии в качестве депозитария Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года по проведению консультаций с высокими договаривающимися Сторонами Конвенции относительно нового созыва прерванной Конференции высоких договаривающихся Сторон по обеспечению соблюдения четвертой Женевской конвенции на основе согласия большинства участников и в соответствии с принятым Конференцией заявлением от 15 июля 1999 года, опубликованным при объявлении перерыва, с целью выполнения совместного обязательства высоких договаривающихся Сторон по обеспечению соблюдения Конвенции и улучшению ухудшающейся гуманитарной ситуации на местах и надеется на скорейшее достижение результатов этих усилий;

11. *призывает* Израиль, оккупирующую державу, прекратить все формы нарушения прав человека на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и других оккупированных арабских территориях и соблюдать основы международного права, принципы международного гуманитарного права, его международные обязательства и соглашения, подписанные им с Организацией освобождения Палестины;

12. *призывает также* Израиль уйти с палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, оккупируемой с 1967 года, согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций и Комиссии по правам человека, в качестве основного условия обеспечения справедливого, прочного и всеобъемлющего мира на Ближнем Востоке;

13. *призывает* соответствующие органы Организации Объединенных Наций безотлагательно рассмотреть оптимальные пути предоставления необходимой международной защиты палестинскому народу до прекращения израильской оккупации его территорий;

14. *приветствует* рекомендации, содержащиеся в докладе Верховного комиссара Организации Объединенных Наций, и рекомендации, содержащиеся в докладе Комиссии по расследованию положения в области прав человека, настоятельно призывает правительство Израиля выполнить их и просит Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека на палестинских территориях, оккупируемых Израилем с 1967 года, выполняющего функцию контроля, следить за выполнением этих рекомендаций и представить доклады по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии и Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии;

15. *просит* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения правительства Израиля и всех других правительств, компетентных органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений, региональных межправительственных организаций и международных гуманитарных организаций, обеспечить как можно более широкое ее распространение и представить Комиссии по правам человека на ее пятьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции правительством Израиля;

16. *просит также* Генерального секретаря представить Комиссии по правам человека все выпущенные между сессиями Комиссии доклады Организации Объединенных Наций о положении жителей палестинской и других оккупированных арабских территорий, проживающих в условиях израильской оккупации;

17. *постановляет* рассмотреть этот вопрос в первоочередном порядке на своей пятьдесят восьмой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

*61-е заседание
18 апреля 2001 года*

[Принята поименным голосованием 28 голосами против 2 при 22 воздержавшихся.
См. главу VIII.]

2001/8. Израильские поселения на оккупированных арабских территориях

Комиссия по правам человека,

вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, как это предусмотрено в Уставе Организации Объединенных Наций и закреплено во Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека и других применимых договорах,

памятуя о том, что Израиль является участником Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года, которая применима к палестинским и всем арабским территориям, оккупируемым Израилем с 1967 года, включая Восточный Иерусалим,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции, в том числе на самую последнюю резолюцию 2000/8 от 17 апреля 2000 года, в которой она, в частности, вновь подтвердила противоправный характер израильских поселений на оккупированных территориях,

выражая беспокойство по поводу рисков в отношении безопасности, связанных с присутствием поселений на оккупированных территориях,

1. *приветствует:*

а) доклады Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека на палестинских территориях, оккупируемых Израилем с 1967 года (E/CN.4/S-5/3 и E/CN.4/2001/30), и призывает правительство Израиля сотрудничать со Специальным докладчиком, что позволит ему в полном объеме выполнять свой мандат;

b) доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о ее поездке на оккупированные палестинские территории, в Израиль, Египет и Иорданию с 8 по 16 ноября 2000 года (E/CN.4/2001/114);

c) доклад Комиссии по расследованию положения в области прав человека, учрежденной во исполнение резолюции S-5/1 Комиссии по правам человека от 19 октября 2000 года (E/CN.4/2001/121);

2. *выражает серьезную обеспокоенность:*

a) по поводу продолжающейся израильской деятельности в связи с поселениями, включая расширение поселений, размещение поселенцев на оккупированных территориях, экспроприацию земли, разрушение домов, конфискацию имущества, изгнание палестинцев и сооружение объездных дорог, которая изменяет физический облик и демографический состав оккупированных территорий, включая Восточный Иерусалим, поскольку все эти акции являются незаконными, представляют собой нарушение Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны и служат серьезным препятствием для мира;

b) по поводу всех актов терроризма и насилия и решительно осуждает их;

c) по поводу установления внешней и внутренней блокады палестинских территорий, которая, наряду с другими факторами, способствует беспорядкам и насилию, продолжающимся в этой зоне в течение нескольких месяцев;

3. *настоятельно призывает* правительство Израиля:

a) полностью выполнить предыдущие резолюции Комиссии по этому вопросу, последней из которых является резолюция 2000/8 от 17 апреля 2000 года;

b) принять конкретные меры для выполнения своих обязательств и полностью прекратить свою политику расширения поселений и связанную с ней деятельность на оккупированных территориях, включая Восточный Иерусалим;

c) отказаться от размещения любых новых поселенцев на оккупированных территориях и не допускать такого размещения;

d) выполнить рекомендации в отношении поселений, сформулированные Верховным комиссаром по правам человека в ее докладе, включая обеспечение того,

чтобы израильские силы обороны защищали палестинцев от актов насилия, совершаемых израильскими поселенцами;

4. *настоятельно призывает* стороны создать условия, позволяющие возобновить мирный процесс на принципах полного осуществления предыдущих договоренностей и учета прогресса, достигнутого по всем основным вопросам в ходе последних переговоров между правительством Израиля и Палестинским органом, в целях установления справедливого и прочного мира на основе резолюций Совета Безопасности 242 (1967) от 22 ноября 1967 года и 338 (1973) от 22 октября 1973 года и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, включая недопустимость приобретения территорий путем войны, стремление каждого государства региона жить в условиях безопасности и применение принципа "земля в обмен на мир";

5. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят восьмой сессии.

*61-е заседание
18 апреля 2001 года*

[Принята поименным голосованием 50 голосами против 1 при 1 воздержавшемся.
См. главу VIII.]

2001/9. Право на развитие

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, в котором выражается, в частности, решимость содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе, а также использовать международный аппарат для содействия экономическому и социальному прогрессу всех народов,

ссылаясь на все свои предыдущие резолюции, касающиеся права на развитие, в частности резолюции 1996/15 от 11 апреля 1996 года, 1997/72 от 16 апреля 1997 года, 1998/72 от 22 апреля 1998 года, 1999/79 от 28 апреля 1999 года и 2000/5 от 13 апреля 2000 года, а также на соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и приветствуя резолюцию 55/108 Генеральной Ассамблеи от 4 декабря 2000 года,

напоминая о том, что в Декларации о праве на развитие, принятой Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/128 от 4 декабря 1986 года, подтверждается, что право на развитие является неотъемлемым правом человека и что равенство возможностей для развития является прерогативой как государств, так и людей, составляющих государства,

напоминая также, что Всемирная конференция по правам человека, проходившая в Вене в 1993 году, в своих итоговых документах - Венской декларации и Программе действий (A/CONF.157/23) - подтвердила право на развитие как универсальное и неотъемлемое право, составляющее неотъемлемую часть всех основных прав человека,

ссылаясь на резолюцию 52/187 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1997 года по вопросу об осуществлении Программы действий для наименее развитых стран на 90-е годы и отмечая, что Европейский союз выступит принимающей стороной третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, которая состоится в мае 2001 года,

приветствуя резолюцию 55/245 Генеральной Ассамблеи от 21 марта 2001 года по вопросу об основном подготовительном процессе и международном межправительственном мероприятии высокого уровня по финансированию развития, а также тот факт, что Мексика выступит принимающей стороной Международной конференции по финансированию развития в 2002 году,

принимая к сведению три исследования, подготовленные независимым экспертом по праву на развитие, и предлагаемые им возможные подходы к практической реализации права на развитие,

принимая к сведению также доклад Рабочей группы открытого состава по праву на развитие, учрежденной для контроля и анализа результатов, достигнутых в области поощрения и осуществления права на развитие (E/CN.4/2001/26) и предложенные её Председателем выводы по данной проблеме, а также высказанные по ним замечания,

приветствуя принятое главами государств и правительств в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций обязательство превратить право на развитие в реальность для всех, а также их решимость создать, как на национальном, так и на глобальном уровне, условия, благоприятствующие развитию и ликвидации нищеты, и их обязательство не пожалеть усилий для поощрения благого управления и демократии и укрепления правопорядка, а также для обеспечения уважения всех универсально признанных прав человека и основных свобод, включая право на развитие,

подчеркивая, что достижение целей благого управления зависит также от благого управления на международном уровне и от транспарентности финансовой, валютной и торговой систем и открытой, справедливой, основывающейся на нормах права, предсказуемой и недискриминационной многосторонней торговой и финансовой системы,

подчеркивая также, что реализация права на развитие требует эффективной политики в области развития на национальном уровне, а также справедливых экономических отношений и благоприятных экономических условий на международном уровне,

подчеркивая далее важную роль Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в деле поощрения и защиты права на развитие,

напоминая о необходимости координации и сотрудничества в рамках всей системы Организации Объединенных Наций в целях более эффективного поощрения и реализации права на развитие,

отмечая касающиеся реализации права на развитие заключительные документы Встречи на высшем уровне стран Юга, являющихся членами Группы 77, прошедшей в Гаване 10-14 апреля 2000 года (A/55/74, приложения),

1. *приветствует* проведение двух сессий Рабочей группы открытого состава по праву на развитие (18-22 сентября 2000 года и 29 января - 2 февраля 2001 года), в ходе которых внимание было сосредоточено на некоторых проблемах, как это явствует из доклада Рабочей группы по праву на развитие, и подчеркивает необходимость продолжения обсуждения права на развитие во всех его аспектах, в частности на основе доклада Рабочей группы по праву на развитие и выводов ее Председателя, а также представленных по нему замечаний;

2. *подчеркивает*, что на основе Декларации о праве на развитие 1986 года, ряда принятых консенсусом резолюций и деклараций последующих международных конференций и Венской декларации и Программы действий 1993 года теперь представляется возможным достичь консенсуса по вопросу о полном осуществлении права на развитие;

3. *выражает свою признательность* независимому эксперту по вопросу о праве на развитие за его доклады и дополнительную работу над предложением по "договорам о развитии" и разъяснения к нему, способствовавшие более ясному пониманию этого

предложения, признавая в то же время сохраняющуюся необходимость в дальнейших разъяснениях;

4. *признавая*, что любой "договор о развитии" должен быть по своему характеру добровольным для всех участвующих сторон и что его содержание должно определяться в зависимости от каждого конкретного случая и увязываться с приоритетами и реалиями любой страны, изъявляющей желание заключить такой договор, который должен будет опираться на поддержку и помощь со стороны всех субъектов международного сообщества, имеющих отношение к его осуществлению;

5. *просит* независимого эксперта представить дополнительные разъяснения относительно предлагаемых "договоров о развитии" с учетом мнений, высказанных в ходе двух сессий Рабочей группы по праву на развитие и широких консультаций с участием Управления Верховного комиссара по правам человека и фондов и программ Организации Объединенных Наций, а также специализированных учреждений, соответствующих международных и региональных организаций, неправительственных организаций, и в особенности тех из участников и государств, которые заинтересованы в разработке экспериментальных проектов в этом отношении, принимая во внимание:

- a) осуществляемые в настоящее время двусторонние, региональные и многосторонние программы сотрудничества в области развития;
- b) разработку модели практической реализации "договора о развитии";
- c) мнения соответствующих международных организаций и учреждений и соответствующих региональных институтов и субъектов;
- d) необходимость обеспечения добавочной ценности этого "договора о развитии" для соответствующих имеющихся механизмов и ее взаимодополняемости с ними;
- e) необходимость предупреждения и искоренения национальных и международных аспектов коррупции;
- f) необходимость проведения исследований с учетом специфики отдельных стран в национальном и международном аспекте;

6. *подтверждает*, что на государства ложится главная ответственность за создание на национальном и международном уровнях условий, благоприятных для

реализации права на развитие, и что они обязаны сотрудничать друг с другом с этой целью;

7. *подтверждает также*, что реализация права на развитие имеет важнейшее значение для осуществления Венской декларации и Программы действий, в которых утверждается, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны и что человек занимает центральное место в процессе развития, и признает, что, хотя развитие и способствует осуществлению всех прав человека, недостаточная степень развития не может служить причиной, оправдывающей ограничение международно признанных прав человека;

8. *признает*, что в целях реализации права на развитие действия на национальном уровне и международное сотрудничество должны взаимно подкреплять друг друга, причем на более широкой основе, нежели чем меры по реализации каждого отдельного права, и признает также, что международное сотрудничество в целях реализации права на развитие должно строиться на отношениях партнерства при полном соблюдении всех прав человека, которые являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными;

9. *признает также*, что для многих развивающихся стран осуществление, в частности, прав на питание, здравоохранение и образование может стать важной опирающейся на развитие предпосылкой реализации права на развитие и что в этом контексте предложенная независимым экспертом концепция "договора о развитии" имеет целью облечь в конкретную форму некоторые из основных принципов взаимозависимости всех прав человека и отнесенности стратегий развития и программ развития к сфере ведения самих стран, а также важности международного сотрудничества;

10. *признает далее* необходимость проведения в рамках Рабочей группы по праву на развитие дискуссии о создании в будущем адекватного постоянного механизма последующей деятельности по осуществлению права на развитие;

11. *подчеркивает* необходимость создания на национальном уровне благоприятных юридических, политических, экономических и социальных условий для реализации права на развитие и важность принципов демократии, участия населения, гласности и подотчетности в сфере управления, а также необходимость создания таких эффективно действующих национальных механизмов, как национальные комиссии по правам человека, для обеспечения соблюдения гражданских, экономических, культурных, политических и социальных прав без какого бы то ни было различия;

12. *подчеркивает также* необходимость предупреждения, недопущения и действенного пресечения коррупции как на национальном, так и на международном уровне, включая создание эффективных правовых структур по борьбе с коррупцией, и настоятельно призывает государства принять с этой целью все необходимые меры;

13. *признает* важность роли государства, гражданского общества, свободных и независимых средств массовой информации, национальных учреждений, частного сектора и других соответствующих институтов в осуществлении права на развитие и признает также необходимость продолжения обсуждения этой темы;

14. *подтверждает* роль женщин в процессе реализации права на развитие, в том числе и их роль как активных участников и бенефициаров процесса развития, и заявляет, что необходимы дальнейшие действия в этом контексте для обеспечения участия женщин на равных условиях с мужчинами во всех областях осуществления права на развитие;

15. *подтверждает также* необходимость содействия равенству полов и расширению прав и возможностей женщин как эффективного средства борьбы с нищетой, голодом и болезнями и стимулирования процесса устойчивого развития, а также важность равенства прав и возможностей женщин и мужчин, включая имущественные права женщин и их доступ к банковским займам, ипотечным ссудам и другим формам финансовых кредитов с учетом наилучшей практики микрокредитования, встречающейся в различных частях мира;

16. *подчеркивает*, что в процессе реализации права на развитие особое внимание должно уделяться лицам, относящимся к меньшинствам, будь то национальные этнические, религиозные или языковые меньшинства, а также лицам, принадлежащим к уязвимым группам, например престарелым, представителям коренных народов, лицам, являющимся жертвами дискриминации по множественным признакам, представителям народности рома, мигрантам, инвалидам, детям и лицам, инфицированным вирусом иммунодефицита человека или больным синдромом приобретенного иммунодефицита, и что такое внимание должно уделяться с учетом гендерных факторов;

17. *подтверждает* в этой связи, что внимание должно быть также уделено праву на развитие детей с особым упором на осуществление прав девочек;

18. *признает* необходимость продолжения обсуждения роли гражданского общества в осуществлении права на развитие и роли национальных учреждений в этом отношении;

19. *подтверждает* необходимость для государств сотрудничать друг с другом в обеспечении развития и устранении препятствий на пути развития и признает важность роли международного сообщества в содействии эффективному международному сотрудничеству в области реализации права на развитие и признает также, что устойчивый прогресс в направлении осуществления права на развитие предполагает разработку эффективной политики в области развития на национальном уровне, а также создание справедливых экономических отношений и благоприятных экономических условий на международном уровне;

20. *вновь подтверждает*, что сохраняется неприемлемый разрыв между развитыми и развивающимися странами, что развивающиеся страны продолжают сталкиваться с трудностями при участии в процессе глобализации и что многим грозит маргинализация и фактическое исключение из числа его бенефициаров;

21. *признает*, памятуя в то же время об уже предпринимаемых усилиях в этом отношении, необходимость активизации усилий для рассмотрения и оценки воздействия на осуществление прав человека международных экономических и финансовых вопросов, таких, как:

- a) вопросы международной торговли;
- b) доступ к технологиям;
- c) благое управление и справедливость на международном уровне; и
- d) бремя задолженности;

22. *просит* независимого эксперта подготовить в консультации со всеми соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций и бреттонвудскими институтами предварительное исследование по вопросу о воздействии этих проблем на процессы осуществления прав человека, начиная с анализа уже предпринимаемых усилий и способов оценки и измерения такого воздействия, для рассмотрения Рабочей группой по праву на развитие на ее будущих сессиях;

23. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, специализированные учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций, международные финансовые учреждения и другие соответствующие механизмы сотрудничать с независимым экспертом в осуществлении им своего мандата и высказывается в поддержку дальнейшего сотрудничества;

24. *просит* Рабочую группу по праву на развитие, а также независимого эксперта проанализировать, в случае необходимости, соответствующие заключительные документы международных конференций по вопросам экономики и развития, в частности Встречи на высшем уровне стран Юга, являющихся членами Группы 77, и принятые в развитие этих документов положения, при разработке рекомендаций по вопросу об осуществлении права на развитие;

25. *рекомендует* Экономическому и Социальному Совету с учетом срочной необходимости обеспечить дальнейший прогресс в направлении осуществления права на развитие в том виде, как оно установлено в Декларации о праве на развитие, и на основе установившейся в Комиссии практики принять следующий проект решения:

[Текст см. главу I, проект решения 4]

26. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса в первоочередном порядке на своей пятьдесят восьмой сессии.

62-е заседание
18 апреля 2001 года

[Принята поименным голосованием 48 голосами против 2 при 3 воздержавшихся. См. главу VII.]

2001/10. Положение в области прав человека ливанских задержанных лиц в Израиле

Комиссия по правам человека,

принимая к сведению одобренный Советом Безопасности доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюций 425 (1978) и 426 (1978) Совета от 19 марта 1978 года (S/2000/460), в частности его пункты 7, 8, 12, 14, 16, 17, 21 и 48 (S/PRST/2000/18),

будучи серьезно обеспокоена непрекращающимся нарушением Израилем принципов международного права, касающихся защиты прав человека, в частности, содержащихся во Всеобщей декларации прав человека, а также серьезным нарушением соответствующих положений международного гуманитарного права, содержащихся в Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года и в Дополнительных протоколах к Женевским конвенциям,

осуждая нарушения Израилем суверенитета и территориальной целостности Ливана,

выражая надежду на то, что усилия по осуществлению резолюций Совета Безопасности в отношении оккупированных арабских территорий, включая резолюции 242 (1967) от 22 ноября 1967 года и 338 (1973) от 22 октября 1973 года, и по установлению мира на Ближнем Востоке полагат конец нарушениям прав человека, совершаемым Израилем, и что будут возобновлены и продолжены мирные переговоры в целях достижения справедливого и всеобъемлющего мира в регионе,

будучи серьезно обеспокоена наличием десятков тысяч противопехотных мин, оставленных Израилем на юге Ливана и послуживших до настоящего времени причиной гибели и ранений десятков гражданских лиц, включая женщин и детей,

выражая глубокое сожаление по поводу отказа правительства Израиля предоставить все карты расположения этих противопехотных мин,

осуждая продолжаемую Израилем практику содержания под стражей, жестокого обращения и пыток, направленную против многих ливанских гражданских лиц, которые были похищены и находились в заключении в Ливане и впоследствии были переведены в тюрьмы в Израиле,

выражая свое возмущение вынесенным 4 марта 1998 года Верховным судом Израиля решением, позволяющим израильским властям удерживать ливанских задержанных лиц в израильских тюрьмах без суда и использовать их в качестве заложников и объектов торговли на переговорах, а также недавним возвратом к практике содержания их "инкоммуникадо", что представляет собой вопиющее нарушение принципов прав человека,

вновь подтверждая свою резолюцию 2000/16 от 18 апреля 2000 года и выражая глубокое сожаление по поводу несоблюдения правительством Израиля этой резолюции в полном объеме,

1. *призывает* правительство Израиля выполнить положения Женевских конвенций от 12 августа 1949 года о защите жертв войны и Дополнительных протоколов к ним;

2. *призывает также* правительство Израиля отказаться от практики удержания им ливанских граждан в тюрьмах в качестве заложников и объектов торговли на переговорах и немедленно освободить их в соответствии с положениями Женевских конвенций и других положений международного права;

3. *подтверждает* обязательство Израиля принять меры к тому, чтобы предоставить возможность представителям Международного комитета Красного Креста регулярно посещать задержанных, а также разрешить представителям других международных гуманитарных организаций осуществлять такие визиты и проверять, в каких медико-санитарных и гуманитарных условиях они содержатся и, в частности, обстоятельства их задержания;

4. *призывает далее* правительство Израиля предоставить Временным силам Организации Объединенных Наций в Ливане все карты минных полей, установленных на территории гражданских населенных пунктов, а также на полях и фермах, что приводит к жертвам среди гражданского населения, включая детей и женщин, и препятствует восстановлению нормальной жизни в этом районе;

5. *просит* Генерального секретаря:

а) обратить внимание правительства Израиля на настоящую резолюцию и призвать его выполнить ее положения;

б) представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии и Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии доклад о результатах предпринятых им усилий в этом направлении;

6. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса о положении ливанских задержанных лиц в Израиле на своей пятьдесят восьмой сессии.

62-е заседание
18 апреля 2001 года

[Принята поименным голосованием 33 голосами против 1 при 19 воздержавшихся.
См. главу IX.]

**2001/11. Сотрудничество с представителями органов Организации
Объединенных Наций по правам человека**

Комиссия по правам человека,

вновь выражая свою обеспокоенность в связи с продолжающимися поступать сообщениями о запугивании и репрессиях в отношении отдельных лиц и групп лиц, которые стремятся сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и представителями ее органов по правам человека,

будучи обеспокоена также сообщениями о случаях, когда частным лицам чинились препятствия при попытках воспользоваться процедурами защиты прав человека и основных свобод, установленными под эгидой Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свою резолюцию 2000/22 от 18 апреля 2000 года и принимая во внимание доклад Генерального секретаря по этому вопросу (E/CN.4/2001/34),

1. *настоятельно призывает* правительства воздерживаться от любых актов запугивания или репрессий в отношении:

a) лиц, которые стремятся сотрудничать или сотрудничали с представителями органов Организации Объединенных Наций по правам человека, давали им свидетельские показания или предоставляли информацию;

b) лиц, которые пользуются или пользовались процедурами защиты прав человека и основных свобод, установленными под эгидой Организации Объединенных Наций, и всех тех, кто оказывал им правовую помощь с этой целью;

c) лиц, которые представляют или представляли сообщения в соответствии с процедурами, предусмотренными в договорах по правам человека;

d) родственников жертв нарушений прав человека;

2. *просит* всех представителей органов Организации Объединенных Наций по правам человека, а также договорные органы, которые следят за соблюдением прав человека, продолжать принимать безотлагательные меры в соответствии с их мандатами, с тем чтобы содействовать недопущению создания каких-либо препятствий для получения доступа к процедурам Организации Объединенных Наций по правам человека;

3. *просит также* всех представителей органов Организации Объединенных Наций по правам человека, а также договорные органы, которые следят за соблюдением прав человека, продолжать принимать безотлагательные меры в соответствии с их мандатами, с тем чтобы содействовать предупреждению случаев такого запугивания и таких репрессий;

4. *просит далее* таких представителей и такие договорные органы продолжать включать в их соответствующие доклады Комиссии по правам человека, Подкомиссии по поощрению и защите прав человека или Генеральной Ассамблее сообщения о запугивании или репрессиях и о случаях создания препятствий, затрудняющих доступ к правозащитным процедурам Организации Объединенных Наций, равно как и информацию о мерах, принятых ими в этой связи;

5. *просит* Генерального секретаря обратить внимание таких представителей и договорных органов на настоящую резолюцию;

6. *предлагает* Генеральному секретарю представить Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии доклад, содержащий подборку и анализ любой имеющейся информации из всех соответствующих источников о предполагаемых случаях репрессий в отношении лиц, упомянутых выше в пункте 1;

7. *постановляет* вновь рассмотреть этот вопрос на своей пятьдесят восьмой сессии.

*63-е заседание
18 апреля 2001 года*

[Принята без голосования. См. главу IX.]

**2001/12. Положение в области прав человека в отдельных частях
Юго-Восточной Европы**

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международными пактами о правах человека, Конвенцией о статусе беженцев и Протоколом к ней, Конвенцией о предупреждении преступления

геноцида и наказания за него, Руководящими принципами по вопросу о перемещении лиц внутри страны, Декларацией о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, принципами и обязательствами, взятыми на себя государствами - членами Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, Хельсинкским Заключительным актом и признанными гуманитарными нормами, закрепленными в Женевских конвенциях от 12 августа 1949 года о защите жертв войны,

ссылаясь на все соответствующие резолюции по этому вопросу, в частности на свою резолюцию 2000/26 Комиссии от 18 апреля 2000 года, резолюцию 55/113 Генеральной Ассамблеи от 4 декабря 2000 года, а также на все резолюции и заявления Совета Безопасности,

полностью поддерживая и поощряя усилия, направленные на полное осуществление обязательств, содержащихся в Общем рамочном соглашении о мире в Боснии и Герцеговине и приложениях к нему (в совокупности именуемых "Мирным соглашением"), которые, среди прочего, обязали стороны в Боснии и Герцеговине, Республике Хорватии и Союзной Республике Югославии в полной мере уважать права человека, и в частности право на возвращение беженцев и внутренних перемещенных лиц, и представлять информацию через механизмы отслеживания Международного комитета Красного Креста о всех лицах, о которых не имеется никаких сведений,

приветствуя прогресс, достигнутый в отношении прав человека и демократических принципов в Хорватии, и призывая власти Хорватии продолжать прилагать особые усилия в области обеспечения возвращения и размещения внутренних перемещенных лиц и беженцев, принадлежащих к меньшинствам, в том числе путем создания правовых рамок и механизма для возвращения имущества,

1. *отмечает* новые возможности для эффективной работы демократических сил и неправительственных организаций и решительно поддерживает их усилия по поощрению и защите прав человека и основных свобод и укреплению гражданского общества, и отмечает в этой связи возможности, открывающиеся благодаря Пакту стабильности для Юго-Восточной Европы;

2. *отмечает также* важное значение уважения прав человека всех лиц, принадлежащих к меньшинствам;

3. *приветствует* весь вклад, внесенный Управлением Высокого представителя, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по

делам беженцев и другими органами системы Организации Объединенных Наций, Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе, Советом Европы, Миссией по наблюдению Европейского союза, Международным комитетом Красного Креста, правительствами и межправительственными и неправительственными организациями в этом районе;

4. *напоминает* о резолюциях Совета Безопасности 1160 (1998) от 31 марта 1998 года, 1199 (1998) от 23 сентября 1998 года, 1203 (1998) от 24 октября 1998 года, 1239 (1999) от 14 мая 1999 года, 1244 (1999) от 10 июня 1999 года и прилагаемых к этой резолюции общих принципах, а также принимает к сведению резолюцию 1345 (2001) Совета от 21 марта 2001 года, резолюцию 55/113 Генеральной Ассамблеи от 4 декабря 2000 года и напоминает о соответствующих предыдущих резолюциях Генеральной Ассамблеи, заявлении, сделанном 24 марта 1998 года Председателем Комиссии на ее пятьдесят четвертой сессии, резолюциях Комиссии 1998/79 от 22 апреля 1998 года, 1999/2 от 13 апреля 1999 года и 2000/26 от 18 апреля 2000 года и докладе Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека Бюро Комиссии по вопросу о положении в области прав человека в Косово (Союзная Республика Югославия) от 27 сентября 1999 года;

5. *отмечает* различную степень прогресса, достигнутого в области прав человека во всех государствах и всеми участниками Мирного соглашения, а также то, что в некоторых областях еще предстоит предпринять дополнительные усилия;

6. *подчеркивает* крайне важную роль уважения прав человека и основных свобод в деле успешного осуществления Мирного соглашения и обращает особое внимание на обязательства всех сторон в соответствии с Мирным соглашением действовать в соответствии с нормами международного права прав человека, международного гуманитарного права и права беженцев и обеспечить для всех лиц, находящихся под их юрисдикцией наивысший уровень защиты прав человека и основных свобод, включая гражданские и политические права;

7. *призывает* международное сообщество продолжать делать добровольные взносы в целях удовлетворения насущных потребностей в области прав человека и гуманитарных потребностей в этом районе;

8. *подчеркивает* необходимость более активных международных усилий по поощрению и осуществлению скорейшего и добровольного возвращения перемещенных лиц и беженцев в условиях безопасности и уважения достоинства;

9. *осуждает* любую торговлю людьми, включая торговлю женщинами и детьми, и призывает все власти в этом регионе в сотрудничестве с международными властями защищать права человека жертв и принимать все необходимые меры в целях предупреждения и ликвидации торговли для активной борьбы с этой преступной практикой;

10. *настоятельно призывает* все государства и всех участников Мирного соглашения выполнить свои обязательства по сотрудничеству в полном объеме с Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии, как этого требуют резолюция 827 (1993) Совета Безопасности от 25 мая 1993 года и все последующие соответствующей резолюции, и в частности выполнить свои обязательства в отношении ареста и предоставления в распоряжение Трибунала всех лиц, которым предъявлены обвинения в совершении преступления и которые находятся на их территории или под их контролем;

11. *настоятельно призывает* все государства и Генерального секретаря оказать максимально возможную поддержку Трибуналу, в частности путем содействия обеспечению того, чтобы жертвы и свидетели, дающие свидетельские показания против лиц, обвиняемых Трибуналом, имели надлежащую защиту;

12. *вновь повторяет свой призыв* ко всем государствам и всем участникам Мирного соглашения обеспечить, чтобы поощрение и защита прав человека и основных свобод и эффективные, функционирующие демократические институты стали центральными элементами в деле создания гражданских структур в соответствии с принципом территориальной целостности всех государств этого региона, в рамках их международно признанных границ, при обеспечении полного учета всех соответствующих резолюций Совета Безопасности;

13. *призывает* все государства и стороны в этом регионе представлять информацию через механизмы отслеживания Международного комитета Красного Креста о всех лицах, о которых не имеется никаких сведений, и в полном объеме сотрудничать с Международным комитетом Красного Креста в его усилиях по установлению их личности, местонахождения и судьбы;

14. *приветствует* создание 15 августа 2000 года в Сараево Международной комиссией по пропавшим без вести лицам Института по делам пропавших без вести лиц и поддерживает программы, разработанные в целях решения сохраняющейся проблемы без вести пропавших лиц;

15. *отмечает* некоторый прогресс, достигнутый Боснией и Герцеговиной в деле осуществления Мирного соглашения, приветствует учреждение правительств на уровне субъектов федерации и самой федерации, в состав которых впервые за период с 1992 года входят ненационалистические партии в Боснии и Герцеговине, и решительно осуждает как попытку экстремистов Хорватского демократического союза Боснии и Герцеговины подорвать деятельность законно избранных и конституционных органов, так и недавние нападения экстремистов из числа боснийских хорватов в Мостаре и в других местах на представителей международного сообщества;

16. *отмечает также* прогресс в деле возвращения беженцев в Боснии и Герцеговине, одновременно призывая все власти активно поддерживать процесс возвращения беженцев и перемещенных внутри страны лиц, принадлежащих к меньшинствам, в особенности в городских районах, в частности путем выселения тех, кто незаконно занимает жилье, предназначенное для перемещенных внутри страны лиц и беженцев, особенно в районах Республики Сербской, в которых большинство населения составляют боснийские сербы, и в районах Федерации Боснии и Герцеговины, в которых большинство населения составляют боснийские хорваты;

17. *осуждает* продолжающиеся гонения против возвращающихся беженцев и перемещенных внутри страны лиц, принадлежащих к меньшинствам, где бы они ни происходили в Боснии и Герцеговине, в том числе разрушение их домов и другие акты, призванные воспрепятствовать их добровольному возвращению;

18. *осуждает также* неоднократные случаи религиозной дискриминации и отказа лицам, принадлежащим к религиозным меньшинствам, в их праве на исповедование своей религии и восстановление объектов религиозного назначения в Боснии и Герцеговине и призывает власти содействовать осуществлению свободы религии;

19. *призывает* власти Боснии и Герцеговины осуществлять решения Высокого представителя, Комиссии по правам человека в отношении Боснии и Герцеговины, Управления Омбудсмана по правам человека и Палаты по правам человека, Конституционного суда Боснии и Герцеговины и Комиссии по имущественным претензиям беженцев и перемещенных лиц, а также рекомендации Высокого представителя и Международной организации труда, создать полностью укомплектованные и обеспеченные финансовыми средствами судебные органы, которые эффективно защищали бы права и основные свободы всех граждан, принять эффективный и справедливый закон о выборах в сотрудничестве с Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе, сотрудничать в полном объеме с Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии, в частности с целью задержания бывшего президента

Республики Сербской Радована Караджича и бывшего генерала боснийских сербов Радко Младича, поощрять деятельность независимых средств массовой информации, свободных от политического влияния, принимать меры в целях расширения и совершенствования деятельности государственной пограничной службы для прекращения потока незаконных иммигрантов и торговли людьми, в том числе женщинами и детьми, а также обеспечить возможности, позволяющие этой службе выявлять лиц, нуждающихся в защите, таких, как просители убежища и лица, ставшие объектами торговли, и предоставлять им требуемую защиту, поддерживать деятельность государственных учреждений и в полной мере осуществлять мероприятия, санкционированные совещанием Совета по выполнению Мирного соглашения на уровне министров, проходившем в Брюсселе 23 и 24 мая 2000 года;

20. *приветствует* политические перемены, осуществленные избранным демократическим путем правительством Союзной Республики Югославии, которые демонстрируют, что народ явно предпочел демократию, уважение прав человека и основных свобод и интеграцию в международное сообщество диктатуре и изоляции, отмечает законодательство, предложенное в этой области, и призывает новые власти продолжать добиваться прогресса в деле обеспечения соблюдения законности и поощрения и защиты прав человека и основных свобод, а также процессов примирения и регионального сотрудничества;

21. *приветствует также* прием Союзной Республики Югославии в Организацию Объединенных Наций, другие международные организации и Организацию по безопасности и сотрудничеству в Европе и ее вхождение в Пакт стабильности для Юго-Восточной Европы;

22. *приветствует далее* обязательство нового демократического правительства Союзной Республики Югославии провести расследование прошлых нарушений прав человека включая нарушения прав человека лиц, принадлежащих к этническим группам в Косово; репрессий и гонений против мирных политических активистов, незаконных и/или тайных задержаний и других нарушений прав человека и основных свобод и призывает его прилагать усилия в этой связи;

23. *приветствует* обязательство Союзной Республики Югославии в полной мере и добросовестно выполнять свои обязательства в соответствии с Мирным соглашением и соблюдать положения резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности и поддерживает сотрудничество Союзной Республики Югославии с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Международным комитетом Красного Креста и другими гуманитарными организациями в деле облегчения страданий

беженцев и перемещенных внутри страны лиц, их защиты и оказания им помощи в их добровольном возвращении в свои дома в условиях безопасности и уважения достоинства;

24. *призывает* все власти Союзной Республики Югославии уважать права всех лиц, принадлежащих к любым из ее национальных или этнических, религиозных и языковых меньшинств;

25. *приветствует* обязательство Союзной Республики Югославии сотрудничать с Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии, отмечает первые шаги, предпринятые ею в этом направлении, и настоятельно призывает все власти Союзной Республики Югославии выполнять в полном объеме свои обязательства по сотрудничеству с Трибуналом, в частности касающиеся задержания и выдачи лиц, обвиняемых в совершении военных преступлений;

26. *выражает свою обеспокоенность* по поводу продолжающегося содержания под стражей в Сербии политических заключенных из числа косовских албанцев или лиц другого происхождения в нарушение норм и стандартов международного права прав человека и приветствует недавно принятый закон об амнистии, предусматривающий освобождение некоторых заключенных, однако отмечает, что эти первые шаги являются недостаточными, поскольку они пока еще не позволяют решить задачу, связанную с необходимостью освобождения всех политических заключенных;

27. *решительно осуждает* экстремистские акты насилия в некоторых населенных пунктах в южной части Сербии и приветствует план союзного и республиканского правительств по урегулированию кризиса в этих населенных пунктах мирным путем, включая политическую и экономическую реформу, направленную на реинтеграцию этнических албанцев в качестве полноправных членов гражданского общества, и призывает к скорейшему осуществлению этого плана;

28. *приветствует* открытый и демократический подход властей Сербии и Черногории к переговорам по вопросу о пересмотре конституционных отношений между обеими республиками в пределах общих федеральных рамок, обеспечивающий демократическую законность результата, но при этом позволяющий избежать односторонних действий, которые могли бы поставить под угрозу процесс переговоров и повлиять на осуществление прав человека и основных свобод;

29. *настоятельно призывает* власти Черногории полностью соблюдать признанные демократические нормы в связи с проведением 22 апреля 2001 года парламентских выборов, включая уважение свободных средств массовой информации и

предоставление равного доступа всем соответствующим сторонам к общественным средствам массовой информации;

30. *подчеркивает* обязательство властей Союзной Республики Югославии и всех сторон в Косово в полном объеме сотрудничать в деле осуществления резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности и общих принципов политического урегулирования кризиса в Косово, принятых 6 мая 1999 года и прилагаемых к указанной резолюции;

31. *вновь подтверждает*, что положение в области прав человека и гуманитарная ситуация в Косово должны рассматриваться в рамках политического урегулирования, основанного и базирующегося на общих принципах, изложенных в резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности и прилагаемых к ней;

32. *осуждает* все нарушения прав человека в Косово, которые затронули все этнические группы, подчеркивает важность мирного возвращения беженцев и всех перемещенных лиц в условиях безопасности и уважения достоинства, осуждает непрекращающееся насилие и запугивание в отношении этнических меньшинств и другие акты, преследующие цель воспрепятствовать добровольному возвращению перемещенных лиц, и призывает власти Союзной Республики Югославии и всех местных этнических сербских и албанских руководителей в Косово предоставить информацию о судьбе и местонахождении большого числа пропавших без вести лиц из Косово, включая сербов, считающихся пропавшими без вести в Косово;

33. *настоятельно призывает* всех этнических лидеров в Косово принять конкретные меры на уровне общин в целях предупреждения этнического насилия и поддержать усилия по созданию условий для безопасного, стабильного и не ущемляющего достоинство возвращения перемещенных общин меньшинств, а также участвовать в осуществлении этих усилий;

34. *приветствует* усилия Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Косово, Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово и Сил для Косово, подчеркивает настоятельную необходимость признания и сотрудничества всеми с Миссией и Силами в создании общих институтов, в особенности независимой и беспристрастной судебной системы, и призывает все стороны в Косово и власти Союзной Республики Югославии в полном объеме сотрудничать с Миссией в осуществлении их соответствующих мандатов и обеспечить полное соблюдение всех прав человека и основных свобод и демократических

норм в Косово, включая право на свободу выражения мнений и ненасильственное выражение всех точек зрения, в частности через свободные, независимые средства массовой информации, и право на свободу религии;

35. *призывает* политических лидеров косовских албанцев и лидеров албанской общины в южной части Сербии публично осудить насилие и этническую нетерпимость и использовать свое влияние для прекращения поддержки экстремистов в южной части Сербии и в бывшей югославской Республике Македонии в качестве одного из способов обеспечения мира и защиты прав человека;

36. *отмечает с обеспокоенностью* продолжающееся этническое насилие, в частности в Митровице, и призывает поддержать стратегию в отношении Митровицы, разработанную Миссией, призывает все стороны, работающие в тесном контакте с международными властями, положить конец политическому и этническому насилию, настоятельно призывает власти Союзной Республики Югославии использовать свое влияние в позитивном направлении для содействия урегулированию сложившегося положения и призывает обеспечить свободу передвижения в Митровице и повысить безопасность для меньшинств на всей территории края;

37. *настоятельно призывает* все стороны в Косово поддерживать и укреплять многоэтническое и демократическое общество, уважающее права всех лиц, принадлежащих к меньшинствам, и включающее их во все временные органы самоуправления в Косово, и в полной мере поддерживать в этой связи Миссию по делам временной администрации, однако с обеспокоенностью отмечает насилие со стороны этнических албанцев, которое грозит прекращением поддержки международного сообщества созданию в Косово временного самоуправления в соответствии с резолюцией 1244 (1999) Совета Безопасности;

38. *приветствует* прогресс в связи с созданием временных институтов самоуправления и обеспечением законности в Косово и призывает все власти продолжать усилия, направленные на эффективную защиту прав человека и основных свобод, включая права лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, путем принятия и осуществления всех надлежащих мер;

39. *выражает признательность* Специальному докладчику за его усилия по осуществлению своего мандата и принимает к сведению его доклад (E/CN.4/2001/47 и Add.1).

40. *просит* Председателя Комиссии назначить сроком на один год специального представителя Комиссии, которому было бы поручено изучить положение в области прав человека в Боснии и Герцеговине и Союзной Республики Югославии; в процессе представления информации о положении в области прав человека в Косово специальному представителю следует:

a) непосредственно консультироваться с международным гражданским присутствием, в частности представителями Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе;

b) пристально следить за существующим положением, уделяя особое внимание тем областям, которые по-прежнему остаются предметом обеспокоенности, включая сотрудничество с Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии, освобождение необоснованно содержащихся под стражей заключенных, включая косовских албанцев, установление личности лиц, пропавших без вести в результате конфликта, защиту меньшинств, торговлю людьми и право на возвращение беженцев и перемещенных внутри страны лиц;

c) тесно сотрудничать с отделениями Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Белграде и Сараево и Специальным посланником Верховного Комиссара в Союзной Республике Югославии по вопросу о лицах, лишенных свободы в связи с кризисом в Косово, в целях недопущения дублирования усилий;

41. *просит* специального представителя представить промежуточный доклад и его выводы Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций на ее пятьдесят шестой сессии, а также представить доклад Комиссии по правам человека на ее пятьдесят восьмой сессии;

42. *призывает* все правительства и все стороны в полном объеме сотрудничать со специальным представителем в осуществлении его деятельности;

43. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят восьмой сессии.

*63-е заседание
18 апреля 2001 года*

[Принята поименным голосованием 41 голосом при 11 воздержавшихся, причем никто не голосовал против. См. главу IX.]

2001/13. Положение в области прав человека в Афганистане

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международными пактами о правах человека и признанными гуманитарными нормами, изложенными в Женевских конвенциях о защите жертв войны от 12 августа 1949 года и Дополнительных протоколах к ним 1977 года,

вновь подтверждая обязанность всех государств поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять добровольно взятые ими на себя обязательства в соответствии с различными международными договорами,

напоминая, что Афганистан является участником Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него, Международного пакта о гражданских и политических правах, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенции о правах ребенка и Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года и что он подписал Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции, последней из которых является резолюция 2000/18 от 18 апреля 2000 года, соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, а также соответствующие резолюции Совета Безопасности и заявления его Председателя, решения Экономического и Социального Совета и резолюции Комиссии по положению женщин,

заявляя о своем сочувствии народу Афганистана и своей солидарности с ним в условиях текущего гуманитарного кризиса,

выражая свою глубокую обеспокоенность по поводу неспособности всех афганских сторон, особенно "Талибана", положить конец конфликту, который создает серьезную угрозу для стабильности и мира в регионе, а также по поводу этнического характера этого конфликта,

выражая сожаление по поводу ухудшения экономического и социального положения женщин и девочек во всех районах Афганистана, в частности в районах, находящихся под контролем "Талибана", как об этом свидетельствуют продолжающие поступать обоснованные сообщения о вопиющих нарушениях прав человека женщин и девочек, включая все формы дискриминации по отношению к ним, такие, как ограничения доступа к медико-санитарной помощи, ко многим уровням и типам образования, к работе вне дома и, в отдельных случаях, к гуманитарной помощи, а также ограничения их свободы передвижения,

будучи глубоко обеспокоена по поводу того, что, несмотря на отчаянное гуманитарное положение в Афганистане, которое требует срочных действий со стороны международного сообщества в плане оказания чрезвычайной помощи, серьезные трудности, касающиеся безопасности и доступа, препятствуют доставке гуманитарной помощи большим группам населения,

ссылаясь на соглашение между "Талибаном" и Организацией Объединенных Наций, подписанное 23 октября 1998 года, по вопросу о безопасности сотрудников Организации Объединенных Наций в Афганистане и настоятельно призывая к его полному осуществлению, а также будучи глубоко встревожена сохраняющейся угрозой для безопасности сотрудников Организации Объединенных Наций и другого гуманитарного персонала, включая сотрудников, набранных на местной основе, а также тем обстоятельством, что власти продолжают ограничивать их доступ к нуждающемуся в помощи населению в некоторых районах,

будучи убеждена в том, что важнейшим вкладом в улучшение положения в области прав человека в Афганистане явилось бы немедленное прекращение огня с последующим проведением переговоров по урегулированию в рамках усилий, направленных на формирование опирающегося на широкие слои населения, многоэтнического и в полной мере представительного правительства и эффективное участие народа Афганистана в управлении своей страной через свободно выбранных представителей,

отмечая, что в ноябре 2000 года обе воюющие стороны заявили о своей готовности рассмотреть возможность урегулирования конфликта путем переговоров, и настоятельно призывая их выполнить это свое обязательство,

напоминая о том, что Организация Объединенных Наций продолжает играть свою центральную и беспристрастную роль в международных инициативах по мирному урегулированию афганского конфликта, и поддерживая все усилия на национальном, региональном и международном уровнях, в частности усилия группы "шесть плюс два" и Организации Исламская конференция, усилия влиятельных афганских деятелей и организаций, таких, как "Римский процесс", начатый бывшим королем Захиром Шахом, с целью созыва *Лоя джирги* в качестве одного из шагов к миру и созданию опирающегося на широкие слои населения, многоэтнического и полностью представительного правительства, исходя из общей цели всеобъемлющего политического урегулирования продолжающегося конфликта на основе широкомасштабного диалога с участием всех заинтересованных сторон,

принимая во внимание доклад Специального советника Генерального секретаря по гендерным вопросам и улучшению положения женщин о ее поездке в Афганистан в ноябре 1997 года,

выражая глубокое беспокойство по поводу отсутствия реконструкции в Афганистане, серьезного ухудшения положения в стране, в частности тяжелого положения в секторе здравоохранения и ухудшения стандартов образования, особенно в отношении женщин и девочек, а также по поводу ухудшения положения в области сельского хозяйства и снабжения продовольствием, которое грозит перерасти в голод в результате продолжения конфликта и самой суровой засухи за три десятилетия,

отмечая резолюцию 55/243 Генеральной Ассамблеи от 9 марта 2001 года и будучи глубоко обеспокоена и потрясена эдиктом от 26 февраля 2001 года, изданным "Талибаном", тем обстоятельством, что движение "Талибан" не выполнило взятое им на себя обязательство защищать все афганское культурное наследие, и последующим преднамеренным разрушением реликвий, составляющих часть общего наследия человечества, что, в частности, представляет собой грубое нарушение пункта 2 статьи 15 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, и с признательностью отмечая усилия различных государств и международных организаций с целью воспрепятствовать такому разрушению,

1. *принимает к сведению* промежуточный доклад Специального докладчика по положению в области прав человека в Афганистане (E/CN.4/2001/43 и Add.1) и доклад

Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях (E/CN.4/2000/68/Add.4) и содержащиеся в них выводы и рекомендации и призывает этих Специальных докладчиков продолжить выполнение своих мандатов;

2. *решительно осуждает* массовые убийства и систематические нарушения прав человека гражданских лиц и лиц, лишенных свободы, по причинам, связанным с вооруженным конфликтом, в том числе в районах Мазари-Шарифа, Бамиана, Шибергана и Меймене, а также сообщения о кровавой расправе, учиненной "Талибаном" в январе 2001 года в Хазараджате, и с тревогой отмечает возобновление "Талибаном" конфликта в более широких масштабах прошлым летом, особенно в районе Таликана, что привело к массовому насильственному перемещению гражданского населения, в частности женщин и детей, на Шамалийской равнине и на северо-востоке Афганистана, а также тотальное уничтожение их домов и земельных угодий, что лишает их источников средств к существованию;

3. *осуждает* любое воспрепятствование доставке чрезвычайной гуманитарной помощи и введенные "Талибаном" существенные ограничения на деятельность Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций и призывает все афганские стороны обеспечить безопасный и беспрепятственный доступ для гуманитарной помощи и упрощать ее доставку, в частности поставку продовольствия, медикаментов, бытовых стройматериалов и медицинской помощи, на всей территории Афганистана;

4. *отмечает с глубокой обеспокоенностью:*

a) сохраняющуюся практику нарушений прав человека в Афганистане, в результате которой страна переживает глубокий кризис в области прав человека, затрагивающий все аспекты жизни;

b) продолжающиеся вооруженные столкновения в Афганистане и сложный характер конфликта, включая этнические, религиозные и политические аспекты, которые повсеместно приводят к людским страданиям и насильственному перемещению населения, в том числе по признаку этнической принадлежности, и препятствуют возвращению внутренних перемещенных лиц в свои дома;

c) заметно расширившийся поток и продолжающееся перемещение миллионов афганских беженцев в Пакистан, Исламскую Республику Иран и другие страны, отмечая при этом с признательностью усилия, предпринимаемые принимающими странами по облегчению бедственного положения афганских беженцев, в частности в области

здравоохранения и образования, подчеркивая важность выполнения обязательств в соответствии с международным правом в области прав человека в отношении лиц, ищущих убежище, и настоятельно призывая международное сообщество предоставлять финансовую помощь, определяемую масштабами и серьезностью проблемы, а принимающие страны - создать условия, при которых нынешние и дополнительные средства, обеспечиваемые гуманитарными и неправительственными организациями, можно было бы распределять среди наиболее нуждающихся и вновь прибывающих беженцев наряду с дальнейшим оказанием помощи внутренним перемещенным лицам в Афганистане;

d) резкое ухудшение гуманитарного положения в Афганистане, в частности на Шамалийской равнине, в долине Панджшира и на северо-востоке страны, и призывает к полному осуществлению соглашения об обеспечении безопасности сотрудников Организации Объединенных Наций в Афганистане;

e) недавние сообщения, которые были отвергнуты "Талибаном", о казнях заключенных без надлежащего судебного разбирательства в районах, находящихся под контролем "Талибана" на севере Афганистана и в провинции Саманган, и призывает "Талибан" сотрудничать со Специальным докладчиком в полном расследовании этих утверждений;

5. *осуждает:*

a) несоблюдение и нарушения в широких масштабах прав человека и гуманитарного права, в том числе права на жизнь, свободу и личную неприкосновенность, свободу от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, а также право на свободу убеждений и на свободное их выражение, свободу религии, ассоциации и передвижения, а также призыв и вербовку детей или их использование для участия в военных действиях в нарушение международных стандартов;

b) продолжающиеся серьезные нарушения прав человека женщин и девочек, включая все формы дискриминации по отношению к ним, во всех районах Афганистана, особенно в районах, находящихся под контролем "Талибана", где продолжающиеся грубые нарушения прав человека женщин и девочек включают, как об этом свидетельствуют полученные данные, случаи похищения и насильственного удержания, а также сообщения о многих случаях принудительных браков и торговли;

с) частую практику произвольных арестов и задержаний, а также упрощенных судов, результатом которых стали казни без надлежащего судебного разбирательства на территории всей страны, и в частности предполагаемые казни гражданских лиц в Якавланге, совершенные формированиями "Талибана";

d) нарушения "Талибаном" в Кандагаре иммунитета Организации Объединенных Наций, предоставленного на основании соглашения от 23 октября 1998 года, что вынудило Организацию прекратить работу в данном районе;

e) откладывание суда над предполагаемыми убийцами должностных лиц Специальной миссии Организации Объединенных Наций в Афганистане, убитых в Афганистане в 1998 году при выполнении своих служебных обязанностей, и настоятельно призывает "Талибан" безотлагательно начать соответствующие судебные процедуры;

6. *вновь осуждает* убийство "Талибаном" иранских дипломатов и корреспондента Информационного агентства Исламской Республики Иран, что представляет собой вопиющее нарушение сложившихся норм международного права, а также нападения на сотрудников Организации Объединенных Наций и их убийство на находящихся под контролем "Талибана" территориях страны и призывает "Талибан" выполнить декларированное им обязательство сотрудничать в неотложных расследованиях этих отвратительных преступлений в целях предания суду виновных;

7. *подчеркивает:*

a) необходимость национального примирения и утверждения принципов господства права, благого управления и демократии в Афганистане и в то же время настоятельную необходимость реабилитации и реконструкции;

b) в том же контексте необходимость гуманитарной помощи от международного сообщества в качестве средства предотвращения дальнейшего ухудшения гуманитарного положения;

8. *настоятельно призывает* все государства уважать суверенитет, независимость, территориальную целостность и национальное единство Афганистана, воздерживаться от вмешательства в его внутренние дела, а также незамедлительно прекратить поставку оружия, боеприпасов, военного снаряжения, топлива для военных целей, боевую подготовку и оказание любой другой военной помощи, включая предоставление любого иностранного военного персонала, всем сторонам конфликта;

9. *настоятельно призывает* все афганские стороны:

a) полностью уважать все права человека и основные свободы всех людей, независимо от пола, этнической или религиозной принадлежности, в соответствии с международными договорами о правах человека;

b) немедленно прекратить военные действия, взаимодействовать и всесторонне сотрудничать с Личным представителем генерального секретаря по Афганистану и Специальной миссией с целью достижения прекращения огня и выполнения Ташкентской декларации об основных принципах мирного урегулирования конфликта в Афганистане от 19 июля 1999 года, что заложило бы основу для всеобъемлющего политического урегулирования, ведущего к добровольному возвращению перемещенных лиц в свои дома в безопасных и достойных условиях и к формированию опирающегося на широкие слои населения, многоэтнического и в полной мере представительного правительства посредством полного осуществления права афганского народа на самоопределение;

c) публично подтвердить свою приверженность правам человека и международным принципам и обеспечить признание, защиту и поощрение всех прав человека и основных свобод;

d) всецело уважать международное гуманитарное право, защищать гражданских лиц, прекратить применение оружия против гражданского населения, воздерживаться от бессмысленного уничтожения продовольственных культур и гражданского имущества, в частности жилищ, прекратить установку мин, особенно противопехотных, и выполнить свой долг по сотрудничеству с программой Организации Объединенных Наций по разминированию и обеспечивать защиту ее персонала;

e) запретить призыв или вербовку детей и их использование для участия в военных действиях в нарушение норм международного права и обеспечить разоружение, демобилизацию и реинтеграцию детей в общество;

f) предоставлять действенные и эффективные средства правовой защиты жертвам грубых нарушений прав человека и норм международного гуманитарного права и злоупотреблений ими и предавать тех, кто их совершил, суду;

g) выполнять свои обязательства и обязанности в отношении обеспечения безопасности всего персонала дипломатических представительств, Организации Объединенных Наций и других международных и неправительственных организаций, а также их помещений в Афганистане и полностью и без какой-либо дискриминации по

признакам пола, национальности или религии сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и связанными с ней органами, а также с другими гуманитарными организациями, учреждениями и неправительственными организациями, с тем чтобы содействовать полному возобновлению их сотрудничества;

h) обращаться со всеми подозреваемыми, осужденными или задержанными лицами согласно соответствующим международным договорам и воздерживаться от произвольных задержаний любых лиц, в том числе иностранных гражданских лиц, а также неуголовных гражданских и политических заключенных, и настоятельно призывает тех, кто подвергает их задержанию, освободить их;

10. *настоятельно призывает* "Талибан" избегать любой дискриминации по признаку этнического происхождения в отношении лиц, желающих покинуть страну и искать убежище за границей;

11. *настоятельно призывает* все афганские стороны, и в частности "Талибан", безотлагательно прекратить все нарушения прав человека женщин и девочек и принять срочные меры для обеспечения:

a) отмены всех законодательных и иных мер, носящих дискриминационный характер по отношению к женщинам и девочкам, а также мер, препятствующих осуществлению всех их прав человека;

b) эффективного участия женщин в гражданской, культурной, экономической, политической и общественной жизни на территории всей страны;

c) уважения права женщин на труд и возвращения им возможности трудиться, в том числе в специализированных учреждениях системы Организации Объединенных Наций и правозащитных организациях;

d) равного права женщин и девочек на образование без дискриминации, возобновления работы школ и доступа женщин и девочек к образованию на всех уровнях;

e) уважения равного права женщин и девочек на личную неприкосновенность и предания суду лиц, виновных в физическом насилии над женщинами и девочками;

f) уважения свободы передвижения женщин и девочек;

g) уважения эффективного и равного доступа женщин и девочек ко всем средствам, необходимым для защиты права на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья;

12. *с удовлетворением отмечает* деятельность Международного комитета Красного Креста и других гуманитарных организаций на всей территории Афганистана;

13. *напоминает* о том, что она просила Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека незамедлительно приступить к проведению всестороннего расследования сообщений о массовых убийствах лиц, лишенных свободы по причинам, связанным с вооруженным конфликтом, и гражданских лиц, изнасилованиях и случаях жестокого обращения в Афганистане, выражает глубокое сожаление по поводу отсутствия сотрудничества афганских сторон и призывает Объединенный фронт и "Талибан" выполнить взятые ими на себя обязательства сотрудничать в проведении таких расследований и, учитывая резюме доклада о таких расследованиях, полученное в качестве первоначального ответа на эту просьбу, выражает всем сторонам свое глубокое сожаление по поводу неудовлетворительных результатов;

14. *приветствует* развертывание Группы по гражданским вопросам Специальной миссии Организации Объединенных Наций в Афганистане и начатый ею диалог по политическим вопросам и вопросам прав человека с высокопоставленными представителями местного и регионального руководства обеих сторон афганского конфликта;

15. *призывает:*

a) Генерального секретаря - приложить усилия для обеспечения учета гендерной перспективы при отборе персонала для Специальной миссии Организации Объединенных Наций в Афганистане, с тем чтобы повысить роль женщин в превентивной дипломатии, миротворчестве и поддержании мира;

b) Специального докладчика - и впредь уделять особое внимание вопросам прав человека женщин и детей и полностью учесть гендерную перспективу в его докладе Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии;

c) Организацию Объединенных Наций - предложить, после достижения национального примирения и по просьбе государственных властей, консультативные услуги и техническую помощь, в частности, в связи с разработкой конституции, которая

должна содержать международно признанные принципы прав человека и обеспечивать проведение прямых выборов;

16. *призывает* государства-члены и организации и программы системы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения и другие международные организации, когда этого позволит ситуация на местах и в рамках общих усилий по достижению мира:

a) рассмотреть возможность положительного отклика на призыв Организации Объединенных Наций о помощи Афганистану на 2001 год и предоставлять на недискриминационной основе гуманитарную помощь народу Афганистана и афганским беженцам в соседних странах в духе совместного несения бремени, а также уделить особое внимание обеспечению равномерного распределения такой помощи на всей афганской территории;

b) активизировать программу обезвреживания миллионов противопехотных мин, установленных в Афганистане;

c) обеспечить, чтобы все осуществляемые при помощи Организации Объединенных Наций программы в Афганистане разрабатывались и координировались таким образом, чтобы поощрять и гарантировать участие женщин в этих программах и чтобы женщины наравне с мужчинами получали пользу от таких программ;

d) осуществить рекомендации межучрежденческой гендерной миссии в Афганистан под руководством Специального советника Генерального секретаря по гендерным вопросам и улучшению положения женщин;

17. *решительно призывает* "Талибан" выполнить взятые им ранее обязательства охранять культурное наследие Афганистана от всех актов вандализма, повреждения и хищения, отменить свой эдикт и принять незамедлительные меры по предотвращению дальнейшего уничтожения уникальных реликвий, монументов или памятников материальной культуры, относящихся к этому наследию;

18. *настоятельно призывает* все афганские стороны сотрудничать с Комиссией и ее Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека в Афганистане и со всеми специальными докладчиками, обратившимися с просьбами о приглашении их в страну, и облегчить доступ Специального докладчика к представителям всех слоев общества и во все районы страны;

19. *просит:*

а) Генерального секретаря - оказывать всю необходимую помощь Специальному докладчику и должным образом учитывать его рекомендации при разработке мероприятий Организации Объединенных Наций в Афганистане;

б) Верховного комиссара - обеспечить правозащитное присутствие в контексте деятельности Организации Объединенных Наций в Афганистане в целях оказания консультативных услуг и организации подготовки в области прав человека в интересах всех афганских сторон, а также межправительственных и неправительственных организаций, действующих на местах;

20. *постановляет:*

а) продлить на один год мандат Специального докладчика и просит Специального докладчика представить доклад о положении в области прав человека в Афганистане Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии и Комиссии по правам человека на ее пятьдесят восьмой сессии;

б) продолжить рассмотрение положения в области прав человека в Афганистане в первоочередном порядке на своей пятьдесят восьмой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

*63-е заседание
18 апреля 2001 года*

[Принята без голосования. См. главу IX.]

2001/14. Положение в области прав человека в Ираке

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международными пактами о правах человека и другими договорами по правам человека,

вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять обязательства, принятые ими в соответствии с различными международными договорами в этой области,

памятуя о том, что Ирак является участником Международных пактов о правах человека, других международных договоров по правам человека и Женевских конвенций от 12 августа 1949 года о защите жертв войны,

ссылаясь:

а) на предыдущие резолюции Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека по данному вопросу, в том числе на последнюю резолюцию 55/115 Ассамблеи от 4 декабря 2000 года и резолюцию 2000/17 Комиссии от 18 апреля 2000 года;

б) на резолюцию 686 (1991) Совета Безопасности от 2 марта 1991 года, в которой Совет призвал Ирак освободить всех кувейтцев и граждан других государств, которые до сих пор могут содержаться под стражей, резолюции Совета 687 (1991) от 3 апреля 1991 года и 688 (1991) от 5 апреля 1991 года, в которых Совет потребовал прекратить репрессии против гражданского населения Ирака и настоятельно потребовал, чтобы Ирак сотрудничал с гуманитарными организациями и чтобы уважались права человека всех иракских граждан, 986 (1995) от 14 апреля 1995 года, 1111 (1997) от 4 июня 1997 года, 1129 (1997) от 12 сентября 1997 года, 1143 (1997) от 4 декабря 1997 года, 1153 (1998) от 20 февраля 1998 года, 1175 (1998) от 19 июня 1998 года, 1210 (1998) от 24 ноября 1998 года, 1242 (1999) от 21 мая 1999 года, 1266 (1999) от 4 октября 1999 года, 1281 (1999) от 10 декабря 1999 года, 1302 (2000) от 8 июня 2000 года и 1330 (2000) от 5 декабря 2000 года, в которых Совет уполномочил государства разрешать импорт иракской нефти, с тем чтобы позволить Ираку осуществлять закупки предметов гуманитарного назначения, 1284 (1999) от 17 декабря 1999 года, в которой Совет, используя всеобъемлющий подход к положению в Ираке, среди прочего отменил предельный объем разрешенного импорта иракской нефти для увеличения поступлений, могущих быть использованными для закупки предметов гуманитарного назначения, разработал новые положения и процедуры, предназначенные для осуществления гуманитарной программы и дальнейшего удовлетворения гуманитарных потребностей населения Ирака, а также вновь подтвердил обязанность Ирака содействовать репатриации всех граждан Кувейта и третьих государств, о которой говорится в пункте 30 резолюции 687 (1991) Совета,

принимая к сведению заключительные замечания, содержащиеся в докладах Комитета по правам человека на его шестьдесят первой – шестьдесят третьей сессиях (A/53/40, том I, пункты 90-111), Комитета по ликвидации расовой дискриминации на его

пятьдесят четвертой и пятьдесят пятой сессиях (A/54/18, пункты 337-361), Комитета по экономическим, социальным и культурным правам на его шестнадцатой и семнадцатой сессиях (E/1998/22-E/C.12/1997/10, пункты 245-283), Комитета по правам ребенка на его восемнадцатой – двадцать третьей сессиях (A/55/41, пункты 304-333) и Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин на его двадцать второй и двадцать третьей сессиях (A/55/38, пункты 166-210), замечания по последним докладам, представленным им Ираком, в которых эти органы по наблюдению за выполнением договоров указывают на наличие широкого круга проблем в области прав человека и высказывают мнение о том, что правительство Ирака по-прежнему связано своими договорными обязательствами, одновременно отмечая негативные последствия санкций для повседневной жизни населения, в особенности женщин и детей;

принимая к сведению замечания Генерального секретаря в его первом (S/2000/347) и третьем (S/2000/1197 и Согг.1) докладах, представленных во исполнение резолюции 1284 (1999) Совета Безопасности от 17 декабря 1999 года, в которых Генеральный секретарь указывает, что иракские власти по-прежнему отказываются сотрудничать с его Координатором высокого уровня по вопросу о гражданах Кувейта и третьих стран и кувейтской собственности;

вновь подтверждая, что правительство Ирака несет ответственность за обеспечение благополучия всего населения Ирака и предоставление ему возможности в полной мере пользоваться всеми правами человека и основными свободами, будучи обеспокоена крайне тяжелой ситуацией в Ираке, которая сказывается на населении, особенно детях, о чем, в частности, указывается в докладах ряда договорных органов Организации Объединенных Наций по правам человека, и обращаясь ко всем, кого это касается, с призывом выполнять свои взаимные обязательства по осуществлению гуманитарной программы, учрежденной Советом Безопасности в его резолюции 986 (1995),

1. *приветствует* доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Ираке (E/CN.4/2001/42) и изложенные в нем замечания о положении в целом и рекомендации;
2. *с тревогой отмечает*, что положение в области прав человека в этой стране не улучшилось;
3. *решительно осуждает*:
 - а) систематические, широко распространенные и исключительно серьезные нарушения прав человека и международного гуманитарного права со стороны

правительства Ирака, ведущие к тотальным репрессиям и угнетению, подкрепляемым широкомасштабной дискриминацией и повсеместным террором;

b) подавление свободы мысли, слова, информации, ассоциаций, собраний и передвижения путем нагнетания страха перед арестом, заключением в тюрьму, казнями, высылкой, разрушением домов и другими наказаниями,

c) репрессии против любого рода оппозиции, в особенности преследование, запугивание и угрозы в отношении представителей иракской оппозиции, проживающих за границей, и членов их семей;

d) широко распространенное применение смертной казни без учета положений Международного пакта о гражданских и политических правах и гарантий Организации Объединенных Наций;

e) казни без надлежащего судебного разбирательства суммарные и произвольные казни, включая политические убийства, и продолжающиеся так называемые "чистки" в тюрьмах, использование изнасилования в качестве политического средства, а также насильственные или недобровольные исчезновения, вошедшие в обычную практику произвольные аресты и задержания и ставшее обыденным постоянное несоблюдение норм процессуального права и законности;

f) широко распространенную, систематическую практику пыток и оставление в силе декретов, предписывающих жестокие и бесчеловечные наказания в качестве кары за правонарушения;

4. *призывает* правительство Ирака:

a) соблюдать добровольно взятые им на себя обязательства по международным договорам о правах человека и международному гуманитарному праву и соблюдать и гарантировать права всех лиц, находящихся на его территории и под его юрисдикцией, независимо от их происхождения, этнической принадлежности, пола или религии;

b) прекратить все казни без надлежащего судебного разбирательства и произвольные казни и обеспечить, чтобы смертная казнь применялась только за совершение самых тяжких преступлений и решение о ней не принималось без учета обязательств, принятых в соответствии с Международным пактом о гражданских и политических правах, и гарантий Организации Объединенных Наций;

c) привести действия своих вооруженных сил и сил безопасности в соответствие с нормами международного права, в частности положениями Международного пакта о гражданских и политических правах;

d) сотрудничать с механизмами Организации Объединенных Наций в области прав человека, в частности путем направления приглашения Специальному докладчику посетить страну и предоставления возможности для размещения наблюдателей за положением в области прав человека на всей территории Ирака согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и Комиссии;

e) восстановить независимость судебных органов и отменить все законы, обеспечивающие безнаказанность определенным силам или лицам, совершающим убийства или наносящим телесные повреждения с любой целью, помимо отправления правосудия, в соответствии с правовыми нормами, предписываемыми международными стандартами;

f) отменить все декреты, предписывающие жестокие и бесчеловечные виды наказания или обращения, включая нанесение увечий, и положить конец практике пыток и жестокого наказания и обращения;

g) отменить все законы и процедуры, включая Указ № 840 Совета революционного командования от 4 ноября 1986 года, которые предусматривают наказание за свободное выражение мнений, и обеспечить, чтобы основой власти государства являлась подлинная воля народа;

h) обеспечить свободную деятельность политической оппозиции и не допускать запугивания и репрессий в отношении политических оппонентов и членов их семей;

i) уважать права всех этнических и религиозных групп и немедленно прекратить его продолжающуюся практику репрессий, включая практику принудительной депортации и перемещения, против иракских курдов, ассирийцев и туркмен, в частности их депортацию из районов Киркука и Ханакина, а также против населения южных заболоченных районов, в которых осуществление проектов по осушению нанесло непоправимый ущерб окружающей среде и привело к ухудшению положения гражданского населения, и обеспечить личную неприкосновенность и свободы всем гражданам, включая шиитское население;

j) сотрудничать с Трехсторонней комиссией и ее Техническим подкомитетом с целью установления местонахождения и выяснения участи нескольких сотен лиц,

по-прежнему числящихся пропавшими без вести, включая военнопленных, кувейтских граждан и граждан третьих стран, ставших жертвами незаконной оккупации Ираком Кувейта, сотрудничать с этой целью с Рабочей группой по насильственным или недобровольным исчезновениям, сотрудничать с назначенным Генеральным секретарем Координатором высокого уровня по вопросу о гражданах Кувейта и третьих стран и кувейтской собственности, выплатить компенсацию семьям тех, кто умер или исчез во время содержания под стражей иракскими властями, через посредство механизма, учрежденного Советом Безопасности в резолюции 692 (1991) от 20 мая 1991 года, немедленно освободить всех кувейтцев и граждан других государств, которые до сих пор могут содержаться под стражей, и сообщить семьям о местонахождении арестованных лиц, предоставить информацию о смертных приговорах, вынесенных в отношении военнопленных и содержавшихся под стражей гражданских лиц, и выдать свидетельства о смерти умерших военнопленных и содержавшихся под стражей гражданских лиц;

к) продолжать сотрудничать с международными учреждениями по оказанию помощи и неправительственными организациями в целях оказания гуманитарной помощи и наблюдения за положением на севере и на юге страны;

л) продолжать сотрудничать в деле осуществления резолюций Совета Безопасности 986 (1995), 1111 (1997), 1143 (1997), 1153 (1998), 1210 (1998), 1242 (1999), 1266 (1999), 1281 (1999), 1302 (2000) и 1330 (2000), а также сотрудничать со всеми заинтересованными сторонами в осуществлении гуманитарных разделов резолюции 1284 (1999) Совета Безопасности, продолжать его усилия в целях обеспечения в полной мере своевременного и справедливого, без какой-либо дискриминации, распределения среди населения Ирака, в том числе в отдаленных районах, всех предметов гуманитарного назначения, закупленных в рамках программы "Нефть в обмен на продовольствие", с тем чтобы эффективно удовлетворять потребности лиц, требующих особого внимания, таких, как дети, беременные женщины, инвалиды, престарелые и психически больные лица, продолжать содействовать работе гуманитарного персонала Организации Объединенных Наций в Ираке путем обеспечения свободного и беспрепятственного передвижения наблюдателей по всей территории страны, а также их свободного доступа без какой-либо дискриминации ко всему населению и обеспечить предоставление гуманитарной помощи вынужденным переселенцам, не требуя от них подтверждений шестимесячного проживания в местах их временного расселения;

м) сотрудничать в выявлении минных полей, имеющих на всей территории Ирака, в целях содействия их обозначению и возможному разминированию;

5. *постановляет:*

а) продлить еще на один год мандат Специального докладчика, изложенный в резолюции 1991/74 Комиссии от 6 марта 1991 года и последующих резолюциях, и просит Специального докладчика представить промежуточный доклад по вопросу о положении в области прав человека в Ираке Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии и Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии, а также учитывать гендерные аспекты в процессе поиска и анализа информации;

б) просить Генерального секретаря продолжать оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь, с тем чтобы он мог в полной мере выполнить свой мандат, и утвердить выделение достаточных людских и материальных ресурсов для направления наблюдателей за положением в области прав человека в такие места, где их деятельность способствовала бы увеличению потока информации и повышению качества оценок и содействовала бы независимой проверке сообщений о положении в области прав человека в Ираке;

с) продолжить рассмотрение положения в области прав человека в Ираке на своей пятьдесят восьмой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

*63-е заседание
18 апреля 2001 года*

[Принята поименным голосованием 30 голосами против 3 при 19 воздержавшихся.
См. главу IX.]

2001/15. Положение в области прав человека в Мьянме

Комиссия по правам человека,

вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, как это предусмотрено в Уставе Объединенных Наций и закреплено во Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека и других применимых договорах о правах человека,

сознавая, что систематические нарушения гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав правительством Мьянмы имеют существенные негативные последствия для здоровья и благополучия народа Мьянмы,

приветствуя содействие, оказанное Специальному посланнику Генерального секретаря, а также недавно назначенному Специальному докладчику во время их недавних поездок в Мьянму, сожалея при этом по поводу того, что правительство Мьянмы не сотрудничало в полном объеме с некоторыми из соответствующих механизмов Организации Объединенных Наций, в частности с бывшим Специальным докладчиком,

сознавая, что, согласно Всеобщей декларации прав человека, воля народа должна быть основой власти правительства, и будучи в этой связи глубоко обеспокоена тем, что правительство Мьянмы до сих пор не выполнило свое обязательство принять все необходимые меры по установлению демократии в свете результатов выборов, состоявшихся в 1990 году,

напоминая о высказанном бывшим Специальным докладчиком замечании о том, что в основе всех серьезных нарушений прав человека в Мьянме лежит неуважение прав, присущих демократической форме правления,

учитывая, что Мьянма является участником Конвенции о правах ребенка, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Женевских конвенций от 12 августа 1949 года о защите жертв войны, а также Конвенции 1930 года о принудительном труде (Конвенция № 29) и Конвенции Международной организации труда 1948 года о свободе ассоциаций и защите права на организацию (Конвенция № 87),

напоминая о резолюцию относительно широко распространенного применения принудительного труда в Мьянме, принятой Международной конференцией труда на ее восемьдесят седьмой сессии, и принимая к сведению принятую Международной конференцией труда на ее восемьдесят восьмой сессии резолюцию, предусматривающую принятие комплекса мер с целью обеспечить соблюдение Мьянмой рекомендаций Комиссии по расследованию, созданной для изучения вопроса о применении Конвенции о принудительном или обязательном труде, которая вступила в силу 30 ноября 2000 года,

ссылаясь на предыдущие резолюции Генеральной Ассамблеи и Комиссии по этому вопросу, последними из которых являются резолюция 55/112 Ассамблеи от 4 декабря 2000 года и резолюция 2000/23 Комиссии от 18 апреля 2000 года,

1. *приветствует:*

- a) промежуточный доклад бывшего Специального докладчика о положении в области прав человека в Мьянме (A/55/359), замечания по существующему положению и содержащиеся в нем рекомендации;
- b) первоначальные замечания, представленные Комиссии вновь назначенным Специальным докладчиком по положению в области прав человека в Мьянме;
- c) содействие правительства Мьянмы в осуществлении недавней ознакомительной поездки вновь назначенного Специального докладчика в Мьянму и выражает надежду на то, что Специальный докладчик в скором времени сможет вернуться в Мьянму для выполнения своего мандата в полном объеме;
- d) доклад Генерального секретаря о поездке его Специального посланника в Мьянму (A/55/509) и одобряет призыв Специального посланника к началу диалога, ведущего к национальному примирению, и поддерживает его усилия по налаживанию такого диалога;
- e) установление контактов между правительством и Генеральным секретарем Национальной лиги за демократию Аунг Сан Су Чжи и надеется, что в надлежащее время такие переговоры будут распространены, в частности, на представителей этнических меньшинств и тем самым будут способствовать широкомасштабному и всеобъемлющему национальному примирению и восстановлению демократии;
- f) освобождение из-под стражи ряда демократических политических деятелей;
- g) продолжающееся сотрудничество с Международным комитетом Красного Креста, позволяющее Комитету общаться с задержанными и посещать их в соответствии с его методами работы, и выражает надежду на то, что эта программа будет продолжена;
- h) восстановление некоторых университетских курсов, но при этом по-прежнему выражает озабоченность тем, что право на образование остается правом, которое осуществляется лишь теми, кто готов отказаться от осуществления своих гражданских и политических прав, а также сокращением продолжительности учебного года, разделением студенчества и отправкой студентов в отдаленные учебные заведения и нехваткой соответствующих ресурсов;

2. *отмечая* начало правительством Мьянмы процесса подготовки к созданию комитета по правам человека и призывает его продолжить этот процесс в соответствии с принципами, касающимися статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, которые содержатся в приложении к резолюции 48/134 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года;

3. *выражает свою глубокую обеспокоенность:*

a) по поводу систематической политики правительства Мьянмы, направленной на преследование демократической оппозиции, членов Национальной лиги за демократию и их родственников, а также этнических оппозиционных партий и по поводу использования правительством таких методов запугивания, как произвольные аресты и задержания, и злоупотреблений в рамках правовой системой, включая суровые наказания в виде длительных сроков лишения свободы, что вынуждает многих отказываться от осуществления своих законных политических прав;

b) по поводу того, что состав и рабочие методы Национального собрания не позволяют ни членам избранного парламента, ни представителям этнических меньшинств свободно выражать свои мнения, и настоятельно призывает правительство Мьянмы вести поиск конструктивных средств поощрения национального примирения и восстановления демократии, в том числе путем установления конкретных сроков для принятия соответствующих мер;

c) по поводу того, что правительство Мьянмы не прекратило широкое и систематическое использование принудительного труда своего собственного народа и не выполнило все три рекомендации Международной организации труда на этот счет, что вынудило Международную организацию труда резко ограничить дальнейшее сотрудничество с правительством и побудило Международную конференцию труда принять резолюцию, рекомендующую международным организациям вновь рассмотреть вопрос о любом сотрудничестве с Мьянмой, а правительствам, работодателям и рабочим - принять надлежащие меры для обеспечения того, чтобы правительство Мьянмы не могло пользоваться такими отношениями для увековечения или расширения системы принудительного или насильственного труда, выявленной Комиссией по расследованию, которая была учреждена для наблюдения за соблюдением Конвенции о принудительном труде или обязательном труде (Конвенция № 29);

4. *выражает сожаление:*

a) по поводу ухудшения положения в области прав человека и сохраняющейся практики грубых и систематических нарушений прав человека в Мьянме, включая внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства и произвольные казни, насильственные исчезновения, изнасилования, пытки, бесчеловечное обращение, массовые аресты, принудительный труд, массовое перемещение населения и отказ от предоставления свободы собраний, ассоциации, выражения мнений и передвижения;

b) по поводу отсутствия независимости судебных органов от исполнительной власти и широко распространенного пренебрежения принципами законности, включая основные гарантии надлежащего судебного разбирательства, особенно в случаях, связанных с осуществлением политических и гражданских прав и свобод, что приводит к произвольным арестам и задержаниям, отсутствию судебного контроля над задержаниями, вынесению приговоров без судебного разбирательства, содержанию обвиняемых без уведомления о юридических основаниях для предъявления им обвинения, тайным судебным процессам без надлежащей юридической защиты, а также к отсутствию у семей и защитников обвиняемых информации о вынесенном приговоре и к содержанию под стражей по истечении срока тюремного заключения;

c) по поводу продолжающихся нарушений прав человека лиц, принадлежащих к меньшинствам, и широко распространенной практики дискриминации в отношении этих лиц, включая внесудебные казни, изнасилования, пытки, жестокое обращение и систематическое осуществление программ насильственного переселения этнических меньшинств, прежде всего в Каренской, Кая, Араканской (Ракхайн), Чинской и Шанской национальных областях и в области Тенассерим, использование противопехотных мин, уничтожение полей и посевов, а также конфискация земли и имущества, которые лишают этих людей всяких средств к существованию и имеют своим результатом широкомасштабное перемещение лиц и потоки беженцев в соседние страны, а также возрастание числа лиц, перемещенных внутри страны;

d) по поводу продолжающихся нарушений прав человека женщин, в частности в связи с принудительным трудом, торговлей, сексуальным насилием и эксплуатацией, часто совершаемыми военнослужащими, в особенности в отношении женщин, являющихся возвращающимися беженцами, внутренними перемещенными лицами или лицами, принадлежащими к этническим меньшинствам или политической оппозиции;

e) по поводу продолжающихся нарушений прав детей, которые выражаются, в частности, в несоответствии действующей в стране нормативно-правовой базы

положениям Конвенции о правах ребенка, в привлечении детей к участию в программах принудительного труда, в их сексуальной эксплуатации и в их рекрутировании и всякой иной эксплуатации военными, в дискриминации в отношении детей, принадлежащих к этническим и религиозным меньшинствам, и в наличии высокого уровня младенческой и материнской смертности и недоедания;

f) по поводу строгих ограничений свободы мнений, выражения убеждений, собраний и ассоциации, ограничений на доступ граждан к информации, включая цензуру во всех национальных средствах массовой информации и в отношении ряда международных публикаций, а также в связи с ограничениями, установленными на поездки граждан по стране и за границу, в том числе в связи с отказом в выдаче паспортов по политическим мотивам и в связи с грубым вмешательством в частную и семейную жизнь и посягательствами на неприкосновенность жилища и тайны переписки;

5. *призывает* правительство Мьянмы:

a) далее развивать конструктивный диалог с системой Организации Объединенных Наций, в том числе с правозащитными механизмами, в целях эффективного поощрения и защиты прав человека в стране;

b) продолжать сотрудничать с Генеральным секретарем или с его представителем и выполнять их рекомендации;

c) всемерно сотрудничать со всеми представителями Организации Объединенных Наций, в частности и далее развивать контакты, установленные со вновь назначенным Специальным докладчиком, без каких бы то ни было предварительных условий предоставить ему возможность в ближайшем будущем возвратиться в Мьянму и осуществить поездку в страну в целях продолжения своих контактов с правительством и всеми другими соответствующими слоями общества, с тем чтобы таким образом дать ему возможность в полной мере выполнить свой мандат;

d) рассмотреть возможность стать участником Международного пакта о гражданских и политических правах, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Конвенции о статусе беженцев и протокола к ней;

6. *решительно призывает* правительство Мьянмы:

a) в полной мере выполнить рекомендации Специального докладчика;

b) обеспечить полное уважение прав человека и основных свобод, включая экономические, социальные и культурные права;

c) в частности, обеспечить полное уважение свободы выражения мнений, ассоциации, передвижения и собраний, права на справедливое судебное разбирательство независимым и беспристрастным судом и защиту прав лиц, принадлежащих к этническим и религиозным меньшинствам, и положить конец нарушениям права на жизнь и неприкосновенность личности и практике пыток, жестокому обращению с женщинами, принудительному труду и принудительному переселению, а также насильственным исчезновениям и казням без надлежащего судебного разбирательства;

d) принять срочные и конкретные меры по обеспечению установления демократии в соответствии с волей народа, выраженной на демократических выборах 1990 года, и с этой целью вывести переговоры, начатые с генеральным секретарем Национальной лиги за демократию Аунг Сан Су Чжи, на уровень подлинного и содержательного диалога со всеми лидерами политических партий и этнических меньшинств в целях достижения национального примирения и восстановления демократии, а также обеспечить свободу действий политических партий и неправительственных организаций;

e) принять все надлежащие меры, с тем чтобы дать всем гражданам возможность свободно участвовать в политическом процессе в соответствии с принципами Всеобщей декларации прав человека, и ускорить процесс перехода к демократии, в частности путем передачи власти демократически избранным представителям, предотвращения запугивания и преследования политических оппонентов и содействия созданию плюралистического гражданского общества при активном участии его членов;

f) незамедлительно и безоговорочно освободить лиц, задержанных или подвергаемых тюремному заключению по политическим мотивам, включая лиц, содержащихся в "государственных центрах приема", а также журналистов, и обеспечить их физическую неприкосновенность и позволить им принять участие в результативном процессе национального примирения;

g) улучшить условия содержания под стражей, в частности, в плане охраны здоровья задержанных лиц, и устранить применяемые к ним ненужные ограничения;

h) обеспечить безопасность, неприкосновенность и свободу передвижения всех политических лидеров, включая Аунг Сан Су Чжи, и позволить установить неограниченную связь с Аунг Сан Су Чжи и другими политическими лидерами и прямой доступ к ним;

i) выполнить свои обязательства в соответствии с Конвенцией о правах ребенка и Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин путем приведения национального законодательства и практики в соответствие с этими конвенциями и рассмотреть возможность подписания и ратификации Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, а также Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося участия детей в вооруженных конфликтах;

j) в полной мере выполнить рекомендации Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин, в частности просьбу о преследовании и наказании лиц, которые нарушают права человека женщин, и проведении просветительской работы по вопросам прав человека и подготовки по гендерным вопросам, в особенности среди военнослужащих;

k) а также призывает все другие враждующие стороны в Мьянме в полной мере соблюдать свои обязательства по международному гуманитарному праву, включая статью 3, общую для Женевских конвенций от 12 августа 1949 года, прекратить применение оружия против гражданского населения, обеспечить защиту всех гражданских лиц, включая детей, женщин и лиц, принадлежащих к этническим и религиозным меньшинствам, от нарушений гуманитарного права, прекратить использование детей в качестве солдат и пользоваться услугами, предоставляемыми беспристрастными гуманитарными организациями;

l) полностью осуществить конкретные законодательные, исполнительные и административные меры по искоренению практики принудительного труда в соответствии с рекомендациями Комиссии по расследованию и вновь начать диалог с Международной организацией труда и предложить этой организации установить свое присутствие в Мьянме, с тем чтобы она могла контролировать принятие таких мер;

m) прекратить установку мин, в частности как средства насильственного перемещения населения, и воздерживаться от насильственной мобилизации гражданских лиц для их использования в качестве "живых миноискателей", как сообщается в докладе Комиссии по расследованию;

n) прекратить насильственное перемещение лиц и устранить другие причины появления потоков лиц, перемещенных внутри страны, и беженцев в соседние страны и создать условия, способствующие их добровольному возвращению и полной реинтеграции в условиях безопасности и уважения достоинства, включая репатриантов, которым не были предоставлены права полного гражданства, в тесном сотрудничестве с международным сообществом, с помощью системы Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений, правительственных и межправительственных организаций, а также неправительственных организаций;

o) выполнить свои обязательства по восстановлению независимости судебной системы и надлежащей законной процедуры и покончить с безнаказанностью и привлечь к судебной ответственности всех лиц, виновных в нарушениях прав человека, включая военнослужащих, и во всех случаях расследовать сообщения о нарушениях международного гуманитарного права и права в области прав человека, совершенных должностными лицами, и преследовать таких лиц в судебном порядке;

7. *постановляет:*

a) продлить мандат Специального докладчика, содержащийся в резолюции 1992/58 Комиссии от 3 марта 1992 года, еще на один год и просит Специального докладчика представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии промежуточный доклад и представить доклад Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии, а также учитывать гендерный фактор при сборе и анализе информации;

b) просить Генерального секретаря и далее оказывать Специальному докладчику все необходимое содействие для полного осуществления им своего мандата;

c) просить Генерального секретаря продолжить свои обсуждения с правительством вопросов положения в области прав человека и восстановления демократии, а также с любыми лицами по своему усмотрению в целях содействия осуществлению резолюции 55/112 Генеральной Ассамблеи и настоящей резолюции;

d) просить Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека сотрудничать с Генеральным директором Международного бюро труда с целью выявления путей возможного плодотворного сотрудничества их организаций в целях улучшения положения в области прав человека в Мьянме;

e) просить Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения всех заинтересованных звеньев системы Организации Объединенных Наций;

- f) продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят восьмой сессии.

63-е заседание
18 апреля 2001 года

[Принята без голосования. См. главу IX.]

2001/16. Положение в области прав человека на Кубе

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свои резолюции 1999/8 от 23 апреля 1999 года и 2000/25 от 18 апреля 2000 года,

вновь подтверждая обязательство всех государств-членов поощрять и защищать права человека и основные свободы, как это указано в Уставе Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека,

отмечая, что до настоящего времени правительство Кубы не добилось существенного улучшения в области прав человека,

учитывая, что Куба является участницей Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенции о правах ребенка и Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации,

подтверждая обязательство Комиссии, на основе универсального характера Всеобщей декларации прав человека, поощрять и защищать права человека во всех странах мира независимо от иных двусторонних или региональных проблем, затрагивающих соответствующую страну,

подчеркивая необходимость конструктивного и открытого диалога по правам человека между народом и правительством Кубы и международным сообществом в качестве важной предпосылки, позволяющей изменить нынешнюю ситуацию к лучшему,

будучи убеждена в наличии существенной связи между политическим плюрализмом и благим управлением, с одной стороны, и экономическим процветанием - с другой, в силу того, что общим их знаменателем является свобода человека,

признавая, что для поддержки прав человека и экономического процветания на Кубе государства-члены должны принять меры по улучшению экономического положения кубинского народа,

признавая также необходимость уважать и гарантировать гражданские и политические права и стремиться к обеспечению полной реализации экономических, социальных и культурных прав,

выражая свою обеспокоенность в связи с продолжающими иметь место на Кубе нарушениями прав человека и основных свобод, таких, как свобода выражения своих убеждений, свобода ассоциации и собраний, а также прав, связанных с отправлением правосудия, несмотря на ожидания, порожденные некоторыми позитивными мерами, принятыми правительством Кубы за последние несколько лет,

1. *вновь призывает* правительство Кубы обеспечить уважение прав человека и основных свобод, а также обеспечить надлежащие рамки, гарантирующие соблюдение законности через посредство демократических институтов и независимость судебной системы;
2. *призывает* правительство Кубы подтвердить свою приверженность демократии и уважению прав человека, о которой Куба заявила на шестой Иberoамериканской встрече глав государств и правительств на высшем уровне, состоявшейся в Сантьяго и Винья дель Мар (Чили) в ноябре 1996 года, и вновь выраженную на девятой Иberoамериканской встрече на высшем уровне, состоявшейся в Гаване в 1999 году, а также идентичное заявление, сделанное на первой Встрече глав государств и правительств Латинской Америки и Карибского бассейна и Европейского союза на высшем уровне, состоявшейся в Рио-де-Жанейро в июне 1999 года и содержащееся в принятой на этой встрече Рио-де-жанейрской декларации 1999 года;
3. *выражает надежду* на то, что в отношении всех прав человека и основных свобод будут предприняты дополнительные позитивные шаги;
4. *отмечает* некоторые меры, принятые Кубой для укрепления свободы религии, и призывает кубинские власти продолжать принимать соответствующие меры в этом отношении;

5. *призывает* правительство Кубы рассмотреть возможность присоединения к договорам о правах человека, участницей которых Куба еще не является, в особенности к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах и Международному пакту о гражданских и политических правах;

6. *вновь выражает свою обеспокоенность* в связи с практическими последствиями принятия закона о защите национальной независимости и экономики Кубы и выражает сожаление по поводу других предпринятых правительством Кубы шагов, которые несовместимы с Всеобщей декларацией прав человека и другими соответствующими договорами о правах человека;

7. *принимает к сведению* условное освобождение трех членов Grupo de Trabajo de la Disidencia Interna;

8. *подчеркивает* тем не менее свою глубокую тревогу по поводу продолжающихся репрессий в отношении членов политической оппозиции и содержания под стражей диссидентов и всех других лиц, подвергающихся задержанию или тюремному заключению за мирное выражение своих политических, религиозных и общественных взглядов и за осуществление ими своих прав на полное и равноправное участие в ведении государственных дел, и призывает правительство Кубы освободить всех этих лиц;

9. *просит* правительство Кубы начать диалог с политической оппозицией, как это уже предложено несколькими группами;

10. *призывает* правительство Кубы дать стране возможность осуществлять полноценные и открытые контакты с другими странами в целях обеспечения реализации всех прав человека всем кубинским народом через использование международного сотрудничества и обеспечение более свободного движения людей и идей, опираясь на опыт и поддержку других государств;

11. *рекомендует* в этой связи правительству Кубы воспользоваться программами технического сотрудничества Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;

12. *призывает* правительство Кубы сотрудничать также с другими механизмами Комиссии;

13. *призывает также* правительство Кубы направить приглашения посетить Кубу тематическим механизмам Комиссии по правам человека, включая Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите права на свободу мнений и их свободное выражение и Специального докладчика по вопросу о пытках;

14. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят восьмой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

*63-е заседание
18 апреля 2001 года*

[Принята поименным голосованием 22 голосами против 20 при 10 воздержавшихся. См. главу IX.]

2001/17. Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международными пактами о правах человека и другими договорами по правам человека,

подтверждая, что все государства - члены Организации Объединенных Наций обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять обязательства, которые они взяли на себя по различным международным договорам в этой области,

учитывая, что Исламская Республика Иран является участником Международных пактов о правах человека, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Конвенции о правах ребенка,

ссылаясь на предыдущие резолюции Генеральной Ассамблеи и свои собственные резолюции по этому вопросу, последними из которых являются резолюция 55/114 Ассамблеи от 4 декабря 2000 года и резолюция 2000/28 Комиссии от 18 апреля 2000 года,

1. *приветствует* доклад Специального представителя Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран (E/CN.4/2001/39);

2. *с интересом принимает к сведению* оценку Специального представителя, в соответствии с которой определенные положительные сдвиги принципиального характера имели место в таких сферах, как образование женщин, демократия и здравоохранение, и эта тенденция является в настоящее время необратимой, и надеется, что эта тенденция будет продолжать усиливаться и охватит также другие сферы в течение предстоящего года;

3. *глубоко сожалеет*, что с 1996 года правительство Исламской Республики Иран так и не направило Специальному представителю приглашение посетить страну, и настоятельно призывает правительство направить Специальному представителю приглашение и возобновить с ним всестороннее сотрудничество, в частности для того, чтобы он мог проанализировать эволюцию в области прав человека в стране посредством установления прямых контактов со всеми слоями общества, и оценить будущие потребности, в том числе в сфере технического сотрудничества в области прав человека;

4. *приветствует* улучшение положения в области образования, здравоохранения и демократического участия женщин в Исламской Республике Иран, а также усилия, осуществляемые меджлисом шестого созыва с целью улучшения положения женщин и девочек, в частности законопроект о повышении возраста вступления в брак и законопроект об отмене существующего запрета на обучение незамужних женщин за рубежом, однако глубоко озабочена тем, что многие из этих усилий не привели к тому, что эти законопроекты обрели силу закона, что явилось бы шагом вперед в направлении прекращения систематической дискриминации в отношении женщин и девочек в правовой области и на практике, а также ликвидации препятствий к полному и равноправному осуществлению женщинами и девочками своих прав человека;

5. *тепло приветствует* позитивные события, связанные с положением иранских детей, в области образования, здравоохранения и осуществления правосудия в отношении несовершеннолетних, о чем сообщалось Детским фондом Организации Объединенных Наций и Специальным представителем, и решительно призывает правительство Исламской Республики Иран осуществить рекомендации, сделанные Комитетом по правам ребенка в своем докладе о работе своей двадцать четвертой сессии (CRC/C/97, пункты 22-76), в первоочередном порядке, а также рассмотреть вопрос о ратификации Конвенции Международной организации труда 1999 года о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда (Конвенция № 182);

6. *приветствует также* сообщения о том, что при регистрации рождений, браков, разводов или случаев смерти не будет больше ставиться вопрос о религии;

7. *с интересом отмечает* сообщение о том, что Бюро публичного обвинителя будет восстановлено, а также возобновится работа так называемой "Комиссии согласно статье 90" иранского парламента, которая расследует, в частности, жалобы в отношении судебных органов и которая проявила инициативу по последующему рассмотрению некоторых дел политического характера, и требует должного соблюдения правовой процедуры;

8. *отмечает*, что правительственные агенты, обвиненные в участии в подозрительных случаях смерти и убийств представителей интеллигенции и политических активистов, были осуждены, но сожалеет, однако, о том, что все обстоятельства, связанные с этими убийствами, до сих пор полностью не выяснены, и настоятельно призывает правительство Исламской Республики Иран продолжать процесс расследования и предания предполагаемых преступников правосудию в соответствии с надлежащей правовой процедурой;

9. *отмечает* недавние позитивные шаги в отношении положения бехаистов, включая сообщение о том, что не будет разрешено восстановить их кладбище в Тегеране, однако выражает свою озабоченность по поводу все еще существующей дискриминации в отношении лиц, принадлежащих к меньшинствам, в частности в отношении бехаистов, и призывает правительство Исламской Республики Иран ликвидировать все формы дискриминации, основанной на религиозных соображениях, или в отношении лиц, принадлежащих к меньшинствам, и рассмотреть данный вопрос открытым образом при полном участии самих меньшинств, а также осуществить в полной мере выводы и рекомендации Специального докладчика по вопросу о религиозной нетерпимости, касающиеся бехаистов и других меньшинств, до их полной эмансипации;

10. *призывает* Исламскую Республику Иран продолжать ее усилия в направлении более полного соблюдения прав человека и законности, а также выполнять добровольно взятые ею на себя обязательства по Международным пактам о правах человека и другим международным договорам по правам человека;

11. *признавая* усилия, предпринимаемые правительством Исламской Республики Иран с целью более полного соблюдения прав человека в стране, выражает тем не менее свою прежнюю озабоченность в связи с нарушениями прав человека в стране, в частности недавним ухудшением положения в области свободы убеждений и слова, особенно

нападки на свободу прессы, суровые приговоры, вынесенные тем, кто принимал участие в работе конференции, состоявшейся в Берлине в апреле 2000 года, заключение в тюрьму журналистов и жесткие меры в отношении студенческих демонстраций, включая заключение в тюрьму их участников и жесткое обращение с ними, и настоятельно призывает все иранские власти обеспечить полное соблюдение свободы слова;

12. *выражает сожаление* в связи с продолжающимися казнями при явном пренебрежении международно признанными гарантиями, в частности публичными и особенно жестокими казнями, и настоятельно призывает правительство Исламской Республики Иран обеспечить, чтобы смертная казнь применялась лишь в случае наиболее тяжких преступлений и не объявлялась в нарушение обязательств, которое оно взяло на себя в соответствии с положениями Международного пакта о гражданских и политических правах и гарантий Организации Объединенных Наций, и предоставить Специальному представителю соответствующие статистические данные по этому вопросу;

13. *призывает* правительство Исламской Республики Иран предпринять все необходимые шаги, чтобы положить конец применению пыток и другим формам жестокого, бесчеловечного и унижающего достоинство наказания, в частности практике отсечения конечностей, и осуществить реформу пенитенциарных учреждений;

14. *выражает свою озабоченность* по поводу все еще неудовлетворительного соблюдения международных норм в области отправления правосудия и отсутствия надлежащей правовой процедуры, а также использования национальных законов в области безопасности в качестве основания для отказа отдельным лицам в их правах; и настоятельно призывает правительство Исламской Республики Иран ускорить проведение судебной реформы, гарантировать достоинство личности и обеспечить применение в полном объеме надлежащей правовой процедуры и справедливых и транспарентных судебных разбирательств независимыми и беспристрастными судами и в этом контексте обеспечить соблюдение прав защиты и справедливость приговоров во всех случаях, в том числе в отношении членов религиозных меньшинств; в этой связи до сих пор озабоченность вызывает судьба лиц, осужденных в результате судебного процесса в Ширазе;

15. *призывает* Исламскую комиссию по правам человека продолжать и расширять свою основную работу по улучшению положения в области прав человека в Исламской Республике Иран;

16. *призывает* правительство Исламской Республики Иран осуществить в ближайшем будущем его приглашение Рабочей группе по насильственным или недобровольным задержаниям посетить страну, а также рассмотреть вопрос о направлении приглашений другим соответствующим тематическим органам посетить страну;

17. *постановляет* продлить мандат Специального представителя, содержащийся в резолюции 1984/54 Комиссии от 14 марта 1984 года, еще на один год и просит Специального представителя представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии и доклад Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии и учитывать гендерную перспективу в процессе сбора и анализа информации;

18. *просит* Генерального секретаря и впредь предоставлять всю необходимую помощь Специальному представителю, с тем чтобы он имел возможность в полном объеме выполнять свой мандат;

19. *постановляет* продолжить рассмотрение положения в области прав человека в Исламской Республике Иран на своей пятьдесят восьмой сессии по тому же пункту повестки дня с уделением особого внимания дальнейшим изменениям, включая положение бежаистов и других меньшинств.

*68-е заседание
20 апреля 2001 года*

[Принята поименным голосованием 21 голосом против 17 при 15 воздержавшихся.
См. главу IX.]

2001/18. Положение в области прав человека в Судане

Комиссия по правам человека,

подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, как это указано в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека и других применимых договорах по правам человека, и выполнять обязательства, которые они взяли на себя по различным международным договорам в этой области,

учитывая, что Судан является участником Международного пакта о гражданских и политических правах, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Конвенции о правах ребенка, Африканской хартии прав человека и народов и Женевской конвенции о защите жертв войны от 12 августа 1949 года,

ссылаясь на предыдущие резолюции Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека о положении в области прав человека в Судане, последней из которых является резолюция 2000/27 Комиссии от 18 апреля 2000 года, а также принимая к сведению резолюцию 55/116 Ассамблеи от 4 декабря 2000 года,

приветствуя Соглашение в целях достижения мира в Судане 1997 года, принятие Декларации принципов в качестве основы для проведения переговоров и подтверждение объявления всеобъемлющего прекращения огня в январе 2000 года и в то же время будучи глубоко обеспокоена нарушением режима прекращения огня в июне 2000 года, последствиями для положения в области прав человека конфликта, продолжающегося в между правительством Судана и Народно-освободительной армией/движением Судана, а также несоблюдением всеми сторонами конфликта соответствующих норм международного гуманитарного права,

сознавая безотлагательную необходимость осуществления правительством Судана эффективных дополнительных мер в области прав человека и оказания гуманитарной помощи в целях защиты гражданского населения от последствий вооруженного конфликта,

выражая свою твердую убежденность в том, что прогресс на пути мирного урегулирования конфликта на юге Судана в рамках мирной инициативы, выдвинутой Межправительственным органом по развитию, будет в значительной степени содействовать созданию более благоприятных условий для уважения прав человека в Судане, и принимая к сведению инициативу Египта и Ливийской Арабской Джамахирии по достижению путем переговоров прочного мира в стране,

1. *приветствует*:

а) промежуточный доклад бывшего Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Судане, представленный Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии (A/55/374), и недавнее назначение нового Специального докладчика;

- b) всестороннее содействие, оказанное правительством Судана бывшему Специальному докладчику и новому Специальному докладчику в ходе поездки последнего в Судан в марте 2001 года, а также содействие, оказываемое другим обладателям мандатов Организации Объединенных Наций в области прав человека;
- c) соглашение о техническом сотрудничестве, подписанное правительством Судана и Управлением Верховного комиссара по правам человека 29 марта 2000 года, а также направление одного эксперта Управления в Судан в целях консультирования правительства по вопросам создания национальных механизмов по поощрению и защите прав человека;
- d) выраженную правительством Судана приверженность уважению и поощрению прав человека и обеспечению законности, а также выраженную им приверженность процессу демократизации в целях формирования представительного и подотчетного обществу правительства, отражающего устремления народа Судана;
- e) закрепление основных прав человека и свобод в Конституции Судана, а также учреждение Конституционного суда, который действует с апреля 1999 года;
- f) деятельность Комитета по искоренению практики похищения женщин и детей в качестве конструктивной реакции правительства Судана, а также содействие, оказываемое этому Комитету местными общинами, и его поддержку со стороны международного сообщества и неправительственных организаций;
- g) принятие Закона об ассоциациях и политических партиях 2000 года;
- h) усилия по осуществлению права на образование;
- i) проявленную правительством Судана снисходительность, благодаря которой освобождено значительное число заключенных-женщин;
- j) предоставление Суданом крова для беженцев;
- k) неоднократные заявления правительства Судана в поддержку установления под действенным контролем всеобщего и прочного режима прекращения огня на юге Судана;
- l) конкретные инициативы, направленные на национальное примирение, включая объявление амнистии военнослужащим Национального демократического альянса;

- m) принятые правительством Судана меры, приведшие к возвращению членов оппозиции;
- n) недавнее назначение членов ряда политических партий в кабинет министров;
- o) содействие, оказанное правительством Судана и Народно-освободительной армией/движением Судана гуманитарным учреждениям Организации Объединенных Наций, в том числе в рамках операции "Мост жизни для Судана", в целях смягчения последствий войны для гражданского населения, и подчеркивает необходимость дальнейшего укрепления поддержки, предоставляемой гуманитарным учреждениям Организации Объединенных Наций;
- p) приглашение, направленное Представителю Генерального секретаря по вопросу о внутренних перемещенных лицах, и готовность правительства Судана оказать содействие в организации его запланированной поездки, а также приверженность дальнейшей реализации усилий по решению проблемы внутренних перемещенных лиц;
- q) конструктивный диалог по вопросам прав человека между правительством Судана и различными заинтересованными сторонами;

2. *выражает свою глубокую обеспокоенность:*

- a) по поводу влияния нынешнего вооруженного конфликта на положение в области прав человека и его негативных последствий для гражданского населения, в частности женщин и детей, а также продолжающихся серьезных нарушений прав человека, основных свобод и норм международного гуманитарного права всеми сторонами конфликта, включая:
 - i) случаи казней без надлежащего судебного разбирательства и произвольных казней, являющиеся результатом вооруженных столкновений между представителями вооруженных сил и их союзниками и вооруженными повстанческими группами на территории страны, в том числе Народно-освободительной армией/движением Судана;
 - ii) отмечающиеся в рамках конфликта на юге Судана случаи использования детей в качестве солдат и комбатантов, принудительного призыва в ряды Народно-освободительной армии Судана, насильственного перемещения людей, произвольных задержаний, пыток и жестокого обращения по

отношению к гражданским лицам, а также все еще неразрешенные дела, связанные с принудительным и/или недобровольными исчезновениями;

- iii) увеличение числа внутренних перемещенных лиц, в частности женщин и детей, и поступающие сообщения о преследовании этих уязвимых групп;
- iv) похищение женщин и детей, которые подвергаются принудительному труду или сходному с этим обращению;
- v) широкомасштабные и неизбирательные воздушные бомбардировки, совершаемые правительством Судана, особенно бомбардировки школ и больниц, в результате которых периодически серьезно страдают мирные жители и наносится ущерб гражданским объектам;
- vi) использование Народно-освободительной армией Судана гражданских объектов в военных целях;
- vii) применение оружия, включая установку наземных мин и неизбирательные артиллерийские обстрелы, против гражданского населения;
- viii) случаи насильственного перемещения людей, и в частности в районах, прилегающих к нефтяным месторождениям, и отмечает приглашение, направленное правительством Судана Специальному докладчику с целью посещения районов добычи нефти;
- ix) те условия, введенные Народно-освободительной армией Судана в нарушение принципов гуманитарного права для гуманитарных организаций, действующих на юге Судана, которые серьезно сказываются на их безопасности и побуждают многих из них свернуть здесь свое присутствие, что создает серьезные последствия для уже и без того опасной ситуации, в которой проживают тысячи людей в районах под контролем Народно-освободительной армии Судана;
- x) трудности, с которыми сталкиваются сотрудники Организации Объединенных Наций и гуманитарных организаций при выполнении своего мандата в результате преследований, неизбирательных воздушных бомбардировок и возобновления боевых действий;

- xi) нападения и применение силы в отношении сотрудников Организации Объединенных Наций и гуманитарных организаций со стороны Народно-освободительной армии Судана;
- b) по поводу продолжающихся нарушений прав человека в районах, контролируемых правительством Судана, включая:
 - i) ограничения права на свободу религии, а также ограничения прав на свободное выражение мнений, свободу ассоциации и мирных собраний;
 - ii) произвольные аресты и содержание под стражей без судебного разбирательства, в частности деятелей политической оппозиции, правозащитников и журналистов, а также акты запугивания и преследования населения органами безопасности и вступившую в силу в декабре 2000 года временную поправку к Закону о национальных силах безопасности, согласно которой срок задержания без санкции суда был увеличен до шести месяцев;
 - iii) содержание под стражей в плохих условиях, применение пыток и нарушения прав человека органами безопасности, разведки и полиции, призывая в то же время судебные органы усилить контроль за деятельностью этих служб;
 - iv) масштабы использования самых жестоких форм телесных наказаний в нарушение норм и стандартов в области прав человека;
- 3. *настоятельно призывает* все стороны продолжающегося конфликта в Судане:
 - a) уважать и защищать права человека и основные свободы, в полной мере соблюдать нормы международного гуманитарного права, способствуя тем самым добровольному возвращению, репатриации и реинтеграции беженцев и внутренних перемещенных лиц в свои дома, а также обеспечить привлечение к суду лиц, ответственных за нарушения прав человека и норм международного гуманитарного права;
 - b) принять незамедлительные меры к тому, чтобы установить под действенным контролем всеобщий и прочный режим прекращения огня в качестве первого шага по пути урегулирования конфликта на основе переговоров;

c) незамедлительно прекратить применение оружия, включая установку наземных мин и неизбирательные артиллерийские обстрелы, против гражданского населения как противоречащие принципам международного гуманитарного права;

d) в частности правительство Судана - немедленно прекратить все неизбирательные воздушные бомбардировки гражданского населения и гражданских объектов, включая школы и больницы, как противоречащие основным принципам права человека и гуманитарного права;

e) в частности Народно-освободительную армию Судана - воздерживаться от использования гражданских объектов в военных целях, от неправомерного использования гуманитарной помощи и захвата поставок чрезвычайной помощи, в том числе продовольственной помощи, предназначенной для гражданского населения;

f) предоставить полномасштабный, безопасный и беспрепятственный доступ всем международным учреждениям и гуманитарным организациям, с тем чтобы всеми возможными средствами способствовать доставке гуманитарной помощи, в соответствии с нормами международного гуманитарного права, всем гражданским лицам, нуждающимся в защите и помощи, в частности в западных районах Верхнего Нила, в штате Голубой Нил, в Бахр-эль-Газале и горном массиве Нуба, продолжать сотрудничать с Управлением по координации гуманитарной деятельности и операцией "Мост жизни для Судана" в деле доставки такой помощи и настоятельно призывает прежде всего Народно-освободительную армию Судана как можно скорее отменить условия, установленные ею в отношении деятельности международных учреждений и гуманитарных организаций;

g) незамедлительно возобновить мирный процесс и приступить к ускоренным и устойчивым мирным переговорам под эгидой Межправительственного органа по развитию;

h) не использовать и не вербовать детей моложе 18 лет в качестве солдат, поощряет процесс демобилизации детей-солдат, к которому в настоящее время приступила Народно-освободительная армия/движение Судана при участии Детского фонда Организации Объединенных Наций, и настоятельно призывает Народно-освободительную армию/движение Судана не использовать и не вербовать детей моложе 18 лет в качестве солдат и воздерживаться от практики принудительного призыва в армию;

i) выполнить свои обязательства, касающиеся защиты пострадавших от войны детей, в том числе обязательства прекратить применение противопехотных наземных мин

и нападения на объекты, где обычно находится значительное число детей, а также похищение и эксплуатацию детей, ускорить демобилизацию и реинтеграцию детей-солдат и обеспечить доступ к перемещенным и безнадзорным детям, а также их воссоединение со своими семьями;

j) обеспечить возможность для проведения независимого расследования по факту подвергшегося осуждению убийства четырех суданских сотрудников гуманитарных организаций, которые были похищены 18 февраля 1999 года во время сопровождения выполнявшей гуманитарную миссию группы Международного комитета Красного Креста, а затем были убиты во время их удержания Народно-освободительным движением/армией Судана, и настоятельно призывает Народно-освободительное движение/армию Судана возвратить их тела их семьям;

k) продолжать сотрудничать по линии мирных инициатив Межправительственного органа по развитию и в этой связи настоятельно призывает Народно-освободительное движение/армию Судана взять на себя обязательства по соблюдению постоянного режима прекращения огня;

4. *призывает* правительство Судана:

a) в полной мере соблюдать свои обязательства по международным договорам в области прав человека, участником которых является Судан, и поощрять и защищать права человека и основные свободы, а также выполнять свои обязательства по международному гуманитарному праву;

b) ратифицировать Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

c) предпринять усилия для подписания и ратификации Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин;

d) приложить усилия в целях создания условий, в большей мере благоприятствующих демократизации и улучшению положения в области прав человека, путем отмены чрезвычайного положения;

e) активизировать свои усилия по обеспечению законности путем приведения законодательства в большее соответствие с Конституцией и в соответствие с действующими международными договорами в области прав человека, участником

которых является Судан, а также обеспечить, чтобы все лица, находящиеся на его территории, в полной мере пользовались правами, признанными в этих договорах;

f) осуществить либерализацию правовых положений, касающихся общественного порядка, и продолжить переход к обычной системе уголовного правосудия;

g) обеспечить полное уважение свободы вероисповедания и в этой связи поддерживать полновесные контакты с религиозными лидерами и другими заинтересованными сторонами при рассмотрении любых новых законов, касающихся религиозной деятельности, а также устранить препятствия на пути получения разрешений на строительство зданий религиозного назначения;

h) в полной мере обеспечить выполнение существующих законов, включая процедуры обжалования, которые обеспечивают гарантии прав человека и демократии, в частности Закона об ассоциациях и политических партиях;

i) повысить возраст, с которого наступает уголовная ответственность для детей, с тем чтобы учесть замечания Комитета по правам ребенка;

j) осуществлять Минимальные стандартные правила обращения с заключенными и по-прежнему уделять особое внимание находящимся в заключении женщинам и несовершеннолетним лицам;

k) принять все эффективные меры, с тем чтобы добиться прекращения и предотвращения всех актов пыток и жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения, обеспечить, чтобы все обвиняемые содержались в обычных центрах содержания под стражей и пользовались правом на оперативное, справедливое и беспристрастное судебное разбирательство в соответствии с международно признанными стандартами, а также расследовать все сообщения о нарушениях прав человека, включая акты пыток, доводимые до его сведения, и в судебном порядке преследовать всех лиц, ответственных за совершение таких нарушений;

l) активизировать принимаемые меры по предотвращению и пресечению похищений женщин и детей, происходящих в рамках конфликта на юге Судана, предать суду всех лиц, которые подозреваются в том, что они поддерживают такую деятельность или участвуют в ней и не взаимодействуют с Комитетом по искоренению практики похищения женщин и детей в деле пресечения или предотвращения такой деятельности, в первоочередном порядке оказать содействие безопасному возвращению пострадавших детей в свои семьи и принимать дальнейшие меры по искоренению практики похищения

женщин и детей, в частности через Комитет по искоренению практики похищения женщин и детей, с которым все, кого это касается, обязаны и должны сотрудничать;

m) предпринять дополнительные усилия по эффективному решению проблемы внутренних перемещенных лиц, включая обеспечение их доступа к механизмам действенной защиты и помощи;

n) обеспечить полное уважение свободы выражения мнений, убеждений, мысли, совести и религии, а также свободы ассоциации и собраний на всей территории Судана;

o) полностью выполнить свое обязательство в отношении процесса демократизации и обеспечения законности и создать в этом контексте условия для подлинного процесса демократизации, всецело отражающего устремления народа страны и обеспечивающего его полнокровное участие;

p) продолжать усилия по выполнению обязательства, взятого перед Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о воздействии вооруженных конфликтов на детей, относительно отказа от вербовки детей моложе 18 лет в качестве солдат;

5. *настоятельно призывает* соответствующие компетентные органы принять все необходимые меры для недопущения и ограничения применения наиболее жестоких форм телесных наказаний, в частности путем применения альтернативных форм наказания и максимально возможного учета смягчающих обстоятельств, предусмотренных в национальном законодательстве, в соответствии с международными нормами и стандартами в области прав человека;

6. *призывает* правительство Судана продолжить свое сотрудничество с Организацией Объединенных Наций в области прав человека через Специального докладчика, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и его эксперта в Хартуме, которому поручено консультировать правительство страны по вопросам создания национальных механизмов поощрения и защите прав человека;

7. *призывает* международное сообщество расширить поддержку деятельности, в частности деятельности Комитета по искоренению практики похищения женщин и детей, направленной на обеспечение более полного уважения прав человека и гуманитарного права;

8. *постановляет:*

а) продлить мандат Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Судане еще на один год и просит Специального докладчика представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии промежуточный доклад, представить Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии доклад о положении в области прав человека в Судане и впредь учитывать гендерные аспекты в процессе подготовки докладов;

б) просит Генерального секретаря и впредь предоставлять Специальному докладчику всю необходимую помощь, с тем чтобы позволить ему в полной мере выполнить свой мандат.

*68-е заседание
20 апреля 2001 года*

[Принята поименным голосованием 28 голосами при 25 воздержавшихся, причем никто не голосовал против. См. главу IX.]

2001/19. Положение в области прав человека в Демократической Республике Конго

Комиссия по правам человека,

вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, как это предусмотрено в Уставе Организации Объединенных Наций, во Всеобщей декларации прав человека, в Международных пактах о правах человека и в других применимых документах по правам человека,

памятуя о том, что Демократическая Республика Конго является участником Международного пакта о гражданских и политических правах, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенции о правах ребенка и Женевских конвенций о защите жертв войны от 12 августа 1949 года и Дополнительного протокола I от 1977 года к ним, а также Африканской хартии прав человека и народов,

принимая к сведению резолюцию 55/117 Генеральной Ассамблеи от 4 декабря 2000 года и предыдущие резолюции Генеральной Ассамблеи и Комиссии по этому вопросу, а также резолюции Совета Безопасности 1304 (2000) от 16 июня 2000 года, 1332 (2000) от 14 декабря 2000 года и 1341 (2001) от 22 февраля 2001 года,

ссылаясь на подписанное в Лусаке Соглашение о прекращении огня, а также на Кампальский план и Харарские подпланы о разъединении и передислокации сил,

выражая озабоченность по поводу всех нарушений прав человека и норм международного гуманитарного права на территории Демократической Республики Конго всеми сторонами конфликта, как упоминается в докладах Специального докладчика, включая акты этнической ненависти и насилия и подстрекательство к ним,

признавая, что поощрение и защита прав человека всех людей имеют существенно важное значение для достижения стабильности и безопасности в регионе и будут способствовать созданию необходимых условий для сотрудничества между государствами в регионе,

ссылаясь на свое решение просить Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго и Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях и одного из членов Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям провести совместную миссию в Демократическую Республику Конго и выражая при этом сожаление, что положение в стране в области безопасности пока еще не позволило провести такую миссию,

призывая правительство Демократической Республики Конго выполнить ранее взятые им на себя обязательства, в том числе перед Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека, восстановить и реформировать свою судебную систему согласно соответствующим международным конвенциям, а также положить конец практике отправления правосудия над гражданскими лицами военным судом,

приветствуя диалог, начатый между властями Демократической Республики Конго и Бурунди, настоятельно призывая их продолжать их усилия и подчеркивая в этой связи, что урегулирование кризиса в Бурунди способствовало бы урегулированию конфликта в Демократической Республике Конго,

1. *приветствует:*

- a) обязательства, принятые сторонами в Лусаке 15 февраля 2001 года и на заседании, проведенном между членами Политического комитета Лусакского соглашения о прекращении огня и Совета Безопасности 21-22 февраля 2001 года, а также недавний прогресс, достигнутый в деле соблюдения прекращения огня, и настоятельно рекомендует всем сторонам выполнять их договоренность о разъединении и невозобновлении военных действий;
- b) доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго (E/CN.4/2001/40 и Add.1);
- c) посещение Специальным докладчиком страны 13-25 августа 2000 года по приглашению правительства и сотрудничеству правительства в этой связи, а также последнюю миссию, предпринятую 11-21 марта 2001 года Специальным докладчиком с целью оценки текущего положения в стране;
- d) визит Верховного комиссара 1-3 октября 2000 года;
- e) деятельность Полевого отделения по правам человека в Демократической Республике Конго, призывая правительство работать с Полевым отделением и далее укреплять сотрудничество с ним;
- f) обещание правительства Демократической Республики Конго сотрудничать с учреждениями Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями в деле обеспечения демобилизации и реинтеграции детей-солдат, а также меры, принятые в этой связи правительством, и призывает другие стороны конфликта сделать то же самое;
- g) освобождение и репатриацию лиц, которым угрожает опасность из-за их этнического происхождения, и военнопленных, проведенные в Демократической Республике Конго под эгидой Международного комитета Красного Креста в соответствии с нормами международного гуманитарного права;
- h) продолжающееся присутствие и более широкое развертывание сил Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго в поддержку осуществления подписанного в Лусаке Соглашения о прекращении огня;
- i) выраженное желание властей Демократической Республики Конго осуществлять национальный диалог под эгидой сэра Кетумиле Масире в качестве нейтрального посредника, как это предусмотрено в Соглашении о прекращении огня;

j) работу Специального представителя Генерального секретаря по Демократической Республике Конго и руководителя Миссии;

k) заявление президента Кабилы о том, что военный суд больше не будет рассматривать гражданские дела и что все центры заключения, находящиеся под контролем государственной прокуратуры, должны быть закрыты, и настоятельно рекомендует продолжать добиваться прогресса с целью полного осуществления этих обязательств;

l) соглашение, достигнутое между лидерами общин хема и ленду в феврале 2001 года;

m) недавно оглашенное президентом Кабилы обещание о проведении изменений, включая его участие в пятьдесят седьмой сессии Комиссии, надеясь на то, что объявленная национальная конференция по вопросам прав человека будет проходить с соблюдением принципа широкого участия и приведет к реальным улучшениям положения в области прав человека, и призывает президента Кабилу воплотить свое обещание в конкретные действия;

2. *выражает озабоченность по поводу:*

a) неблагоприятного воздействия конфликта на положение в области прав человека и его отрицательных последствий для безопасности и благополучия гражданского населения на всей территории Демократической Республики Конго, включая увеличение числа беженцев и перемещенных лиц, в частности в восточной части страны;

b) тревожного положения в области прав человека в Демократической Республике Конго, особенно в восточных районах страны, и непрекращающихся нарушений прав человека и международного гуманитарного права, включая зверства по отношению к гражданскому населению, которые совершаются, зачастую безнаказанно, всеми сторонами конфликта на территории Демократической Республики Конго, подчеркивая в этом контексте, что оккупационные силы должны нести ответственность за нарушения прав человека на находящейся под их контролем территории, и в частности осуждает:

i) продолжающееся совершение массовых убийств и зверств в Демократической Республике Конго, представляющих неизбирательное

и соразмерное применение силы, имевшие место за последнее время, в частности, в Катогате, Каманиоле, Лурбарике, Люберези, Сидахо, Увире, Шабунде, Лусенда-Лубумбе, Лулингу и Бутембо;

- ii) случаи произвольных казней и казней без надлежащего судебного разбирательства, исчезновений, пыток, избиений, запугиваний, произвольных арестов и содержания под стражей без суда, в том числе журналистов, оппозиционных политических деятелей, правозащитников и людей, сотрудничавших с механизмами Организации Объединенных Наций;
 - iii) широкое использование сексуального насилия по отношению к женщинам и детям, в том числе в качестве средства ведения войны;
 - iv) непрекращающуюся вербовку и использование детей-солдат вооруженными силами и группами, включая трансграничную вербовку, а также похищение детей на всей территории Демократической Республики Конго, в частности в Северном и Южном Киву и в Восточной провинции;
 - v) судебные процессы над гражданскими лицами и вынесение и приведение в исполнение смертных приговоров военным судом вопреки обязательствам, взятым Демократической Республикой Конго в соответствии с Международным пактом о гражданских и политических правах;
 - vi) произвольные смертные приговоры и расправы, совершенные представителями Конголезского объединения за демократию (Гома);
 - vii) неизбирательные нападения на гражданское население, в том числе на больницы;
 - viii) бои в Кисангани между угандийскими и руандийскими силами, имевшие место совсем недавно в мае и июне 2000 года, которые привели к большому числу жертв среди гражданского населения;
- c) конфликтов между этническими группами хема и ленду в Восточной провинции, где уже были убиты тысячи конголезцев и где ответственность за обеспечение уважения прав человека несет Уганда, которая фактически контролирует район;

- d) чрезмерного накопления и распространения стрелкового оружия и легких вооружений и незаконного распространения, оборота и контрабанды оружия в регионе и негативного воздействия этих явлений на права человека;
- e) нарушения прав на свободу выражения убеждений, взглядов, ассоциации и собраний на всей территории Демократической Республики Конго;
- f) притеснения и преследования правозащитников и других членов гражданского общества;
- g) актов запугивания и преследования представителей церкви, а также их убийств в восточной части страны;
- h) крайней небезопасности, которая серьезно отражается на способности гуманитарных организаций получить доступ к затронутому населению;
- i) сообщений о незаконной эксплуатации природных ресурсов и другого богатства Демократической Республики Конго;

3. *настоятельно призывает* все стороны конфликта в Демократической Республике Конго:

- a) содействовать восстановлению, без промедления, суверенитета и территориальной целостности Демократической Республики Конго согласно подписанному в Лусаке Соглашению о прекращении огня и соответствующим резолюциям Совета Безопасности;
- b) полностью осуществлять Соглашение о прекращении огня, включая принятые в Кампале и Хараре план и подпланы, в соответствии с новым графиком, согласованным сторонами на заседании, проведенном между членами Политического комитета Соглашения о прекращении огня и Совета Безопасности 21-22 февраля;
- c) защищать права человека и уважать нормы международного гуманитарного права, в частности применимые к ним Женевские конвенции о защите жертв войны от 12 августа 1949 года и Дополнительные протоколы к ним 1977 года, Гаагскую конвенцию о законах и обычаях сухопутной войны от 18 октября 1907 года, Конвенцию о предупреждении преступления геноцида и наказании за него и другие соответствующие положения международного гуманитарного права, международного права, касающегося

прав человека и беженцев, и в особенности уважать права человека женщин и детей, и обеспечить безопасность всех гражданских лиц, в том числе беженцев и внутренних перемещенных лиц на территории этой страны, независимо от их происхождения;

d) обеспечить охрану, безопасность и свободу передвижения персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала и беспрепятственный доступ гуманитарного персонала ко всему затронутому населению на всей территории Демократической Республики Конго;

e) прекратить всю военную деятельность в Демократической Республике Конго, нарушающую Лусакское соглашение о прекращении огня;

f) положить незамедлительный конец практике вербовки и использования детей-солдат, противоречащей международным нормам в области прав человека, и в полной мере сотрудничать с Миссией Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго, Детским фондом Организации Объединенных Наций, Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о воздействии вооруженных конфликтов на детей и гуманитарными организациями в деле скорейшей демобилизации, возвращения и реабилитации таких детей;

g) принимать и осуществлять все необходимые меры по созданию условий для добровольного возвращения в условиях безопасности и соблюдения достоинства всех беженцев и перемещенных лиц и обеспечить справедливое и законное обращение с ними;

h) обеспечить свободный и безопасный доступ в районы, находящиеся под их контролем, с целью создания возможностей для проведения расследований нарушений прав человека и международного права, касающегося прав человека;

i) в полной мере сотрудничать с Национальной комиссией по расследованию утверждений о массовых убийствах значительного числа беженцев и перемещенных лиц в Демократической Республике Конго, а также с Генеральным секретарем и Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека в рассмотрении этих утверждений в целях представления Национальной комиссией по расследованию нового доклада Генеральному секретарю по вопросу о ходе проводимых ею расследований в данной области;

4. *призывает* правительство Демократической Республики Конго:

a) полностью соблюдать свои обязательства в рамках международного права, касающегося прав человека, и поощрять и защищать права человека и основные свободы на всей ее территории, выполнять свои обязанности по защите прав человека применительно к населению на своей территории, а также взять на себя ведущую роль в работе по предотвращению возникновения условий, которые могли бы привести к дальнейшему увеличению потока внутренних перемещенных лиц и беженцев в пределах Демократической Республики Конго и через ее границы;

b) выполнить свои обязательства по реформе и восстановлению судебной системы, включая свое объявленное намерение о постепенной отмене смертной казни, а также в отношении реформы военной юстиции в соответствии с положениями Международного пакта о гражданских и политических правах;

c) положить конец безнаказанности и выполнить свои обязанности по обеспечению того, чтобы виновные в нарушениях прав человека и грубых нарушениях международного гуманитарного права были преданы суду;

d) создать в соответствии со своими обязательствами, предусмотренными в подписанном в Лусаке Соглашении о прекращении огня, условия для развития подлинного и всеохватывающего процесса демократизации, в полной мере отражающего чаяния всего народа страны, завершить процедуры, необходимые для обеспечения деятельности политических партий, и подготовиться к проведению демократических, гласных, свободных и справедливых выборов;

e) обеспечить полное уважение свободы убеждений и их выражения, в том числе свободы печати, в отношении всех средств массовой информации, а также свободы ассоциации и собраний на всей территории Демократической Республики Конго;

f) устранить ограничения, которые до сих пор мешают работе неправительственных организаций, и способствовать информированности о правах человека, в том числе путем укрепления сотрудничества с гражданским обществом, включая все правозащитные организации;

g) продолжать развивать и еще более укреплять свое сотрудничество с Полевым отделением по правам человека в Демократической Республике Конго;

h) всесторонне сотрудничать с Международным трибуналом по Руанде с целью обеспечить, чтобы все виновные в преступлении геноцида, преступлениях против человечности и нарушениях статьи 3, общей для Женевских конвенций от 12 августа 1949 года, а также Дополнительного протокола II к ним, предстали перед судом в соответствии с международными принципами надлежащей правовой процедуры;

i) продолжать способствовать созданию условий для безопасного развертывания Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго и обеспечить безопасность и свободу передвижения ее персонала и другого связанного персонала;

5. *постановляет:*

a) продлить мандат Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго еще на один год, просить его представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии и доклад Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго и о возможностях оказания международным сообществом помощи в создании местного потенциала, а также просить Специального докладчика и впредь учитывать гендерный аспект при сборе и анализе информации;

b) просить Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго и Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях и одного из членов Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям провести, как только это будет возможно по соображениям безопасности, и, в соответствующих случаях, в сотрудничестве с Национальной комиссией по расследованию предполагаемых нарушений прав человека и нарушений норм международного гуманитарного права в Демократической Республике Конго (бывшем Заире) в период 1996-1997 годов, совместную миссию по расследованию всех массовых убийств, совершенных на территории Демократической Республики Конго, включая массовые убийства в провинции Южный Киву и другие зверства, о которых говорится в самом последнем и в предыдущих докладах Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго, в целях привлечения к суду виновных, и представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии и Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии соответствующий доклад;

- с) просить Генерального секретаря оказывать всю необходимую помощь Специальному докладчику по вопросу о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго и совместной миссии, с тем чтобы те могли полностью выполнить возложенный на них мандат;
- d) просить Верховного комиссара обеспечить соответствующую техническую экспертизу, с тем чтобы совместная миссия могла выполнить возложенный на нее мандат;
- е) просить международное сообщество оказать поддержку Полевому отделению по правам человека в Демократической Республике Конго с целью, в частности:
- i) активизировать его участие в программах технического сотрудничества, консультативного обслуживания и защиты прав человека, включая поддержку усилий правительства Демократической Республики Конго, направленных на укрепление судебной системы;
 - ii) усилить поддержку, которую оно оказывает правозащитным неправительственным организациям в Демократической Республике Конго, и продолжать расширять сотрудничество с ними; а также содействовать деятельности совместной миссии, в том числе посредством добровольного финансирования;

6. *рекомендует* Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

[Текст см. главу I, проект решения 12]

*68-е заседание
20 апреля 2001 года*

[Принята без голосования. См. главу IX.]

2001/20. Положение в области прав человека в Сьерра-Леоне

Комиссия по правам человека,

подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, как это предусмотрено в Уставе Организации

Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека и других применимых договорах о правах человека,

памятуя о том, что Сьерра-Леоне является участником Международного пакта о гражданских и политических правах, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенции о правах ребенка и Женевских конвенций от 12 августа 1949 года, а также Африканской хартии прав человека и народов и что Сьерра-Леоне ратифицировала Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и подписала Факультативный протокол к ней и что она ратифицировала Римский статут Международного уголовного суда и подписала Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания,

ссылаясь на резолюции Совета Безопасности 1265 (1999) от 17 сентября 1999 года, 1270 (1999) от 22 октября 1999 года, 1289 (2000) от 7 февраля 2000 года, принимая к сведению резолюции Совета 1313 от 4 августа 2000 года, 1315 от 14 августа 2000 года и 1346 от 30 марта 2001 года и ссылаясь на свою собственную резолюцию 2000/24 от 18 апреля 2000 года,

принимая к сведению Мирное соглашение, подписанное в Ломе 7 июля 1999 года, и напоминая о том, что при подписании этого Соглашения Специальный представитель Генерального секретаря внес оговорку о том, что в соответствии с пониманием, которого придерживается Организация Объединенных Наций, положения об амнистии в данном Мирном соглашении не применяются к международным преступлениям геноцида, преступлениям против человечности, военным преступлениям и другим серьезным нарушениям международного гуманитарного права,

выражая глубокую озабоченность по поводу продолжающихся нарушений прав человека и международного гуманитарного права, которые совершаются в Сьерра-Леоне Объединенным революционным фронтом и другими, включая другие вооруженные группы, в частности против гражданских лиц, включая похищенных женщин и детей,

выражая озабоченность по поводу сохраняющейся нестабильной обстановки в области безопасности и прав человека в Сьерра-Леоне и соседних государствах, которая усугубляется продолжающимся насилием и напряженностью в приграничных районах,

принимая к сведению региональное измерение проблематики прав человека и подчеркивая важность технического сотрудничества в деле поощрения и защиты прав человека,

признавая, что поощрение и защита прав человека для всех имеют насущное значение для достижения стабильности и безопасности в регионе и будут способствовать созданию необходимых условий для сотрудничества между государствами в регионе,

1. *приветствует*:

a) доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека Генеральной Ассамблее (A/55/36), доклад Верховного комиссара Комиссии о положении в области прав человека в Сьерра-Леоне (E/CN.4/2001/35) и с четвертого по девятый доклады Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне (S/2000/455, S/2000/751, S/2000/832 и Add.1, S/2000/1055, S/2000/1199 и S/2001/228), и в частности их выводы и рекомендации, касающиеся прав человека и гуманитарного положения в Сьерра-Леоне и в соседних государствах;

b) деятельность Миссии, учрежденной на основании резолюции 1270 (1999) Совета Безопасности и расширенной на основании резолюции 1299 (2000) Совета от 19 мая 2000 года, которой поручено, в частности, докладывать о нарушениях международного гуманитарного права и прав человека в Сьерра-Леоне и в консультации с соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций оказывать правительству Сьерра-Леоне помощь в его усилиях по удовлетворению потребностей страны в области прав человека;

c) Соглашение о прекращении огня и прекращении боевых действий, подписанное 10 ноября 2000 года в Абудже между правительством Сьерра-Леоне и Объединенным революционным фронтом, включая содержащиеся в Соглашении обязательства, которые предусматривает, в частности, что Миссия будет следить за выполнением прекращения огня, объявленного в соответствии с этим соглашением, и обладать полной свободой развертывания персонала на территории Сьерра-Леоне, а также предусматривает восстановление власти правительства и беспрепятственное передвижение гуманитарного персонала, товаров и людей на всей территории страны;

d) работу секции по правам человека Миссии, направленную на формирование культуры защиты прав человека в Сьерра-Леоне, включая ее работу со всеми силами, которые были причастны к конфликту;

e) инициативы, предпринимаемые правительством Сьерра-Леоне и гражданским обществом Сьерра-Леоне в сотрудничестве с международным сообществом с целью подготовки к скорейшему созданию эффективно функционирующей комиссии по установлению истины и примирению, и вновь подтверждает сохраняющуюся необходимость в дальнейших усилиях по поощрению мира, справедливости и национального примирения, а также укреплению ответственности за права человека и их уважение;

f) меры, принятые правительством Сьерра-Леоне и гражданским обществом Сьерра-Леоне в сотрудничестве с международным сообществом с целью создания правозащитной инфраструктуры в стране, включая учреждение самостоятельной конституционной Национальной комиссии по правам человека, и вновь подтверждает сохраняющуюся необходимость в более активных мерах по наращиванию потенциала с целью дальнейшего развития правозащитных институтов;

g) возобновленные усилия Верховного комиссара с целью осуществления подготовительного этапа создания Комиссии по установлению истины и примирению и в этой связи отмечает рекомендации Национального семинара о комиссии по установлению истины и примирению, состоявшегося во Фритауне 16 и 17 ноября 2000 года;

h) проект соглашения между Генеральным секретарем и правительством Сьерра-Леоне о создании независимого Специального суда на основании резолюции 1315 (2000) Совета Безопасности, с целью предания суду лиц, на которых лежит наибольшая ответственность за совершение преступлений против человечности, военных преступлений и других серьезных нарушений международного гуманитарного права, а также преступлений по соответствующим законам Сьерра-Леоне, совершенным на территории Сьерра-Леоне с 30 ноября 1996 года, и подчеркивает необходимость обеспечения сотрудничества между Специальным судом и Комиссией по установлению истины и примирению, в том числе в отношении участия в их процессах несовершеннолетних правонарушителей и несовершеннолетних свидетелей, а также необходимость учета гендерной перспективы в работе Комиссии по установлению истины и примирению и Специального суда;

i) призыв Генерального секретаря к внесению взносов в предлагаемый Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Специального суда;

j) совещание экспертов при посредничестве Верховного комиссара, которое должно состояться во Фритауне для рассмотрения вопросов о взаимосвязях между предлагаемым Специальным судом и Комиссией по установлению истины и примирению;

k) работу, проделанную Национальной комиссией по разоружению, демобилизации и реинтеграции вместе с участвующими учреждениями, с тем чтобы облегчить принятие мер, способствующих прекращению конфликта и началу процессов реинтеграции и примирения в обществе Сьерра-Леоне;

l) дальнейшее осуществление Манифеста прав человека Сьерра-Леоне за июнь 1999 года правительством Сьерра-Леоне, Национальной комиссией по вопросам демократии и прав человека, представителями гражданского общества, Специальным представителем Генерального секретаря и Верховным комиссаром, признавая, что этот Манифест закладывает важную основу для поощрения прав человека;

m) подготовку в области прав человека, включая специализированную подготовку по гендерным аспектам и правам ребенка, которую проходят национальные сотрудники по правам человека, полицейские и военный персонал Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне;

n) продолжение деятельности советников по вопросам защиты детей в составе Миссии, с тем чтобы содействовать обеспечению защиты прав ребенка как одной из первоочередных задач всего процесса поддержания и упрочения мира в Сьерра-Леоне, а также усилия Детского фонда Организации Объединенных Наций по удовлетворению потребностей детей в защите и помощи и с удовлетворением отмечает недавнее освобождение детей из-под стражи;

o) помощь, оказываемую Верховным комиссаром, Миссией и международным сообществом правительству Сьерра-Леоне с целью выполнения им своих обязательств в области прав человека;

p) мероприятия, осуществляемые Международным комитетом Красного Креста и гуманитарными организациями, особенно в области оказания медицинской и чрезвычайной помощи с упором на помощь населению, затронутому конфликтом, и усилия по восстановлению инфраструктуры страны, с тем чтобы сделать возможными переселение и реинтеграцию внутриперемещенных лиц и возвращающихся беженцев;

q) посещения МККК на основании соглашения с правительством Сьерра-Леоне лиц, содержащихся под стражей, а также его усилия по поощрению уважения международного гуманитарного права со всеми соответствующими сторонами и призывает к дальнейшему развитию сотрудничества в этих областях;

г) подписание правительством Сьерра-Леоне 8 сентября 2000 года Факультативных протоколов к Конвенции о правах ребенка, касающихся участия детей в вооруженных конфликтах и торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, а также обязательство армии Сьерра-Леоне запретить вербовку и использование детей-солдат;

2. *выражает свою глубокую обеспокоенность по поводу:*

а) нарушений прав человека и международного гуманитарного права, имеющих место в Сьерра-Леоне и, как правило, остающихся безнаказанными, в частности, зверских преступлений против гражданского населения, включая женщин и детей, совершаемых Объединенным революционным фронтом и другими, в том числе другими вооруженными группами, включая казни без надлежащего судебного разбирательства и внесудебные казни, нанесение увечий, похищения, произвольное задержание, захват заложников, принудительное рекрутирование, принуждение к труду, принудительное перемещение, запугивание, разграбление, уничтожение имущества, нападения на журналистов и убийства журналистов и продолжающееся удержание похищенных лиц;

б) целенаправленного преследования в Сьерра-Леоне женщин и девочек и жестокого обращения с ними со стороны Объединенного революционного фронта и других образований, включая другие вооруженные группы, в частности убийства, сексуальное насилие, изнасилования, включая систематические изнасилования, сексуальное рабство и принудительные браки;

с) по-прежнему медленных темпов осуществления программы разоружения, демобилизации и реинтеграции, продолжающейся торговли стрелковым оружием и связанными с ним материальными средствами и их незаконной поставки в нарушение резолюции Совета Безопасности 1171 (1998) от 5 июня 1998 года и сохранения некоторыми бывшими комбатантами тяжелого оружия;

д) бедственного гуманитарного положения населения, включая беженцев и лиц, перемещенных внутри страны, в Сьерра-Леоне и соседних государствах, вызванного продолжающимся насилием и напряженностью в приграничных районах и ставшего причиной весьма ограниченного гуманитарного доступа к населению, особенно в наиболее пострадавших приграничных районах на севере и востоке страны, а также в приграничных районах соседних стран, и препятствий для безопасного и добровольного возвращения пострадавшего населения в свои дома;

е) невыполнения Объединенным революционным фронтом своих обязательств по Мирному соглашению, подписанному в Ломе, и Соглашению о прекращении огня и прекращении боевых действий, в частности обязательств, предусматривающих обеспечение беспрепятственного перемещения лиц и товаров на всей территории Сьерра-Леоне и разрешающих беспрепятственное перемещение гуманитарного персонала;

3. *осуждает* задержания представителей Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне и гуманитарного персонала и нападения на них со стороны Объединенного революционного фронта и других повстанческих сил, в частности инциденты в мае 2000 года, которые привели к гибели миротворцев Организации Объединенных Наций;

4. *выражает обеспокоенность* вербовкой и продолжающейся виктимизацией и использованием детей-комбатантов, в нарушение международных норм, Объединенным революционным фронтом и другими, включая другие вооруженные группы, а также препятствиями для разоружения, демобилизации и реинтеграции детей-комбатантов, и вновь призывает к прекращению вербовки и использованию детей в качестве комбатантов вопреки международным нормам;

5. *осуждает* по-прежнему совершаемые мятежниками зверства, включая убийства, изнасилования, похищения и задержания, призывает положить конец всем подобным актам и вновь призывает к прекращению любых нападений на гражданское население;

6. *принимает к сведению* недавние новые моменты, нацеленные на содействие продвижению и последующему развертыванию Миссии, требует, чтобы Объединенный революционный фронт выполнил свои обязательства по Соглашению о прекращении огня и прекращении боевых действий, и призывает все стороны конфликта в Сьерра-Леоне активизировать свои усилия в целях полного и мирного осуществления Соглашения о прекращении огня и прекращении боевых действий и возобновления мирного процесса;

7. *настоятельно призывает* все стороны конфликта в Сьерра-Леоне:

a) уважать права человека и международное гуманитарное право, включая права человека и благосостояние женщин и детей;

b) полностью и безоговорочно сотрудничать с Миссией, в том числе с правозащитным компонентом Миссии, и обеспечить безоговорочный доступ для Миссии повсюду в стране;

с) содействовать обеспечению полного и скорейшего разоружения бывших комбатантов во всех районах и уделять особое внимание детям-комбатантам в процессе разоружения, демобилизации и реинтергации;

d) обеспечить безопасный и беспрепятственный доступ ко всему пострадавшему населению в соответствии с международным гуманитарным правом и полностью уважать статус персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, включая набранных на месте сотрудников, а также гуманитарного персонала путем обеспечения гарантий безопасности, неприкосновенности и свободы передвижения;

e) сотрудничать со Специальным судом для Сьерра-Леоне после его создания;

8. *настоятельно призывает* все соответствующие стороны в Сьерра-Леоне и в регионе обеспечить неукоснительное уважение прав человека и основных свобод в лагерях беженцев и перемещенных внутри страны лиц, а также гражданский характер таких лагерей, и предпринимать усилия по созданию условий, которые сделают возможным безопасное и добровольное возвращение пострадавшего населения в свои дома;

9. *призывает* правительство Сьерра-Леоне продолжать усилия по выполнению своих обязательств по поощрению и защите прав человека, в том числе на основе:

a) продолжения тесного взаимодействия и дальнейшего укрепления своего сотрудничества в области прав человека с Миссией и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;

b) позитивного отклика на просьбы Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях и Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях о посещениях Сьерра-Леоне;

c) обеспечения эффективного функционирования Комиссии по установлению истины и примирения, с тем чтобы решить вопрос о нарушениях прав человека и международного гуманитарного права с начала конфликта в Сьерра-Леоне в 1991 году;

d) уделения первоочередного внимания в сотрудничестве с международным сообществом особым потребностям всех искалеченных жертв и женщин и детей,

находящихся на его попечении, в частности подвергшихся сексуальному надругательству, перенесших тяжелые травмы или перемещенных в результате конфликта;

е) усилий по восстановлению гражданской власти путем предоставления основных государственных и социальных услуг, включая безопасность и отправление правосудия, в районах, в которых развернута Миссия Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне;

ф) поощрения содействия гражданским обществом Сьерра-Леоне созданию и деятельности Специального суда;

10. *вновь призывает* правительство Сьерра-Леоне расследовать сообщения о нарушениях прав человека и посягательствах на них и покончить с безнаказанностью, а также вновь просит Генерального секретаря и Верховного комиссара положительно откликаться на любые просьбы правительства Сьерра-Леоне о помощи в расследовании сообщений о нарушениях прав человека;

11. *постановляет*:

а) вновь просить Верховного комиссара и международное сообщество и впредь оказывать правительству Сьерра-Леоне помощь в скорейшем создании и обеспечении эффективного функционирования Комиссии по установлению истины и примирению в качестве важного процесса залечивания ран в целях содействия миру и примирению в стране;

б) просить международное сообщество принять участие в возможно скорейшем укреплении судов и судебной системы, в частности системы правосудия по делам несовершеннолетних, Сьерра-Леоне, а также в создании национальной комиссии по правам человека;

с) просить международное сообщество поддержать призыв Генерального секретаря о выделении средств, персонала и оборудования и предоставлении услуг в целях создания и обеспечения деятельности Специального суда, с тем чтобы тот мог привлечь к ответственности тех, кто несет наибольшую ответственность за преступления против человечества, военные преступления и другие тяжкие нарушения международного гуманитарного права, а также преступления по соответствующим законам Сьерра-Леоне, совершенные на территории Сьерра-Леоне с 30 ноября 1996 года;

- d) просить Верховного комиссара и международное сообщество предоставить соответствующее техническое содействие персоналу Специального суда, в частности судебному и прокурорскому персоналу и персоналу по защите;
- e) просить Генерального секретаря, Верховного комиссара и международное сообщество оказывать всю необходимую помощь правозащитному компоненту Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне, в том числе обеспечивать, чтобы правозащитный компонент был полностью интегрирован в работу Миссии, с тем чтобы позволить ему полностью выполнять свои задачи по представлению докладов о нарушениях норм международного гуманитарного права и прав человека в Сьерра-Леоне и, в консультации с соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций, оказанию правительству Сьерра-Леоне помощи в его усилиях по удовлетворению потребностей страны в области прав человека, и в том числе:
- i) укрепить его участие в программах технического сотрудничества, консультативных услуг и защиты прав человека;
 - ii) укрепить поддержку неправительственных правозащитных организаций и других групп, занимающихся правозащитной деятельностью, в Сьерра-Леоне, в том числе в рамках Национального форума по правам человека, и расширить его сотрудничество с ними;
- f) просить Верховного комиссара представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии и Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии доклад о положении в области прав человека в Сьерра-Леоне, в том числе со ссылками на доклады Миссии;
- g) рассмотреть этот вопрос на своей пятьдесят восьмой сессии по этому же пункту повестки дня в качестве вопроса первоочередной важности.

*69-е заседание
20 апреля 2001 года*

[Принята без голосования. См. главу IX.]

2001/21. Положение в области прав человека в Бурунди

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека и Международными пактами о правах человека,

вновь подтверждая свою приверженность соблюдению принципов господства права, включающих демократию, плюрализм, уважение прав человека и основных свобод,

подчеркивая, что все государства обязаны поощрять и защищать права человека и выполнять свои обязательства по различным договорам, участниками которых они являются,

ссылаясь на свою резолюцию 2000/20 от 18 апреля 2000 года,

принимая во внимание резолюции 1072 (1996) от 30 августа 1996 года и 1286 (2000) от 19 января 2000 года Совета Безопасности, а также заявление Председателя Совета Безопасности (S/PRST/1999/32) от 12 ноября 1999 года,

напоминая, что ответственность за мир в первую очередь несут правительство и народ Бурунди,

признавая усилия, предпринимаемые Организацией Объединенных Наций, Организацией африканского единства и Европейским союзом в целях содействия мирному урегулированию бурундийского кризиса,

осознавая необходимость обеспечения безопасности всех гуманитарных работников в соответствии с принципами международного права,

приветствуя решение правительства Бурунди начать всеобъемлющий мирный процесс и предпринять открытые для всех сторон политические переговоры, а также прогресс достигнутый в переговорах между политическими силами, включая подписание соглашения о политическом партнерстве, в рамках внутреннего мирного процесса,

приветствуя также подписание Арушского соглашения о мире и национальном примирении в Бурунди 28 августа 2000 года,

принимая к сведению принятое в июле 2000 года решение Организации африканского единства (CM/Dec.522 (LXXII) Rev.1), заявление Председателя Совета Безопасности от 2 марта 2001 года (S/PRST/2001/6) и заявление председательствующей страны в Европейском союзе от 6 марта 2001 года в отношении Бурунди,

с удовлетворением отмечая создание Комитета по наблюдению за осуществлением Арушского соглашения и его ратификацию Национальным собранием Бурунди,

признавая личный вклад покойного Джулиуса К. Ньерере в арушский переговорный процесс,

принимая во внимание усилия, уже предпринятые правительством Бурунди и другими сторонами арушских переговоров в рамках мирного процесса в целях установления прочного мира,

считая, что эффективные действия в целях предотвращения дальнейших нарушений прав человека и основных свобод являются необходимыми для обеспечения стабильности и восстановления Бурунди, а также для необратимого восстановления законности,

признавая важную роль женщин в процессе примирения и поисках мира и настоятельно призывая правительство Бурунди обеспечить равноправное участие женщин в жизни бурундийского общества и улучшить их условия жизни,

приветствуя приглашение, направленное посредником представителям женщин Бурунди для участия в качестве наблюдателей в арушском процессе переговоров,

1. *принимает к сведению* доклад Специального докладчика о положении в области прав человека в Бурунди (E/CN.4/2001/44);
2. *поддерживает* соглашение о политическом партнерстве, заключенное между правительством Бурунди и Национальным собранием, а также диалог между бурундийцами, ведущийся в рамках арушского мирного процесса;
3. *приветствует* посреднические усилия бывшего президента Южной Африки г-на Нельсона Манделы, которые уже привели к ощутимым результатам, включая подписание Арушского соглашения о мире и национальном примирении в Бурунди;
4. *отмечает* сохраняющуюся необходимость сделать процесс переговоров более всеохватывающим;
5. *призывает* правительство Бурунди продолжать принимать меры, направленные на привлечение всех секторов бурундийского общества к делу национального примирения и восстановления надежного и безопасного для всех институционального порядка в целях восстановления демократии и мира в интересах бурундийского населения;

6. *по-прежнему выражает обеспокоенность* по поводу сохраняющегося насилия и положения в области безопасности в некоторых регионах страны, заставляющих многих граждан покидать свои жилища;

7. *осуждает* эскалацию насилия, и в частности акты, совершаемые по отношению к гражданским лицам;

8. *поддерживает* продолжение диалога между сторонами, подписавшими Арушское соглашение о мире и национальном примирении, и предлагает действующим в Бурунди группам, которые еще не подписали Соглашение, присоединиться к мирному процессу;

9. *призывает* все стороны, включая правительство Бурунди, к ведению переговоров для заключения соглашения о прекращении огня и формирования переходного правительства в целях обеспечения полного осуществления Арушского соглашения о мире и национальном примирении;

10. *предлагает* всем подписавшимся сторонам и международным гарантам Соглашения рассмотреть вопрос о мерах, которые могут привести к тому, чтобы вооруженные группы прекратили военные действия без промедления и присоединились к мирному процессу;

11. *выражает сожаление* по поводу неприемлемых условий жизни в местах нахождения перемещенных лиц и рекомендует правительству, специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций и неправительственным организациям предоставлять гуманитарную помощь;

12. *приветствует* ликвидацию лагерей для перемещенных лиц;

13. *отмечает* усилия правительства Бурунди, направленные на соблюдение в полном объеме установленных юридических гарантий прав человека и международных норм в области прав человека;

14. *просит* правительство Бурунди принять дальнейшие меры, в частности в области судопроизводства, с тем чтобы положить конец безнаказанности, прежде всего посредством предания суду лиц, виновных в нарушениях прав человека и международного гуманитарного права, согласно соответствующим международным

принципам, и настоятельно призывает правительство ускорить надлежащие процедуры расследования и привлечения к ответственности в случае нарушениях этих прав;

15. *приветствует* введение в действие нового уголовно-процессуального кодекса, призывает правительство Бурунди продолжать осуществлять план судебной реформы для обеспечения более полной защиты индивидуальных свобод и повышения эффективности и транспарентности деятельности судебных инстанций и настоятельно призывает органы власти решить проблемы продолжительности предварительного заключения и условий содержания под стражей и в этом контексте подчеркивает также важное значение действенного функционирования комиссии по рассмотрению вопросов, касающихся существования и освобождения политических заключенных, условий содержания под стражей и положения лиц, заключаемых под стражу до суда;

16. *приветствует также* продолжающееся сотрудничество между правительством Бурунди и Международным комитетом Красного Креста в отношении доступа к заключенным, содержащимся в центральных тюрьмах, и их посещения;

17. *настоятельно призывает* все стороны конфликта остановить непрекращающуюся череду насилия и убийств, в частности актов слепого насилия, направленного против гражданского населения;

18. *отмечает* усилия правительства Бурунди в борьбе с безнаказанностью и в деле поощрения прав человека, в частности создание правительственной комиссии по правам человека;

19. *поддерживает* продолжение осуществления Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека программы помощи военнослужащим и сотрудникам полиции в области прав человека и судебной помощи;

20. *выражает свою глубокую обеспокоенность* в связи с непрекращающимися нарушениями прав человека и международного гуманитарного права;

21. *призывает* стороны конфликта решительно воздерживаться от любых действий, способных воспрепятствовать мероприятиям Международного комитета Красного Креста и другим операциям по оказанию гуманитарной помощи жертвам войны;

22. *осуждает* все нападения повстанцев на гуманитарный персонал;

23. *призывает* все стороны конфликта в Бурунди конструктивно сотрудничать с международными посредниками в поисках прочного мира;
24. *высоко оценивает* усилия посредников Организации Объединенных Наций, Организации африканского единства и Европейского союза в поисках долговременного урегулирования проблем Бурунди;
25. *призывает* Организацию африканского единства, в частности через ее механизм по предупреждению, урегулированию и разрешению конфликтов, продолжать свои усилия по предупреждению любого дальнейшего ухудшения ситуации;
26. *вновь подтверждает*, что уважение прав человека и соблюдение международного гуманитарного права, а также процесс развития содействуют достижению мира, и в этой связи приветствует содержащийся в резолюции 1234 (1999) Совета Безопасности от 9 апреля 1999 года призыв о проведении международной конференции за мир, безопасность и стабильность в районе Великих озер;
27. *с удовлетворением оценивает* деятельность на местах миссии по наблюдению за положением в области прав человека в Бурунди, приветствует помощь, предоставляемую ей правительством Бурунди, и призывает укрепить деятельность этой миссии по наблюдению за счет добровольных взносов;
28. *осуждает* незаконную продажу и распространение оружия и связанных с ним материальных средств, что препятствует миру и безопасности в этом районе;
29. *просит* государства не допускать использования своей территории в качестве базы для вторжения или нападений на территорию другого государства в нарушение принципов международного права, в частности Устава Организации Объединенных Наций;
30. *призывает* государства и международные, правительственные и неправительственные организации координировать плановые инициативы, направленные на содействие устойчивому развитию, когда это будет возможно с учетом политических условий и обстановки в области безопасности;
31. *приветствует* проявление солидарности со стороны международного сообщества во время Конференции доноров, организованной в Париже в декабре 2000 года по инициативе бывшего президента Южной Африки г-на Манделы и при поддержке президента Франции г-на Ширака;

32. *предлагает* донорам быстро разблокировать средства согласно обязательствам, взятым на этой конференции, как только будут выполнены соответствующие условия;

33. *призывает* правительство Бурунди принять меры для создания обстановки безопасности, способствующей надлежащей деятельности организаций по оказанию помощи, и предлагает Организации Объединенных Наций и донорам увеличить поток гуманитарной помощи нуждающемуся населению;

34. *постановляет* продлить мандат Специального докладчика еще на один год и просить ее представить промежуточный доклад о положении в области прав человека в Бурунди Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии и доклад Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии, уделяя в своей работе внимание гендерным аспектам.

*69-е заседание
20 апреля 2001 года*

[Принята без голосования. См. главу IX.]

2001/22. Положение в Экваториальной Гвинее и помощь в области прав человека

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 2000/19 от 18 апреля 2000 года, в которой она постановила продлить мандат Специального представителя Комиссии по наблюдению за положением в области прав человека в Экваториальной Гвинее на один год,

руководствуясь принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и Международных пактах о правах человека,

вновь подтверждая, что все государства обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять обязательства, взятые ими на основании различных международных договоров в этой области,

напоминая, что Экваториальная Гвинея является участником Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативных протоколов к нему, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенции о правах ребенка и Африканской хартии прав человека и народов,

напоминая также о решении 1993/277 Экономического и Социального Совета от 28 июля 1993 года и предыдущих резолюциях Комиссии по данному вопросу,

напоминая далее, что международное сотрудничество в области прав человека является одной из целей Устава Организации Объединенных Наций, и приветствуя готовность правительства Экваториальной Гвинеи сотрудничать с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и учреждениями Организации Объединенных Наций, обладающими компетенцией в этой области,

вновь подтверждая, что сотрудничество в области прав человека в качестве одной из целей Устава должно основываться на принципах эффективности и транспарентности и координации всех мероприятий по поощрению и защите прав человека в рамках системы Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на рекомендации Специального представителя, содержащиеся в его предыдущем докладе (E/CN.4/2000/40), в особенности в отношении технической помощи Экваториальной Гвинее,

признавая неоднократно высказывавшуюся правительством Экваториальной Гвинеи политическую готовность продолжать добиваться прогресса в области прав человека и основных свобод и взятое им на себя обязательство предпринять решительные шаги в этом направлении, как указывается в его национальной программе благого управления, принятой в 2000 году, при содействии Программы развития Организации Объединенных Наций,

будучи воодушевлена тем, что правительство Экваториальной Гвинеи посредством указа о помиловании от 30 декабря 2000 года, освободило 50 заключенных и существенно сократило сроки отбывания наказания остальным 85 лицам, содержащимся им в заключении,

с удовлетворением отмечая, что правительство Экваториальной Гвинеи приняло меры по обеспечению социальных и экономических прав своих граждан путем ратификации в прошлом году целого ряда конвенций Международной организации труда,

отмечая, что 28 мая 2000 года правительство Экваториальной Гвинеи провело муниципальные выборы,

приветствуя меры, принятые правительством Экваториальной Гвинеи для укрепления независимости парламента и усиления роли Национальной комиссии по правам человека в качестве учреждения, уполномоченного охранять и защищать права человека,

отмечая вместе с тем сохраняющуюся проблему недостаточности объема технической помощи, предоставляемой Экваториальной Гвинее в области прав человека,

1. *выражает свою признательность* Специальному представителю Комиссии по правам человека по наблюдению за положением в области прав человека в Экваториальной Гвинее за проделанную им работу;

2. *призывает* правительство Экваториальной Гвинеи оперативно принять новые эффективные меры для выполнения рекомендаций, вынесенных ранее Комиссией и Специальным представителем, включая следующее:

a) гарантировать полную свободу передвижения и ассоциации путем принятия, при необходимости, новых законов или изменения действующих нормативных актов, а также право на физическую неприкосновенность и право задержанных лиц на человеческое достоинство путем обеспечения надлежащих санитарно-гигиенических условий их содержания и отдачи распоряжения о прекращении любой практики задержания без судебного ордера и путем привлечения к ответственности лиц, виновных в таких нарушениях;

b) продолжать его сотрудничество с Международным комитетом Красного Креста в организации посещений тюремных учреждений и принимать дальнейшие меры по его рекомендациям для улучшения условий содержания задержанных лиц;

c) продолжать обеспечивать полное осуществление свободы информации, свободы убеждений и их выражения и права на свободную печать;

d) присоединиться к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и к Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, а также представлять доклады Комитету по правам человека и Комитету по правам ребенка;

e) гарантировать право на правосудие, независимость судебных органов по отношению к исполнительной власти и ограничение юрисдикции военных судов, которые должны рассматривать только воинские преступления, совершенные военнослужащими, и

не обладать компетенцией в отношении гражданских лиц, а также настоятельно призывает правительство Экваториальной Гвинеи как можно скорее провести в этой связи законодательные реформы;

f) ликвидировать все формы дискриминации в отношении женщин и продолжать содействовать полному осуществлению ими прав человека, как предложено в национальном плане по улучшению положения женщин в Экваториальной Гвинеи;

g) предпринять дальнейшие усилия по расширению диалога с партиями и группами оппозиции с целью гарантировать политические права, демократию и плюрализм;

h) гарантировать экономические, социальные и культурные права, включая права детей, и в особенности права лиц, живущих в нищете, с тем чтобы реализовать право на образование, право на труд и на уровень жизни, обеспечивающий надлежащее здоровье и благосостояние, включая продовольствие, одежду, жилье и медицинское обслуживание;

i) поощрять и защищать права ребенка путем осуществления Конвенции о правах ребенка;

3. *приветствует* готовность правительства Экваториальной Гвинеи осуществлять национальный план действий в области прав человека, дополняющий его национальную программу благого управления, представленную Программе развития Организации Объединенных Наций, и, с этой целью, призывает правительство обсудить и согласовать с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека средства его скорейшей реализации в сочетании со всеобъемлющей программой технической помощи;

4. *призывает* специализированные органы и учреждения Организации Объединенных Наций, а также страны-доноры и любые другие международные учреждения, представленные в стране, оказывать правительству Экваториальной Гвинеи помощь в деле укрепления национальных учреждений по правам человека;

5. *приветствует* недавние приглашения, направленные правительством Экваториальной Гвинеи Специальному представителю и тематическим докладчикам Комиссии, и ожидает скорейшего проведения ими поездок, а также представления их рекомендаций, способствующих осуществлению национального плана действий в области прав человека;

6. *с интересом отмечает* предпринимаемые правительством Экваториальной Гвинеи финансовые усилия и его политическую волю в процессе создания Центра по вопросам поощрения прав человека и демократии в целях укрепления национального потенциала в этой области и призывает правительство Экваториальной Гвинеи добиваться сотрудничества международных правительственных и неправительственных организаций в его усилиях по оказанию поддержки функционированию этого Центра;

7. *призывает* правительство Экваториальной Гвинеи продолжать обеспечивать независимость и эффективность Национальной комиссии по правам человека в соответствии с принципами, касающимися статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, и продолжать разрешать без каких-либо необоснованных ограничений государственную регистрацию и свободную деятельность неправительственных организаций в области прав человека и в социальной сфере;

8. *постановляет* продлить мандат Специального представителя на один год и просит его изучать положение в области прав человека в Экваториальной Гвинее, вести диалог с правительством и, в особенности, оказывать содействие Управлению Верховного комиссара и правительству Экваториальной Гвинеи в деле разработки комплексной программы технической помощи Экваториальной Гвинее в области прав человека, а также осуществлять наблюдение от имени Комиссии за тем, чтобы техническая помощь, предоставляемая Экваториальной Гвинее, направлялась на поддержку ее национального плана действий в области прав человека, и представить доклад Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии;

9. *просит* Генерального секретаря оказать Специальному представителю все необходимое содействие для полного выполнения им своего мандата;

10. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса о положении в области прав человека в Экваториальной Гвинее на своей пятьдесят восьмой сессии;

11. *рекомендует* Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

[Текст см. главу I, проект решения 15]

69-е заседание
20 апреля 2001 года

[Принята без голосования. См. главу IX.]

2001/23. Положение в области прав человека в Руанде

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Конвенцией о предупреждении преступления геноцида и наказании за него и другими применимыми стандартами в области прав человека и гуманитарного права,

вновь решительно осуждая преступление геноцида и преступления против человечности, совершенные в Руанде в 1994 году,

ссылаясь на свои резолюции 1997/66 от 16 апреля 1997 года, в частности на пункт 20, и 2000/21 от 18 апреля 2000 года, а также на предыдущие соответствующие резолюции,

принимая к сведению создание и эффективное функционирование Национальной комиссии Руанды по правам человека,

выражая свою признательность правительству Руанды за прогресс, достигнутый им в деле восстановления законности, и за усилия, предпринимаемые для укрепления мира и стабильности, а также для содействия национальному единству и примирению,

1. *с глубоким удовлетворением принимает к сведению* доклад Специального представителя по вопросу о положении в области прав человека в Руанде Комиссии Генеральной Ассамблеи (A/55/269) и обновленную информацию к нему, представленную Комиссии (E/CN.4/2001/45/Add.1);

2. *выражает глубокую признательность* Специальному докладчику за работу, проделанную им в рамках своего мандата;
3. *принимает к сведению* соглашение, подписанное Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека и Национальной комиссией Руанды по правам человека, и призывает Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека реагировать на любые поступающие от правительства Руанды просьбы о предоставлении технической помощи и консультативных услуг в области прав человека в целях создания и дальнейшего укрепления национальных механизмов в области прав человека, включая Национальную комиссию Руанды по правам человека;
4. *рекомендует* международному сообществу и впредь оказывать помощь Руанде в целях развития, с тем чтобы обеспечить восстановление страны и ее стабильность в долгосрочной перспективе;
5. *постановляет* прекратить действие мандата Специального докладчика Комиссии по вопросу о положении в области прав человека в Руанде;
6. *постановляет также* прекратить рассмотрение вопроса о положении в области прав человека в Руанде.

*69-е заседание
20 апреля 2001 года*

[Принята поименным голосованием 28 голосами против 16 при 9 воздержавшихся.
См. главу IX.]

2001/24. Положение в Чеченской Республике Российской Федерации

Комиссия по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, в частности его статьями 55 и 56, а также положениями Всеобщей декларации прав человека,

руководствуясь также положениями Международного пакта о гражданских и политических правах, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Женевских конвенций от 12 августа 1949 года, в частности их общей статьи 3, и Дополнительного протокола II к этим конвенциям от 8 июня 1977 года, а также других договоров по вопросам международного гуманитарного права,

ссылаясь на положения Венской декларации и Программы действий, принятых в июне 1993 года на Всемирной конференции по правам человека (A/CONF.157/23), в частности пункта 4 части I,

напоминая, что Российская Федерация является участником Международного пакта о гражданских и политических правах, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и других региональных договоров по правам человека, например Европейской конвенции о правах человека,

напоминая также, что Российская Федерация является участником Женевских конвенций от 12 августа 1949 года и Дополнительного протокола II к ним,

вновь подтверждая свою резолюцию 2000/58 от 25 апреля 2000 года, а также заявления, сделанные ранее по данному вопросу Председателем Комиссии 27 февраля 1995 года и 24 апреля 1996 года,

будучи глубоко обеспокоена непрекращающимися сообщениями о массовом насилии в отношении гражданских лиц и о предполагаемых нарушениях прав человека и норм гуманитарного права, в частности о насильственных исчезновениях, внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства и произвольных казнях, пытках, произвольных задержаниях, специальных временных местах задержания и продолжающихся злоупотреблениях и преследованиях со стороны государственных служащих на блокпостах в Чеченской Республике Российской Федерации,

будучи серьезно обеспокоена в связи с тем, что в Чеченской Республике Российской Федерации по-прежнему применяется насилие, в частности в связи с сообщениями, свидетельствующими о несоразмерном и неизбирательном применении силы российскими военными, в результате чего сложилась сложная гуманитарная ситуация,

будучи обеспокоена также в связи с сообщениями о нападениях на гражданских лиц, террористических актах и серьезных нарушениях международного гуманитарного права, преступлениях и актах насилия, совершаемых чеченскими боевиками,

выражая сожаление в связи с большим числом пострадавших и перемещенных лиц и в связи со страданиями гражданского населения в результате действий всех сторон, в том числе серьезного и систематического разрушения зданий и инфраструктуры вопреки международному гуманитарному праву, и выражая обеспокоенность в связи с тем, что последствия конфликта сказываются на положении в других республиках Российской Федерации и в соседних странах,

будучи обеспокоена по-прежнему неудовлетворительной ситуацией в области безопасности в Чеченской Республике Российской Федерации, что, в частности, серьезным образом затрудняет усилия по оказанию гуманитарной помощи в Чеченской Республике и в соседних республиках Российской Федерации, предоставляемой международными, региональными и национальными гуманитарными организациями,

приветствуя объявленное сокращение численности Объединенной группировки войск в Чеченской Республике Российской Федерации и количества блокпостов и приветствуя также восстановление судебной системы в составе Верховного суда и районных и городских судов в Чеченской Республике, рост числа лиц чеченской национальности среди сотрудников милиции, а также смешанный личный состав блокпостов,

приветствуя также сотрудничество и диалог между Российской Федерацией и различными органами Совета Европы, в том числе визиты Уполномоченного Совета Европы по правам человека и докладчиков Парламентской ассамблеи Совета Европы,

отмечая выраженную Организацией Исламская конференция готовность к продолжению контактов с правительством Российской Федерации в целях содействия мирному урегулированию кризиса в Чеченской Республике Российской Федерации,

отмечая также деятельность Комиссии Государственной Думы по содействию нормализации общественно-политической и социально-экономической обстановки и соблюдению прав человека в Чеченской Республике,

отмечая далее создание Национальной общественной комиссии по расследованию правонарушений и соблюдению прав человека на Северном Кавказе (Комиссии Крашенинникова),

приветствуя продление срока действия меморандума о взаимопонимании между российскими властями и Советом Европы, предусматривающего направление консультантов-экспертов в Бюро Специального представителя Президента Российской Федерации по обеспечению и защите прав и свобод человека и гражданина в Чеченской Республике г-на Владимира Каламанова и тот факт, что они могут и от них требуется продолжать сотрудничество, направленное на решение всех поставленных перед Бюро задач, включая наблюдение за расследованием компетентными российскими органами нарушений прав человека, а также поддерживая восстановление законности и правопорядка в Чеченской Республике Российской Федерации,

приветствуя также сотрудничество между российскими властями и международными и региональными гуманитарными организациями в отношении доступа в места задержания в Чеченской Республике Российской Федерации,

рассмотрев доклады Специального представителя Президента Российской Федерации по обеспечению и защите прав и свобод человека и гражданина в Чеченской Республике г-на Владимира Каламанова, доклад Национальной общественной комиссии по расследованию правонарушений и соблюдению прав человека на Северном Кавказе (Комиссии Крашенинникова) и доклад Уполномоченного Совета Европы по правам человека о его поездке в Российскую Федерацию и Чеченскую Республику в период с 25 февраля по 4 марта 2001 года,

1. *с удовлетворением отмечает* доклад Верховного комиссара по правам человека о положении в Чеченской Республике Российской Федерации (E/CN.4/2001/36);
2. *призывает* все стороны конфликта предпринять незамедлительные шаги по прекращению продолжающихся боевых действий и неизбирательного применения силы и в срочном порядке заняться поиском политического решения в целях достижения мирного урегулирования кризиса при полном соблюдении суверенитета и территориальной целостности Российской Федерации;
3. *решительно осуждает* продолжающееся несоразмерное и неизбирательное применение силы российскими военными, сотрудниками федеральных служб и государственными служащими, включая нападения на гражданских лиц и другие нарушения международного права и серьезные нарушения прав человека, такие, как насильственные исчезновения, внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства и произвольные казни, пытки и другие бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения, и призывает правительство Российской Федерации

соблюдать все его международные обязательства в области прав человека и гуманитарного права в его операциях против чеченских боевиков и принимать все меры для защиты гражданского населения;

4. *решительно осуждает также* все виды террористической деятельности и нападений, а также нарушения международного гуманитарного права, совершаемые чеченскими боевиками, такие, как захват заложников, пытки и неизбирательное применение противопехотных мин, мин-ловушек и других взрывных устройств, вызывающих массовые потери среди гражданского населения, и призывает к немедленному освобождению всех заложников;

5. *приветствует* принятие всеобъемлющей программы экономического и социального восстановления Чеченской Республики Российской Федерации и настоятельно призывает правительство Российской Федерации безотлагательно приступить к ее осуществлению и выплатить компенсации пострадавшим лицам за разрушения и причинение ущерба их имуществу;

6. *отмечает* действия, предпринятые возглавляемым Специальным представителем Президента Российской Федерации г-ном Каламановым Бюро в сотрудничестве с экспертами Совета Европы, по поощрению прав человека в Чеченской Республике Российской Федерации посредством рассмотрения полученных жалоб, приведшего, в частности, к выяснению местонахождения ряда пропавших без вести лиц, освобождению ряда задержанных и ускоренной выдаче удостоверяющих личность документов внутренним перемещенным лицам;

7. *вновь обращается* к Российской Федерации с призывом учредить в соответствии с признанными международными стандартами национальную независимую комиссию в широком составе для оперативного расследования предполагаемых нарушений прав человека и международного гуманитарного права, совершенных в Чеченской Республике Российской Федерации, в целях установления истины и определения виновных, с тем чтобы привлечь их к судебной ответственности и не допустить безнаказанности;

8. *выражает серьезное беспокойство* в связи с медленным ходом расследования предполагаемых серьезных нарушений прав человека и международного гуманитарного права, совершаемых федеральными силами, представителями федеральных служб и сотрудниками правоохранительных органов в отношении гражданских лиц, и с беспокойством отмечает, что очень немногие подобные дела переданы на рассмотрение в судебную систему;

9. *призывает* Российскую Федерацию обеспечить проведение органами гражданской и военной прокуратуры систематических, эффективных и исчерпывающих уголовных расследований и привлечение ими к ответственности всех лиц, виновных в нарушениях международного гуманитарного права и прав человека, в особенности нарушений, совершенных военнослужащими федеральных сил, представителями федеральных служб и сотрудниками правоохранительных органов в отношении гражданских лиц, предположительно причастными к совершению военных преступлений и нарушений прав человека, и тщательное расследование дел, передаваемых им;

10. *призывает также* Российскую Федерацию обеспечить принятие всех необходимых мер для расследования и разрешения всех дел о насильственных исчезновениях, которые были зарегистрированы и о которых было сообщено, в частности, Бюро Специального представителя Президента Российской Федерации, и в необходимых случаях обеспечить уголовное преследование виновных;

11. *приветствует* приверженность правительства Российской Федерации сотрудничеству со специальными механизмами Комиссии и выражает удовлетворение в связи с направлением приглашений Специальному докладчику по вопросу о насилии в отношении женщин и Специальному представителю Генерального секретаря по вопросу о воздействии вооруженных конфликтов на детей и просит их осуществить свои миссии в ближайшее время;

12. *вновь просит* соответствующих специальных докладчиков и специальные механизмы Комиссии незамедлительно осуществить миссии в Чеченскую Республику Российской Федерации и выражает серьезное беспокойство в связи с тем, что тематические специальные докладчики или представители по вопросу о пытках, внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях и по вопросу о внутренних перемещенных лицах, обратившиеся с просьбой о выдаче разрешения на совершение поездок, до сих пор не получили ответа, и настоятельно рекомендует правительству Российской Федерации в срочном порядке положительным образом рассмотреть их просьбы;

13. *призывает* правительство Российской Федерации обеспечить безотлагательное возвращение Группы помощи Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе в Чеченскую Республику и создать необходимые условия для выполнения ею своего мандата и подчеркивает, что важнейшее значение имеет политическое урегулирование и что помощь Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе будет способствовать достижению этой цели;

14. *настоятельно призывает* Российскую Федерацию принять все необходимые меры по обеспечению защиты внутренних перемещенных лиц и снабжению их важнейшими предметами первой необходимости, в которых они нуждаются в своей повседневной жизни, а также в срочном порядке решить проблему обеспечения жильем и восстановить общественные службы;

15. *также настоятельно призывает* правительство Российской Федерации обеспечить международным, региональным и национальным гуманитарным организациям, в частности, входящим в систему Организации Объединенных Наций, и их партнерам по практической деятельности, а также Международному комитету Красного Креста свободный, беспрепятственный и безопасный доступ в Чеченскую Республику и соседние республики Российской Федерации в соответствии с нормами международного гуманитарного права и создать условия, способствующие осуществлению ими своей деятельности, включая доставку гуманитарной помощи, в частности путем упрощения действующих правил, а также создать возможность использования Организацией Объединенных Наций сети радиосвязи;

16. *настоятельно призывает далее* правительство Российской Федерации обеспечить международным и национальным правозащитным организациям свободный, беспрепятственный и безопасный доступ в Чеченскую Республику Российской Федерации;

17. *выражает свое беспокойство* в связи с положением в местах задержания и продолжающими поступать сообщениями о специальных временных местах задержания, "фильтрационных лагерях", а также обращении с незарегистрированными задержанными лицами и актах пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения с этими задержанными лицами;

18. *приветствует* содействие правительства Российской Федерации, предоставившего свободный и эффективный доступ международным и региональным организациям, в частности Международному комитету Красного Креста, в места задержания в Чеченской Республике, и *настоятельно призывает* правительство представить такой доступ во все места задержания для обеспечения обращения со всеми задержанными в соответствии с нормами международного гуманитарного права;

19. *призывает* правительство Российской Федерации обеспечить распространение сведений об основных принципах прав человека и международного гуманитарного права и ознакомление с ними всех органов государственной власти, включая вооруженные

силы, на всех уровнях и проводить политику в соответствии с нормами международного гуманитарного права и правами человека;

20. *просит* Верховного комиссара представить Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и, по мере необходимости, информировать Генеральную Ассамблею о дальнейшем развитии событий.

*70-е заседание
20 апреля 2001 года*

[Принята поименным голосованием 22 голосами против 12 при 19 воздержавшихся.
См. главу IX.]

2001/25. Право на питание

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, в которой предусматривается, что каждый человек имеет право на такой жизненный уровень, который необходим для поддержания его здоровья и благосостояния, включая питание,

ссылаясь также на положения Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, в котором признается основополагающее право каждого человека быть свободным от голода,

ссылаясь далее на Всеобщую декларацию о ликвидации голода и недоедания,

учитывая Римскую декларацию о всемирной продовольственной безопасности и План действий Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия, состоявшейся в Риме 13-17 ноября 1996 года,

ссылаясь на все свои предыдущие резолюции по этому вопросу, в частности на резолюцию 2000/10 от 17 апреля 2000 года,

подтверждая, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны,

признавая, что проблемы голода и отсутствия продовольственной безопасности имеют глобальные масштабы и что, по-видимому, они будут сохраняться и даже резко обостряться в некоторых регионах, если не будут приняты срочные, решительные и согласованные меры с учетом прогнозируемого роста населения мира и значительной нагрузки на природные ресурсы,

вновь подтверждая, что мирные, стабильные и благоприятные политические, социальные и экономические условия как на национальном, так и на международном уровне, являются основной предпосылкой, которая позволит государствам уделять надлежащее первоочередное внимание продовольственной безопасности и искоренению нищеты,

напоминая, как это было сделано в Римской декларации, что продовольствие не должно использоваться в качестве инструмента политического или экономического давления, и подтверждая в этой связи важность международного сотрудничества и солидарности, а также необходимость воздерживаться от односторонних мер, не согласующихся с международным правом и Уставом Организации Объединенных Наций и ставящих под угрозу продовольственную безопасность,

будучи убеждена в том, что каждое государство должно принять стратегию, соответствующую его ресурсам и возможностям, для достижения своих индивидуальных целей в деле осуществления рекомендаций, содержащихся в Римской декларации и Плате действий Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия, и в то же время сотрудничать на региональном и международном уровнях в целях коллективного решения глобальных проблем продовольственной безопасности в мире, где институты, общества и экономические структуры приобретают все более взаимосвязанный характер и где скоординированные усилия и общая ответственность имеют определяющее значение,

подчеркивая важное значение обращения вспять продолжающегося сокращения официальной помощи в целях развития, направляемой в сельское хозяйство, как в реальном выражении, так и в виде доли от общего объема официальной помощи в целях развития,

1. *вновь подтверждает*, что голод является вопиющим оскорблением и нарушением человеческого достоинства и, следовательно, требует принятия неотложных мер на национальном, региональном и международном уровнях в целях его ликвидации;

2. *вновь подтверждает также* право каждого человека на доступ к безопасному и полноценному питанию в соответствии с правом на достаточное питание и

основополагающим правом каждого быть свободным от голода, с тем чтобы иметь возможность в полной мере развивать и поддерживать свои физические и умственные способности;

3. *считает* недопустимым, что 826 млн. человек, в основном женщин и детей, во всем мире, и особенно в развивающихся странах, не имеют достаточного количества продовольствия для удовлетворения своих основных потребностей в области питания, что нарушает их основные права человека и в то же время может создать дополнительную нагрузку на окружающую среду в экологически уязвимых районах;

4. *подчеркивает* необходимость предпринять усилия для мобилизации и оптимизации распределения и использования технических и финансовых ресурсов из всех источников, включая облегчение бремени внешней задолженности развивающихся стран, в целях подкрепления национальных действий по проведению в жизнь политики обеспечения устойчивой продовольственной безопасности;

5. *призывает* все государства принимать меры в целях постепенного продвижения к полной реализации права на питание, в том числе меры для содействия созданию условий, позволяющих каждому человеку быть свободным от голода и как можно скорее в полной мере осуществить свое право на питание, а также разрабатывать и принимать национальные планы по борьбе с голодом;

6. *принимает к сведению* доклад о детях младшего возраста, подготовленный в 2001 году Детским фондом Организации Объединенных Наций в рамках серии "Положение детей в мире", и в этой связи напоминает, что проблема питания детей младшего возраста заслуживает самого пристального внимания;

7. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Специального докладчика по вопросу о праве на питание, представленный Комиссии в соответствии с резолюцией 2000/10 (E/CN.4/2001/53), и благодарит Специального докладчика за его ценный вклад в дело укрепления права на питание;

8. *просит* Специального докладчика при выполнении им своего мандата продолжать осуществлять деятельность по следующим основным направлениям:

а) запрашивать и получать информацию о всех аспектах реализации права на питание, включая срочную необходимость искоренения голода, и реагировать на такую информацию;

b) наладить сотрудничество с правительствами, межправительственными организациями, в частности с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, и неправительственными организациями в интересах поощрения и эффективного осуществления права на питание и подготовить надлежащие рекомендации относительно реализации этого права с учетом работы, уже проделанной в этой области в рамках системы Организации Объединенных Наций;

c) выявлять нарождающиеся проблемы, связанные с правом на питание во всем мире;

9. *просит также* Специального докладчика в ходе выполнения своего мандата уделять внимание вопросу о питьевой воде, учитывая взаимозависимость между этим вопросом и правом на питание;

10. *просит далее* Специального докладчика внести эффективный вклад в среднесрочный обзор осуществления Римской декларации о всемирной продовольственной безопасности и Плана действий Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия путем представления Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека своих рекомендаций по всем аспектам права на питание;

11. *призывает* Специального докладчика уделять приоритетное внимание гендерному аспекту в рамках своей деятельности, касающейся порученного ему мандата;

12. *просит* Верховного комиссара предоставлять все необходимые и людские ресурсы для эффективного осуществления мандата Специального докладчика;

13. *с удовлетворением отмечает* работу, уже проделанную Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам в деле поощрения права на достаточное питание, в частности, его Замечание общего порядка № 12 (1999 год) о праве на достаточное питание (статья 11 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах), в котором Комитет отмечает, в частности, что право на достаточное питание неразрывно связано с достоинством, присущим человеческой личности, и является насущно необходимым для осуществления других прав человека, закрепленных в Международном билле о правах человека, а также неотделимо от социальной справедливости, требующей принятия как на национальном, так и на международном уровнях надлежащих мер в рамках экономической, экологической и социальной политики, нацеленных на искоренение нищеты и осуществление всех прав человека для всех людей;

14. *с удовлетворением отмечает также* организацию Верховным комиссаром третьего консультативного совещания экспертов по праву на питание с уделением особого внимания механизмам осуществления на уровнях стран, которое состоялось 12-14 марта 2001 года в Бонне в соответствии с приглашением правительства Германии, и с интересом принимает к сведению доклад о работе этого совещания (E/CN.4/2001/148);

15. *рекомендует* Верховному комиссару организовать четвертое консультативное совещание экспертов по праву на питание с уделением особого внимания осуществлению этого права в рамках стратегий и программ по искоренению нищеты, предложив принять в нем участие экспертам из всех регионов;

16. *просит* Специального докладчика представить предварительный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии и окончательный доклад об осуществлении настоящей резолюции - Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии;

17. *призывает* правительства, соответствующие учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций, договорные органы и неправительственные организации в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком в деле осуществления им своего мандата, в частности путем представления замечаний и предложений относительно путей и средств осуществления права на питание.

70-е заседание
20 апреля 2001 года

[Принята поименным голосованием 52 голосами против 1. См. главу X.]

2001/26. Права человека и односторонние принудительные меры

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая соответствующие принципы и положения Хартии экономических прав и обязанностей государств, провозглашенной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, и в частности ее статью 32, в которой заявляется, что ни одно государство не может применять или поощрять применение по отношению к другому государству экономических,

политических или каких-либо других мер принудительного характера, направленных на ущемление его суверенных прав,

ссылаясь на свою резолюцию 2000/11 от 17 апреля 2000 года и принимая к сведению резолюцию 55/110 Генеральной Ассамблеи от 4 декабря 2000 года,

с интересом принимая к сведению доклад Генерального секретаря о правах человека и односторонних мерах принуждения (E/CN.4/2001/50),

признавая и подтверждая универсальный, неделимый, взаимозависимый и взаимосвязанный характер всех прав человека и в этой связи вновь подтверждая право на развитие в качестве составной части всех прав человека,

выражая свою обеспокоенность по поводу негативного воздействия односторонних принудительных мер в области международных отношений, торговли, инвестиций и сотрудничества,

напоминая о том, что Всемирная конференция по правам человека призвала государства воздерживаться от любых не соответствующих международному праву и Уставу Организации Объединенных Наций односторонних мер, создающих препятствия для торговых отношений между государствами и затрудняющих полную реализацию всех прав человека, а также серьезно угрожающих свободе торговли,

будучи глубоко обеспокоена тем, что, несмотря на рекомендации, принятые по этому вопросу Генеральной Ассамблеей и конференциями Организации Объединенных Наций, и вопреки общему международному праву и Уставу Организации Объединенных Наций, односторонние принудительные меры по-прежнему объявляются и осуществляются со всеми вытекающими из этого негативными последствиями для социально-гуманитарной деятельности и экономического и социального развития развивающихся стран, включая их экстерриториальные последствия, создавая тем самым дополнительные препятствия для полного осуществления всех прав человека народами и отдельными лицами, находящимися под юрисдикцией других государств,

вновь подтверждая, что односторонние принудительные меры представляют собой одно из препятствий для осуществления Декларации о праве на развитие,

1. *настоятельно призывает* все государства воздерживаться от принятия или осуществления не соответствующих международному праву и Уставу Организации Объединенных Наций односторонних мер, в частности мер принудительного характера с

экстерриториальными последствиями, создающих препятствия для торговых отношений между государствами и тем самым затрудняющих полную реализацию прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и других международных договорах по правам человека, в частности права отдельных лиц и народов на развитие;

2. *призывает* все государства-члены не признавать эти меры и не применять их, а также рассмотреть возможность принятия, в случае необходимости, надлежащих административных или законодательных мер в целях противодействия экстерриториальному применению или воздействию односторонних принудительных мер;

3. *отвергает* применение таких мер в качестве средства политического или экономического давления на любую страну, особенно на развивающиеся страны, в силу их негативных последствий для реализации всех прав человека широких слоев их населения, в частности детей, женщин, престарелых, инвалидов и больных;

4. *призывает* государства-члены, прибегшие к таким мерам, придерживаться принципов международного права, Устава Организации Объединенных Наций, деклараций Организации Объединенных Наций и всемирных конференций и соответствующих резолюций и подтвердить приверженность своим обязательствам и обязанностям, вытекающим из международных договоров по правам человека, участниками которых они являются, как можно скорее отменив эти меры;

5. *вновь подтверждает* в этой связи право всех народов на самоопределение, в силу которого они свободны в выборе своего политического статуса и осуществлении своего экономического, социального и культурного развития;

6. *вновь подтверждает также*, что товары первой необходимости, такие, как продовольствие и медикаменты, не должны использоваться в качестве средства политического принуждения и что ни при каких обстоятельствах народ нельзя лишать его собственных средств существования и развития;

7. *подчеркивает*, что односторонние принудительные меры являются одним из главных препятствий для осуществления Декларации о праве на развитие и в этой связи призывает все государства избегать одностороннего применения мер экономического принуждения и экстерриториального применения национальных законов, которые противоречат принципам свободы торговли и сдерживают развитие развивающихся стран, как это признано Межправительственной группой экспертов по праву на развитие в ее докладе (E/CN.4/1998/29);

8. *предлагает* рабочей группе открытого состава по праву на развитие, созданной для оценки и анализа прогресса, достигнутого в деле осуществления права на развитие, которая проведет заседания после пятьдесят седьмой сессии Комиссии по правам человека, уделить должное внимание вопросу о правах человека и негативном воздействии односторонних принудительных мер;

9. *предлагает* всем специальным докладчикам и существующим тематическим механизмам Комиссии в области экономических, социальных и культурных прав уделить должное внимание в рамках их соответствующих мандатов вопросу о негативном воздействии и последствиях односторонних принудительных мер;

10. *постановляет* уделять должное внимание негативному воздействию односторонних принудительных мер в рамках своей задачи, касающейся осуществления права на развитие;

11. *просит*:

a) Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека при выполнении своих функций, связанных с поощрением, осуществлением и защитой права на развитие, уделить должное внимание настоящей резолюции и безотлагательно рассмотреть ее;

b) Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения всех государств-членов с просьбой высказать их мнения и представить информацию о последствиях и негативном воздействии односторонних принудительных мер на их население, а также представить доклад по этому вопросу Комиссии по правам человека на ее пятьдесят восьмой сессии;

12. *постановляет* рассмотреть этот вопрос в приоритетном порядке на своей пятьдесят восьмой сессии по этому же пункту повестки дня.

*70-е заседание
20 апреля 2001 года*

[Принята поименным голосованием 37 голосами против 8 при 8 воздержавшихся.
См. главу X.]

2001/27. Последствия политики структурной перестройки и внешней задолженности для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав

Комиссия по правам человека,

напоминая, что цель Всеобщей декларации прав человека заключается во всестороннем поощрении и защите прав человека и основных свобод,

подтверждая Декларацию о праве на развитие, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/128 от 4 декабря 1986 года, а также резолюции и решения, принятые Организацией Объединенных Наций по проблеме внешней задолженности развивающихся стран, в частности резолюцию 2000/82 Комиссии от 26 апреля 2000 года,

будучи глубоко убеждена в необходимости формирования нового духа международного сотрудничества на основе принципа разделения выгод и принципа общей, но дифференцированной ответственности развивающихся и развитых стран,

учитывая, что абсолютные размеры внешней задолженности и обязательства по обслуживанию долга развивающихся государств свидетельствуют о сохранении серьезного характера этой проблемы, что события, связанные с финансовым кризисом в Азии и других регионах, привели к дальнейшему ухудшению такого положения, а также то, что бремя внешней задолженности становится все более невыносимым для значительного числа развивающихся стран,

сознавая, что серьезная проблема бремени внешней задолженности остается одним из самых существенных факторов, которые негативно сказываются на экономическом, социальном и научно-техническом развитии, а также на уровне жизни во многих развивающихся странах и имеют серьезные последствия социального характера,

подчеркивая, что блага глобализации распределяются весьма неравномерно при неравномерном распределении ее издержек и что это порождает новые задачи, опасности и факторы неопределенности, касающиеся осуществления и укрепления стратегий развития,

выражая свою обеспокоенность тем, что, несмотря на неоднократный пересмотр сроков погашения долга, развивающиеся страны ежегодно по-прежнему выплачивают больше, чем получают сами в виде официальной помощи на цели развития,

признавая, что, хотя схемы сокращения задолженности помогли снизить ее объем, во многих бедных странах, имеющих значительную задолженность, основная часть долгов осталась незатронутой,

считая, что меры, направленные на снижение остроты проблемы задолженности, как официальной, так и частной, не привели к эффективному, справедливому, ориентированному на развитие и долговременному решению проблемы просроченных обязательств по погашению долга и его обслуживанию для большого числа развивающихся стран, особенно наиболее бедных и обремененных значительной задолженностью стран,

принимая во внимание взаимосвязь между тяжелым бременем внешней задолженности и значительным ростом нищеты в глобальном масштабе, и особенно в Африке,

признавая, что проблема внешней задолженности выступает одним из главных препятствий, мешающих полному осуществлению развивающимися странами права на развитие,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад, представленный Комиссии по правам человека на ее пятьдесят седьмой сессии независимым экспертом по вопросу о последствиях политики структурной перестройки и внешней задолженности для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав (E/CN.4/2001/56), выражает благодарность независимому эксперту за его ценную работу и призывает его и впредь продолжать изучение этих вопросов;

2. *подчеркивает*, что политика структурной перестройки имеет серьезные последствия для потенциала развивающихся стран, связанного с выполнением Декларации о праве на развитие и с разработкой национальной политики развития, направленной на укрепление экономических, социальных и культурных прав их граждан;

3. *с беспокойством отмечает*, что проблема внешней задолженности по-прежнему сохраняется, что все труднее разорвать порочный круг, который образуют задолженность и недостаточный уровень развития, что размеры обслуживания задолженности растут гораздо более быстрыми темпами, нежели сам долг, что бремя платежей в счет погашения задолженности во многих развивающихся странах, включая страны с низким и средним уровнями доходов, становится все весомее, несмотря на неоднократный пересмотр сроков погашения долга, и что текущие инициативы по сокращению задолженности и масштабов нищеты и содействию экономическому росту не

подкрепляются достаточными финансовыми ресурсами и их осуществление связано с выполнением ряда условий;

4. *напоминает* об обязательстве, закрепленном в Политической декларации, принятой Генеральной Ассамблеей на своей двадцать четвертой специальной сессии и содержащейся в приложении к резолюции S-24/2 от 1 июля 2000 года, искать эффективные, справедливые, ориентированные на развитие и долговременные решения проблемы внешнего долга развивающихся стран и обслуживания этого долга;

5. *вновь заявляет*, что для окончательного решения проблемы внешней задолженности необходимо установление справедливого и равноправного международного экономического порядка, основанного, в частности, на открытых, справедливых, безопасных, недискриминационных, предсказуемых, транспарентных и многосторонних опирающихся на нормы права международных финансовых и торговых системах, который гарантирует развивающимся странам, среди прочего, более благоприятные рыночные условия и цены на сырьевые товары, стабилизацию обменных курсов и процентных ставок, облегчение доступа к финансовым рынкам и рынкам капитала, адекватный приток новых финансовых ресурсов и облегчение доступа к технологии развитых стран;

6. *подчеркивает* необходимость того, чтобы экономические программы, обусловленные внешней задолженностью, исходили от самих соответствующих стран и чтобы вопросы макроэкономической и финансовой политики увязывались на равных началах и принципах последовательности с осуществлением более широких социальных целей развития с учетом особых характеристик, условий и потребностей стран-должников;

7. *подтверждает*, что осуществление основных прав населения стран-должников на питание, жилище, одежду, занятость, образование, охрану здоровья и здоровую окружающую среду не может занимать подчиненное положение по отношению к осуществлению политики структурной перестройки, программ содействия экономическому росту и экономических реформ, обусловленных задолженностью;

8. *подчеркивает* важное значение продолжения, ускорения, а также комплексного и более гибкого осуществления выдвинутых инициатив в области внешней задолженности, включая, в частности, расширенную инициативу в интересах бедных стран, имеющих большую задолженность, и решение Парижского клуба пойти дальше Неапольских условий, и в то же время с озабоченностью отмечает жесткий характер критериев отбора, одобренных международным сообществом кредиторов в рамках этих

инициатив, что вызывает еще большее беспокойство в свете последних симптомов международного финансового кризиса;

9. *подчеркивает также* необходимость направления в развивающиеся страны-должники новых финансовых потоков из всех источников в дополнение к мерам по облегчению бремени задолженности, включающим списание долга, и настоятельно призывает страны-кредиторы и международные финансовые учреждения увеличить размеры льготной финансовой помощи, предоставляемой на благоприятных условиях, в качестве средства содействия проведению экономических реформ, борьбы с нищетой, обеспечения устойчивого экономического роста и устойчивого развития;

10. *просит* независимого эксперта представлять Комиссии на ежегодной основе аналитический доклад об осуществлении настоящей резолюции, уделяя особое внимание:

а) последствиям внешней задолженности и политики, проводимой с целью решения этой проблемы, для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав в развивающихся странах;

б) мерам, принимаемым правительствами, частным сектором и международными финансовыми учреждениями с целью смягчения таких последствий в развивающихся странах, особенно в наиболее бедных и обремененных значительной задолженностью странах;

в) новым изменениям, действиям и инициативам, предпринимаемым международными финансовыми учреждениями, другими органами Организации Объединенных Наций и межправительственными и неправительственными организациями в отношении политики структурной перестройки и прав человека;

11. *просит также* независимого эксперта направлять заблаговременно экземпляр своего ежегодного доклада Рабочей группе открытого состава по вопросу о программах структурной перестройки и экономических, социальных и культурных правах для оказания ей содействия в выполнении ее мандата;

12. *просит* Генерального секретаря оказывать независимому эксперту всю необходимую помощь, в частности обеспечивать его персоналом и ресурсами, требующимися для выполнения его функций;

13. *настоятельно призывает* правительства, международные организации, международные финансовые учреждения, неправительственные организации и частный

сектор в полном объеме сотрудничать с независимым экспертом в осуществлении его мандата;

14. *призывает* правительства, международные организации и международные финансовые учреждения, а также неправительственные организации и частный сектор принимать надлежащие меры и действия в целях осуществления обязательств, соглашений и решений важнейших конференций Организации Объединенных Наций и встреч на высшем уровне, организованных с начала 90-х годов, по аспектам, касающимся вопроса о внешней задолженности;

15. *призывает также* правительства, международные финансовые учреждения и частный сектор рассмотреть возможность списания или значительного сокращения долга бедных стран, имеющих большую задолженность, с уделением первоочередного внимания странам, возвращающимся к нормальной жизни после опустошительных гражданских войн, и странам, серьезно пострадавшим от стихийных бедствий;

16. *настоятельно призывает* государства, международные финансовые учреждения и частный сектор принять срочные меры для облегчения проблемы задолженности тех развивающихся стран, где особенно много людей, инфицированных вирусом иммунодефицита человека и больных синдромом приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИДом), для высвобождения большего объема финансовых ресурсов и их использования на нужды охраны здоровья, исследований и лечения населения затронутых стран;

17. *признает* необходимость обеспечения большей гласности, участия всех государств и учета соответствующих резолюций Комиссии в обсуждениях и деятельности международных и региональных финансовых учреждений;

18. *вновь отмечает*, что для долгосрочного решения проблемы задолженности необходимо поддерживать политический диалог между странами-кредиторами и странами-должниками и многосторонними финансовыми учреждениями в рамках системы Организации Объединенных Наций на основе принципа общих интересов и общей ответственности;

19. *просит* Экономический и Социальный Совет уполномочить Рабочую группу открытого состава по вопросу о программах структурной перестройки и экономических, социальных и культурных правах провести двухнедельное совещание заблаговременно, по крайней мере за четыре недели, до начала пятьдесят восьмой сессии Комиссии с мандатом: а) продолжить разработку базовых руководящих принципов по вопросу о

программах структурной перестройки и экономических, социальных и культурных правах, которые могли бы послужить основой проведения непрерывного диалога между органами по правам человека и международными финансовыми учреждениями, и
b) представить Комиссии соответствующий доклад на ее пятьдесят восьмой сессии;

20. *вновь просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека уделять особое внимание проблеме бремени задолженности развивающихся стран, в частности наименее развитых стран, и в особенности социальным последствиям мер, обусловленных внешней задолженностью;

21. *просит* Верховного комиссара принять срочные меры по укреплению системы реагирования Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в области экономических, социальных и культурных прав;

22. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят восьмой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

70-заседание
20 апреля 2001 года

[Принята поименным голосованием 31 голосом против 15 при 7 воздержавшихся.
См. главу X.]

**2001/28. Надлежащее жилище как компонент права на достаточный
жизненный уровень**

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 2000/9 от 17 апреля 2000 года, в которой она постановила назначить на трехлетний срок специального докладчика с мандатом, основное внимание в котором будет уделено надлежащему жилищу как компоненту права на достаточный жизненный уровень, а также на резолюцию 2000/13 от 17 апреля 2000 года о равенстве женщин в плане владения и контроля над землей и доступа к ней и равных правах на владение имуществом и достаточное жилище,

отмечая работу договорных органов Организации Объединенных Наций, в частности Комитета по экономическим, социальным и культурным правам, в деле поощрения прав, связанных с достаточным жилищем,

будучи обеспокоена тем, что любое ухудшение положения в сфере жилья в непропорционально большей степени затрагивает неимущих, а также женщин и детей и лиц, принадлежащих к группам, требующим особой защиты,

1. *принимает к сведению* доклад Специального докладчика по праву на образование (E/CN.4/2001/51) и соответствующие части доклада Генерального секретаря об экономических, социальных и культурных правах (E/CN.4/2001/49);

2. *призывает* Специального докладчика в соответствии с его мандатом обратить внимание на вопрос о достаточном жилище соответствующих механизмов обзора в рамках конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций, в особенности пятилетнего обзора Повестки дня Хабитат (июнь 2001 года), в том числе, когда это возможно, путем внесения вклада в проведение этих мероприятий и участия в них;

3. *призывает также* Специального докладчика активизировать интеграцию прав, имеющих отношение к его мандату, в Глобальную кампанию по обеспечению гарантий владения жильем, проводимую Центром Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат), и в другие виды оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций, в особенности в процессы и инициативы, которые направлены на борьбу с нищетой, а также развивать в этих целях диалог с правительствами, соответствующими органами Организации Объединенных Наций, в частности с Центром и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, специализированными учреждениями, международными организациями, неправительственными организациями и международными финансовыми учреждениями;

4. *призывает далее* Специального докладчика сотрудничать в соответствии с его мандатом с другими докладчиками, представителями, экспертами, в особенности с независимым экспертом по вопросу о правах человека и крайней нищете, членами и председателями рабочих групп Комиссии и органов Организации Объединенных Наций, включая договорные органы по правам человека;

5. *просит* Специального докладчика при выполнении своего мандата:

а) уделять особое внимание практическим решениям, касающимся осуществления прав, связанных с его мандатом, на основе надлежащей информации, в особенности о наилучшей практике, в том числе информации о внутренних правовых

мерах по обеспечению соблюдения этих прав, получаемой от правительств, соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций;

b) содействовать оказанию технической помощи;

6. *просит также* Специального докладчика в пределах его мандата продолжить рассмотрение взаимосвязи достаточного жилища как компонента права на достаточный жизненный уровень с другими правами человека;

7. *просит далее* Специального докладчика представить доклад Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии;

8. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказывать поддержку сотрудничеству между Специальным докладчиком и другими докладчиками, представителями, экспертами, членами и председателями рабочих групп Комиссии и органов Организации Объединенных Наций, включая договорные органы по правам человека, которые имеют отношение к мандату Специального докладчика;

9. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Центр укреплять свое сотрудничество и рассмотреть вопрос о разработке совместной программы по правам на жилище;

10. *призывает* все государства:

a) обеспечить полную реализацию прав на жилище, в том числе в рамках внутренней политики в целях развития на соответствующем уровне государственного управления и при международном содействии и сотрудничестве, уделяя особое внимание лицам, чаще всего женщинам и детям, и общинам, живущим в условиях крайней нищеты, а также обеспечению гарантий владения жильем;

b) обеспечить соблюдение всех юридически обязательных национальных стандартов в области жилья;

c) сотрудничать со Специальным докладчиком;

d) представлять Специальному докладчику информацию о различном имеющемся опыте, в особенности о наилучшей практике, в областях, связанных с его мандатом;

- е) без каких-либо различий, как-то по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, рождения или иного статуса:
- i) противодействовать социальной отчужденности и маргинализации людей, страдающих от дискриминации по множественным признакам, в частности путем обеспечения недискриминационного доступа к достаточному жилищу для коренных народов и лиц из числа меньшинств;
 - ii) содействовать участию в процессах принятия решений, в частности на местном уровне, при разработке адекватных стандартов уровня жизни и обеспечения жильем;

11. *призывает* Центр и Управление Верховного комиссара изучить возможности для оказания поддержки Специальному докладчику;

12. *просит* Генерального секретаря оказать Специальному докладчику помощь, необходимую для выполнения его мандата.

*70-е заседание
20 апреля 2001 года*

[Принята без голосования. См. главу X.]

2001/29. Право на образование

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 1998/33 от 17 апреля 1998 года, в которой она постановила, в частности, в рамках своих усилий по более активной пропаганде экономических, социальных и культурных прав назначить на период в три года специального докладчика с мандатом, основное внимание в котором будет уделено праву на образование,

ссылаясь также на то, что каждый человек имеет право на образование, которое закреплено, в частности, во Всеобщей декларации прав человека, Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, Международной конвенции о

ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Конвенции о правах ребенка,

ссылаясь далее на Конвенцию о борьбе с дискриминацией в области образования, принятую 14 декабря 1960 года Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, в которой запрещается любая дискриминация, имеющая целью или следствием уничтожение или нарушение равенства отношения в области образования,

приветствуя Дакарскую рамочную программу действий, которая была принята на Всемирном форуме по вопросам образования, состоявшемся в Дакаре в апреле 2000 года, и цели, согласованные в результате ее принятия,

принимая во внимание Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, в которой предусматривается обязательство обеспечить, чтобы к 2015 году у детей во всем мире, как у мальчиков, так и у девочек, была возможность получать в полном объеме начальное школьное образование и чтобы девочки и мальчики имели равный доступ ко всем уровням образования,

подтверждая, что осуществление права на образование, особенно для девочек, способствует искоренению нищеты,

с удовлетворением отмечая внимание, уделяемое образованию в ходе процесса подготовки специальной сессии Генеральной Ассамблеи по проблемам детей и Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

будучи глубоко обеспокоена тем, что около 120 млн. детей, две трети которых составляют девочки, не имеют доступа к образованию,

1. *с интересом принимает к сведению* доклад Специального докладчика по вопросу о праве на образование (E/CN.4/2001/52) и доклад Генерального секретаря по вопросу об экономических, социальных и культурных правах (E/CN.4/2001/49);

2. *с интересом принимает к сведению также* работу, проделанную Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам и Комитетом по правам ребенка в целях поощрения права на образование, и сформулированные ими замечания общего порядка, в особенности Замечание общего порядка № 11 (1999 год) о плане мероприятий по начальному образованию (статья 14 Международного пакта об экономических,

социальных и культурных правах) и Замечание общего порядка № 13 (1999 год) о праве на образование (статья 13 Пакта), принятые Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам, и Замечание общего порядка № 1 (2001 год) о целях образования (пункт 1 статьи 29 Конвенции о правах ребенка), принятое Комитетом по правам ребенка;

3. *призывает* все государства:

a) обеспечить полное осуществление права на образование и гарантировать признание и осуществление этого права без какой бы то ни было дискриминации;

b) принять все надлежащие меры для устранения препятствий, ограничивающих доступ к образованию, особенно девочек, включая беременных девушек, детей, живущих в сельских районах, детей, принадлежащих к группам меньшинств, детей коренных народов, детей-мигрантов, детей-беженцев, детей из числа внутренних перемещенных лиц, детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами, детей-инвалидов, детей, инфицированных вирусом иммунодефицита человека и больных синдромом приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИДом), и детей, лишенных свободы;

c) обеспечить на постепенной основе и с учетом принципа равных возможностей обязательное, общедоступное и бесплатное начальное образование для всех;

d) принять все необходимые меры для сокращения разрыва между возрастом завершения школьного образования и минимальным возрастом для трудоустройства, включая повышение минимального возраста для трудоустройства и/или повышение возраста завершения школьного образования, если это представляется необходимым, и обеспечить доступ к бесплатному основному образованию и, где это возможно и целесообразно, профессионально-техническому обучению для всех детей, освобождаемых от наихудших форм труда;

e) принимать эффективные меры, способствующие регулярной посещаемости в школе и сокращению показателей отсева школьников;

f) поддерживать осуществление планов и программ действий, направленных на обеспечение качественного образования и повышение показателей охвата и продолжительности образования для мальчиков и девочек и искоренение гендерной дискриминации и гендерных стереотипов в рамках учебных программ и пособий, а также в процессе обучения;

g) представлять информацию о наиболее эффективных методах искоренения дискриминации в связи с доступом к образованию, в частности, когда об этом просит Специальный докладчик;

4. *призывает* Специального докладчика продолжать работу в соответствии с возложенным на нее мандатом и, в частности, активизировать усилия по выявлению путей и средств преодоления препятствий и трудностей в процессе реализации права на образование;

5. *рекомендует* Специальному докладчику и впредь сотрудничать с Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам и Комитетом по правам ребенка, взаимодействовать с Детским фондом Организации Объединенных Наций, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Международной организацией труда и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и вести диалог с Всемирным банком;

6. *вновь подтверждает* важность дальнейшего развития устойчивого диалога между Детским фондом Организации Объединенных Наций и Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Специальным докладчиком по вопросу о праве на образование, рекомендует им продолжать этот диалог и вновь призывает Детский фонд Организации Объединенных Наций и Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры представлять Комиссии информацию, касающуюся их деятельности по поощрению начального образования с уделением особого внимания женщинам и детям, в частности девочкам;

7. *просит* все государства продолжать свое сотрудничество и содействовать Специальному докладчику в выполнении порученных ей функций и обязанностей и положительно реагировать на её просьбы о представлении информации и осуществлении поездок;

8. *постановляет*:

a) продлить еще на три года мандат Специального докладчика;

b) рассмотреть вопрос о праве на образование на своей пятьдесят восьмой сессии в рамках этого же пункта повестки дня и просить Специального докладчика представить доклад Комиссии на этой же сессии;

9. *просит* Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику любую необходимую помощь для целей осуществления возложенного на нее мандата;

10. *рекомендует* Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

[Текст см. главу I, проект решения 19.]

70-е заседание
20 апреля 2001 года

[Принята без голосования. См. главу X.]

2001/30. Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека

Комиссия по правам человека,

руководствуясь принципами, которые касаются экономических, социальных и культурных прав, провозглашенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции об осуществлении экономических, социальных и культурных прав,

с интересом принимая к сведению предпринимаемые в настоящее время новые меры по осуществлению экономических, социальных и культурных прав и считая, что для обеспечения реализации экономических, социальных и культурных прав и для устранения препятствий для этого на всех уровнях необходимо изучить возможность принятия дополнительных мер,

с интересом принимая к сведению также доклад рабочего совещания, организованного 5 и 6 февраля 2001 года Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Международной комиссией юристов, по вопросу о возможности защиты в судебном порядке экономических,

социальных и культурных прав с уделением особого внимания проекту факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах (E/CN.4/2001/62/Add.2),

1. *с интересом принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об осуществлении ее резолюции 2000/9 от 17 апреля 2000 года (E/CN.4/2001/49), доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о проекте факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах (E/CN.4/2001/62 и Add.1), а также все другие соответствующие доклады Верховного комиссара, касающиеся экономических, социальных и культурных прав и деятельности межправительственных и неправительственных организаций в этой области;

2. *с интересом отмечает:*

a) вступление в силу Конвенции Международной организации труда 1999 года о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда (Конвенция № 182) и Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин;

b) работу, проводимую Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам, в том числе помощь, оказываемую государствам-членам в осуществлении их обязательств посредством принятия замечаний общего порядка, и отмечает принятие в декабре 2000 года Замечания общего порядка № 14 (2000 год) о праве на наивысший достижимый уровень здоровья (статья 12 Пакта Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах) и проведение дней общей дискуссии, например дискуссии 27 ноября 2000 года о праве каждого на пользование защитой моральных и материальных интересов, возникающих в связи с любыми научными, литературными или художественными трудами, автором которых он является (пункт 1 с) статьи 15 Пакта);

c) работу Комитета по правам ребенка по поощрению экономических, социальных и культурных прав детей;

d) усилия, предпринимаемые Верховным комиссаром по правам человека в рамках Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития, по поощрению экономических, социальных и культурных прав;

е) разработку программ профессиональной подготовки в Управлении Верховного комиссара по правам человека для обучения сотрудников Управления методам учета вопросов, касающихся экономических, социальных и культурных прав, в проектах технического сотрудничества и призывает Управление содействовать включению вопросов, касающихся экономических, социальных и культурных прав, в его программы технического сотрудничества;

3. *с удовлетворением отмечает:*

а) усилия, предпринимаемые Экономическим и Социальным Советом и Генеральной Ассамблеей по координации последующей деятельности по итогам соответствующих конференций и встреч на высшем уровне, проведенных Организацией Объединенных Наций, включая, в частности, Всемирную встречу на высшем уровне по проблемам продовольствия, состоявшуюся в ноябре 1996 года в Риме, вторую Конференцию Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), состоявшуюся в июне 1996 года в Стамбуле, Всемирную встречу на высшем уровне в интересах социального развития, состоявшуюся в марте 1995 года в Копенгагене, четвертую Всемирную конференцию по положению женщин, состоявшуюся в сентябре 1995 года в Пекине, Международную конференцию по народонаселению и развитию, состоявшуюся в 1994 году в Каире, Всемирную конференцию по вопросам образования для всех, состоявшуюся в марте 1990 года в Джомтьене (Таиланд), и Всемирную встречу на высшем уровне в интересах детей, состоявшуюся в сентябре 1990 года в Нью-Йорке, которая должна обеспечить рамочный механизм постановки задач, определения новых подходов и налаживания отношений взаимовыгодного партнерства в интересах поощрения и защиты всех прав человека, особенно экономических, социальных и культурных прав; связанные с ними последующие мероприятия, такие, как состоявшийся в апреле 2000 года в Дакаре Всемирный форум по вопросам образования, состоявшаяся в июне 2000 года специальная сессия Генеральной Ассамблеи по вопросу об осуществлении решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, состоявшаяся также в июне 2000 года специальная сессия Генеральной Ассамблеи по вопросу об осуществлении Пекинской декларации и Программы действий; принятых четвертой Всемирной конференцией по положению женщин, которая также состоялась в июне 2000 года, а также предстоящие мероприятия, такие, как специальная сессия Генеральной Ассамблеи по вопросу о достижении целей Всемирной встречи на высшем уровне в интересах детей, специальная сессия Генеральной Ассамблеи по проблеме вируса иммунодефицита человека и синдрома приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИДа), специальная сессия Генеральной Ассамблеи по вопросу об осуществлении решений второй Конференции Организации Объединенных Наций по населенным

пунктам (Хабитат II) и третья Конференция Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам;

b) региональные инициативы по содействию дальнейшему осуществлению экономических, социальных и культурных прав;

4. *вновь подтверждает:*

a) что в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека достижение идеала людей, свободных от страха и нужды, возможно только в том случае, если будут созданы условия, при которых каждый человек сможет пользоваться своими экономическими, социальными и культурными правами, а также гражданскими и политическими правами;

b) неразрывную связь между соблюдением в полном объеме прав, предусмотренных в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и процессом развития, главная цель которого заключается в раскрытии потенциала человеческой личности в сочетании с эффективным участием всех членов общества в процессах принятия соответствующих решений в качестве субъектов и бенефициаров развития, а также со справедливым распределением его благ;

c) что все люди во всех странах имеют право на осуществление своих экономических, социальных и культурных прав, которые неразрывно связаны с их достоинством и свободным развитием их личности;

d) универсальность, неделимость, взаимозависимость и взаимосвязанность всех прав человека и основных свобод и что в силу этого поощрение и защита прав одной категории никогда не освобождают государства от поощрения и защиты других прав и не могут служить оправданием для отказа от поощрения и защиты других прав;

e) важное значение международного сотрудничества по оказанию помощи правительствам в выполнении ими своих обязательств по защите и поощрению всех прав человека, включая экономические, социальные и культурные права;

f) что осуществление всех прав человека и основных свобод, и в частности экономических, социальных и культурных прав, представляет собой динамичный процесс и что, как это видно в современном мире, здесь предстоит еще очень многое сделать;

5. *призывает* все государства:

a) в полной мере обеспечить экономические, социальные и культурные права;

b) рассмотреть возможность подписания и ратификации Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, а государства-участники - осуществлять положения этого Пакта;

c) рассмотреть возможность подписания и ратификации Конвенции о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда, Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и факультативных протоколов к Конвенции о правах ребенка, касающихся участия детей в вооруженных конфликтах и торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, а государства-участники - полностью осуществлять их положения;

d) гарантировать, чтобы экономические, социальные и культурные права осуществлялись без какой бы то ни было дискриминации, и рассмотреть данный вопрос на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, которая состоится 31 августа - 7 сентября 2001 года в Дурбане, Южная Африка;

e) последовательно обеспечивать в рамках политики национального развития и при международном содействии и сотрудничестве полное осуществление экономических, социальных и культурных прав, уделяя особое внимание конкретным людям, чаще всего женщинам и детям, в частности девочкам, а также общинам, живущим в крайней нищете и потому уязвимым и обездоленным;

f) при необходимости рассмотреть в этом контексте целесообразность разработки национальных планов действий с указанием мер по улучшению положения в области прав человека в целом, с постановкой конкретных задач, призванных обеспечить достижение минимального необходимого уровня реализации экономических, социальных и культурных прав;

g) содействовать облегчению непосильного бремени внешней задолженности стран, которые соответствуют критериям инициативы в отношении бедных стран с высокой задолженностью, что должно еще более поддержать усилия правительств этих стран по осуществлению экономических, социальных и культурных прав, в том числе посредством разработки и осуществления программ, а также предотвращения

распространения пандемии ВИЧ/СПИДа в Африке и восстановления стран, пострадавших от стихийных бедствий;

h) содействовать эффективному и широкому участию представителей гражданского общества в процессах принятия решений, связанных с поощрением и защитой экономических, социальных и культурных прав;

i) обеспечить доступ к объектам, товарам и услугам в области здравоохранения на недискриминационной основе, особенно для уязвимых и маргинализированных групп населения, а также обеспечить, чтобы в национальных стратегиях развития государственного здравоохранения учитывались интересы в области здоровья всего населения;

j) организовать просветительскую работу и обеспечить доступ к информации по проблемам здравоохранения во всех общинах, включая методы профилактики заболеваний и борьбы с ними;

6. *призывает* государства - участники Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах:

a) снять оговорки, несовместимые с объектом и целью Пакта, и рассмотреть возможность анализа других оговорок на предмет их возможного снятия;

b) поощрять согласованные национальные действия по обеспечению участия представителей всех слоев гражданского общества в процессе подготовки своих периодических докладов для Комитета по экономическим, социальным и культурным правам и в осуществлении рекомендаций этого Комитета;

c) регулярно и своевременно представлять свои доклады Комитету;

d) обеспечить учет положений Пакта во всех соответствующих национальных и международных механизмах разработки политики;

7. *напоминает*, что международное сотрудничество в решении международных проблем экономического, социального и культурного характера и в поощрении и стимулировании уважения прав человека и основных свобод для всех является одной из целей Организации Объединенных Наций, и подтверждает, что более широкое международное сотрудничество способствовало бы устойчивому прогрессу в осуществлении экономических, социальных и культурных прав;

8. *постановляет:*

a) предложить Комитету по экономическим, социальным и культурным правам продолжать предпринимать усилия по поощрению, защите и всестороннему осуществлению прав, провозглашенных в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, на национальном и международном уровнях, в особенности посредством:

- i) расширения его сотрудничества со специализированными учреждениями, программами и другими органами системы Организации Объединенных Наций, занимающимися вопросами, которые имеют отношение к Пакту;
- ii) продолжения разработки замечаний общего порядка для оказания помощи и содействия государствам-участникам в дальнейшем осуществлении положений Пакта и обнародования опыта, полученного в ходе изучения докладов государств-участников, в интересах всех государств-участников;

b) предложить всем специализированным учреждениям и программам Организации Объединенных Наций, соответствующим специальным механизмам Комиссии по правам человека и другим органам системы Организации Объединенных Наций, в том числе договорным органам по правам человека, деятельность которых имеет отношение к экономическим, социальным и культурным правам, расширить сотрудничество и активизировать координацию своей работы с Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам таким образом, чтобы при этом обеспечивалось соблюдение их различных мандатов и осуществление их политики, программ и проектов;

c) назначить независимого эксперта для изучения вопроса о проекте факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах с учетом, в частности, доклада Комитета Комиссии в отношении проекта факультативного протокола для рассмотрения сообщений в связи с Пактом (E/1997/22-E/C.12/1996/6, приложение IV), замечаний, высказанных в этой связи государствами, межправительственными и неправительственными организациями, а также доклада рабочего совещания по вопросу о возможности защиты в судебном порядке экономических, социальных и культурных прав с уделением особого внимания проекту факультативного протокола к Пакту, и представить доклад Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии в целях рассмотрения возможности принятия последующих и будущих

мер, включая создание рабочей группы открытого состава Комиссии для изучения вопроса о проекте факультативного протокола к Пакту;

d) предложить Верховному комиссару укрепить исследовательский и аналитический потенциал Управления в области экономических, социальных и культурных прав и поделиться своим опытом, в частности, путем проведения совещаний экспертов;

e) предложить Верховному комиссару по правам человека продолжать обеспечивать более широкую поддержку Комитета, в частности в рамках программы действий в поддержку осуществления Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах (E/1997/22-E/C.12/1996/6, приложение VII), принятой Комитетом на его пятнадцатой сессии;

f) предложить Верховному комиссару по правам человека продолжать оказывать практическую поддержку по наращиванию потенциала в целях полного осуществления экономических, социальных и культурных прав или содействовать такой поддержке;

g) поддержать усилия, предпринимаемые Верховным комиссаром по правам человека для осуществления предлагаемой программы действий, призванной повысить способность Комитета оказывать заинтересованным правительствам помощь в выполнении их обязательств по представлению докладов, а также расширить его возможности по рассмотрению докладов государств-участников и принятию по ним последующих мер, и в этой связи просить государства - участники Пакта делать добровольные финансовые взносы в целях обеспечения надлежащего осуществления этой программы действий;

9. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

70-е заседание
20 апреля 2001 года

[Принята без голосования. См. главу X.]

2001/31. Права человека и крайняя нищета

Комиссия по правам человека,

напоминая о том, что в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека в Международных пактах о правах человека признается, что идеал свободной человеческой личности, свободной от страха и нужды, может быть достигнут только в том случае, если будут созданы такие условия, при которых каждый может пользоваться своими

напоминая, в частности, о том, что в статье 25 Всеобщей декларации прав человека говорится, что каждый человек имеет право на такой жизненный уровень, включая пищу, одежду, жилище, медицинский уход и необходимое социальное обслуживание, который необходим для поддержания здоровья и благосостояния его самого и его семьи, и право на обеспечение на случай безработицы, болезни, инвалидности, вдовства, наступления старости или иного случая утраты средств к существованию по не зависящим от него обстоятельствам,

напоминая также о том, что искоренение широко распространенной нищеты, в том числе в ее наиболее укоренившихся формах, и осуществление в полном объеме экономических, социальных и культурных прав, а также гражданских и политических прав остаются взаимосвязанными целями,

будучи глубоко обеспокоена тем фактом, что спустя 53 года после принятия Всеобщей декларации прав человека крайняя нищета продолжает распространяться во всех странах мира, независимо от уровня их экономического, социального и культурного развития, и что ее масштабы и проявления, включая голод, заболевания, отсутствие адекватного жилья, неграмотность и безнадежность, являются особенно серьезными в развивающихся странах, в то же время признавая результаты, достигнутые во многих частях мира,

учитывая соответствующие положения Венской декларации и Программы действий, которые были приняты в июне 1993 года на Всемирной конференции по правам человека (A/CONF.157/23),

напоминая, в частности, о том, что Всемирная конференция подтвердила, что наименее развитым странам, многие из которых находятся в Африке, приверженным процессу демократизации и экономических реформ, международное сообщество должно оказывать поддержку, с тем чтобы они добились успеха в переходе к демократии и экономическому развитию,

учитывая обязательства, подтвержденные в Декларации тысячелетия, принятой Генеральной Ассамблеей, в частности обязательство приложить все усилия для борьбы с крайней нищетой,

ссылаясь на резолюцию 50/107 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1995 года, в которой Ассамблея провозгласила первое Десятилетие Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997-2006), а также отмечая доклад Генерального секретаря о проведении этого Десятилетия (A/55/407),

ссылаясь также на резолюцию 53/146 Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1998 года по вопросу о правах человека и крайней нищете, в которой Ассамблея напомнила о том, что мандат независимого эксперта по вопросу о правах человека и крайней нищете включает продолжение работы с учетом усилий самих беднейших людей и условий, в которых они могут поделиться своим опытом,

ссылаясь далее на Декларацию, принятую на состоявшейся в феврале 1997 года в Вашингтоне Встрече на высшем уровне по вопросам микрокредитования, которая положила начало всемирной компании, имеющей целью предоставить ста миллионам беднейших семей в мире, в особенности женщинам, доступ к кредитам для обеспечения самостоятельной занятости к 2005 году,

подчеркивая, что в Копенгагенской декларации о социальном развитии и Программе действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, состоявшейся в марте 1995 года (A/CONF.166/9, глава I, резолюция 1), правительства взяли на себя обязательство принять меры к тому, чтобы все люди, как мужчины, так и женщины, в особенности те из них, кто живет в нищете, могли осуществлять права, использовать ресурсы и совместно выполнять обязанности, которые позволяли бы им вести нормальную жизнь и содействовать благосостоянию их семей, их общин и человечества в целом, а также заявили о своей приверженности цели искоренения нищеты во всем мире посредством национальных действий и международного сотрудничества, рассматриваемой в качестве этического, социального, политического и экономического императива человечества,

ссылаясь на доклад Генерального секретаря об эффективном осуществлении основных прав женщин, в частности прав, связанных с ликвидацией нищеты, экономическим развитием и экономическими ресурсами (E/CN.4/1998/22-E/CN.6/1998/11),

с удовлетворением отмечая доклад о проделанной работе, представленный независимым экспертом в соответствии с резолюцией 2000/12 от 17 апреля 2000 года (E/CN.4/2001/54 и Corr.1), и содержащиеся в нем выводы, в частности касающиеся важности знания самими бедными людьми своих прав, задействования их потенциала самоорганизации, обучения в целях борьбы с нищетой и необходимой общей мобилизации как основ глобальной стратегии по борьбе с нищетой,

принимая к сведению доклад Семинара экспертов по правам человека и крайней нищете (E/CN.4/2001/54/Add.1), организованного Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека в соответствии с резолюцией 2000/12 Комиссии по правам человека, и его выводы,

1. *подтверждает, что:*

a) крайняя нищета и социальное отчуждение представляют собой посягательства на человеческое достоинство и поэтому требуют принятия срочных национальных и международных мер по их искоренению;

b) право на жизнь включает право на достойное человека существование при удовлетворении минимальных жизненных потребностей;

c) государствам крайне важно содействовать участию беднейших слоев населения в процессе принятия решений в обществах, в которых они живут, в осуществлении прав человека и в усилиях по борьбе с крайней нищетой, а людям, живущим в нищете, и уязвимым группам должна быть предоставлена возможность для создания своих организаций и участия во всех сферах политической, экономической и социальной жизни, особенно в планировании и осуществлении затрагивающей их политики, что позволило бы им стать подлинными партнерами в процессе развития;

d) широкое распространение абсолютной нищеты препятствует полной и эффективной реализации прав человека и ставит под угрозу демократию и участие населения;

e) для обеспечения прочного мира и стабильности требуются национальные и международные действия и сотрудничество в целях содействия созданию более благоприятных условий жизни для всех при большей свободе, одним из важнейших элементов которой является искоренение нищеты;

f) особое внимание должно уделяться бедственному положению женщин и детей, которые зачастую оказываются в наибольшей степени затронутыми крайней нищетой;

2. *напоминает*, что:

a) Копенгагенская декларация о социальном развитии и Программа действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, подтвержденные в ходе двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной последующим мерам во исполнение решений Всемирной встречи на высшем уровне, состоявшейся в Женеве в июне 2000 года, представляют собой реальные рамки для искоренения нищеты посредством определения конкретных целей, разработки планов и реализации программ;

b) для обеспечения защиты прав всех людей, недискриминации в отношении беднейшего населения и полного осуществления всех прав человека и основных свобод необходимо добиваться более глубокого понимания тех лишений, которые выпадают на долю людей, живущих в нищете, включая женщин и детей, и изучать этот вопрос с учетом опыта и мнений самого беднейшего населения и тех, кто отдает свои силы работе с ним;

c) в своей резолюции 1997/11 от 3 апреля 1997 года она просила Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека обеспечить высокую степень приоритетности проблематике прав человека и крайней нищеты, обеспечить более эффективное сотрудничество между компетентными учреждениями и органами, регулярно информировать Генеральную Ассамблею по этому вопросу и представлять конкретную информацию по этому вопросу на таких мероприятиях, как среднесрочная оценка хода осуществления первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты в 2002 году и окончательная оценка в 2007 году;

d) в своем докладе Генеральной Ассамблее от 11 сентября 1998 года о среднесрочной оценке осуществления Венской декларации и Программы действий (A/53/372, приложение) Верховный комиссар предложила, чтобы Второй и Третий комитеты Генеральной Ассамблеи проводили совместную работу в целях реализации права на развитие, занимаясь проблемой ликвидации нищеты с уделением особого внимания основной безопасности, которая необходима для того, чтобы дать отдельным лицам и семьям возможность пользоваться основными правами и брать на себя основные обязанности;

3. *приветствует* растущее число мероприятий, ежегодно организуемых 17 октября по случаю проведения Международного дня борьбы за ликвидацию нищеты,

и возможность, которая появляется благодаря этим мероприятиям у конкретных лиц и групп населения, живущих в условиях крайней нищеты, во всеуслышание заявить о своих проблемах;

4. *с удовлетворением отмечает:*

a) что вопрос о крайней нищете рассматривается в рамках комплексного подхода со стороны всей системы Организации Объединенных Наций, в частности на основе принятия и осуществления принятой Организацией Объединенных Наций стратегии по сокращению вдвое к 2015 году доли населения земного шара, живущего в условиях крайней нищеты;

b) что международные финансовые учреждения разработали новую политику, усиливающую гуманитарный и социальный аспект их деятельности;

c) инициативы, осуществленные во многих странах национальными органами системы образования, для информирования всех детей и молодых людей о существовании крайней нищеты и о настоятельной необходимости объединения усилий, с тем чтобы дать беднейшим слоям населения возможность вновь обрести свои права;

d) первоочередное внимание, уделяемое независимым экспертом расширению возможностей выражения мнений самими беднейшими людьми, и отмечает в этой связи подробное исследование, проведенное Всемирным банком с участием групп беднейшего населения, озаглавленное "Голоса бедных: может ли кто-то нас услышать?";

e) направление независимым экспертом вопросников правительствам, национальным учреждениям по правам человека и неправительственным организациям с целью сбора их мнений и опыта в области прав человека и искоренения крайней нищеты;

5. *призывает:*

a) Генеральную Ассамблею, специализированные учреждения, органы Организации Объединенных Наций и межправительственные организации учитывать противоречие между существованием ситуаций крайней нищеты и социального отчуждения, которым необходимо положить конец, и обязанностью гарантировать полное осуществление прав человека;

b) государства и межправительственные и неправительственные организации и впредь учитывать в мероприятиях, которые будут проводиться в рамках Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты, связь, существующую между правами человека и крайней нищетой, а также усилия, предпринимаемые с целью предоставления людям, живущим в нищете, возможности участвовать в процессе принятия решений по вопросам затрагивающей их политики;

c) Организацию Объединенных Наций усилить деятельность по искоренению нищеты в качестве приоритетного направления в рамках всей системы Организации Объединенных Наций;

6. *предлагает:*

a) договорным органам по наблюдению за осуществлением договоров по правам человека, в частности Комитету по экономическим, социальным и культурным правам, Комитету по правам ребенка, Комитету по ликвидации дискриминации в отношении женщин и Комитету по ликвидации расовой дискриминации, принимать во внимание в ходе рассмотрения докладов государств-участников вопрос о крайней нищете и правах человека;

b) государствам, международным и неправительственным организациям представить Генеральному секретарю до начала пятьдесят седьмой сессии Комиссии по правам человека свои мнения и замечания относительно рекомендаций, содержащихся в докладе независимого эксперта по вопросу о крайней нищете (E/CN.4/2000/52);

7. *принимает к сведению* выводы Семинара экспертов по правам человека и крайней нищете, организованного Верховным комиссаром в соответствии с резолюцией 2000/12 Комиссии, и:

a) просит Подкомиссию по поощрению и защите прав человека рассмотреть необходимость разработки, на основе различных соответствующих международных документов, продолжающейся работы в рамках других форумов, выводов и рекомендаций Семинара экспертов и любой другой соответствующей информации, в частности информации, полученной от правительств, руководящих принципов по вопросу об осуществлении существующих норм и стандартов в области прав человека в контексте борьбы с крайней нищетой и представить доклад Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии;

b) предлагает государствам, специализированным учреждениям, фондам и программам Организации Объединенных Наций, соответствующим функциональным комиссиям Экономического и Социального Совета, региональным экономическим комиссиям и международным финансовым учреждениям представить свои мнения по данному вопросу Подкомиссии;

8. *постановляет* рассмотреть этот вопрос на своей пятьдесят восьмой сессии по этому же пункту повестки дня.

71-е заседание
23 апреля 2001 года

[Принята без голосования. См. главу X.]

2001/32. Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека

Комиссия по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и подчеркивая, в частности, необходимость международного сотрудничества в деле развития и поощрения уважения прав человека и основных свобод для всех без каких бы то ни было различий,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, а также на Венскую декларацию и Программу действий, которые были приняты Всемирной конференцией по правам человека в июне 1993 года (A/CONF.157/23),

ссылаясь также на Международный пакт о гражданских и политических правах и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах,

подтверждая, что, хотя глобализация открывает широкие возможности, в настоящее время ее благами пользуются крайне неравномерно, как неравномерно распределяются и издержки, и что развивающиеся страны сталкиваются с трудностями в решении этой центральной проблемы,

вновь подтверждая Декларацию о праве на развитие, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/128 от 4 декабря 1986 года, и принимая к сведению выводы

Председателя Рабочей группы открытого состава по праву на развитие о работе ее двух сессий, проходивших соответственно в сентябре 2000 года и январе/феврале 2001 года (E/CN.4/2001/26, глава II, раздел G),

ссылаясь на свою резолюцию 1999/59 от 28 апреля 1999 года и отмечая резолюцию 55/102 Генеральной Ассамблеи от 4 декабря 2000 года,

признавая, что все права человека являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными и что международное сообщество должно рассматривать права человека глобально, на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и вниманием,

сознавая, что глобализация затрагивает все страны по-разному и усиливает их подверженность воздействию внешних факторов, как позитивных, так и негативных, в том числе в области прав человека,

сознавая также, что глобализация не просто является экономическим процессом, но и имеет социальные, политические, экологические, культурные и правовые аспекты, которые оказывают воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека,

признавая, что многосторонним механизмам предстоит сыграть уникальную роль в решении проблем глобализации и в реализации открываемых ею возможностей и что процесс глобализации не должен использоваться для ослабления или иного толкования принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций, который по-прежнему является основой для дружественных отношений между государствами, а также для создания более справедливой и равноправной международной экономической системы,

принимая к сведению Бангкокское заявление, которое было принято на десятой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (TD/390, часть первая) и в котором утверждается, что путеводной звездой для национальной и международной политики должна служить солидарность и глубокое чувство моральной ответственности и что требуются всеобъемлющие и более транспарентные институциональные механизмы по разработке и принятию международных экономических решений с более широким кругом участников, призванные обеспечить, чтобы выгоды глобализации были доступны для всех на справедливой основе,

будучи глубоко обеспокоена неадекватностью мер по сокращению углубляющегося разрыва между развитыми и развивающимися странами, который оказывает негативное

воздействие на осуществление прав человека в полном объеме, особенно в развивающихся странах,

будучи глубоко обеспокоена также тем, что международное сотрудничество в целях развития занимает уже не столь заметное место в повестке дня международного сообщества, в том числе и в системе Организации Объединенных Наций,

отмечая, что люди стремятся жить в таком мире, в котором уважаются культура, самобытность и права человека, и в этой связи принимают меры к обеспечению того, чтобы все виды деятельности, в том числе те, которые затронуты глобализацией, соответствовали этим целям,

1. *признает*, что, хотя глобализация в силу своего воздействия, в частности, на роль государства может затрагивать права человека, поощрение и защита всех прав человека являются первейшей и самой главной обязанностью государства;

2. *признает также*, что, помимо индивидуальной ответственности государств перед своими собственными обществами, они несут коллективную ответственность за обеспечение соблюдения принципов человеческого достоинства, равенства и справедливости на глобальном уровне;

3. *вновь подтверждает*, что усилия, направленные на то, чтобы сделать глобализацию всеобъемлющей и справедливой, должны включать политику и меры на глобальном уровне, которые отвечают потребностям развивающихся стран, разработаны и осуществляются при их эффективном участии, и в этой связи просит международные учреждения по вопросам экономического управления содействовать принятию решений на широкой основе;

4. *выражает свою озабоченность* по поводу того, что, хотя глобализация обещает процветание, она несет с собой серьезные проблемы для развивающихся стран и что обещание процветания не затрагивает подавляющее большинство жителей земного шара, что сказывается на осуществлении их экономических, социальных и культурных прав;

5. *подчеркивает*, что для выполнения принятого на Саммите тысячелетия обязательства сделать глобализацию позитивной силой для всех народов мира потребуется, в частности, уменьшить разрыв между богатыми и бедными как внутри стран, так и между ними и создать благоприятные условия для осуществления прав человека всеми людьми в полном объеме и для искоренения нищеты;

6. *подчеркивает*, что глобализация должна контролироваться и регулироваться в целях усиления ее позитивного воздействия и смягчения ее негативных последствий для осуществления всех прав человека как на национальном, так и на международном уровнях;

7. *особо отмечает*, соответственно, необходимость того, чтобы договорные органы, специальные докладчики/представители, независимые эксперты и рабочие группы Комиссии в рамках своих мандатов и по мере целесообразности учитывали в своих докладах вопрос воздействия глобализации на осуществление в полном объеме всех прав человека;

8. *принимает к сведению* предварительный доклад специальных докладчиков Подкомиссии по поощрению и защите прав человека (E/CN.4/Sub.2/2000/13) и призывает их учесть содержание настоящей резолюции при завершении работы над своим исследованием по вопросу о глобализации и ее воздействии на осуществление в полном объеме всех прав человека, которое будет представлено на рассмотрение Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии;

9. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в сотрудничестве с Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию представить на рассмотрение Комиссии с учетом положений настоящей резолюции всеобъемлющий доклад, озаглавленный "Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме прав человека";

10. *постановляет* вновь рассмотреть этот вопрос на своей пятьдесят восьмой сессии.

*71-е заседание
23 апреля 2001 года*

[Принята поименным голосованием 37 голосами против 15 при 1 воздержавшемся.
См. главу X.]

2001/33. Доступ к медицинской помощи в связи с такими пандемиями, как ВИЧ/СПИД

Комиссия по правам человека,

вновь подтверждая Всеобщую декларацию прав человека и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах,

вновь подтверждая также, что право каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья является правом человека,

ссылаясь далее на свою резолюцию 1999/49 от 27 апреля 1999 года и приветствуя доклад Генерального секретаря о защите прав человека в контексте вируса иммунодефицита человека/синдрома приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИДа) (E/CN.4/2001/80),

принимая во внимание резолюцию WHA53.14 Всемирной ассамблеи здравоохранения, озаглавленную "ВИЧ/СПИД: борьба с эпидемией" и принятую 20 мая 2000 года,

признавая, что профилактика и всесторонний уход и поддержка, включая лечение и доступ к медицинской помощи зараженных и пострадавших от таких пандемий, как ВИЧ/СПИД, являются неотъемлемыми элементами эффективных ответных мер и должны быть включены в комплексный подход к борьбе с такими пандемиями,

ссылаясь на руководящие принципы, разработанные на второй Международной консультации по ВИЧ/СПИДу и правам человека, проходившей в Женеве 23-25 сентября 1996 года (E/CN.4/1997/37, приложение I), в частности на руководящий принцип 6,

принимая к сведению Замечание общего порядка № 14 (2000 год) о праве на наивысший достижимый уровень здоровья (статья 12 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах), принятое Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам на его двадцать второй сессии в мае 2000 года,

отмечая с серьезной озабоченностью, что, по данным Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу, пандемия ВИЧ/СПИДа унесла к концу 2000 года 21,8 млн. жизней,

будучи обеспокоена тем, что, согласно этому же источнику, к концу 2000 года вирусом ВИЧ были инфицированы более 36 млн. человек,

приветствуя недавние инициативы Генерального секретаря и соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций, направленные на то, чтобы сделать медикаменты, связанные с ВИЧ/СПИДом, более доступными для развивающихся стран, и отмечая, что в этой связи еще многое предстоит сделать,

признавая, что распространение ВИЧ/СПИДа может оказывать беспрецедентно опустошительное воздействие на все сектора и слои общества, и подчеркивая, что пандемия ВИЧ/СПИДа, если ее не остановить, может создать угрозу для стабильности и безопасности, как это отмечено в резолюции 1308 (2000) Совета Безопасности от 17 июля 2000 года,

подчеркивая, ввиду обострения проблем, созданных ВИЧ/СПИДом, необходимость активизации усилий по обеспечению всеобщего уважения и соблюдения прав человека и основных свобод для всех, в том числе путем ослабления подверженности таким пандемиям, как ВИЧ/СПИД, и предотвращения ассоциируемых с этим дискриминации и остракизма,

1. *признает*, что доступ к медицинской помощи в связи с такими пандемиями, как ВИЧ/СПИД, является одним из основополагающих элементов постепенного обеспечения полного осуществления права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья;

2. *призывает* государства проводить политику, в соответствии с применимым международным правом, включая международные соглашения, к которым они присоединились, которая будет способствовать:

a) обеспечению в достаточных количествах фармацевтическими изделиями и медицинскими технологиями, используемыми для лечения таких пандемий, как ВИЧ/СПИД, или наиболее часто встречающихся сопутствующих им оппортунистических инфекций;

b) доступности для всех без какой-либо дискриминации, в том числе для наиболее уязвимых слоев населения, таких фармацевтических изделий или медицинских технологий и возможности их получения всеми, в том числе социально обделенными группами;

с) обеспечению того, чтобы фармацевтические изделия или медицинские технологии, используемые для лечения таких пандемий, как ВИЧ/СПИД или наиболее часто встречающихся сопутствующих им оппортунистических инфекций, независимо от их источников и стран происхождения, были приемлемыми с научной и медицинской точек зрения и хорошего качества;

3. *призывает также* государства на национальном уровне на недискриминационной основе:

а) воздерживаться от принятия мер, которые могут закрыть или ограничить равный доступ всем лицам к профилактическим, лечебным или паллиативным фармацевтическим изделиям или медицинским технологиям, используемым для лечения таких пандемий, как ВИЧ/СПИД или наиболее часто встречающихся сопутствующих им оппортунистических инфекций;

б) принять законодательство или другие меры в соответствии с применимым международным правом, включая международные соглашения, к которым они присоединились, для защиты доступа к таким профилактическим, лечебным или паллиативным фармацевтическим изделиям или медицинским технологиям от любых ограничений, устанавливаемых третьими сторонами;

с) принять все надлежащие позитивные меры, максимально используя ресурсы, выделенные для этой цели, для содействия эффективному доступу к таким профилактическим, лечебным или паллиативным фармацевтическим изделиям или медицинским технологиям;

4. *призывая далее* государства принять на международном уровне индивидуально и/или в рамках международного сотрудничества, в соответствии с применимым международным правом, включая международные соглашения, к которым они присоединились, такие меры, как:

а) содействие, по мере возможности, доступу в других странах к основным профилактическим, лечебным или паллиативным фармацевтическим изделиям или медицинским технологиям, используемым для лечения таких пандемий, как ВИЧ/СПИД или наиболее часто встречающихся сопутствующих им оппортунистических инфекций, а также расширение, по мере возможности, необходимого сотрудничества особенно во время чрезвычайных ситуаций;

b) обеспечение того, чтобы принимаемые ими как членами международных организаций меры учитывали должным образом право каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья и чтобы применение международных соглашений подкреплялось политикой в области общественного здравоохранения, способствующей широкому доступу к безопасным, эффективным и недорогим профилактическим, лечебным или паллиативным фармацевтическим изделиям и медицинским технологиям;

5. *призывает* международное сообщество, и в частности развитые страны, продолжать оказывать развивающимся странам помощь в их борьбе с такими пандемиями, как ВИЧ/СПИД, посредством финансовой и технической поддержки, а также подготовки персонала;

6. *предлагает* Комитету по экономическим, социальным и культурным правам при рассмотрении правозащитного аспекта борьбы с такими пандемиями, как ВИЧ/СПИД, уделять внимание вопросу доступа к медицинской помощи и предлагает государствам включать соответствующую информацию по этому вопросу в доклады, которые они представляют Комитету;

7. *просит* Генерального секретаря запросить у правительств, органов, программ и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и международных и неправительственных организаций их замечания в отношении принятых ими мер по пропаганде и осуществлению, когда это целесообразно, настоящей резолюции, а также представить Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии доклад по этому вопросу;

8. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят восьмой сессии по этому же пункту повестки дня.

*71-е заседание
23 апреля 2001 года*

[Принята поименным голосованием 52 голосами при 1 воздержавшемся, причем никто не голосовал против. См. главу X.]

2001/34. Равенство женщин в плане владения и контроля над землей и доступа к ней и равные права на владение имуществом и достаточное жилище

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Венскую декларацию и Программу действий, которые были приняты в июне 1993 года на Всемирной конференции по правам человека (A/CONF.157/23), Пекинскую декларацию и Платформу действий, принятые в сентябре 1995 года четвертой Всемирной конференции по положению женщин (A/CONF.177, раздел I), Копенгагенскую декларацию о социальном развитии и Программу действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, состоявшейся в марте 1995 года (A/CONF.166/9, раздел I, резолюция 1), Повестку дня Хабитат, принятую на Всемирной конференции по населенным пунктам (Хабитат II) (A/CONF.165/14, раздел I, резолюция 1, приложение II), доклад Специального комитета полного состава двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи (A/S-23/10/Rev.1) и доклад Специального комитета полного состава двадцать четвертой специальной сессии Ассамблеи (A/S-24/8/Rev.1),

подтверждая право человека на свободу от дискриминации и равное право женщин и мужчин на осуществление всех гражданских, культурных, экономических, политических и социальных прав, как это предусмотрено, в частности, во Всеобщей декларации прав человека, Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах и Международном пакте о гражданских и политических правах,

ссылаясь на резолюцию 2000/13 Комиссии по правам человека от 17 апреля 2000 года и резолюцию 42/1 Комиссии по положению женщин от 13 марта 1998 года,

ссылаясь также на резолюции 1997/19 от 27 августа 1997 года, 1998/15 от 20 августа 1998 года и 1999/15 от 25 августа 1999 года и Подкомиссии по поощрению и защите прав человека, ранее именовавшейся "Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств",

приветствуя сформулированные в добавлении "Экономическая и социальная политика и ее воздействие на насилие в отношении женщин" (E/CN.4/2000/68/Add.5) к предыдущему ежегодному докладу Комиссии выводы Специального докладчика по

вопросу насилия в отношении женщин, его причинах и последствиях, о том, что материальная необеспеченность женщин в сочетании с отсутствием альтернативного жилья затрудняют для женщин принятие решения бежать от насилия в семье, а также о том, что принудительное переселение и принудительное выселение из дома и с земельного участка особенно болезненно сказываются на женщинах, и побуждая Специального докладчика и впредь учитывать эти выводы в своей будущей работе,

признавая, что законы, политика, обычаи и традиции, которые ограничивают равный доступ женщин к кредиту и займам, также не позволяют им приобретать в собственность и наследовать землю, имущество и жилье и лишают их возможности принимать всестороннее участие в процессах развития, носят дискриминационный характер и могут способствовать феминизации нищеты,

признавая также, что полное и равное участие женщин во всех сферах жизни является необходимым условием полного и всестороннего развития любой страны,

подчеркивая, что воздействие осуществляемой по гендерному признаку дискриминации и насилия в отношении женщин на их равенство в плане владения и контроля над землей и доступа к ней и равные права на владение имуществом и достаточное жилище проявляется остро, особенно во время сложных чрезвычайных ситуаций, в процессе восстановления и реабилитации,

будучи убеждена, что международная, региональная и местная политика в области торговли, финансов и инвестиций должна разрабатываться таким образом, чтобы не увеличивать гендерное неравенство с точки зрения владения и контроля над землей и доступа к ней и прав на владение имуществом и достаточное жилище и другие производительные ресурсы и не подрывать способность женщин приобретать и сохранять эти ресурсы,

учитывая тот факт, что ликвидация дискриминации в отношении женщин требует учета специфики социально-экономического статуса женщин,

1. *заявляет*, что узаконенная дискриминация, которой подвергаются женщины в связи с приобретением и сохранением земли, имущества и жилья и доступом к ним, а также в связи с получением финансовых средств на землю, имущество и жилье, представляет собой нарушение прав женщин на защиту от дискриминации;

2. *подтверждает* право женщин на достаточный уровень жизни, включая достаточное жилище, закрепленное во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах;

3. *подтверждает также* обязательство государств принимать все необходимые меры по ликвидации дискриминации в отношении женщин со стороны любого лица, организации или предприятия;

4. *настоятельно призывает* правительства полностью соблюдать взятые ими на себя международные и региональные обязательства, касающиеся владения землей и равных прав женщин на владение имуществом и достаточный уровень жизни, включая достаточное жилище;

5. *подтверждает* резолюцию 42/1 Комиссии по положению женщин, в которой она, в частности, настоятельно призвала государства разработать и пересмотреть законы с целью обеспечить предоставление женщинам полных и равных прав на владение землей и другим имуществом и права на достаточное жилище, в том числе с помощью права на наследование, а также осуществить административные реформы и другие необходимые меры для наделения женщин одинаковым с мужчинами правом на получение кредитов, капитала, надлежащих технологий, доступа к рынкам и информации;

6. *призывает* правительства поддержать изменение обычаев и традиций, являющихся дискриминационными по отношению к женщинам и лишаящих женщин гарантии пользования и равенства в плане владения и контроля над землей и доступа к ней и равных прав на владение имуществом и достаточное жилище, обеспечить право женщин на равное обращение при проведении земельной и аграрной реформы, а также в рамках программ переселения и в вопросах владения имуществом и обеспечения достаточным жилищем и принимать другие меры по увеличению доступности земли и жилья для женщин, проживающих в условиях нищеты, особенно женщин, возглавляющих домашнее хозяйство;

7. *также призывает* правительства, специализированные учреждения и другие органы системы Организации Объединенных Наций, международные учреждения и неправительственные организации информировать и обеспечивать подготовку судей, адвокатов, сотрудников директивных органов и других должностных лиц, руководителей общин и других заинтересованных лиц, в соответствующих случаях, по правозащитной тематике, касающейся равенства женщин в плане владения и контроля над землей и доступа к ней и равных прав на владение имуществом и достаточное жилище;

8. *рекомендует* правительствам поощрять финансовые кредитные учреждения к обеспечению того, чтобы их политика и практика не предусматривали дискриминацию в отношении женщин;

9. *рекомендует* также международным финансовым учреждениям, региональным, национальным и местным учреждениям по финансированию жилья и другим кредитным механизмам поощрять участие женщин и учитывать их мнения для отмены дискриминационной политики и практики, уделяя особое внимание одиноким женщинам и женщинам, возглавляющим домашнее хозяйство, а также рекомендует этим учреждениям оценить и конкретно определить прогресс в достижении этой цели;

10. *предлагает* Генеральному секретарю в качестве Председателя Административного комитета по координации призвать все органы и специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций, и в частности Программу развития Организации Объединенных Наций, Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) и Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин, в индивидуальном и коллективном порядке предпринять дополнительные инициативы, содействующие равенству женщин в плане владения и контроля над землей и доступа к ней и равных прав на владение имуществом и достаточное жилище, и выделить дополнительные ресурсы на изучение и документальное подтверждение воздействия сложных чрезвычайных ситуаций, особенно в отношении равных прав женщин на владение землей, имуществом и достаточное жилище;

11. *предлагает* Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и другим соответствующим международным организациям в рамках своего мандата учитывать вопрос о дискриминации в отношении женщин, касающейся земли, имущества и достаточного жилища, в своих программах технического сотрудничества и мероприятиях на местах;

12. *призывает* все договорные органы по правам человека, и в частности Комитет по экономическим, социальным и культурным правам и Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин, специальные процедуры и другие правозащитные механизмы Комиссии по правам человека и Подкомиссии по поощрению и защите прав человека при осуществлении своих мандатов регулярно и систематически принимать во внимание гендерную проблематику и по мере необходимости реализовывать положения настоящей резолюции в своей деятельности;

13. *призывает* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Центр Организации Объединенных Наций по населенным

пунктам (Хабитат) учитывать содержание настоящей резолюции при разработке мандата программы Организации Объединенных Наций по праву на жилище;

14. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии по правам человека на ее пятьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

15. *постановляет* рассмотреть вопрос о равенстве женщин в плане владения и контроля над землей и доступа к ней и равных правах на владение имуществом и достаточное жилище на своей пятьдесят восьмой сессии в рамках пункта повестки дня, озаглавленного "Экономические, социальные и культурные права".

71-е заседание
23 апреля 2001 года

[Принята без голосования. См. главу X.]

2001/35. Отрицательные последствия незаконных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международными пактами о правах человека и Венской декларацией и Программой действий (A/CONF.157/23), в частности в вопросе о правах каждого человека на жизнь, здоровье и безопасную окружающую среду,

ссылаясь на свои ранее принятые резолюции по данному вопросу, в частности на свою резолюцию 2000/72 от 26 апреля 2000 года, а также на резолюцию 46/126 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1991 года и решение 1995/288 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1995 года,

ссылаясь также на резолюции Генеральной Ассамблеи 42/183 от 11 декабря 1987 года, 43/212 от 20 декабря 1988 года, 44/226 от 22 декабря 1989 года и 45/13 от 7 ноября 1990 года,

ссылаясь далее на существующие международные рамочные основы в области перевозки токсичных и опасных веществ и отходов, в частности на Базельскую

конвенцию о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, а также на соответствующие региональные договоры и соглашения,

подтверждая, что незаконные перевозки и захоронение токсичных и опасных продуктов и отходов представляют собой серьезную угрозу для прав каждого человека на жизнь и здоровье, в частности в развивающихся странах, которые не имеют технологий их переработки,

вновь подтверждая, что международное сообщество должно использовать справедливый и равный подход ко всем правам человека, рассматривая их на равной основе и с одинаковым вниманием,

вновь подтверждая также резолюцию 50/174 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1995 года об укреплении деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека путем содействия международному сотрудничеству и о значении неизбирательности, беспристрастности и объективности,

учитывая обращенный ко всем государствам призыв Всемирной конференции по правам человека принять и скрупулезно осуществлять действующие конвенции относительно захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов и сотрудничать в деле предотвращения незаконного захоронения,

сознавая растущие масштабы незаконных перевозок и захоронения опасных и других отходов транснациональными корпорациями и другими предприятиями промышленно развитых стран в развивающихся странах, не располагающих на национальном уровне возможностями для их удаления с использованием экологически безопасных методов, что создает серьезную угрозу правам каждого человека на жизнь, надлежащее здоровье и безопасную окружающую среду,

сознавая также, что многие развивающиеся страны не располагают на национальном уровне возможностями и технологиями для переработки таких отходов, чтобы устранить или уменьшить их отрицательные последствия для прав человека на жизнь и здоровье,

1. *принимает к сведению* доклад Специального докладчика по вопросу об отрицательных последствиях незаконных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека (E/CN.4/2001/55 и Add.1);

2. *высоко оценивает* усилия Специального докладчика по выполнению ее мандата в условиях крайне ограниченных финансовых средств;
3. *категорически осуждает* незаконное захоронение токсичных и опасных продуктов и отходов в развивающихся странах, что неблагоприятно влияет на права каждого человека в этих странах на жизнь и здоровье;
4. *вновь подтверждает*, что незаконные оборот и захоронение токсичных и опасных продуктов и отходов представляют собой серьезную угрозу для прав каждого человека на жизнь, здоровье и безопасную окружающую среду;
5. *настоятельно призывает* все правительства принять надлежащие законодательные и иные меры в соответствии с их международными обязательствами в целях предупреждения незаконного международного оборота токсичных и опасных продуктов и отходов, передачи токсичных и опасных продуктов и отходов посредством махинаций с программами рециркуляции отходов и перевода загрязняющих предприятий, промышленных процессов и технологий, которые порождают опасные отходы, из развитых стран в развивающиеся;
6. *предлагает* Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде, секретариату Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, Комиссии по устойчивому развитию, Международному регистру потенциально токсичных химических веществ, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Международной организации труда, Всемирной организации здравоохранения и региональным организациям и далее усиливать координацию и расширять свое международное сотрудничество и техническую помощь в сфере экологически безопасного удаления токсичных химикатов и опасных отходов, включая вопрос их трансграничных перевозок;
7. *приветствует* работу, выполняемую секретариатом Базельской конвенции, а также приветствует сотрудничество между этим секретариатом и:
 - a) Международной организацией уголовной полиции в деле контроля и предупреждения случаев незаконного оборота путем обмена информацией;
 - b) Всемирной таможенной организацией в деле профессиональной подготовки сотрудников таможенных органов и согласования систем классификации для эффективного контроля на таможенных пограничных пунктах;

8. *выражает свою признательность* соответствующим учреждениям Организации Объединенных Наций, в частности Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде и секретариату Базельской конвенции, за поддержку, оказываемую Специальному докладчику, и настоятельно призывает их и международное сообщество продолжать оказывать ей необходимую поддержку, с тем чтобы она имела возможность выполнить свой мандат;

9. *настоятельно призывает* международное сообщество и соответствующие органы Организации Объединенных Наций, в частности Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде и секретариат Базельской конвенции, продолжать оказывать развивающимся странам, по их просьбе, соответствующую помощь в их усилиях по осуществлению положений действующих международных и региональных договоров, регулирующих трансграничные перевозки и захоронение токсичных и опасных продуктов и отходов, в целях защиты и поощрения прав каждого человека на жизнь и надлежащее здоровье;

10. *постановляет* продлить мандат Специального докладчика еще на три года;

11. *настоятельно призывает* Специального докладчика продолжить, по согласованию с соответствующими органами и организациями системы Организации Объединенных Наций и секретариатами соответствующих международных конвенций, осуществление глобального, междисциплинарного и всеобъемлющего исследования существующих проблем и решений в связи с незаконным оборотом и захоронением токсичных и опасных продуктов и отходов, в частности в развивающихся странах, в целях выработки конкретных рекомендаций и предложений, касающихся адекватных мер по контролю, сокращению и искоренению этой практики;

12. *вновь просит* Специального докладчика продолжать консультироваться со всеми соответствующими органами, организациями и секретариатами системы Организации Объединенных Наций, в частности с Отделом химии Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и секретариатом Базельской конвенции, должным образом принимать во внимание прогресс, достигнутый на других форумах, и выявлять возможные лазейки;

13. *предлагает* Специальному докладчику в соответствии с ее мандатом включить в ее доклад пятьдесят восьмой сессии всеобъемлющую информацию:

- a) о лицах, погибших, искалеченных или иным образом пострадавших в развивающихся странах в результате незаконной перевозки и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов;
- b) по вопросу о безнаказанности лиц, виновных в совершении этих отвратительных преступлений, включая основанную на расовых соображениях дискриминационную практику, а также рекомендовать меры, призванные положить этому конец;
- c) по вопросу о реабилитации жертв и оказании им помощи;
- d) по сфере охвата национального законодательства применительно к трансграничной перевозке и захоронению токсичных и опасных продуктов и отходов;
- e) по вопросу о махинациях с программами рециркуляции отходов, переводе из развитых стран в развивающиеся загрязняющих предприятий, промышленных процессов и технологий, нечеткости положений международных договоров, которая позволяет осуществлять незаконную перевозку и захоронение токсичных и опасных продуктов и отходов, и любых недостатках, снижающих эффективность международных регулирующих механизмов;

14. *призывает* Специального докладчика в соответствии с ее мандатом и при поддержке и содействии со стороны Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и впредь давать правительствам соответствующую возможность отвечать на утверждения, препровожденные ей и отраженные в ее докладе, и отражать их замечания в своем докладе Комиссии;

15. *вновь призывает* Генерального секретаря и далее предоставлять Специальному докладчику все необходимые ресурсы, с тем чтобы дать ей возможность успешно осуществить свой мандат и, в частности:

- a) предоставлять ей надлежащие финансовые и людские ресурсы, включая административную поддержку;
- b) обеспечивать ей необходимую специализированную экспертную помощь, с тем чтобы позволить ей полностью выполнить свой мандат;
- c) облегчать ее консультации со специализированными учреждениями и агентствами, в частности с Программой Организации Объединенных Наций по

окружающей среде и Всемирной организацией здравоохранения, в целях наращивания такими учреждениями и агентствами технической помощи правительствам, которые обращаются с просьбой о такой помощи, и соответствующей помощи жертвам;

16. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят восьмой сессии по тому же пункту повестки дня.

*71-е заседание
23 апреля 2001 года*

[Принята поименным голосованием 38 голосами против 15. См. главу X.]

2001/36. Укрепление участия населения, равноправия, социальной справедливости и недискриминации как важнейших основ демократии

Комиссия по правам человека,

принимая к сведению резолюцию 55/96 Генеральной Ассамблеи от 4 декабря 2000 года и напоминая о своей собственной резолюции 2000/47 от 25 апреля 2000 года,

подтверждая свою приверженность целям и принципам, закрепленным в Уставе Организации Объединенных Наций,

подтверждая обязанность всех государств выполнять свои обязательства по поощрению всеобщего уважения, соблюдения и защиты всех прав и основных свобод для всех в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, другими договорами по правам человека и нормами международного права,

подчеркивая, что все народы имеют право на самоопределение, в силу которого они свободно определяют свой политический статус и беспрепятственно осуществляют свое экономическое, социальное и культурное развитие,

признавая, что демократия, развитие и уважение к правам человека и основным свободам являются взаимозависимыми и взаимоукрепляющими,

напоминая, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны и что международное сообщество должно относиться к правам человека глобально, на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и вниманием,

подтверждая заявленную государствами-членами приверженность борьбе за обеспечение всесторонней защиты и поощрения во всех наших странах гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав для всех,

учитывая происходящие на международной арене кардинальные изменения и стремление всех народов к международному порядку, основанному на принципах, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций, включая поощрение и развитие уважения к правам человека и основным свободам для всех и уважение принципа равноправия и самоопределения народов, мира, демократии, справедливости, равенства, законности, плюрализма, развития, более высоких стандартов жизни и солидарности,

приветствуя провозглашенную в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций решимость всех государств-членов коллективно добиваться большей открытости политических процессов, создавая условия для подлинного участия в них всех граждан во всех странах,

приветствуя также взятое международным сообществом на Всемирной конференции по правам человека, которая состоялась в Вене в июне 1993 года, обязательство способствовать укреплению и поощрению демократии, развитию и уважению прав человека и основных свобод во всем мире,

признавая, что развитие может быть устойчивым на долгосрочной основе только в том случае, если стратегии развития отвечают нуждам народа и обеспечивают участие народа как в их разработке, так и в их осуществлении, и подчеркивая при этом тот факт, что удовлетворение первоочередных потребностей человека, необходимых для его выживания, является неременным условием эффективной демократии,

подчеркивая, что сохранение крайней нищеты препятствует полному и эффективному осуществлению прав человека и участию всех граждан в демократических процессах в каждом обществе и что полное участие каждого в демократических обществах стимулирует и усиливает борьбу с нищетой,

напоминая, что подотчетная и транспарентная система управления на национальном и международном уровнях имеет крайне важное значение для создания обстановки, способствующей развитию демократических, процветающих и мирных обществ,

подчеркивая разнообразие форм, моделей и опыта демократических обществ с учетом национальных и региональных особенностей, различных исторических, культурных и религиозных традиций и разнообразия экономических, политических, культурных и правовых систем,

признавая, что, хотя всем демократиям присущи общие черты, различия между демократическими обществами не должны вызывать страха или подавляться, а должны поощряться как бесценное достояние человечества,

сознавая важность развития различных форм социального вклада в укрепление участия населения, равноправия, социальной справедливости и недискриминации, включая, в частности, поощрение неправительственных организаций, народных организаций, добровольных общественных организаций, профсоюзов, частного сектора и других субъектов гражданского общества,

ссылаясь на взятые государствами в рамках Организации Объединенных Наций и других международных организаций обязательства действовать в интересах укрепления демократии и законности,

1. *подтверждает*, что участие населения, равноправие, социальная справедливость и недискриминация являются важнейшими основами демократии;
2. *вновь подтверждает*, что демократия основывается на свободном волеизъявлении народа, позволяющем ему определять свою собственную политическую, экономическую, социальную и культурную системы, и на его всестороннем участии во всех аспектах его жизни и что для достижения этой цели следует укреплять участие населения, равноправие, социальную справедливость и недискриминацию;
3. *вновь подтверждает также*, что, хотя всем демократиям присущи общие черты, не существует одной универсальной модели демократии;
4. *подтверждает*, что укрепление демократии требует поощрения и защиты всех прав человека каждого индивида, будь то гражданские и политические права или экономические, социальные и культурные права, включая право на развитие, в качестве

универсального и неотъемлемого права и составной части основных прав человека, как этой указывается в Декларации о праве на развитие;

5. *подтверждает далее*, что демократия, развитие и уважение прав человека являются взаимозависимыми и взаимоукрепляющими;

6. *подчеркивает*, что укрепление демократии требует, чтобы устойчивый экономический рост и устойчивое развитие стран и сообществ содействовали развитию и укреплению демократий;

7. *заявляет*, что полное участие населения может быть реализовано лишь при наличии в обществах демократических политических и избирательных систем, гарантирующих всем их гражданам возможность принимать участие в управлении своей страной как непосредственно, так и через посредство свободно выбранных представителей, и иметь равный доступ к государственной службе без какой бы то ни было дискриминации по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, рождения или иного обстоятельства;

8. *вновь подтверждает*, что воля народа должна быть основой власти правительства и что эта воля должна находить свое выражение в ходе периодических и подлинных выборов, проводимых на основе всеобщего и равного избирательного права при тайном голосовании или с использованием эквивалентных процедур свободного голосования;

9. *настоятельно призывает* все государства поощрять демократию, которая, будучи основана на признании достоинства, присущего всем членам человеческой семьи, и их равных и неотъемлемых прав, способствует благосостоянию людей, отвергая любые формы дискриминации и отчуждения, содействует развитию на принципах равенства и справедливости и стимулирует максимально широкое и полное участие своих граждан в процессе принятия решений и в обсуждении разнообразных проблем, с которыми сталкивается общество;

10. *просит* все государства и международное сообщество предпринимать дальнейшие усилия по поощрению эффективных мер в целях искоренения бедности и содействия развитию обществ, основанных на принципах справедливости, равноправия и участия;

11. *призывает* все механизмы Комиссии по правам человека и договорные органы в области прав человека и впредь учитывать в ходе выполнения своих соответствующих мандатов вопрос об укреплении участия населения, равноправия, социальной справедливости и недискриминации как основ демократии;

12. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека довести настоящую резолюцию до сведения государств-членов, соответствующих органов Организации Объединенных Наций и межправительственных и неправительственных организаций и обеспечить ее максимально широкое распространение;

13. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят восьмой сессии по этому же пункту повестки дня.

*71-е заседание
23 апреля 2001 года*

[Принята поименным голосованием 28 голосами против 4 при 21 воздержавшемся.
См. главу XI.]

2001/37. Права человека и терроризм

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Декларацией о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, и Международными пактами о правах человека,

ссылаясь на Декларацию по случаю пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций, а также на Декларацию о мерах по ликвидации международного терроризма, принятые Генеральной Ассамблеей соответственно на ее сорок девятой и пятидесятой сессиях,

ссылаясь также на Венскую декларацию и Программу действий, которые были приняты в июне 1993 года на Всемирной конференции по правам человека (A/CONF.157/23),

ссылаясь далее на резолюции Генеральной Ассамблеи 48/122 от 20 декабря 1993 года, 49/185 от 23 декабря 1994 года, 50/186 от 22 декабря 1995 года и 52/133 от 12 декабря 1997 года, а также на свою резолюцию 2000/30 от 20 апреля 2000 года,

ссылаясь на резолюцию 54/164 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1999 года и на резолюцию 54/110 Ассамблеи от 9 декабря 1999 года, в которой она постановила, что Специальный комитет, учрежденный резолюцией 51/210 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1996 года, будет продолжать разрабатывать проект международной конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма с целью завершить разработку этого документа, рассмотрит вопрос о путях дальнейшего совершенствования всеобъемлющего правового механизма конвенций, посвященных борьбе с международным терроризмом, включая рассмотрение вопроса о разработке всеобъемлющей конвенции о международном терроризме, и рассмотрит вопрос о созыве под эгидой Организации Объединенных Наций конференции высокого уровня для разработки совместных организованных действий международного сообщества по борьбе с терроризмом во всех его формах и проявлениях,

ссылаясь также на резолюцию 54/109 Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1999 года, в которой Ассамблея приняла Международную конвенцию о борьбе с финансированием терроризма,

принимая к сведению решение 2000/115 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 18 августа 2000 года,

принимая также к сведению резолюцию 55/158 Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 2000 года, в которой Ассамблея подчеркнула необходимость дальнейшего укрепления международного сотрудничества между государствами и между международными организациями и учреждениями, региональными организациями и механизмами и Организацией Объединенных Наций в целях предупреждения терроризма, борьбы с ним и его ликвидации во всех его формах и проявлениях, где бы и кем бы он ни осуществлялся, как того требуют принципы Устава, нормы международного права и соответствующие международные конвенции,

принимая далее к сведению Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, принятую Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят пятой сессии 8 сентября 2000 года,

выражая сожаление по поводу того, что негативное воздействие терроризма во всех его аспектах на права человека по-прежнему продолжает вызывать тревогу, несмотря на национальные и международные усилия по борьбе с ним,

будучи убеждена в том, что терроризм во всех его формах и проявлениях, где бы и кем бы он ни совершался, не может быть оправдан ни при каких обстоятельствах, в том числе как средство поощрения и защиты прав человека,

памятуя о том, что самым неотъемлемым и основным правом человека является право на жизнь,

учитывая также, что терроризм создает обстановку, которая лишает людей свободы жить без страха,

учитывая далее, что терроризм во многих случаях создает серьезную угрозу демократии, гражданскому обществу и законности,

выражая глубокое сожаление по поводу того, что в результате неизбирательных и произвольных актов насилия и террора, которым не может быть оправдания ни при каких обстоятельствах, террористы уничтожают, зверски убивают и калечат большое число ни в чем не повинных людей, включая женщин, детей и престарелых,

выражая особую тревогу в связи с возможностью того, что террористические группы могут использовать новые технологии для совершения актов терроризма, способных привести к огромному ущербу, включая многочисленные человеческие жертвы,

с глубокой обеспокоенностью отмечая связь между многими террористическими группами и другими преступными организациями, занимающимися незаконным оборотом оружия и наркотиков на национальном и международном уровнях, а также связанное с этим совершение серьезных преступлений, таких, как убийства, вымогательство, похищение людей, вооруженные нападения, захват заложников, разбой, отмывание денег и изнасилования,

подчеркивая необходимость активизации борьбы с терроризмом на национальном уровне, повышения эффективности международного сотрудничества в борьбе с терроризмом в соответствии с международным правом и укрепления роли Организации Объединенных Наций в этой области,

вновь заявляя о том, что все государства обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и что каждый должен обеспечивать их всеобщее и эффективное признание и соблюдение,

признавая необходимость укрепления международного сотрудничества в вопросах уголовного правосудия, а также национальных мер в целях недопущения безнаказанности, которая может способствовать продолжению актов терроризма,

подчеркивая важность принятия государствами-членами надлежащих мер по недопущению безнаказанности лиц, которые планируют, финансируют или совершают террористические акты, путем обеспечения их задержания и судебного преследования или выдачи,

вновь подтверждая, что все меры по борьбе с терроризмом должны строго соответствовать международному праву, в том числе международным стандартам в области прав человека,

будучи серьезно обеспокоена грубыми нарушениями прав человека, которые совершаются террористическими группами,

отмечая растущее осознание международным сообществом отрицательного воздействия терроризма во всех его формах и проявлениях на осуществление в полном объеме прав человека и основных свобод и на укрепление законности и установление демократических свобод, как это провозглашено в Уставе и Международных пактах о правах человека,

1. *вновь заявляет о своем безоговорочном осуждении* всех актов, методов и практики терроризма, независимо от их побудительных мотивов, во всех их формах и проявлениях, где бы и кем бы они ни были совершены, как актов, направленных на уничтожение прав человека, основных свобод и демократии, которые ставят под угрозу территориальную целостность и безопасность государств, дестабилизируют законно сформированные правительства, подрывают плюралистическое гражданское общество и законность и имеют отрицательные последствия для социально-экономического развития государства;
2. *осуждает* нарушения права на жизнь без страха и права на жизнь, свободу и безопасность;
3. *выражает свою солидарность* с жертвами терроризма;

4. *осуждает* разжигание этнической ненависти, подстрекательство к насилию и терроризму;
5. *настоятельно призывает* государства выполнять свои обязательства по Уставу и другим международно-правовым положениям в строгом соответствии с международным правом, в том числе с международными стандартами в области прав человека, в целях предупреждения, пресечения и искоренения актов терроризма во всех его формах и проявлениях, где бы и кем бы они ни совершались, и призывает государства в надлежащих случаях укреплять их законодательство в целях борьбы с терроризмом во всех его формах и проявлениях;
6. *настоятельно призывает* международное сообщество укреплять сотрудничество на региональном и международном уровнях в деле борьбы с терроризмом во всех его формах и проявлениях согласно существующим международным договорам, в том числе договорам, касающимся прав человека, в целях его искоренения;
7. *призывает* государства, особенно в пределах их соответствующих национальных рамок и согласно их международным обязательствам в области прав человека, укреплять их сотрудничество в целях привлечения террористов к ответственности;
8. *призывает также* государства принимать, согласно соответствующим положениям внутреннего и международного права, включая международные стандарты в области прав человека, надлежащие меры к тому, чтобы до предоставления статуса беженца убедиться в том, что проситель убежища не принимал участия в террористических актах, включая убийства;
9. *настоятельно призывает* все соответствующие правозащитные механизмы и процедуры в надлежащих случаях рассматривать последствия актов, методов и практики террористических групп в своих докладах, которые будут представлены Комиссии;
10. *просит* Генерального секретаря продолжать собирать из всех соответствующих источников, включая правительства, специализированные учреждения, межправительственные организации, неправительственные организации и учебные заведения, информацию, в том числе подборки исследований и публикаций, о последствиях терроризма, а также о результатах борьбы с терроризмом для осуществления прав человека в полном объеме и передавать ее в распоряжение соответствующих специальных докладчиков, включая Специального докладчика по

вопросу о терроризме и правах человека Подкомиссии по поощрению и защите прав человека, и заинтересованных рабочих групп Комиссии для рассмотрения;

11. *поддерживает* просьбу Подкомиссии к Генеральному секретарю оказать Специальному докладчику всю необходимую помощь в целях проведения консультаций с компетентными органами и органами системы Организации Объединенных Наций, с тем чтобы дополнить ее исследование по существу вопроса и собрать всю необходимую и обновленную информацию и данные для подготовки ее доклада о ходе работы;

12. *просит* Специального докладчика рассмотреть в своем следующем докладе о правах человека и терроризме вопросы, затронутые в настоящей резолюции;

13. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей пятьдесят восьмой сессии.

72-е заседание
23 апреля 2001 года

[Принята поименным голосованием 33 голосами против 14 при 6 воздержавшихся. См. главу XI.]

2001/38. Захват заложников

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, которая гарантирует право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность, свободу от пыток или унижающего достоинство обращения, свободу передвижения и защиту от произвольного задержания,

ссылаясь также на Венскую декларацию и Программу действий, которые были приняты в июне 1993 года на Всемирной конференции по правам человека (A/CONF.157/23),

принимая во внимание Международную конвенцию о борьбе с захватом заложников, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 34/146 от 17 декабря 1979 года, в которой также признается, что каждый человек имеет право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность и что захват заложников является преступлением, вызывающим серьезное беспокойство у международного сообщества, а также Конвенцию о

предотвращении и наказании преступлений против лиц, пользующихся международной защитой, в том числе дипломатических агентов, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 3166 (XXVIII) от 14 декабря 1973 года,

учитывая соответствующие резолюции Совета Безопасности, осуждающие любые случаи захвата заложников,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции по этому вопросу, в том числе на свою самую последнюю резолюцию 2000/29 от 20 апреля 2000 года, в которых она осудила захват любого лица в качестве заложника,

будучи обеспокоена тем, что, несмотря на усилия международного сообщества, во многих регионах мира продолжают иметь место и даже учащаются случаи захвата заложников в различных формах и проявлениях, в том числе террористами и вооруженными группами,

призывая уважать гуманитарную деятельность гуманитарных организаций, в частности Международного комитета Красного Креста и его представителей, в соответствии с Женевскими конвенциями от 12 августа 1949 года и Дополнительными протоколами к ним 1977 года,

признавая, что захват заложников требует принятия международным сообществом решительных, жестких и согласованных мер, с тем чтобы в строгом соответствии с международными стандартами в области прав человека положить конец этой варварской практике,

1. *подтверждает*, что захват заложников, где бы и кем бы он ни осуществлялся, представляет собой противозаконный акт, направленный на уничтожение прав человека, и не может быть оправдан ни при каких обстоятельствах, в том числе как средство поощрения и защиты прав человека;
2. *осуждает* все акты захвата заложников, в том числе путем захвата транспортных средств, в любых районах мира;
3. *требует* немедленного и безоговорочного освобождения всех заложников и выражает свою солидарность с лицами, пострадавшими в результате захвата заложников;
4. *призывает* государства принять все необходимые меры, согласно соответствующим положениям международного права и международным стандартам в

области прав человека, по предупреждению случаев захвата заложников, борьбе с ними и наказанию за них, в том числе посредством укрепления международного сотрудничества в этой области;

5. *настоятельно призывает* всех тематических специальных докладчиков и рабочие группы продолжать рассматривать, в соответствующих случаях, последствия захвата заложников в своих докладах, подлежащих представлению Комиссии;

6. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

72-е заседание
23 апреля 2001 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

2001/39. Независимость и беспристрастность судей, присяжных заседателей и ассессоров и независимость адвокатов

Комиссия по правам человека,

руководствуясь положениями статей 7, 8, 10 и 11 Всеобщей декларации прав человека и статей 2, 14 и 26 Международного пакта о гражданских и политических правах, а также учитывая Венскую декларацию и Программу действий (A/CONF/157/23), в частности пункт 27 части I и пункты 88, 90 и 95 части II,

будучи убеждена в том, что независимость и беспристрастность судебных органов и независимость юристов являются неперенными условиями обеспечения защиты прав человека и отсутствия какой-либо дискриминации при отправлении правосудия,

ссылаясь на свою резолюцию 1994/41 от 4 марта 1994 года, в которой она просила Председателя Комиссии назначить на трехлетний срок специального докладчика по вопросу о независимости и беспристрастности судей, присяжных заседателей и ассессоров и независимости адвокатов, а также на свою резолюцию 2000/42 от 10 апреля 2000 года, в которой она постановила продлить мандат Специального докладчика еще на один трехлетний период,

ссылаясь также на свою резолюцию 1995/36 от 3 марта 1995 года, в которой она одобрила решение Специального докладчика использовать начиная с 1995 года краткое наименование "Специальный докладчик по вопросу о независимости судей и адвокатов",

ссылаясь далее на резолюцию 40/32 Генеральной Ассамблеи от 29 ноября 1985 года, а также на резолюцию 40/146 Ассамблеи от 13 декабря 1985 года, в которой Ассамблея одобрила Основные принципы независимости судебных органов, принятые седьмым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями,

ссылаясь на резолюцию 45/166 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1990 года, в которой Ассамблея приветствовала Основные принципы, касающиеся роли юристов, и Руководящие принципы, касающиеся роли лиц, осуществляющих судебное преследование, принятые восьмым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, и предложила правительствам соблюдать и учитывать их в своем национальном законодательстве и практике,

ссылаясь также на рекомендации девятого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, которые касаются, в частности, обращенного к государствам-участникам предложения обеспечить независимость и беспристрастность судебных органов и надлежащее функционирование органов прокуратуры и адвокатуры в системе уголовного правосудия и полиции с учетом Основных принципов независимости судебных органов,

ссылаясь далее на Пекинское заявление о принципах независимости судебных органов, принятое в августе 1995 года шестой Конференцией главных судей стран Азии и Тихоокеанского района, и на Каирскую декларацию, принятую третьей Конференцией министров юстиции франкоязычных стран в ноябре 1995 года,

признавая важное значение обеспечения того, чтобы Специальный докладчик мог тесно сотрудничать в рамках своего мандата с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в области консультативного обслуживания и технической помощи, что могло бы способствовать обеспечению независимости судей и адвокатов,

признавая важное значение роли неправительственных организаций, ассоциаций адвокатов и профессиональных ассоциаций судей в защите принципов независимости адвокатов и судей,

отмечая с беспокойством участившиеся посягательства на независимость судей, адвокатов и других судебных работников и сознавая наличие тесной связи между ослаблением гарантий, предоставленных судьям, адвокатам и судебным работникам, и распространенностью и тяжестью нарушений прав человека,

1. *принимает к сведению* доклад Специального докладчика по вопросу о независимости судей и адвокатов о деятельности, связанной с его мандатом (E/CN.4/2001/65 и Add.1-3);
2. *принимает также к сведению* основанные на принципах сотрудничества методы работы, использованные Специальным докладчиком при подготовке своего доклада и в ходе осуществления своего мандата, изложенного в резолюции 1994/41 Комиссии;
3. *приветствует* многочисленные контакты Специального докладчика с рядом межправительственных и международных организаций и органов Организации Объединенных Наций и призывает его продолжать работу в этом направлении;
4. *с признательностью отмечает* решимость Специального докладчика обеспечить как можно более широкое распространение информации о существующих стандартах, касающихся независимости и беспристрастности судебных органов и независимости юристов, в сочетании с публикациями и пропагандистской деятельностью Управления Верховного комиссара по правам человека;
5. *предлагает* Верховному комиссару по правам человека и далее оказывать техническую помощь в деле подготовки судей и адвокатов и содействовать Специальному докладчику в разработке пособия по подготовке судей и адвокатов в области прав человека;
6. *настоятельно призывает* все правительства оказывать Специальному докладчику помощь в ходе выполнения им своего мандата и препровождать ему любую запрошенную информацию;
7. *рекомендует* правительствам, сталкивающимся с трудностями при обеспечении независимости судей и адвокатов или полным решимости принять меры с целью дальнейшего осуществления этих принципов, обращаться за консультативной и иной помощью к Специальному докладчику, например, приглашая его посетить соответствующую страну, если это представляется необходимым;

8. *просит* Специального докладчика представить доклад о деятельности, относящейся к его мандату, Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии и постановляет рассмотреть данный вопрос на этой сессии;

9. *просит* Генерального секретаря в пределах регулярного бюджета Организации Объединенных Наций предоставлять Специальному докладчику любую помощь, необходимую для выполнения им своего мандата.

*72-езаседание
23 апреля 2001 года*

[Принята без голосования. См. главу XI.]

2000/40. Вопрос о произвольных задержаниях

Комиссия по правам человека,

подтверждая статьи 3, 9, 10 и 29, а также другие соответствующие положения Всеобщей декларации прав человека,

ссылаясь на статьи 9, 10, 11 и 14-22 Международного пакта о гражданских и политических правах,

памятуя о том, что в соответствии с ее резолюцией 1991/42 от 5 марта 1991 года в задачу Рабочей группы по произвольным задержаниям входит расследование случаев произвольных задержаний или иных случаев задержаний, не совместимых с соответствующими международными стандартами, изложенными во Всеобщей декларации прав человека или в других международных договорах по этому вопросу, признанных соответствующими государствами,

подтверждая свою резолюцию 2000/36 от 20 апреля 2000 года,

1. *принимает к сведению:*

а) доклад Рабочей группы по произвольным задержаниям (E/CN.4/2000/4);

b) работу, проделанную Рабочей группой, и подчеркивает конструктивные инициативы, предпринятые ею в целях укрепления сотрудничества и диалога с государствами и налаживания сотрудничества со всеми сторонами, которых касаются случаи, представленные на ее рассмотрение в соответствии с возложенным на нее мандатом;

c) значение, которое Рабочая группа придает координации деятельности с другими механизмами Комиссии, другими соответствующими органами Организации Объединенных Наций и органами по наблюдению за выполнением договоров, а также укреплению роли Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в этой координации, и призывает Рабочую группу принять все необходимые меры с целью избежать дублирования в работе с этими механизмами, в частности в том, что касается обработки получаемых ею сообщений или поездок на места;

2. *напоминает* о принятии Рабочей группой соображения № 5 (E/CN.4/2000/4, приложение II), которое касается положения иммигрантов и просителей убежища и гарантий в отношении подвергнутых задержанию лиц, в целях совершенствования превентивных мер;

3. *просит* соответствующие правительства учитывать мнения Рабочей группы и, при необходимости, принимать надлежащие меры для исправления положения лиц, произвольно лишенных свободы, и информировать Рабочую группу о принятых ими мерах;

4. *призывает* соответствующие правительства:

a) осуществить рекомендации Рабочей группы в отношении лиц, упомянутых в ее докладе и содержащихся под стражей в течение ряда лет;

b) принять необходимые меры по обеспечению соответствия своего законодательства действующим в этих областях международным стандартам и международным договорам, применимым к этим государствам;

c) не продлевать чрезвычайное положение свыше срока, требуемого конкретной ситуацией, в соответствии со статьей 4 Международного пакта о гражданских и политических правах, или ограничивать его последствия;

5. *призывает* все правительства направлять Рабочей группе приглашения посетить их страны, с тем чтобы она могла еще более эффективно выполнять свой мандат;

6. *просит* соответствующие правительства уделять должное внимание "призывам к незамедлительным действиям", которые Рабочая группа направила им, исходя из исключительно гуманных соображений и не предпринимая вопроса о своих последующих выводах;

7. *выражает свою глубокую признательность* правительствам, которые сотрудничали с Рабочей группой и ответили на ее запросы о предоставлении информации, и просит все соответствующие правительства проявлять такое же стремление к сотрудничеству;

8. *с удовлетворением принимает к сведению* получение Рабочей группой сообщений об освобождении некоторых лиц, информация о положении которых была доведена до ее сведения, выражая при этом сожаление в связи с большим числом еще не разрешенных ситуаций;

9. *отмечает* беспокойство, высказанное Рабочей группой в ее докладе;

10. *просит* Генерального секретаря:

a) оказывать правительствам по их просьбе, а также специальным докладчикам и рабочим группам свое содействие, с тем чтобы обеспечить поощрение и соблюдение гарантий, предусмотренных соответствующими международными договорами в случае чрезвычайного положения;

b) обеспечить, чтобы Рабочая группа получила всю необходимую помощь, прежде всего в части персонала и средств, требуемых для продолжения выполнения ею своего мандата, в частности в связи с осуществлением поездок на места;

11. *просит* Рабочую группу представить ей на ее пятьдесят восьмой сессии доклад о ее работе и о ходе осуществления настоящей резолюции и включить в него любые предложения и рекомендации, которые могли бы позволить ей наиболее эффективным образом выполнить возложенную на нее задачу, и продолжать с этой целью консультации в рамках своего мандата;

12. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят восьмой сессии в рамках соответствующего пункта повестки дня;

72-е заседание
23 апреля 2001 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

2001/41. Продолжение диалога о мерах по развитию и упрочению демократии

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Комиссии, отмечая в частности резолюции Ассамблеи 55/96 от 4 декабря 2000 года и 55/43 от 27 ноября 2000 года и ссылаясь на свою собственную резолюцию 2000/47 от 25 апреля 2000 года,

вновь подтверждая свою приверженность процессу демократизации государств и признавая, что демократия, развитие и уважение прав человека и основных свобод являются взаимозависимыми и взаимоукрепляющими элементами и что демократия основывается на свободном волеизъявлении народа, позволяющем ему определять свою собственную политическую, экономическую, социальную и культурную системы, и на его всестороннем участии во всех аспектах его жизни,

вновь подтверждая обязательства по поощрению демократии и господства права, принятые государствами-членами в рамках Организации Объединенных Наций и других международных организаций,

принимая к сведению инициативы, с которыми выступили страны, принявшие участие в четвертой Международной конференции стран новой или возрожденной демократии, состоявшейся в Котону, Бенин, 4-6 декабря 2000 года, и принятую на ней Декларацию Котону,

принимая также к сведению Конференцию на уровне министров на тему "К сообществу демократий", организованную правительством Польши 26-27 июня 2000 года, и принятую на ней Варшавскую декларацию, Международный симпозиум по анализу практических аспектов демократии, прав и свобод во франкоязычном пространстве, состоявшийся в Мали 1-3 ноября 2000 года, и семинар, проведенный

Организацией американских государств на тему "Роль региональных и многосторонних организаций в развитии и защите демократии", состоявшийся 20-21 февраля 2001 года,

признавая необходимость постоянного содействия уважению демократических ценностей и принципов и совершенствованию функционирования демократических институтов и механизмов,

признавая также и уважая богатство и многообразие сообщества мировых демократий, проистекающие из всех встречающихся в мире социальных, культурных и религиозных представлений и традиций,

отмечая подготовленный Программой развития Организации Объединенных Наций Доклад о развитии людских ресурсов за 2000 год, иллюстрирующий тесную связь между демократией и благим управлением, с одной стороны, и экономическим развитием и сокращением масштабов нищеты - с другой,

отмечая доклад Генерального секретаря о поддержке системой Организации Объединенных Наций усилий правительств по развитию и упрочению новых или возрожденных демократий (A/55/489),

1. *призывает* государства-члены продолжать развивать систематический диалог о создании демократических обществ и факторах успеха и неудач в процессах демократизации и участвовать в этом диалоге, а также отмечает недавние конференции по вопросам демократии, организованные за период после проведения пятьдесят шестой сессии Комиссии;
2. *приветствует* меры, принятые в ряде стран в целях развития и упрочения основ пока еще неустойчивых демократических институтов, и восстановления демократии в ряде стран за период после проведения пятьдесят шестой сессии Комиссии;
3. *вновь подтверждает*, что демократия, развитие и уважение к правам человека и основным свободам являются взаимозависимыми и взаимоукрепляющими;
4. *вновь подтверждает также*, что свободные и справедливые выборы являются одним из основных элементов демократии и должны быть составной частью более широкого процесса, направленного на укрепление демократических принципов, ценностей, институтов, механизмов и видов практики, лежащих в основе формальных демократических структур и господства права;

5. *призывает* уделить особое внимание рекомендациям Генерального секретаря о том, что Организации Объединенных Наций следует предпринять усилия по разработке комплексных программ по оказанию помощи в области демократии и общих страновых стратегий, предусматривающих местное исполнение проектов и вовлечение самых различных участников на местном уровне;

6. *призывает также* к развитию широкого опыта в области демократии, накапливаемого во всех регионах мира;

7. *призывает* обмениваться информацией и улучшать координацию в рамках системы Организации Объединенных Наций с целью облегчить обмен информацией об извлеченных уроках и наилучших видах практики в деле развития и упрочения демократии;

8. *предлагает* всем правительствам, соответствующим межправительственным организациям и заинтересованным неправительственным организациям продолжать и углублять обсуждения, направленные на определение путей и средств развития и упрочения демократии;

9. *призывает* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека преумножать результаты, достигнутые благодаря вышеупомянутым инициативам и вкладам государств-членов, и организовать за счет добровольных взносов семинар экспертов с целью рассмотрения вопроса о взаимозависимости между демократией и правами человека и обеспечить участие в нем наблюдателей от заинтересованных правительств, экспертов специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, фондов и программ и наблюдателей от других соответствующих межправительственных организаций и заинтересованных неправительственных организаций;

10. *просит* Управление Верховного комиссара представить доклад о выводах семинара экспертов Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии;

11. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека довести настоящую резолюцию до сведения государств-членов, компетентных органов Организации Объединенных Наций и соответствующих межправительственных и заинтересованных неправительственных организаций и обеспечить ее как можно более широкое распространение;

12. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей пятьдесят восьмой сессии по тому же пункту повестки дня.

72-е заседание
23 апреля 2001 года

[Принята поименным голосованием 44 голосами при 9 воздержавшихся при этом никто не голосовал против. См. главу XI.]

2001/42. Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости

Комиссия по правам человека,

напоминая, что все государства взяли на себя обязательство по Уставу Организации Объединенных Наций поощрять и развивать всеобщее уважение и соблюдение прав человека и основных свобод для всех без различия расы, пола, языка и религии,

ссылаясь также на то, что в этом году отмечается двадцатая годовщина со дня принятия резолюции 36/55 Генеральной Ассамблеи от 25 ноября 1981 года, в которой Ассамблея провозгласила Декларацию о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений,

ссылаясь далее на статью 18 Международного пакта о гражданских и политических правах, статью 18 Всеобщей декларации прав человека и другие соответствующие нормы,

вновь подтверждая призыв Всемирной конференции по правам человека ко всем правительствам принять, в соответствии с их международными обязательствами и с должным учетом их правовых систем, все надлежащие меры в целях борьбы с нетерпимостью и связанным с ней насилием на почве религии или убеждений, включая практику дискриминации в отношении женщин и осквернения мест отправления религиозных культов, исходя из признания того, что каждый человек имеет право на свободу мысли, совести, выражения своих убеждений и религии,

будучи встревожена тем фактом, что во многих частях мира имеют место серьезные случаи проявления нетерпимости и дискриминации на почве религии или убеждений, включая акты насилия, запугивания и принуждения, мотивированные религиозной нетерпимостью, которые ставят под угрозу осуществление прав человека и основных свобод,

будучи глубоко обеспокоена ростом насилия и дискриминации в отношении религиозных меньшинств, включая ограничительное законодательство и произвольное применение законодательных и других мер,

будучи серьезно обеспокоена любыми посягательствами на религиозные места, объекты и святыни и, в частности, недавними случаями преднамеренного разрушения реликвий и монументов в некоторых частях мира,

подчеркивая, что право на свободу мысли, совести, религии и убеждений является емким и глубоким и что оно охватывает свободу мысли по всем вопросам, воззрения человека и приверженность религии или убеждениям, исповедуемым как единолично, так и сообща с другими,

отмечая принятую Генеральной Ассамблеей Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций и резолюцию 55/23 Ассамблеи от 13 ноября 2000 года о Года диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций, в которых признается тот важный вклад, который диалог между цивилизациями может внести в более глубокое осознание и понимание общих ценностей, разделяемых всем человечеством,

ссылаясь на резолюцию 2000/33 Комиссии от 20 апреля 2000 года, в которой Специальный докладчик по вопросу о религиозной нетерпимости был переименован в Специального докладчика по вопросу о свободе религии и убеждений,

1. *приветствует* доклад Специального докладчика по вопросу о религиозной нетерпимости (E/CN.4/2001/63);
2. *осуждает* все формы нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений;
3. *поддерживает* усилия Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по координации в сфере прав человека деятельности соответствующих органов, подразделений и механизмов Организации Объединенных Наций, занимающихся всеми формами нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений;

4. *настоятельно призывает* государства:

а) обеспечивать, чтобы их конституционные и законодательные системы предоставляли надлежащие и действенные гарантии свободы мысли, совести, религии и убеждений всем без какой бы то ни было дискриминации, в том числе с помощью предоставления эффективных средств правовой защиты в случаях нарушения права на свободу религии или убеждений, включая свободу менять свою религию или убеждения;

b) обеспечивать, в частности, чтобы никто из лиц, находящихся под их юрисдикцией, не лишался по причине религии или убеждений права на жизнь или права на свободу и личную неприкосновенность и не подвергался пыткам или произвольному аресту или задержанию на этом основании;

c) принимать, в соответствии с международными стандартами в области прав человека, все необходимые меры для борьбы с ненавистью, нетерпимостью и актами насилия, запугивания и принуждения, мотивируемыми нетерпимостью на основе религии или убеждений, особенно в отношении религиозных меньшинств, а также уделять особое внимание практике, нарушающей права человека женщин и представляющей собой дискриминацию женщин;

d) признавать право всех лиц отправлять культы или собираться по религиозным мотивам или в связи со своими убеждениями и создавать и содержать места для этих целей;

e) прилагать, в соответствии со своим национальным законодательством и согласно международным стандартам в области прав человека, максимум усилий в целях обеспечения полного уважения и всесторонней защиты религиозных мест, объектов и святынь и принимать дополнительные меры в тех случаях, когда им угрожает осквернение или разрушение;

f) обеспечивать, чтобы при исполнении своих служебных обязанностей все должностные лица, в том числе сотрудники правоохранительных органов, уважали различные религии и убеждения и не допускали дискриминации на основе религии или убеждений, и обеспечивать в этой связи любое необходимое обучение и подготовку;

g) поощрять и стимулировать путем просвещения и с помощью других средств понимание, терпимость и уважение во всех вопросах, касающихся свободы религии или убеждений;

5. *подчеркивает*, что, как было отмечено Комитетом по правам человека, ограничения свободы вероисповедания или выражения убеждений допускаются лишь в том случае, если такие ограничения устанавливаются законом, необходимы для охраны общественной безопасности, порядка, здоровья или нравственных устоев или основных прав и свобод других лиц и применяются таким образом, чтобы не наносить ущерба праву на свободу мысли, совести и религии;

6. *поддерживает* постоянные усилия Специального докладчика по рассмотрению случаев и действий правительств во всех районах мира, не совместимых с положениями Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, и по представлению, при необходимости, рекомендаций в отношении мер для исправления положения;

7. *подчеркивает* необходимость применения Специальным докладчиком, при подготовке докладов, в том числе при сборе информации и представлении рекомендаций, гендерного подхода, в частности путем выявления посягательств гендерного характера;

8. *отмечает*, что Специальный докладчик подготовил два отдельных исследования по вопросу о религиозной дискриминации и расизме в качестве ценного вклада в процесс подготовки Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, которая должна состояться в 2001 году в Дурбане, Южная Африка, и предлагает учитывать в процессе подготовки Всемирной конференции рекомендации Специального докладчика в отношении религиозной нетерпимости, имеющие отношение к этой конференции;

9. *призывает* все правительства всесторонне сотрудничать со Специальным докладчиком, положительно реагировать на просьбы Специального докладчика посетить их страны и серьезно изучить возможность направления ему приглашений для посещения своих стран, с тем чтобы позволить ему еще более эффективно выполнять свой мандат;

10. *с удовлетворением отмечает* работу Специального докладчика и вновь заявляет о необходимости того, чтобы он мог действенным образом реагировать на поступающую к нему достоверную и надежную информацию, и предлагает ему и впредь запрашивать мнения и замечания соответствующих правительств при подготовке своего доклада, а также продолжать осуществлять свою деятельность осмотрительно, объективно и независимо;

11. *постановляет* продлить на три года мандат Специального докладчика по вопросу о религиозной нетерпимости, переименованного в Специального докладчика по вопросу о свободе религии и убеждений;

12. *признает*, что для полного осуществления целей Декларации необходимо проявление терпимости и недискриминации со стороны всех субъектов общества, и призывает правительства, религиозные органы и гражданское общество в год двадцатой годовщины со дня принятия Декларации проводить диалог на всех уровнях в целях содействия большей терпимости, уважению и пониманию в вопросах, касающихся свободы религии и убеждений;

13. *приветствует* предпринимаемые правительствами инициативы по сотрудничеству со Специальным докладчиком, включая организацию международной консультативной конференции, касающейся отражения в школьных программах вопросов свободы религии и вероисповедания, терпимости и недискриминации, которая должна состояться в Мадриде в ноябре 2001 года, и призывает правительства, религиозные органы, экспертов и неправительственные организации принять максимально широкое участие в этой конференции;

14. *приветствует и поддерживает* непрекращающиеся усилия неправительственных организаций и религиозных органов и групп по содействию осуществлению Декларации, поощрению свободы религии и убеждений и преданию широкой гласности случаев религиозной нетерпимости, дискриминации и преследования;

15. *рекомендует* Организации Объединенных Наций и другим субъектам обеспечить, в рамках их усилий по поощрению свободы религии и убеждений, как можно более широкое распространение текста Декларации на максимальном количестве языков информационными центрами Организации Объединенных Наций, а также другими заинтересованными органами;

16. *постановляет* продолжить рассмотрение мер по осуществлению Декларации;

17. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы Специальный докладчик получал необходимую помощь, позволяющую ему в полном объеме выполнять свой мандат;

18. *просит* Специального докладчика представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии и доклад Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии;

19. *постановляет* рассмотреть вопрос о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости на своей пятьдесят восьмой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

*72-е заседание
23 апреля 2001 года*

[Принята без голосования. См. главу XI.]

2001/43. Несовместимость демократии и расизма

Комиссия по правам человека,

вновь подтверждая Всеобщую декларацию прав человека, Устав Организации Объединенных Наций, Международные пакты о правах человека и Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации,

ссылаясь на обязательство по искоренению расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, зафиксированное в Венской декларации и Программе действий, которые были приняты в июне 1993 года на Всемирной конференции по правам человека (A/CONF.157/23),

ссылаясь также на свою резолюцию 2000/40 от 20 апреля 2000 года,

напоминая об ответственности правительств в плане обеспечения такого равенства, которое предусмотрено в соответствующих международных и региональных договорах о правах человека, в частности во Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека и Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации,

вновь подтверждая, что акты расового насилия и расовой дискриминации являются правонарушениями, а не законным выражением мнений,

будучи по-прежнему встревожена ростом расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в политических кругах, в сфере общественного мнения и в обществе в целом,

признавая основополагающую роль образования и других активных мер в поощрении терпимости и уважения к другим и в построении плюралистических и открытых обществ,

1. *вновь выражает свою убежденность* в том, что политические платформы и организации, основанные на расизме, ксенофобии или доктринах расового превосходства и связанной с этим дискриминации, должны быть осуждены как несовместимые с демократией и транспарентным и подотчетным управлением;

2. *осуждает* законодательство и практику, основанные на расизме, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, как несовместимые с демократией и транспарентным и подотчетным управлением;

3. *вновь подтверждает*, что расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость, которым потворствует правительственная политика, нарушают права человека и могут ставить под угрозу дружественные отношения между народами, сотрудничество между странами, международный мир и безопасность и гармоничное сосуществование людей, живущих бок о бок в одном государстве;

4. *настоятельно призывает* государства укрепить свою приверженность поощрению терпимости и борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в качестве средства укрепления демократии и транспарентного и подотчетного управления;

5. *призывает* механизмы Комиссии и договорные органы, в частности Специального докладчика по современным формам расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, и впредь уделять повышенное внимание нарушениям прав человека, обусловленным ростом расизма и ксенофобии в политических кругах и в обществе в целом, особенно исходя из их несовместимости с демократией;

6. *принимает к сведению* доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (E/CN.4/2001/60);

7. *предлагает* Верховному комиссару представить Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии аналитический доклад об основных тенденциях и правительственной политике, касающихся этого вопроса, особенно о создании политических партий с расистскими платформами, а также мерах по противодействию таким тенденциям;

8. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей пятьдесят восьмой сессии по этому же пункту повестки дня.

72-е заседание
23 апреля 2001 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

2001/44. Проект факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 1992/43 от 3 марта 1992 года, в которой она постановила учредить рабочую группу открытого состава для разработки проекта факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания с использованием в качестве основы для ее обсуждений текста проекта, представленного правительством Коста-Рики на сорок седьмой сессии Комиссии (E/CN.4/1991/66), и постановила рассмотреть этот вопрос на своей сорок девятой сессии,

ссылаясь также на последующие резолюции по этому вопросу, в частности на решение 2000/262 Экономического и Социального Совета от 28 июля 2000 года, в котором Совет уполномочил рабочую группу провести совещание в целях продолжения ее работы,

ссылаясь далее на решительное заявление Всемирной конференции по правам человека о том, что усилия по искоренению пыток должны прежде всего сосредоточиваться на превентивных мерах, и ее призыв к скорейшему принятию факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, предусматривающего создание превентивной системы регулярных посещений мест заключения,

1. *принимает к сведению* доклад Рабочей группы открытого состава для разработки проекта факультативного протокола к Конвенции против пыток и других

жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (E/CN.4/2001/67);

2. *просит* рабочую группу в целях продолжения ее работы провести до начала пятьдесят восьмой сессии Комиссии совещание продолжительностью в две недели с целью скорейшего завершения разработки окончательного текста по существу вопроса и представить доклад Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии;

3. *просит* Генерального секретаря препроводить доклад рабочей группы всем правительствам, специализированным учреждениям, председателям договорных органов по правам человека и межправительственным и неправительственным организациям и предложить им представить свои замечания рабочей группе;

4. *просит также* Генерального секретаря предложить правительствам, специализированным учреждениям и соответствующим межправительственным и неправительственным организациям, а также Председателю Комитета против пыток и Специальному докладчику по вопросу о пытках принять, в случае необходимости, участие в деятельности рабочей группы;

5. *просит далее* Генерального секретаря предоставить рабочей группе все необходимые условия для проведения ее совещания до начала пятьдесят восьмой сессии Комиссии;

6. *призывает* Председателя-докладчика рабочей группы провести неофициальные межсессионные консультации со всеми заинтересованными сторонами в целях содействия завершению разработки сводного текста;

7. *постановляет* рассмотреть доклад рабочей группы на своей пятьдесят восьмой сессии по этому же подпункту повестки дня;

8. *рекомендует* Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

[Текст см. главу I, проект решения 24.]

72-е заседание
23 апреля 2001 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

2001/45. Внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, в которой гарантируется право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность, а также на соответствующие положения Международного пакта о гражданских и политических правах,

учитывая правовую основу мандата Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях, включая положения, содержащиеся в резолюции 1992/72 Комиссии от 5 марта 1992 года и резолюции 47/136 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1992 года,

памятуя о резолюциях Генеральной Ассамблеи по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях, последней из которых является резолюция 55/111 от 4 декабря 2000 года, где Ассамблея просила Специального докладчика представить ей на ее пятьдесят седьмой сессии промежуточный доклад о ситуации в мире в области внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней и свои рекомендации относительно более эффективных способов борьбы с этим явлением,

ссылаясь на резолюцию 1984/50 Экономического и Социального Совета от 25 мая 1984 года и изложенные в приложении к ней Меры, гарантирующие защиту прав тех, кто приговорен к смертной казни, резолюцию 1989/64 Совета от 24 мая 1989 года об их осуществлении, а также Декларацию основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 40/34 от 29 ноября 1985 года,

ссылаясь также на резолюцию 1989/65 Экономического и Социального Совета от 24 мая 1989 года, в которой Совет рекомендовал Принципы эффективного предупреждения и расследования незаконных, произвольных и суммарных казней,

будучи глубоко встревожена сохранением в широких масштабах во всех частях мира практики внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней,

будучи встревожена тем, что в целом ряде стран безнаказанность и отсутствие правосудия продолжают иметь место и зачастую остаются основной причиной сохранения практики внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней в этих странах,

признавая историческое значение Римского статута Международного уголовного суда (A/CONF.183/9),

с удовлетворением отмечая, что большое число государств уже подписали и/или ратифицировали Римский статут Международного уголовного суда или присоединились к нему,

будучи убеждена в необходимости принятия эффективных мер по пресечению и ликвидации возмутительной практики внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней, которые представляют собой вопиющее нарушение основополагающего права на жизнь,

1. *вновь решительно осуждает* все внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни, которые по-прежнему совершаются во всем мире;
2. *требует* от всех правительств обеспечить искоренение практики внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней и принять эффективные меры в целях пресечения и ликвидации этого явления во всех его формах;
3. *отмечает*, что безнаказанность по-прежнему является одной из основных причин сохранения практики нарушений прав человека, включая внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни;
4. *призывает* все государства рассмотреть возможность ратификации Римского статута Международного уголовного суда или присоединении к нему;
5. *высоко оценивает* работу, проделанную Специальным докладчиком с целью пресечения внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней, принимает к сведению ее доклад (E/CN.4/2001/9 и Corr.1 и Add.1 и 2) и, в частности, отмечает внимание, которое уделяется в нем различным вопросам и ситуациям, связанным с нарушением права на жизнь в результате

внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней, и соответствующие рекомендации;

6. *вновь заявляет об* обязанности всех правительств проводить исчерпывающие и беспристрастные расследования всех предполагаемых случаев внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства и произвольных казней, выявлять и предавать суду несущих ответственность лиц, обеспечивая при этом право любого лица на справедливое и открытое слушание в установленном по закону компетентном, независимом и беспристрастном суде, предоставлять адекватную компенсацию жертвам или их семьям и принимать все необходимые меры к недопущению повторения таких казней, в том числе меры правового и судебного характера, чтобы положить конец безнаказанности;

7. *вновь также заявляет об* обязанности всех правительств обеспечивать защиту неотъемлемого права на жизнь всех людей, находящихся под их юрисдикцией, и призывает соответствующие правительства оперативно и тщательно расследовать убийства, совершаемые на почве страсти или в защиту оскорбленной чести, все убийства, совершаемые по любым дискриминационным мотивам, убийства людей по причинам, связанным с их мирной деятельностью в качестве правозащитников или журналистов, акты насилия из расовых побуждений, ведущие к смерти потерпевшего, и все другие случаи нарушения права человека на жизнь, встречающиеся в различных частях мира, судить виновных в компетентном, независимом и беспристрастном суде и добиваться, чтобы должностные лица или сотрудники государственных органов не попустительствовали таким преступлениям и не санкционировали их;

8. *призывает* правительства всех государств, где смертная казнь не была отменена, обеспечить соблюдение своих обязательств по соответствующим положениям международных договоров по правам человека, включая, в частности, статьи 6 и 14 Международного пакта о гражданских и политических правах и статью 37 Конвенции о правах ребенка, учитывая меры и гарантии, изложенные в резолюциях 1984/50 и 1989/64 Экономического и Социального Совета;

9. *настоятельно призывает* правительства принимать все необходимые и возможные меры в целях недопущения гибели людей, особенно детей, в ходе демонстраций общественности, а также в результате внутренних и межобщинных столкновений, гражданских беспорядков, публичных чрезвычайных ситуаций или вооруженных конфликтов и обеспечивать тщательную подготовку сотрудников полиции и сил безопасности по тематике прав человека, в частности в том, что касается ограничений на применение силы и огнестрельного оружия при исполнении ими своих функций;

10. *подчеркивает* важность принятия государствами эффективных мер по прекращению безнаказанности в отношении внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней, в частности, путем принятия превентивных мер, и призывает правительства обеспечить, чтобы такие меры предусматривались в рамках усилий в области миростроительства в постконфликтный период;

11. *призывает* правительства, органы и подразделения Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения и межправительственные и неправительственные организации, в зависимости от обстоятельств, инициировать, координировать или поддерживать программы, имеющие целью обеспечить подготовку и обучение военнослужащих, сотрудников правоохранительных органов и государственных должностных лиц, а также членов миссий Организации Объединенных Наций по поддержанию мира или миссий наблюдателей по вопросам прав человека и гуманитарного права, связанным с их работой, и призывает международное сообщество поддержать усилия в этой области;

12. *призывает* все правительства обеспечить, чтобы все лица, лишённые свободы, подвергались гуманному обращению при уважении достоинства, присущего человеческой личности, и чтобы условия в местах содержания под стражей соответствовали Минимальным стандартным правилам обращения с заключёнными и - там, где это применимо, - положениям Женевских конвенций от 12 августа 1949 года и Дополнительных протоколов к ним 1977 года, касающихся обращения с военнопленными в ходе вооружённых конфликтов, а также другим соответствующим международным договорам;

13. *выражает признательность* правительствам, которые пригласили Специального докладчика посетить их страны, просит их тщательно изучить рекомендации Специального докладчика, призывает их сообщить Специальному докладчику о мерах, принятых ими в связи с этими рекомендациями, и просит другие правительства, в том числе те, которые упомянуты в докладе Специального докладчика, сотрудничать аналогичным образом;

14. *с удовлетворением отмечает* важную роль, которую Специальный докладчик играет в деле искоренения практики внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней, и призывает Специального докладчика продолжать в рамках своего мандата собирать информацию от всех заинтересованных сторон, действенно реагировать на препровождаемую ей достоверную

информацию, принимать последующие меры по результатам рассмотрения сообщений и посещения стран и запрашивать мнения и замечания правительств и должным образом учитывать их в процессе подготовки ее докладов;

15. *просит* Специального докладчика при осуществлении своего мандата:

a) продолжать изучать случаи внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней и представлять Комиссии на ежегодной основе свои выводы вместе с заключениями и рекомендациями, а также такие другие доклады, которые Специальный докладчик сочтет необходимыми, в целях информирования Комиссии по правам человека относительно таких серьезных случаев внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней, которые требуют ее незамедлительного внимания;

b) эффективно реагировать на поступающую к ней информацию, особенно в тех случаях, когда речь идет о неминуемой внесудебной казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольной казни или о серьезной угрозе такой казни, либо в случаях, когда такая казнь имела место;

c) продолжать развивать свой диалог с правительствами, а также осуществлять контроль за выполнением рекомендаций, вынесенных в докладах после посещения соответствующих стран;

d) продолжать уделять особое внимание случаям внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней детей, а также сообщениям, касающимся нарушений права на жизнь в связи с насилием против участников демонстраций и других мирных манифестаций общественности или против лиц, принадлежащих к меньшинствам;

e) уделять особое внимание случаям внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней, жертвами которых являются лица, осуществляющие мирную деятельность в защиту прав человека и основных свобод;

f) продолжать следить за соблюдением действующих международных стандартов в области гарантий и ограничений, связанных с вынесением смертного приговора, учитывая замечания Комитета по правам человека в отношении толкования им статьи 6 Международного пакта о гражданских и политических правах, а также второго Факультативного протокола к нему;

g) учитывать в своей работе гендерную проблематику;

16. *настоятельно призывает* Специального докладчика доводить до сведения Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека информацию о случаях внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства и произвольных казней, которые вызывают у нее особую озабоченность или в связи с которыми принятие срочных мер могло бы воспрепятствовать дальнейшему ухудшению положения;

17. *приветствует* сотрудничество между Специальным докладчиком и другими механизмами и процедурами Организации Объединенных Наций в области прав человека и призывает Специального докладчика продолжать усилия в этом направлении;

18. *настоятельно призывает* все правительства:

a) сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать ей помощь в целях обеспечения эффективного осуществления ее мандата, в том числе, при необходимости, посредством направления приглашений Специальному докладчику в случае ее обращения с соответствующей просьбой с учетом обычного круга ведения миссий специальных докладчиков Комиссии по правам человека;

b) представлять ответы на сообщения, препровождаемые им Специальным докладчиком;

19. *выражает свою обеспокоенность* в связи с тем, что ряд правительств, упомянутых в докладе Специального докладчика, не ответили на конкретные утверждения и сообщения о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях, препровожденные им Специальным докладчиком;

20. *просит* Генерального секретаря выделить Специальному докладчику достаточный и стабильный объем кадровых, финансовых и материальных ресурсов, с тем чтобы позволить ей эффективно продолжать осуществлять свой мандат, в том числе путем посещения стран;

21. *просит также* Генерального секретаря и впредь делать все от него зависящее в тех случаях, в которых, как представляется, не соблюдаются минимальные правовые

гарантии, предусмотренные в статьях 6, 9, 14 и 15 Международного пакта о гражданских и политических правах;

22. *просит далее* Генерального секретаря в тесном сотрудничестве с Верховным комиссаром и в соответствии с мандатом Верховного комиссара, установленным в резолюции 48/141 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года, и впредь обеспечивать включение, в случае необходимости, в состав миссий Организации Объединенных Наций сотрудников, специализирующихся на вопросах прав человека и гуманитарного права, с тем чтобы заниматься проблемами серьезных нарушений прав человека, таких, как внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни;

23. *постановляет* продлить мандат Специального докладчика на три года;

24. *постановляет также* рассмотреть вопрос о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях в качестве первоочередного вопроса на своей пятьдесят восьмой сессии в рамках этого же пункта повестки дня;

25. *рекомендует* Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

[Текст см. главу I, проект решения 25.]

*72-е заседание
23 апреля 2001 года*

[Принята без голосования. См. главу XI.]

2001/46. Вопрос о насильственных или недобровольных исчезновениях

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 20 (XXXVI) от 29 февраля 1980 года, в которой она постановила создать рабочую группу в составе пяти членов Комиссии, выступающих в качестве экспертов в своем личном качестве, для изучения вопросов о насильственных или недобровольных исчезновениях, на свою резолюцию 1995/75 от 8 марта 1995 года о сотрудничестве с представителями органов Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами прав человека, и на свою резолюцию 2000/37 от 20 апреля 2000 года,

ссылаясь также на резолюцию 47/133 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1992 года, в которой Ассамблея приняла Декларацию о защите всех лиц от насильственных исчезновений как свод принципов, которые должны применяться всеми государствами, а также на резолюцию Ассамблеи 55/103 от 4 декабря 2000 года,

будучи серьезно обеспокоена, в частности, увеличением числа насильственных или недобровольных исчезновений в различных районах мира и растущим числом сообщений о преследованиях, жестоком обращении и запугивании, которым подвергаются свидетели исчезновений или родственники пропавших без вести лиц,

подчеркивая, что одной из глубинных причин насильственных исчезновений и в то же время одним из крупнейших препятствий на пути выяснения этих случаев является безнаказанность, а также выделяя необходимость принятия эффективных мер для борьбы с явлением безнаказанности,

выражая удовлетворение в связи с тем, что насильственные исчезновения, по определению в Римском статуте Международного уголовного суда (A/CONF.183/9), относятся к компетенции Суда как преступления против человечности,

1. *принимает к сведению* доклад Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям (E/CN.4/2001/68), представленный во исполнение резолюции 2000/37 Комиссии, а также ответы, полученные Секретариатом, относительно проекта международной конвенции о защите всех лиц от насильственных исчезновений (E/CN.4/2001/69 и Add.1);

2. *подчеркивает* важное значение деятельности Рабочей группы и при выполнении ею своего мандата призывает ее:

a) продолжать выполнять функцию канала связи между семьями исчезнувших лиц и соответствующими правительствами для обеспечения проведения расследования в достаточной степени документированных и четко установленных случаев и для выяснения того, относится ли эта информация к ее кругу ведения и содержит ли она требуемые элементы;

b) и впредь соблюдать при выполнении своей гуманитарной миссии стандарты и практику Организации Объединенных Наций в области обработки сообщений и рассмотрения ответов правительств;

c) продолжить изучение вопроса о безнаказанности с учетом соответствующих положений Декларации о защите всех лиц от насильственных исчезновений и окончательных докладов, представленных Специальным докладчиком, назначенным Подкомиссией по поощрению и защите прав человека;

d) и впредь обращать особое внимание на случаи насильственных исчезновений детей или детей исчезнувших лиц и тесно сотрудничать с правительствами соответствующих стран в поисках и установлении личности таких детей;

e) обращать особое внимание на доведенные до ее сведения случаи жестокого обращения, серьезных угроз и запугивания свидетелей насильственных или недобровольных исчезновений или семей пропавших без вести лиц;

f) обращать особое внимание на случаи исчезновения лиц, выполняющих работу по поощрению и защите прав человека и основных свобод, где бы они ни происходили, и разработать соответствующие рекомендации, направленные на предотвращение таких исчезновений, а также на усиление защиты таких лиц;

g) и впредь применять в процессе подготовки своих докладов гендерный подход, в том числе при сборе информации и формулировании рекомендаций;

h) оказывать соответствующую помощь в осуществлении государствами Декларации и действующих международных норм;

i) продолжить обсуждение ее методов работы и включить эти аспекты в ее доклад Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии;

j) продолжить подготовку замечаний по проекту международной конвенции о защите всех лиц от насильственных исчезновений (E/CN.4/Sub.2/1998/19, приложение), представленного Подкомиссией в ее резолюции 1998/25 от 26 августа 1998 года;

3. *выражает сожаление* по поводу того факта, что некоторые правительства так и не представили ответов по существу на вопросы о случаях насильственных исчезновений, которые, как утверждается, имели место в этих странах, и не приняли мер в связи с соответствующими рекомендациями, содержащимися в докладах Рабочей группы;

4. *настоятельно призывает* соответствующие правительства:

a) сотрудничать с Рабочей группой и оказывать ей помощь в эффективном выполнении ее мандата, в частности приглашать ее осуществлять беспрепятственные поездки в свои страны;

b) активизировать свое сотрудничество с Рабочей группой в принятии любых мер во исполнение рекомендаций, направленных им Рабочей группой;

c) принять меры по защите свидетелей насильственных или недобровольных исчезновений, а также адвокатов и семей пропавших без вести лиц от любого запугивания или жестокого обращения, которым они могут подвергаться;

d) в странах, где уже давно имеет место большое число невыясненных случаев исчезновений, продолжать свои усилия в целях выяснения судьбы этих лиц и обеспечения эффективного применения надлежащих механизмов по урегулированию этих случаев совместно с соответствующими семьями;

e) предусмотреть в своих правовых системах механизм, позволяющий жертвам насильственных или недобровольных исчезновений или их семьям добиваться справедливой и адекватной компенсации;

5. *напоминает* правительствам:

a) о том, что все акты насильственных или недобровольных исчезновений являются преступлениями, влекущими за собой соответствующие наказания, при применении которых следует учитывать крайнюю степень тяжести совершенных актов с точки зрения уголовного законодательства;

b) о необходимости обеспечения того, чтобы их компетентные органы при всех обстоятельствах безотлагательно проводили беспристрастные расследования всякий раз, когда есть основания полагать, что на территории, находящейся под их юрисдикцией, имело место насильственное исчезновение;

c) о том, что если наличие таких оснований подтверждается, все виновные в насильственных или недобровольных исчезновениях должны быть привлечены к судебной ответственности;

d) о том, что безнаказанность является одной из главных причин насильственных исчезновений и в то же время одним из основных препятствий на пути прояснения случаев, имевших место в прошлом;

6. *выражает:*

a) свою признательность многим правительствам, которые сотрудничали с Рабочей группой и отвечали на ее запросы о предоставлении информации, а также правительствам, пригласившим Рабочую группу посетить их страны, просит их уделять надлежащее внимание ее рекомендациям и предлагает им информировать Рабочую группу о любых мерах, принятых во исполнение ее рекомендаций;

b) свое удовлетворение по поводу усилий правительств, которые стремятся проводить расследования или создавать соответствующие механизмы по расследованию любых случаев насильственных исчезновений, доведенных до их сведения, и призывает все соответствующие правительства активизировать их усилия в этой области;

7. *призывает* государства принять законодательные, административные, судебные и другие меры, в том числе в случае введения чрезвычайного положения, предпринимать шаги на национальном и региональном уровнях и в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций, при необходимости, в рамках технической помощи и представлять Рабочей группе конкретную информацию о принятых мерах по предотвращению насильственных, недобровольных или произвольных исчезновений и о встретившихся в этой связи препятствиях и осуществлять принципы, изложенные в Декларации;

8. *принимает к сведению* помощь, оказываемую Рабочей группе неправительственными организациями, а также их деятельность по содействию осуществлению Декларации и призывает их продолжать это сотрудничество;

9. *постановляет* продлить на три года мандат Рабочей группы в составе пяти независимых экспертов для расследования случаев насильственных или недобровольных исчезновений;

10. *просит* Рабочую группу представить Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии доклад о своей работе;

11. *просит* Председателя пятьдесят седьмой сессии Комиссии после консультаций с Бюро и региональными группами назначить независимого эксперта для рассмотрения существующих международных уголовно-правовых рамок и норм прав человека, касающихся защиты от насильственных и недобровольных исчезновений, принимая во внимание соответствующие правовые инструменты на международном и региональном уровнях, межправительственные соглашения о судебном сотрудничестве, проект международной конвенции о защите всех лиц от насильственных исчезновений, препровожденный Подкомиссией в ее резолюции 1998/25, а также комментарии государств и межправительственных и неправительственных организаций с целью выявления любых пробелов, для того чтобы обеспечить полную защиту от насильственных и недобровольных исчезновений, и для представления доклада Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии и рабочей группе, учрежденной в соответствии с пунктом 12 настоящей резолюции, на ее первой сессии;

12. *постановляет* учредить на своей пятьдесят восьмой сессии межсессионную рабочую группу открытого состава Комиссии для разработки в свете выводов независимого эксперта имеющего обязательную силу нормативного документа для защиты всех лиц от насильственных исчезновений с учетом, в частности, проекта международной конвенции о защите всех лиц от насильственных исчезновений, представленного Подкомиссией в ее резолюции 1998/25 от 26 августа 1998 года, для рассмотрения и принятия Генеральной Ассамблеей;

13. *просит* Генерального секретаря:

a) обеспечить, чтобы Рабочая группа по вопросу о насильственных исчезновениях получала всю необходимую помощь и ресурсы, требуемые для выполнения ею своего мандата, включая, в частности, поддержку принципов Декларации, организацию миссий, осуществление в этой связи последующих мер или проведение сессий в странах, готовых ее принять;

b) предоставить ресурсы, необходимые для обновления базы данных о случаях насильственных исчезновений;

с) регулярно информировать Рабочую группу и Комиссию о мерах, принимаемых для широкого распространения и содействия Декларации;

14. *постановляет* рассмотреть этот вопрос на своей пятьдесят восьмой сессии по этому же пункту повестки дня;

15. рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

[Текст см. главу I, проект решения 26]

*73-е заседание
23 апреля 2001 года*

[Принята без голосования. См. главу XI.]

2001/47. Право на свободу убеждений и их свободное выражение

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Всеобщей декларацией прав человека, утверждающей право на свободу убеждений и их свободное выражение,

принимая во внимание Международный пакт о гражданских и политических правах, в статье 19 которого подтверждается право каждого человека беспрепятственно придерживаться своих мнений, а также право на свободное выражение своего мнения, включая свободу искать, получать и распространять всякого рода информацию и идеи, независимо от государственных границ, устно, письменно или посредством печати или художественных форм выражения, или иными способами по своему выбору, и отмечая, что эти права и свободы относятся к числу тех, которые придают значимость праву на эффективное участие в жизни свободного общества,

ссылаясь на Принципы законодательства о свободе информации (Право общества знать), содержащиеся в докладе бывшего Специального докладчика по вопросу о поощрению и защите права на свободу мнений и их свободное выражение (E/CN.4/2000/63, приложение II),

памятуя о необходимости добиться исключения использования неоправданных ссылок на национальную безопасность для ограничения права на свободу выражения убеждений и свободу информации,

ссылаясь на Йоханнесбургские принципы национальной безопасности, свободы убеждений и доступа к информации, принятые группой экспертов на совещании в Южной Африке 1 октября 1995 года (E/CN.4/1996/39, приложение),

отмечая, что ограничения на осуществление права на свободу убеждений и их свободное выражение могут свидетельствовать об ухудшении положения в области защиты, уважения и осуществления других прав и свобод человека,

считая, что эффективное поощрение и защита прав человека применительно к лицам, осуществляющим право на свободу убеждений и их свободное выражение, имеют основополагающее значение для обеспечения человеческого достоинства,

будучи глубоко обеспокоена многочисленными сообщениями о задержаниях, а также о дискриминации, угрозах, актах насилия и притеснениях, включая преследование и запугивание, которым подвергаются работники сферы информации, а также другие лица, осуществляющие свое право на свободу убеждений и их свободное выражение, в том числе правозащитники,

вновь подтверждая необходимость повышения осведомленности о всех аспектах взаимосвязи между использованием и доступностью новых средств информации, включая современную телекоммуникационную технологию, и правом на свободное выражение убеждений и свободу информации, и об усилиях, предпринимаемых в этой связи на ряде международных региональных форумов, и памятуя о положениях соответствующих договоров,

отмечая совместное заявление по вопросу о расизме и средствах массовой информации, распространенное Специальным докладчиком Комиссии по правам человека по вопросу о праве на свободу мнений и их свободное выражение, Специальным докладчиком Организации американских государств по вопросам свободы выражения мнений и Представителем Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе по вопросам свободы средств массовой информации (A/CONF.189/PC.2/24, приложение) в качестве вклада в подготовку к Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

будучи глубоко обеспокоена тем, что в случае женщин существует разрыв между правом на свободу убеждений и их свободное выражение, правом на информацию и реальным пользованием этими правами, а также тем, что из-за этого разрыва меры правительств по включению прав человека женщин в основное русло своей правозащитной деятельности оказываются неадекватными,

вновь подтверждая важную роль женщин в предупреждении и разрешении конфликтов и установлении мира, подчеркивая важное значение их равного участия в осуществлении всех усилий по поддержанию и поощрению мира и безопасности и их всестороннего привлечения к этому процессу, и признавая, что их вклад в осуществление этих усилий часто является неполноценным из-за отсутствия возможности всестороннего и эффективного осуществления их права на свободное выражение своего мнения,

1. *вновь подтверждает* право, содержащееся в Международном пакте о гражданских и политических правах;
2. *приветствует* доклад Специального докладчика по вопросу о праве на свободу мнений и их свободное выражение (E/CN.4/2001/64 и Add.1) и приветствует, в частности, его постоянное и все более широкое сотрудничество с другими тематическими и страновыми механизмами и другими организациями;
3. *выражает свою сохраняющуюся обеспокоенность* в связи с широко распространенной практикой задержаний, заключения на длительные сроки и внесудебных убийств, преследования и запугивания, в том числе путем злонамеренного использования положений законодательства об уголовной ответственности за клевету, угроз и актов насилия и дискриминации, направленных против тех, кто осуществляет право на свободу убеждений и их свободное выражение, включая право искать, получать и распространять информацию, и неразрывно связанные с этим права на свободу мысли, совести и религии, мирных собраний и ассоциации и право принимать участие в ведении государственных дел, и против лиц, которые добиваются поощрения прав, провозглашенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте о гражданских и политических правах, и стремятся ознакомить с ними других и которые отстаивают эти права и свободы, включая юристов и иных лиц, выступающих от имени тех, кто осуществляет эти права;
4. *призывает* к обеспечению дальнейшего прогресса в деле освобождения лиц, которые подверглись задержанию за осуществление прав и свобод, упомянутых в пункте 3 настоящей резолюции, с учетом того, что каждый человек имеет право на полное осуществление всех прав человека и основных свобод;

5. *выражает свою обеспокоенность* по поводу числа случаев, в которых нарушения, упомянутые в пункте 3 настоящей резолюции, облегчаются и усугубляются рядом факторов, таких, как злоупотребление чрезвычайным положением, осуществление полномочий, характерных для состояния чрезвычайного положения, без его официального объявления и слишком расплывчатое определение преступлений против государственной безопасности;

6. *напоминает*, что в Международном пакте о гражданских и политических правах говорится, что пользование правом на свободное выражение своего мнения налагает особые обязанности и особую ответственность и может быть, следовательно, сопряжено с некоторыми ограничениями, изложенными в статье 19 Пакта, призывает государства рассмотреть свои процедуры и законодательство для обеспечения того, чтобы любые ограничения права на свободное выражение своего мнения строго соответствовали тем, которые установлены законом и являются необходимыми для уважения прав и защиты репутации других лиц или для охраны государственной безопасности, общественного порядка, здоровья или нравственности населения;

7. *напоминает также*, что основная ответственность за поощрение и защиту права на свободу убеждений и их свободное выражение лежит на государствах, с озабоченностью отмечают все большее количество сообщений об упомянутых в докладе Специального докладчика действиях, которые оказывают негативное воздействие на способность отдельных лиц и групп осуществлять в полной мере свое право на свободное выражение своего мнения;

8. *выражает свою обеспокоенность* по поводу сохраняющегося в мире высокого уровня неграмотности и подтверждает, что образование является составной частью полного и эффективного участия людей в жизни свободного общества, в частности в интересах полного осуществления права на свободу убеждений и их свободное выражение, и что ликвидация неграмотности крайне важна для достижения этих целей и для развития человеческой личности;

9. *настоятельно призывает* правительства принять эффективные меры для устранения атмосферы страха, которая зачастую препятствует женщинам, являющимся жертвами насилия в семье или в общине или в результате вооруженного конфликта, свободно отстаивать свои интересы самостоятельно или через посредников;

10. *признает*, что эффективное участие зависит от способности свободно выражать свое мнение и свободы искать, получать и распространять всякого рода

информацию и идеи, и настоятельно призывает правительства способствовать эффективному участию женщин в национальных, региональных и международных учреждениях на уровне принятия решений, в том числе механизмов предупреждения, регулирования и разрешения конфликтов;

11. *вновь предлагает* рабочим группам, представителям и специальным докладчикам Комиссии уделять внимание в рамках своих мандатов положению лиц, подвергающихся задержанию, насилию, жестокому обращению, запугиванию и дискриминации за осуществление ими своего права на свободу убеждений и их свободное выражение, закрепленного во Всеобщей декларации прав человека, Международном пакте о гражданских и политических правах и других соответствующих договорах по правам человека;

12. *призывает* все государства:

а) обеспечить уважение и поддержку прав всех лиц, которые осуществляют право на свободу убеждений и их свободное выражение, включая право искать, получать и распространять информацию независимо от государственных границ, права на свободу мысли, совести и религии, мирных собраний и ассоциации, а также право на участие в ведении государственных дел, или лиц, которые стремятся поощрять и защищать эти права и свободы, и в тех случаях, когда какие-либо лица подвергаются задержанию, насилию или угрозам его применения, а также притеснениям, включая преследования и запугивание, даже после их освобождения из под стражи, по причине осуществления этих прав, закрепленных во Всеобщей декларации прав человека, Международном пакте о гражданских и политических правах и других соответствующих договорах по правам человека, принять надлежащие меры к незамедлительному прекращению этих действий и создать условия, уменьшающие возможность их совершения;

б) обеспечить, чтобы лица, стремящиеся осуществлять указанные права и свободы, не подвергались дискриминации, особенно в таких областях, как трудоустройство, обеспечение жильем и социальные услуги, и уделять в этом контексте особое внимание положению женщин;

c) создавать и поддерживать такие благоприятные условия, которые позволяли бы организовывать профессиональную подготовку и повышение квалификации работников средств массовой информации в целях поощрения и защиты права на свободу убеждений и их свободное выражение и делать это без опасения применения юридических, уголовных или административных санкций со стороны государства;

d) всемерно сотрудничать со Специальным докладчиком, оказывать ему помощь в осуществлении его задач и предоставлять всю необходимую информацию, с тем чтобы он мог в полной мере выполнить свой мандат, в том числе удовлетворять просьбы Специального докладчика о посещении страны;

13. *предлагает* государствам представить Специальному докладчику замечания по их программам и политике в отношении доступа к информации для целей распространения знаний о вирусе иммунодефицита человека (ВИЧ) и предупреждения заражения им и предлагает Специальному докладчику рассмотреть в рамках его мандата эти замечания в целях обмена информацией об оптимальной практике;

14. *обращает внимание* правительств на Принципы законодательства о свободе информации (Право общества знать) и приветствует представление замечаний по этим Принципам несколькими правительствами и предлагает другим правительствам проанализировать их и представить свои замечания Специальному докладчику;

15. *настоятельно призывает* Генерального секретаря обеспечить согласование практики системы Организации Объединенных Наций в отношении доступа к информации с резолюциями Комиссии 1999/60 об общественной информации и 1999/64 об образовании в области прав человека, принятыми 28 апреля 1999 года;

16. *предлагает* Специальному докладчику в рамках его мандата:

a) обращать внимание Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека на такие ситуации и случаи, касающиеся права на свободу убеждений и их свободное выражение, которые вызывают у Специального докладчика особенно серьезную обеспокоенность, и призывает Верховного комиссара в рамках ее мандата принимать во внимание соответствующие сообщения в контексте ее деятельности по поощрению и защите прав человека в целях предупреждения совершения и рецидивов нарушений прав человека;

b) в сотрудничестве со Специальным докладчиком по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях и впредь уделять особое внимание положению женщин и взаимосвязи между эффективным поощрением и защитой права на свободу убеждений и их свободное выражение и случаями дискриминации по признаку пола, которые мешают женщинам осуществлять свое право искать, получать и распространять информацию, рассмотреть вопрос о том, каким образом эти препятствия мешают женщинам осознанно делать выбор в областях, имеющих для них особое значение, а также в областях, касающихся общих процессов принятия решений в тех обществах, где они живут, и рассмотреть возможность подготовки совместных докладов со Специальным докладчиком по вопросу о ликвидации насилия в отношении женщин;

c) в целях повышения эффективности и действенности, а также расширения его доступа к информации, требующейся ему для выполнения его обязанностей, и впредь прилагать усилия по развитию сотрудничества с другими специальными докладчиками, специальными представителями, независимыми экспертами, рабочими группами и другими механизмами и процедурами Организации Объединенных Наций в области прав человека, специализированными учреждениями, включая Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, и с региональными межправительственными организациями и их механизмами, а также далее развивать и расширять его сеть соответствующих неправительственных организаций, особенно на местном уровне, для обеспечения того, чтобы он мог в полной мере пользоваться всей соответствующей информацией, поступающей от таких неправительственных организаций;

d) рассмотреть принятые подходы в области доступа к информации в целях обмена информацией об оптимальной практике;

e) продолжать высказывать свои мнения, когда это необходимо, о преимуществах и проблемах, которые несут с собой новые информационные технологии, включая Интернет, для осуществления права на свободу убеждений и их свободное выражение, включая право искать, получать и распространять информацию, и о значимости самых разнообразных источников;

f) продолжать запрашивать мнения и замечания у правительств и других соответствующих сторон при подготовке своего доклада, а также продолжать осуществлять свою деятельность осмотрительно и независимо;

17. *подчеркивает* важное значение разнообразия источников информации, включая средства массовой информации, на всех уровнях, а также важное значение

свободного потока информации как средства поощрения осуществления в полной мере права на свободу убеждений и их свободное выражение;

18. *подтверждает* насущное значение для поощрения и защиты прав на свободу убеждений и их свободное выражение соблюдения каждым государством обязательств, предусмотренных Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации, в частности ее статьей 4;

19. *с интересом ожидает* представления Специальным докладчиком доклада Верховному комиссару в ответ на запрос, содержащийся в пункте 13 g) резолюции 2000/38, который будет представлен в качестве официального документа Подготовительному комитету Всемирной конференции против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости на его второй сессии в качестве эффективного вклада в данный процесс, и призывает Специального докладчика принять участие в работе Всемирной конференции с целью оказания всемерного содействия деятельности, связанной с его мандатом;

20. *вновь выражает свою обеспокоенность* по поводу неадекватных людских и материальных ресурсов, предоставленных Специальному докладчику, и в этой связи вновь обращается с просьбой к Генеральному секретарю предоставить Специальному докладчику помощь, необходимую для эффективного выполнения его мандата, в частности посредством выделения ему адекватных людских и материальных ресурсов;

21. *просит* Специального докладчика представить Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии доклад о деятельности, относящейся к его мандату, и постановляет продолжить рассмотрение данного вопроса на указанной сессии.

*73-е заседание
23 апреля 2001 года*

[Принята поименным голосованием 44 голосами при 8 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против. См. главу XI.]

2001/48. Торговля женщинами и девочками

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций и, в частности, на выраженную главами государств и правительств решимость активизировать усилия по борьбе с транснациональной организованной преступностью во всех ее аспектах, включая торговлю людьми,

ссылаясь на все предыдущие резолюции по проблеме торговли женщинами и девочками, принятые Генеральной Ассамблеей и Комиссией по правам человека, а также на Конвенцию о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами,

вновь подтверждая положения, касающиеся торговли женщинами и детьми, принятые Всемирной конференцией по правам человека, Международной конференцией по народонаселению и развитию, Всемирной встречей на высшем уровне в интересах социального развития, четвертой Всемирной конференцией по положению женщин, девятым и десятым конгрессами Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, двадцать третьей специальной сессией Генеральной Ассамблеи под названием "Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке" и двадцать четвертой специальной сессией Генеральной Ассамблеи под названием "Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития и далее: достижение социального развития для всех в глобализирующемся мире",

подчеркивая вновь насущную необходимость искоренения всех форм сексуального насилия и торговли, в том числе для целей проституции, которые нарушают и ослабляют или сводят на нет права человека и основные свободы женщин и девочек и являются несовместимыми с понятиями достоинства и ценности человеческой личности, путем принятия эффективных мер на национальном и региональном уровне,

приветствуя принятие Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в её резолюции 55/25 от 15 ноября 2000 года Конвенции против транснациональной организованной преступности и дополняющего ее Протокола по предупреждению и пресечению торговли людьми, в особенности женщинами и детьми, и наказанию за нее,

приветствуя также принятие Генеральной Ассамблеей Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии,

признавая важность механизмов и процедур двустороннего, субрегионального и регионального сотрудничества для решения проблемы торговли женщинами и детьми, в особенности девочками, и принимая к сведению недавно созданную в рамках Пакта стабильности для Юго-Восточной Европы Целевую группу по торговле людьми, а также проект конвенции о предупреждении торговли женщинами и детьми в целях проституции и о борьбе с ней Ассоциации регионального сотрудничества стран Юго-Восточной Азии и региональный план действий Азиатской региональной инициативы по борьбе с торговлей людьми, в особенности женщинами и детьми,

признавая также, что глобальные усилия, в том числе программы международного сотрудничества и технической помощи, направленные на искоренение торговли людьми, в особенности женщинами и детьми, требуют решительной политической приверженности и активного сотрудничества со стороны всех правительств стран происхождения, транзита и назначения,

подчеркивая необходимость глобального подхода к искоренению торговли женщинами и детьми и важность в этой связи систематического сбора данных и проведения всеобъемлющих исследований, в том числе по вопросам *modus operandi* синдикатов, занимающихся торговлей,

отмечая работу, проделанную межправительственными и неправительственными организациями по компиляции информации о масштабах и сложности проблемы торговли, предоставлению крова женщинам и детям, ставшим жертвами такой торговли, и осуществлению их добровольной репатриации в страны их происхождения,

признавая необходимость рассмотрения последствий глобализации для проблемы торговли женщинами и детьми, в особенности девочками,

будучи серьезно озабочена увеличением числа женщин и девочек из развивающихся стран и некоторых стран с переходной экономикой, которые продаются в развитые страны, а также в регионах и государствах и между ними, и признавая, что проблема торговли включает также виктимизацию мальчиков,

будучи глубоко обеспокоена расширением деятельности транснациональных преступных организаций и прочих элементов, которые наживаются на международной торговле женщинами и детьми, игнорируя сопряженные с нею опасные и бесчеловечные условия и грубо попирая национальные законы и международные стандарты,

будучи глубоко озабочена сохраняющимися масштабами использования новых информационных технологий, включая Интернет, для целей проституции, детской порнографии, педофилии и любых других форм сексуальной эксплуатации детей, торговли женщинами в качестве невест и секс-туризма,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря (E/CN.4/2001/72) о деятельности органов системы Организации Объединенных Наций и других международных организаций, связанной с проблемой торговли женщинами и девочками;
2. *принимает к сведению* доклад Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях, и особенно добавление к нему по вопросу о торговле женщинами и девочками (E/CN.4/2001/73/Add.2) и признает всестороннее сотрудничество и помощь, предоставленные Специальному докладчику правительствами посещенных им стран, меры, принимаемые этими странами для решения данной проблемы, а также выраженную ими политическую приверженность искоренить такую торговлю;
3. *призывает* правительства, а также страны-доноры, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, международные, региональные и неправительственные организации рассмотреть рекомендации Специального докладчика по вопросу о торговле людьми, в частности касающиеся необходимости выделения более значительных ресурсов и лучшей координации программ и мероприятий в целях решения данной проблемы;
4. *принимает к сведению* доклад Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии (E/CN.4/2001/78 и Add.1-2);
5. *призывает* международные договорные органы по правам человека, специальных докладчиков и вспомогательные органы Комиссии, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, другие органы Организации Объединенных Наций и международные организации продолжать рассматривать в рамках своих мандатов проблему торговли женщинами и девочками и осуществлять максимально широкий обмен своими знаниями и позитивным опытом;

6. *настоятельно призывает* правительства принять надлежащие меры для рассмотрения коренных факторов, в том числе внешних факторов, способствующих торговле женщинами и детьми, и в особенности девочками, для целей проституции и иных форм коммерческого секса, принудительных браков и принудительного труда, с тем чтобы искоренить торговлю женщинами, в том числе путем укрепления действующего законодательства в целях улучшения защиты прав женщин и девочек и наказания виновных путем принятия мер уголовного и гражданского характера;

7. *призывает* правительства принять меры по обеспечению уважения всех прав человека и основных свобод жертв торговли людьми, в том числе меры, обеспечивающие, чтобы любое законодательство, касающееся борьбы с торговлей людьми, предусматривало учет гендерных аспектов и защиту прав человека женщин и девочек, а также защиту от нарушений, совершаемых в отношении женщин и девочек;

8. *призывает* правительства установить уголовную ответственность за торговлю женщинами и детьми во всех ее формах, а также осуждать и наказывать торговцев и посредников, обеспечивая защиту и помощь жертвам торговли людьми при полном уважении их прав человека;

9. *призывает* правительства заключить двусторонние, субрегиональные, региональные и международные соглашения для решения проблемы торговли женщинами и детьми, в особенности девочками;

10. *настоятельно призывает* правительства рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и дополняющих её протоколов, в частности Протокола по предупреждению и пресечению торговли людьми, в особенности женщинами и детьми, и наказанию за нее;

11. *также настоятельно призывает* правительства рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Конвенции о правах ребенка, Факультативного протокола к ней, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, и Конвенции Международной организации труда 1999 года о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда (Конвенция № 182);

12. *призывает* правительства поощрять провайдеров услуг в сети Интернет к принятию или усилению мер саморегулирования в целях содействия ответственному использованию системы Интернет и ликвидации торговли женщинами и детьми, в особенности девочками;

13. *призывает* правительства в сотрудничестве с неправительственными организациями проводить кампании по разъяснению возможностей, ограничений и прав в случае миграции, с тем чтобы женщины могли принимать решения с учетом всей имеющейся информации и чтобы они не становились жертвами торговли;

14. *призывает* заинтересованные правительства при необходимости выделять ресурсы для осуществления комплексных программ лечения и социальной реабилитации жертв торговли, в том числе посредством курсов профессиональной подготовки, юридической помощи и медицинских услуг, а также посредством принятия мер по налаживанию сотрудничества с неправительственными организациями в целях предоставления социальной, медицинской и психологической помощи жертвам;

15. *призывает* правительства, межправительственные и неправительственные организации, международные договорные органы по правам человека, специальных докладчиков, в частности Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, Специального докладчика по вопросу о торговле детьми и Специального докладчика по вопросу о правах человека мигрантов, а также вспомогательные органы Комиссии принять участие в двадцать шестой сессии Рабочей группы по современным формам рабства в 2001 году, на которой основное внимание будет уделяться проблеме торговли людьми, и внести вклад в ее работу;

16. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии обновленный доклад о деятельности органов системы Организации Объединенных Наций и других международных организаций, связанной с проблемой торговли женщинами и девочками;

17. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей пятьдесят восьмой сессии в рамках соответствующего пункта повестки дня.

*75-е заседание
24 апреля 2001 года*

[Принята без голосования. См. главу XII.]

2001/49. Искоренение насилия в отношении женщин

Комиссия по правам человека,

подтверждая, что дискриминация по признаку пола противоречит Уставу Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и другим международным договорам по правам человека и что ее ликвидация является неотъемлемой частью усилий, направленных на искоренение насилия в отношении женщин,

подтверждая Венскую декларацию и Программу действий, которые были приняты в июне 1993 года Всемирной конференцией по правам человека (A/CONF.157/23), и Декларацию об искоренении насилия в отношении женщин, принятую Генеральной Ассамблеей в её резолюции 48/104 от 20 декабря 1993 года,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции об искоренении насилия в отношении женщин, в частности, на резолюцию 1994/45 от 4 марта 1994 года, в которой она постановила назначить Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях,

приветствуя Пекинскую декларацию и Платформу действий, принятые в сентябре 1995 года четвертой Всемирной конференции по положению женщин (A/CONF.177/20, глава I) и последующие действия, такие, как согласованные выводы, принятые Комиссией по положению женщин относительно насилия в отношении женщин, и приветствуя также итоги двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием "Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке",

приветствуя заявленную на самом высоком уровне решимость вести борьбу со всеми формами насилия в отношении женщин, как это предусматривается в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций,

принимая к сведению Программу действий в отношении детей, затрагиваемых войной, которая была принята 17 сентября 2000 года на Международной конференции по вопросу о детях, затрагиваемых военными действиями, и Виндхукскую декларацию и Намибийский план действий по обеспечению учета гендерной проблематики при проведении многокомпонентных операций в поддержку мира (A/55/138-S/2000/693, приложения I и II),

отмечая резолюцию 1325 (2000) Совета Безопасности от 31 октября 2000 года по вопросу о женщинах и мире и безопасности,

напоминая, что преступления по половому признаку и преступления сексуального насилия включены в Римский статут Международного уголовного суда (A/CONF.183/9), в котором подтверждается, что изнасилование, обращение в сексуальное рабство, принуждение к проституции, принудительная беременность, принудительная стерилизация и другие формы сексуального насилия составляют в определенных обстоятельствах преступления против человечности и/или военные преступления, и вновь заявляя, что акты сексуального насилия в ситуациях вооруженного конфликта могут квалифицироваться в качестве серьезных или грубых нарушений международного гуманитарного права,

подтверждая обязанность всех государств положить конец безнаказанности и обеспечить привлечение к суду тех, кто несет ответственность за геноцид, преступления против человечности и военные преступления,

будучи глубоко обеспокоена тем, что некоторые группы женщин, например женщины, принадлежащие к меньшинствам, женщины, относящиеся к коренным народам, женщины-беженцы, женщины-мигранты, женщины, проживающие в сельских или отдаленных районах, женщины, лишенные средств к существованию, женщины, находящиеся в различного рода учреждениях или содержащиеся под стражей, девочки, женщины-инвалиды, пожилые женщины и женщины в ситуациях вооруженного конфликта, наиболее уязвимы и страдают от насилия,

1. *приветствует* работу Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях и с удовлетворением принимает к сведению ее доклад (E/CN.4/2001/73 и Add.1 и 2);

2. *осуждает* все акты насилия по признаку пола в отношении женщин и в этой связи призывает в соответствии с Декларацией об искоренении насилия в отношении женщин к искоренению любых форм насилия по признаку пола в семье, в обществе в целом и в тех случаях, когда оно совершается государством или при его попустительстве, и подчеркивает обязанность правительств воздерживаться от применения насилия в отношении женщин и должным образом стремиться предупреждать, расследовать и, в соответствии с национальным законодательством, наказывать акты насилия в отношении женщин и принимать надлежащие и эффективные меры в связи с актами насилия в отношении женщин, независимо от того, совершаются ли эти акты государством, частными лицами, вооруженными группами или воюющими сторонами, и обеспечивать

жертвам доступ к справедливым и эффективным средствам защиты и специализированной, в том числе медицинской, помощи;

3. *подтверждает*, что термин "насилие в отношении женщин" означает любой акт насилия, совершенный на основании полового признака, который причиняет или может причинить физический, половой или психологический ущерб или страдания женщинам, включая угрозы совершения таких актов, принуждение или произвольное лишение свободы, будь то в общественной или частной жизни, и включая бытовое насилие, преступления на почве оскорбленной чести, преступления в состоянии аффекта, вредную для здоровья женщин традиционную практику, в том числе калечение женских половых органов, и принудительное вступление в брак;

4. *подтверждает также*, что насилие в отношении женщин является нарушением прав и основных свобод женщин и препятствует или не позволяет им пользоваться этими правами и свободами;

5. *решительно осуждает* физическое, сексуальное и психологическое насилие в семье, которое включает, не ограничиваясь ими, такие проявления, как избиения, сексуальное надругательство над детьми женского пола в семье, насилие, связанное с получением приданого, изнасилование в браке, женский инфантицид, калечение женских половых органов и другую вредную для здоровья женщин традиционную практику, несупружеское насилие и насилие, связанное с эксплуатацией;

6. *напоминает* правительствам, что их обязательства согласно Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин должны полностью выполняться с учетом общей рекомендации № 19, принятой Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин на его одиннадцатой сессии, подтверждает решимость ускорить процесс достижения универсальной ратификации Конвенции и настоятельно призывает все государства, которые еще не ратифицировали Конвенцию или не присоединились к ней, сделать это;

7. *приветствует* вступление в силу 22 декабря 2000 года Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин;

8. *настоятельно рекомендует* государствам-участникам рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Факультативного протокола к Конвенции;

9. *приветствует* принятие Генеральной Ассамблеей Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и

наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, и настоятельно призывает правительства рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Протокола или присоединении к нему;

10. *подчеркивает* выводы и рекомендации Специального докладчика относительно того, что поощрение и защита прав человека женщин являются неотложной обязанностью государств и что они должны надлежащим образом заботиться о предупреждении всех форм насилия в отношении женщин, и призывает государства:

a) применять международные нормы в области прав человека и ратифицировать и в полной мере осуществлять международные договоры по правам человека, касающиеся проблемы насилия в отношении женщин;

b) осудить насилие в отношении женщин и не ссылаться ни на какие обычаи, традиции или практику, основанные на религии, для уклонения от выполнения своих обязательств по искоренению такого насилия;

c) предусмотреть и, когда это необходимо, усилить или изменить в рамках национального законодательства уголовные, гражданские, трудовые и административные санкции для наказания за правонарушения и для возмещения ущерба, причиненного женщинам и девочкам, которые подверглись насилию в любой его форме, будь то дома, на работе, в общине или в обществе, во время содержания под стражей или в ситуациях вооруженного конфликта, обеспечить их соответствие действующим в этой области международным договорам по правам человека и нормам гуманитарного права и принять меры по расследованию и наказанию лиц, совершающих акты насилия в отношении женщин;

d) устанавливать и/или укреплять на национальном уровне отношения сотрудничества с соответствующими неправительственными и общинными организациями, а также с учреждениями государственного и частного сектора, направленные на разработку и эффективное осуществление норм и стратегий, касающихся проблемы насилия в отношении женщин, включая оказание поддержки в целях удовлетворения потребностей женщин и девочек, пострадавших от насилия, и предоставление им помощи в деле их полной реабилитации и реинтеграции в общество;

e) рассмотреть вопрос о проведении комплексных, объективных и легкодоступных информационных кампаний по проблеме насилия в отношении женщин;

f) создавать, совершенствовать или разрабатывать, при необходимости, и финансировать, с учетом, в частности, данных в разбивке по признаку пола о причинах и последствиях насилия в отношении женщин, программы подготовки для работников судебных, юридических, медицинских, социальных, образовательных, полицейских, исправительных, военных, миротворческих и иммиграционных органов и органов по оказанию гуманитарной помощи, с тем чтобы не допускать злоупотреблений должностными полномочиями, приводящих к насилию в отношении женщин, и повышать осведомленность этих работников о природе актов и угроз насилия, имеющих гендерную подоплеку, с целью обеспечения справедливого обращения с женщинами, ставшими жертвами таких актов и угроз;

g) повышать осведомленность всех лиц, мужчин и женщин, в вопросах причин и последствий насилия в отношении женщин и уделять особое внимание роли мужчин в его предупреждении и искоренении, поощрять и поддерживать инициативы мужчин в дополнение к усилиям женских организаций в этом направлении и поощрять изменение поведенческих реакций лиц, совершающих насилие в отношении женщин;

11. *осуждает* насилие в отношении женщин, совершаемое в ситуациях вооруженного конфликта, включая, в частности, убийства, изнасилования, в том числе систематические изнасилования, сексуальное рабство и принудительную беременность, и призывает эффективно реагировать на эти нарушения международного права прав человека и гуманитарного права;

12. *приветствует* усилия по борьбе с безнаказанностью насилия в отношении женщин в ситуациях вооруженного конфликта, включая, в частности, возбуждение Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии и Международным трибуналом по Руанде судебных дел по фактам преступлений по половому признаку и преступлений в форме сексуального насилия;

13. *приветствует также* включение преступлений по половому признаку в Римский статут Международного уголовного суда и в его заключительный текст проекта об элементах преступлений и настоятельно призывает государства рассмотреть вопрос о ратификации Римского статута Международного уголовного суда или присоединении к нему;

14. *настоятельно призывает* учитывать гендерные факторы во всех будущих усилиях по борьбе с безнаказанностью;

15. *настоятельно призывает* государства учитывать гендерные факторы в работе комиссий по расследованию и комиссий по установлению истины и примирению и призывает Специального докладчика представлять, при необходимости, доклады о деятельности этих механизмов;

16. *настоятельно призывает также* государства обеспечивать в надлежащем порядке учитывающую гендерные факторы подготовку всех участников миссий по поддержанию мира, находящихся в контакте с лицами, в особенности женщинами и девочками, являющимися жертвами насилия, включая сексуальное насилие, признает в этой связи важную роль персонала операций по поддержанию мира в деле ликвидации насилия в отношении женщин и призывает государства поощрять, а соответствующие учреждения системы Организации Объединенных Наций и региональные организации - обеспечивать применение "Десяти правил: кодекса личного поведения для "голубых касок";

17. *настоятельно призывает далее* все государства и соответствующие органы, структуры и учреждения системы Организации Объединенных Наций и призывает региональные организации и гуманитарные организации, включая Международный комитет Красного Креста, обеспечивать учет гендерных факторов в рамках просветительских программ в области международного гуманитарного права;

18. *призывает* все стороны вооруженного конфликта уважать гуманитарный характер лагерей и мест размещения беженцев и внутриперемещенных лиц и расширять и укреплять возможности женщин, затронутых ситуациями вооруженных конфликтов, в том числе женщин из числа беженцев и перемещенных лиц, в частности путем их привлечения к разработке гуманитарных мероприятий и управления ими, с тем чтобы эти мероприятия приносили им такую же пользу, как и мужчинам;

19. *настоятельно призывает* государства надлежащим образом учитывать гендерные факторы в национальной политике, правилах и практике в области иммиграции и предоставления убежища, с тем чтобы поощрять и защищать права всех женщин, включая рассмотрение мер по учету фактов преследования и насилия по мотивам половой принадлежности при оценке оснований для предоставления статуса беженца или убежища;

20. *настоятельно призывает* правительства привлекать женщин к осуществлению всех мероприятий в сфере миростроительства, примирения и восстановления и обеспечивать, чтобы все программы репатриации и расселения, а также мероприятия в области реабилитации, реинтеграции и постконфликтных преобразований

предусматривали удовлетворение особых потребностей женщин и учет их конкретного соответствующего опыта в процессе разработки программ;

21. *подчеркивает* важность обеспечения учета гендерных факторов в контексте процесса подготовки, проведения и результатов Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и настоятельно призывает включать женщин в состав делегаций на Конференции;

22. *призывает* правительства и систему Организации Объединенных Наций обеспечить расширение международного сотрудничества и повышение внимания внутри стран к вопросам получения данных и разработки показателей, касающихся степени, характера и последствий насилия в отношении женщин и девочек и воздействия и эффективности политики и программ борьбы с этим насилием, и призывает государства включать в доклады, представленные во исполнение положений соответствующих договоров Организации Объединенных Наций по правам человека, данные в разбивке по признаку пола и, по возможности, информацию, касающуюся насилия в отношении женщин, а также информацию о мерах, принимаемых в целях осуществления Декларации об искоренении насилия в отношении женщин и Пекинской платформы действий, принятых четвертой Всемирной конференции по положению женщин;

23. *просит* все правительства сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать ей помощь в выполнении возложенных на нее задач и обязанностей, представлять всю запрашиваемую информацию и проявлять конструктивный подход в связи с миссиями и сообщениями Специального докладчика;

24. *приветствует* усилия Специального докладчика по получению от правительств информации по конкретным случаям предполагаемых проявлений насилия с целью выявления и расследования ситуаций, в которых имеет место насилие в отношении женщин, его причин и последствий, в частности, в соответствующих случаях, путем направления совместно с другими специальными докладчиками призывов к незамедлительным действиям и сообщений;

25. *предлагает* Специальному докладчику продолжать сотрудничать с другими специальными докладчиками, специальными представителями, независимыми экспертами и председателями рабочих групп по специальным процедурам Комиссии по правам человека, включая, когда это необходимо, проведение совместных посещений и составление совместных докладов;

26. *просит* специальных докладчиков, занимающихся различными аспектами прав человека, органы и структуры системы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения и межправительственные организации, и призывает договорные органы по правам человека рассматривать вопросы насилия в отношении женщин в рамках своих соответствующих мандатов и сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать ей помощь в выполнении возложенных на нее задач и обязанностей, и в частности отвечать на ее просьбы о предоставлении информации по проблеме насилия в отношении женщин, его причин и последствий;

27. *вновь просит* Генерального секретаря продолжать оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь, в частности предоставить персонал и ресурсы, необходимые для выполнения всех возложенных на нее функций, в особенности при осуществлении поездок, предпринимаемых либо отдельно, либо совместно с другими специальными докладчиками или рабочими группами, и при проведении дальнейшей работы в связи с этими поездками, а также необходимую помощь для проведения периодических консультаций с Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин и со всеми другими договорными органами;

28. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы доклады Специального докладчика были доведены до сведения Комиссии по положению женщин на ее сорок шестой сессии, а также до сведения Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин;

29. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса в первоочередном порядке на своей пятьдесят восьмой сессии.

75-е заседание
24 апреля 2001 года

[Принята без голосования. См. главу XII.]

2001/50. Интеграция прав человека женщин в деятельность всей системы Организации Объединенных Наций

Комиссия по правам человека,

вновь подтверждая, что в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Конвенции о ликвидации всех форм

дискриминации в отношении женщин и других международных договорах по правам человека закреплены равные права мужчин и женщин,

ссылаясь также на то, что в Венской декларации и Программе действий, принятых в июне 1993 года (A/CONF.157/23), Всемирная конференция по правам человека подтвердила, что права человека женщин и девочек являются неотъемлемой, составной и неделимой частью всеобщих прав человека и призвала принять меры для включения вопроса о равном положении и правах человека женщин в основные направления деятельности всей системы Организации Объединенных Наций,

подчеркивая, что все подразделения системы Организации Объединенных Наций, а также крупные конференции и встречи на высшем уровне, проводимые в рамках Организации, включая процесс осуществления их решений, должны и далее учитывать гендерную перспективу на всех уровнях, принимая во внимание необходимость обеспечения принятия комплексных и скоординированных последующих мер,

принимая во внимание, что четвертая Всемирная конференция по положению женщин, состоявшаяся в Пекине в сентябре 1995 года, в своей Платформе действий (A/CONF.177/20, глава I, приложение II), а также Генеральная Ассамблея в итоговом документе своей двадцать третьей специальной сессии, озаглавленной "Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке", призвали все соответствующие органы, организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций, все органы по правам человека системы Организации Объединенных Наций, а также Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев при осуществлении своих соответствующих мандатов уделять всестороннее, равное и постоянное внимание вопросам прав человека женщин,

приветствуя вступление в силу Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин 22 декабря 2000 года,

подчеркивая ключевую роль Комиссии по положению женщин в содействии обеспечению равенства между женщинами и мужчинами и с удовлетворением принимая к сведению ее согласованные выводы по вопросу о правах человека женщин и другим важнейшим областям Платформы действий, вызывающим беспокойство,

признавая необходимость дальнейшей интеграции прав человека женщин и гендерной перспективы во все аспекты работы Комиссии по правам человека,

Подкомиссии по поощрению и защите прав человека и всех других вспомогательных механизмов,

признавая также необходимость всеобъемлющего и комплексного подхода к вопросу о поощрении и защите прав человека женщин, предусматривающего интеграцию прав человека женщин в основные направления деятельности всей системы Организации Объединенных Наций,

подтверждая необходимость полного осуществления норм международного гуманитарного права и международного права прав человека для обеспечения в полном объеме защиты прав человека женщин и девочек,

подтверждая также важную роль, которую женские группы и неправительственные организации играют в деле поощрения и защиты прав человека женщин,

1. *с удовлетворением отмечает* доклад Генерального секретаря (E/CN.4/2001/71);
2. *подчеркивает*, что цель учета гендерной перспективы заключается в достижении равноправия полов и что это предполагает интеграцию прав человека женщин во всю деятельность Организации Объединенных Наций;
3. *признает* важность изучения вопроса о переплетении многообразных форм дискриминации, включая их коренные причины, с точки зрения гендерной перспективы, а также о их воздействии на улучшение положения женщин с целью разработки и осуществления стратегий, политики и программ, направленных на ликвидацию всех форм дискриминации в отношении женщин и на усиление роли, которую женщины играют в разработке, осуществлении и мониторинге антидискриминационной политики с учетом гендерного фактора;
4. *предлагает* Экономическому и Социальному Совету уделять внимание осуществлению его согласованных выводов 1997/2 об учете гендерной перспективы во всех программах и стратегиях системы Организации Объединенных Наций и 1998/2 о скоординированных последующих мерах по осуществлению Венской декларации и Программы действий, в частности пункта II.B.3 о равном положении и правах человека женщин, в том числе на основе обзоров хода осуществления решений конференций, в деле содействия комплексному и скоординированному осуществлению решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в

экономической, социальной и смежных областях и последующей деятельности в связи с ними;

5. *приветствует* резолюцию Комиссии по положению женщин об учете гендерных аспектов во всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций, принятую на её сорок пятой сессии, в которой, в частности, содержится просьба к Экономическому и Социальному Совету посвятить один из координационных этапов своих сессий до 2005 года вопросу об обзоре и оценке общесистемного осуществления согласованных выводов 1997/2 и выявлять дальнейшие стратегии по ускорению осуществления этих стратегий и программ в рамках этого обзора и оценки и просить функциональные комиссии представить доклад о достигнутом прогрессе в деле осуществления согласованных выводов в их работе;

6. *поддерживает* неизменное стремление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека включать вопросы прав человека женщин в деятельность всей системы Организации Объединенных Наций, в том числе посредством постоянного сотрудничества со Специальным советником по гендерным вопросам и улучшению положения женщин;

7. *с удовлетворением отмечает* установившееся сотрудничество между Комиссией по положению женщин и Комиссией по правам человека, в том числе посредством проведения совместных заседаний бюро и участия Председателя Комиссии по положению женщин в работе Комиссии по правам человека и, аналогичным образом, участия Председателя Комиссии по правам человека в сессиях Комиссии по положению женщин и поддерживает продолжение такого взаимного сотрудничества;

8. *с удовлетворением отмечает также* сотрудничество и координацию деятельности между Отделом по улучшению положения женщин и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по учету вопросов прав человека женщин, а также доклад Генерального секретаря о плане совместной работы на 2001 год (E/CN.4/2001/70-E/CN.6/2001/3) и призывает Генерального секретаря обеспечить его осуществление, продолжить разработку этого плана с учетом всех аспектов текущей деятельности и приобретенного опыта, выявить препятствия и трудности и направления дальнейшего сотрудничества и представить этот план Комиссии по правам человека на ее пятьдесят восьмой сессии и Комиссии по положению женщин на ее сорок шестой сессии;

9. *обращает внимание* на необходимость разработки практических стратегий осуществления рекомендаций, содержащихся в докладе группы экспертов по разработке

руководящих принципов включения гендерных аспектов в деятельность и программы в области прав человека (E/CN.4/1996/105, приложение) и в этой связи настоятельно призывает к полному осуществлению этих рекомендаций и с интересом отмечает проведение 26-28 мая 1999 года рабочего совещания по вопросам интеграции гендерной проблематики в рамки правозащитной системы, которое было организовано совместно Управлением Верховного комиссара, Отделом по улучшению положения женщин и Фондом Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин;

10. *настоятельно призывает* соответствующие органы, организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций, включая все правозащитные органы, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев учитывать при наборе персонала, в том числе для операций по поддержанию мира, гуманитарных миссий и миссий по вопросам прав человека, необходимость наличия специалистов в области осуществления женщинами и девочками прав человека;

11. *подчеркивает* необходимость осуществления дальнейшей деятельности в рамках системы Организации Объединенных Наций для укрепления экспертного потенциала в вопросах равного положения и прав человека женщин путем, в частности, организации профессиональной подготовки по вопросам прав человека женщин и учета гендерной проблематики, в том числе посредством анализа воздействия гендерных факторов, для всех сотрудников и должностных лиц Организации Объединенных Наций в Центральных учреждениях и на местах, особенно в рамках полевых операций;

12. *подчеркивает* важность учета гендерной перспективы в подготовке, работе и итоговых документах Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, которая должна состояться в Дурбане, Южная Африка, 31 августа - 7 сентября 2001 года, и настоятельно просит включить женщин в состав делегаций, которые примут участие в этой Конференции;

13. *признает*, что важным фактором в деле учета гендерной проблематики явится более активное и полное участие женщин, в том числе на высших уровнях директивных органов в системе Организации Объединенных Наций, и в этой связи настоятельно призывает государства-члены содействовать обеспечению гендерного равновесия путем, в частности, регулярного выдвижения большего числа женщин в качестве кандидатов на выборные должности в договорные органы по правам человека и для назначения в органы, включая международные суды и трибуналы, специализированные учреждения и

другие организации системы Организации Объединенных Наций, а также призывает все соответствующие стороны осуществить резолюцию 55/69 Генеральной Ассамблеи от 4 декабря 2000 года об улучшении положения женщин в системе Организации Объединенных Наций;

14. *призывает* органы и учреждения Организации Объединенных Наций активизировать сотрудничество с другими организациями в осуществлении деятельности в области развития, для рассмотрения в рамках их соответствующих мандатов вопросов о нарушениях прав человека женщин и содействия полному осуществлению женщинами всех прав человека и основных свобод, в том числе путем подготовки мероприятий с участием других организаций;

15. *просит* руководителей всех специальных процедур и других правозащитных механизмов Комиссии по правам человека и Подкомиссии по поощрению и защите прав человека, а также призывает все договорные органы по правам человека регулярно и систематически учитывать гендерную перспективу при выполнении своих мандатов и включать в свои доклады информацию и качественный анализ по вопросу о правах человека женщин и девочек и призывает укреплять сотрудничество и координацию в этом отношении; приветствует в этой связи принятие Комитетом по ликвидации расовой дискриминации его Общей рекомендации XXV, касающейся связанных с гендерной проблематикой аспектов расовой дискриминации на его пятьдесят шестой сессии в марте 2000 года, а также приветствует Замечание общего порядка № 28 Комитета по правам человека по вопросу о равенстве прав между мужчинами и женщинами, принятое на его шестьдесят восьмой сессии в марте 2000 года, и Замечание общего порядка № 14 (2000) по вопросу о праве на наивысший достижимый уровень здоровья (статья 12 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах), принятое Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам на его заседании в июле 2000 года;

16. *приветствует* предложение обновить исследование по вопросу об интеграции гендерной перспективы в работу договорных органов по правам человека, созданных во исполнение международных документов в области прав человека (HRI/MC/1998/6);

17. *ссылается* на документ, подготовленный для совещания специальных докладчиков/представителей, независимых экспертов и председателей рабочих групп по применению специальных процедур Комиссии и программы консультативного обслуживания, состоявшегося 28-30 мая 1996 года (E/CN.4/1997/3, приложение), и содержащееся в нем описание гендерного анализа и представления докладов с точки зрения рассмотрения влияния гендерного фактора на форму нарушений прав человека,

обстоятельств того или иного нарушения, его последствий для жертвы, а также наличия и доступности средств правовой защиты и настоятельно призывает выполнить рекомендации, касающиеся методов работы и методологии представления докладов, в том числе источников информации и гендерного анализа в выводах и рекомендациях;

18. *с удовлетворением принимает к сведению* просьбу, высказанную Экономическим и Социальным Советом в его согласованных выводах 1998/2, о том, чтобы при определении или продлении мандатов в области прав человека Комиссия делала четкую ссылку на необходимость интеграции гендерной перспективы;

19. *настоятельно призывает* использовать корректные с гендерной точки зрения формулировки при разработке, толковании и применении договоров по правам человека, а также в докладах, резолюциях и/или решениях Комиссии, Подкомиссии и различных правозащитных механизмов и просит Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека использовать корректные с гендерной точки зрения формулировки при подготовке всех своих сообщений, докладов и публикаций, а также сотрудничать с конференционными службами Организации Объединенных Наций в обеспечении использования корректных с гендерной точки зрения формулировок во время мероприятий Управления и при их устном переводе;

20. *приветствует* усилия договорных органов, направленные на более эффективный учет в своей деятельности прав человека женщин, принимая во внимание итоги рабочих совещаний по вопросам интеграции гендерной проблематики, и подтверждает, что все договорные органы обязаны включать в свою деятельность гендерную перспективу, уделяя также внимание необходимости:

a) разработки руководящих принципов с учетом гендерных факторов для их использования при рассмотрении докладов государств-участников;

b) разработки в первоочередном порядке общей стратегии включения прав человека женщин в основные направления их деятельности, с тем чтобы каждый орган в рамках своего мандата учитывал права человека женщин;

c) регулярного включения гендерного анализа и обмена информацией в процесс разработки замечаний общего порядка и общих рекомендаций в целях подготовки замечаний общего порядка, отражающих гендерную перспективу;

d) учета гендерной перспективы в заключительных замечаниях, с тем чтобы в заключительных замечаниях каждого договорного органа отмечались сильные и слабые

стороны каждого государства-участника, в том что касается осуществления женщинами прав, гарантируемых тем или иным договором;

21. *призывает* все подразделения, занимающиеся вопросами поощрения и защиты прав человека, особенно правозащитные органы и механизмы Организации Объединенных Наций искать, собирать и использовать в своей деятельности данные в разбивке по полу и информацию о гендерных аспектах и применять гендерный анализ в мероприятиях по наблюдению и подготовке докладов;

22. *с удовлетворением отмечает* представление докладов специализированными учреждениями по предложению Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин об осуществлении Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин в областях, подпадающих под сферу их деятельности, и вклад неправительственных организаций в работу Комитета;

23. *призывает* все учреждения системы Организации Объединенных Наций уделять систематическое, повышенное и постоянное внимание рекомендациям Комитета для обеспечения того, чтобы его заключительные замечания и общие рекомендации более широко использовались в их соответствующей работе;

24. *настоятельно призывает* все государства, которые еще не ратифицировали Конвенцию или не присоединились к ней, сделать это как можно скорее, с тем чтобы всеобщая ратификация Конвенции была достигнута как можно скорее, и настоятельно призывает все государства-участники, которые еще этого не сделали, рассмотреть вопрос о подписании, ратификации Факультативного протокола к Конвенции или присоединении к нему;

25. *настоятельно призывает* государства ограничить сферу действия любых оговорок к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, формулировать любые такие оговорки как можно более точно и узко, обеспечивать, чтобы ни одна из оговорок не противоречила объекту и цели Конвенции или иным образом не противоречила праву международных договоров, а также регулярно рассматривать вопрос о возможности их снятия, и снять оговорки, противоречащие объекту и цели Конвенции или иным образом противоречащие праву международных договоров;

26. *настоятельно призывает* государства, которые ратифицировали Конвенцию или присоединились к ней, принять меры для полного осуществления Конвенции, в том числе посредством национального законодательства, политики и практики, и учитывать в этой связи рекомендации Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин;

27. *принимает к сведению*, что в резолюции 1325/2000 Совета Безопасности, первой резолюции, касающейся роли женщин в вопросах мира и безопасности, принятой Советом Безопасности, он, в частности, призывает всех действующих лиц при согласовании и осуществлении мирных соглашений применять подход, основанный на учете гендерных аспектов, в том числе, среди прочего, мер, обеспечивающих защиту и уважение прав человека женщин и девочек, особенно в том, что касается конституции, избирательной системы, деятельности полиции и судебных органов;

28. *приветствует* принятое в 1999 году Межучрежденческим постоянным комитетом программное заявление о включении гендерной проблематики в программы гуманитарной помощи и призывает Межучрежденческий постоянный комитет провести оценку его осуществления и воздействия;

29. *приветствует также* резолюцию 55/71 Генеральной Ассамблеи от 4 декабря 2000 года, в которой Ассамблея призвала Экономический и Социальный Совет предложить региональным комиссиям, в рамках их соответствующих мандатов и ресурсов, создать регулярно обновляемую базу данных, в которой будут перечислены все программы и проекты, осуществленные в их соответствующих регионах учреждениями или организациями системы Организации Объединенных Наций, и содействовать их распространению, а также оценке их воздействия на расширение прав и возможностей женщин посредством осуществления Платформы действий, принятой четвертой Всемирной конференции по положению женщин;

30. *просит* Генерального секретаря представить на ее пятьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

31. *постановляет* учитывать гендерную перспективу во всех пунктах повестки дня Комиссии;

32. *постановляет также* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят восьмой сессии.

75-е заседание
24 апреля 2001 года

[Принята без голосования. См. главу XII.]

2001/51. Защита прав человека в связи с вирусом иммунодефицита человека (ВИЧ) и синдромом приобретенного иммунодефицита (СПИД)

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свои резолюции 1999/49 от 27 апреля 1999 года и 1997/33 от 11 апреля 1997 года и на другие соответствующие резолюции и решения, принятые организациями системы Организации Объединенных Наций, а также другими компетентными форумами,

приветствуя предстоящий созыв специальной сессии Генеральной Ассамблеи по ВИЧ/СПИДу 25-27 июня 2001 года, а также доклад Генерального секретаря к этой сессии (A/55/779), в котором рассматриваются вопросы прав человека и ВИЧ/СПИДа,

приветствуя также принятие целого ряда позитивных мер во исполнение предыдущих резолюций, включая введение в действие в некоторых странах законов о поощрении прав человека в связи с ВИЧ/СПИДом и о запрещении дискриминации инфицированных или считающихся инфицированными лиц и представителей уязвимых групп,

призывая к продолжению национальных, региональных и международных консультаций в области ВИЧ/СПИДа и прав человека,

с обеспокоенностью отмечая, что, согласно оценкам Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу (ЮНЭЙДС) и Всемирной организации здравоохранения, в 2000 году количество людей, инфицированных ВИЧ, достигло 36,1 млн. человек, число новых ВИЧ-инфицированных составило 5,3 млн. человек, а число людей, умерших от СПИДа, составило 2,3 млн. человек,

с особой обеспокоенностью отмечая, что более 95% всех ВИЧ-инфицированных людей живут в развивающихся странах - в условиях нищеты, слаборазвитости, конфликтов и отсутствия надлежащих мер для профилактики ВИЧ/СПИДа, лечения и ухода за больными,

отмечая катастрофические последствия ВИЧ/СПИДа, включая увеличение смертности и заболеваемости среди населения трудоспособного возраста, снижение семейных доходов, увеличение числа сирот, несоразмерное бремя, ложащееся на плечи женщин на личном, семейном и общинном уровнях, а также увеличение расходов на здравоохранение и социальные нужды,

подчеркивая ввиду обострения проблем, порождаемых ВИЧ/СПИДом, необходимость активизации усилий по обеспечению всеобщего уважения и соблюдения прав человека и основных свобод для всех в целях снижения уязвимости перед лицом ВИЧ/СПИДа и предупреждения дискриминации и остракизма в связи с ВИЧ/СПИДом,

будучи обеспокоена тем, что неспособность людей, находящихся в неблагоприятном экономическом, социальном и правовом положении, в полной мере осуществлять свои права человека усиливает их уязвимость перед риском инфицирования ВИЧ и его негативными последствиями в случае инфицирования,

будучи обеспокоена также тем, что во многих странах многие люди, инфицированные ВИЧ или пострадавшие от него, а также люди, считающиеся инфицированными, по-прежнему подвергаются дискриминации в правовой области, в политике и на практике,

с удовлетворением отмечая значительную роль ЮНЭЙДС, действующей в сотрудничестве с соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций, в частности с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, а также национальных и международных неправительственных организаций, в частности организаций людей, инфицированных ВИЧ или больных СПИДом, в деле поощрения и защиты прав человека в связи с ВИЧ/СПИДом, включая борьбу против дискриминации людей, инфицированных ВИЧ или больных СПИДом, а также во всем комплексе мероприятий в области профилактики, лечения и ухода,

вновь заявляя о том, что дискриминация на основе статуса ВИЧ-инфицированных или больных СПИДом, действительно являющихся или считающихся таковыми, запрещается действующими международными стандартами в области прав человека и что выражение "или иного обстоятельства" в положениях международных договорных текстов по правам человека, касающихся запрещения дискриминации, следует толковать как распространяющиеся на состояние здоровья, включая ВИЧ/СПИД,

приветствуя доклад Генерального секретаря по защите прав человека в связи с ВИЧ и СПИДом (E/CN.4/2001/80), в котором содержится обзор мер, принятых правительствами, специализированными учреждениями и международными и неправительственными организациями в целях осуществления Руководящих принципов по обеспечению уважения прав человека в связи с ВИЧ/СПИДом (E/CN.4/1997/37, приложение I) и их распространения и в котором рассматриваются вопросы технического сотрудничества в деле поощрения и защиты прав человека в связи с ВИЧ/СПИДом,

1. *призывает* государства, органы, программы и специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций, а также международные и неправительственные организации и впредь принимать все необходимые меры для обеспечения уважения, защиты и осуществления прав человека в связи с ВИЧ/СПИДом, изложенные в Руководящих принципах по обеспечению уважения прав человека в связи с ВИЧ/СПИДом;

2. *призывает* государства, органы, программы и специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций, а также международные и неправительственные организации способствовать развитию международного сотрудничества в вопросах прав человека в связи с ВИЧ/СПИДом посредством, в частности, содействия принятию программ профилактики ВИЧ/СПИДа и ухода за больными, включая облегчение доступа к средствам лечения и ухода в контексте ВИЧ/СПИДа, а также посредством обмена знаниями, опытом и достижениями в вопросах, связанных с ВИЧ;

3. *призывает* государства укреплять национальные механизмы защиты прав человека в связи с ВИЧ/СПИДом и принимать все необходимые меры для искоренения остракизма и дискриминации инфицированных ВИЧ или больных СПИДом, а также пострадавших от ВИЧ/СПИДа, особенно женщин, детей и представителей уязвимых групп, с тем чтобы инфицированные люди, которые заявляют о наличии у них ВИЧ, считающиеся инфицированными и другие пострадавшие лица имели гарантии защиты от насилия, остракизма и других негативных последствий;

4. *призывает* государства, органы, программы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, а также международные и неправительственные организации оказывать помощь развивающимся странам, в частности наименее развитым странам и странам Африки, в их усилиях, направленных на предотвращение распространения этой эпидемии, ослабление и ограничение пагубного воздействия ВИЧ/СПИДа на права человека населения этих стран, а также на обеспечение ухода за инфицированными людьми;

5. *настоятельно призывает* государства обеспечить, чтобы в их законах, политике и практике проявлялось уважение к правам человека в связи с ВИЧ/СПИДом, запрещалась дискриминация, связанная с ВИЧ/СПИДом, поощрялись эффективные программы по профилактике ВИЧ/СПИДа, в том числе в рамках просветительских и разъяснительных кампаний и мер по улучшению доступа к высококачественным товарам и услугам, используемым для предупреждения передачи этого вируса, и поощрялись

эффективные программы по обеспечению ухода и по поддержке лиц, инфицированных ВИЧ или пострадавших от него, в том числе посредством улучшения доступа на равноправной основе к безопасным и эффективным медицинским средствам для лечения ВИЧ-инфекции и болезней, связанных с ВИЧ/СПИДом;

6. *просит* государства разработать согласованные, массовые, учитывающие гендерные факторы, транспарентные и ответственные национальные стратегии и программы в целях решения проблемы ВИЧ/СПИДа и перевести национальную политику в плоскость практических действий на районном и местном уровнях с участием на всех этапах их разработки и осуществления неправительственных и общинных организаций, а также людей, инфицированных ВИЧ или больных СПИДом;

7. *просит также* государства развивать и поддерживать службы, в том числе когда это необходимо, службы правовой помощи, для разъяснения людям, инфицированным ВИЧ или больным СПИДом и пострадавшим от ВИЧ/СПИДа, их прав и для оказания им помощи в реализации их прав;

8. *просит далее* государства принять все необходимые меры, в том числе соответствующие программы в области образования, подготовки кадров и средств массовой информации, для борьбы против дискриминации, предрассудков и остракизма и обеспечить полновесное осуществление гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав людьми, инфицированными ВИЧ или больными СПИДом и пострадавшими от ВИЧ/СПИДа;

9. *просит* государства во взаимодействии с соответствующими национальными профессиональными органами обеспечить построение кодексов профессиональной этики, ответственности и практики на принципах уважения к правам и достоинству человека в связи с ВИЧ/СПИДом, включая доступ к услугам по уходу за инфицированными ВИЧ или больными СПИДом и пострадавшими от ВИЧ/СПИДа;

10. *просит также* государства во взаимодействии с соответствующими национальными органами, в том числе с национальными учреждениями в области прав человека, развивать и поддерживать соответствующие механизмы по наблюдению за осуществлением и обеспечению соблюдения прав человека в связи с ВИЧ/СПИДом;

11. *предлагает* договорным органам по правам человека при рассмотрении докладов, представляемых государствами-участниками, уделять особое внимание правам человека в связи с ВИЧ/СПИДом и рекомендует государствам включать

соответствующую информацию, касающуюся ВИЧ/СПИДа, в доклады, которые они представляют соответствующим договорным органам;

12. *просит* всех специальных представителей, специальных докладчиков и рабочие группы Комиссии, в том числе специальных докладчиков по вопросу о праве на образование, по вопросу о поощрении и защите права на свободу мнений и их свободное выражение, по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях и по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии, включить компонент защиты прав человека в связи с ВИЧ в их соответствующие мандаты;

13. *просит* Генерального секретаря предложить органам и программам Организации Объединенных Наций, а также специализированным учреждениям и государствам-членам включить компонент защиты прав человека в связи с ВИЧ в свои стратегии, программы и мероприятия, в том числе в те, которые осуществляются с участием региональных межправительственных правозащитных и других органов, и предусмотреть участие неправительственных и общинных организаций на всех этапах их разработки и осуществления, с тем чтобы обеспечить применение общесистемного подхода с заострением внимания на координирующей и каталитической роли ЮНЭЙДС;

14. *просит также* Генерального секретаря запросить у правительств, органов, программ и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, а также международных и неправительственных организаций их замечания относительно принятых ими мер по пропаганде и, в соответствующих случаях, осуществлению Руководящих принципов по обеспечению уважения прав человека в связи с ВИЧ/СПИДом и настоящей резолюции и представить, по согласованию с заинтересованными сторонами, доклад о ходе работы для рассмотрения на ее пятьдесят девятой сессии.

*75-е заседание
24 апреля 2001 года*

[Принята без голосования. См. главу XIV.]

2001/52. Права человека мигрантов

Комиссия по правам человека,

принимая во внимание, что Всеобщая декларация прав человека провозглашает, что все люди рождаются свободными и равными в достоинстве и правах и что каждый

человек должен обладать всеми правами и всеми свободами, провозглашенными в Декларации, без какого бы то ни было различия, в частности в отношении расы, цвета кожи или национального происхождения,

подтверждая, что все государства - участники Международного пакта о гражданских и политических правах должны обеспечивать признаваемые в Пакте права всем людям, находящимся на их территории и под их юрисдикцией,

подтверждая также, что все государства - участники Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах обязуются гарантировать, что права, провозглашенные в этом Пакте, будут осуществляться без какой бы то ни было дискриминации, в частности по признаку национального происхождения,

подтверждая далее касающиеся мигрантов положения, принятые Всемирной конференцией по правам человека, Международной конференцией по народонаселению и развитию, Всемирной встречей на высшем уровне в интересах социального развития и четвертой Всемирной конференцией по положению женщин,

ссылаясь на резолюцию 40/144 Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1985 года, посредством которой она приняла Декларацию о правах человека в отношении лиц, не являющихся гражданами страны, в которой они проживают,

принимая к сведению огромное и постоянно растущее число мигрантов в мире,

будучи глубоко обеспокоена проявлениями расизма, ксенофобии и другими формами дискриминации и бесчеловечного и унижающего достоинство обращения в отношении мигрантов, в особенности женщин и детей, в различных частях мира,

отмечая озабоченность правами человека мигрантов, выраженную странами и регионами на региональных совещаниях по подготовке к Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, и отраженную в Политическом заявлении и Общих выводах, принятых в октябре 2000 года в Страсбурге (Франция) Европейской конференцией по борьбе с расизмом (A/CONF.189/PC.2/6, главы I и II); Декларации и Плана действий, принятых в декабре 2000 года в Сантьяго Региональной конференцией американских государств (A/CONF.189/PC.2/7, главы I и IV); Декларации и Рекомендациях для Программы действий, принятых в январе 2001 года в Дакаре Африканской региональной конференцией (A/CONF.189/PC.2/8, глава I); а также Декларации и Плана действий,

принятых в феврале 2001 года в Тегеране Азиатским подготовительным совещанием (A/CONF.189/PC.2/9, главы I и V),

учитывая уязвимое положение, в котором нередко оказываются мигранты, в частности, в связи с тем, что они живут за пределами своего государства происхождения, и в связи с трудностями, с которыми они сталкиваются из-за различий в языке, обычаях и культуре, а также в связи с социально-экономическими трудностями и препятствиями, мешающими возвращению в свои государства происхождения тех мигрантов, которые не имеют документов или находятся в стране с нарушением действующих правил,

учитывая также необходимость целенаправленного и последовательного подхода к проблеме мигрантов в качестве особой уязвимой группы, в особенности применительно к женщинам и детям-мигрантам,

признавая позитивный вклад, который зачастую вносят мигранты, в том числе путем своей окончательной интеграции в принимающую страну, а также усилия, предпринимаемые некоторыми странами с целью интеграции мигрантов,

будучи воодушевлена усиливающейся заинтересованностью международного сообщества в эффективной и всесторонней защите прав человека всех мигрантов и подчеркивая необходимость приложить новые усилия в целях обеспечения уважения прав человека и основных свобод всех мигрантов,

отмечая с удовлетворением рекомендации Межправительственной рабочей группы экспертов по вопросу о правах человека мигрантов в отношении более активного поощрения, защиты и осуществления прав человека этой важной уязвимой группы,

принимая к сведению консультативное заключение ОС-16/99 Межамериканского суда по правам человека от 1 октября 1999 года в отношении права на информацию о консульской помощи в рамках гарантий надлежащей правовой процедуры в случае задержания иностранных граждан властями принимающего государства,

принимая к сведению также принятие Генеральной Ассамблеей в её резолюции 55/25 от 15 ноября 2000 года Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и дополняющего Конвенцию Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху,

с признательностью принимая к сведению предпринятые некоторыми государствами усилия для того, чтобы криминализировать международный

контрабандный оборот и ввоз мигрантов и защитить жертв этой противозаконной деятельности,

принимая к сведению мандат Специального докладчика по вопросу о правах человека мигрантов, содержащийся в ее резолюции 1999/44 от 27 апреля 1999 года,

будучи исполнена решимости гарантировать уважение прав человека и основных свобод всех мигрантов,

1. *подтверждает*, что принципы и нормы, закрепленные во Всеобщей декларации прав человека, применяются ко всем, включая мигрантов;
2. *просит* государства обеспечивать эффективное поощрение и защиту прав человека всех мигрантов в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека и международными договорами, участниками которых они являются и в число которых могут входить Международные пакты о правах человека, Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенция о правах ребенка, Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации и другие применимые международные договоры, нормы и стандарты по правам человека;
3. *приветствует* подтвержденное в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций обязательство принимать меры по обеспечению уважения и защиты прав человека мигрантов, трудящихся-мигрантов и членов их семей, прекращению учащающихся во многих обществах проявлений расизма и ксенофобии и поощрению большего согласия и терпимости во всех обществах;
4. *также с удовлетворением принимает к сведению* второй доклад, представленный Специальным докладчиком (E/CN.4/2001/83 и Add.1) в соответствии с резолюцией 2000/48 от 25 апреля 2000 года и касающийся, в частности, проделанной ею работы, и принимает к сведению ее замечания и рекомендации;
5. *призывает* Специального докладчика продолжить рассмотрение средств, необходимых для преодоления препятствий на пути полной и эффективной защиты основных прав лиц, принадлежащих к этой большой уязвимой группе, включая препятствия и трудности, мешающие возвращению мигрантов, которые не имеют документов или находятся в стране с нарушением действующих правил, в порядке выполнения ее мандата, содержащегося в резолюции 1999/44 Комиссии по правам человека;

6. *просит* Специального докладчика в порядке выполнения своего мандата и в рамках Всеобщей декларации прав человека и всех других международных договоров по правам человека запрашивать, получать и обмениваться информацией о нарушениях прав человека мигрантов, вне зависимости от того, где они имеют место, при помощи правительств, договорных органов, специализированных учреждений и специальных докладчиков по различным вопросам прав человека, а также межправительственных организаций, других компетентных органов системы Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций, включая организации мигрантов, и принимать эффективные меры в связи с такой информацией;

7. *просит* все соответствующие механизмы сотрудничать со Специальным докладчиком;

8. *просит* Специального докладчика продолжить в рамках своей деятельности программу поездок, которая способствует улучшению защиты прав человека мигрантов и комплексному и всестороннему выполнению ее мандата во всех его аспектах;

9. *призывает* правительства серьезно рассмотреть возможность направления Специальному докладчику приглашения посетить их страны, с тем чтобы позволить ей эффективно выполнить возложенный на нее мандат, и с удовлетворением отмечает, что некоторые правительства уже направили ей такие приглашения;

10. *просит* все правительства всемерно сотрудничать со Специальным докладчиком в выполнении возложенных на нее функций и обязанностей, представлять ей всю запрошенную информацию и оперативно реагировать на ее призывы к незамедлительным действиям;

11. *с удовлетворением отмечает* деятельность Специального докладчика, связанную с подготовкой Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости, в русле целей Всемирной конференции и призывает ее продолжать содействовать выявлению основных вопросов, касающихся мигрантов, которые должны быть рассмотрены на этой Всемирной конференции, с учетом вклада региональных подготовительных совещаний;

12. *просит* Специального докладчика при выполнении своего мандата учитывать двусторонние и региональные переговоры, направленные на решение, в частности, проблемы возвращения и реинтеграции мигрантов, не имеющих документов или находящихся в стране с нарушением действующих правил;

13. *решительно осуждает* все формы расовой дискриминации и ксенофобии, в том что касается доступа к занятости, профессионально-технической подготовке, жилью, школьному обучению, здравоохранению и социальным услугам, а также услугам, имеющим общественный характер, и приветствует активную роль, которую играют правительственные и неправительственные организации в деле борьбы с расизмом и ксенофобией и оказания помощи жертвам расистских акций, в том числе жертвам из числа мигрантов;

14. *призывает* все государства рассматривать и в случае необходимости пересматривать иммиграционную политику в целях ликвидации любой дискриминационной политики и практики в отношении мигрантов и обеспечить специализированную подготовку административных служащих, полицейских и должностных лиц, занимающихся вопросами миграции, равно как и других заинтересованных лиц, подчеркивая при этом важное значение эффективных мер по созданию условий, которые способствовали бы укреплению согласия и терпимости в обществах;

15. *вновь подтверждает* необходимость всесторонней защиты всеми государствами универсально признанных прав человека мигрантов, особенно женщин и детей, независимо от их правового статуса, и обеспечения гуманного обращения, особенно в плане оказания помощи и защиты;

16. *решительно подтверждает* обязанность государств гарантировать полное уважение и соблюдение Венской конвенции о консульских сношениях, в частности, в отношении права иностранных граждан, независимо от их иммиграционного статуса, поддерживать связь с консульским сотрудником собственного государства в случае задержания, и обязанности государства, на территории которого производится задержание, информировать иностранного гражданина о наличии у него такого права;

17. *подтверждает* ответственность правительств за обеспечение и защиту прав мигрантов от незаконных или насильственных действий, в частности актов расовой дискриминации и преступлений, совершаемых на почве расизма или ксенофобии отдельными лицами или группами, и настоятельно призывает их укрепить меры в этой области;

18. *настоятельно призывает* все государства принимать эффективные меры с целью положить конец произвольному аресту и задержанию мигрантов, в том числе отдельными лицами или группами;

19. *призывает* государства-члены, которые еще не сделали этого, принять национальное законодательство и осуществить дополнительные эффективные меры для борьбы с международным контрабандным оборотом и ввозом мигрантов, которое охватывало бы, в частности, оборот и ввоз, ставящие под угрозу жизнь мигрантов или предполагающий различные формы принудительного труда или эксплуатации, такие, как долговая зависимость, рабство и сексуальная эксплуатация или подневольный труд в какой бы то ни было форме, а также укрепить международное сотрудничество в деле борьбы с таким контрабандным оборотом и ввозом;

20. *призывает* государства защищать все права человека детей-мигрантов, в частности несопровождаемых детей-мигрантов, с тем чтобы всегда в первую очередь руководствоваться высшими интересами ребенка, и призывает компетентные органы Организации Объединенных Наций в рамках своих соответствующих мандатов уделять особое внимание условиям детей-мигрантов во всех государствах и, при необходимости, разработать рекомендации для укрепления их защиты;

21. *приветствует* провозглашение Генеральной Ассамблеей в её резолюции 55/93 от 4 декабря 2000 года 18 декабря Международным днем мигранта и обращенное к государствам-членам и межправительственным и неправительственным организациям предложение отмечать его, в частности, на основе деятельности по распространению информации о правах человека и основных свободах мигрантов и об их вкладе в экономическую, социальную и культурную жизнь в принимающих странах и в странах происхождения, обмену опытом и разработке мер по обеспечению их защиты;

22. *приветствует* принятые некоторыми странами иммиграционные программы, которые позволяют мигрантам полностью интегрироваться в принимающих странах, облегчают воссоединение семей и способствуют созданию атмосферы согласия и терпимости, и призывает государства рассмотреть возможность принятия аналогичных программ;

23. *просит* Специального докладчика представить доклад о ее работе на пятьдесят восьмой сессии Комиссии;

24. *просит* Генерального секретаря оказать Специальному докладчику всю необходимую кадровую и финансовую помощь в целях выполнения ее мандата;

25. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса в первоочередном порядке на своей пятьдесят восьмой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

75-е заседание
24 апреля 2001 года

[Принята без голосования. См. главу XIV.]

2001/53. Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей

Комиссия по правам человека,

вновь подтверждая непреходящее значение принципов и стандартов, изложенных в основных договорах, касающихся международной защиты прав человека, в частности во Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Конвенции о правах ребенка,

***учитывая* принципы и нормы, установленные в рамках Международной организации труда, и значение деятельности, осуществляемой в отношении трудящихся-мигрантов и членов их семей в других специализированных учреждениях и различных органах Организации Объединенных Наций,**

вновь обращая внимание на то, что, несмотря на наличие свода уже закрепленных принципов и норм, необходимо активизировать усилия, направленные на улучшение положения и обеспечение уважения прав человека и достоинства всех трудящихся-мигрантов и членов их семей,

будучи обеспокоена положением трудящихся-мигрантов и членов их семей и заметным ростом миграционных потоков, особенно в определенных частях мира,

подчеркивая важность создания и развития условий для содействия обеспечению большей гармонии и терпимости в отношениях между трудящимися-мигрантами и остальной частью общества того государства, в котором они проживают, с целью положить конец усилению проявлений расизма и ксенофобии со стороны отдельных лиц

или групп в отношении трудящихся-мигрантов, имеющих место в определенных слоях многих обществ,

ссылаясь на резолюцию 45/158 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1990 года, в которой Ассамблея приняла и открыла для подписания, ратификации и присоединения Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, содержащуюся в приложении к упомянутой резолюции,

учитывая, что в Венской декларации и Программе действий, принятых в июне 1993 года на Всемирной конференции по правам человека (A/CONF.157/23), содержится настоятельный призыв ко всем государствам гарантировать защиту прав человека всех трудящихся-мигрантов и членов их семей и предлагается изучить возможность скорейшего подписания и ратификации Конвенции,

1. *выражает глубокую озабоченность* в связи с усилением проявлений расизма, ксенофобии и других форм дискриминации и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения в отношении трудящихся-мигрантов в различных частях мира;
2. *настоятельно призывает* страны назначения рассматривать и принимать надлежащие меры для предупреждения несоразмерного применения силы и обеспечивать, чтобы их полиция и компетентные миграционные органы соблюдали основные стандарты, касающиеся достойного обращения с трудящимися-мигрантами и членами их семей, в частности путем организации курсов подготовки в области прав человека;
3. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о состоянии Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (E/CN.4/2001/79);
4. *с удовлетворением принимает к сведению* тот факт, что некоторые государства-члены подписали или ратифицировали Конвенцию или присоединились к ней;
5. *призывает* все государства-члены в свете празднования десятой годовщины со дня принятия Конвенции и предстоящего проведения Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в первоочередном порядке рассмотреть возможность подписания и ратификации Конвенции или присоединения к ней, выражает надежду на то, что этот международный договор вступит в силу в ближайшее время, и отмечает, что в соответствии со статьей 87

Конвенции для ее вступления в силу не хватает лишь четырех ратификаций или присоединений;

6. *просит* Генерального секретаря обеспечить все условия и помощь, необходимые для активной пропаганды Конвенции, используя для этого Всемирную кампанию по общественной информации в области прав человека и программу консультативного обслуживания в области прав человека;

7. *приветствует* работу Специального докладчика по вопросу о правах человека мигрантов в связи с Конвенцией и предлагает ей продолжать деятельность в этом направлении;

8. *с удовлетворением отмечает* активизацию деятельности в рамках всеобщей кампании по обеспечению вступления в силу этой Конвенции и предлагает организациям и специализированным учреждениям системы Организации Объединенных Наций, а также межправительственным и неправительственным организациям продолжать и активизировать свои усилия в целях распространения информации о Конвенции и ее пропаганды;

9. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии доклад о состоянии Конвенции и усилиях, предпринятых секретариатом в целях пропаганды Конвенции и защиты прав трудящихся-мигрантов;

10. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят восьмой сессии пункт, озаглавленный "Конкретные группы и лица: трудящиеся-мигранты".

*76-е заседание
24 апреля 2001 года*

[Принята без голосования. См. главу XIV.]

2001/54. Внутренние перемещенные лица

Комиссия по правам человека,

будучи глубоко обеспокоена вызывающим тревогу значительным числом внутренних перемещенных лиц во всем мире, которые не получают надлежащей защиты и помощи, и сознавая серьезный вызов, который создает это явление для международного сообщества,

сознавая правозащитные и гуманитарные аспекты проблемы внутренних перемещенных лиц и ответственность, которую это возлагает на государства и международное сообщество в деле изыскания путей и средств более эффективного удовлетворения их конкретных потребностей в защите и помощи,

ссылаясь на соответствующие нормы международного права прав человека, международного гуманитарного права и права беженцев и признавая, что уровень защиты внутренних перемещенных лиц повышается посредством определения, подтверждения и консолидации конкретных стандартов для целей их защиты, в частности через посредство Руководящих принципов, касающихся лиц, перемещенных внутри страны (E/CN.4/1998/53/Add.2, приложение),

ссылаясь также на свои предыдущие резолюции по этому вопросу, в частности на резолюцию 2000/53 от 25 апреля 2000 года и резолюцию 54/167 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1999 года, а также на Венскую декларацию и Программу действий, которые были приняты в июне 1993 года на Всемирной конференции по правам человека (A/CONF.157/23), где отмечается необходимость разработки глобальных стратегий решения проблемы внутреннего перемещения населения,

отмечая растущее осознание международным сообществом проблемы внутренних перемещенных лиц во всем мире и срочной необходимости рассмотрения коренных причин их перемещения и нахождения долгосрочных решений, включая добровольное возвращение в условиях безопасности и обеспечения достоинства или интеграции на местах,

отмечая с признательностью деятельность Представителя Генерального секретаря в деле разработки нормативной основы, в частности составления подборки и анализа правовых норм и разработки руководящих принципов; анализа институциональных механизмов; налаживания диалога с правительствами и опубликования серии докладов о конкретных ситуациях в странах вместе с предложениями о мерах по исправлению положения,

приветствуя сотрудничество, налаженное между Представителем Генерального секретаря и Организацией Объединенных Наций, а также другими международными и региональными организациями, в частности участие Представителя в работе Межучрежденческого постоянного комитета и его вспомогательных органов, и призывая к дальнейшему укреплению этого сотрудничества в целях совершенствования стратегий помощи, защиты и развития в интересах внутренних перемещенных лиц,

1. *с признательностью принимает к сведению* доклад Представителя Генерального секретаря по вопросу о перемещенных внутри страны лицах (E/CN.4/2001/5 и Add.1-5);

2. *выражает свою признательность* Представителю Генерального секретаря за работу, которую он проделал к настоящему времени, несмотря на ограниченный объем имеющихся в его распоряжении ресурсов, и за ту мобилизующую роль, которую он продолжает играть в деле повышения осведомленности о бедственном положении внутренних перемещенных лиц;

3. *также выражает свою признательность* тем правительствам и межправительственным и неправительственным организациям, которые предоставляют помощь и защиту внутренним перемещенным лицам, и поддерживают деятельность Представителя Генерального секретаря;

4. *выражает признательность* Представителю Генерального секретаря за его усилия по содействию принятию всеобъемлющей стратегии, которая ставит во главу угла превентивную деятельность, а также обеспечение более эффективной защиты, помощи и развития внутренним перемещенным лицам;

5. *призывает* Представителя Генерального секретаря на основе постоянного диалога с правительствами и всеми заинтересованными межправительственными и неправительственными организациями продолжать проводимый им анализ причин внутреннего перемещения, потребностей таких перемещенных лиц, превентивных мер и путей обеспечения более эффективной защиты внутренних перемещенных лиц, оказания им большей помощи и решения их проблем с учетом конкретных ситуаций, и включать информацию по этому вопросу в его доклады Комиссии и Генеральной Ассамблее;

6. *приветствует* тот факт, что Представитель Генерального секретаря использовал Руководящие принципы в своем диалоге с правительствами и

межправительственными и неправительственными организациями, и просит его продолжать усилия в этом направлении;

7. *ссылаясь далее* на заявление Председателя Совета Безопасности от 13 января 2000 года (S/PRST/2000/1), в котором подчеркивается, что на национальные органы возлагается главная обязанность по обеспечению защиты и оказанию помощи внутренним перемещенным лицам, подпадающим под их юрисдикцию,

8. *с признательностью отмечает*, что растущее число государств, учреждения Организации Объединенных Наций и региональные организации и неправительственные организации используют Руководящие принципы, призывает шире распространять и применять Руководящие принципы, выражает удовлетворение в связи с распространением и пропагандой Руководящих принципов на региональных и других семинарах по проблеме перемещения и призывает Представителя и впредь организовывать или поддерживать такие семинары в консультации с региональными организациями, межправительственными и неправительственными организациями и другими соответствующими учреждениями, а также оказывать поддержку усилиям, направленным на содействие укреплению потенциала использованию Руководящих принципов;

9. *приветствует* особое внимание, уделяемое Представителем Генерального секретаря специфическим потребностям женщин и детей, перемещенных внутри страны, в области помощи, защиты и развития, и его решимость уделять более систематическое и пристальное внимание женщинам, детям и другим группам со специфическими потребностями среди лиц, перемещенных внутри страны, а также стратегиям, направленным на устранение таких озабоченностей;

10. *благодарит* правительства, пригласившие Представителя Генерального секретаря посетить их страны, и призывает их следовать его рекомендациям и предложениям и представлять информацию о принятых по ним мерах;

11. *призывает* все правительства содействовать работе Представителя Генерального секретаря, в частности те правительства, сталкивающиеся с проблемами перемещения населения внутри страны, которые еще не направили ему приглашений или положительно не отреагировали на просьбы Представителя о направлении ему информации;

12. *призывает также* правительства оказывать защиту и помощь, включая помощь в области реинтеграции и развития, внутренним перемещенным лицам и содействовать усилиям соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций

и гуманитарных организаций в этой области, в том числе путем дальнейшего расширения доступа к внутренним перемещенным лицам;

13. *подчеркивает* важное значение надлежащего выполнения рекомендаций Представителя Генерального секретаря правительствами, а также соответствующими подразделениями системы Организации Объединенных Наций в рамках Межучрежденческого постоянного комитета, в том числе на национальном уровне;

14. *также подчеркивает* необходимость дальнейшего укрепления межучрежденческих механизмов и потенциала соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций в деле решения колоссальной по сложности гуманитарной задачи внутреннего перемещения населения и призывает государства выделять адекватные ресурсы для программ оказания помощи и защиты внутренним перемещенным лицам;

15. *призывает* Представителя Генерального секретаря, Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Координатора чрезвычайной помощи и Управление Координатора по гуманитарным вопросам, Программу развития Организации Объединенных Наций, Детский фонд Организации Объединенных Наций, Мировую продовольственную программу, Всемирную организацию здравоохранения, Международную организацию по миграции, Международный комитет Красного Креста и все другие соответствующие организации, занимающиеся оказанием гуманитарной помощи и вопросами развития, включая неправительственные организации, и далее укреплять взаимодействие и координацию;

16. *с удовлетворением отмечает* уделение более пристального внимания внутренним перемещенным лицам в рамках процесса межучрежденческих призывов к совместным действиям и рекомендует предпринимать дальнейшие усилия по надлежащему учету потребностей внутренних перемещенных лиц в защите и помощи в призывах к совместным действиям;

17. *приветствует* создание глобальной информационной системы о лицах, перемещенных внутри страны, как это предлагалось Представителем Генерального секретаря, и призывает членов Межучрежденческого постоянного комитета и правительства продолжать сотрудничество и оказывать содействие этим усилиям, в том числе путем предоставления финансовых средств;

18. *приветствует также* инициативы, предпринятые региональными организациями, такими, как Организация африканского единства, Организация американских государств и Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе в целях удовлетворения потребностей внутренних перемещенных лиц в помощи, защите и развитии, и призывает их и другие региональные организации расширять эту деятельность и свое сотрудничество с Представителем Генерального секретаря;

19. *приветствует далее* тот факт, что соответствующие специальные докладчики, рабочие группы, эксперты и договорные органы уделяют внимание вопросам перемещения населения внутри страны, и призывает их продолжать собирать информацию о ситуациях, которые уже вызвали или могут вызвать перемещение населения внутри страны, и включать соответствующую информацию и рекомендации в свои доклады, а также доводить их до сведения Представителя Генерального секретаря;

20. *призывает* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, в сотрудничестве с правительствами, соответствующими международными организациями и Представителем Генерального секретаря, разрабатывать проекты, направленные на поощрение основных прав внутренних перемещенных лиц, в качестве составной части программы консультативного обслуживания и технического сотрудничества и включить в свой доклад Комиссии информацию об их осуществлении;

21. *постановляет* продлить мандат Представителя Генерального секретаря еще на три года;

22. *просит* Генерального секретаря предоставить своему Представителю в пределах имеющихся ресурсов всю необходимую помощь в целях эффективного выполнения им своего мандата и призывает Представителя Генерального секретаря и впредь проводить работу по мобилизации помощи со стороны государств, соответствующих организаций и учреждений с целью подведения под работу Представителя более стабильной основы;

23. *просит далее* Представителя Генерального секретаря продолжать представлять доклады о его деятельности Генеральной Ассамблее и Комиссии по правам человека;

24. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса о перемещении населения внутри страны на своей пятьдесят восьмой сессии;

25. *рекомендует* Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

[Текст см. главу I, проект решения 29.]

76-е заседание
24 апреля 2001 года

[Принята без голосования. См. главу XIV.]

2001/55. Права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 47/135 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1992 года, а также на последующие резолюции Ассамблеи, касающиеся Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, резолюцию 1995/24 Комиссии от 3 марта 1995 года и решение 1998/246 Экономического и Социального Совета от 30 июля 1998 года,

считая, что поощрение и защита прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, способствуют политической и социальной стабильности и миру и обогащают культурное наследие общества в целом,

подтверждая, что действенные меры и создание благоприятных условий для поощрения и защиты прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, обеспечение реальной недискриминации и равенства для всех, а также полное и эффективное участие в решении вопросов, которые их затрагивают, содействуют предупреждению и мирному урегулированию связанных с правами человека проблем и ситуаций, касающихся меньшинств,

подтверждая, что национальные или этнические, религиозные и языковые меньшинства вносят вклад в разнообразие общества и что уважение прав меньшинств способствует созданию в обществе атмосферы терпимости, и признавая, что все государства должны содействовать формированию культуры терпимости с помощью образования в области прав человека,

будучи обеспокоена растущим числом и остротой споров и конфликтов, касающихся меньшинств, во многих странах и их зачастую трагическими последствиями и тем, что лица, принадлежащие к меньшинствам, находятся в особо уязвимом положении с точки зрения перемещения, которое осуществляется, среди прочего, в рамках передвижения населения, потоков беженцев и принудительного переселения,

будучи обеспокоена также случаями виктимизации или маргинализации лиц, принадлежащих к меньшинствам, в ситуациях политической или экономической нестабильности,

принимая к сведению резолюцию Подкомиссии по поощрению и защите прав человека 2000/16 от 17 августа 2000 года о правах меньшинств и решение Подкомиссии 2000/109 от 17 августа 2000 года,

признавая, что Организация Объединенных Наций призвана играть все более важную роль в защите меньшинств, в частности должным образом учитывая и осуществляя на практике Декларацию,

с удовлетворением отмечая то пристальное внимание, которое Рабочая группа по меньшинствам уделяет участию представителей меньшинств в своей работе,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам (E/CN.4/2001/81) и доклад Рабочей группы по меньшинствам о работе ее шестой сессии (E/CN.4/Sub.2/2000/27 и Corr.1), в частности содержащиеся в нем выводы и рекомендации;

2. *вновь подтверждает* обязательство государств обеспечивать, чтобы лица, принадлежащие к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, могли в полной мере и эффективно осуществлять все права человека и основные свободы без какой бы то ни было дискриминации и на основе полного равенства перед законом в соответствии с Декларацией о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам;

3. *настоятельно призывает* государства и международное сообщество поощрять и защищать права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, как они провозглашены в Декларации, в том числе путем обеспечения равного доступа к образованию и содействия их участию во всех сферах политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни общества и

в процессе достижения экономического прогресса и развития их стран, и учитывать при этом гендерную проблематику;

4. *призывает* государства уделять особое внимание поощрению прав человека детей, как девочек, так и мальчиков, принадлежащих к меньшинствам;

5. *также настоятельно призывает* государства принимать в соответствующих случаях все необходимые конституционные, законодательные, административные и другие меры для пропаганды и осуществления Декларации;

6. *рекомендует* договорным органам по правам человека при рассмотрении докладов, представляемых государствами-участниками, уделять особое внимание осуществлению положений статей, касающихся прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам;

7. *призывает* специальных представителей, специальных докладчиков и рабочие группы Комиссии в рамках их соответствующих мандатов продолжать уделять внимание ситуациям, связанным с меньшинствами;

8. *призывает* Генерального секретаря предоставлять, по просьбе заинтересованных правительств, квалифицированные экспертные услуги по вопросам меньшинств, включая предупреждение и разрешение споров, в целях оказания помощи в существующих или возможных ситуациях, связанных с меньшинствами, и сообщить Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии информацию о конкретных проектах и мероприятиях в этой связи;

9. *призывает* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и впредь содействовать в рамках своего мандата осуществлению Декларации и с этой целью проводить диалог с соответствующими правительствами;

10. *предлагает* Верховному комиссару и впредь предпринимать усилия для улучшения координации и сотрудничества по линии программ и учреждений Организации Объединенных Наций, которые занимаются вопросами поощрения и защиты прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и предлагает программам и учреждениям Организации Объединенных Наций в рамках их соответствующих мандатов и далее уделять внимание ситуациям, затрагивающим меньшинства;

11. *принимает к сведению* проведение в Аруше (Объединенная Республика Танзания) 13-15 мая 2000 года первого регионального совещания Рабочей группы по меньшинствам, посвященного вопросу о многообразии культур в Африке, и второго совещания в Кидале (Мали) 8-13 января 2001 года;
12. *призывает* Рабочую группу, согласно просьбе Подкомиссии, в пределах ее мандата учитывать осуществленные межправительственными региональными организациями мероприятия и подготовленные ими доклады, которые касаются связанных с правами человека проблем и ситуаций, затрагивающих меньшинства;
13. *с удовлетворением отмечает* работу Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека над руководством, содержащим обзор соответствующих процедур и механизмов региональных и международных организаций;
14. *просит* Рабочую группу содействовать и принять участие в подготовке Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и в этом контексте сосредоточить внимание на взаимосвязи между ликвидацией расовой дискриминации и поощрением и защитой прав лиц, принадлежащих к меньшинствам;
15. *просит* Генерального секретаря предоставлять Рабочей группе в пределах имеющихся ресурсов все необходимые услуги и средства для выполнения ею своего мандата;
16. *призывает* государства содействовать эффективному участию представителей неправительственных организаций и лиц, принадлежащих к меньшинствам, в деятельности Рабочей группы и предлагает Верховному комиссару добиваться внесения добровольных взносов в этой связи;
17. *призывает* государства, межправительственные организации, органы системы Организации Объединенных Наций и неправительственные организации активно участвовать в деятельности Рабочей группы, в том числе путем направления письменных сообщений;
18. *просит* Верховного комиссара предложить правительствам и соответствующим межправительственным и неправительственным организациям высказать свои соображения по поводу наилучших путей защиты прав лиц, принадлежащих к меньшинствам;

19. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

20. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей пятьдесят восьмой сессии по этому же пункту повестки дня.

*76-е заседание
24 апреля 2001 года*

[Принята без голосования. См. главу XIV.]

2001/56. Защита мигрантов и их семей

Комиссия по правам человека,

принимая во внимание, что согласно Всеобщей декларации прав человека все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах и имеют право на равную защиту от какой бы то ни было дискриминации, нарушающей Декларацию, и от какого бы то ни было подстрекательства к такой дискриминации,

учитывая обязательства, принятые каждым государством - участником Международного пакта о гражданских и политических правах, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и других международных документов по правам человека,

учитывая также выводы по вопросу мигрантов и их семей, принятые в заключительных документах Всемирной конференции по правам человека, Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и других международных конференций и встреч на высшем уровне, организованных под эгидой Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на резолюцию 40/144 Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1985 года, в которой Ассамблея приняла Декларацию о правах человека в отношении лиц, не являющихся гражданами страны, в которой они проживают, и на резолюцию 45/158 Ассамблеи от 18 декабря 1990 года, в которой она приняла и открыла для подписания,

ратификации и присоединения Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей,

отмечая с глубокой озабоченностью постоянные препятствия, которые не позволяют многим мигрантам и их семьям добиться полного осуществления своих прав человека, и учитывая, что мигранты часто становятся жертвами жестокого обращения и актов дискриминации, расизма и ксенофобии,

принимая к сведению принятие Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 55/25 от 15 ноября 2000 года Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющего эту Конвенцию,

вновь подтверждая содержащееся в статье 56 Устава Организации Объединенных Наций обязательство предпринимать совместные и самостоятельные действия, уделяя надлежащее внимание развитию эффективного международного сотрудничества, для достижения целей, указанных в статье 55 Устава, включая всеобщее уважение и соблюдение прав человека и основных свобод для всех,

подчеркивая обязанность всех государств в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций развивать и поощрять уважение к правам человека и основным свободам для всех, без различия расы, пола, языка и религии,

принимая во внимание важность участия всех стран, связанных с миграцией, в международных инициативах, направленных на защиту прав человека мигрантов и их семей, и важную роль международного сотрудничества в комплексном решении различных вопросов, связанных с миграцией,

принимая к сведению региональные инициативы, направленные на защиту и поощрение прав человека мигрантов и их семей,

1. *призывает* все государства рассмотреть в рамках своих программ регулирования иммиграции вопрос о содействии и оказании поддержки воссоединению мигрантов и их семей оперативным и действенным образом и с должным учетом применимых законов;

2. *призывает* государства происхождения поощрять и защищать права человека тех семей трудящихся-мигрантов, которые остаются в этих странах происхождения, с уделением особого внимания детям и подросткам, родители которых эмигрировали, и

призывает международные и неправительственные организации рассмотреть вопрос об оказании государствам поддержки в этой связи;

3. *призывает* все правительства устранить незаконные препятствия, которые могут мешать безопасному, неограничиваемому и оперативному переводу заработанных средств, имущества и пенсий мигрантов в их страны происхождения или в любые другие страны в соответствии с применимым законодательством и рассмотреть при необходимости меры по решению других проблем, которые могут затруднять такой перевод;

4. *просит* все государства в соответствии с национальным законодательством осуществлять строгое судебное преследование в случаях нарушения трудового законодательства в отношении условий работы трудящихся-мигрантов, включая, в частности, вопросы, связанные с их вознаграждением, охраной здоровья и техникой безопасности;

5. *просит* правительства принять конкретные меры для того, чтобы не допускать нарушений прав человека мигрантов во время транзита, в том числе в портах и аэропортах, на границах и миграционных контрольно-пропускных пунктах, обучать государственных служащих, которые работают на этих объектах и в пограничных зонах, обращению с мигрантами и их семьями с уважением и в соответствии с законом и преследовать в судебном порядке в соответствии с применимым законом за любое нарушение прав человека мигрантов и их семей, в частности произвольные задержания, пытки и нарушения права на жизнь, в том числе внесудебные казни, во время их транзита из своей страны происхождения в страну назначения и обратно, включая их транзит через национальные границы;

6. *призывает* государства происхождения и назначения мигрантов рассмотреть вопрос о принятии в срочном порядке и согласно соответствующему законодательству двусторонних или региональных стратегий, направленных на защиту прав человека мигрантов и их семей, эффективно бороться с международной торговлей и контрабандой мигрантов и защищать мигрантов и их семьи от эксплуатации и запугивания со стороны торговцев, контрабандистов и преступных организаций;

7. *призывает* все государства рассмотреть вопрос о возможности подписания, ратификации и присоединения в первоочередном порядке к Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и их семей;

8. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят восьмой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

76-е заседание
24 апреля 2001 года

[Принята без голосования. См. главу XIV.]

2001/57. Права человека и вопросы коренных народов

Комиссия по правам человека,

принимая по внимание, что одной из целей Организации Объединенных Наций, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций, является осуществление международного сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех, без различия расы, пола, языка и религии,

учитывая, что согласно Всеобщей декларации прав человека все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах и имеют право на равную защиту от какой бы то ни было дискриминации и каждый человек должен обладать всеми правами и всеми свободами, провозглашенными Декларацией, без какого бы то ни было различия, как-то в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, национального происхождения, сословного или иного положения,

памятуя о соответствующих рекомендациях, принятых Всемирной конференцией по правам человека, в частности о тех, которые содержатся в пункте 20 части I и в пунктах 28-32 части II Венской декларации и Программы действий, принятых в июне 1993 года (A/CONF.157/23),

напоминая, что цель Международного десятилетия коренных народов мира заключается в укреплении международного сотрудничества в решении проблем, стоящих перед ними в таких областях, как права человека, окружающая среда, развитие, просвещение и здравоохранение,

отмечая с удовлетворением прогресс, достигнутый в некоторых странах в деле защиты и поощрения прав человека коренных народов,

будучи воодушевлена в связи с растущей заинтересованностью международного сообщества в обеспечении полной и эффективной защиты прав человека коренных народов,

принимая во внимание мандат Рабочей группы по коренным народам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека рассматривать события, имеющие отношение к поощрению и защите их прав человека и основных свобод, с уделением особого внимания эволюции стандартов в отношении их прав,

отмечая с удовлетворением решение Экономического и Социального Совета создать в качестве вспомогательного органа Совета Постоянный форум по вопросам коренных народов с мандатом обсуждать вопросы коренных народов в рамках полномочий Совета, касающихся экономического и социального развития, культуры, окружающей среды, образования, здравоохранения и прав человека,

учитывая отсутствие в Комиссии по правам человека механизма с конкретным мандатом защищать и следить за соблюдением и осуществлением прав человека и основных свобод коренных народов,

принимая, в частности, во внимание рекомендацию Подкомиссии о том, чтобы Комиссия по правам человека назначила специального докладчика по вопросу о правах человека и основных свободах коренных народов,

ссылаясь на свое решение 2000/105 от 25 апреля 2000 года отложить рассмотрение проекта резолюции по данному вопросу (E/CN.4/2000/L.63),

учитывая резолюцию 2000/22 Экономического и Социального Совета от 28 июля 2000 года, озаглавленную "Создание Постоянного форума по вопросам коренных народов",

сознавая уязвимое положение, в котором часто оказываются коренные народы, и тот факт, что в различных ситуациях они не в состоянии осуществлять свои неотъемлемые права человека и основные свободы,

вновь подтверждая настоятельную необходимость признавать, поощрять и более эффективно защищать права человека и основные свободы коренных народов,

будучи преисполнена решимости содействовать осуществлению коренными народами своих прав человека и основных свобод,

1. *постановляет* назначить сроком на три года специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов со следующими функциями:

a) собирать, запрашивать, получать и обмениваться информацией и сообщениями из всех соответствующих источников, включая правительства, сами коренные народы и их общины и организации, о нарушениях их прав человека и основных свобод;

b) готовить рекомендации и предложения по соответствующим мерам и деятельности в целях предупреждения нарушений прав человека и основных свобод коренных народов и принятия мер для исправления положения;

c) работать в тесном контакте с другими специальными докладчиками, специальными представителями, рабочими группами и независимыми экспертами Комиссии и Подкомиссии с учетом просьбы Комиссии, содержащейся в её резолюции 1993/30 от 5 марта 1993 года;

2. *просит* специального докладчика при осуществлении его мандата учитывать гендерный фактор с уделением особого внимания дискриминации в отношении женщин из числа коренных народов;

3. *просит также* специального докладчика уделять особое внимание нарушениям прав человека и основных свобод детей из числа коренных народов;

4. *просит* далее специального докладчика при выполнении его задачи учитывать все рекомендации Рабочей группы по коренным народам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека и Постоянного форума по вопросам коренных народов, имеющие отношение к его мандату;

5. *призывает* Всемирную конференцию по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости уделить особое внимание дискриминации в отношении коренных народов и просит специального докладчика в ходе осуществления своей работы рассмотреть рекомендации Всемирной конференции по вопросам, имеющим отношение к его мандату;

6. *призывает также* Организацию Объединенных Наций, включая ее специализированные учреждения, другие региональные межправительственные организации, правительства, независимых экспертов, заинтересованные учреждения, неправительственные организации и особенно коренные народы сотрудничать в максимально возможной степени со специальным докладчиком при выполнении им своего мандата;
7. *просит* все правительства в полной мере сотрудничать со специальным докладчиком при выполнении возложенных на него задач и обязанностей, предоставлять всю запрашиваемую информацию и должным образом реагировать на его настоятельные призывы;
8. *призывает* все правительства серьезно рассмотреть возможность приглашения специального докладчика посетить их страны, с тем чтобы дать ему возможность эффективно выполнять свой мандат;
9. *просит* Председателя Комиссии после официальных консультаций с бюро и региональными группами через региональных координаторов, назначить на должность специального докладчика лицо, пользующееся признанным международным авторитетом и обладающее соответствующим опытом;
10. *просит* специального докладчика представлять Комиссии ежегодные доклады о его деятельности начиная с ее пятьдесят восьмой сессии;
11. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказывать специальному докладчику при выполнении его мандата всю необходимую кадровую, техническую и финансовую помощь;
12. *постановляет* рассмотреть последующую деятельность в рамках этого вопроса в первоочередном порядке на своей пятьдесят восьмой сессии по этому же пункту повестки дня.

76-е заседание
24 апреля 2001 года

[Принята без голосования. См. главу XV.]

2001/58. Рабочая группа Комиссии по правам человека для разработки проекта декларации в соответствии с пунктом 5 резолюции 49/214 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года

Комиссия по правам человека,

учитывая резолюцию 47/75 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1992 года и пункт 28 части II Венской декларации и Программы действий (A/CONF.157/23),

подтверждая свою резолюцию 1995/32 от 3 марта 1995 года, в которой она учредила межсессионную рабочую группу открытого состава с единственной целью разработать проект декларации с учетом проекта, содержащегося в приложении к резолюции 1994/45 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 26 августа 1994 года и озаглавленного "Проект декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов", для рассмотрения и принятия Генеральной Ассамблеей в рамках Международного десятилетия коренных народов мира,

подтверждая, в частности, содержащееся в этой резолюции предложение в адрес организаций коренных народов, желающих получить разрешение на участие в деятельности этой рабочей группы,

признавая, что организации коренных народов непосредственно знают и понимают нынешнее положение коренных народов мира и их потребности в области прав человека,

ссылаясь на резолюцию 49/214 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года, в которой Ассамблея призвала Комиссию рассмотреть проект декларации с участием представителей коренных народов на основании соответствующих процедур, которые будут определены Комиссией, и в соответствии с этими процедурами,

с удовлетворением отмечая прогресс, достигнутый в ходе разработки декларации о правах коренных народов, и подчеркивая значение и особый характер такого проекта декларации как документа, непосредственно призванного поощрять права коренных народов,

напоминая о необходимости рассмотрения рабочей группой всех аспектов проекта декларации, включая сферу ее применения,

1. *принимает к сведению* доклад рабочей группы (E/CN.4/2001/85) и с удовлетворением отмечает продолжение и позитивный характер деятельности этой

рабочей группы, в особенности меры, принятые для обеспечения эффективного вклада в ее работу организаций коренных народов;

2. *выражает свою признательность* Экономическому и Социальному Совету за его работу по рассмотрению заявлений от организаций коренных народов об участии в деятельности рабочей группы в соответствии с процедурами, изложенными в приложении к резолюции 1995/32 Комиссии;

3. *с удовлетворением отмечает* решения Совета, одобряющие участие организаций коренных народов в деятельности рабочей группы, и настоятельно призывает Совет рассмотреть как можно скорее все представленные ему заявления, строго руководствуясь процедурами, изложенными в приложении к резолюции 1995/32 Комиссии;

4. *рекомендует* рабочей группе провести совещание продолжительностью десять рабочих дней до пятьдесят восьмой сессии Комиссии при том понимании, что расходы на проведение этого совещания будут покрываться за счет имеющихся ресурсов;

5. *предлагает* Председателю-Докладчику рабочей группы и всем заинтересованным сторонам провести широкие неформальные межсессионные консультации с целью содействия достижению прогресса в разработке декларации о правах коренных народов на следующей сессии рабочей группы;

6. *предлагает* организациям коренных народов, которые еще не зарегистрировались для участия в деятельности рабочей группы и которые хотели бы сделать это, подать заявки на участие в соответствии с процедурами, изложенными в приложении к резолюции 1995/32 Комиссии;

7. *просит* рабочую группу представить доклад о ходе работы на рассмотрение Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Вопросы коренных народов";

8. *рекомендует* Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

[Текст см. главу I, проект решения 31.]

76 заседание
24 апреля 2001 года

[Принята без голосования. См. главу XV.]

2001/59. Рабочая группа по коренным народам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека и Международное десятилетие коренных народов мира

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции о Рабочей группе по коренным народам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека и Международном десятилетии коренных народов мира, и в частности резолюцию 1997/32 от 11 апреля 1997 года,

ссылаясь также на резолюцию 1982/34 Экономического и Социального Совета от 7 мая 1982 года, в которой Совет уполномочил Подкомиссию ежегодно создавать рабочую группу по коренным народам с целью рассмотрения событий, относящихся к поощрению и защите прав человека и основных свобод коренных народов, уделяя особое внимание эволюции норм, касающихся прав коренных народов,

вновь подтверждая свое признание ценности и многообразия культур и форм социальной организации коренных народов, а также то, что развитие коренных народов в их странах будет содействовать социально-экономическому, культурному и экологическому прогрессу всех стран мира,

напоминая о том, что цель Международного десятилетия коренных народов мира заключается в укреплении международного сотрудничества в решении проблем, стоящих перед коренными народами в таких областях, как права человека, экология, развитие, просвещение и здравоохранение, и что девиз Десятилетия - "Коренные народы: партнерство в действии",

признавая важное значение консультаций и сотрудничества с коренными народами в планировании и реализации программы мероприятий в рамках Десятилетия,

необходимость надлежащей финансовой поддержки со стороны международного сообщества, включая поддержку со стороны Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, и необходимость надлежащих каналов координации и связи,

памятуя о решении Генеральной Ассамблеи в ее резолюции 94/214 от 23 декабря 1994 года отмечать каждый год 9 августа Международный день коренных народов,

I. ДОКЛАД РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО КОРЕННЫМ НАРОДАМ ПОДКОМИССИИ ПО ПООЩРЕНИЮ И ЗАЩИТЕ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

1. *принимает к сведению* доклад Подкомиссии по поощрению и защите прав человека (E/CN.4/2001/2-E/CN.4/Sub.2/2000/46) и доклад Рабочей группы о работе ее восемнадцатой сессии (E/CN.4/Sub.2/2000/24);
2. *настоятельно призывает* Рабочую группу продолжить всестороннее рассмотрение новых событий и различных ситуаций, связанных с коренными народами мира, а также их чаяний, и приветствует ее предложение выделить конкретные темы Международного десятилетия коренных народов мира на своих будущих сессиях, отмечая, что на своей девятнадцатой сессии Рабочая группа сосредоточит свое внимание на рассмотрении темы, озаглавленной "Коренные народы, их право на развитие, включая их право участвовать в решении затрагивающих их вопросов развития", и предлагает правительствам, межправительственным организациям и организациям коренных народов, а также неправительственным организациям представить информацию и данные по этой теме Рабочей группе на ее девятнадцатой сессии;
3. *предлагает* Рабочей группе при обсуждении ею событий, касающихся поощрения и защиты прав человека коренных народов, учитывать работу, в рамках их соответствующих мандатов, всех тематических специальных докладчиков, специальных представителей, независимых экспертов, рабочих групп и семинаров экспертов, относящуюся к положению коренных народов;
4. *рекомендует* Экономическому и Социальному Совету уполномочить Рабочую группу провести совещание продолжительностью пять рабочих дней до пятидесяти третьей сессии Подкомиссии;
5. *предлагает* Рабочей группе продолжить рассмотрение вопроса о возможных путях того, каким образом экспертное участие коренных народов может способствовать деятельности Рабочей группы, и поощряет инициативы правительств, организаций

коренных народов и неправительственных организаций в целях обеспечения полного участия коренных народов в деятельности, связанной с задачами Рабочей группы;

6. *просит* Генерального секретаря:

а) предоставить надлежащие ресурсы и содействие Рабочей группе в осуществлении ею своих задач, включая надлежащее распространение информации о деятельности Рабочей группы среди правительств, специализированных учреждений, неправительственных организаций и организаций коренных народов в целях поощрения их максимально широкого участия в ее работе;

б) в кратчайшие сроки препровождать доклады Рабочей группы правительствам, организациям коренных народов и межправительственным и неправительственным организациям на предмет конкретных замечаний и соображений;

7. *призывает* все правительства, организации и отдельных лиц, которые в состоянии сделать это, рассмотреть возможность внесения взносов в Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренных народов;

II. МЕЖДУНАРОДНОЕ ДЕСЯТИЛЕТИЕ КОРЕННЫХ НАРОДОВ МИРА

8. *принимает к сведению* доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека об осуществлении программы мероприятий Международного десятилетия коренных народов мира (E/CN.4/2001/84);

9. *предлагает* Рабочей группе по коренным народам продолжить рассмотрение деятельности, осуществляемой в ходе Десятилетия, и призывает правительства и межправительственные и неправительственные организации предоставить информацию об осуществлении целей Десятилетия в соответствии с пунктом 16 приложения к резолюции 50/157 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1995 года;

10. *с удовлетворением отмечает* подтверждение Генеральной Ассамблеей того, что одной из главных задач Десятилетия является принятие декларации о правах коренных народов;

11. *с удовлетворением отмечает* решение Экономического и Социального Совета в его резолюции 2000/22 от 28 июля 2000 года учредить Постоянный форум по вопросам коренных народов в качестве вспомогательного органа Совета, выполнив, таким образом,

важную цель Десятилетия, и призывает все соответствующие стороны принять участие в необходимых подготовительных мероприятиях по скорейшему созданию Форума;

12. *просит* Верховного комиссара в качестве Координатора Десятилетия представить обновленный ежегодный доклад с обзором деятельности системы Организации Объединенных Наций в рамках программы мероприятий Десятилетия Комиссии по правам человека на ее пятьдесят восьмой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Вопросы коренных народов", в соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи к Генеральному секретарю;

13. *отмечает*, что в своем докладе Верховный комиссар в качестве Координатора Десятилетия рассматривает ход осуществления программы мероприятий Десятилетия, принимает к сведению содержащуюся в нем информацию о деятельности системы Организации Объединенных Наций, включая специализированные учреждения, и другой межправительственной деятельности, касающейся коренных народов, и настоятельно призывает все заинтересованные стороны активизировать свои усилия для достижения целей Десятилетия;

14. *подчеркивает* важную роль международного сотрудничества в пропаганде целей и мероприятий Десятилетия и содействии обеспечению прав, благосостояния и устойчивого развития коренных народов;

15. *призывает* все правительства, организации и частных лиц, которые в состоянии это сделать, оказать поддержку Десятилетию, внося взносы в Фонд добровольных взносов для Международного десятилетия коренных народов мира;

16. *призывает* правительства, в соответствующих случаях, признавая важное значение деятельности на национальном уровне по реализации целей и мероприятий Десятилетия, оказывать поддержку Десятилетию, консультируясь с коренными народами, путем:

a) подготовки соответствующих программ, планов и докладов в связи с Десятилетием и создания национальных комитетов или других механизмов с участием коренных народов для обеспечения того, чтобы задачи и мероприятия Десятилетия планировались и осуществлялись на основе полного партнерства с коренными народами;

b) изыскания путей повышения степени ответственности коренных народов за ведение собственных дел и обеспечения их реального участия в принятии решений по затрагивающим их вопросам;

с) определения ресурсов для мероприятий, направленных на осуществление целей Десятилетия;

17. *обращается с призывом* к межправительственным и неправительственным организациям оказать поддержку Десятилетию путем определения, в сотрудничестве с коренными народами, ресурсов для мероприятий, направленных на осуществление целей Десятилетия;

18. *призывает* правительства рассмотреть вопрос о внесении, в соответствующих случаях, взносов в Фонд для развития коренных народов Латинской Америки и Карибского бассейна в поддержку достижения целей Десятилетия;

19. *просит* Верховного комиссара обеспечить предоставление необходимого персонала и ресурсов группе по коренным народам в Управлении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, с тем чтобы можно было обеспечить эффективное осуществление мероприятий Десятилетия;

20. *рекомендует* Верховному комиссару при разработке программ в рамках Международного десятилетия коренных народов мира и Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций должным образом учитывать вопросы подготовки по вопросам прав человека для коренных народов;

21. *просит* Верховного комиссара сотрудничать с Департаментом общественной информации в подготовке и распространении информации о Международном десятилетии коренных народов мира, должным образом стремясь к передаче достоверной информации о коренных народах;

22. *предлагает* финансовым учреждениям, учреждениям, занимающимся вопросами развития, оперативным программам и специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций в соответствии с существующими процедурами их руководящих органов:

а) придавать более важное значение улучшению условий жизни коренных народов и направлять больше ресурсов на эти цели с уделением особого внимания потребностям этих народов в развивающихся странах, в том числе путем подготовки конкретных программ действий по реализации целей Десятилетия в рамках сфер их компетенции;

b) приступить к осуществлению специальных проектов через надлежащие каналы и в сотрудничестве с коренными народами в целях укрепления их инициатив на уровне общин и содействовать обмену информацией и специальными знаниями между коренными народами и другими соответствующими экспертами;

c) определить координационные центры или иные механизмы координации с Верховным комиссаром деятельности, связанной с Десятилетием;

23. *рекомендует* учитывать положение коренных народов на предстоящих конференциях Организации Объединенных Наций по соответствующей тематике, включая специальную сессию Генеральной Ассамблеи в рамках последующей деятельности в связи со Всемирной встречей на высшем уровне в интересах детей, Всемирную конференцию по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и Всемирную встречу на высшем уровне по вопросам устойчивого развития;

24. *принимает к сведению* решение Подкомиссии предложить созвать международную конференцию для оценки хода осуществления Десятилетия, предлагает рассмотреть данное предложение в контексте проводимого Экономическим и Социальным Советом обзора всех существующих механизмов, процедур и программ в Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов, включая Рабочую группу по коренным народам, с целью рационализации деятельности, исключения дублирования и параллелизма и повышения эффективности, не предвосхищая итогов этого обзора, и провести ее после учреждения Постоянного форума по вопросам коренных народов и проведения им своей первой ежегодной сессии;

25. *постановляет* рассмотреть вопрос о Международном десятилетии коренных народов мира на своей пятьдесят восьмой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Вопросы коренных народов".

76-е заседание
24 апреля 2001 года

[Принята без голосования. См. главу XV.]

2001/60. Работа Подкомиссии по поощрению и защите прав человека

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции по данному вопросу, в частности на резолюции 1998/28 от 17 апреля 1998 года, 1999/81 от 28 апреля 1999 года и 2000/83 от 26 апреля 2000 года, а также на круг ведения Подкомиссии по поощрению и защите прав человека (ранее называвшейся Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств), определенный в соответствующих резолюциях Комиссии по правам человека, Экономического и Социального Совета и Генеральной Ассамблеи,

ссылаясь также на доклад межсессионной Рабочей группы открытого состава по повышению эффективности механизмов Комиссии (E/CN.4/2000/112) и вновь подтверждая решение Комиссии 2000/109 от 26 апреля 2000 года,

принимая во внимание

- a) доклад Подкомиссии о работе ее пятьдесят второй сессии (E/CN.4/2001/2 –E/CN.4/Sub.2/2000/46),
- b) доклад Председателя Подкомиссии, представленный на ее пятьдесят второй сессии (E/CN.4/2001/86),

учитывая окончательный рабочий документ о методах работы Подкомиссии (E/CN.4/Sub.2/1999/2) и Руководящие принципы применения Подкомиссией по поощрению и защите прав человека правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета и других связанных с ними решений и видов практики, прилагаемые к решению Подкомиссии 1999/114 от 26 августа 1999 года,

1. *вновь подтверждает* признание ценного вклада Подкомиссии в качестве вспомогательного органа Комиссии по правам человека в работу Организации Объединенных Наций в области прав человека за последние пятьдесят четыре года;
2. *вновь подтверждает также*, что Подкомиссия может наилучшим образом оказывать помощь Комиссии, предоставляя ей:
 - a) независимые экспертные исследования, проведенные ее членами или их заместителями;

b) рекомендации, основанные на этих исследованиях и подготовленные после их всестороннего рассмотрения;

c) исследования, разработки и рекомендации экспертов по просьбе Комиссии;

3. *приветствует* шаги, предпринятые Подкомиссией для изменения и совершенствования повестки дня ее пятьдесят третьей сессии;

4. *подтверждает*:

a) свое решение о том, что Подкомиссия не должна принимать резолюций по странам, а в ходе обсуждения и принятия тематических резолюций должна воздерживаться от включения в них ссылок на конкретные страны;

b) что Подкомиссия должна по-прежнему иметь возможность обсуждать ситуации в странах, которые не рассматриваются Комиссией, а также безотлагательные вопросы, связанные с серьезными нарушениями прав человека в любой стране, и что результаты ее обсуждения будут отражаться в кратких отчетах о заседаниях, которые по-прежнему будут передаваться Комиссии;

5. *предлагает* Подкомиссии, ссылаясь на просьбу, содержащуюся в решении Подкомиссии 2000/105 от 14 августа 2000 года, принять во внимание пункты 51-53, в частности пункт 52 доклада межсессионной Рабочей группы открытого состава по повышению эффективности механизмов Комиссии;

6. *рекомендует* Подкомиссии и далее совершенствовать методы своей работы посредством:

a) сосредоточения усилий на выполнении своей основной функции консультативного органа Комиссии, особенно когда он запрашивает ее консультативное мнение;

b) уделения особого внимания выбору исследований, конкретно рекомендованных Комиссией, сосредоточиваясь в то же время на том, каким образом и когда можно усовершенствовать применение действующих стандартов;

- c) строгого соблюдения наивысших стандартов беспристрастности и экспертного подхода и недопущения действий, которые могли бы подорвать уверенность в независимости ее членов;
- d) содействия эффективному и действенному участию неправительственных организаций;
- e) всестороннего рассмотрения исследований и рабочих документов, подготовленных специальными докладчиками и ее членами, до направления их Комиссии;
- f) сосредоточения внимания исключительно на вопросах, касающихся прав человека, в соответствии со своим мандатом;
- g) предупреждения дублирования ее работы с деятельностью других компетентных органов и механизмов;

7. *предлагает* Подкомиссии, в частности:

- a) предусмотреть достаточное время на ее пятьдесят третьей сессии, главным образом на закрытых заседаниях, для обсуждения и принятия методов и графика ее работы, для того чтобы избежать продолжительных обсуждений процедурных вопросов на открытых заседаниях;
- b) выделить время для проведения закрытых заседаний в целях предварительного обсуждения докладов и рабочих документов, например посредством организации заседаний по принципу "вопрос–ответ";
- c) предложить дополнительные меры для совершенствования функционирования Подкомиссии, включая дальнейшую рационализацию ее повестки дня;

8. *просит* государства:

- a) при выдвижении кандидатов и избрании членов Подкомиссии и их заместителей сознавать серьезную необходимость обеспечения того, чтобы данный орган был независимым и расценивался в качестве такового;
- b) при выдвижении кандидатов и избрании членов Подкомиссии и их заместителей учитывать необходимость сбалансированного сочетания между преимуществами преемственности и важностью обновления;

с) при выдвижении кандидатов для Подкомиссии представлять информацию по кандидатурам по возможности не менее чем за два месяца до начала сессии, на которой они будут избираться, с тем чтобы члены Комиссии могли тщательно оценить квалификацию и независимость кандидатов;

9. *просит* Генерального секретаря оказывать поддержку Подкомиссии, в частности обеспечивая распространение документов на официальных языках Организации Объединенных Наций заблаговременно до начала каждой сессии и оказывая содействие Подкомиссии в отношении запросов на информацию от правительств и межправительственных и неправительственных организаций, но рассматривать такие запросы только после их одобрения Комиссией;

10. *рекомендует* Председателю Подкомиссии или его/ее представителю присутствовать на совещаниях специальных докладчиков, специальных представителей, экспертов и председателей рабочих групп в рамках специальных процедур Комиссии и на совещаниях председателей договорных органов, с тем чтобы облегчить координацию действий Подкомиссии и других соответствующих органов и процедур Организации Объединенных Наций в соответствии с возложенными на них мандатами;

11. *просит* Председателя пятьдесят седьмой сессии Комиссии по правам человека выступить перед Подкомиссией при открытии ее пятьдесят третьей сессии и проинформировать ее о настоящей резолюции и о ходе дискуссий, состоявшихся по этому вопросу на пятьдесят седьмой сессии Комиссии в рамках пункта 16 повестки дня;

12. *просит* Председателя пятьдесят третьей сессии Подкомиссии представить доклад Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии, включая оценку практических результатов принятых в последнее время мер по повышению эффективности работы Подкомиссии и ее механизмов;

13. *постановляет* вновь рассмотреть вопрос о работе Подкомиссии на своей пятьдесят восьмой сессии в рамках соответствующего пункта повестки дня.

76-е заседание
24 апреля 2001 года

[Принята без голосования. См. главу XVI.]

2001/61. Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций (1995-2004 годы)

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека,

вновь подтверждая статью 26 Всеобщей декларации прав человека, в соответствии с которой образование должно быть направлено к полному развитию человеческой личности и к увеличению уважения к правам человека и основным свободам,

ссылаясь на положения других международных договоров по правам человека, включая статью 13 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и статью 29 Конвенции о правах ребенка, в которых отражены цели вышеупомянутой статьи,

принимая во внимание свою резолюцию 1993/56 от 9 марта 1993 года, в которой Комиссия рекомендовала в рамках политики в области образования придавать первоочередное значение как теоретическим знаниям в области прав человека, так и их практическому применению,

считая, что для полной реализации своего человеческого потенциала каждая женщина, каждый мужчина и каждый ребенок должны знать все свои права человека, а именно гражданские, культурные, экономические, политические и социальные права,

считая также, что образование в области прав человека является важным средством ликвидации дискриминации по признаку пола и обеспечения равных возможностей путем поощрения и защиты прав человека женщин,

будучи убеждена в том, что образование в области прав человека не должно ограничиваться простым распространением информации, а должно представлять собой комплексный и постоянный процесс, в ходе которого люди, находящиеся на всех уровнях развития и во всех обществах, учатся уважать человеческое достоинство других и овладевать средствами и методами обеспечения этого уважения во всех обществах,

будучи также убеждена, что образование и информация в области прав человека вносят вклад в концепцию развития, которая основана на уважении достоинства женщин и мужчин всех возрастов и которая учитывает интересы таких наиболее уязвимых слоев

общества, как дети, молодежь, престарелые, коренные народы, меньшинства, городская и сельская беднота, трудящиеся-мигранты, беженцы, лица, инфицированные вирусом иммунодефицита человека и больные синдромом приобретенного иммунодефицита, и инвалиды,

учитывая, что 2001 год является шестым годом Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций и первым годом Международного десятилетия культуры мира и ненасилия в интересах детей планеты и что их согласование будет способствовать пропаганде прав человека,

признавая роль образования в формировании культуры мира, особенно путем пропаганды среди детей практики ненасилия, что будет способствовать реализации целей и принципов, воплощенных в Уставе Организации Объединенных Наций,

учитывая, что 2001 год является шестым годом Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций и первый год Международного десятилетия культуры мира и ненасилия в интересах детей планеты и что их согласование будет способствовать пропаганде прав человека,

приветствуя проведение семинара экспертов по теме "Права человека и мир", организованного Университетом мира и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека 8 и 9 декабря 2000 года в Женеве в рамках мероприятий в ознаменование Дня прав человека 11 декабря 2000 года и в рамках более общей темы "Образование в области прав человека",

учитывая Венскую декларацию и Программу действий, которые были приняты в июне 1993 года на Всемирной конференции по правам человека (A/CONF.157/23), в частности пункты 78-82 ее части II,

напоминая об обязанности Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека обеспечивать координацию соответствующих программ образования и распространения информации Организации Объединенных Наций в области прав человека,

ссылаясь также на резолюцию 49/184 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года, в которой Ассамблея провозгласила десятилетний период, начинающийся 1 января 1995 года, Десятилетием образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, приветствовала План действий на Десятилетие (A/51/506/Add.1,

дополнение) и просила Верховного комиссара координировать осуществление Плана действий,

принимая во внимание резолюцию 55/94 Генеральной Ассамблеи от 4 декабря 2000 года, в которой Ассамблея настоятельно призвала все правительства внести дальнейший вклад в осуществление Плана действий, в частности путем поощрения создания, с учетом национальных условий, представляющих широкие слои населения национальных комитетов по вопросам образования в области прав человека, отвечающих за разработку всеобъемлющих, эффективных и последовательных национальных планов действий по вопросам образования и информации в области прав человека, с учетом соответствующих руководящих принципов Управления Верховного комиссара,

учитывая, что в соответствии с Планом действий в 2000 году Управление Верховного комиссара в сотрудничестве со всеми другими основными участниками Десятилетия должно было провести среднесрочную глобальную оценку достигнутого прогресса в реализации целей Десятилетия и что Верховный комиссар должен был представить Генеральной Ассамблее доклад о результатах этой оценки,

напоминая о том, что Комиссия в своей резолюции 2000/71 от 26 апреля 2000 года просила Генерального секретаря через Верховного комиссара представить Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии рекомендации, содержащиеся в докладе о среднесрочной оценке,

1. *с удовлетворением отмечает* проведение в апреле–августе 2000 года Управлением Верховного комиссара по правам человека среднесрочной глобальной оценки Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, которая включала осуществление глобального обследования, организацию он-лайн-форума, созыв совещания экспертов и подготовку доклада Верховного комиссара о среднесрочной оценке (A/55/360);

2. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Верховного комиссара о среднесрочной оценке, который содержит анализ имеющейся информации о прогрессе, достигнутом за первые пять лет Десятилетия на национальном, региональном и международном уровнях, и рекомендации в отношении деятельности в оставшиеся годы Десятилетия;

3. *призывает* правительства и других участников Десятилетия рассмотреть вопрос о широком распространении рекомендаций, содержащихся в докладе о среднесрочной глобальной оценке и прилагаемых к настоящей резолюции, и принимать

их во внимание при дальнейшем осуществлении своих мероприятий по образованию в области прав человека в оставшиеся годы Десятилетия;

4. *призывает* правительства и межправительственные организации представлять Верховному комиссару по правам человека по мере целесообразности информацию о принятых ими мерах для осуществления рекомендаций доклада о среднесрочной глобальной оценке;

5. *просит* Верховного комиссара довести рекомендации, содержащиеся в докладе о среднесрочной глобальной оценке, и настоящую резолюцию до сведения всех членов международного сообщества и межправительственных и неправительственных организаций, занимающихся вопросами образования и общественной информации в области прав человека, и представить Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии доклад о ходе осуществления настоящей резолюции в рамках этого же пункта повестки дня.

77-е заседание
25 апреля 2001 года

[Принята без голосования. См. главу XVII.]

ПРИЛОЖЕНИЕ

Рекомендации среднесрочной глобальной оценки Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций (1995-2004 годы)*

1. Следующие основные выводы среднесрочной глобальной оценки создают основу для нижеследующих рекомендаций:

а) **Обязательства государств.** Государства — члены Организации Объединенных Наций единогласно провозгласили Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, взяв тем самым на себя обязательства в отношении образования прав человека, о чем говорится в резолюции 49/184 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года. До начала Десятилетия государства-члены ратифицировали договоры о правах человека, которые содержат положения об образовании в области прав человека, определив тем самым для себя те договорные обязательства, которые касаются образования в целом и образования в области прав человека, в частности. Однако оценка показывает, что эффективные национальные стратегии образования в области прав человека разрабатывались очень редко.

* Выдержка из доклада Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (A/55/360, глава V, пункты 129-175).

b) **Система Организации Объединенных Наций.** Всей системе Организации Объединенных Наций еще предстоит принять общесистемный подход в ответ на Десятилетие, хотя проводимые сегодня реформы в Организации Объединенных Наций предусматривают общесистемный учет прав человека во всех мероприятиях Организации Объединенных Наций (от оценки потребностей и страновых оценок до определения приоритетов, разработки программ, контроля и оценки).

c) **Национальные и местные участники.** Национальные и местные участники в значительной степени способствовали достижению задач и целей Десятилетия. Как указано выше, Десятилетие стимулировало ответные действия правительств, однако их отклик был неоднозначен, поэтому совершенно ясно, что многое еще предстоит сделать. Организация Объединенных Наций и государства-члены неоднократно признавали бесценный вклад неправительственных организаций в образование в области прав человека. Этот обзор вновь подтверждает, что неправительственные организации являются основными участниками в этой сфере и что Десятилетие медленно, но во все большей степени становится катализатором и рамками для их усилий. Однако растет необходимость расширения взаимодействия и координации между правительственными и неправительственными участниками в рамках их мероприятий по образованию в области прав человека.

d) **Региональное сотрудничество.** Важность региональных и субрегиональных подходов четко отражена в деятельности неправительственных участников на этих уровнях. Однако в данном обзоре указывается, что, несмотря на наличие хорошо отлаженных межправительственных региональных структур как внутри Организации Объединенных Наций, так и вне ее, потенциал этих структур в области содействия достижению целей Десятилетия в основном остается незадействованным.

e) **Контроль, осуществление и оценка.** Несмотря на значительные усилия Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, опыт первых пяти лет Десятилетия четко свидетельствует о том, что контроль и оценка осуществления Десятилетия требуют повышения эффективности на всех уровнях (международном, региональном, субрегиональном, национальном и местном) и всеми участниками (межправительственными, правительственными и неправительственными).

f) **Ресурсы.** Сохраняется огромный разрыв между обязательствами, взятыми в связи с Десятилетием, высказанными надеждами и фактическим объемом ресурсов, выделяемых на каждом уровне. Этот разрыв должен быть срочно устранен, с тем чтобы оставшиеся годы Десятилетия позволили создать прочную основу для последующей деятельности, которая обеспечит подлинное удовлетворение всеобщих потребностей в образовании в области прав человека. Обеспечение устойчивости мероприятий, которые будут проводиться после Десятилетия, является одним из важных вопросов, поскольку, как четко демонстрирует само Десятилетие, образование в области прав человека действительно является процессом, рассчитанным на многие годы.

А. Общие рекомендации

2. Ниже приводятся общие рекомендации, предназначенные для всех основных участников и подлежащие осуществлению на всех уровнях.

Концепции и методы образования в области прав человека

3. Одного образования в области прав человека, ориентированного на пропаганду ценностей, недостаточно. Образование в области прав человека должно учитывать документы о правах человека механизмы защиты и соответствующие процедуры в целях обеспечения подотчетности.
4. Необходимо применять творческие методы просвещения широких слоев, имеющих непосредственное отношение к жизни людей, и представлять права человека в качестве целостной концепции.
5. В рамках всех образовательных мероприятий следует особо выделять гендерный аспект.
6. Следует обеспечивать условия, благоприятные для лиц, занимающихся вопросами образования в области прав человека (в том числе предоставление информации, учебной подготовки, средств, оборудования и защиты от нападок).
7. Необходимо уделять первоочередное внимание устойчивым подходам (например, подготовка преподавателей, учет прав человека во всех соответствующих учебных и образовательных планах и т.д.).

Содержание образования в области прав человека

8. Просветительские мероприятия в области прав человека должны касаться следующих вопросов:
 - a) экономических, социальных и культурных прав;
 - b) благого управления;
 - c) безнаказанности и деятельности международных уголовных трибуналов, рассматривающих преступления против человечности;
 - d) правозащитников (и соответствующих деклараций Организации Объединенных Наций), расизма и дискриминации.
9. Необходимо подчеркивать взаимосвязь между развитием и правами человека.
10. Следует особо подчеркивать универсальность и неделимость прав человека.

Программы образования в области прав человека

11. Следует уделять достаточное внимание удовлетворению потребностей детей и молодых людей, а также взрослых, связанных с образованием в области прав человека.
12. Следует содействовать развитию взаимоотношений между детьми и молодежью, принадлежащими к различным этническим группам. Образование в области прав человека должно поощряться в рамках как учебных школьных планов, так и вне их.

13. Следует развивать образование в области прав человека в рамках любых учебных инициатив, рассчитанных на взрослых людей.

14. Следует расширять усилия по образованию в области прав человека, направленные на следующие целевые группы:

- a) представителей местных органов управления, руководителей общин (как светских, так и религиозных);
- b) лиц, оказывающих юридические и связанные с ними услуги;
- c) сельское население и безграмотных людей;
- d) женщин и девочек;
- e) уязвимые группы населения, как, например, лица, инфицированные вирусом иммунодефицита человека и больные синдромом приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИДом), инвалиды, меньшинства, пожилые люди;
- f) не связанных с государством участников, например многонациональные корпорации, торговые и финансовые организации (Всемирная торговая организация/Всемирный банк, Международный валютный фонд и т.д.).

15. Следует более широко использовать возможности Десятилетия образования в области прав человека в целях мобилизации и установления партнерских взаимоотношений.

Оценка, научные исследования и контроль

16. Необходимо проводить оценку, а также исследования и изучение долгосрочных последствий в целях более лучшего понимания того, какие из подходов являются более эффективными и почему, а также для разработки критериев оценки. Любой проект образования в области прав человека должен включать разработку показателей для оценки качественных последствий.

Средства массовой информации и свобода информации

17. Следует разрабатывать стратегии деятельности средств массовой информации, которые будут эффективно содействовать соблюдению прав человека. Такие стратегии могут включать в себя следующие элементы:

- a) уделение средствами массовой информации особого внимания контролю за соблюдением прав человека;
- b) более широкое использование средств массовой информации неправительственными организациями;

- c) подготовка специалистов в области средств массовой информации по вопросам, касающимся механизмов защиты прав человека;
- d) привлечение художественных кругов;
- e) использование средствами массовой информации, при необходимости, методов "социального маркетинга".

18. Целесообразно более активно пропагандировать и осуществлять реформу, политику и практику в области права, которые содействуют расширению доступа к информации и укрепляют механизмы, способствующие потоку информации и свободе прессы и развитию других средств массовой информации. Образование в области прав человека должно уделять особое внимание такой реформе, политике и практике в области права.

19. Следует более эффективно использовать возможности, предлагаемые новыми информационными технологиями в сфере содействия образованию в области прав человека, при этом необходимо расширять доступ к таким технологиям. Целесообразно укреплять действующие программы, которые поддерживают разработку программ образования в области прав человека в интерактивном режиме, а также реализовывать новые программы.

Ресурсы

- 20. Следует выявлять, обобщать и распространять эффективные методы образования в области прав человека.
- 21. Следует содействовать созданию организационного потенциала в рамках образования в области прав человека.
- 22. Необходимо увеличить объем финансирования образования в области прав человека.
- 23. Следует активизировать в учебных заведениях и институтах по правам человека научные исследования по вопросам, связанным с образованием в области прав человека.
- 24. При необходимости, следует устанавливать партнерские связи с деловыми кругами в целях поддержки образования в области прав человека.

В. Национальный уровень

25. Правительствам следует вновь подтвердить уже взятые ими обязательства в отношении образования в области прав человека и ускорения темпов их практического осуществления в целях достижения к концу Десятилетия ощутимых результатов.

26. Правительствам следует поощрять разработку национальных стратегий образования в области прав человека, которые должны носить всеобъемлющий (с точки зрения охвата), широкий (с точки зрения участия всех соответствующих участников), эффективный (с точки зрения учебных методологий) и устойчивый (с точки зрения сроков) характер. Такие стратегии можно было бы включить в национальные

планы действий, направленные на образование в области прав человека (при их подготовке можно пользоваться соответствующими руководящими принципами Организации Объединенных Наций).

27. Образование в области прав человека должно быть компонентом национальных планов развития и других национальных соответствующих планов действий (общих планов действий в области прав человека или планов, касающихся женщин, детей, меньшинств, коренных народов и т.д.).
28. Все правительственные и неправительственные участники должны признавать в духе взаимоуважения потенциал и возможности других участников в деле содействия образованию в области прав человека. Целесообразно устанавливать партнерские взаимоотношения в тех случаях, когда развивается сотрудничество, а не предпринимаются просто совместные действия. Необходимо максимально использовать действующие программы, а также имеющиеся материалы и ресурсы.
29. Необходимо создать системы для лучшей координации усилий и большего сотрудничества между различными правительственными учреждениями.
30. Неправительственные организации должны разрабатывать и осуществлять стратегии в целях поощрения правительств к выполнению своих обязательств по интеграции образования в области прав человека во все формы образования для детей, молодежи и взрослых людей и на всех уровнях, а также должны контролировать осуществление этих стратегий.
31. Международные ресурсы и материалы должны адаптироваться с учетом местных лингвистических и культурных условий.

С. Региональный уровень

32. Следует оказывать поддержку основным региональным организациям, институтам, учреждениям и сетям, занимающимся образованием в области прав человека (или, при необходимости, создавать их) в целях дальнейшего развития потенциала системы образования в области прав человека внутри регионов, в том числе обеспечивать региональные заседания, подготовку преподавателей, интерактивное развитие отношений, обмен материалами по конкретным регионам и т.д.
33. Следует разрабатывать региональные программы или создавать системы координации в целях обеспечения максимального участия национальных органов (как правительственных, так и неправительственных) в программах образования в области прав человека. Такие конкретные программы по регионам могут быть увязаны с действующими региональными программами, которые осуществляются при поддержке Организации Объединенных Наций.
34. Следует разрабатывать стратегии для более широкого распространения материалов об образовании в области прав человека через региональные сети.
35. Следует установить связи с региональными средствами массовой информации, группами социального развития и прочими группами в целях содействия включению прав человека в их учебные программы.

36. Следует поощрять действующие региональные и межправительственные организации к интеграции образования в области прав человека в их программы и выделению в рамках Десятилетия в этой связи дополнительных ресурсов.

37. Следует активизировать работу с региональными межправительственными организациями, занимающимися образованием, в целях содействия образованию в области прав человека.

D. Международный уровень

38. Учреждениям Организации Объединенных Наций следует применять общесистемный подход к Десятилетию. Необходимо создать эффективную систему координации и укрепить роль Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в рамках такой системы.

39. Следует организовать эффективную подготовку всех сотрудников Организации Объединенных Наций по вопросам прав человека.

40. Образование в области прав человека должно быть включено в повестку дня специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной последующей деятельности по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах детей, 2001 год.

41. В соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи Управление Верховного комиссара должно контролировать деятельность, касающуюся системы образования в области прав человека в рамках Десятилетия. В этой связи правительствам следует предоставлять Управлению соответствующие средства для осуществления этой роли.

42. Через свою сеть национальных комиссий содействия Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры должна принимать активное участие в поощрении правительств к разработке учебных планов по вопросам прав человека для системы формального образования и принятия мер в целях обеспечения того, чтобы школьные условия способствовали образованию в области прав человека.

43. Договорным органам Организации Объединенных Наций следует делать упор на обязательства государств-участников в отношении образования в области прав человека, активно запрашивая подробную информацию при обзоре докладов государств-участников. Договорные органы должны сообразно выявлять в качестве одной из проблемных областей недостатки в работе с приоритетными целевыми группами населения. Кроме того, договорным органам следует выполнять роль "контролирующей структуры" и информировать правительства о подходах и стратегиях, которые оказались эффективными в других местах, при этом они должны информировать Управление об основных мероприятиях на национальном уровне, связанных с образованием в области прав человека.

44. Следует укрепить потенциал национальных представителей и межправительственных организаций в сфере образования в области прав человека (отделений координаторов-резидентов Организации Объединенных Наций, местных подразделений Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, информационных центров Организации Объединенных Наций, национальных и местных отделений учреждений Организации Объединенных Наций и т.д.), с тем чтобы они могли оказывать техническую поддержку проведения на национальном и местном уровне мероприятий, связанных с образованием в области прав человека.

45. Межправительственные организации должны содействовать взаимодействию между правительственными учреждениями и неправительственными организациями на национальном уровне.
46. Учебные материалы, которые готовятся международными организациями, должны быть легко доступными, бесплатно распространяться и переводиться на местные языки.
47. Следует изучить возможность использования потенциальной поддержки и вклада в развитие системы образования в области прав человека участников, не представляющих государства, в том числе деловых кругов, а также организаций, занимающихся вопросами развития, торговых и финансовых организаций.

2001/62. Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания

Комиссия по правам человека,

вновь подтверждая, что никто не должен подвергаться пыткам или жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания, что подобные действия являются преступным посягательством с целью физического уничтожения и психологического подавления человеческой личности, которое невозможно оправдать никакими обстоятельствами, никакой идеологией и никакими высшими интересами, и будучи убеждена, что общество, которое терпимо относится к применению пыток, ни при каких обстоятельствах не может утверждать, что в нем соблюдаются права человека,

напоминая, что свобода от пыток и жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания является правом, не допускающим отступлений, и что запрещение пыток прямо устанавливается в статье 5 Всеобщей декларации прав человека, статье 7 Международного пакта о гражданских и политических правах, Декларации о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, а также в соответствующих положениях других международных договоров в области прав человека, таких, как Конвенция о правах ребенка, Венская декларация и Программа действий, Декларация об искоренении насилия в отношении женщин, четыре Женевские конвенции от 12 августа 1949 года о защите жертв войны и Римский статут Международного уголовного суда,

ссылаясь также на определение пытки, содержащееся в статье 1 Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания,

будучи встревожена широким распространением пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания,

ссылаясь на все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и Комиссии по правам человека, в особенности на резолюцию 51/86 Ассамблеи от 12 декабря 1996 года и резолюцию 2000/43 Комиссии от 20 апреля 2000 года и принимая к сведению резолюцию 55/89 Ассамблеи от 4 декабря 2000 года,

памятуя о том, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 52/149 от 12 декабря 1997 года провозгласила 26 июня Международным днем Организации Объединенных Наций в поддержку жертв пыток,

приветствуя неустанные усилия неправительственных организаций по борьбе с применением пыток и облегчению страданий жертв пыток,

подчеркивая важность принятия правительствами постоянных мер по предотвращению пыток и борьбе с ними и приветствуя те правительства, которые в этой связи сотрудничают с неправительственными организациями,

1. *осуждает* все формы пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, которые не могут быть оправданы ни при каких обстоятельствах, и призывает все правительства ввести полный запрет на применение пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

2. *также осуждает* все виды пыток, включая запугивание, как указано в статье 1 Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

3. *осуждает, в частности,* любые действия или попытки государств или государственных должностных лиц легализовать или разрешить применение пыток при каких бы то ни было обстоятельствах, в том числе посредством судебных решений, и в этой связи принимает к сведению работу Специального докладчика;

4. *настоятельно призывает* все правительства содействовать скорейшему и полному осуществлению Венской декларации и Программы действий, принятых в июне 1993 года Всемирной конференцией по правам человека (A/CONF.157/23), в частности пункта 5 раздела В части II, касающегося свободы от пыток, в котором говорится, что государствам надлежит отменить законодательство, допускающее безнаказанность лиц, ответственных за грубые нарушения прав человека, такие, как пытки, и наказывать за такие нарушения, создавая тем самым прочную основу для обеспечения законности;

5. *напоминает* правительствам, что телесные наказания, в том числе детей, могут быть приравнены к жестокому, бесчеловечному или унижающему достоинство наказанию или даже пытке;

6. *подчеркивает, в частности,* что все утверждения о пытках или других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания должны оперативно и беспристрастно рассматриваться компетентным национальным органом, что те лица, которые поощряют, санкционируют, совершают такие действия или проявляют к ним терпимость, должны нести ответственность и подвергаться суровому наказанию, включая должностных лиц, в ведении которых находится место содержания под стражей, где, как было установлено, совершались запрещенные деяния, и что национальные правовые системы должны обеспечивать, чтобы жертвы таких деяний получали возмещение, чтобы им предоставлялась справедливая и адекватная компенсация и оказывалась надлежащая помощь в целях социально-медицинской реабилитации;

7. *отмечает* "Принципы эффективного расследования и документирования пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания", приложенные к резолюции 2000/43 Комиссии и к резолюции 55/89 Генеральной Ассамблеи, и настоятельно призывает правительства рассмотреть возможность применения этих принципов в качестве полезного инструмента в усилиях по борьбе с пытками и просит Специального докладчика при выполнении своей работы запрашивать мнения правительств и неправительственных организаций;

8. *призывает* все правительства принять надлежащие эффективные законодательные, административные, судебные или иные меры по предотвращению и запрещению производства, торговли, экспорта и применения оборудования, непосредственно предназначенного для использования в качестве средства пыток или других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения;

9. *просит* Специального докладчика изучить ситуацию в области торговли и производства такого оборудования, его происхождения, места назначения и его видов с

целью поиска наилучших путей запрещения такой торговли и такого производства и борьбы с его распространением и представить в этой связи доклад Комиссии;

10. *напоминает* всем государствам, что продолжительное содержание под стражей без связи с внешним миром может способствовать совершению пыток и само по себе может являться одной из форм жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения, и настоятельно призывает все государства соблюдать гарантии в отношении свободы, безопасности и достоинства личности;

11. *призывает* все правительства, Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и органы и учреждения Организации Объединенных Наций, а также соответствующие межправительственные и неправительственные организации отметить 26 июня как Международный день Организации Объединенных Наций в поддержку жертв пыток;

12. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о состоянии Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (E/CN.4/2001/58) и о положении в области ратификации Конвенции и присоединения к ней после пятьдесят шестой сессии Комиссии;

13. *настоятельно призывает* все государства в приоритетном порядке стать участниками Конвенции;

14. *призывает* государства-участники рассмотреть вопрос об ограничении сферы охвата любых оговорок, представляемых ими к Конвенции, формулировать любые оговорки с максимальной точностью и минимальным охватом и следить за тем, чтобы никакая оговорка не противоречила объекту и цели Конвенции;

15. *также призывает* государства-участники регулярно пересматривать любые представленные к положениям Конвенции оговорки на предмет их снятия;

16. *предлагает* всем государствам, ратифицирующим Конвенцию или присоединяющимся к ней, а также тем государствам-участникам, которые еще не сделали этого, сделать заявления, предусмотренные в статьях 21 и 22 Конвенции, и избегать формулирования оговорок к статье 20 или рассмотреть возможность снятия оговорок к этой статье;

17. *настоятельно призывает* государства-участники как можно скорее уведомить Генерального секретаря о своем согласии с поправками к статьям 17 и 18 Конвенции ;

18. *также настоятельно призывает* все государства-участники строго соблюдать свои обязательства в соответствии со статьей 19 Конвенции, включая свои обязательства по представлению докладов, и в частности те государства-участники, срок представления докладов которых давно истек, безотлагательно представить свои доклады, а также предлагает государствам-участникам отражать в докладах, представляемых ими Комитету против пыток, гендерную проблематику и информацию, касающуюся детей и подростков;

19. *подчеркивает*, что согласно статье 4 Конвенции акты пыток в соответствии с национальным уголовным законодательством должны рассматриваться в качестве преступлений и что акты пыток в период вооруженного конфликта рассматриваются в качестве грубого нарушения Женевских конвенций от 12 августа 1949 года, а виновные подлежат судебному преследованию и наказанию;

20. *подчеркивает* обязательство государств-участников согласно статье 10 Конвенции обеспечивать обучение и подготовку персонала, который может иметь отношение к содержанию под стражей и допросам любых лиц, подвергаемых той или иной форме ареста, содержания под стражей или тюремного заключения, или обращению с ними, и призывает Верховного комиссара в соответствии с ее мандатом, установленным в резолюции 48/141 Генеральной ассамблеи от 20 декабря 1993 года, обеспечивать с этой целью по просьбе правительств консультативное обслуживание и техническую помощь в подготовке, выпуске и распространении надлежащих учебных материалов;

21. *подчеркивает*, что государства не должны наказывать персонал за неподчинение приказам совершать действия, которые могут быть приравнены к пыткам или другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания;

22. *приветствует* доклад Комитета против пыток о работе его двадцать третьей и двадцатой четвертой сессий (A/55/44);

23. *также приветствует* деятельность Комитета и его практику формулирования заключительных замечаний после рассмотрения докладов, а также его практику проведения расследований случаев, в которых имеются признаки систематического применения пыток в пределах юрисдикции государств-участников;

24. *настоятельно призывает* государства-участники при осуществлении положений Конвенции в полной мере учитывать выводы и рекомендации, сделанные Комитетом после рассмотрения их докладов;

25. *просит* Генерального секретаря продолжать представлять Комиссии ежегодный доклад о состоянии Конвенции;

26. *принимает к сведению* доклад Специального докладчика (E/CN.4/2001/66 и Add.1-2) и выражает сожаление по поводу задержки в выпуске данного доклада и в этой связи напоминает о существующем ограничении на объем докладов и важность соблюдения правила о представлении докладов за шесть недель на шести официальных языках Организации Объединенных Наций;

27. *также принимает к сведению* письмо Специального докладчика от 5 апреля 2001 года, в котором он обращается с просьбой об организации поездки в соответствии с резолюцией S-5/1, принятой Комиссией на ее пятой специальной сессии 19 октября 2000 года, и настоятельно призывает его незамедлительно и как можно быстрее совершить такую поездку, а также настоятельно призывает все участвующие стороны содействовать такой поездке, которая все еще не совершена;

28. *отмечает* рекомендации Специального докладчика, содержащиеся в его докладе, а также рекомендации, сделанные в предыдущие годы, и призывает его продолжать включать в свои рекомендации предложения о предупреждении и расследовании случаев пыток с учетом информации, получаемой в отношении учебных пособий и деятельности, которые содействуют практике пыток;

29. *постановляет* продлить на три года мандат Специального докладчика по вопросу о пытках;

30. *одобряет* применяемые Специальным докладчиком методы работы, изложенные в его предыдущем докладе (E/CN.4/1997/7, приложение), в частности в отношении призывов к незамедлительным действиям, призывает его и в дальнейшем эффективно реагировать на заслуживающую доверия и исходящую из надежных источников информацию, которая к нему поступает, и предлагает ему и впредь при подготовке своего доклада запрашивать мнения и комментарии у всех соответствующих сторон, включая правительства;

31. *предлагает* Специальному докладчику продолжать изучать вопросы, касающиеся пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов

обращения и наказания, применяемых против женщин, и условия, способствующие применению таких пыток, выносить соответствующие рекомендации по предупреждению применяемых к женщинам пыток, включая изнасилования и любые другие формы сексуального насилия, и предоставлению жертвам соответствующего возмещения и обмениваться мнениями со Специальным докладчиком по вопросу о насилии в отношении женщин в целях дальнейшего укрепления их сотрудничества;

32. *также предлагает* Специальному докладчику продолжать изучать вопросы, касающиеся применения пыток в отношении детей, и условия, способствующие применению таких пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, и выносить соответствующие рекомендации по предупреждению подобных пыток;

33. *призывает* все правительства сотрудничать со Специальным докладчиком по вопросу о пытках и оказывать ему помощь в выполнении возложенных на него задач, представлять всю запрашиваемую им необходимую информацию и надлежащим образом и безотлагательно реагировать на его призывы к незамедлительным действиям;

34. *настоятельно призывает* те правительства, которые еще не ответили на сообщения, препровожденные им Специальным докладчиком, безотлагательно представить свои ответы;

35. *призывает* все правительства серьезно рассмотреть просьбы Специального докладчика об организации поездок в их страны и настоятельно призывает их начать конструктивный диалог со Специальным докладчиком в отношении последующих мер по выполнению его рекомендаций, с тем чтобы он мог еще более эффективно выполнять свой мандат;

36. *просит* Специального докладчика продолжить рассмотрение вопроса о включении в его доклад информации о последующих действиях правительств в связи с его рекомендациями, поездками и сообщениями, включая как улучшения, так и возникшие проблемы;

37. *считает желательным*, чтобы Специальный докладчик продолжал проводить обмен мнениями с соответствующими правозащитными механизмами и органами, прежде всего с Комитетом против пыток и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, в частности в целях дальнейшего повышения их эффективности и укрепления взаимного сотрудничества, избегая ненужного дублирования с другими специальными процедурами, и чтобы он продолжал

сотрудничать с соответствующими программами Организации Объединенных Наций, особенно с программой по предупреждению преступности и уголовному правосудию;

38. *призывает* Специального докладчика представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии промежуточный доклад об общих тенденциях и изменениях, касающихся его мандата, и полный доклад - Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии, включая все ответы, направленные правительствами, которые были получены в качестве добавлений на тех или иных официальных языках Организации Объединенных Наций;

39. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря о Фонде добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток (A/55/178 и E/CN.4/2001/59 и Add.1);

40. *выражает свою благодарность* и признательность тем правительствам, организациям и отдельным лицам, которые сделали взносы в Фонд, и призывает их продолжать вносить такие взносы;

41. *подчеркивает* важность работы Совета попечителей Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток и призывает все правительства, организации и отдельных лиц вносить ежегодные взносы в Фонд, предпочтительно к 1 марта, до ежегодного заседания Совета попечителей, по возможности существенно увеличивая их размер, с тем чтобы можно было рассматривать постоянно возрастающее число просьб об оказании помощи;

42. *подчеркивает, в частности,* растущую потребность в оказании помощи реабилитационным службам для жертв пыток и небольшим проектам по оказанию гуманитарной помощи жертвам пыток;

43. *просит* Генерального секретаря продолжать на ежегодной основе включать Фонд в число программ, в отношении которых делаются заявления о взносах на Конференции Организации Объединенных Наций по объявлению взносов на деятельность в целях развития;

44. *вновь обращается* к Генеральному секретарю с просьбой довести до сведения всех правительств призывы Комиссии о внесении взносов в Фонд;

45. *призывает* Совет попечителей Фонда представить доклад Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии и дать обновленную оценку общих потребностей в

международном финансировании реабилитационных служб для жертв пыток, опыта, накопленного в результате деятельности Фонда, и наиболее эффективной практики;

46. *просит* Генерального секретаря продолжать ежегодно информировать Комиссию о деятельности Фонда;

47. *настоятельно призывает* государства-участники, задолженность которых возникла до выделения Генеральным секретарем ассигнований на финансирование деятельности Комитета против пыток из регулярного бюджета, незамедлительно выполнить свои обязательства;

48. *просит* Генерального секретаря обеспечить в общих бюджетных рамках Организации Объединенных Наций выделение надлежащего и стабильного числа сотрудников, а также необходимых технических средств для органов и механизмов Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами пыток, с тем чтобы обеспечить их эффективное функционирование;

49. *постановляет* продолжить в первоочередном порядке рассмотрение этих вопросов на своей пятьдесят восьмой сессии.

50. *рекомендует* Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

[Текст см. главу I, проект решения 33.]

*77-е заседание
25 апреля 2001 года*

[Принята без голосования. См. главу XI.]

2001/63. Развитие деятельности по общественной информации в области прав человека, включая Всемирную кампанию по общественной информации в области прав человека

Комиссия по правам человека,

вновь подтверждая, что деятельность по углублению знаний общественности в области прав человека исключительно важна для претворения в жизнь целей и принципов Организации Объединенных Наций, изложенных в пункте 3 статьи 1 Устава Организации

Объединенных Наций, и что тщательно продуманные программы преподавания, образования и информации исключительно важны для обеспечения неизменного уважения прав человека и основных свобод,

ссылаясь на резолюцию 43/128 Генеральной Ассамблеи от 8 декабря 1988 года, в которой Ассамблея объявила о проведении Всемирной кампании по общественной информации в области прав человека, а также на другие резолюции Ассамблеи и свои собственные резолюции по этому вопросу,

ссылаясь также на резолюцию 49/184 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года, в которой Ассамблея провозгласила десятилетний период, начинающийся 1 января 1995 года, Десятилетием образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, 1995-2004 годы, и на свои собственные резолюции по этому вопросу,

принимая во внимание резолюцию 926 (X) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1955 года, в которой Ассамблея учредила Программу консультативного обслуживания Организации Объединенных Наций в области прав человека для поддержки, в частности, национального потенциала в области образования и общественной информации по вопросам прав человека,

памятуя о том, что Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека в соответствии со своим мандатом, определенным в резолюции 48/141 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года, отвечает, в частности, за предоставление консультативных услуг и технического сотрудничества по просьбе государств, а также за координацию учебных и пропагандистских программ Организации Объединенных Наций в области прав человека,

признавая значительную отдачу от инициатив Организации Объединенных Наций, касающихся деятельности по общественной информации в области прав человека, и в частности инициатив Верховного комиссара и Департамента общественной информации Секретариата,

признавая также роль Департамента общественной информации в контексте деятельности Объединенного комитета Организации Объединенных Наций по вопросам информации, в разработке общесистемных стратегий в области общественной информации по вопросам прав человека,

отмечая ценную роль, которую могут играть в этих усилиях неправительственные организации,

считая, что Всемирная кампания является ценным дополнением деятельности Организации Объединенных Наций, направленной на дальнейшее поощрение и защиту прав человека и основных свобод, и напоминая о важном значении, которое было придано Всемирной конференцией по правам человека активизации Всемирной кампании,

отмечая дополнительные усилия Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по распространению информации о правах человека через свой веб-сайт (<http://www.unhchr.ch>) и свои программы публикаций и внешних связей,

1. *с удовлетворением принимает* к сведению доклад Генерального секретаря о развитии деятельности по общественной информации в области прав человека, включая Всемирную кампанию по общественной информации в области прав человека (E/CN.4/2001/92);

2. *высоко оценивает* меры, принятые Департаментом общественной информации, в частности информационными центрами Организации Объединенных Наций, и Управлением Верховного комиссара для обеспечения дальнейшего выпуска и эффективного распространения информационных материалов по правам человека на региональных и местных языках в тесном сотрудничестве с региональными, национальными и местными организациями, а также с правительствами, в частности в качестве компонента проектов технической помощи в области прав человека;

3. *также высоко оценивает* тесное сотрудничество между Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Департаментом общественной информации в реализации мультимедийных информационных программ в области прав человека, включая развитие информационной деятельности, касающейся подготовки к Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и укрепления роли средств массовой информации в содействии образованию и общественной информации по вопросам прав человека;

4. *предлагает* Управлению Верховного комиссара, в рамках его программы консультативного обслуживания и технического сотрудничества в области прав человека, продолжать подготовку образовательных и учебных материалов по правам человека, таких, как целевые учебные пособия для специалистов и сотрудников по правам человека

на местах, с учетом тесной связи и взаимодополняемости между образованием и общественной информацией по вопросам прав человека;

5. *предлагает также* Управлению Верховного комиссара выпустить на всех официальных языках Организации Объединенных Наций руководство по учету гендерного аспекта для использования при подготовке всех своих сообщений, докладов и публикаций;

6. *предлагает далее* Управлению Верховного комиссара своевременно помещать на свой веб-сайт документы и публикации Организации Объединенных Наций, а также базы данных по поощрению прав человека на официальных языках Организации Объединенных Наций, в том числе посредством гиперссылок на центральный веб-сайт Организации Объединенных Наций, и, в этой связи, отмечает позитивное воздействие, которое включение системы оптического диска в центральный веб-сайт Организации Объединенных Наций будет оказывать на дальнейшее поощрение прав человека посредством обеспечения бесплатного и открытого доступа ко всем документам совещательных органов системы Организации Объединенных Наций на официальных языках, и с удовлетворением отмечает усилия Департамента общественной информации в деле предоставления информации в области прав человека в компьютерной сети;

7. *настоятельно призывает* Департамент общественной информации в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара и впредь в полной мере эффективно использовать информационные центры Организации Объединенных Наций для целей распространения, в закрепленных за ними регионах, базовой информации и справочных материалов по правам человека и основным свободам на официальных языках Организации Объединенных Наций и соответствующих национальных и местных языках;

8. *настоятельно призывает также* Департамент общественной информации готовить в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара информационные материалы, в частности аудиовизуальные материалы, по всем аспектам прав человека в связи с Всемирной кампанией по общественной информации в области прав человека, Десятилетием образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, 1995-2004 годы, а также Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

9. *просит* Генерального секретаря как можно шире использовать содействие со стороны других международных и региональных межправительственных организаций и

неправительственных организаций при проведении Всемирной кампании и в деятельности, связанной с Десятилетием и Всемирной конференцией;

10. *призывает* правительства с учетом их национальных условий уделять первоочередное внимание, в частности в своих парламентских ассамблеях, распространению на своих соответствующих национальных и местных языках Всеобщей декларации прав человека, Международных пактов о правах человека и других договоров по правам человека, материалов и учебных пособий по правам человека, а также докладов государств-участников, представляемых в соответствии с договорами по правам человека, и проводить на этих языках учебную, просветительскую и информационную работу по вопросам практических путей возможного использования национальных и международных учреждений и процедур для обеспечения эффективного осуществления этих договоров;

11. *настоятельно призывает* все государства-члены разработать всеобъемлющие, эффективные и последовательные национальные планы действий по вопросам образования и общественной информации в области прав человека в качестве составной части общих национальных планов действий в области прав человека и в дополнение к другим, уже разработанным национальным планам, в частности касающимся женщин, меньшинств и коренных народов, в соответствии с руководящими принципами для национальных планов действий по образованию в области прав человека (A/52/469/Add.1 и Согг.1), и Планом действий на Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций (A/51/506/Add.1, добавление);

12. *предлагает* правительствам в рамках национальных планов или иных региональных планов, упомянутых в предшествующем пункте, рассмотреть вопрос об обеспечении доступа общественности к консультационным и учебным центрам по правам человека, способным осуществлять исследовательскую деятельность, подготовку преподавательского состава с учетом гендерных аспектов, подготовку, сбор, перевод и распространение образовательных и учебных материалов по правам человека, организацию курсов, конференций, рабочих совещаний и информационно-просветительских кампаний, а также оказывать помощь в реализации финансируемых на международной основе проектов технического сотрудничества по вопросам образования и общественной информации в области прав человека;

13. *предлагает также* правительствам, там, где такие доступные для общественности национальные консультационные и учебные центры по правам человека уже существуют, укрепить их потенциал в деле поддержки программ образования и общественной информации по вопросам прав человека на международном, региональном,

национальном и местном уровнях, в частности посредством он-лайн-услуг и образовательных порталов, а также инструментов дистанционного обучения;

14. *предлагает* Управлению Верховного комиссара через его программу консультативного обслуживания и технического сотрудничества в области прав человека, а также другим международным и региональным межправительственным организациям уделять первоочередное внимание и продолжать оказывать поддержку, в частности, национальным механизмам в области образования и общественной информации по вопросам прав человека;

15. *предлагает* правительствам вносить вклад в дальнейшее развитие веб-сайта Управления Верховного комиссара, в частности в вопросах распространения учебных материалов и средств по вопросам прав человека, а также продолжать осуществлять и расширять программы публикаций и внешних сношений Управления;

16. *призывает* правительства, региональные организации и межправительственные и неправительственные организации изучать возможности оказания поддержки и внесения вклада в образование и общественную информацию в области прав человека всеми соответствующими партнерами, включая частный сектор, учреждения, занимающиеся вопросами развития, торговли и финансирования, и средства массовой информации, и стремиться сотрудничать с ними при разработке стратегий образования и общественной информации в области прав человека;

17. *призывает* Департамент общественной информации и все соответствующие учреждения и органы Организации Объединенных Наций и впредь развивать стратегии, касающиеся средств массовой информации, в целях эффективного поощрения прав человека, как это рекомендовано в докладе Верховного комиссара по среднесрочной глобальной оценке прогресса в реализации целей Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций (A/55/360);

18. *просит* Генерального секретаря выделить достаточные ресурсы из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, с тем чтобы Управление Верховного комиссара и Департамент общественной информации могли выполнить свои соответствующие программы в полном объеме;

19. *просит также* Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии доклад о деятельности в области общественной информации с заострением внимания на мероприятиях в связи с Всемирной кампанией по общественной информации в области прав человека и Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой

дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, а также последующими мерами по итогам ее проведения;

20. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят девятой сессии по этому же пункту повестки дня в связи с вопросом о Десятилетии образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, 1995-2004 годы.

*77-е заседание
25 апреля 2001 года*

[Принята без голосования. См. главу XVII.]

2001/64. Правозащитники

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 53/144 Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1998 года, в которой Ассамблея консенсусом приняла Декларацию о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы, текст которой содержится в приложении к этой резолюции,

вновь подтверждая важное значение этой Декларации, а также ее пропаганды и осуществления,

подчеркивая важную роль отдельных лиц, неправительственных организаций и групп в деле поощрения и защиты прав человека и основных свобод,

ссылаясь на свою резолюцию 2000/61 от 26 апреля 2000 года,

отмечая с глубокой озабоченностью, что во многих странах лица и организации, занимающиеся поощрением и защитой прав человека и основных свобод, из-за своей деятельности сталкиваются с угрозами, притеснениями и отсутствием безопасности,

приветствуя назначение Генеральным секретарем специального представителя, которая будет представлять доклады о положении правозащитников во всех частях мира и о возможных средствах обеспечения их более эффективной защиты, при полном соблюдении Декларации,

отмечая с глубокой озабоченностью значительное число полученных Специальным представителем сообщений, которые наряду с докладами, препровожденными некоторыми механизмами специальных процедур, свидетельствуют о серьезном характере опасностей, с которыми сталкиваются правозащитники,

приветствуя сотрудничество между Специальным представителем и другими специальными процедурами Комиссии,

напоминая о том, что основную ответственность за поощрение и защиту прав человека несут государства, и с глубоким беспокойством отмечая, что деятельность негосударственных субъектов представляет собой серьезную угрозу безопасности правозащитников,

подчеркивая необходимость принятия решительных и действенных мер в целях защиты правозащитников,

1. *призывает* все государства поощрять и претворять в жизнь Декларацию;
2. *приветствует* доклад Специального представителя (E/CN.4/2001/94);
3. *настоятельно призывает* все правительства сотрудничать со Специальным представителем и оказывать ей содействие в выполнении ее задач, а также представлять всю запрашиваемую информацию;
4. *просит* все соответствующие организации и учреждения Организации Объединенных Наций в рамках их мандатов оказывать всю возможную помощь и поддержку Специальному докладчику в осуществлении ее программы мероприятий;
5. *призывает* все государства принять все необходимые меры для обеспечения защиты правозащитников;
6. *постановляет* рассмотреть данный вопрос на своей пятьдесят восьмой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

*77-е заседание
25 апреля 2001 года*

[Принята без голосования. См. главу XVII.]

2001/65. Содействие установлению демократического и справедливого международного порядка

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 2000/62 от 26 апреля 2000 года и принимая во внимание резолюцию 55/107 Генеральной Ассамблеи от 4 декабря 2000 года,

вновь подтверждая приверженность всех государств выполнению своих обязательств в деле поощрения всеобщего уважения, соблюдения и защиты всех прав человека и основных свобод для всех в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, другими документами по правам человека и международным правом,

подтверждая, что укрепление международного сотрудничества в интересах поощрения и защиты всех прав человека должно и впредь осуществляться в полном соответствии с целями и принципами Устава и международного права, изложенными в статьях 1 и 2 Устава, и, в частности, при полном уважении суверенитета, территориальной целостности, политической независимости, принципа неприменения силы или угрозы ее применения в международных отношениях и невмешательства в дела, по существу входящие во внутреннюю компетенцию любого государства,

ссылаясь на преамбулу Устава, в частности на решимость вновь утвердить веру в основные права человека, в достоинство и ценность человеческой личности, в равноправие мужчин и женщин и в равенство прав больших и малых наций,

вновь подтверждая, что каждый человек имеет право на социальный и международный порядок, при котором права и свободы, изложенные во Всеобщей декларации прав человека, могут быть полностью осуществлены,

вновь подтверждая также выраженную в преамбуле Устава решимость избавить грядущие поколения от бедствий войны, создать условия, при которых могут соблюдаться справедливость и уважение к обязательствам, вытекающим из договоров и других источников международного права, содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе, проявлять терпимость и жить вместе как добрые соседи, а также использовать международный аппарат для содействия экономическому и социальному прогрессу всех народов,

учитывая крупные изменения, происходящие на международной арене, и надежды всех народов на установление международного порядка, основанного на принципах, закрепленных в Уставе, включая поощрение и развитие уважения к правам человека и основным свободам для всех и уважение принципа равноправия и самоопределения народов, на мире, демократии, справедливости, равенстве, законности, плюрализме, развитии, лучших условиях жизни и солидарности,

учитывая также, что во Всеобщей декларации прав человека провозглашается, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах и что каждый человек должен обладать всеми правами и свободами, провозглашенными в ней, без какого бы то ни было различия, как-то в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения,

вновь подтверждая, что демократия, развитие и уважение к правам человека и основным свободам являются взаимозависимыми и взаимоукрепляющими элементами и что демократия основывается на свободном выражении воли народа определять свою собственную политическую, экономическую, социальную и культурную систему и на его всестороннем участии во всех аспектах его жизни,

обращая особое внимание на то, что демократия не только является политической концепцией, но и имеет также экономическое и социальное измерение,

признавая, что демократия, уважение всех прав человека, включая право на развитие, гласность и подотчетность в вопросах руководства и управления во всех секторах общества, а также эффективное участие гражданского общества являются непременным компонентом необходимой основы для обеспечения социально ориентированного устойчивого развития на благо человека,

подчеркивая, что международному сообществу крайне важно обеспечить, чтобы глобализация стала позитивной силой для всех народов мира и что глобализации можно придать в полной мере всеобъемлющий и справедливый характер лишь посредством широких и последовательных усилий, основанных на общности человечества во всем его многообразии,

подчеркивая также, что усилия, направленные на придание глобализации в полной мере всеобъемлющего и справедливого характера, должны включать политику и меры на

глобальном уровне, которые бы отвечали потребностям развивающихся стран и стран с переходной экономикой и разрабатывались и осуществлялись при их подлинном участии,

будучи преисполнена решимости на рубеже нового столетия и тысячелетия принять все меры в пределах своих возможностей для обеспечения демократического и справедливого международного порядка,

1. *заявляет*, что каждый имеет право на демократический и справедливый международный порядок;
2. *заявляет также*, что демократический и справедливый международный порядок способствует полной реализации всех прав человека для всех людей;
3. *заявляет далее*, что для установления демократического и справедливого международного порядка требуется, в частности, реализовать следующее:
 - a) право всех народов на самоопределение, в силу которого они могут свободно определять свой политический статус и беспрепятственно осуществлять свое экономическое, социальное и культурное развитие;
 - b) право народов и наций на неотъемлемый суверенитет над своими природными богатствами и ресурсами;
 - c) право каждого человека и всех народов на развитие;
 - d) право всех народов на мир;
 - e) содействие установлению международного экономического порядка, основанного на равноправном участии в процессе принятия решений, взаимозависимости, взаимных интересах, солидарности и сотрудничестве между всеми государствами;
 - f) солидарность как основополагающую ценность, в силу которой глобальные проблемы должны решаться таким образом, чтобы правильно распределялись издержки и бремя в соответствии с основополагающими принципами равенства и социальной справедливости и при обеспечении того, чтобы те, кто страдает или имеет наименьшие преимущества, получали помощь от тех, кто имеет наибольшие преимущества;
 - g) содействие развитию и укреплению транспарентных, демократических, справедливых и подотчетных международных институтов во всех областях сотрудничества, в частности посредством осуществления принципов полного и

равноправного участия в деятельности их соответствующих механизмов принятия решений;

h) принцип справедливого регионального и сбалансированного в гендерном отношении кадрового представительства в системе Организации Объединенных Наций;

i) поощрение свободного, справедливого, эффективного и сбалансированного международного порядка в области информации и коммуникации на основе международного сотрудничества ради установления нового равновесия и большей взаимности в международном потоке информации, в частности путем устранения неравенства в потоке информации в развивающиеся страны и из них;

j) уважение культурного разнообразия и культурных прав всех, ибо это укрепляет культурный плюрализм, способствует более широкому обмену знаниями и пониманию культурных особенностей, содействует применению и осуществлению универсально признанных прав человека во всем мире и поощряет стабильные и дружественные отношения между народами и нациями всего мира;

k) право каждого человека и всех народов на здоровую окружающую среду;

l) содействие справедливому доступу к благам международного распределения богатства через укрепление международного сотрудничества, в частности в международных экономических, торговых и финансовых отношениях;

m) использование всеми общего наследия человечества;

4. *подчеркивает* важность сохранения богатого и разнообразного характера международного сообщества наций и народов, а также уважения национальной и региональной специфики и различных исторических, культурных и религиозных особенностей в деле укрепления международного сотрудничества в области прав человека;

5. *подчеркивает также*, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны и что международное сообщество должно относиться к правам человека глобально, на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и вниманием, и подтверждает, что, хотя значение национальной и региональной специфики и различных исторических, культурных и религиозных особенностей необходимо иметь в виду, государства, независимо от их политических, экономических и культурных систем, обязаны поощрять и защищать все права человека и основные свободы;

6. *подтверждает*, что все государства должны содействовать установлению, сохранению и укреплению международного мира и безопасности и с этой целью делать все возможное для достижения всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем, а также обеспечивать, чтобы ресурсы, высвободившиеся в результате эффективных мер в области разоружения, использовались для всеобъемлющего развития, в частности развития развивающихся стран;

7. *напоминает* о заявленной Генеральной Ассамблеей решимости немедленно приложить усилия для установления нового международного экономического порядка, основанного на справедливости, суверенном равенстве, взаимозависимости, общности интересов и сотрудничестве всех государств, независимо от их социально-экономических систем, который должен исправить неравенство и покончить с ныне существующей несправедливостью, позволить ликвидировать увеличивающийся разрыв между развитыми и развивающимися странами и обеспечить все более быстрое экономическое и социальное развитие, мир и справедливость нынешнему и грядущим поколениям;

8. *подтверждает*, что международное сообщество должно разработать пути и средства для устранения нынешних препятствий и решения проблем, стоящих на пути полного осуществления всех прав человека, и для предупреждения дальнейших связанных с ними нарушений прав человека во всем мире;

9. *настоятельно призывает* государства продолжать свои усилия, путем укрепления международного сотрудничества, в направлении содействия установлению демократического и справедливого международного порядка;

10. *просит* договорные органы по правам человека, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и механизмы Комиссии и Подкомиссии по поощрению и защите прав человека уделить надлежащее внимание, в рамках их соответствующих мандатов, настоящей резолюции и внести вклад в ее осуществление;

11. *призывает* Управление Верховного комиссара активнее работать над вопросом о содействии установлению демократического и справедливого международного порядка и учитывать положения настоящей резолюции при проведении любых семинаров и рабочих совещаний и при осуществлении любых других мероприятий, имеющих отношение к вопросу о демократии;

12. *просит* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения государств-членов, органов, организаций и других компонентов системы Организации

Объединенных Наций, межправительственных организаций, в частности бреттон-вудских учреждений, и неправительственных организаций и обеспечить ее как можно более широкое распространение;

13. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей пятьдесят восьмой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

*77-е заседание
25 апреля 2001 года*

[Принята поименным голосованием 32 голосами против 16 при 4 воздержавшихся. См. главу XVII.]

2001/66. Конвенция о предупреждении преступления геноцида и наказании за него

Комиссия по правам человека,

руководствуясь принципами Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Конвенцией о предупреждении преступления геноцида и наказании за него, а также другими соответствующими международными договорами по правам человека,

ссылаясь на принятие Генеральной Ассамблеей резолюции 96 (I) от 11 декабря 1946 года, в которой геноцид объявлен преступлением, нарушающим нормы международного права и противоречащим духу и целям Организации Объединенных Наций,

ссылаясь также на резолюцию 53/43 Генеральной Ассамблеи от 2 декабря 1998 года, посвященную пятидесятой годовщине Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него,

ссылаясь далее на свои резолюции 1998/10 от 3 апреля 1998 года, посвященную пятидесятой годовщине Конвенции, и резолюцию 1999/67 от 28 апреля 1999 года о Конвенции,

отмечая, что Генеральная Ассамблея, приняв 10 декабря 1948 года Всеобщую декларацию прав человека, признала достоинство, присущее всем членам человеческой

семьи, и их равные и неотъемлемые права в качестве основы свободы, справедливости и всеобщего мира,

отмечая также важность принятия 17 июля 1998 года Римского статута Международного уголовного суда (A/CONF.183/9),

отмечая далее Конвенцию о неприменимости срока давности к военным преступлениям и преступлениям против человечества от 26 ноября 1968 года,

памятуя о страданиях, которые геноцид принес человечеству, и о том, что опасность повторения геноцида не исчезла полностью,

будучи убеждена в том, что Комиссия будет продолжать свои усилия и способствовать предупреждению ситуаций, при которых может быть совершено преступление геноцида,

1. *подтверждает* важность Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него как эффективного международного инструмента для наказания за преступление геноцида;
2. *выражает свою признательность* всем государствам, которые ратифицировали Конвенцию;
3. *предлагает* государствам, которые еще не ратифицировали Конвенцию о предупреждении преступления геноцида и наказании за него или не присоединились к ней, сделать это и затем принять необходимое законодательство для практического применения положений Конвенции;
4. *предлагает* Секретариату и соответствующим органам и учреждениям системы Организации Объединенных Наций в рамках их соответствующих мандатов широко пропагандировать Конвенцию с целью обеспечения ее универсальности и полного и всестороннего осуществления;
5. *призывает* все государства-члены продолжать уделять серьезное внимание этому вопросу о предупреждении преступления геноцида и наказании за него;

6. *постановляет* рассмотреть этот вопрос на своей пятьдесят девятой сессии.

77-е заседание
25 апреля 2001 года

[Принята без голосования. См. главу XVII.]

2001/67. Укрепление международного сотрудничества в области прав человека

Комиссия по правам человека,

учитывая, что в число целей Организации Объединенных Наций входят развитие дружественных отношений между нациями на основе уважения принципа равноправия и самоопределения народов и принятие других соответствующих мер для укрепления всеобщего мира, а также осуществление международного сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех, без различия расы, пола, языка и религии,

ссылаясь на свою резолюцию 2000/70 от 26 апреля 2000 года об укреплении международного сотрудничества в области прав человека и резолюцию 54/181 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1999 года, а также резолюцию 54/113 Ассамблеи от 10 декабря 1999 года о Года диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций,

подтверждая свою приверженность поощрению и укреплению между государствами-членами подлинного международного сотрудничества в области прав человека, провозглашенную в Уставе Организации Объединенных Наций, в частности в пункте 3 статьи 1, а также соответствующие положения Венской декларации и Программы действий, принятых 25 июня 1993 года Всемирной конференцией по правам человека (A/CONF.157/23),

подчеркивая, что укрепление международного сотрудничества в области прав человека имеет существенно важное значение для полного достижения целей Организации Объединенных Наций, включая эффективное поощрение и защиту всех прав человека,

подтверждая, что диалог между религиями, культурами и цивилизациями, в том числе в области прав человека, мог бы в значительной степени способствовать укреплению международного сотрудничества в этой области,

подчеркивая необходимость достижения дальнейшего прогресса в поощрении и развитии уважения прав человека и основных свобод, в частности через международное сотрудничество,

особо отмечая, что взаимопонимание, диалог, сотрудничество, гласность и укрепление доверия являются важными элементами всей деятельности по поощрению и защите прав человека,

ссылаясь на резолюцию 2000/22 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 18 августа 2000 года о поощрении диалога по вопросам прав человека, принятую Подкомиссией на ее пятьдесят второй сессии, и принимая к сведению, что Подкомиссия продолжит рассмотрение вопроса о диалоге между цивилизациями на своей пятьдесят третьей сессии,

1. *подтверждает*, что одной из целей Организации Объединенных Наций и обязанностью всех государств-членов является поощрение, защита и развитие уважения прав человека и основных свобод, в частности через международное сотрудничество;
2. *считает*, что международное сотрудничество в этой области в соответствии с целями и принципами, закрепленными в Уставе и международном праве, должно внести эффективный и практический вклад в осуществление неотложной задачи предупреждения нарушений прав человека и основных свобод для всех;
3. *подтверждает*, что поощрение, защита и полное осуществление всех прав человека и основных свобод должны основываться на принципах универсальности, неизбирательности, объективности и гласности в соответствии с целями и принципами, закрепленными в Уставе;
4. *призывает* государства-члены, специализированные учреждения и межправительственные организации продолжать вести конструктивный диалог и консультации в целях укрепления взаимопонимания и поощрения и защиты всех прав человека и основных свобод и рекомендует неправительственным организациям активно способствовать этим усилиям;

5. *предлагает* государствам и соответствующим механизмам и процедурам Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать уделять внимание важности взаимного сотрудничества, взаимопонимания и диалога в деле обеспечения поощрения и защиты всех прав человека;

6. *приветствует* решение Генеральной Ассамблеи провозгласить 2001 год Годом диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций, подтверждает, что диалог между культурами и цивилизациями способствует развитию культуры терпимости и уважения многообразия и принимает к сведению в этой связи проведение 17 февраля 2001 года в Тегеране Азиатской конференции по проблеме диалога между цивилизациями, а также первое совещание Группы выдающихся деятелей для ведения диалога между цивилизациями, состоявшееся в декабре 2000 года в Вене;

7. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса в первоочередном порядке на своей пятьдесят восьмой сессии.

78-е заседание
25 апреля 2001 года

[Принята без голосования. См. главу XVII.]

2001/68. Вопрос о смертной казни

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на статью 3 Всеобщей декларации прав человека, в которой подтверждается право каждого на жизнь, статью 6 Международного пакта о гражданских и политических правах и статьи 6 и 37 а) Конвенции о правах ребенка,

ссылаясь также на резолюции Генеральной Ассамблеи 2857 (XXVI) от 20 декабря 1971 года и 32/61 от 8 декабря 1977 года о смертной казни, а также на резолюцию 44/128 от 15 декабря 1989 года, в которой Ассамблея приняла и открыла для подписания, ратификации и присоединения второй Факультативный протокол к Международному пакту о гражданских и политических правах, направленный на отмену смертной казни,

ссылаясь далее на резолюции Экономического и Социального Совета 1574 (L) от 20 мая 1971 года, 1745 (LIV) от 16 мая 1973 года, 1930 (LVIII) от 6 мая 1975 года,

1984/50 от 25 мая 1984 года, 1985/33 от 29 мая 1985 года, 1989/64 от 24 мая 1989 года, 1990/29 от 24 мая 1990 года, 1990/51 от 24 июля 1990 года и 1996/15 от 23 июля 1996 года,

ссылаясь на свои резолюции 1998/8 от 3 апреля 1998 года, 1999/61 от 28 апреля 1999 года и 2000/65 от 26 апреля 2000 года, в которых она выразила свою убежденность в том, что отмена смертной казни способствует повышению значимости человеческого достоинства и последовательному развитию прав человека,

приветствуя исключение смертной казни из перечня наказаний, которые правомочны применять Международный уголовный трибунал по бывшей Югославии, Международный трибунал по Руанде и Международный уголовный суд,

приветствуя также отмену смертной казни в некоторых государствах со времени последней сессии Комиссии, и в особенности в тех государствах, которые отменили смертную казнь за все преступления,

выражая признательность тем государствам, которые недавно присоединились к второму Факультативному протоколу к Международному пакту о гражданских и политических правах, преследующему цель отмены смертной казни,

приветствуя недавнее подписание второго Факультативного протокола некоторыми государствами,

приветствуя тот факт, что многие страны, сохраняя смертную казнь в своем уголовном законодательстве, применяют мораторий на приведение смертных приговоров в исполнение,

ссылаясь на доклад Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства и произвольных казнях (E/CN.4/2001/9 и Согг.1), применительно к мерам, гарантирующим защиту прав тех, кому грозит смертная казнь, изложенным в приложении к резолюции 1984/50 Экономического и Социального Совета,

будучи глубоко обеспокоена тем, что некоторые страны применяют смертную казнь невзирая на ограничения, предусмотренные в Международном пакте о гражданских и политических правах и в Конвенции о правах ребенка,

будучи обеспокоена тем, что некоторые страны при применении смертной казни не принимают во внимание меры, гарантирующие защиту прав тех, кому грозит смертная казнь,

1. *приветствует* шестой пятилетний доклад Генерального секретаря о смертной казни и осуществлении мер, гарантирующих защиту прав тех, кому грозит смертная казнь, представленный Комиссии в соответствии с резолюцией 1995/57 Экономического и Социального Совета от 28 июля 1995 года (E/2000/3) и с интересом ожидает получения ежегодного дополнения к этому докладу об изменениях в законодательстве и практике применения смертной казни во всем мире, как о том просила Комиссия в резолюции 2000/65;

2. *приветствует также* резолюцию 2000/17 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 17 августа 2000 года;

3. *призывает* все государства - участники Международного пакта о гражданских и политических правах, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о присоединении ко второму Факультативному протоколу к Пакту, направленному на отмену смертной казни, или о его ратификации;

4. *настоятельно призывает* все государства, которые еще не отменили смертную казнь:

a) полностью соблюдать свои обязательства по Пакту и Конвенции о правах ребенка, а именно: выносить смертные приговоры только за самые тяжкие преступления и только на основании окончательного постановления, вынесенного независимым и беспристрастным компетентным судом, не выносить их за преступления, совершенные лицами моложе 18 лет, не приводить в исполнение смертные приговоры в отношении беременных женщин и обеспечивать право на справедливое судебное разбирательство и право обращаться с просьбой о помиловании или смягчении приговора;

b) обеспечить, чтобы понятие "самые тяжкие преступления" не выходило за пределы умышленных преступлений с летальными или чрезвычайно тяжкими последствиями и чтобы смертная казнь не назначалась за не связанные с насилием финансовые преступления и за не связанные с насилием виды религиозной практики или выражения своих убеждений;

c) не делать никаких новых оговорок в отношении статьи 6 Пакта, которые могут противоречить объекту и целям Пакта, и снять любые такие действующие оговорки с

учетом того, что в статье 6 Пакта зафиксированы минимальные правила для защиты права на жизнь и общепризнанные стандарты в этой области;

d) соблюдать меры, гарантирующие защиту прав тех, кому грозит смертная казнь, и в полной мере соблюдать свои международные обязательства, в частности обязательства по Венской конвенции о консульских сношениях;

e) не приговаривать к смертной казни лиц, страдающих любой формой психических расстройств, и не приводить смертный приговор в исполнение в отношении любых таких лиц;

f) не приводить в исполнение смертный приговор в отношении любого лица до завершения соответствующего судопроизводства на международном или национальном уровне;

5. *призывает* все государства, которые еще не отменили смертную казнь:

a) последовательно сокращать число составов преступлений, за совершение которых могут выноситься смертные приговоры;

b) ввести мораторий на исполнение смертных приговоров с перспективой полной отмены смертной казни;

c) предавать гласности информацию о вынесении смертных приговоров;

6. *просит* государства, получающие просьбу о выдаче в связи с преступлением, караемым смертной казнью, ясно оговаривать свое право на отказ в такой выдаче в отсутствие действенных гарантий со стороны соответствующих органов обращающегося с просьбой государства в отношении того, что смертная казнь не будет приведена в исполнение;

7. *просит* Генерального секретаря продолжить на пятьдесят восьмой сессии Комиссии по правам человека практику представления ей по согласованию с правительствами, специализированными учреждениями и межправительственными и неправительственными организациями ежегодного документа об изменениях в законодательстве и практике применения смертной казни во всем мире в качестве дополнения к его пятилетнему докладу о смертной казни и осуществлении мер, гарантирующих защиту прав тех, кому грозит смертная казнь, уделяя особое внимание назначению смертной казни лицам, не достигшим восемнадцатилетнего возраста на момент совершения правонарушения;

8. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей пятьдесят восьмой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

78-е заседание
25 апреля 2001 года

[Принята поименным голосованием 27 голосами против 18 при 7 воздержавшихся. См. главу XVII.]

2001/69. Поощрение права народов на мир

Комиссия по правам человека,

принимая во внимание основные принципы международного права, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций,

подтверждая важность обеспечения соблюдения принципов суверенитета, территориальной целостности и политической независимости государств и невмешательства в вопросы, которые по существу входят во внутреннюю компетенцию любого государства в соответствии с Уставом и международным правом,

подтверждая также, что все народы имеют право на самоопределение, в силу которого они свободно устанавливают свой политический статус и свободно обеспечивают свое экономическое, социальное и культурное развитие,

подтверждая далее, что подчинение народов иностранному игу и господству и их эксплуатация являются отрицанием основных прав человека, противоречат Уставу и препятствуют развитию сотрудничества и установлению мира во всем мире,

напоминая, что каждый человек имеет право на социальный и международный порядок, при котором права и свободы, изложенные во Всеобщей декларации прав человека, могут быть полностью осуществлены,

подтверждая, что существует тесная связь между разоружением и развитием и что прогресс в области разоружения значительно ускорил бы прогресс в области развития и что средства, высвобождаемые в результате осуществления мер по разоружению, должны быть направлены на экономическое и социальное развитие и благосостояние всех народов, и в частности народов развивающихся стран,

ссылаясь на резолюцию 1996/16 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 29 августа 1996 года,

будучи встревожена угрозой самому выживанию человечества, создаваемой наличием ядерного оружия и продолжающейся гонкой вооружений, и напоминая о разрушениях, причиняемых всеми войнами,

будучи убеждена в том, что жизнь без войны служит основной международной предпосылкой для материального благополучия, развития и прогресса стран и полного осуществления прав и основных свобод человека, провозглашенных Организацией Объединенных Наций,

1. *подтверждает* торжественное заявление о том, что народы нашей планеты имеют священное право на мир;
2. *торжественно заявляет*, что сохранение права народов на мир и содействие его осуществлению являются одним из основных обязанностей каждого государства;
3. *подчеркивает*, что обеспечение осуществления права народов на мир требует, чтобы политика государств была направлена на устранение угрозы войны, прежде всего ядерной, на исключение применения силы в межгосударственных отношениях и разрешение международных споров мирными средствами на основе Устава Организации Объединенных Наций;
4. *подтверждает*, что все государства должны содействовать установлению, поддержанию и укреплению международного мира и безопасности и с этой целью прилагать все усилия для достижения всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем, а также для обеспечения использования высвобождаемых в результате принятия эффективных мер по разоружению средств в целях всестороннего развития, в частности развивающихся стран;
5. *настоятельно призывает* все государства воздерживаться от применения оружия, оказывающего неизбирательное действие на здоровье человека, окружающую среду и экономическое и социальное благосостояние;
6. *выражает обеспокоенность* в связи с реальной опасностью вывода оружия в космическое пространство и риском того, что глобальная гонка вооружений получит новый импульс;
7. *настоятельно призывает* все государства воздержаться от принятия мер, которые стимулируют возобновление гонки вооружений, принимая во внимание все вытекающие из этого предсказуемые последствия для глобального мира и безопасности, развития и полного осуществления всех прав человека;

8. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей пятьдесят восьмой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

78-е заседание
25 апреля 2001 года

[Принята поименным голосованием 29 голосами против 16 при 7 воздержавшихся.
См. главу XVII.]

2001/70. Безнаказанность

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международными пактами о правах человека и другими соответствующими договорами по правам человека, а также Венской декларацией и Программой действий,

ссылаясь на все предыдущие резолюции и решения Комиссии и Подкомиссии по поощрению и защите прав человека по вопросу о безнаказанности, а также на пункт 91 части II.E Венской декларации и Программы действий (A/CONF.157/23),

напоминая об универсальности, взаимозависимости и неделимости всех прав человека, гражданских, культурных, экономических, политических и социальных прав,

принимая к сведению все предыдущие доклады Организации Объединенных Наций по вопросу о безнаказанности,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря (E/CN.4/2001/88),

принимая также к сведению резолюцию 2000/24 Подкомиссии от 18 августа 2000 года по вопросу о роли универсальной и экстерриториальной компетенции в превентивных мерах против безнаказанности,

признавая важность борьбы с безнаказанностью в связи со всеми нарушениями прав человека, представляющими собой преступления,

признавая создание Международного уголовного суда в качестве важного вклада в борьбу с "культурой безнаказанности" и ссылаясь на доклад Генерального секретаря "Мы, народы: роль Организации Объединенных Наций в XXI веке" (A/54/2000), в котором признается значение этого вклада,

признавая значение работы Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии и Международного трибунала по Руанде,

с удовлетворением отмечая, что большое число государств уже подписали и/или ратифицировали Римский статут Международного уголовного суда (A/CONF.183/9),

также с удовлетворением отмечая в качестве мер по борьбе с безнаказанностью и расширению подотчетности рассматриваемые в настоящее время в ряде стран инициативы по созданию, при международной поддержке, специальных судебных механизмов в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций в соответствии с международными стандартами отправления правосудия, обеспечения справедливости и соблюдения норм процессуального права,

будучи убеждена в том, что фактическая и ожидаемая безнаказанность в случае нарушений международного права прав человека и гуманитарного права побуждает к таким нарушениям и относится к числу основных препятствий на пути соблюдения международного права прав человека и гуманитарного права и полного осуществления международных договоров по правам человека и гуманитарному праву,

будучи убеждена также в том, что разоблачение нарушений прав человека, привлечение совершивших их лиц, включая их сообщников, к ответственности, обеспечение справедливости по отношению к их жертвам, а также сохранение архивных сведений о таких нарушениях и восстановление достоинства жертв на основе признания их страданий и сохранения памяти о них будут служить ориентиром для будущих обществ и являются неотъемлемым элементом поощрения и осуществления всех прав человека и основных свобод и предупреждения будущих нарушений,

признавая, что привлечение к ответственности лиц, совершивших тяжкие нарушения прав человека, включая их сообщников, является одним из центральных элементов любой эффективной правовой защиты жертв нарушений прав человека и одним из определяющих факторов обеспечения беспристрастной и справедливой системы правосудия и, в конечном итоге, примирения и стабильности в государстве,

приветствуя учреждение рядом государств, где в прошлом имели место серьезные нарушения прав человека, механизмов для разоблачения таких нарушений, включая комиссии по расследованию или комиссии по установлению истины и примирению,

сознавая, что явление безнаказанности затрагивает все сферы общества,

будучи убеждена в необходимости того, чтобы правительства боролись с безнаказанностью, расследуя прошлые или ныне совершаемые нарушения и принимая меры, направленные на недопущение повторения таких нарушений,

1. *подчеркивает* важное значение борьбы с безнаказанностью в целях предупреждения нарушений международного права прав человека и гуманитарного права и настоятельно призывает государства уделять необходимое внимание вопросу безнаказанности в связи с нарушениями международного права прав человека и гуманитарного права, в том числе в связи с нарушениями, совершаемыми в отношении женщин и детей, и принять надлежащие меры для решения этого важного вопроса;

2. *подчеркивает* важное значение принятия всех необходимых и возможных мер для привлечения к ответственности лиц, совершивших нарушения международного права прав человека и гуманитарного права, включая их сообщников, и настоятельно призывает государства принимать меры в соответствии с нормами процессуального права;

3. *приветствует* в этой связи прогресс, достигнутый в деле борьбы с безнаказанностью, включая признание принципа взаимодополняемости в Римском статуте;

4. *признает* историческое значение принятия Римского статута и призывает все государства рассмотреть возможность ратификации Статута или присоединения к нему;

5. *призывает* государства продолжать активно участвовать в деятельности Подготовительной комиссии Международного уголовного суда;

6. *призывает* государства и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека рассмотреть возможность оказания государствам по их просьбе конкретной и практической помощи и содействовать их усилиям по достижению целей, поставленных в настоящей резолюции;

7. *призывает* государства продолжать поддерживать работу Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии и Международного трибунала по Руанде и

проанализировать способы поддержки рассматриваемых в настоящее время в ряде стран инициатив по созданию специальных судебных механизмов в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций;

8. *признает*, что применительно к жертвам нарушений прав человека осведомленность общественности об их страданиях и правда о лицах, совершивших эти нарушения, включая их сообщников, являются важнейшими шагами в направлении реабилитации и примирения, и настоятельно призывает государства активизировать свои усилия по обеспечению для жертв нарушений прав человека справедливого и беспристрастного процесса, в ходе которого можно было бы расследовать эти нарушения и предавать их гласности, и поощрять жертвы к участию в таком процессе;

9. *приветствует* опубликование в этой связи в некоторых государствах докладов комиссий по установлению истины и примирению, которые были созданы этими странами для расследования нарушений прав человека, имевших место в прошлом, и призывает другие государства, где в прошлом имели место серьезные нарушения прав человека, учредить надлежащие механизмы для разоблачения таких нарушений;

10. *просит* Генерального секретаря запросить мнения правительств и межправительственных и неправительственных организаций по вопросу о возможном назначении независимого эксперта, которому было бы поручено изучить все аспекты вопроса о безнаказанности лиц, совершивших нарушения прав человека, с тем чтобы принять решение по данному вопросу на пятьдесят восьмой сессии Комиссии;

11. *просит также* Генерального секретаря вновь предложить государствам представить информацию о любых принятых ими законодательных, административных или иных мерах по борьбе с безнаказанностью в связи с нарушениями прав человека на их территории и представить информацию о средствах судебной защиты, имеющихся в распоряжении жертв таких нарушений;

12. *просит далее* Генерального секретаря собирать информацию и замечания, поступающие в соответствии с настоящей резолюцией, и представить доклад по ним Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии;

13. *предлагает* специальным докладчикам и другим механизмам Комиссии продолжать уделять надлежащее внимание вопросу безнаказанности в ходе выполнения ими своих мандатов;

14. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят восьмой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Поощрение и защита прав человека".

78-е заседание
25 апреля 2001 года

[Принята поименным голосованием 39 голосами при 13 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против. См. главу XVII.]

2001/71. Права человека и биоэтика

Комиссия по правам человека,

напоминая, что, в соответствии с Всеобщей декларацией прав человека, признание достоинства, присущего всем членам человеческой семьи, и их равных и неотъемлемых прав является основой свободы, справедливости и всеобщего мира,

напоминая также об идеале свободной человеческой личности, свободной от страха и нужды, признанном во Всеобщей декларации прав человека и Международных пактах о правах человека,

стремясь оберегать достоинство и неприкосновенность человеческой личности,

напоминая о праве каждого человека, признанном в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, на пользование результатами научного прогресса и на их практическое применение,

будучи убеждена, в соответствии с Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах, в полезности поощрения и развития международных контактов и сотрудничества в научной области,

ссылаясь на положения Международного пакта о гражданских и политических правах, согласно которым ни одно лицо не должно подвергаться медицинским или научным опытам без его свободного согласия,

ссылаясь также на Принципы медицинской этики, относящиеся к роли работников здравоохранения, в особенности врачей, в защите заключенных или задержанных лиц от

пытков и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, принятые Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 37/194 от 18 декабря 1982 года,

подчеркивая, что, в соответствии с Конвенцией о правах ребенка, государства-участники обязаны защищать детей от насилия в какой бы то ни было форме,

учитывая, что стремительное развитие биологических наук открывает широчайшие перспективы для улучшения здоровья людей и человечества в целом, а также то, что некоторые виды практики могут представлять опасность для неприкосновенности и достоинства человека,

стремясь в этой связи обеспечить, чтобы научный прогресс служил благу людей и происходил при уважении основных прав человека,

ссылаясь на Всеобщую декларацию о геноме человека и правах человека, принятую Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры 11 ноября 1997 года, и на резолюцию 53/152 Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1998 года, одобряющую указанную Декларацию,

ссылаясь также на резолюцию 29 С/17 об осуществлении Декларации, принятую Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, и напоминая о том, что, в соответствии с этой резолюцией, государства-члены обязуются регулярно представлять Генеральному директору сведения о всех мерах, принимаемых ими в целях осуществления принципов, изложенных в Декларации,

напоминая о том, что в статье 1 Декларации устанавливается принцип, в соответствии с которым геном человека предопределяет изначальную общность всех представителей человеческого рода, а также признание их неотъемлемого достоинства и разнообразия,

напоминая также о том, что в статье 10 Декларации утверждается, что никакие исследования, касающиеся генома человека, равно как и никакие прикладные исследования в этой области, особенно в сферах биологии, генетики и медицины, не должны превалировать над уважением прав человека, основных свобод и человеческого достоинства отдельных людей или, в соответствующих случаях, групп людей,

напоминая далее о принятом 7 мая 1998 года решении, на основании которого Исполнительный совет Организации Объединенных Наций по вопросам образования,

науки и культуры учредил Международный комитет по биоэтике, возложив на него задачу проведения анализа этических и юридических аспектов исследований в области биологических наук и подготовки рекомендаций для Генеральной конференции и консультативных заключений относительно дальнейшего осуществления Декларации на основе определения тех видов практики, которые могут противоречить достоинству человека,

напоминая о своих резолюциях 1991/45 от 5 марта 1991 года, 1993/91 от 10 марта 1993 года, 1997/71 от 16 апреля 1997 года и 1999/63 от 28 апреля 1999 года,

ссылаясь на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, в которой заявлено о решимости обеспечить свободный доступ к информации о геноме человека,

ссылаясь также на резолюцию 1997/42 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 28 августа 1997 года по этому вопросу,

напоминая о принятии Комитетом министров Совета Европы 4 апреля 1997 года Конвенции о защите прав человека и достоинства человеческой личности в связи с применением биологии и медицины,

будучи убеждена в необходимости разработки на национальном и международном уровнях принципов этики биологических наук и признавая необходимость совершенствования международных норм и сотрудничества для обеспечения того, чтобы все человечество могло пользоваться плодами биологических наук, и предотвращения их применения в других целях, кроме как на благо человечества,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря (E/CN.4/2001/93 и Add.1);
2. *выражает свою признательность* правительствам, которые откликнулись на просьбу о представлении информации, сформулированную Комиссией в ее резолюции 1999/63, и предлагает правительствам, которые еще не ответили, сделать это;
3. *подтверждает* важность получения ответов от организаций и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и призывает Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Всемирную организацию здравоохранения и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, а также другие соответствующие органы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций

информировать Генерального секретаря о работе, проводимой в их соответствующих областях, в целях обеспечения учета принципов, изложенных во Всеобщей декларации о геноме человека и правах человека;

4. *просит* Генерального секретаря на основании представленных материалов подготовить для рассмотрения на пятьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи предложения о путях обеспечения эффективной координации деятельности и составления представления по вопросам биоэтики в рамках всей системы Организации Объединенных Наций, а также рассмотреть вопрос о создании рабочей группы независимых экспертов, в том числе из Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Всемирной организации здравоохранения и Всемирной организации интеллектуальной собственности, которая, в частности, проведет анализ возможных путей дальнейшего осуществления Всеобщей декларации о геноме человека и правах человека и представит доклад Генеральному секретарю в установленные им сроки;

5. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека обратить должное внимание на этот вопрос в рамках ее компетенции;

6. *обращает внимание* правительств на важное значение исследований, касающихся генома человека, и применения их результатов для улучшения здоровья людей и человечества в целом, на необходимость гарантирования прав личности и ее достоинства, а также ее самобытности и целостности и на необходимость обеспечения конфиденциальности генетических данных личного характера;

7. *предлагает* правительствам рассмотреть вопрос о создании независимых, междисциплинарных и плюралистических комитетов по этике для анализа - особенно в сотрудничестве с Международным комитетом по биоэтике Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры - этических, социальных и гуманитарных вопросов, возникающих в связи с биомедицинскими исследованиями, касающимися людей, и в частности исследованиями, касающимися генома человека, и применением их результатов, и предлагает им также информировать Генерального секретаря о создании любых таких комитетов в целях содействия обмену опытом между такими учреждениями;

8. *вновь просит* Подкомиссию по поощрению и защите прав человека рассмотреть возможность ее вклада в анализ, проводимый Международным комитетом по биоэтике в порядке дальнейшего осуществления Всеобщей декларации о геноме человека и правах человека, и представить Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии доклад по этому вопросу;

9. *просит* Генерального секретаря подготовить на основе этих сообщений доклад для рассмотрения Комиссией на ее пятьдесят девятой сессии.

78-е заседание
25 апреля 2001 года

[Принята без голосования. См. главу XVII.]

2001/72. Роль благого управления в поощрении прав человека

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Всеобщей декларацией прав человека как общим для всех народов и всех государств наивысшим стандартом, применимым к каждому отдельному человеку и каждому органу общества, а также Венской декларацией и Программой действия (A/CONF.157/23), в которых было заявлено, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны,

признавая важность наличия условий, благоприятствующих, как на национальном, так и на международном уровнях, полному осуществлению всех прав человека,

подчеркивая, что упрочение благого управления на национальном уровне, в том числе посредством создания эффективных и подотчетных обществу институтов для стимулирования роста и устойчивого развития людских ресурсов, представляет собой непрерывный процесс для всех правительств независимо от уровня развития соответствующих стран,

отмечая все более широкое признание важности благого управления в деле поощрения прав человека, в частности в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, принятой Генеральной Ассамблеей на Саммите тысячелетия Организации Объединенных Наций, в котором приняли участие главы государств и правительств,

отмечая также, что практика благого управления будет неизбежно различаться сообразно специфическим обстоятельствам и потребностям различных обществ и что ответственность за определение и становление такой практики на основе принципов транспарентности и подотчетности, а также за создание и сохранение благоприятных

условий, способствующих осуществлению всех прав человека на национальном уровне, лежит на каждом соответствующем государстве,

заявляя о необходимости активизации международного сотрудничества между государствами и в рамках системы Организации Объединенных Наций для обеспечения того, чтобы государства, нуждающиеся во внешней поддержке в целях повышения эффективности практики благого управления, во всех случаях, когда это требуется, имели доступ к необходимой информации и ресурсам,

признавая необходимость более тщательного изучения роли благого управления в поощрении прав человека и взаимосвязи между практикой благого управления и поощрением и защитой всех прав человека во всех странах,

1. *признает*, что транспарентное, ответственное, подотчетное обществу и опирающееся на него правительство, чуткое к нуждам и чаяниям людей, является тем фундаментом, на котором зиждется благое управление, и что существование такого фундамента является неременным условием поощрения прав человека, включая право на развитие;

2. *подчеркивает* в этой связи необходимость поощрения подходов в духе партнерства к международному сотрудничеству в целях развития и обеспечения того, чтобы установочные подходы к благому управлению не препятствовали такому сотрудничеству;

3. *приветствует* представление государствами информации о примерах практической деятельности, доказавшей свою эффективность в укреплении практики благого управления в целях поощрения прав человека на национальном уровне, включая деятельность в контексте межгосударственного сотрудничества в целях развития, для включения в компилятивный сборник перспективных идей и методов, с которыми в любой момент, когда это потребует, могли бы ознакомиться заинтересованные государства, в ответ на просьбу, с которой Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека обратилась в соответствии с положениями пункта 3 резолюции 2000/64 Комиссии от 26 апреля 2000 года, и просит Верховного комиссара повторно обратиться с этим предложением к государствам и направить его органам Организации Объединенных Наций и другим соответствующим международным органам;

4. *предлагает* Верховному комиссару в тех случаях, когда это уместно и целесообразно, использовать материалы, предоставленные в ответ на просьбы,

разосланные в соответствии с положениями пункта 3 настоящей резолюции и пункта 3 резолюции 2000/64, в своей работе и информировать Комиссию о полезности таких материалов в этом отношении;

5. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса о роли благого управления в поощрении прав человека на своей пятьдесят восьмой сессии по этому же пункту повестки дня.

78-е заседание
25 апреля 2001 года

[Принята без голосования. См. главу XVII.]

2001/73. Права человека и международная солидарность

Комиссия по правам человека,

подчеркивая, что процессы поощрения и защиты прав человека должны осуществляться в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и международного права,

вновь подтверждая, что демократия, развитие и уважение к правам человека и основным свободам являются взаимозависимыми и взаимоукрепляющими,

напоминая, что на Всемирной конференции по правам человека государства, состоявшейся в июне 1993 года, приняли обязательство сотрудничать друг с другом в деле обеспечения развития и устранения препятствий на пути развития и подчеркнули, что международному сообществу следует содействовать эффективному международному сотрудничеству в целях осуществления права на развитие и устранения препятствий на пути развития,

напоминая, что статья 4 Декларации о праве на развитие гласит, что для обеспечения более быстрого развития развивающихся стран необходимо принятие постоянных мер и что в дополнение к усилиям, предпринимаемым развивающимися странами, необходимо эффективное международное сотрудничество в предоставлении этим странам соответствующих средств и возможностей для ускорения их всестороннего развития,

учитывая, что статья 2 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах гласит, что каждое участвующее в Пакте государство обязуется в индивидуальном порядке и в порядке международной помощи и сотрудничества, в частности в экономической и технической областях, принять в максимальных пределах имеющихся ресурсов меры к тому, чтобы обеспечить постепенно полное осуществление признаваемых в Пакте прав всеми надлежащими способами, включая, в частности, принятие законодательных мер,

выражая обеспокоенность в связи с тем, что огромные потенциальные блага от процесса глобализации и экономической взаимозависимости достигли не всех стран, общин и людей и в связи с растущей маргинализацией некоторых стран, особенно наименее развитых и африканских стран, в плане получения доступа к этим благам,

признавая потребность в новых и дополнительных ресурсах в целях финансирования программ развития развивающихся стран,

вновь подтверждая огромную важность наращивания ресурсов, направляемых на официальную помощь в целях развития, и напоминая об обязательстве промышленно развитых стран выделять 0,7% их валового внутреннего продукта на официальную помощь в целях развития,

признавая, что внимание, уделяемое значимости международной солидарности как насущно важного компонента усилий, прилагаемых развивающимися странами в целях осуществления их народами права на развитие и поощрение всестороннего осуществления каждым человеком экономических, социальных и культурных прав, оставалось недостаточным,

1. *вновь подтверждает* взаимозависимость между понятиями демократии, развития и уважения основных прав и свобод человека;

2. *приветствует*, что в декларации, принятой на Саммите тысячелетия, главы государств и правительств признают солидарность в международных отношениях в XXI веке в качестве одной из основных ценностей, что выражается в утверждении о том, что глобальные проблемы должны решаться при справедливом распределении издержек и бремени в соответствии с фундаментальными принципами равенства и социальной справедливости, и что те, кто страдают или находятся в наименее благоприятном положении, заслуживают помощи со стороны тех, кто находится в наиболее благоприятном положении;

3. *настоятельно призывает* международное сообщество безотлагательно рассмотреть пути и средства поощрения и консолидации международной помощи развивающимся странам в их усилиях в целях развития и формирования условий, делающих возможным полное осуществление всех прав человека;

4. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на пятьдесят восьмой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

78-е заседание
25 апреля 2001 года

[Принята поименным голосованием 36 голосами против 16. См. главу XVII.]

2001/74. Похищение детей из северной части Уганды

Комиссия по правам человека,

руководствуясь принципами, изложенными во Всеобщей декларации прав человека, Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенции о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами, Конвенции о правах ребенка и Международном пакте о гражданских и политических правах,

ссылаясь на Венскую декларацию и Программу действий, которые были приняты в июне 1993 года на Всемирной конференции по правам человека (A/CONF.157/23) и в которых выражается обеспокоенность по поводу нарушений прав человека во время вооруженных конфликтов, затрагивающих гражданское население, в особенности женщин, детей, престарелых и инвалидов,

ссылаясь также на обязательство государств-участников уважать и строго соблюдать нормы международного гуманитарного права в соответствии с Женевскими конвенциями о защите жертв войны от 12 августа 1949 года, Дополнительными протоколами к ним 1977 года, а также другие соответствующие принципы международного права,

приветствуя принятие Генеральной Ассамблеей в её резолюции 54/263 от 25 мая 2000 года Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося

участия детей в вооруженных конфликтах, который послужит укреплению международных договоров в области защиты детей, пострадавших от войны,

ссылаясь на свою резолюцию 2000/60 от 26 апреля 2000 года, в которой Комиссия просила Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека провести оценку положения дел с похищением детей из северной части Уганды на местах в затронутых районах,

отмечая доклад Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах (A/55/163–S/2000/712), представленный Генеральной Ассамблее и Совету Безопасности, а также выводы и рекомендации, представленные в докладе Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о воздействии вооруженных конфликтов на детей (A/55/442),

выражая глубокую обеспокоенность по поводу продолжающейся практики похищения, пыток, задержания, изнасилования, порабощения и принудительной вербовки детей из северной части Уганды,

1. *принимает к сведению* дополнительный доклад Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о воздействии вооруженных конфликтов на детей (E/CN.4/2001/76);
2. *самым решительным образом осуждает* Армию сопротивления Господню за продолжающуюся практику похищений, пыток, убийств, изнасилований, порабощения и принудительной вербовки детей в северной части Уганды;
3. *требует* немедленно прекратить все похищения и нападения на гражданское население, в частности на женщин и детей, в северной части Уганды со стороны Армии сопротивления Господней;
4. *призывает* немедленно и безоговорочно освободить и обеспечить безопасное возвращение всех похищенных детей, которые в настоящее время находятся в руках Армии сопротивления Господней;
5. *призывает* Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток, учрежденный Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 36/151 от 16 декабря 1981 года, продолжать оказывать помощь жертвам и членам их семей, страдающим от последствий пыток, которым их подвергала Армия сопротивления Господня;

6. *настоятельно призывает* государства-члены, международные организации, гуманитарные органы и все другие соответствующие стороны, имеющие какое-либо влияние на Армию сопротивления Господню, оказывать на нее любое возможное воздействие с целью заставить ее немедленно и безоговорочно отпустить всех детей, похищенных из северной части Уганды;

7. *настоятельно призывает* все стороны, которые поддерживают продолжающиеся похищения и задержания детей Армией сопротивления Господней, немедленно прекратить оказание любой помощи этой повстанческой армии и сотрудничество с ней;

8. *приветствует* двустороннее соглашение между Суданом и Угандой, подписанное президентами этих двух стран в Найроби 8 декабря 1999 года;

9. *приветствует также* возвращение некоторых похищенных детей и призывает приложить дополнительные усилия по освобождению остающихся детей, удерживаемых в плену повстанцами;

10. *высоко оценивает* взятое на себя правительствами Судана и Уганды обязательство предпринять особые усилия по установлению местонахождения лиц, особенно детей, похищенных в прошлом, и их возвращению в свои семьи;

11. *отмечает* усилия, предпринятые в последнее время правительствами Судана и Уганды и дополненные усилиями Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о воздействии вооруженных конфликтов на детей, Детского фонда Организации Объединенных Наций и межправительственных организаций, которые привели к нахождению других таких детей и их воссоединению со своими семьями;

12. *с удовлетворением принимает к сведению* заявление Верховного комиссара по правам человека от 19 апреля 2001 года, в котором она представила предварительные выводы группы, направленной ее Управлением для проведения оценки положения на местах в затронутых районах;

13. *подчеркивает* серьезность этого вопроса и настоятельно призывает Организацию Объединенных Наций и международное сообщество продолжать предпринимать согласованные усилия в целях улучшения положения, касающегося похищения детей из северной части Уганды, и удовлетворения потребностей жертв;

14. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят восьмой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

*79-е заседание
25 апреля 2001 года*

[Принята без голосования. См. главу XIII.]

2001/75. Права ребенка

Комиссия по правам человека,

учитывая Конвенцию о правах ребенка, подчеркивая, что положения этой Конвенции и другие соответствующие документы по правам человека должны служить стандартом в деле поощрения и защиты прав ребенка, и вновь подтверждая, что во всех действиях в отношении детей первоочередное внимание должно уделяться наилучшему обеспечению интересов ребенка,

приветствуя развитие в последние годы международных правовых стандартов, в особенности принятие Факультативных протоколов к Конвенции о правах ребенка по вопросу об участии детей в вооруженных конфликтах и о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии, Конвенции Международной организации труда 1999 года о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда (Конвенция № 182) и Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, в особенности женщинами и детьми, и наказании за нее, который дополнил Конвенцию Организации Объединенных Наций о борьбе с транснациональной организованной преступностью, признавая историческое значение принятия Римского статута Международного уголовного суда (A/CONF.183/9) и с интересом отмечая вступление в силу Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин,

вновь подтверждая консенсус, достигнутый в соответствующих резолюциях пятьдесят шестой сессии Комиссии по правам человека и пятьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи, а также в предыдущих резолюциях по данному вопросу,

вновь подтверждая также тот основной принцип, который был зафиксирован в Венской декларации и Программе действий, которые были приняты в июне 1993 года Всемирной конференцией по правам человека (A/CONF.157/23), и в Пекинской

декларации и Платформе действий, принятой в сентябре 1995 года на четвертой Всемирной конференции по положению женщин (A/CONF.177/20, глава I), и согласно которому права женщин и девочек являются неотъемлемой, составной и неделимой частью всеобщих прав человека, а также подчеркивая необходимость включения прав ребенка и гендерных аспектов во все стратегии и программы, касающихся детей,

вновь подтверждая далее Всемирную декларацию об обеспечении выживания, защиты и развития детей и План действий по осуществлению Всемирной декларации об обеспечении выживания, защиты и развития детей в 90-е годы, принятые в сентябре 1990 года на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах детей (A/45/625, приложение), и Венскую декларацию и Программу действий, в которых, среди прочего, говорится о необходимости укрепления национальных и международных механизмов и программ защиты и охраны детей, в частности детей, находящихся в особенно трудных условиях, в том числе посредством осуществления эффективных мер по борьбе с эксплуатацией детей и надругательством над ними, женским инфантицидом, использованием детей на вредных работах, по незамедлительному искоренению наихудших форм детского труда и по борьбе с торговлей детьми и органами, детской проституцией и детской порнографией, а также другими формами сексуального надругательства, и в которых подтверждается, что все права человека и основные свободы носят универсальный характер,

с удовлетворением отмечая роль Комитета по правам ребенка в изучении прогресса, достигнутого государствами-участниками в выполнении обязательств, предусмотренных в Конвенции о правах ребенка, а также в предоставлении рекомендаций государствам-участникам относительно ее осуществления и, в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, в пропаганде принципов и целей Конвенции;

будучи глубоко озабочена тем, что положение детей во многих районах мира остается критическим в результате сохранения нищеты, неадекватных социальных и экономических условий в мировой экономике, характеризующейся усиливающейся глобализацией, пандемий, в частности вируса иммунодефицита человека (ВИЧ) и синдрома приобретенного иммунодефицита (СПИД), стихийных бедствий, вооруженных конфликтов, переселения, эксплуатации, неграмотности, голода, нетерпимости, дискриминации, инвалидности и неадекватности правовой защиты, и будучи убеждена в необходимости принятия неотложных и эффективных мер на национальном и международном уровнях,

будучи обеспокоена реальностью повседневной практики нарушений прав детей, включая право на жизнь, на физическую неприкосновенность и на свободу от произвольного задержания, пыток и любой формы эксплуатации, а также экономических, социальных и культурных прав, как это предусматривается в соответствующих международных договорах,

поддерживая процесс подготовки к специальной сессии Генеральной Ассамблеи, которая будет созвана в сентябре 2001 года, в рамках последующей деятельности по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах детей, и призывая государства принять в нем активное участие в целях содействия действенному рассмотрению достигнутого прогресса, а также выявления препятствий, затрудняющих всестороннюю реализацию итогов Всемирной встречи на высшем уровне в интересах детей, в качестве нового подтверждения их заботы о правах ребенка, а также призывая к разработке перспективных стратегий, уделяющих большое внимание правам ребенка,

с удовлетворением отмечая учет связанных с положением детей вопросов в процессе подготовки и в итоговых документах Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, которая будет проведена в сентябре 2001 года,

подчеркивая важность учета аспектов, связанных с правами детей, при подготовке к специальной сессии Генеральной Ассамблеи по вопросу о ВИЧ/СПИДе, которая будет созвана в июне 2001 года, и необходимость обеспечивать согласованный подход к детям, затрагиваемым или инфицированным в результате этой пандемии, включая детей, оставшихся сиротами в результате пандемии ВИЧ/СПИДа, с уделением особого внимания наиболее пострадавшим районам в Африке, а также придавать большое значение лечению, уходу и оказанию поддержки детям, инфицированным ВИЧ/СПИДом,

с удовлетворением отмечая доклады Генерального секретаря о состоянии Конвенции о правах ребенка (E/CN.4/2001/74), Специального докладчика по вопросу о праве на образование (E/CN.4/2001/52), Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии (E/CN.4/2001/78 и Add.1 и 2), Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о воздействии вооруженных конфликтов на детей, представленного Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии (A/55/442) и Комиссии по правам человека на ее пятьдесят седьмой сессии (E/CN.4/2001/76), а также доклад Генерального секретаря по вопросу о положении детей в вооруженных конфликтах (A/55/163-S/2000/712),

вновь подтверждая, что семья является основной ячейкой общества и естественной средой для роста и благосостояния детей, и признавая, что дети должны расти в семейном окружении и в социальной атмосфере мира, уважения, счастья, любви и понимания,

будучи озабочена числом незаконных усыновлений, детей, растущих без родителей, и детей, являющихся жертвами насилия в семье и обществе, отсутствия заботы и жестокого обращения,

сознавая обязательства, взятые главами государств и правительств, и целевые показатели, установленные в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, которые касаются реализации, поощрения и защиты прав ребенка,

признавая, что партнерские отношения между правительствами, международными организациями, соответствующими органами и организациями системы Организации Объединенных Наций, в особенности Детским фондом Организации Объединенных Наций, и всеми субъектами гражданского общества, в частности неправительственными организациями, а также частным сектором, имеет важное значение для реализации прав ребенка,

с удовлетворением отмечая Международное десятилетие культуры мира и ненасилия в интересах детей планеты (2001–2010 годы) и Декларацию и Программу действий в области культуры мира, которые служат основой для Международного десятилетия,

с удовлетворением отмечая также созыв второго Всемирного конгресса по борьбе против сексуальной эксплуатации детей в коммерческих целях в Иокогаме (Япония), в декабре 2001 года, и региональные консультативные совещания,

I. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ КОНВЕНЦИИ О ПРАВАХ РЕБЕНКА И ДРУГИХ ДОГОВОРОВ

1. *вновь настоятельно призывает* государства, которые еще не сделали этого, позитивно рассмотреть возможность подписания и ратификации Конвенции о правах ребенка или присоединения к ней в первоочередном порядке в целях достижения цели универсального присоединения к ней, а также рассмотреть вопрос о подписании и ратификации в первоочередном порядке Факультативных протоколов к Конвенции по вопросу об участии детей в вооруженных конфликтах и о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии, с тем чтобы они могли как можно скорее вступить в силу с учетом созыва в 2001 году специальной сессии Генеральной Ассамблеи в рамках

последующей деятельности по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах детей;

2. *вновь выражает свою обеспокоенность* по поводу большого числа оговорок к Конвенции и настоятельно призывает государства-участники снять оговорки, несовместимые с объектом и целью Конвенции, и рассмотреть вопрос о пересмотре других оговорок с целью их снятия;

3. *призывает* государства-участники в полной мере осуществить Конвенцию и обеспечить, чтобы права, изложенные в Конвенции, соблюдались без какой бы то ни было дискриминации, чтобы наилучшему обеспечению интересов ребенка уделялось первостепенное внимание во всех мероприятиях, касающихся детей, признать неотъемлемое право ребенка на жизнь, добиваться, чтобы выживание и развитие детей обеспечивались в максимально возможной степени, чтобы ребенок мог свободно выражать свои мнения по всем затрагивающим его вопросам, а также чтобы к этим мнениям прислушивались и должным образом учитывали их в соответствии с возрастом и зрелостью ребенка;

4. *настоятельно призывает* государства-участники принять все надлежащие меры для осуществления прав, признанных в Конвенции, принимая во внимание статью 4 Конвенции, путем укрепления соответствующих правительственных структур в интересах детей, включая, когда это уместно, институт министров, ведающих вопросами детей, и независимых уполномоченных по правам ребенка;

5. *призывает* государства-участники:

a) принять в первоочередном порядке поправку к пункту 2 статьи 43 Конвенции в отношении расширения состава Комитета по правам ребенка с 10 до 18 членом;

b) обеспечить, чтобы члены Комитета обладали высокими моральными качествами и признанной компетенцией в области, охватываемой Конвенцией, и выступали в своем личном качестве и чтобы при этом было уделено внимание справедливому географическому распределению, а также основным правовым системам;

c) своевременно выполнять предусмотренные Конвенцией обязательства по представлению докладов согласно разработанным Комитетом руководящим принципам, а также учитывать рекомендации, вынесенные им относительно осуществления положений Конвенции и укреплять сотрудничество с Комитетом;

6. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, механизмы Организации Объединенных Наций, все соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций, в особенности специальных представителей, специальных докладчиков и рабочие группы, регулярно и систематически учитывать аспекты прав ребенка при выполнении своих мандатов и призывает государства тесно сотрудничать с ними;

7. *вновь подтверждает* важное значение обеспечения надлежащей и систематической подготовки по правам ребенка для сотрудников правоохранительных органов и других специалистов, работа которых влияет на положение детей, а также координации между различными правительственными органами;

8. *призывает* государства положить конец безнаказанности, где это применимо, за все преступления, в том числе в случаях, когда жертвами являются дети, в особенности за геноцид, преступления против человечности и военные преступления, и привлекать лиц, виновных в совершении таких преступлений, к суду;

9. *призывает* все государства и всех соответствующих заинтересованных субъектов продолжать сотрудничать с докладчиками и представителями системы Организации Объединенных Наций в деле выполнения ими своих мандатов, просит Генерального секретаря обеспечивать им надлежащий персонал и условия за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, когда это соответствует их мандатам, призывает государства продолжать, когда это уместно, вносить добровольные взносы и настоятельно призывает все соответствующие компоненты системы Организации Объединенных Наций представлять им всеобъемлющие доклады, с тем чтобы они могли в полной мере выполнить свои мандаты;

10. *постановляет*, в том что касается Комитета, просить Генерального секретаря обеспечить наличие надлежащего персонала и условий за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций для целей эффективного и оперативного выполнения функций Комитета и призывает Комитет продолжать активизировать свой конструктивный диалог с государствами-участниками и свою прозрачную и эффективную работу;

II. ЗАЩИТА И ПООЩРЕНИЕ ПРАВ РЕБЕНКА

Индивидуальность, семейные отношения и регистрация рождения

вновь подтверждая пункт 15 резолюции 2000/85 Комиссии по правам человека от 27 апреля 2000 года,

11. *призывает* все государства:

a) продолжать активизировать усилия по обеспечению регистрации всех детей сразу после рождения, в том числе путем рассмотрения возможности использования упрощенных, быстрых и действенных процедур;

b) взять обязательство уважать право ребенка на сохранение своей индивидуальности, включая гражданство, имя и семейные связи, как это предусматривается законом, без противозаконного вмешательства и, в тех случаях, когда ребенок незаконно лишен части или всех элементов своей индивидуальности, предоставлять надлежащую помощь и защиту в целях оперативного восстановления его индивидуальности;

c) в максимально возможной степени обеспечить право ребенка знать своих родителей и на заботу с их стороны и обеспечить, чтобы ребенок не разлучался со своими родителями вопреки их желанию, за исключением тех случаев, когда компетентные органы, согласно судебному решению, определяют в соответствии с применимым законом и процедурами, что такое разлучение необходимо в наилучших интересах ребенка, в соответствии со статьей 9 Конвенции;

Здоровье

подтверждая пункты 16-19 резолюции 2000/85 Комиссии по правам человека,

12. *призывает* все государства принять все надлежащие меры для разработки устойчивых систем здравоохранения и социальных услуг и обеспечить доступ к таким системам и услугам без дискриминации, а также уделять особое внимание адекватному обеспечению продовольствием и питанию в целях предупреждения заболеваний и недоедания, дородовому и послеродовому медицинскому обслуживанию, особым потребностям подростков, репродуктивному и правовому здоровью и опасностям, связанным со злоупотреблением различными веществами и насилием, а также призывает все государства-участники принять все необходимые меры для обеспечения права всех

детей, без дискриминации, на наивысший достижимый уровень жизни в соответствии со статьей 24 Конвенции;

13. *призывает также* все государства обеспечивать поддержку и реабилитацию детям и их семьям, затрагиваемым ВИЧ/СПИДом, вовлекать детей и лиц, ухаживающих за ними, а также частный сектор в обеспечение эффективного предупреждения инфицирования ВИЧ через посредство точной информации и доступа к приемлемым по стоимости, добровольным и конфиденциальным услугам по уходу, лечению и тестированию, придавая должное значение предупреждению передачи вируса от матери к ребенку;

Образование

вновь подтверждая пункты 20 и 21 резолюции 2000/85 Комиссии по правам человека;

14. *призывает* все государства:

a) признать право на образование на основе равных возможностей путем обеспечения бесплатного и обязательного начального образования для всех и обеспечения того, чтобы все дети, включая девочек, детей, нуждающихся в особой защите, детей из числа коренных народов, и детей, принадлежащих к меньшинствам, имели доступ без дискриминации к высококачественному образованию, а также путем обеспечения широкого наличия и общей доступности среднего образования, и в частности путем постепенного внедрения бесплатного образования, с учетом того, что позитивные действия способствуют достижению равных возможностей и борьбе с маргинализацией, и обеспечивая, чтобы ребенок получал образование и чтобы государства-участники разрабатывали и осуществляли программы образования детей в соответствии со статьями 28 и 29 Конвенции о правах ребенка;

b) принять с помощью образования все необходимые меры по предотвращению расистского, дискриминационного и ксенофобного отношения и поведения, памятуя о той важной роли, которую дети призваны сыграть в изменении такой практики;

c) обеспечить, чтобы с раннего возраста дети получали образование и участвовали в деятельности, которая способствует уважению прав человека и делает упор на практику отказа от насилия, в целях привития им ценностей и целей культуры мира;

15. *вновь подтверждает* Дакарские рамки для осуществления действий, принятые на в апреле 2000 года Всемирным форумом по вопросам образования, и призывает к их полному осуществлению и в этой связи предлагает Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры продолжать играть возложенную на нее роль в координации деятельности партнеров по программе "Образование для всех" и поддержке их сотрудничества;

16. *с интересом отмечает* недавнее принятие Комитетом по правам ребенка замечания общего порядка № 1 (2001) о целях образования (статья 29, пункт 1 Конвенции), а также принятие замечаний общего характера как средства сотрудничества с государствами-участниками в деле осуществления Конвенции;

Свобода от насилия

вновь подтверждая пункты 22-24 резолюции 2000/85 Комиссии по правам человека,

17. *с удовлетворением отмечает* инициативу Комитета по правам ребенка по теме "Насилие со стороны государства по отношению к детям", приветствует предстоящую общую дискуссию в сентябре 2001 года по вопросу о насилии, от которого страдают дети в школе и в семье, и приветствует рекомендацию Комитета о том, чтобы просить Генерального секретаря, через Генеральную Ассамблею, провести углубленное исследование по вопросу о насилии в отношении детей, в частности в отношении различных видов насилия, жертвами которого являются дети, определить его причины, масштабы и воздействие на детей и подготовить рекомендации для принятия мер, включая эффективные средства защиты и превентивные и реабилитационные меры;

18. *призывает* все государства принять все надлежащие меры на национальном, двустороннем и многостороннем уровнях в целях предупреждения всех форм насилия в отношении детей и защиты их от пыток и других форм насилия, в частности физического насилия, включая насилие в семье, жестокого обращения с детьми, психического и сексуального насилия, злоупотреблений, совершаемых сотрудниками полиции и другими работниками правоохранительных органов или сотрудниками детских пенитенциарных центров, детских домов, учреждений по уходу за детьми и других органов, а также насилия на улице и в школах;

19. *призывает также* все государства расследовать случаи пыток и других форм насилия в отношении детей и передавать их на рассмотрение компетентных органов с целью привлечения виновных в такой практике к судебной ответственности и вынесения им соответствующих дисциплинарных или уголовных наказаний;

III. НЕДИСКРИМИНАЦИЯ

20. *призывает* все государства, в которых существуют этнические, религиозные или языковые меньшинства или проживают лица, относящиеся к коренным народам, не отказывать ребенку, принадлежащему к такому меньшинству или относящемуся к коренным народам, в праве, совместно с другими членами его группы пользоваться его собственной культурой, исповедовать его собственную религию и отправлять религиозные обряды или пользоваться его собственным языком;

Девочки

подтверждая пункты 26-28 резолюции 2000/85 Комиссии по правам человека,

21. *призывает* все государства принять все необходимые меры, включая, при необходимости, правовые реформы:

а) для обеспечения того, чтобы девочки в полной мере и на равной основе пользовались всеми правами человека и основными свободами, и принять эффективные меры против нарушений этих прав и свобод и разрабатывать программы и мероприятия в интересах девочек, исходя из прав ребенка;

б) ликвидировать все формы дискриминации в отношении девочек, включая все формы насилия, вредную традиционную или обычную практику, включая калечение женских половых органов, коренные причины отдания предпочтения детям мужского пола, браки без свободного и полного согласия вступающих в брак и ранние браки, путем принятия и укрепления законодательства и, при необходимости, разработки всеобъемлющих, многодисциплинарных и скоординированных национальных планов, программ или стратегий защиты девочек;

Дети-инвалиды

подтверждая пункт 29 резолюции 2000/85 Комиссии по правам человека,

22. *призывает* все государства принять все необходимые меры для обеспечения полного и равного осуществления детьми-инвалидами всех прав человека и основных свобод и, при необходимости, разрабатывать и применять законодательство, направленное против дискриминации детей-инвалидов, обеспечивать уважение

достоинства, содействовать достижению ребенком самостоятельности и способствовать его активному участию в жизни общества, включая надлежащий эффективный доступ к образованию хорошего качества для детей-инвалидов и их родителей, с учетом положения детей-инвалидов, живущих в нищете;

Дети-мигранты

подтверждая пункт 30 резолюции 2000/85 Комиссии по правам человека,

23. *призывает* все государства обеспечивать, при необходимости, доступ к школьному образованию для детей-мигрантов, в особенности тех, которые не сопровождаются взрослыми, а также доступ к наивысшему достижимому уровню социальных услуг, в частности доступность и предоставление услуг в области здравоохранения;

IV. ЗАЩИТА И ПООЩРЕНИЕ ПРАВ ДЕТЕЙ, НАХОДЯЩИХСЯ В ОСОБО УЯЗВИМОМ ПОЛОЖЕНИИ

Дети, работающие и/или живущие на улице

подтверждая пункт 31 резолюции 2000/85 Комиссии по правам человека,

24. *призывает* все государства предупреждать произвольные казни и казни без суда и следствия, пытки, все виды насилия и эксплуатации в отношении детей, работающих и/или живущих на улице, и другие нарушения их прав и привлекать виновных к судебной ответственности, разрабатывать и осуществлять политику в области защиты, реабилитации и реинтеграции таких детей, а также принимать экономические и социальные меры для решения проблем детей, работающих и/или живущих на улице;

Беженцы и дети, перемещенные внутри страны

подтверждая пункт 32 резолюции 2000/85 Комиссии по правам человека,

25. *призывает* все государства обеспечивать защиту детей-беженцев, несопровождаемых детей, ищущих убежища, и внутренних перемещенных детей, которые особо подвержены рискам, связанным с вооруженными конфликтами, таким, как призыв в вооруженные силы, сексуальное насилие и эксплуатация, уделять особое внимание программам добровольной репатриации и, где это возможно, местной интеграции и

переселению, отдавать приоритет поиску и воссоединению семей и, при необходимости, сотрудничать с международными гуманитарными организациями и организациями беженцев;

Детский труд

подтверждая пункты 33 и 34 резолюции 2000/85 Комиссии по правам человека,

26. *призывает* все государства переводить в русло конкретных мероприятий их приверженность делу постепенного и эффективного искоренения детского труда, который может быть опасным или препятствовать образованию детей или быть вредным для здоровья детей или их физического, умственного, духовного, нравственного или социального развития, а также немедленного искоренения наихудших форм детского труда, содействовать развитию образования в качестве ключевой стратегии в этом отношении, включая разработку программ профессиональной подготовки и ученичества и интеграцию работающих детей в систему формального образования, а также рассматривать и разрабатывать, при необходимости в сотрудничестве с международным сообществом, экономическую политику, направленную на устранение факторов, способствующих этим формам детского труда;

27. *призывает* все государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о ратификации Конвенции Международной организации труда 1999 года о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда (Конвенция № 182), принятой в июне 1999 года;

Дети, которые, как считается или как было признано, нарушили уголовное законодательство

подтверждая пункты 35 и 36 а) и d) резолюции 2000/85 Комиссии по правам человека,

28. *призывает*:

а) правительства всех государств, особенно государств, где смертная казнь не отменена, выполнять обязательства, взятые на основании соответствующих положений международных договоров о правах человека, включая, в частности, статьи 37 и 40 Конвенции о правах ребенка и статьи 6 и 14 Международного пакта о гражданских и политических правах, с учетом мер, гарантирующих защиту прав тех, кому грозит

смертная казнь, изложенных в резолюциях 1984/50 от 25 мая 1984 года и 1989/64 от 24 мая 1989 года Экономического и Социального Совета ;

b) все государства принять надлежащие меры для обеспечения соблюдения принципа, согласно которому лишение детей свободы должно использоваться лишь в качестве крайней меры и в течение кратчайшего возможного периода времени, особенно до суда, и обеспечить, чтобы в случае ареста, задержания или заключения под стражу дети содержались отдельно от взрослых, насколько это практически осуществимо, если только не считается, что в наилучших интересах ребенка этого делать не следует, и принять также надлежащие меры для обеспечения того, чтобы ни один ребенок, подвергаемый задержанию, не был приговорен к принудительному труду и не лишался доступа к услугам в области здравоохранения, гигиены и санитарии окружающей среды, образования и базового обучения и возможности пользоваться такими услугами, с учетом особых потребностей детей-инвалидов, подвергаемых задержанию, в соответствии с их обязательствами государств по Конвенции о правах ребенка;

V. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ И ИСКОРЕНЕНИЕ ТОРГОВЛИ ДЕТЬМИ, ДЕТСКОЙ ПРОСТИТУЦИИ И ДЕТСКОЙ ПОРНОГРАФИИ

подтверждая пункты 37-42 резолюции 2000/85 Комиссии по правам человека,

29. *призывает* все государства:

a) принять все соответствующие национальные, двусторонние и многосторонние меры, в частности разработать национальные законы, политику, программы и практику и обеспечить сбор всеобъемлющих данных в разбивке по гендерному признаку, содействовать участию детей – жертв сексуальной эксплуатации в разработке стратегий, а также обеспечить эффективное применение соответствующих международных договоров, касающихся предупреждения и пресечения контрабанды и торговли детьми с любой целью или в любой форме, включая пересадку органов детей в целях наживы, детскую проституцию и детскую порнографию, а также призывает всех субъектов гражданского общества, частный сектор и средства массовой информации сотрудничать в достижении этой цели;

b) расширять сотрудничество на всех уровнях с целью недопущения создания и ликвидации сетей торговли детьми;

c) установить уголовную ответственность и обеспечить реальное наказание за все формы сексуальной эксплуатации детей и сексуальных надругательств над ними, в том

числе в семье или в коммерческих целях, детскую порнографию и детскую проституцию, детский секс-туризм и использование Интернета в этих целях, добиваясь при этом, чтобы при обращении системы уголовного правосудия с детьми, являющимися жертвами, в первую очередь учитывались наилучшие интересы ребенка, и принимать эффективные меры к обеспечению привлечения к судебной ответственности правонарушителей как из числа местных жителей, так и иностранцев, по линии компетентных национальных органов либо в стране происхождения правонарушителя, либо в стране назначения, с соблюдением надлежащих норм процессуального права;

d) бороться с существованием рынка, который поощряет такую преступную практику в отношении детей, в том числе посредством превентивных и принудительных мер в отношении клиентов или лиц, которые сексуально эксплуатируют детей или совершают над ними сексуальные надругательства;

30. *постановляет* продлить мандат Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии еще на три года и просит Специального докладчика представить доклад Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии;

VI. ЗАЩИТА ДЕТЕЙ, ЗАТРАГИВАЕМЫХ ВООРУЖЕННЫМИ КОНФЛИКТАМИ

подтверждая пункты 43-56 резолюции 2000/85 Комиссии по правам человека,

31. *отмечает* значение состоявшегося в Совете Безопасности 26 июля 2000 года третьего обсуждения вопроса о детях и вооруженных конфликтах и взятого Советом на себя обязательства уделять особое внимание охране, благополучию и правам детей при принятии мер, направленных на поддержание мира и безопасности, и вновь подтверждает важнейшую роль Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета в поощрении и защите прав и благополучия детей;

32. *с удовлетворением принимает к сведению* Программу действий в отношении детей, затрагиваемых войной, принятую Международной конференцией по вопросу о детях, затрагиваемых военными действиями, в Виннипеге (Канада) в сентябре 2000 года, а также усилия региональных организаций, в частности Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, Европейского союза, Экономического сообщества государств Западной Африки, Организации американских государств и Организации африканского единства по уделению особого внимания правам и защите детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами, в своих стратегии и программах;

33. *учитывает* принятие Римского статута Международного уголовного суда (A/CONF.183/9), в частности квалификацию в нем в качестве военного преступления действий, связанных с призывом на военную службу или мобилизацией детей, не достигших возраста 15 лет или с их активным использованием в военных действиях в рамках как международных, так и немеждународных вооруженных конфликтов;

34. *призывает государства:*

a) положить конец использованию детей в качестве солдат вопреки обязательствам, взятым в соответствии с Факультативным протоколом к Конвенции о правах ребенка, касающимся участия детей в вооруженных конфликтах, и с другими соответствующими международными договорами о правах человека;

b) при ратификации Факультативного протокола, повысить минимальный возраст добровольного набора лиц в свои вооруженные силы по отношению к возрасту, указанному в пункте 3 статьи 38 Конвенции, памятуя о том, что согласно Конвенции лица моложе 18 лет имеют право на особую защиту, а также устанавливать гарантии, обеспечивающие, чтобы такой набор не был принудительным или насильственным;

c) обеспечить, чтобы дети в принудительном или обязательном порядке не призывались в их вооруженные силы;

d) принять все необходимые меры по предупреждению набора и использованию детей вооруженными группами, отличными от вооруженных сил государства, включая принятие необходимых законодательных мер для запрещения и криминализации подобной практики;

35. *призывает:*

a) все государства и другие стороны вооруженных конфликтов полностью соблюдать международное гуманитарное право и в этой связи призывает государства-участники в полной мере соблюдать положения Женевских конвенций от 12 августа 1949 года и Дополнительных протоколов к ним 1977 года;

b) все государства и соответствующие органы и учреждения Организации Объединенных Наций, а также региональные организации учитывать права детей в контексте всех мероприятий в ситуациях вооруженных конфликтов и постконфликтных ситуациях, а также содействовать участию детей в разработке соответствующих стратегий, обеспечив возможность учета мнений детей;

с) все государства и соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций продолжать поддерживать национальные и международные усилия по разминированию, в том числе посредством финансовых взносов, разработку программ информирования о минной опасности, обезвреживание мин, помощь жертвам и ориентированную на детей реабилитацию с учетом Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении, и с удовлетворением отмечает позитивное воздействие на детей конкретных законодательных и иных мер, касающихся противопехотных мин, также с учетом пересмотренного Протокола о запрещении или ограничении применения мин, мин-ловушек и других устройств (Протокол II с внесенными изменениями) к Конвенции 1981 года о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, и применения этих договоров государствами, которые являются их участниками;

36. *рекомендует* во всех случаях введения санкций в контексте вооруженного конфликта оценивать и отслеживать их воздействие на детей и в той мере, в какой речь идет об изъятиях гуманитарного характера, обеспечивать, чтобы они были ориентированы на детей и формулировались с четкими руководящими указаниями по их применению, с тем чтобы не допустить возможного вредного воздействия этих санкций, а также подтверждает рекомендации Генеральной Ассамблеи и Международной конференции Красного Креста и Красного Полумесяца;

VII. ВОССТАНОВЛЕНИЕ И СОЦИАЛЬНАЯ РЕИНТЕГРАЦИЯ

подтверждая пункт 57 резолюции 2000/85 Комиссии по правам человека,

37. *призывает* государства сотрудничать, в том числе посредством двустороннего и многостороннего технического сотрудничества и финансовой помощи, в осуществлении своих обязательств по Конвенции о правах ребенка, включая пресечение любой деятельности, противоречащей правам ребенка, и реабилитацию и социальную интеграцию потерпевших, обеспечивая предоставление такой помощи и сотрудничество в консультации с соответствующими государствами и другими заинтересованными международными организациями;

38. *постановляет:*

а) просить Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии доклад о правах ребенка, содержащий информацию о состоянии Конвенции о правах ребенка и о проблемах, которые рассматриваются в настоящей резолюции;

б) продолжить рассмотрение данного вопроса на своей пятьдесят восьмой сессии по тому же пункту повестки дня.

*79-е заседание
25 апреля 2001 года*

[Принята без голосования. См. главу XIII.]

2001/76. Справедливое географическое распределение членского состава договорных органов по правам человека

Комиссия по правам человека,

подтверждая важное значение цели всеобщей ратификации договоров Организации Объединенных Наций о правах человека,

приветствуя существенное увеличение числа государств, ратифицировавших договоры Организации Объединенных Наций о правах человека, что в значительной мере способствовало обеспечению их универсальности,

вновь подтверждая важное значение эффективного функционирования договорных органов, созданных в соответствии с договорами Организации Объединенных Наций о правах человека, для полного и эффективного осуществления таких договоров,

напоминая, что в связи с выборами членов договорных органов по правам человека Комиссия уже признавала значение уделения внимания справедливому географическому распределению и гендерному балансу в членском составе и обеспечению представленности основных правовых систем, а также учета того, что члены должны избираться и исполнять свои обязанности в их личном качестве и обладать высокими моральными качествами, признанной беспристрастностью и признанной компетентностью в области прав человека,

напоминая также, что Комиссия уже призывала государства - участники договоров Организации Объединенных Наций о правах человека, индивидуально и через посредство совещаний государств-участников, изучить пути более действенной реализации, в частности, принципа справедливого географического распределения членского состава договорных органов,

выражая обеспокоенность по поводу явной региональной несбалансированности нынешних членских составов органов по правам человека, за исключением Комитета по экономическим, социальным и культурным правам, который уже применяет систему квот при распределении своих мест между региональными группами,

отмечая, в частности, что нынешнее положение, по всей видимости, может особенно неблагоприятно отразиться на избрании экспертов от некоторых региональных групп,

будучи убеждена в том, что цель справедливого географического распределения членского состава договорных органов по правам человека нисколько не противоречит необходимости обеспечения гендерного баланса и представленности основных правовых систем в таких органах, а также обеспечения высоких моральных качеств, признанной беспристрастности и признанной компетентности в области прав человека их членом и может быть полностью достигнута с учетом этой необходимости,

1. *постановляет* рекомендовать Генеральной Ассамблее призвать государства - участники договоров Организации Объединенных Наций о правах человека создать системы распределения квот по географическим регионам для избрания членом договорных органов;

2. *рекомендует* использование гибких процедур при определении квот для каждого географического региона в каждом договорном органе с учетом следующих критериев:

а) за каждой из пяти региональных групп, определенных Генеральной Ассамблеей, следует закрепить квоту членом в каждом договорном органе, эквивалентную доле от общего числа государств - участников соответствующего договора, который он представляет;

b) необходимо предусмотреть проведение периодических пересмотров для отражения относительных изменений в географическом распределении государств-участников;

c) проведение автоматических периодических пересмотров следует предусмотреть для того, чтобы избежать изменения текста соответствующего договора при изменении квот;

3. *подчеркивает*, что процесс, необходимый для достижения цели справедливого географического распределения членского состава договорных органов по правам человека, может способствовать улучшению осознания важного значения гендерного баланса, представленности основных правовых систем и соблюдению принципа, согласно которому члены договорных органов должны избираться и исполнять свои обязанности в их личном качестве и обладать высокими моральными качествами, признанной беспристрастностью и признанной компетентностью в области прав человека;

4. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят восьмой сессии по этому же пункту повестки дня.

*79-е заседание
25 апреля 2001 года*

[Принята поименным голосованием 35 голосами против 15 при 2 воздержавшихся.
См. главу XVIII.]

2001/77. Региональное сотрудничество в целях поощрения и защиты прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 2000/74 от 26 апреля 2000 года,

подтверждая, что одна из целей Организации Объединенных Наций заключается в осуществлении международного сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех, без различия расы, пола, языка и религии,

подтверждая также, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны, что международное сообщество должно относиться к правам человека глобально, на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и вниманием и что, хотя значение национальной и региональной специфики и различных исторических, культурных и религиозных особенностей необходимо иметь в виду, государства, независимо от их политических, экономических и культурных систем, несут обязанность поощрять и защищать все права человека и основные свободы,

подчеркивая, что региональное сотрудничество может играть важную роль в содействии универсальному уважению и соблюдению прав человека и основных свобод,

признавая важное значение всеохватывающего, поэтапного, практического и многокомпонентного подхода к активизации регионального сотрудничества в деле поощрения и защиты прав человека с учетом сроков и приоритетов, которые должны быть установлены правительствами стран Азиатско-Тихоокеанского региона на основе консенсуса,

признавая также значимость образования в области прав человека как в рамках школьного, так и внешкольного обучения, и ту важную роль, которую могут играть средства массовой информации в деле поощрения и защиты прав человека,

признавая далее ценный вклад, который могут внести в области прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе независимые национальные учреждения, межправительственные организации и неправительственные организации,

приветствуя проведение в Бангкоке 28 февраля – 2 марта 2001 года девятого рабочего совещания по региональному сотрудничеству в целях поощрения и защиты прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе,

1. *приветствует* доклад Генерального секретаря (E/CN.4/2001/98) и прогресс, достигнутый в деле осуществления резолюции 2000/74 Комиссии;

2. *подчеркивает* важное значение взаимосвязи и учета взаимоподкрепляющих аспектов всех четырех областей Рамочной программы регионального сотрудничества в Азиатско-Тихоокеанском регионе (E/CN.4/1998/50, приложение II), принятой в 1998 году на шестом рабочем совещании по региональному сотрудничеству в целях поощрения и защиты прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе, состоявшемся в Тегеране с 28 февраля по 2 марта 1998 года, а именно образования в области прав человека, национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека,

национальных планов действий в целях поощрения и защиты прав человека и укрепления национального потенциала в области прав человека и стратегий по осуществлению права на развитие и экономических, социальных и культурных прав;

3. *подчеркивает также*, что развитие и укрепление национального потенциала для поощрения и защиты прав человека в соответствии с национальными условиями обеспечивают самую прочную основу для эффективного и долговременного регионального сотрудничества в области прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе;

4. *высоко оценивает* вклад правительства Таиланда в качестве страны проведения девятого рабочего совещания в дело поощрения и защиты прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе;

5. *одобряет* выводы девятого рабочего совещания относительно дальнейших шагов, которые необходимо предпринять в целях содействия процессу регионального сотрудничества в Азиатско-Тихоокеанском регионе;

6. *приветствует* предметные обсуждения, проведенные в ходе девятого рабочего совещания, посвященного рассмотрению событий, происшедших в Азиатско-Тихоокеанском регионе за последний год в четырех приоритетных областях, определенных в Рамочной программе регионального технического сотрудничества в Азиатско-Тихоокеанском регионе;

7. *приветствует также* более обширный и продуктивный обмен конкретным национальным опытом на девятом рабочем совещании по вопросам осуществления мероприятий во всех четырех областях Рамочной программы регионального технического сотрудничества в Азиатско-Тихоокеанском регионе;

8. *принимает к сведению* вклад независимых национальных учреждений, межправительственных организаций и представителей неправительственных организаций в проведение девятого рабочего совещания и осуществление инициативы Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека относительно проведения консультаций с неправительственными субъектами за день до официального открытия девятого рабочего совещания;

9. *принимает к сведению также* разнообразие высказанных на девятом рабочем совещании мнений относительно возможных форм регионального или субрегионального сотрудничества в целях поощрения и защиты прав человека в Азиатско-Тихоокеанском

регионе на основе всеохватывающего, поэтапного, практического и многокомпонентного подхода, а также проведенную оценку осуществления Рамочной программы технического сотрудничества в Азиатско-Тихоокеанском регионе;

10. *с интересом принимает к сведению* проведенные в ходе межсессионных рабочих совещаний интерактивные дискуссии о роли национальных учреждений по правам человека в деле поощрения международных прав человека женщин (Фиджи, май 2000 года), о правах человека парламентариев (Монголия, август 2000 года) и о национальных учреждениях и экономических, социальных и культурных правах (Филиппины, ноябрь 2000 года);

11. *принимает к сведению* итоги дискуссий, состоявшихся на девятом рабочем совещании и региональных межсессионных рабочих совещаниях, в частности по вопросам о любых препятствиях на пути эффективного осуществления экономических, социальных и культурных прав и права на развитие и о необходимости международного сотрудничества в целях поддержки усилий стран по преодолению этих препятствий;

12. *принимает к сведению также* проведенный на девятом рабочем совещании обмен мнениями по вопросу о том, что национальные планы действий, образование в области прав человека и национальные учреждения являются важными инструментами в деле борьбы с расизмом и связанными с ним формами дискриминации и что Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости следует рассмотреть средства, позволяющие более эффективно применять эти инструменты для решения таких проблем с уделением особого внимания всем уязвимым группам в обществе;

13. *призывает* все государства в регионе предпринять на национальном уровне конкретные шаги в связи с осуществлением Тегеранской рамочной программы регионального технического сотрудничества в Азиатско-Тихоокеанском регионе и обеспечить, чтобы проводимые в контексте Рамочной программы региональные рабочие совещания подкреплялись конкретной и последовательной деятельностью на субрегиональном и национальном уровнях, а также осуществлением учебных и информационно-просветительских программ для государственных служащих и таких ключевых профессиональных групп, как органы полиции, сотрудники пенитенциарных учреждений, преподаватели, судьи, адвокаты и парламентарии;

14. *приветствует* создание независимых национальных учреждений в странах Азиатско-Тихоокеанского региона и их важный вклад в процесс регионального сотрудничества, в частности в рамках работы Азиатско-Тихоокеанского форума

национальных учреждений по правам человека, и принимает к сведению итоги дискуссий, проведенных в этой связи на соответствующем рабочем совещании;

15. *приветствует также* усилия Управления Верховного комиссара по развитию партнерских отношений в целях осуществления, в соответствии с Рамочной программой регионального технического сотрудничества в Азиатско-Тихоокеанском регионе, мероприятий, направленных на укрепление национального потенциала в области поощрения и защиты прав человека в регионе;

16. *призывает* все правительства в Азиатско-Тихоокеанском регионе рассмотреть вопрос об использовании предоставляемых Организацией Объединенных Наций возможностей в рамках программы консультативного обслуживания и технического сотрудничества в области прав человека для дальнейшего укрепления национального правозащитного потенциала и в этой связи призывает Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и впредь уделять надлежащее внимание этой программе;

17. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии доклад, содержащий выводы десятого рабочего совещания по региональному сотрудничеству в целях поощрения и защиты прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе и информацию о прогрессе, достигнутом в деле осуществления настоящей резолюции;

18. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят восьмой сессии по этому же пункту повестки дня.

*79-е заседание
25 апреля 2001 года*

[Принята без голосования. См. главу XVIII.]

2001/78. Состав персонала Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

Комиссия по правам человека,

напоминая, что в своем докладе Специальной комиссии Экономического и Социального Совета (E/CN.4/1988/85 и Согг.1) Комиссия по правам человека вновь

подтвердила, что при наборе сотрудников на все уровни первоочередное внимание необходимо уделять обеспечению высокого уровня работоспособности, компетентности и добросовестности и что она убеждена в том, что эта задача совместима с принципом справедливого географического распределения и учитывает пункт 3 статьи 101 Устава Организации Объединенных Наций,

напоминая также о пунктах 11 и 17 части II Венской декларации и Программы действий (A/CONF.157/23), в которых Всемирная конференция по правам человека просила Генерального секретаря и Генеральную Ассамблею предоставить достаточные людские, финансовые и другие ресурсы Центру по правам человека, с тем чтобы он мог эффективно, продуктивно и оперативно осуществлять свою деятельность, признавая при этом необходимость перестройки механизма Организации Объединенных Наций в области прав человека с учетом его реальных потребностей,

вновь подтверждая значение национальной и региональной специфики и различных исторических, культурных и религиозных особенностей, а также различных политических, экономических и правовых систем,

принимая во внимание необходимость уделения особого внимания набору сотрудников из развивающихся стран в Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в целях совершенствования на этой основе существующего состава персонала на основе более справедливого географического распределения,

с беспокойством отмечая, что доклад о географическом составе и функциях персонала Управления (E/CN.4/2001/100), представленный Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека во исполнение резолюции 2000/73 от 26 апреля 2000 года, ясно свидетельствует о том, что один регион явно перепредставлен в составе персонала и что такой дисбаланс ухудшился (см. приложения к настоящей резолюции),

вновь выражая свою обеспокоенность по поводу недопредставленности развивающихся стран в кадровой структуре Управления Верховного комиссара, в особенности с учетом критериев справедливого географического распределения,

1. *принимает к сведению* доклад Верховного комиссара о составе персонала Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций;

2. *вновь заявляет о своей поддержке* заявления Верховного комиссара по правам человека в Третьем комитете на пятьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи, в котором она выразила свою готовность обеспечить надлежащее географическое равновесие и стремление объединить усилия Севера и Юга в рамках совместной приверженности правам человека в процессе заполнения ключевых должностей старшего звена в Управлении;

3. *вновь подтверждает*, что Генеральному секретарю при осуществлении своей политики в области набора сотрудников в Организацию следует руководствоваться пунктом 3 статьи 101 Устава Организации Объединенных Наций с учетом критериев справедливого географического распределения;

4. *вновь подтверждает также* резолюции Генеральной Ассамблеи 49/222 А и В от 23 декабря 1994 года и 20 июля 1995 года, 51/226 от 3 апреля 1997 года и 53/221 от 7 апреля 1999 года об управлении людскими ресурсами;

5. *вновь подтверждает далее* пункт 8 раздела IX резолюции 53/221 Генеральной Ассамблеи об управлении людскими ресурсами, в котором к Генеральному секретарю вновь обращается просьба еще более активизировать его усилия по улучшению положения дел с составом Секретариата путем обеспечения широкого и справедливого географического распределения персонала во всех департаментах;

6. *считает* необходимым в рамках процесса перестройки Управления Верховного комиссара принять срочные, конкретные и безотлагательные меры для изменения сложившегося в настоящее время географического распределения сотрудников Управления в пользу более справедливого распределения должностей в соответствии со статьей 101 Устава, в частности путем набора сотрудников из развивающихся стран, в том числе на ключевые должности, и в этой связи предлагает Верховному комиссару рассмотреть вопрос о создании в рамках ее Управления целевой группы, которой было бы поручено, в сотрудничестве с соответствующими подразделениями Секретариата Организации Объединенных Наций, осуществлять деятельность в вопросах набора и подготовки для Управления квалифицированных сотрудников из развивающихся стран;

7. *просит* Генерального секретаря принять необходимые меры для обеспечения того, чтобы набору сотрудников из развивающихся стран, в частности из непредставленных государств-членов, на существующие вакантные должности и на дополнительные должности в Управлении Верховного комиссара уделялось особое внимание, с тем чтобы обеспечить справедливое географическое распределение, с особым

акцентом в этой связи на наборе на должности высокого уровня и должности категории специалистов, а также набору женщин;

8. *вновь просит* Генерального секретаря при подписании со странами соглашений, предусматривающих предоставление Управлению Верховного комиссара младших сотрудников категории специалистов, настоятельно просить эти страны обеспечивать выделение дополнительных финансовых ресурсов, гарантирующих, что сотрудники из развивающихся стран могут работать в качестве младших сотрудников категории специалистов, в целях соблюдения принципа справедливого географического распределения; кроме того, следует создать постоянный механизм, в рамках которого при приеме на работу в Управление любого младшего сотрудника категории специалистов из какой-либо страны-донора будет также наниматься один младший сотрудник категории специалистов из развивающейся страны;

9. *подчеркивает* важность открытого объявления всех должностей, в том числе специальных назначений для операций на местах, включая распространение подробного описания должностных функций среди всех государств до заполнения этих должностей;

10. *просит* Верховного комиссара обеспечить, чтобы младшим сотрудникам категории специалистов не поручались сложные политические задания, при выполнении которых их беспристрастность может быть поставлена под сомнение;

11. *подтверждает* важное значение обеспечения универсальности, объективности и неизбирательности при рассмотрении вопросов прав человека и просит Верховного комиссара и впредь обеспечивать, чтобы выполнение ее мандата и мандата Управления основывалось на этих принципах;

12. *подчеркивает*, что персоналу Управления Верховного комиссара необходимо сохранять свою беспристрастность и в полной мере соблюдать принцип независимости работы всех механизмов Комиссии и договорных органов, обеспечивая поддержку их функционирования;

13. *просит* Верховного комиссара представить Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии всеобъемлющий доклад об осуществлении настоящей резолюции, включающий следующую информацию:

а) состав персонала Управления в разбивке по пяти региональным группам Организации Объединенных Наций, установленным Генеральной Ассамблеей (африканские государства, государства Азии, государства Латинской Америки и

Карибского бассейна, западноевропейские и другие государства и восточноевропейские государства), с отражением, в частности, классов должностей, гражданства и пола, в том числе по внештатному персоналу;

- b) меры, принятые для улучшения существующего положения, и их результаты;
- c) рекомендации в целях улучшения существующего положения;

14. *обращает внимание* Генеральной Ассамблеи на настоящую резолюцию в контексте рассмотрения пункта повестки дня об управлении людскими ресурсами;

15. *постановляет* рассмотреть этот вопрос на своей пятьдесят восьмой сессии по этому же пункту повестки дня.

*79-е заседание
25 апреля 2001 года*

[Принята поименным голосованием 33 голосами против 16 при 3 воздержавшихся.
См. главу XVIII.]

ПРИЛОЖЕНИЕ I

**Персонал Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций
по правам человека**

Географическое распределение (по числу должностей)

Региональные группы	Должности, подлежащие географическому распределению		Должности, не подлежащие географическому распределению		Итого	
	2000	2001	2000	2001	2000	2001
Африканские государства	11	10	25	21	36	31
Азиатские государства	15	13	1	6	16	19
Латиноамериканские и карибские государства	8	9	8	10	16	19
Восточноевропейские государства	5	5	1	6	6	11
Западноевропейские и другие государства*	36	41	61	69	97	110
Итого	75	78	96	112	171	190

* Включая Швейцарию и Израиль.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

**Персонал Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций
по правам человека**

Географическое распределение (в процентах)

Региональные группы	Должности, подлежащие географическому распределению		Должности, не подлежащие географическому распределению		Итого	
	2000	2001	2000	2001	2000	2001
Африканские государства	15	13	26	19	21	16
Азиатские государства	20	17	1	5	9	10
Латиноамериканские и карибские государства	11	11	8	9	9	10
Восточноевропейские государства	6	6	1	5	4	6
Западноевропейские и другие государства*	48	53	64	62	57	58

* Включая Швейцарию и Израиль.

2001/79. Региональные мероприятия по поощрению и защите прав человека

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 1993/51 от 9 марта 1993 года и на свои последующие резолюции, касающиеся региональных мероприятий по поощрению и защите прав человека,

ссылаясь также на резолюцию 32/127 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1977 года и ее последующие резолюции по этому вопросу,

принимая во внимание соответствующие резолюции Комиссии по правам человека, о консультативном обслуживании и техническом сотрудничестве в области прав человека, в том числе ее последнюю резолюцию 2000/80 от 26 апреля 2000 года по этому вопросу,

принимая также во внимание Венскую декларацию и Программу действий, принятые в июне 1993 года Всемирной конференцией по правам человека (A/CONF.157/23), в которых вновь подчеркивается, в частности, необходимость рассмотрения возможности создания региональных и субрегиональных механизмов для поощрения и защиты прав человека там, где такие механизмы еще не существуют,

напоминая, что Всемирная конференция рекомендовала предоставлять больше ресурсов на цели укрепления региональных механизмов по поощрению и защите прав человека в рамках программы технического сотрудничества в области прав человека Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека,

вновь подтверждая, что региональные механизмы играют основополагающую роль в поощрении и защите прав человека и должны содействовать укреплению универсальных стандартов в области прав человека, содержащихся в международных договорах по правам человека, а также их защите,

отмечая прогресс, достигнутый на сегодняшний день в области поощрения и защиты прав человека на региональном уровне под эгидой Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и региональных межправительственных организаций,

считая, что сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными механизмами в области прав человека по-прежнему носит существенный и взаимоукрепляющий характер и что существуют возможности для расширения сотрудничества,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о региональных мероприятиях по поощрению и защите прав человека (E/CN.4/2001/97);
2. *приветствует* продолжающееся сотрудничество и содействие со стороны Управления Верховного комиссара в деле дальнейшего укрепления существующих региональных мероприятий и региональных механизмов по поощрению и защите прав человека, в частности через каналы технического сотрудничества, которое направлено на создание национального потенциала, развитие общественной информации и образования, в целях обмена информацией и опытом в области прав человека;
3. *приветствует также* в этой связи тесное сотрудничество Управления Верховного комиссара в деле организации региональных и субрегиональных учебных курсов и семинаров по правам человека, совещаний правительственных экспертов высокого уровня и региональных конференций национальных учреждений по правам человека, цель которых - обеспечить более глубокое понимание в регионах вопросов поощрения и защиты прав человека, усовершенствовать процедуры и рассмотреть различные системы поощрения и защиты общепризнанных стандартов в области прав человека, а также выявить препятствия на пути ратификации основных международных договоров по правам человека и определить стратегии их преодоления;
4. *признает* в этой связи, что прогресс в деле поощрения и защиты всех прав человека зависит главным образом от усилий, предпринимаемых на национальном и местном уровнях, и что региональный подход должен подразумевать активное сотрудничество и координацию со всеми задействованными партнерами, с учетом в то же время важного значения международного сотрудничества;
5. *подчеркивает* важность программы технического сотрудничества в области прав человека, вновь обращается ко всем правительствам с призывом рассмотреть вопрос об использовании предоставляемых Организацией Объединенных Наций в рамках этой программы возможностей для организации информационных или учебных курсов на национальном уровне для государственных служащих по вопросам применения международных стандартов в области прав человека и опыта соответствующих международных органов и с удовлетворением отмечает в этой связи учреждение проектов технического сотрудничества совместно с правительствами стран всех регионов;

6. *приветствует* расширение практики обменов между Организацией Объединенных Наций и органами, созданными Организацией Объединенных Наций в соответствии с договорами по правам человека, с одной стороны, и региональными межправительственными организациями, такими, как Совет Европы, Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе, Межамериканская комиссия по правам человека и Африканская комиссия по правам человека и народов - с другой;

7. *приветствует также* назначение Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека четырех видных деятелей в области прав человека в качестве региональных консультантов, которые будут играть важную роль в поощрении прав человека и их пропаганде посредством разработки стратегий и расширения партнерских связей в области прав человека, содействовать координации технического сотрудничества в области прав человека на региональном уровне и оказания помощи в региональном сотрудничестве в целом, например между национальными учреждениями, парламентскими правозащитными органами, ассоциациями адвокатов и неправительственными организациями;

8. *ссылается* в этой связи на позитивный опыт регионального присутствия в южной части Африки, который послужит отправным моментом для разработки регионального подхода Управления Верховного комиссара;

9. *с интересом отмечает* программу Управления Верховного комиссара для Африки и задачу укрепления сотрудничества между Управлением Верховного комиссара и Организацией африканского единства в целях рассмотрения на регулярной основе потребностей различных субрегионов в области прав человека;

10. *с интересом также отмечает* более широкий и полезный обмен конкретным национальным опытом на девятом рабочем совещании по региональному сотрудничеству в целях поощрения и защиты прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе, состоявшемся в Бангкоке с 28 февраля по 2 марта 2001 года, - на котором рассматривалось осуществление Рамочной программы регионального технического сотрудничества в Азиатско-Тихоокеанском регионе, принятой в ходе шестого рабочего совещания, состоявшегося в Тегеране с 28 февраля по 2 марта 1998 года, - что способствует поощрению и защите прав человека в этом регионе;

11. *с интересом далее отмечает* разработанные в Кито Рамки технического сотрудничества в области прав человека, которые служат основой для региональной стратегии Управления Верховного комиссара и направлены на укрепление национального

потенциала по поощрению прав человека в Латинской Америке и Карибском бассейне, и в этой связи приветствует создание в Мехико в ноябре 2000 года региональной сети национальных учреждений;

12. *приветствует* продолжающееся сотрудничество между Управлением Верховного комиссара и региональными организациями в Европе и Центральной Азии, в частности разработку в первоочередном порядке регионального подхода к предотвращению торговли людьми;

13. *предлагает* государствам в тех районах, в которых региональные мероприятия в области прав человека еще не существуют, рассмотреть возможность заключения соглашений о создании в их соответствующих регионах надлежащего регионального механизма по поощрению и защите прав человека;

14. *просит* Генерального секретаря, как это предусмотрено в программе 19 (Права человека) среднесрочного плана на период 1998-2001 годов, и далее укреплять практику обменов между Организацией Объединенных Наций и региональными межправительственными организациями, занимающимися вопросами прав человека, и выделять за счет средств, ассигнуемых в регулярном бюджете на техническое сотрудничество, адекватные ресурсы на деятельность Управления Верховного комиссара в поддержку региональных мероприятий;

15. *просит* Управление Верховного комиссара и далее уделять особое внимание наиболее подходящим способам оказания странам различных регионов, по их просьбе, помощи в рамках программы технического сотрудничества и, при необходимости, выносить соответствующие рекомендации;

16. *предлагает* Генеральному секретарю в докладе, который будет представлен им Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии, представить информацию о прогрессе, достигнутом после принятия Венской декларации и Программы действий в деле укрепления обмена информацией и расширения сотрудничества между органами Организации Объединенных Наций, занимающимися вопросами прав человека, и региональными организациями в области поощрения и защиты прав человека;

17. *просит* Генерального секретаря представить ей на ее пятьдесят девятой сессии доклад о состоянии региональных мероприятий по поощрению и защите прав человека, разработать конкретные предложения и рекомендации относительно путей и средств укрепления сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными

механизмами в области прав человека и включить в него информацию о результатах мер, принятых во исполнение настоящей резолюции;

18. *постановляет* вернуться к рассмотрению этого вопроса на своей пятьдесят девятой сессии.

79-е заседание
25 апреля 2001 года

[Принята без голосования. См. главу XVIII.]

2001/80. Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, и прежде всего на резолюцию 48/134 от 20 декабря 1993 года, и на свои собственные резолюции, посвященные национальным учреждениям, занимающимся поощрением и защитой прав человека,

приветствуя стремительно растущий во всем мире интерес к созданию и укреплению независимых, плюралистических национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека,

будучи убеждена в том, что такие национальные учреждения играют важную роль в поощрении и защите прав человека и основных свобод, а также в развитии и углублении осознания этих прав и свобод общественностью,

признавая за каждым государством право выбора при создании национального учреждения таких правовых рамок, которые лучше всего подходят для его конкретных нужд и обстоятельств, в интересах обеспечения того, чтобы права человека поощрялись и защищались на национальном уровне в соответствии с международными стандартами в области прав человека,

ссылаясь на Венскую декларацию и Программу действий, принятые в июне 1993 года на Всемирной конференции по правам человека (A/CONF.157/23), где была подтверждена важная и конструктивная роль национальных учреждений по правам

человека и их роль в устранении нарушений прав человека, а также в распространении информации о правах человека и в образовании в области прав человека,

принимая к сведению Программу действий (см. A/CONF.157/NI/6), которая была принята национальными учреждениями, собравшимися в Вене с 14 по 16 июня 1993 года в ходе Всемирной конференции по правам человека, и в которой было рекомендовано укрепить деятельность и программы Организации Объединенных Наций в целях удовлетворения просьб об оказании помощи со стороны государств, желающих учредить или укрепить свои национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека;

приветствуя укрепление международного сотрудничества между национальными учреждениями по правам человека, в том числе в рамках созданного национальными учреждениями Международного координационного комитета,

приветствуя также укрепление во всех регионах регионального сотрудничества между национальными учреждениями по правам человека и между национальными учреждениями по правам человека и другими региональными форумами по правам человека и отмечая в этой связи создание в ноябре 2000 года Сети национальных учреждений по поощрению и защите прав человека в Северной и Южной Америке,

отмечая важное значение надлежащей формы участия национальных учреждений в совещаниях Организации Объединенных Наций по правам человека,

1. *вновь подтверждает* важное значение формирования эффективных, независимых, плюралистических национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, в соответствии с Принципами, касающимися статуса таких национальных учреждений, которые содержатся в приложении к резолюции 48/134 Генеральной Ассамблеи;

2. *призывает* государства-члены создавать или, там, где они уже существуют, укреплять такие учреждения, как это предусмотрено Венской декларацией и Программой действий;

3. *признает*, что национальные учреждения располагают потенциалом для того, чтобы играть решающую роль в деле поощрения и обеспечения неделимости и взаимозависимости всех прав человека, и призывает все государства обеспечивать должное отражение всех прав человека в мандатах национальных учреждений по правам человека при их создании;

4. *приветствует* принимаемые возрастающим числом государств решения о создании или об изучении возможности создания таких учреждений, включая тенденцию к их созданию в развитых странах;

5. *с удовлетворением отмечает* усилия тех государств, которые предоставили своим национальным учреждениям бóльшую автономию и независимость, в том числе путем их наделения функциями по проведению расследований или расширения таких функций, и призывает другие правительства рассмотреть возможность реализации аналогичных мер;

6. *признает* важную и конструктивную роль, которую отдельные лица, группы лиц и органы общества могут сыграть в деле более эффективного поощрения и защиты прав человека, и поддерживает усилия национальных учреждений по установлению партнерских связей и развитию сотрудничества с гражданским обществом;

7. *приветствует* практику национальных учреждений, отвечающих требованиям Принципов, касающихся статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, которая заключается в их соответствующем участии в своем собственном качестве в совещаниях Комиссии по правам человека и ее вспомогательных органов;

8. *приветствует также* продолжение национальными учреждениями практики проведения региональных совещаний в одних регионах и начало применения такой практики в других и призывает национальные учреждения в сотрудничестве с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека организовать аналогичные мероприятия с правительствами и неправительственными организациями в своих регионах;

9. *подтверждает* важную роль национальных учреждений по правам человека, опирающихся на сотрудничество с другими механизмами по поощрению и защите прав человека, в деле борьбы с расовой дискриминацией и со связанными с ней формами дискриминации и в деле защиты и поощрения прав человека женщин и прав особенно уязвимых групп населения, включая детей и инвалидов, и в этой связи:

а) *приветствует* участие национальных учреждений в подготовке Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости на национальном, региональном и глобальном уровнях и настоятельно призывает их принять активное участие в самой Конференции;

b) приветствует участие национальных учреждений в пятилетнем обзоре осуществления Платформы действий, принятой в сентябре 1995 года четвертой Всемирной конференцией по положению женщин;

c) поощряет участие национальных учреждений в подготовке специальной сессии Генеральной Ассамблеи по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах детей на национальном, региональном и глобальном уровнях;

10. *вновь подтверждает* роль уже существующих национальных учреждений в качестве подходящих центров, в частности, для распространения материалов о правах человека и осуществления других мероприятий в области общественной информации в ходе провозглашенного Организацией Объединенных Наций Десятилетия образования в области прав человека, 1995-2004 годы;

11. *выражает признательность* Верховному комиссару за приоритетное значение, придаваемое созданию и укреплению национальных учреждений по правам человека, в том числе в рамках технического сотрудничества, и призывает ее Управление и впредь укреплять свою координирующую роль в этой области и выделять надлежащие ресурсы, необходимые для этой работы;

12. *выражает свою признательность* тем правительствам, которые выделили дополнительные ресурсы на цели создания и укрепления национальных учреждений по правам человека;

13. *приветствует* важную роль Международного координационного комитета национальных учреждений, опирающегося на тесное сотрудничество с Управлением Верховного комиссара, в проведении оценки соблюдения Принципов, касающихся статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, и в оказании правительствам и национальным учреждениям, по их просьбе, помощи в последующей деятельности в связи с выполнением соответствующих резолюций и рекомендаций, касающихся укрепления национальных учреждений;

14. *просит* Генерального секретаря и впредь оказывать за счет имеющихся ресурсов необходимую помощь в проведении совещаний Международного координационного комитета в ходе сессий Комиссии под эгидой Управления Верховного комиссара и в сотрудничестве с ним;

15. *просит также* Генерального секретаря и впредь оказывать за счет имеющихся ресурсов и средств Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для

технического сотрудничества в области прав человека необходимую помощь в проведении международных и региональных совещаний национальных учреждений;

16. *просит далее* Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

17. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят восьмой сессии.

*79-е заседание
25 апреля 2001 года*

[Принята без голосования. См. главу XVIII.]

2001/81. Помощь Сомали в области прав человека

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Африканской хартией прав человека и народов и другими соответствующими документами в области прав человека,

ссылаясь на свою резолюцию 2000/81 от 26 апреля 2000 года,

принимая во внимание заявление Председателя Совета Безопасности о ситуации в Сомали от 11 января 2001 года (S/PRST/2001/1), доклад Генерального секретаря о ситуации в Сомали от 19 декабря 2000 года (S/2000/1211), резолюцию Совета Безопасности 1265 (1999) от 17 декабря 1999 года о защите гражданских лиц в ходе вооруженного конфликта, доклад Генерального секретаря о защите в отношении гуманитарной помощи беженцам и другим лицам в ходе конфликтов (S/1998/883) и резолюцию Генеральной Ассамблеи 54/192 от 17 декабря 1999 года под названием "Безопасность и защита гуманитарного персонала и защита персонала Организации Объединенных Наций",

ссылаясь на резолюцию 751 (1992) Совета Безопасности от 24 апреля 1992 года о положении в Сомали,

признавая, что народ Сомали несет основную ответственность за процесс национального примирения и что он сам должен свободно выбрать свою политическую, экономическую и социальную системы,

отмечая с удовлетворением усилия, предпринимаемые в интересах достижения мира Организацией Объединенных Наций, Организацией африканского единства, Лигой арабских государств, Европейским союзом, Организацией Исламская конференция, Движением неприсоединившихся стран, странами-членами Межправительственного органа по вопросам развития и Форума партнеров Межправительственного органа,

выражая удовлетворение по поводу того, что народ северных районов Сомали, несмотря на все трудности, продолжает жить в условиях относительного мира и стабильности, а также обеспечения основных услуг,

учитывая, что международное сообщество не должно бросать сомалийский народ на произвол судьбы и что проблематику прав человека необходимо включить в повестку дня переговоров о будущем Сомали,

высоко оценивая инициативу президента Республики Джибути по содействию миру и национальному примирению в Сомали путем созыва Сомалийской национальной мирной конференции, состоявшейся в Арте (Джибути), которая привела к созданию переходного национального правительства и переходного национального парламента, и с удовлетворением отмечая импульс, который был придан процессу национального примирения Межправительственным органом по вопросам развития,

высоко оценивая работу, проделанную группами гражданского общества в Сомали и неправительственными организациями, включая гуманитарные организации, в гуманитарной сфере в контексте их усилий по поощрению и защите прав человека,

с беспокойством отмечая, что некоторые партии в Сомали, включая самоуправляющиеся территории "Сомалиленд" и "Пунтленд" и некоторые вооруженные движения, до сих пор не участвуют в процессе национального примирения, основанном на результатах Сомалийской национальной мирной конференции,

также с беспокойством отмечая, что гуманитарная ситуация и положение в плане безопасности в некоторых частях Сомали, включая Могадишо, остаются нестабильными,

признавая огромные трудности, стоящие перед Сомали в связи с необходимостью мобилизации безотлагательной помощи, а также восстановления и развития,

подчеркивая, что мирный процесс в Сомали должен продолжаться и быть завершен посредством диалога, а не применения силы,

учитывая записку Секретариата о положении в области прав человека в Сомали (E/CN.4/2001/105),

1. *приветствует*:

a) создание переходного национального правительства и переходного национального парламента в качестве одного из итогов Сомалийской национальной мирной конференции, что является значительным достижением в мирном процессе в стране;

b) поддержку, предоставленную Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека посредством назначения сотрудника по правам человека в Сомали, базирующегося в Найроби при бюро президента-координатора гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций для Сомали, и выражает надежду, что он сможет продолжать оказывать народу Сомали значимую помощь в ходе осуществления своего мандата;

c) включение рядом учреждений Организации Объединенных Наций проблематики прав человека в свои программы;

d) обращение Совета Безопасности к Генеральному секретарю относительно подготовки предложения о миссии по миростроительству в Сомали, когда ситуация в плане безопасности позволит сделать это, и создания целевого фонда для его реализации;

2. *подчеркивает* необходимость обеспечения того, чтобы проблематика прав человека стала неотъемлемой частью деятельности будущей миссии Организации Объединенных Наций по миростроительству в Сомали;

3. *выражает надежду на то*, что переходное национальное правительство и переходный национальный парламент будут способствовать восстановлению государства, сохранению национального единства и территориальной целостности страны посредством процесса национального примирения;

4. *выражает глубокую обеспокоенность* в связи с сообщениями о случаях изнасилования, казней без надлежащего судебного разбирательства, пыток и других

жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и о практике насилия, в частности в отношении женщин и детей, а также в связи с отсутствием эффективной судебной системы, необходимой для обеспечения права на справедливое судебное разбирательство в соответствии с международными стандартами, и принимает во внимание необходимость проведения по всей территории Сомали тщательного расследования, для того чтобы привлечь преступников к судебной ответственности;

5. *осуждает*:

a) неизжитую широко распространенную практику нарушения прав человека и норм гуманитарного права и злоупотребления в этой области, в частности в отношении меньшинств, женщин и детей, а также насильственное перемещение гражданских лиц;

b) все нарушения международного гуманитарного права, включая принудительную или насильственную вербовку детей для использования в вооруженном конфликте и использование этих детей в вооруженном конфликте повстанцами;

c) все акты насилия, такие, как захват заложников, похищения и убийства, особенно работников гуманитарных организаций и сотрудников учреждений Организации Объединенных Наций, в частности недавнее похищение в Могадишо сотрудников Организации Объединенных Наций и работников гуманитарных организаций повстанцами, принадлежащими к вооруженным движениям;

6. *решительно призывает* переходное национальное правительство, переходный национальный парламент и все партии и администрации всех уровней в Сомали:

a) создать условия, которые позволили бы вовлечь в процесс примирения тех, кто не участвовал в Сомалийской национальной мирной конференции, в целях расширения и углубления процесса национального примирения;

b) уважать права человека и нормы гуманитарного права, изложенные в международных инструментах, в частности нормы, относящиеся к внутренним вооруженным конфликтам;

c) обеспечить поддержку восстановления законности на территории всей страны, в частности путем применения международно признанных стандартов в области уголовного правосудия;

d) обеспечить защиту и облегчить работу персонала Организации Объединенных Наций, работников гуманитарных организаций и представителей неправительственных организаций и международных средств массовой информации, а также гарантировать всем лицам, занимающимся гуманитарной деятельностью, свободу передвижения по территории всей страны и безопасный и беспрепятственный доступ к гражданским лицам, нуждающимся в защите и гуманитарной помощи;

7. *призывает:*

a) переходное национальное правительство и переходный национальный парламент продолжать в духе конструктивного диалога процесс вовлечения всех групп в стране, включая северо-восточные и северо-западные самоуправляющиеся территории ("Сомалиленд" и "Пунтленд"), в процесс национального примирения в целях его завершения и подготовки к созданию постоянных механизмов управления на основе принципов демократии;

b) власти самоуправляющихся территорий "Сомалиленд" и "Пунтленд" установить конструктивные взаимоотношения с учреждениями, которые начинают создавать в результате Артского мирного процесса;

c) все группы, в частности вооруженные движения, поддерживать усилия по демобилизации, предпринимаемые переходным национальным правительством и переходным национальным парламентом, и участвовать в них;

d) все государства воздерживаться от какого-либо военного вмешательства во внутренние дела Сомали и соблюдать эмбарго на поставки оружия;

e) субрегиональные, региональные и международные организации, а также соответствующие страны продолжать и активировать согласованные усилия, направленные на содействие процессу национального примирения в Сомали, памятуя о том, что мирное сосуществование всех сторон и групп является важной основой для уважения прав человека;

f) отдельные страны-доноры, международные организации и неправительственные организации в более полной мере учитывать принципы и цели прав человека в гуманитарной работе и деятельности в интересах развития, которой они занимаются в Сомали, а также сотрудничать с будущим независимым экспертом;

g) международное сообщество продолжать оказывать и расширять помощь в ответ на призывы Организации Объединенных Наций содействовать усилиям по предоставлению помощи, восстановлению и реконструкции во всех районах Сомали, включая усилия, направленные на укрепление гражданского общества, стабилизацию системы управления и восстановление законности, и поддерживать деятельность Управления Верховного комиссара в отношении Сомали;

h) все государства, располагающие информацией о случаях нарушения положений резолюции 733 (1992) Совета Безопасности от 23 января 1992 года относительно обязательного эмбарго на поставки оружия в Сомали, представить эту информацию Комитету по Сомали Совета Безопасности, учрежденному на основании резолюции 751 (1992), в целях оказания Комитету поддержки в его работе;

i) Организацию Объединенных Наций, ее государства-члены и специализированные учреждения, неправительственные организации и бреттон-вудские учреждения оказывать поддержку переходному национальному правительству, переходному национальному парламенту и районам, в которых с помощью механизмов самоуправления были восстановлены мир и стабильность, в преодолении огромных трудностей, стоящих перед Сомали в плане реконструкции и развития и в связи с безотлагательной необходимостью в неотложной помощи, особенно в области прав человека, демобилизации (с заострением внимания на борьбе с вирусом иммунодефицита человека и синдромом приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИДом) и другими передаваемые контактным путем болезнями), разоружения и восстановления базовой инфраструктуры;

8. *высоко оценивает* работу, сделанную прежним независимым экспертом, и призывает Генерального секретаря назначить нового независимого эксперта;

9. *предлагает* правительствам и организациям, которые в состоянии сделать это, положительно откликнуться на просьбы Генерального секретаря о предоставлении помощи в осуществлении настоящей резолюции;

10. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека обеспечить перевод настоящей резолюции в сопровождении соответствующей пояснительной записки, содержащей базовую информацию, на сомалийский язык и ее широкое распространение в пределах страны через посредство сотрудника по правам человека для Сомали, базирующегося в Найроби;

11. *постановляет:*

а) продлить мандат независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Сомали еще на один год и просить будущего независимого эксперта представить доклад Комиссии по правам человека на ее пятьдесят восьмой сессии;

б) просить Генерального секретаря и впредь оказывать будущему независимому эксперту всю необходимую помощь в выполнении его/ее мандата и выделить из имеющихся в Организации Объединенных Наций ресурсов достаточные средства на финансирование деятельности независимого эксперта и Верховного комиссара по оказанию консультативных услуг и технической помощи;

с) продолжить рассмотрение этого вопроса на пятьдесят восьмой сессии по этому же пункту повестки дня.

*79-е заседание
25 апреля 2001 года*

[Принята без голосования. См. главу XIX.]

2001/82. Положение в области прав человека в Камбодже

Комиссия по правам человека,

руководствуясь целями и принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и Международных пактах о правах человека,

ссылаясь на Соглашение о всеобъемлющем политическом урегулировании камбоджийского конфликта, подписанное в Париже 23 октября 1991 года, включая часть III этого Соглашения, касающуюся прав человека,

учитывая свою резолюцию 2000/79 от 26 апреля 2000 года, резолюцию 55/95 Генеральной Ассамблеи от 4 декабря 2000 года и предыдущие соответствующие резолюции,

признавая, что трагическая история Камбоджи требует особых мер для обеспечения защиты прав человека всего народа Камбоджи и недопущения возврата к политике и

практике прошлого, как это предусмотрено в Соглашении, подписанном в Париже 23 октября 1991 года,

считая желательным, чтобы международное сообщество продолжало принимать конструктивные меры для оказания содействия усилиям по расследованию обстоятельств трагической истории Камбоджи, в том числе по установлению ответственности за совершенные в прошлом международные преступления, такие, как акты геноцида и преступления против человечности, при режиме Демократической Кампучии в период 1975-1979 годов,

принимая во внимание представленную в июне 1997 года просьбу камбоджийских властей об оказании помощи в принятии мер в связи с совершенными в прошлом серьезными нарушениями камбоджийского и международного права, письмо Генерального секретаря от 15 марта 1999 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи и Председателя Совета Безопасности (A/53/850-S/1999/231) и содержащийся в приложении к нему доклад Группы экспертов, назначенной Генеральным секретарем, и дискуссии, состоявшейся между правительством Камбоджи и Секретариатом Организации Объединенных Наций по вопросу о стандартах и процедурах привлечения к ответственности лидеров "красных кхмеров", несущих основную ответственность за наиболее серьезные нарушения прав человека в период 1975-1979 годов,

признавая законную заинтересованность правительства и народа Камбоджи в отстаивании международно признанных принципов справедливости и национального примирения,

признавая также, что возможность привлечения к ответственности лиц, совершивших тяжкие нарушения прав человека, является одним из центральных элементов любого эффективного средства правовой защиты жертв нарушений прав человека и ключевым фактором в обеспечении функционирования беспристрастной и справедливой системы правосудия и, в конечном счете, примирения и стабильности в государстве,

с удовлетворением отмечая роль, которую продолжает играть Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека в деле поощрения и защиты прав человека в Камбодже,

I. ПОДДЕРЖКА И СОТРУДНИЧЕСТВО С ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

1. *просит* Генерального секретаря, через его Специального представителя по вопросу о положении в области прав человека в Камбодже, в сотрудничестве с отделением Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Камбодже, оказывать помощь правительству Камбоджи в обеспечении защиты прав человека всего населения Камбоджи и обеспечивать достаточные ресурсы для дальнейшего функционирования оперативного присутствия в Камбодже Управления Верховного комиссара, а также предоставить Специальному представителю возможность и впредь оперативно выполнять свои задачи;
2. *приветствует* доклад Генерального секретаря о роли и достижениях Управления Верховного комиссара в деле оказания помощи правительству и народу Камбоджи в области поощрения и защиты прав человека (E/CN.4/2001/102);
3. *приветствует также* доклад Специального представителя (E/CN.4/2001/103), высоко оценивает открытость правительства Камбоджи и стремление к сотрудничеству во время поездок Специального представителя и призывает это правительство продолжить свое сотрудничество на всех уровнях власти, а также поддерживает призыв Специального представителя к увеличению международной помощи Камбодже и дальнейшим усилиям в целях сокращения масштабов нищеты;
4. *просит* правительство Камбоджи и Управление Верховного комиссара без дальнейших задержек подписать меморандум о взаимопонимании по вопросу о продлении мандата отделения в Камбодже на период после марта 2000 года, с сожалением отмечает проволочки, на которые наталкивался до последнего времени этот процесс, и призывает правительство Камбоджи продолжать сотрудничать с отделением;
5. *с удовлетворением отмечает* использование Генеральным секретарем Целевого фонда Организации Объединенных Наций для программы просвещения в области прав человека в Камбодже в целях финансирования программы деятельности отделения Управления Верховного комиссара в Камбодже, как это определено в резолюциях Генеральной Ассамблеи и Комиссии, и предлагает правительствам, межправительственным и неправительственным организациям, фондам и частным лицам рассмотреть возможность внесения средств в этот Целевой фонд;

II. АДМИНИСТРАТИВНАЯ, ЗАКОНОДАТЕЛЬНАЯ И СУДЕБНАЯ РЕФОРМА

6. *с обеспокоенностью отмечает* сохранение проблем, связанных с обеспечением законности и функционированием судебной системы, в частности из-за коррупции, включая посягательство исполнительной власти на независимость судебных органов, приветствует сохраняющуюся приверженность правительства проведению реформы судебной власти, высоко оценивает его нынешние усилия по подготовке законов и кодексов, являющихся основными компонентами базовой правовой структуры, и настоятельно призывает правительство и далее принимать необходимые меры по поощрению независимости и беспристрастности Верховного совета магистратуры и судебной власти в целом;

7. *настоятельно призывает* правительство Камбоджи продолжать принимать необходимые меры в целях создания независимой, беспристрастной и эффективной судебной системы, в том числе путем скорейшего принятия законопроекта о мировых судьях, уголовного кодекса, уголовно-процессуального кодекса, нового гражданского кодекса и гражданского процессуального кодекса, а также проведения реформы системы отправления правосудия и улучшения подготовки судей и адвокатов, и призывает международное сообщество оказать правительству помощь с этой целью;

8. *приветствует* принятие правительством Камбоджи плана действий в области управления, призывает к его скорейшему осуществлению и побуждает международное сообщество оказать помощь правительству в его усилиях по осуществлению этого плана;

9. *выражает серьезную обеспокоенность* в связи с сохраняющейся обстановкой безнаказанности в Камбодже, высоко оценивает приверженность и усилия правительства Камбоджи с целью решения этой проблемы, призывает правительство Камбоджи в сверхсрочном порядке принять дальнейшие меры, направленные на безотлагательное проведение расследований и судебное преследование с соблюдением надлежащих процессуальных гарантий и международных стандартов в области прав человека всех тех, кто совершил серьезные преступления, включая нарушения прав человека, и призывает международное сообщество предоставить такие средства, как техническую и экспертную помощь, с тем чтобы помочь правительству выполнить взятое им на себя обязательство повысить эффективность судебного преследования лиц, виновных в таких нарушениях;

10. *с интересом отмечает* усилия правительства Камбоджи по проведению обзора деятельности полиции и вооруженных сил и провозглашенное им обязательство сократить их численность, приветствует принятие концепции национальной обороны, призывает правительство осуществить ее и продолжить проведение эффективной

реформы, включая дальнейшее сокращение численности с целью создания профессиональных и беспристрастных органов полиции и вооруженных сил, и призывает международное сообщество и впредь оказывать правительству помощь с этой целью;

11. *приветствует* принятие Закона об управлении общиной/сангкат и Закона о выборах совета общины /сангкат, признает и подчеркивает важность независимого и транспарентного функционирования Национальной избирательной комиссии, настоятельно призывает правительство Камбоджи провести свободные и справедливые общинные выборы, намеченные на 3 февраля 2002 года, и призывает международное сообщество оказать правительству помощь с этой целью;

12. *с серьезной обеспокоенностью отмечает* условия содержания в тюрьмах в Камбодже, с интересом отмечает некоторые важные усилия по улучшению тюремной системы, рекомендует продолжить оказание международной помощи с целью улучшения физических условий содержания под стражей и призывает правительство Камбоджи принять дальнейшие меры по улучшению условий в тюрьмах, особенно для решения проблемы переполненности, соблюдения минимальных стандартов в области питания и охраны здоровья и удовлетворения особых потребностей женщин и детей, в том числе путем укрепления координационной роли департамента по вопросам охраны здоровья в тюрьмах с работой министерства здравоохранения, провинциальных органов и неправительственных организаций, работающих в этой области;

III. НАРУШЕНИЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И НАСИЛИЕ

13. *выражает глубокую обеспокоенность* по поводу продолжающихся нарушений прав человека, включая пытки, чрезмерно продолжительное содержание под стражей до суда, нарушения трудовых прав и насильственное переселение, а также явное отсутствие защиты от убийств в результате самосуда, о которых подробно говорится в докладах Специального представителя, и отмечает некоторый прогресс, достигнутый правительством Камбоджи в решении этих проблем;

14. *с обеспокоенностью отмечает* продолжающиеся поступать сообщения о насилии и запугивании за занятие политической деятельностью, как об этом говорится в докладе Специального представителя, приветствует расследование властями Камбоджи некоторых случаев насилия и настоятельно призывает правительство провести дополнительные расследования в соответствии с взятыми им на себя обязательствами и принять надлежащие меры для пресечения в будущем насилия и запугивания за занятие политической деятельностью, особенно в преддверии общинных выборов;

15. *настоятельно призывает* положить конец расовому насилию и клевете в адрес этнических меньшинств, включая этнических вьетнамцев, и настоятельно призывает также правительство Камбоджи принять все меры для предотвращения такого насилия, а также выполнять свои обязательства как участника Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, в том числе путем обращения за технической помощью;

IV. СУД НАД "КРАСНЫМИ КХМЕРАМИ"

16. *вновь подтверждает*, что наиболее серьезные нарушения прав человека в недавней истории Камбоджи были совершены "красными кхмерами", приветствует окончательный крах "красных кхмеров", который открыл путь к восстановлению мира, стабильности и национальному примирению в Камбодже и к проведению расследований и судебному преследованию их лидеров, и с интересом отмечает прогресс, достигнутый правительством Камбоджи в вопросе привлечению к ответственности лидеров "красных кхмеров", несущих основную ответственность за наиболее серьезные нарушения прав человека;

17. *приветствует* прогресс в направлении к принятию парламентом законопроекта об учреждении чрезвычайных палат в судах Камбоджи для преследования за преступления, совершенные в период Демократической Кампучии, настоятельно призывает правительство Камбоджи безотлагательно завершить остальные необходимые процедуры, с тем чтобы такие чрезвычайные палаты могли быть созданы и могли начать свою работу, настоятельно призывает правительство обеспечить, чтобы лидеры "красных кхмеров" были привлечены к ответственности при соблюдении международных стандартов справедливости, беспристрастности и законности, призывает правительство продолжать сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в этом вопросе и приветствует усилия Секретариата и международного сообщества по оказанию правительству помощи в этой связи;

V. ТРУДОВЫЕ ПРАВА И ЗАЩИТА ЖЕНЩИН И ДЕТЕЙ

18. *приветствует* создание межведомственной комиссии по получению трудовых жалоб и меры, принятые правительством Камбоджи для создания группы по контролю за соблюдением трудового законодательства, и с интересом отмечает программы подготовки государственных инспекторов по вопросам труда в области кодекса законов о труде и трудовых прав в Камбодже;

19. *приветствует также* прогресс, достигнутый в рамках пятилетнего плана действий правительства Камбоджи, в частности министерства по делам женщин и ветеранов, в области улучшения положения женщин, и настоятельно призывает правительство Камбоджи и далее принимать надлежащие меры для ликвидации всех форм дискриминации женщин и борьбы против насилия в отношении женщин во всех его формах, в частности торговли и сексуальной эксплуатации, а также принять все меры для выполнения своих обязательств в качестве участника Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, в том числе путем обращения за технической помощью;

20. *просит* правительство Камбоджи и впредь заниматься решением проблем торговли детьми и сексуальной эксплуатации детей, способствовать улучшению их здравоохранения и доступа к образованию, предоставлять и поощрять бесплатную и доступную регистрацию новорожденных и создать надлежащую систему ювенальной юстиции, приветствует усилия камбоджийского Национального совета по делам детей по организации семинара для рассмотрения вопроса о выполнении заключительных замечаний Комитета по правам ребенка, и призывает международное сообщество и далее оказывать правительству помощь в достижении этой цели;

21. *с серьезным беспокойством отмечает* проблему детского труда в его наихудших формах, призывает правительство Камбоджи обеспечить детям нормальные условия с точки зрения охраны здоровья и безопасности и запретить, в частности, наихудшие формы детского труда, предлагает Международной организации труда продолжать оказывать необходимую помощь в этом отношении и призывает правительство Камбоджи рассмотреть вопрос о ратификации Конвенции Международной организации труда 1999 года о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда (Конвенция № 182);

VI. СОДЕЙСТВИЕ ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

22. *признает* важность просвещения и подготовки в области прав человека в Камбодже, высоко оценивает усилия правительства Камбоджи, Управления Верховного комиссара и гражданского общества в этой области, призывает к дальнейшему укреплению и более широкому распространению этих программ и призывает международное сообщество и далее поддерживать эти усилия;

23. *высоко оценивает* жизненно важную и ценную роль, которую играют в Камбодже неправительственные организации, в частности в развитии гражданского общества, и призывает правительство Камбоджи обеспечить защиту таких организаций по

правам человека и их членов и продолжать тесно и скоординированно сотрудничать с неправительственными организациями в усилиях по укреплению и отстаиванию прав человека в Камбодже, в частности в преддверии общинных выборов;

24. *с интересом отмечает* деятельность камбоджийского правительственного Комитета по правам человека, Комиссии Национального собрания по правам человека и рассмотрению жалоб и Сенатской комиссии по правам человека и рассмотрению жалоб и подчеркивает важное значение дальнейшего укрепления доверия к этим органам;

25. *призывает* правительство Камбоджи продолжить его усилия с целью создания независимого национального механизма по поощрению и защите прав человека, деятельность которого должна строиться на Принципах, касающихся статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, известных как Парижские принципы, работая в тесном сотрудничестве с гражданским обществом, и просит Управление Верховного комиссара и далее оказывать содействие этим усилиям посредством консультаций и технической помощи;

26. *просит* правительство Камбоджи обеспечивать выполнение рекомендаций, выносимых международными договорными органами по правам человека в отношении представляемых правительством докладов, призывает правительство выполнять обязательства по представлению докладов в рамках всех других международных документов по правам человека, участником которых является Камбоджа, и просит отделение Управления Верховного комиссара в Камбодже и далее оказывать помощь в этом деле;

VII. НАЗЕМНЫЕ МИНЫ И СТРЕЛКОВОЕ ОРУЖИЕ

27. *выражает глубокую обеспокоенность* в связи с разрушительными последствиями для камбоджийского общества и дестабилизирующим воздействием применения противопехотных мин, призывает правительство Камбоджи продолжать оказывать содействие и прилагать усилия в целях обезвреживания этих мин и осуществления программ оказания помощи жертвам и информирования о минной опасности и выражает признательность странам-донорам и другим членам международного сообщества за их вклад и содействие делу разминирования;

28. *выражает обеспокоенность* по поводу наличия у населения большого количества стрелкового оружия, высоко оценивает усилия правительства Камбоджи, предпринимаемые в сотрудничестве с международным сообществом, по борьбе с распространением этого оружия и его изъятию у населения и призывает правительство

сотрудничать с региональными инициативами и усилиями Организации Объединенных Наций в целях сокращения незаконной торговли стрелковым оружием;

VIII. ЗАКЛЮЧЕНИЕ

29. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии доклад о роли и достижениях Управления Верховного комиссара в оказании помощи правительству и народу Камбоджи в деле поощрения и защиты прав человека, а также о вынесенных Специальным представителем рекомендациях по вопросам, относящимся к его мандату;

30. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса о положении в области прав человека в Камбодже на своей пятьдесят восьмой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Консультативное обслуживание и техническое сотрудничество в области прав человека".

*79-е заседание
25 апреля 2001 года*

[Принята без голосования. См. главу XIX.]

В. Решения

2001/101. Организация работы

На своем 2 заседании 20 марта 2001 года Комиссия по правам человека без голосования постановила пригласить следующих лиц принять участие в ее заседаниях:

- a) в связи с рассмотрением пункта 5: г-на Э. Берналеса Бальестероса, Специального докладчика по вопросу об использовании наемников как средство нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение;
- b) в связи с рассмотрением пункта 6: г-на М. Глеле-Ахаханзо, Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;
- c) в связи с рассмотрением пункта 6: г-жу К. Браславски, шейха С. ибн Шейха, г-на Д. Пеку, г-на А. Риджуэя, г-на Н. Садик и архиепископа Десмонда Туту, участников специальных прений по вопросу о терпимости и уважении;
- d) в связи с рассмотрением пункта 7: г-на М.-С. Дембри, Председателя-Докладчика Рабочей группы открытого состава по праву на развитие, созданной для оценки и анализа прогресса, достигнутого в деле осуществления права на развитие,;
- e) в связи с рассмотрением пункта 7: г-на А. Сенгупту, независимого эксперта по вопросу о праве на развитие;
- f) в связи с рассмотрением пункта 8: г-на Дж. Дугарда, г-на Р. Фалька и г-на К. Хоссайна, членов Комиссии по расследованию положения в области прав человека, учрежденной в соответствии с резолюцией S-5/1 Комиссии по правам человека от 19 октября 2000 года;
- g) в связи с рассмотрением пункта 8: г-на Дж. Джакомелли, Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека на палестинских территориях, оккупированных Израилем с 1967 года;
- h) в связи с рассмотрением пункта 9: г-на Г. Гальона, Специального представителя Комиссии по вопросу о положении в области прав человека в Экваториальной Гвинее;

- i) в связи с рассмотрением пункта 9: г-на М. Копиторна, Специального представителя Комиссии по вопросу о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран;
- j) в связи с рассмотрением пункта 9: г-на И. Динстбира, Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Боснии и Герцеговине, Республике Хорватии и Союзной Республике Югославии (Сербии и Черногории);
- k) в связи с рассмотрением пункта 9: г-на Г. Баума, Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Судане;
- l) в связи с рассмотрением пункта 9: г-на Р. Гарретона, Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго;
- m) в связи с рассмотрением пункта 9: г-на К. Хоссайна, Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Афганистане;
- n) в связи с рассмотрением пункта 9: г-на П.С. Пиньеру, Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме;
- o) в связи с рассмотрением пункта 9: г-на М. Муссали, Специального представителя Комиссии по вопросу о положении в области прав человека в Руанде;
- p) в связи с рассмотрением пункта 9: г-жу М.-Т. Кейта-Бокум, Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Бурунди;
- q) в связи с рассмотрением пункта 9: г-на А. Мавроматиса, Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Ираке;
- r) в связи с рассмотрением пункта 9 b): г-на Ф. Йимера, Председателя-докладчика Рабочей группы по сообщениям Подкомиссии по поощрению и защите прав человека; представителей государств, которых касались ситуации, рассматривавшиеся в рамках пункта 9 b);
- s) в связи с рассмотрением пункта 10: г-на Ф. Черу, независимого эксперта по вопросу о последствиях политики структурной перестройки и иностранной

задолженности для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав;

t) в связи с рассмотрением пункта 10: г-на Дж. Зиглера, Специального докладчика по праву на питание;

u) в связи с рассмотрением пункта 10: г-жу Ф. З. Ухаши-Везели, Специального докладчика по вопросу о неблагоприятных последствиях незаконных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека;

v) в связи с рассмотрением пункта 10: г-на М. Катари, Специального докладчика по вопросу о достаточном жилище как компоненту права на достаточный жизненный уровень, а также по вопросу о праве на недискриминацию;

w) в связи с рассмотрением пункта 10: г-жу А.-М. Лизан, независимого эксперта по вопросу о правах человека и крайней нищете;

x) в связи с рассмотрением пункта 10: г-жу К. Томашевски, Специального докладчика по вопросу о праве на образование;

y) в связи с рассмотрением пункта 11 а): г-на К. Сибала, Председателя Рабочей группы по произвольным задержаниям;

z) в связи с рассмотрением пункта 11 а): сэра Найджела С. Родли, Специального докладчика по вопросу о пытках;

aa) в связи с рассмотрением пункта 11 а): г-жу Е. Одио Бенито, Председателя-докладчика Рабочей группы открытого состава по проекту Факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

bb) в связи с рассмотрением пункта 11 а) и b): г-на И. Тошевски, Председателя-докладчика Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям и члена Совета попечителей Добровольного фонда Организации Объединенных Наций для жертв пыток;

сс) в связи с рассмотрением пункта 11 b): г-жу А. Джахангир, Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях;

dd) в связи с рассмотрением пункта 11 с): г-на А. Хусайна Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите права на свободу мнений и их свободное выражение;

ее) в связи с рассмотрением пункта 11 d): г-на П. Кумарасвами, Специального докладчика по вопросу о независимости судей и адвокатов;

ff) в связи с рассмотрением пункта 11 e): г-на А. Амора, Специального докладчика по вопросу о религиозной нетерпимости;

gg) в связи с рассмотрением пункта 12: г-жу Д. Симонович, Председателя Комиссии по положению женщин;

hh) в связи с рассмотрением пункта 12 a): г-жу Р. Кумарасвами, Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях;

ii) в связи с рассмотрением пункта 13: г-жу О. Кальсетас-Сантос, Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии;

jj) в связи с рассмотрением пункта 13: г-на О.А. Отунну, Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о воздействии вооруженных конфликтов на детей;

kk) в связи с рассмотрением пункта 14 a): г-на Г. Родригеса Писарро, Специального докладчика по вопросу о правах человека мигрантов;

ll) в связи с рассмотрением пункта 14 с): г-на Ф.М. Денга, Представителя Генерального секретаря по вопросу о лицах, перемещенных внутри страны;

mm) в связи с рассмотрением пункта 14 d): Свами Агнивеша, Председателя Совета попечителей Добровольного фонда Организации Объединенных Наций по современным формам рабства;

nn) в связи с рассмотрением пункта 15: г-на Л. Е. Чавеса, Председателя-докладчика Рабочей группы по проекту декларации прав коренных народов Организации Объединенных Наций;

oo) в связи с рассмотрением пункта 15: г-жу В. Таули-Корпус, Председателя Совета попечителей Добровольного фонда Организации Объединенных Наций для коренных народов;

pp) в связи с рассмотрением пункта 15: г-на М. Додсона, Председателя Совета попечителей Добровольного фонда Организации Объединенных Наций для Международного десятилетия коренных народов мира;

qq) в связи с рассмотрением пункта 16: г-жу Ю.А. Моток, Председателя Подкомиссии по поощрению и защите прав человека на ее пятьдесят второй сессии;

rr) в связи с рассмотрением пункта 17 b): г-жу Х. Джилани, Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о правозащитниках;

ss) в связи с рассмотрением пункта 19: г-на П. Лойпрехта, Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о положении в области прав человека в Камбодже;

tt) в связи с рассмотрением пункта 19: г-жу Л.И. Таклу, Председателя Совета попечителей Добровольного фонда Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека;

uu) в связи с рассмотрением пункта 19: г-на А. Диенга, независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Гаити.

[См. главу III.]

2001/102. Вопрос о правах человека на Кипре

На своем 69-м заседании 20 апреля 2001 года Комиссия по правам человека без голосования постановила сохранить в пункте "Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод в любой части мира" своей повестки дня подпункт а), озаглавленный "Вопрос о правах человека на Кипре", и уделить ему должное внимание на своей пятьдесят восьмой сессии при том понимании, что меры, предусмотренные предыдущими

резолюциями Комиссии по этому вопросу, продолжают оставаться в силе, включая и просьбу к Генеральному секретарю представить Комиссии доклад об их осуществлении.

[См. главу IX.]

2001/103. Специальный форум

На своем 71-м заседании 23 апреля 2001 года Комиссия по правам человека, приняв к сведению резолюцию 2000/6 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 17 августа 2000 года, без голосования постановила уполномочить Подкомиссию провести форум по экономическим, социальным и культурным правам, который получит название "Социальный форум", с участием членов Подкомиссии в ходе ее пятьдесят третьей сессии, принимая во внимание справедливое географическое представительство и специальные знания в этой области.

[См. главу X.]

2001/104. Содействие осуществлению права на доступ к питьевой воде и санитарным услугам

На своем 71-м заседании 23 апреля 2001 года Комиссия по правам человека, приняв к сведению резолюцию 2000/8 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 17 августа 2000 года, без голосования постановила просить Подкомиссию пересмотреть на ее пятьдесят третьей сессии план предлагаемого исследования по вопросу о связи между осуществлением экономических, социальных и культурных прав и содействием осуществлению права на доступ к снабжению питьевой водой и санитарным услугам, а также пересмотреть объем поддержки по линии Организации Объединенных Наций, запрошенной для проведения такого исследования.

[См. главу X.]

2001/105. Право на возмещение ущерба, компенсацию и реабилитацию для жертв грубых нарушений прав человека и основных свобод

На своем 72-м заседании 23 апреля 2001 года Комиссия по правам человека, сославшись на просьбу, содержащуюся в пунктах 2 и 3 своей резолюции 2000/41 от

20 апреля 2000 года, и приняв во внимание записку секретариата по этому вопросу (E/CN.4/2001/61), без голосования постановила просить Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека провести в Женеве консультативное совещание для всех заинтересованных правительств, межправительственных организаций и неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, с использованием имеющихся ресурсов, в целях завершения разработки "Основных принципов и руководящих положений, касающихся права на правовую защиту и возмещение ущерба для жертв нарушений международных норм в области прав человека и гуманитарного права", содержащихся в приложении к докладу независимого эксперта по вопросу о праве на возмещение ущерба, компенсацию и реабилитацию для жертв грубых нарушений прав человека и основных свобод (E/CN.4/2000/62), на основе представленных комментариев и препроводить Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии для рассмотрения окончательных итогов консультативного совещания.

Комиссия постановила также рассмотреть этот вопрос на своей пятьдесят восьмой сессии по подпункту, озаглавленному "Независимость судей, отправление правосудия, безнаказанность", соответствующего пункта повестки дня.

[См. главу XI.]

2001/106. Создание предсессионной рабочей группы по вопросам отправления правосудия Подкомиссии по поощрению и защите прав человека

На своем 75-м заседании 24 апреля 2001 года Комиссия по правам человека, приняв к сведению резолюцию 2000/5 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 17 августа 2000 года, постановила уполномочить Подкомиссию созвать рабочую группу по вопросам отправления правосудия в ходе ее пятьдесят третьей сессии.

[См. главу XI.]

2001/107. Традиционная практика, затрагивающая здоровье женщин и девочек

На своем 75-м заседании 24 апреля 2001 года Комиссия по правам человека, приняв к сведению резолюцию 2000/10 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 17 августа 2000 года, без голосования постановила утвердить решение, содержащееся в

этой резолюции, и рекомендовала Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

[Текст см. главу I, проект решения 41.]

[См. главу XII.]

2001/108. Систематические изнасилования, сексуальное рабство и сходная с рабством практика

На своем 76-м заседании 24 апреля 2001 года Комиссия по правам человека, приняв к сведению резолюцию 2000/13 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 17 августа 2000 года, без голосования постановила утвердить просьбу, содержащуюся в этой резолюции, и рекомендовала Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

[Текст см. главу I, проект решения 42.]

[См. главу XIV.]

**2001/109. Доклад Рабочей группы по современным формам рабства
Подкомиссии по поощрению и защите прав человека**

На своем 76-м заседании 24 апреля 2001 года Комиссия по правам человека, приняв к сведению резолюцию 2000/19 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 18 августа 2000 года, без голосования постановила утвердить решение, содержащееся в этой резолюции, и рекомендовала Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

[Текст см. главу I, проект решения 43.]

[См. главу XIV.]

2001/110. Рабочая группа по коренным народам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека

На своем 76-м заседании 24 апреля 2001 года Комиссия по правам человека, приняв к сведению резолюцию 2000/14 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 17 августа 2000 года и пункт 216 доклада Рабочей группы по коренным народам о работе ее восемнадцатой сессии (E/CN.4/Sub.2/2000/24), без голосования постановила рекомендовать Экономическому и Социальному Совету уполномочить бывшего Председателя-Докладчика Рабочей группы г-жу Эрику-Ирен Даес продолжить участие во всех совещаниях, проводимых в порядке подготовки к Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и в самой Всемирной конференции и уполномочить Председателя-Докладчика восемнадцатой сессии Рабочей группы г-на Мигеля Альфонса Мартинеса принять участие во Всемирной конференции.

[См. главу XV.]

2001/111. Наука и окружающая среда

На своем 77-м заседании 25 апреля 2001 года Комиссия по правам человека, отметив предстоящую Всемирную встречу на высшем уровне по устойчивому развитию, которая пройдет в сентябре 2002 года в Йоханнесбурге (Южная Африка), сославшись на свои резолюции 1993/90 от 10 марта 1993 года, 1994/65 от 9 марта 1994 года и 1995/14 от 24 февраля 1995 года и приняв во внимание резолюцию 55/199 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 2000 года о десятилетнем обзоре хода осуществления решений Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, которая проходила в июне 1992 года в Рио-де-Жанейро, без голосования постановила предложить Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека и Исполнительному директору Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде рассмотреть, учитывая соответствующие утвержденные программы работы, возможность организации совместного семинара, который будет финансироваться за счет добровольных взносов, для анализа и оценки прогресса, достигнутого со времени Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию в деле поощрения и защиты прав человека в связи с экологическими вопросами и в рамках Повестки дня на XXI век (A/CONF.151/26/Rev.1, Vol. I и Corr.1, резолюция 1, приложение

II), в сотрудничестве с заинтересованными международными институтами и учреждениями и принимая во внимание мнения заинтересованных государств, а также рассмотреть данный вопрос на своей пятьдесят восьмой сессии по подпункту d), озаглавленному "Наука и окружающая среда" пункта повестки дня, озаглавленного "Поощрение и защита прав человека" .

[См. главу XVII.]

2001/112. Основопологающие стандарты гуманности

На своем 77-м заседании 25 апреля 2001 года Комиссия по правам человека, сославшись на свою резолюцию 2000/69 от 26 апреля 2000 года и приняв к сведению доклад Генерального секретаря об основополагающих стандартах гуманности (E/CN.4/2001/91 и Corr.1), без голосования постановила рассмотреть вопрос об основополагающих стандартах гуманности на своей пятьдесят восьмой сессии и просила Генерального секретаря в консультации с Международным комитетом Красного Креста представить Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии дальнейший доклад, охватывающий соответствующие изменения.

[См. главу XVII.]

2001/113. Оговорки к договорам о правах человека

На своем 78-м заседании 25 апреля 2001 года Комиссия по правам человека, сославшись на резолюцию 2000/26 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 18 августа 2000 года и учитывая свое решение 2000/108 от 26 апреля 2000 года, без голосования постановила просить Подкомиссию пересмотреть свою просьбу в свете работы, ведущейся Комиссией международного права.

[См. главу XVII.]

2001/114. Соблюдение прав человека и основных свобод, содержащихся во Всеобщей декларации прав человека, государствами, не являющимися участниками Международных пактов о правах человека

На своем 78-м заседании 25 апреля 2001 года Комиссия по правам человека, приняв к сведению резолюцию 2000/23 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 18 августа 2000 года в отношении просьбы о созыве семинара по данной теме, без голосования постановила, что Подкомиссии следует пересмотреть свою просьбу в свете новых моментов в ее работе.

[См. главу XVII.]

2001/115. Права и обязанности человека

На своем 78-м заседании 25 апреля 2001 года Комиссия по правам человека, сославшись на пункт 2 своей резолюции 2000/63 от 26 апреля 2000 года и приняв к сведению решение 2000/111 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 18 августа 2000 года, в результате поименного голосования, 34 голосами против 14 при 4 воздержавшихся, постановила рекомендовать Экономическому и Социальному Совету для принятия следующий проект решения:

[Текст см. главу I, проект решения 46.]

[См. главу XVII.]

2001/116. Отсрочка рассмотрения проекта резолюции E/CN.4/2001/L.91 и предложенных поправок к нему (E/CN.4/2001/L.104)

На своем 79-м заседании 25 апреля 2001 года Комиссия по правам человека без голосования постановила отложить рассмотрение содержащейся в документе E/CN.4/2001/L.91 проекта резолюции, озаглавленного "Права человека и тематические процедуры", и предложенных поправок к нему (E/CN.4/2001/L.104), до своей пятьдесят восьмой сессии.

[См. главу XVIII.]

2001/117. Сроки проведения пятьдесят восьмой сессии Комиссии по правам человека

На своем 80-м заседании 27 апреля 2001 года Комиссия по правам человека, ссылаясь на решение 1994/297 Экономического и Социального Совета от 29 июля 1994 года и принимая к сведению решение 1997/291 Совета от 22 июля 1997 года, без голосования постановила наметить проведение пятьдесят восьмой сессии Комиссии в период с 18 марта по 26 апреля 2002 года.

[См. главу III.]

2001/118. Организация работы пятьдесят восьмой сессии Комиссии по правам человека

На своем 80-м заседании 27 апреля 2001 года Комиссия по правам человека, учитывая напряженный график своей работы, а также необходимость уделять надлежащее внимание всем пунктам своей повестки дня и напоминая, что в предыдущие годы Экономический и Социальный Совет одобрил просьбы Комиссии о проведении дополнительных заседаний в рамках её тридцать седьмой – пятьдесят седьмой сессий, без голосования постановила:

а) рекомендовать Совету разрешить для пятьдесят восьмой сессии, по возможности в рамках существующих финансовых ресурсов, проведение 35 дополнительных заседаний с полным обслуживанием, включая краткие отчеты, в соответствии с правилами 29 и 31 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

б) просить Председателя Комиссии на её пятьдесят восьмой сессии сделать все возможное для организации работы сессии в рамках отведенного для этого времени, с тем чтобы дополнительные заседания, которые могут быть разрешены Экономическим и Социальным Советом, проводились лишь в случае крайней необходимости.

[См. главу III.]

2001/119. Вопрос о ресурсах Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

На своем 80-м заседании 27 апреля 2001 года Комиссия по правам человека, ссылаясь на свои резолюции 1998/83 от 24 апреля 1998 года, 1999/54 от 27 апреля 1999 года и 2000/1 от 7 апреля 2000 года и желая присоединиться к энергичным заявлениям ряда участников пятьдесят седьмой сессии, согласно которым

соответствующие финансовые ресурсы являются предварительным необходимым условием для того, чтобы Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека смогло выполнять свои обязательства и осуществлять свою деятельность в соответствии с требованиями государств-членов, постановила без голосования вновь обратиться к Экономическому и Социальному Совету и Генеральной Ассамблее с просьбой о выделении дополнительных финансовых ресурсов Управлению Верховного комиссара для его обеспечения всеми необходимыми финансовыми, материальными и людскими ресурсами, соразмерными с его растущими задачами.

[См. главу III.]

III. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ СЕССИИ

A. Открытие и продолжительность сессии

1. Комиссия по правам человека провела свою пятьдесят седьмую сессию в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве 19 марта - 27 апреля 2001 года. В ходе сессии было проведено 80 заседаний (см. E/CN.4/2001/SR.1-80)¹.
2. Сессию открыл Председатель Комиссии на ее пятьдесят шестой сессии г-н Шамбху Рам Симкхада, который выступил с заявлением.
3. На 1-м заседании 19 марта 2001 года с заявлением выступила Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека г-жа Мэри Робинсон.

B. Участники

4. В работе сессии приняли участие представители государств - членов Комиссии, наблюдатели от других государств - членов Организации Объединенных Наций, наблюдатели от государств, не являющихся членами Организации, и от Палестины, а также представители специализированных учреждений, региональных межправительственных организаций, других органов, национальных правозащитных организаций и неправительственных организаций. Список участников приводится в приложении II к настоящему докладу.

C. Выборы должностных лиц

5. На своем 1-м заседании Комиссия путем аккламации избрала следующих должностных лиц:

Председатель: г-н Леандро Деспуй (Аргентина)

Заместители Председателя: г-жа Наджат аль-Хаджаджи
(Ливийская Арабская Джамахирия)
г-жа Анда-Кристина Филип (Румыния)
г-н Алвару ди Мендонса и Мора (Португалия)

¹ В краткие отчеты о каждом заседании могут вноситься исправления. Отчеты считаются окончательными после выпуска сводного документа (E/CN.4/2001/SR.1-80/Corrigendum), включающего перечень всех исправлений.

Докладчик: г-н Имтиаз Хуссain (Пакистан)

D. Повестка дня

6. Также на 1-м заседании Комиссии была представлена предварительная повестка дня пятьдесят седьмой сессии (E/CN.4/2001/1 и Add.1 и Add.1/Corr.1), которая была подготовлена в соответствии с правилом 5 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета на основе предварительной повестки дня, рассмотренной Комиссией на ее пятьдесят шестой сессии в соответствии с пунктом 3 резолюции 1894 (LVII) Экономического и Социального Совета от 1 августа 1974 года.

7. Повестка дня была утверждена без голосования. Текст утвержденной повестки дня содержится в приложении I к настоящему докладу.

E. Организация работы

8. На своем 2-м заседании 20 марта 2001 года Комиссия рассмотрела вопрос об организации своей работы.

9. Документы пятьдесят седьмой сессии, выпущенные по пункту 3 повестки дня, содержатся в приложении VI к настоящему докладу. Перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя с разбивкой по пунктам повестки дня содержится в приложении V к настоящему докладу.

10. Также на своем 2-м заседании Комиссия по рекомендации своих должностных лиц приняла решение пригласить ряд экспертов, специальных докладчиков, специальных представителей, председателей-докладчиков рабочих групп и других лиц на те заседания, на которых должны рассматриваться их доклады.

11. Решение было принято без голосования. Текст принятого решения содержится в разделе В главы II (решение 2001/101).

12. На этом же заседании Комиссия утвердила график рассмотрения пунктов повестки дня, предложенный Бюро.

13. На своем 2-м и последующем заседаниях Комиссия принимала рекомендации своих должностных лиц относительно порядка организации работы.

Регламент выступлений и другие вопросы

14. В связи с регламентом и порядком выступлений было решено, что члены Комиссии будут иметь право на одно десятиминутное выступление или два пятиминутных выступления по одному пункту повестки дня, а все наблюдатели (правительства, межправительственные организации, специализированные учреждения и неправительственные организации) будут иметь право на одно пятиминутное выступление по одному пункту.

15. Было также решено, что каждая неправительственная организация будет иметь право выступить максимум с шестью заявлениями на каждой сессии. Что касается совместных заявлений неправительственных организаций, то здесь было предложено установить следующий регламент: заявления от одной или двух неправительственных организаций - пять минут; от трех-пяти неправительственных организаций - семь минут; от шести-десяти неправительственных организаций - десять минут; от более чем десяти неправительственных организаций - 12 минут.

16. Было также решено, что по пунктам повестки дня, касающимся экономических, социальных и культурных прав (пункт 10) и гражданских и политических прав (пункт 11), по усмотрению Председателя может быть предоставлено дополнительно две минуты для устных заявлений представителей государств - членов Комиссии и всех наблюдателей, включая неправительственные организации.

17. Было также решено, что неправительственные организации, выступающие с совместными заявлениями, могут просить предоставить им слово до выступления неправительственных организаций в индивидуальном качестве. Ввиду ограничения выступлений шестью заявлениями на одну неправительственную организацию в сессию участие неправительственной организации в совместном заявлении будет засчитываться как одна треть обычного заявления. Если неправительственная организация, которая приняла участие в совместном заявлении, решила дополнительно выступить в индивидуальном качестве по этому же пункту повестки дня, то это выступление будет засчитываться как одна треть одного из шести обычных заявлений, на которые имеет право каждая неправительственная организация, и продолжительность такого заявления не должна превышать 2½ минуты (т.е. половину обычно выделяемого времени). Все неправительственные организации, участвующие в совместных заявлениях, должны являться в установленном порядке аккредитованными участниками текущей сессии.

"Соответствующие страны"

18. Комиссия также согласилась с тем, что членам Комиссии и государствам-наблюдателям, которым посвящены конкретные доклады Комиссии или которые, по мнению Бюро, относятся к категории "соответствующих стран", будет предоставляться дополнительно пять минут сверх обычного регламента для их выступлений по соответствующему пункту повестки дня.

Специальные процедуры

19. Что касается заявлений специальных докладчиков/представителей/независимых экспертов/председателей рабочих групп, то было решено, что они будут иметь право на вступительное (первоначальное) заявление продолжительностью десять минут плюс дополнительно две минуты из расчета на каждую миссию тематических докладчиков и пять минут на их заключительные замечания, если они об этом попросят. Всех специальных докладчиков/представителей/независимых экспертов/председателей рабочих групп просили присутствовать в зале заседаний при обсуждении их докладов и по мере возможности присутствовать в ходе рассмотрения соответствующего пункта (пунктов) повестки дня. Было также решено, что для специальных докладчиков/представителей/независимых экспертов/председателей рабочих групп могут организовываться заседания в форме вопросов и ответов или брифинги (которые будут проводиться параллельно с пленарными заседаниями или во время обеденного перерыва).

Приглашенные ораторы

20. Было решено, что выступления приглашенных ораторов (выдающихся деятелей) должны ограничиваться 15 минутами, однако Председатель по своему усмотрению может дополнительно предоставить им пять минут.

Право на ответ

21. Было решено, что право на ответ будет ограничиваться двумя ответами продолжительностью три минуты в первом случае и две минуты во втором случае. Право на ответ может быть осуществлено в конце каждого заседания, в конце дня (18 часов) или в конце общих прений по какому-либо конкретному пункту повестки дня.

Национальные учреждения

22. Что касается национальных правозащитных комиссий (учреждений) или координационных комитетов таких комиссий, то здесь было решено, что они могут выступать только по соответствующему пункту повестки дня (пункт 18 b)) и делать одно заявление продолжительностью до семи минут со специально отведенных для них мест. Было также решено, что копии устных заявлений, сделанных представителями национальных учреждений, могут распространяться в зале заседания в ходе рассмотрения пункта 18 b) повестки дня, и, если поступит такая просьба, информация или доклады, полученные от национальных учреждений и касающиеся их региональных совещаний, могут распространяться в качестве документов Комиссии.

Внесение на рассмотрение проектов резолюции

23. Было также принято решение ограничить время выступления при внесении на рассмотрение проектов резолюций одним из авторов пятью минутами.

Список ораторов

24. Было решено, что список ораторов будет открыт в начале сессии для всех участников для записи по всем пунктам повестки дня. Ораторы должны записываться на трех отдельных листах - для членов, для наблюдателей и для неправительственных организаций - и всегда должны выступать в этом порядке. Было также решено, что делегации, которые записались в список ораторов, должны выступать, когда подходит их очередь. Менять места в списке ораторов можно лишь путем взаимно согласованного изменения ("перестановки") с другой заинтересованной делегацией, входящей в эту же категорию участников, т.е. правительств стран-членов, правительств стран-наблюдателей или неправительственных организаций. Неправительственные организации, которые записались в список ораторов и представители которых отсутствовали, когда подошла их очередь выступать, лишаются права выступить по соответствующему пункту повестки дня. Председатель своевременно объявляет о закрытии списка ораторов по каждому конкретному пункту (пунктам) повестки дня.

Проекты резолюций и решений

25. Что касается проектов резолюций и решений, то было решено, что они должны представляться с должным соблюдением редакционных и других требований как минимум за три рабочих дня до даты, когда их планируется поставить на голосование. Было также решено, что крайний срок для представления проектов резолюций

устанавливается Председателем в консультации с Бюро и своевременно объявляется. Крайний срок представления проектов резолюций может быть продлен лишь в самых исключительных случаях.

Кворум

26. Что касается кворума, то здесь было решено, что Комиссия, как правило, не будет связана требованием наличия кворума за исключением заседаний, на которых проводится голосование.

Выступления по порядку ведения заседания

27. Что касается выступлений по порядку ведения заседания, то Комиссия согласилась и дальше руководствоваться принятым Председателем на ее пятьдесят пятой сессии решением предоставить наблюдателю от Палестины право выступить по порядку ведения заседания "по вопросам, касающимся Палестины и Ближнего Востока", при том условии, что право выступить по порядку ведения заседания не включает право оспаривать решение председательствующего должностного лица. Право выступать по порядку ведения заседания было также распространено на представителей государств - членов Организации Объединенных Наций, не являющихся членами Комиссии по правам человека, но участвующих в ее работе в качестве наблюдателей. Комиссия также согласилась с рекомендацией своих должностных лиц и дальше применять принятое Председателем на ее пятьдесят четвертой сессии решение о том, что выступление по порядку ведения заседания не может использоваться для прерывания приглашенного оратора.

Проекты предложений, поступающие от Подкомиссии по поощрению и защите прав человека

28. Было также решено, что все проекты предложений, поступающие от Подкомиссии по поощрению и защите прав человека, должны рассматриваться по соответствующим пунктам повестки дня Комиссии.

Письменные заявления, представляемые неправительственными организациями

29. Что касается письменных заявлений, представляемых неправительственными организациями, то здесь было решено, что все такие заявления, представленные заблаговременно до начала сессии, будут распространяться на трех рабочих языках. Те заявления, которые не были представлены своевременно, могут первоначально

распространяться только на языке (языках) оригинала. В соответствии с резолюцией 1996/31 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1996 года они будут переводиться на другие рабочие языки по мере появления технических возможностей.

Пункты 3 и 4 повестки дня

30. Что касается пункта 3 повестки дня, озаглавленного "Организация работы сессии", и пункта 4, озаглавленного "Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и последующая деятельность в связи с Всемирной конференцией по правам человека", то было решено, что эти пункты должны оставаться открытыми на протяжении всей сессии.

Аккредитация

31. Что касается национальных учреждений по поощрению и защите прав человека, то здесь была подтверждена практика Комиссии, в соответствии с которой представители таких учреждений получают аккредитацию в секретариате в качестве наблюдателей на всю сессию Комиссии или на меньший срок с учетом писем, полученных от их соответствующих учреждений. Представителям таких учреждений будет предоставляться слово по пункту 18 b) повестки дня независимо от того, были ли их конкретные учреждения аккредитованы Комитетом по проверке полномочий Международного координационного комитета по национальным учреждениям в качестве выполнивших требования, закрепленные в "Парижских принципах", которые были одобрены в резолюции 48/134 Генеральной Ассамблеи от 2 декабря 1993 года.

32. Что касается аккредитации неправительственных организаций, то здесь была подтверждена практика, в соответствии с которой согласно резолюции 1996/31 Экономического и Социального Совета неправительственным организациям предоставляется право самим назначать уполномоченных представителей для участия в качестве наблюдателей в открытых заседаниях Комиссии по правам человека.

33. Была также подтверждена практика так называемого "множественного представительства", когда одно и то же лицо представляет в Комиссии несколько неправительственных организаций.

Прочие правила

34. Было подтверждено, что неправительственным организациям не разрешается распространять документы, брошюры или какие-либо другие материалы в зале заседаний. Все серьезные нарушения этого правила будут доводиться до сведения Бюро Комиссии.

35. Комиссия согласилась с рекомендацией своих должностных лиц о том, что Председатель может в тех случаях, когда он считает это уместным, призывать членов Комиссии и всех участвующих в ее работе соблюдать порядок и требования взаимного уважения в ходе ее работы.

36. В ходе общих прений по пункту 3 повестки дня с заявлениями выступили представители стран - членов Комиссии и наблюдатели, список которых приводится в приложении III к настоящему докладу.

Положение в области прав человека в Колумбии

37. На 59-м заседании 17 апреля 2001 года Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека г-жа Мэри Робинсон внесла на рассмотрение свой доклад о положении в области прав человека в Колумбии (E/CN.4/2001/15).

38. На этом же заседании с заявлениями выступили представители стран - членов Комиссии, а также неправительственных организаций. Список выступавших приводится в приложении III к настоящему докладу.

39. На 79-м заседании 25 апреля 2001 года Председатель от имени Комиссии сделал заявление по вопросу о положении в области прав человека в Колумбии. Текст заявления приводится ниже в пункте 54.

Вопрос о ресурсах для Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

40. На 80 -м заседании 27 апреля 2001 года Председатель устно предложил проект решения по вопросу о ресурсах для Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека.

41. Проект решения был принят без голосования. Текст принятого решения содержится в разделе В главы II (решение 2001/119).

Г. Заседания, резолюции и документация

42. Как отмечалось выше в пункте 1, Комиссия провела 80 заседаний с полным обслуживанием, включая 27 дополнительных заседаний, разрешенных на основании решения 1996/295 Экономического и Социального Совета от 24 июля 1996 года.

43. Резолюции и решения, принятые Комиссией на ее пятьдесят седьмой сессии, содержатся в главе II настоящего доклада. Проекты резолюций и решений, требующие принятия мер Экономическим и Социальным Советом, содержатся в главе I. Перечень резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя с разбивкой по пунктам повестки дня содержится в приложении V к настоящему докладу.

44. В приложении III приводится список ораторов, выступивших в ходе общих прений по пунктам 3-20 повестки дня.

45. В приложении IV содержится оценка административных последствий и последствий для бюджета по программам резолюций и решений, принятых Комиссией на ее пятьдесят седьмой сессии.

46. В приложении VI содержится перечень документов, выпущенных в связи с пятьдесят седьмой сессией Комиссии.

Г. Выступления гостей

47. В ходе пятьдесят седьмой сессии перед Комиссией выступили следующие гости:

а) на 2-м заседании 20 марта 2001 года: заместитель премьер-министра Хорватии г-жа Желька Антунович; министр иностранных дел Албании г-н Паскаль Милё; министр по правам человека Марокко г-н Мохаммед Ауаджар, в связи с выступлением которого с заявлением в порядке осуществления права, эквивалентного праву на ответ, выступил представитель Алжира, после чего с заявлением в порядке осуществления права, эквивалентного праву на ответ, выступил наблюдатель от Марокко; секретарь по внешним связям Мексики г-н Хорхе Кастаньеда; министр иностранных дел Малайзии г-н Датук Сери Сайед Хамид Албар; министр иностранных дел Швеции г-жа Анна Линд (от имени Европейского союза и присоединившихся к заявлению Болгарии, Венгрии, Кипра, Латвии, Литвы, Мальты, Польши, Румынии, Словакии, Словении, Турции, Чешской Республики и Эстонии); министр юстиции и соблюдения общественных свобод Кот-д'Ивуара г-н Улай Сиене;

b) на 3-м заседании 20 марта 2001 года: государственный министр иностранных дел Португалии г-н Жайми Гама;

c) на 4-м заседании 21 марта 2001 года: заместитель министра иностранных дел Российской Федерации г-н Сергей Орджоникидзе; Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев г-н Рууд Лубберс; государственный секретарь министерства иностранных дел Словении г-н Игнач Голоб; заместитель министра иностранных дел Израиля г-н Михаэль Мельхиор, в связи с выступлением которого с заявлением в порядке осуществления права, эквивалентного праву на ответ, выступили наблюдатели от Ливана и Палестины, после которых с заявлением в порядке осуществления права, эквивалентного праву на ответ, выступил наблюдатель от Израиля; парламентский секретарь по иностранным делам Японии г-жа Каори Маруя;

d) на 5-м заседании 21 марта 2001 года: министр иностранных дел Южной Африки г-жа Н.К. Дламини-Зума; заместитель премьер-министра и министр иностранных дел Бельгии г-н Луи Мишель; генеральный прокурор Замбии г-н Бонавентуре Чибамба Мутале; генеральный прокурор Кении г-н Амос Вако;

e) на 6-м заседании 22 марта 2001 года: заместитель министра иностранных дел Чешской Республики г-н Мартин Палоуш; заместитель министра иностранных дел Литвы г-н Оскарас Юсис; министр юстиции Казахстана г-н Игорь Рогов; министр иностранных дел Испании г-н Хосеф Пике; государственный министр в министерстве иностранных дел и по делам Содружества Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии г-н Джон Бэттл. В тот же день на 7-м заседании с заявлением в порядке осуществления права на ответ выступил представитель Китая и с заявлением в порядке осуществления права, эквивалентного праву на ответ, выступил наблюдатель от Зимбабве в связи с заявлением г-на Джона Бэттла; заместитель министра иностранных дел Польши г-жа Гражина Бернатовиш; заместитель председателя правительства Словакии г-н Любомир Фогаш;

f) на 7-м заседании 22 марта 2001 года: министр иностранных дел Нигерии г-н Суле Ламидо;

g) на 9-м заседании 23 марта 2001 года: заместитель министра иностранных дел Вьетнама г-н Нгуен Там Чин; заместитель министра иностранных дел Уругвая г-н Гильермо Вальес;

h) на 10-м заседании 23 марта 2001 года: министр права, юстиции и по правам человека Пакистана г-жа Шахида Джамиль, в связи с выступлением которой с заявлением

в порядке осуществления права на ответ выступил представитель Индии, после чего с заявлением в порядке осуществления права на ответ выступил представитель Пакистана;

i) на 14-м заседании 27 марта 2001 года: премьер-министр Того г-н Агбейоме Мессан Коджо; министр иностранных дел Австрии г-жа Бенита Ферреро-Вальднер; министр иностранных дел Германии г-н Йошка Фишер, в связи с выступлением которого с заявлением в порядке осуществления права на ответ выступил на 15-м заседании в тот же день представитель Китая; министр иностранных дел Кубы г-н Филипе Перес Рокев связи с выступлением которого на 15-м заседании с заявлением в порядке осуществления права на ответ выступил представитель Соединенных Штатов Америки, после чего с заявлением в порядке осуществления права на ответ выступил представитель Кубы; министр юстиции Перу г-н Диего Гарсия-Саян Ларрабуре; вице-президент Колумбии г-н Густаво Бель Лесмус;

j) на 15-м заседании 27 марта 2001 года: министр иностранных дел Афганистана г-н А. Абдулла;

k) на 19-м заседании 27 марта 2001 года: заместитель министра иностранных дел Анголы г-н Джордж Чикоти; постоянный секретарь министерства иностранных дел Кипра г-н Михалес Аталидес, в связи с выступлением которого с заявлением в порядке осуществления права, эквивалентного праву на ответ, выступил наблюдатель от Турции, после чего с заявлением в порядке осуществления права, эквивалентного праву на ответ, выступила наблюдатель от Кипра;

l) на 21-м заседании 29 марта 2001 года: министр иностранных дел Норвегии г-н Турбьёрн Ягланд; заместитель министра иностранных дел Боснии и Герцеговины г-н Милован Благоевич; секретарь Всеобщего народного комитета по внешним связям и международному сотрудничеству Ливийской Арабской Джамахирии г-н Абдуррахман Шалгем, в связи с выступлением которого с заявлением в порядке осуществления права, эквивалентного праву на ответ, выступил наблюдатель от Израиля; заместитель премьер-министра и министр иностранных дел Люксембурга г-жа Лиди Польфер;

m) на 22-м заседании 29 марта 2001 года: генеральный директор по правам человека Совета Европы г-н Пьер-Анри Имбер; министр по правам человека, реформам и по связям с Национальным собранием Бурунди г-н Эжен Ниндорера;

n) на 25-м заседании 30 марта 2001 года: президент Швейцарской Конфедерации г-н Мориц Лёенбергер; Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций г-н Кофи Аннан; президент Французской Республики г-н Жак Ширак; президент

Союзной Республики Югославии г-н Воислав Коштуница; президент Демократической Республики Конго г-н Жозеф Кабила; министр иностранных дел Румынии г-н Мирча Джоана; министр планирования и международного сотрудничества Палестинской национальной администрации г-н Набиль Шаат; министр иностранных дел Венгрии г-н Янош Мартони; министр юстиции и институциональных отношений Руанды г-н Жан де Дье Мусьо;

о) на 28-м заседании 2 апреля 2001 года: министр иностранных дел Таиланда г-н Суракиарт Сатхиратхай; руководитель канцелярии президента, заместитель председателя Высшего национального комитета по правам человека Йемена г-н Али Мохамед аль-Аниси; министр юстиции Судана г-н Али Мухаммед Осман Ясин; генеральный секретарь Организации Исламская конференция г-н Абдельвахид Белькзиз, в связи с выступлением которого с заявлением в порядке осуществления права, эквивалентного праву на ответ, выступил наблюдатель от Израиля;

р) на 32-м заседании 3 апреля 2001 года: постоянный секретарь министерства иностранных дел Дании г-н Фриис А. Петерсон;

q) на 36-м заседании 4 апреля 2001 года: министр иностранных дел Демократической Республики Конго г-н Родольф Адада;

г) на 39-м заседании 5 апреля 2001 года: Специальный представитель президента Российской Федерации по обеспечению и защите прав и свобод человека и гражданина в Чеченской Республике г-н Владимир Каламанов;

s) на 40-м заседании 5 апреля 2001 года: заместитель министра иностранных дел Италии г-н Уго Интини; министр иностранных дел Нидерландов г-н Йоазиас ван Артсен;

t) на 42-м заседании 6 апреля 2001 года: премьер-министр Экваториальной Гвинеи г-н Кандидо Муатетема Ривас;

u) на 44-м заседании 9 апреля 2001 года: министр иностранных дел Гаити г-н Жозеф Филипп Антонио;

v) на 47-м заседании 10 апреля 2001 года: президент бывшей югославской Республики Македонии г-н Борис Трайковский; в тот же день на 48-м заседании в связи с выступлением г-на Трайковского с заявлением в порядке осуществления права, эквивалентного праву на ответ, выступил наблюдатель от Албании; государственный секретарь по правам человека Гватемалы г-н Виктор Уго Годой;

w) на 50-м заседании 11 апреля 2001 года: исполнительный директор Объединенной и совместно организованной программы Организации Объединенных Наций по вирусу иммунодефицита человека и синдрому приобретенного иммунодефицита (ЮНАИДС) г-н Питер Пилот;

x) на 54-м заседании 12 апреля 2001 года: министр иностранных дел Ирака г-н Саид ас-Саххаф; в тот же день на 55-м заседании, в связи с выступлением г-на ас-Саххафа, с заявлениями в порядке осуществления права на ответ выступили представители Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Соединенных Штатов Америки, после чего с заявлением в порядке осуществления права, эквивалентного праву на ответ, выступил наблюдатель от Ирака;

y) на 59-м заседании 17 апреля 2001 года: заместитель министра иностранных дел Армении г-н Татул Маркарян, в связи с выступлением которого с заявлением в порядке осуществления права, эквивалентного праву на ответ, выступил наблюдатель от Азербайджана, после чего с заявлением в порядке осуществления того же права выступил наблюдатель от Армении;

z) на 64-м заседании 19 апреля 2001 года: Верховный комиссар по правам человека Центральноафриканской Республики г-жа Жанет Детуа.

Н. Организация работы пятьдесят восьмой сессии Комиссии

48. На 80-м заседании 27 апреля 2001 года Председатель устно предложил проект решения, касающийся сроков проведения пятьдесят восьмой сессии Комиссии.

49. Проект решения был принят без голосования. Текст принятого решения содержится в разделе В главы II (решение 2001/117).

50. На этом же заседании Председатель устно предложил проект решения, касающийся организации работы пятьдесят восьмой сессии Комиссии (дополнительные заседания).

51. Проект решения был принят без голосования. Текст принятого решения содержится в разделе В главы II (решение 2001/118).

I. Заключительные замечания

52. На 80-м заседании с заключительными замечаниями выступили следующие ораторы:

- a) Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека г-жа Мэри Робинсон;
- b) Председатель пятьдесят седьмой сессии Комиссии по правам человека г-н Леандро Деспуи;
- c) представитель Кении (от имени Группы африканских государств);
- d) представитель Алжира (от имени Группы арабских государств);
- e) представитель Индии (от имени Группы азиатских государств);
- f) представитель Латвии (от имени Группы восточноевропейских государств);
- g) представитель Мексики (от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна);
- h) представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (от имени Группы западноевропейских и других государств);

53. С заключительными замечаниями выступили также представители Российской Федерации и Соединенных Штатов Америки.

Заявление Председателя

54. В ходе рассмотрения пункта 3 повестки дня Председатель выступил со следующим заявлением:

"Положение в области прав человека в Колумбии

1. Комиссия по правам человека принимает к сведению готовность правительства Колумбии обеспечить отделению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Колумбии условия для беспрепятственного выполнения своего мандата и осуществления своей деятельности. Кроме того, Комиссия отмечает препятствия, с которыми столкнулось

отделение в процессе налаживания планомерного и эффективного диалога с правительством на постоянной и прочной основе, а также намерение правительства активизировать этот диалог и совместную работу с отделением, предоставив ему все необходимые гарантии безопасности. Она настоятельно призывает правительство предпринять дальнейшие меры по активизации сотрудничества с отделением в целях содействия максимальной реализации заложенного в его мандате потенциала. Она приветствует аналитический доклад Верховного комиссара по правам человека о положении в области прав человека в Колумбии (E/CN.4/2001/15) и принимает к сведению документ, в котором содержатся замечания правительства Колумбии по данному докладу (E/CN.4/2001/139).

2. Комиссия всецело поддерживает достигнутое между правительством Колумбии и Верховным комиссаром по правам человека соглашение о продлении мандата постоянного отделения в Боготе до апреля 2002 года. Комиссия по-прежнему считает, что отделение, мандат которого заключается в поощрении и защите прав человека и наблюдении за нарушениями прав человека в стране, а также в оказании колумбийским властям содействия в деле разработки соответствующих стратегий и программ, играет важную роль в борьбе с продолжающимися нарушениями прав человека и международного гуманитарного права в Колумбии. Комиссия вновь заявляет о своей убежденности в том, что более широкое присутствие отделения имеет крайне важное значение в контексте этой работы и призывает к открытию в Колумбии соответствующих отделений на местах.

3. Признавая наличие прогресса в определенных областях, Комиссия тем не менее решительно призывает правительство Колумбии принять дополнительные и более эффективные меры в соответствии с рекомендациями отделения в целях их максимально полной реализации. Комиссия настоятельно призывает правительство предпринять решительные шаги по обеспечению выполнения этих рекомендаций. Комиссия полагает, что углубление сотрудничества с механизмами Организации Объединенных Наций в области прав человека будет и впредь служить ценным подспорьем в предпринимаемых правительством усилиях по поощрению и защите прав человека в стране.

4. Комиссия заявляет о своей всецелой поддержке мирного процесса в Колумбии и отмечает прогресс в ходе переговоров с Колумбийскими революционными вооруженными силами (КРВС) и Народной армией освобождения (НАО). Кроме того, Комиссия заявляет о своей поддержке усилий по превращению мирного процесса в один из элементов государственной политики. Комиссия приветствует решение сторон относительно более непосредственного вовлечения международного

сообщества в процесс переговоров и решительно призывает правительство и впредь продолжать усилия, направленные на обеспечение активного участия гражданского общества в мирном процессе. Комиссия вновь с глубокой обеспокоенностью обращает внимание на отсутствие постоянного соглашения о прекращении огня и на грубые и систематические нарушения международного гуманитарного права, главным образом со стороны военизированных групп (называемых также "группами самообороны" или *autodefensas*) и повстанцев, что препятствует достижению прогресса в ходе мирного процесса. Комиссия призывает все стороны соблюдать нормы международного гуманитарного права, и в частности защищать гражданское население.

5. Считая, что уважение прав человека и соблюдение международного гуманитарного права играет ключевую роль в процессе, направленном на достижение устойчивого мира, Комиссия призывает стороны конфликта заключить в приоритетном порядке всеобъемлющее соглашение по правам человека и гуманитарным вопросам, четко учитывающее все положения применимого права, включая норму о независимом механизме проверки, а также рассмотреть вопрос о возможности признания жертв нарушения прав человека и международного гуманитарного права. Комиссия отмечает, что правительство Колумбии, действуя через свое Управление Верховного комиссара по мирному урегулированию, заявило о том, что оно готово обсудить конкретные условия предложения о заключении такого соглашения с отделением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Колумбии в целях проведения независимой оценки его целесообразности, своевременности и эффективности в контексте диалога с повстанческими группами.

6. Комиссия выражает глубокое сожаление по поводу продолжения серьезных и участвовавших нарушений прав человека и международного гуманитарного права. В частности, она безоговорочно осуждает серьезные, массовые и систематические злоупотребления и грубые нарушения международного гуманитарного права, совершаемые военизированными и повстанческими группами. Комиссия выражает глубокую обеспокоенность в связи с тем, что эти нарушения и злоупотребления ведут к дальнейшему ухудшению положения в области прав человека и в гуманитарной сфере в Колумбии. Комиссия осуждает также любые посягательства на объекты медицинского характера, включая угрозы в адрес медицинского персонала, контроль за деятельностью медицинских учреждений и нападения на транспортные средства службы скорой помощи.

7. Кроме того, Комиссия выражает глубокое сожаление по поводу сохраняющейся в Колумбии атмосферы безнаказанности, в особенности в связи с нарушениями прав человека и предполагаемых связей между вооруженными силами и военизированными группами, что является одним из основных препятствий на пути к обеспечению соблюдения и осуществления прав человека и международного гуманитарного права в стране. В этой связи Комиссия по правам человека принимает к сведению информацию о Постоянной межотраслевой комиссии по координации и осуществлению национальной политики в области прав человека и международного гуманитарного права, а также о Президентской программе поощрения, уважения и гарантирования прав человека и применения международного гуманитарного права. Комиссия призывает правительство Колумбии принять эффективные меры в соответствии с этими инициативами в целях определения и практического осуществления мер, направленных на решение серьезной проблемы безнаказанности.

8. Комиссия принимает к сведению Закон № 589, предусматривающий криминализацию насильственных исчезновений, геноцида, насильственного перемещения и пыток, а также принятый в августе 2000 года Президентский указ, обязывающий все военные суды неукоснительно выполнять постановление Конституционного суда о выведении из сферы их юрисдикции деяний, связанных с геноцидом, пытками и насильственными исчезновениями и другими сопутствующими нарушениями прав человека. В этой связи Комиссия обращает внимание на важность того, чтобы случаи нарушения прав человека или нарушения норм международного гуманитарного права рассматривались гражданскими судами и чтобы нормы нового военно-уголовного кодекса и нового обычного уголовного кодекса толковались и применялись в соответствии с применимыми международными стандартами и на основе четких критериев, устанавливаемых решениями Конституционного суда Колумбии. Комиссия настоятельно призывает правительство Колумбии принять дополнительные эффективные меры в целях решения проблемы безнаказанности и принимает к сведению обнародованное правительством Колумбии намерение ратифицировать Римский статут Международного уголовного суда (A/CONF.183/9).

9. Комиссия принимает к сведению улучшения в контексте соблюдения вооруженными силами прав человека, однако при этом по-прежнему высказывает обеспокоенность в связи с продолжающимися поступать сообщениями о нарушениях прав человека, приписываемых вооруженным силам и силам безопасности. Принимая к сведению правовые механизмы, применение которых приводит к увольнению военнослужащих в дискреционном порядке, Комиссия настоятельно

призывает правительство Колумбии принять дополнительные меры, обеспечивающие отстранение от служебных обязанностей военнослужащих и сотрудников сил безопасности, против которых выдвигаются веские обвинения, при одновременном проведении оперативных расследований в целях привлечения виновных к ответственности в рамках гражданского правосудия.

10. Комиссия решительно осуждает любые акты терроризма и любые нарушения международного гуманитарного права, совершаемые повстанческими группами, и в особенности убийства и посягательства на жизнь гражданского населения. В этой связи Комиссия решительно осуждает также продолжение практики систематических похищений, особо гнусной формой которой является похищение детей. Она вновь заявляет о своей глубокой обеспокоенности по поводу продолжающегося использования повстанцами детей-солдат и противопехотных наземных мин, а также других не оговоренных соответствующими конвенциями взрывных устройств. Комиссия осуждает непрекращающиеся случаи массового насильственного увоза и разрушения линий электропередач членами НАО. Кроме того, она осуждает убийства гражданских лиц, которые совершаются даже в демилитаризованной зоне, созданной в качестве легитимной арены для ведения переговоров, а также продолжающиеся случаи похищения людей членами КРВС. Комиссия призывает повстанческие группы уважать нормы международного гуманитарного права и эффективно включиться в процесс серьезных и конкретных мирных переговоров с правительством Колумбии и принять всеобъемлющее соглашение по правам человека и гуманитарным вопросам в качестве основы для окончательного прекращения огня и первого шага на пути к заключению мирного соглашения.

11. Комиссия вновь выражает свою глубокую озабоченность по поводу продолжающихся грубых нарушений прав человека и нарушений норм международного гуманитарного права, совершаемых военизированными группами, включая убийства и массовые убийства. Кроме того, она выражает глубокую обеспокоенность в связи с сообщениями, касающимися военнослужащих и сотрудников сил безопасности, которые сотрудничают с военизированными группами и поощряют или покрывают такие преступные действия, как убийства гражданских лиц. Комиссия настоятельно призывает правительство Колумбии предпринять более эффективные шаги в целях борьбы с военизированными группами и пресечения их деятельности и активизировать действия по борьбе с экономическими структурами, поддерживающими эти военизированные группы, а также активнее применять политические, административные, судебные и иные соответствующие меры в связи с официальными органами, военнослужащими и

лицами, подозреваемыми в пособничестве военизированным группам. В этой связи Комиссия, в частности, настоятельно призывает правительство Колумбии принимать после получения "ранних предупреждений" незамедлительные и действенные меры для спасения жизни людей и предотвращения преступлений. Комиссия с удовлетворением принимает к сведению создание Национального координационного центра для координации деятельности всех государственных структур в целях борьбы с любыми видами деятельности военизированных групп и призывает правительство Колумбии гарантировать эффективное осуществление этих и других соответствующих мер и обеспечить привлечение виновных к ответственности в рамках гражданского правосудия.

12. Комиссия принимает к сведению обнародованный правительством Колумбии в январе 2001 года план из шести пунктов, предусматривающий ведение решительной борьбы с военизированными группами. На данном этапе требуется проведение конкретных мероприятий в этой области. Комиссия будет внимательно наблюдать за осуществлением колумбийскими властями этого плана.

13. Комиссия приветствует подписание правительством Колумбии двух Факультативных протоколов к Конвенции о правах ребенка, касающихся участия детей в вооруженных конфликтах и торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, а также ратификацию Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении (2000 года) и призывает правительство ратифицировать оба Факультативных протокола и как можно скорее приступить к их осуществлению. Комиссия призывает также правительство Колумбии признать компетенцию комитетов, созданных в соответствии со статьями 21 и 22 Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и в соответствии со статьей 14 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, а также ратифицировать Факультативный протокол к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

14. Комиссия приветствует направление правительством Колумбии приглашения Специальному докладчику по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства и произвольных казнях и Рабочей группе по насильственным или недобровольным исчезновениям и его намерение предложить Специальному докладчику по вопросу о поощрении и защите права на свободу мнений и их свободное выражение и Специальному представителю

Генерального секретаря по вопросу о положении правозащитников посетить Колумбию в этом году. Комиссия рассчитывает на получение их докладов.

15. Комиссия решительно осуждает продолжающиеся и резко участившиеся нападения на правозащитников, а также членов профсоюзов, лиц, работающих в системе правосудия, журналистов, ученых, студентов, преподавателей и других лиц, осуществляющих свое право на свободу мнений, которые перекрывают законные каналы для демократического участия. Комиссия признает, что правительство Колумбии приняло меры с целью решения существующей проблемы, такие, как принятие министерством внутренних дел специальной программы по защите свидетелей и лиц, подвергаемых угрозам. Вместе с тем Комиссия по-прежнему серьезно обеспокоена медленным ходом судебных расследований преступлений против правозащитников и нехваткой административных и финансовых ресурсов и возможностей по обеспечению охраны для защиты тех социальных активистов и правозащитников, которым угрожает опасность. В этой связи Комиссия приветствует решимость правительства продолжать тесное сотрудничество со Специальным представителем Генерального директора Международной организации труда по вопросам сотрудничества с Колумбией.

16. Комиссия настоятельно призывает правительство Колумбии незамедлительно принять все необходимые меры для эффективного осуществления программы и стратегий при поддержке Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, в том числе для достижения дальнейшего прогресса в осуществлении Национального плана действий, принять меры по решению проблемы безнаказанности и, в частности, по учету обеспокоенностей, касающихся безопасности групп, нуждающихся в особой защите, таких, как правозащитники и члены профсоюзов.

17. Комиссия решительно осуждает все угрозы, нападения и убийства лиц, выдвигающих свои кандидатуры на местных выборах, и других лиц, участвующих в мирной политической деятельности, совершенные повстанцами и военизированными группами. Комиссия обращается с призывом ко всем сторонам уважать лиц, осуществляющих свои политические права. Она с удовлетворением отмечает серьезные институциональные усилия колумбийского государства и правительства в связи с успешным проведением местных выборов в октябре 2000 года, что вновь подтверждает их неизменную приверженность демократической форме правления.

18. Комиссия с обеспокоенностью отмечает заключительные замечания (CRC/C/15/Add.137) Комитета по правам ребенка, в которых говорится, в частности, о том, что общая обстановка насилия в Колумбии не только негативно сказывается на осуществлении Конвенции о правах ребенка, но и приводит к систематическим нарушениям прав ребенка. Она приветствует запрещение призыва в вооруженные силы детей моложе 18 лет. Комиссия решительно осуждает насильственную вербовку большого числа детей в военизированные и повстанческие группы. Она призывает правительство Колумбии принять необходимые меры во исполнение рекомендаций, сделанных Комитетом.

19. Комиссия осуждает нападения на общины коренного населения и общины афроколумбийцев и призывает все стороны уважать особый культурный статус меньшинств. Она призывает правительство Колумбии принять срочные эффективные меры для улучшения правовой и физической защиты затрагиваемых групп, а также разработать и осуществлять программы, эффективно учитывающие конкретные потребности затрагиваемых общин в соответствии с рекомендациями Комитета по ликвидации расовой дискриминации.

20. Комиссия принимает к сведению признание правительством Колумбии его ответственности за решение проблемы, связанной с положением внутренних перемещенных лиц, и прогресс, достигнутый в создании соответствующих правовых и институциональных рамок. Однако Комиссия по-прежнему серьезно обеспокоена ухудшением положения внутренних перемещенных лиц в Колумбии и увеличением их числа. Комиссия призывает правительство Колумбии безотлагательно и эффективно осуществить дополнительные стратегии, основанные на рекомендациях, сделанных Представителем Генерального секретаря по вопросу о внутренних перемещенных лицах по итогам последующей миссии в Колумбию в 1999 году, направленных на защиту внутриперемещенных лиц, в частности детей, и обеспечение их безопасного возвращения. В этой связи она выступает за дальнейшее сотрудничество и координацию между колумбийскими властями, международными органами, в особенности УВКБ и МККК, и неправительственными организациями. Она призывает правительство Колумбии продолжать поиск эффективных средств по ликвидации причин перемещения населения, обеспечивая дальнейшие конкретные результаты, включая предание правосудию лиц, несущих ответственность за появление причин, ведущих к перемещению населения. Она призывает правительство Колумбии осуществлять превентивные меры, включая создание эффективной системы раннего предупреждения.

21. Комиссия также обеспокоена плохими условиями содержания в тюрьмах и сообщениями о нарушениях прав человека содержащихся под стражей лиц и просит отделение Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Колумбии следить за положением в этой области в целях представления рекомендаций и осуществления сотрудничества с колумбийскими властями. Комиссия приветствует посещения тюрем представителями международных гуманитарных организаций и подчеркивает важное значение предоставления им доступа ко всем заключенным. Она призывает правительство Колумбии осуществить реформу Código penitenciario y carcelario. Она призывает также правительство принять меры с целью соблюдения международных стандартов, касающихся заключенных, и защищать права человека всех содержащихся под стражей лиц.

22. Комиссия просит Верховного комиссара представить ей на ее следующей сессии подробный доклад, содержащий анализ положения в области прав человека в Колумбии, сделанный ее отделением в Колумбии, в соответствии с соглашением, достигнутым между правительством Колумбии и Управлением Верховного комиссара в отношении деятельности постоянного отделения в Боготе".

IV. Доклад Верховного комиссара по правам человека и дальнейшие шаги после конференции по правам человека

55. Комиссия рассмотрела пункт 4 повестки дня на своем 3-м заседании 20 марта и на 4-м и 5-м заседаниях 21 марта 2001 года².

56. Список документов, выпущенных по пункту 4 повестки дня, содержатся в приложении VI к настоящему докладу. Перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя с разбивкой по пунктам повестки дня содержится в приложении V к настоящему докладу.

57. На 3-м заседании 20 марта 2001 года Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека г-жа Мэри Робинсон внесла на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/2001/16).

58. В общих прениях по пункту 4 повестки дня с заявлениями выступили представители стран - членов Комиссии, наблюдатели, а также представители неправительственных организаций, список которых приводится в приложении III к настоящему докладу.

² См. примечание 1, выше (глава III, пункт 1).

V. Право народов на самоопределение и его применение в отношении народов, находящихся под колониальным или иностранным господством или иностранной оккупацией

59. Комиссия рассмотрела пункт 5 повестки дня на своем 5-м заседании 21 марта, на своих 6-8-м заседаниях 22 марта, а также на своем 43-м заседании 6 апреля 2001 года³.

60. Список документов, выпущенных по пункту 5 повестки дня, содержится в приложении VI к настоящему докладу. Перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя с разбивкой по пунктам повестки дня содержится в приложении V к настоящему докладу.

61. На 6-м заседании 22 марта 2001 года Специальный докладчик по вопросу об использовании наемников как средстве нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение г-н Энрике Берналес Бальестерос внес на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/2001/L.19). На 8-м заседании 22 марта Специальный докладчик выступил со своими заключительными замечаниями.

62. В общих прениях по пункту 5 повестки дня с заявлениями выступили члены Комиссии, наблюдатели, а также представители неправительственных организаций, список которых приводится в приложении III к настоящему докладу.

Вопрос о Западной Сахаре

63. На 43-м заседании 6 апреля 2001 года Председатель представил проект резолюции E/CN.4/2001/L.3.

64. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в разделе А главы II (резолюция 2001/1).

65. После принятия резолюции представитель Соединенных Штатов Америки выступила с заявлением, разъясняющим позицию ее делегации.

Положение в оккупированной Палестине

66. Также на 43-м заседании представитель Саудовской Аравии внес на рассмотрение проект резолюции по E/CN.4/2001/L.4, авторами которого являлись следующие страны:

³ См. примечание 1, выше (глава III, пункт 1).

Алжир, Бангладеш, Бахрейн, Египет, Индонезия, Иордания, Йемен, Катар, Китай, Куба, Кувейт, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Марокко, Нигер, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Палестина, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Судан, Тунис, Южная Африка. Впоследствии к числу авторов присоединились Вьетнам, Ливан и Турция.

67. С заявлениями в связи с данным проектом резолюции выступили наблюдатели от Израиля и Палестины.

68. С заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители Гватемалы и Соединенных Штатов Америки.

69. По просьбе представителя Соединенных Штатов Америки по данному проекту резолюции было проведено поименное голосование, в результате которого он был принят 48 голосами против 2 при 2 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Аргентина, Бельгия, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Вьетнам, Германия, Демократическая Республика Конго, Замбия, Индия, Индонезия, Испания, Италия, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Латвия, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мексика, Нигер, Нигерия, Норвегия, Пакистан, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Уругвай, Франция, Чешская Республика, Эквадор, Южная Африка, Япония.

Голосовали против: Гватемала, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Канада, Румыния.

70. С заявлениями по мотивам голосования после проведения голосования выступили представители Бельгии (от имени государств - членов Европейского союза, являющихся членами Комиссии - Германии, Испании, Италии, Португалии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Франции; к заявлению присоединились ассоциированные страны, являющиеся членами Комиссии - Латвии, Польши, Румынии и Чешской Республики) и Канады.

71. Текст принятой резолюции содержится в разделе А главы II (резолюция 2001/2).

Использование наемников как средство нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение

72. На 43-м заседании представитель Кубы внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2001/L.5, авторами которого являлись следующие страны: Алжир, Ангола, Вьетнам, Габон, Гана, Демократическая Республика Конго, Египет, Ирак, Йемен, Камерун, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Республика Конго, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Судан, Того, Тунис, Эритрея, Эфиопия. Впоследствии к числу авторов присоединились Доминиканская Республика, Индия, Коста-Рика, Российская Федерация, Сальвадор, Эквадор и Экваториальная Гвинея.

73. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам⁴ данного проекта резолюции.

74. По просьбе представителя Бельгии по данному проекту резолюции было проведено поименное голосование, в результате которого он был принят 35 голосами против 11 при 6 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Аргентина, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Вьетнам, Гватемала, Демократическая Республика Конго, Замбия, Индия, Индонезия, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мексика, Нигер, Нигерия, Пакистан, Перу, Российская Федерация, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Уругвай, Эквадор, Южная Африка.

Голосовали против: Бельгия, Германия, Канада, Латвия, Норвегия, Польша, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и

⁴ Оценка административных последствий и последствий для бюджета по программам резолюций и решений Комиссии содержится в приложении IV.

Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Чешская Республика, Япония.

Воздержались: Испания, Италия, Португалия, Республика Корея, Саудовская Аравия, Франция.

75. С заявлением по мотивам голосования после проведения голосования выступил представитель Бельгии (от имени государств - членов Европейского союза, являющихся членами Комиссии - Германии, Испании, Италии, Португалии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Франции; к заявлению присоединились ассоциированные страны, являющиеся членами Комиссии - Латвии, Польши, Румынии и Чешской Республики).

76. Текст принятой резолюции содержится в разделе А главы II (резолюция 2001/3).

VI. Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и все формы дискриминации

77. Комиссия рассмотрела пункт 6 повестки дня на своем 8-м заседании 22 марта, на своих 9-м и 10-м заседаниях 23 марта, на своих 11-13-м заседаниях 26 марта, на своих 14-м и 15-м заседаниях 27 марта и на своем 61-м заседании 18 апреля 2001 года⁵.
78. Список документов, выпущенных по пункту 6 повестки дня, содержится в приложении VI к настоящему докладу. Перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, а также заявлений Председателя с разбивкой по пунктам повестки дня содержится в приложении V к настоящему докладу.
79. На 8-м заседании 22 марта 2001 года один из сотрудников секретариата озвучил заявление от имени Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости г-на Мориса Глеле-Ахаханзо в связи с докладом Специального докладчика (E/CN.4/2001/21 и Согг.1).
80. В ходе общих прений по пункту 6 повестки дня с заявлениями выступили члены Комиссии, наблюдатели и представители неправительственных организаций, список которых приводится в приложении III к настоящему докладу.

Специальные прения по вопросу о терпимости и уважении

81. На своих 11–13-м заседаниях 26 марта 2001 года Комиссия провела специальные прения по вопросу о терпимости и уважении.
82. Специальные прения открыл Председатель Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии г-н Леандро Деспуй, который выступил с заявлением.
83. С заявлением выступила Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека г-жа Мэри Робинсон.
84. Прения были открыты выступлениями группы в составе шести основных ораторов:
- a) архиепископа Десмонда Туту, Южная Африка;
 - b) сенатора Адена Риджуэя, члена парламента Австралии;

⁵ См. примечание 1, выше (глава III, пункт 1).

- c) Шейха Сахиба Ибн Шейха, муфтия Марсея, Франция;
- d) г-жи Нафис Садик, заместителя и Специального советника Генерального секретаря;
- e) г-на Доминика Пеку, Специального советника Бюро по внешним сношениям и партнерствам Международной организации труда;
- f) г-жи Сесилии Браславски, Директора Международного бюро просвещения Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в Женеве.

85. В ходе специальных прений с заявлениями также выступили представители стран-членов Комиссии, наблюдатели, а также представители неправительственных организаций, список которых приводится в приложении III к настоящему докладу.

86. В ходе интерактивного обсуждения ведущие делились своими мнениями и впечатлениями по поводу заслушанных выступлений.

87. В конце специальных прений с заключительными замечаниями выступил Председатель Комиссии.

Борьба против диффамации религий как средство поощрения прав человека, социальной гармонии, а также религиозного и культурного многообразия

88. На 61-м заседании 18 апреля 2001 года представитель Пакистана внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2001/L.7/Rev.1 автором которого являлся Пакистан (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Организации Исламская конференция).

89. С заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители Бельгии (от имени государств - членов Европейского союза, являющихся членами Комиссии - Германии, Италии, Португалии, Испании, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Франции), Канады (также от имени Норвегии), Индии и Российской Федерации.

90. По просьбе представителя Бельгии поименное голосование было проведено по проекту резолюции, которая была принята 28 голосами против 15 при 9 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Аргентина, Алжир, Бразилия, Венесуэла, Вьетнам, Индонезия, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мексика, Нигер, Пакистан, Перу, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Уругвай, Эквадор.

Голосовали против: Бельгия, Германия, Испания, Италия, Канада, Латвия, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Чешская Республика, Япония.

Воздержались: Бурунди, Гватемала, Замбия, Индия, Либерия, Нигерия, Республика Корея, Свазиленд, Южная Африка.

91. Текст принятой резолюции содержится в разделе А главы II (резолюция 2001/4).

Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость

92. Также на 61-м заседании представитель Кении внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2001/L.9, авторами которого являлись следующие страны: Австрия, Бельгия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кения (от имени государств - членов Африканской группы), Китай, Куба, Люксембург, Нидерланды, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Швеция. Впоследствии к числу авторов присоединились Австралия, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венесуэла, Грузия, Израиль, Индия, Индонезия, Канада, Коста-Рика, Лихтенштейн, Мексика, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Сальвадор, Словакия, Словения, Турция, Уругвай, Чешская Республика, Швейцария, Эквадор и Япония.

93. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в разделе А главы II (резолюция 2001/5).

VII. Право на развитие

94. Комиссия рассмотрела пункт 7 повестки дня на своих 15–17-м заседаниях, состоявшихся 27 марта, и на своем 62-м заседании 18 апреля 2001 года⁶.
95. Список документов, выпущенных по пункту 7 повестки дня, содержится в приложении VI к настоящему докладу. Перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя с разбивкой по пунктам повестки дня содержится в приложении V.
96. На 15-м заседании 27 марта 2001 года доклад Рабочей группы открытого состава по праву на развития о работе ее первой и второй сессий (E/CN.4/2001/26) внес на рассмотрение Председатель-докладчик этой рабочей группы г-н Мохамед-Салах Дембри.
97. На 15-м заседании с заявлением также выступил независимый эксперт по вопросу о праве на развитие г-н Арджун Сенгупта.
98. В общих прениях по пункту 7 повестки дня с заявлениями выступили представители стран-членов Комиссии, наблюдатели, а также представители неправительственных организаций, список которых приводится в приложении III к настоящему докладу.

Право на развитие

99. На 62-м заседании 18 апреля 2001 года представитель Южной Африки внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2001/L.15, авторами которого являлись Мексика и Южная Африка (от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Движения неприсоединившихся стран, и Китая). Впоследствии к числу авторов присоединились Бразилия, Бурунди, Гаити, Доминиканская Республика, Колумбия, Коста-Рика, Никарагуа, Сальвадор и Уругвай.
100. Представитель Южной Африки внес устные изменения в пункты 1, 10, 21 и 22 проекта резолюции.
101. С заявлением в связи с данным проектом резолюции с внесенными в него устными изменениями выступил представитель Бельгии (от имени Европейского союза).

⁶ См. примечание 1, выше (глава III, пункт 1).

102. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам⁷ данного проекта резолюции.

103. С заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители Канады, Норвегии, Республики Корея, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки и Японии.

104. Представитель Канады предложила провести отдельное голосование для исключения пункта 10 проекта резолюции. В соответствии с просьбой представителя Южной Африки по предложению представителя Канады было проведено поименное голосование. В результате которого это предложение было отклонено 45 голосами против 4 при 4 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Канада, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Япония.

Голосовали против: Алжир, Аргентина, Бельгия, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Вьетнам, Гватемала, Германия, Демократическая Республика Конго, Замбия, Индия, Индонезия, Испания, Италия, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Латвия, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мексика, Нигер, Нигерия, Пакистан, Перу, Португалия, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Уругвай, Франция, Чешская Республика, Эквадор, Южная Африка.

Воздержались: Норвегия, Польша, Республика Корея, Румыния.

105. Представитель Канады предложила провести отдельное голосование для исключения пункта 21 проекта резолюции. В соответствии с просьбой представителя Южной Африки по предложению представителя Канады было проведено поименное голосование. Это предложение было отклонено 43 голосами против 6 при 4 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

⁷ См. примечание 4, выше (глава V, пункт 73).

Голосовали за: Германия, Канада, Польша, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Япония.

Голосовали против: Алжир, Аргентина, Бельгия, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Вьетнам, Гватемала, Демократическая Республика Конго, Замбия, Индия, Индонезия, Испания, Италия, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мексика, Нигер, Нигерия, Пакистан, Перу, Португалия, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Уругвай, Франция, Чешская Республика, Эквадор, Южная Африка.

Воздержались: Латвия, Норвегия, Республика Корея, Румыния.

106. Представитель Канады предложила провести отдельное голосование для исключения пункта 22 проекта резолюции. В соответствии с просьбой представителя Южной Африки по предложению представителя Канады было проведено поименное голосование. Это предложение было отклонено 44 голосами против 5 при 4 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Канада, Польша, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Япония.

Голосовали против: Алжир, Аргентина, Бельгия, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Вьетнам, Гватемала, Германия, Демократическая Республика Конго, Замбия, Индия, Индонезия, Испания, Италия, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мексика, Нигер, Нигерия, Пакистан, Перу, Португалия, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Уругвай, Франция, Чешская Республика, Эквадор, Южная Африка.

Воздержались: Латвия, Норвегия, Республика Корея, Румыния.

107. В соответствии с просьбой представителя Соединенных Штатов Америки по проекту резолюции E/CN.4/2001/L.15 в целом с внесенными в него устными изменениями было проведено поименное голосование, в результате которого он был принят 48 голосами против 2 при 3 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Аргентина, Бельгия, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Вьетнам, Гватемала, Германия, Демократическая Республика Конго, Замбия, Индия, Индонезия, Испания, Италия, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Латвия, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мексика, Нигер, Нигерия, Норвегия, Пакистан, Перу, Польша, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Уругвай, Франция, Чешская Республика, Эквадор, Южная Африка.

Голосовали против: Соединенные Штаты Америки, Япония.

Воздержались: Канада, Республика Корея, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

108. Текст принятой резолюции содержится в разделе А главы II (резолюция 2001/9).

VIII. Вопрос о нарушении прав человека на оккупированных арабских территориях, включая Палестину

109. Комиссия рассмотрела пункт 8 повестки дня на своих 19-22-м заседаниях 28 марта и 29 марта, а также на своем 61-м заседании 18 апреля 2001 года⁸.

110. Список документов, выпущенных по пункту 8 повестки дня, содержится в приложении VI к настоящему докладу. Перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя с разбивкой по пунктам повестки дня содержится в приложении V к настоящему докладу.

111. На 19-м заседании 28 марта 2001 года один из членов секретариата сделал от имени Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека на палестинских территориях, оккупируемых Израилем с 1967 года, г-на Джорджо Джакомелли, заявление в связи с докладом последнего (E/CN.4/2001/30).

112. На том же заседании г-н Джон Дугард и г-н Камаль Хоссайн, соответственно Председатель и член Комиссии, по расследованию положения в области прав человека, учрежденной во исполнение резолюции S-5/1 Комиссии от 19 октября 2000 года (E/CN.4/2001/121), внесли на рассмотрение доклад Комиссии по расследованию. На 22-м заседании 29 марта 2001 года член Комиссии по расследованию г-н Ричард Фальк изложил заключительные замечания от её имени.

113. Также на 19-м заседании Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека г-жа Мэри Робинсон внесла на рассмотрение доклад о ее поездке на оккупированные палестинские территории, в Израиль, Египет и Иорданию 8-16 ноября 2000 года (E/CN.4/2001/114).

114. В ходе общих прений по пункту 8 повестки дня с заявлениями выступили представители стран-членов Комиссии, наблюдатели, а также представители неправительственных организаций, список которых приводится в приложении III к настоящему докладу.

Права человека на оккупированных сирийских Голанах

115. На 61-м заседании 18 апреля 2001 года представитель Сирийской Арабской Республики внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2001/L.6, авторами которого

⁸ См. примечание 1, выше (глава III, пункт 1).

являлись следующие страны: Алжир, Бахрейн, Египет, Индонезия, Иордания, Йемен, Катар, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Кувейт, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Судан. Впоследствии к числу авторов присоединились Бангладеш, Ливан, Мавритания, Марокко и Тунис.

116. С заявлениями в связи с данным проектом резолюции выступили представитель Сирийской Арабской Республики и наблюдатель от Израиля.

117. С заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители Гватемалы и Китая.

118. По просьбе представителя Соединенных Штатов Америки по данному проекту резолюции было проведено поименное голосование, в результате которого он был принят 29 голосами против 2 при 21 воздержавшемся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Аргентина, Бурунди, Венесуэла, Вьетнам, Замбия, Индия, Индонезия, Катар, Китай, Колумбия, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мексика, Нигер, Нигерия, Пакистан, Республика Корея, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Эквадор и Южная Африка.

Голосовали против: Гватемала, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Бельгия, Бразилия, Германия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Кения, Коста-Рика, Латвия, Либерия, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Франция, Чешская Республика, Япония.

119. С заявлением по мотивам голосования после проведения голосования выступил представитель Бельгии (от имени государств - членов Европейского союза, являющихся членами Комиссии, - Германии, Испании, Италии, Португалии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Франции; к этому заявлению присоединились ассоциированные страны, являющиеся членами Комиссии, - Латвия, Польша, Румыния и Чешская Республика).

120. Текст принятой резолюции содержится в разделе А главы II (резолюция 2001/6).

Вопрос о нарушении прав человека на оккупированных арабских территориях, включая Палестину

121. Также на 61-м заседании представитель Алжира внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2001/L.30, авторами которого являлись следующие страны: Алжир, Бахрейн, Вьетнам, Габон, Египет, Индонезия, Иордания, Йемен, Катар, Китай, Куба, Кувейт, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Малайзия, Марокко, Нигер, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Палестина, Руанда, Саудовская Аравия, Тунис, Экваториальная Гвинея. Впоследствии к числу авторов присоединились Бангладеш, Мадагаскар, Судан, Южная Африка.

122. С заявлениями в связи с данным проектом резолюции выступили представители Индонезии, Кении (от имени Группы африканских государств), Малайзии и Пакистана, а также наблюдатели от Израиля и Палестины.

123. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам⁹ этого проекта резолюции.

124. С заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители Гватемалы и Соединенных Штатов Америки.

125. По просьбе представителя Соединенных Штатов Америки по данному проекту резолюции было проведено поименное голосование, в результате которого он был принят 28 голосами против 2 при 22 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Бразилия, Венесуэла, Вьетнам, Замбия, Индия, Индонезия, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мексика, Нигер, Нигерия, Пакистан, Перу, Республика Корея, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Южная Африка.

⁹ См. примечание 4, выше (глава V, пункт 73).

Голосовали против: Гватемала и Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Аргентина, Бельгия, Бурунди, Германия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Коста-Рика, Латвия, Либерия, Норвегия, Польша, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Франция, Чешская Республика, Эквадор, Япония.

126. С заявлениями по мотивам голосования после проведения голосования выступили представители Бельгии (от имени государств - членов Европейского союза, являющихся членами Комиссии, - Германии, Испании, Италии, Португалии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Франции; к этому заявлению присоединились ассоциированные страны, являющиеся членами Комиссии, - Латвия, Польша, Португалия, Румыния и Чешская Республика), Индии и Японии.

127. Текст принятой резолюции содержится разделе А главы II (резолюция 2001/7).

Израильские поселения на оккупированных арабских территориях

128. На 61-м заседании наблюдатель от Швеции (от имени Европейского союза) внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2001/L.31, авторами которого являлись следующие страны: Австрия, Беларусь, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Египет, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кипр, Лихтенштейн, Мальта, Марокко, Нидерланды, Новая Зеландия, Португалия, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Тунис, Турция, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Южная Африка. Впоследствии к числу авторов присоединились Алжир, Индонезия, Катар, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Пакистан, Словакия, Эквадор и Япония.

129. С заявлениями в связи с данным проектом резолюции выступили наблюдатели от Израиля и Палестины.

130. По просьбе представителя Соединенных Штатов Америки по данному проекту резолюции было проведено поименное голосование, в результате которого он был принят 50 голосами против 1 при 1 воздержавшемся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Аргентина, Бельгия, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Вьетнам, Гватемала, Германия, Замбия, Индия, Индонезия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Куба, Латвия, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мексика, Нигер, Нигерия, Норвегия, Пакистан, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Уругвай, Франция, Чешская Республика, Эквадор, Южная Африка, Япония.

Голосовали против: Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Коста-Рика.

131. Текст принятой резолюции содержится разделе А главы II (резолюция 2001/8).

IX. Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод в любой части мира, включая:

- а) вопрос о нарушении прав человека на Кипре;**
- б) процедуру, введенную в соответствии с резолюциями 1503 (XLVIII) и 2000/3 Экономического и Социального Совета**

132. Комиссия рассмотрела пункт 9 повестки дня и подпункт а) на своих 22-24-м заседаниях 29 марта, на своем 26-м заседании 30 марта, на своих 28-31-м заседаниях 2 апреля, на своем 39-м заседании 5 апреля, на своем 43-м заседании 6 апреля, на своем 44-м заседании 9 апреля, на своих 62-м и 63-м заседаниях 18 апреля и на своих 68-70-м заседаниях 20 апреля 2001 года¹⁰. Пункт 9 б) был рассмотрен Комиссией на закрытом заседании (см. ниже пункты 235-238).

133. Список документов, выпущенных по пункту 9 повестки дня, содержится в приложении VI к настоящему докладу. Перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя с разбивкой по пунктам повестки дня содержится в приложении V.

134. На 22-м заседании 29 марта 2001 года свои доклады представили следующие специальные докладчики:

- а) Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека в Афганистане г-н Камаль Хоссейн (E/CN.4/2001/43 и Add.1);
- б) Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека в Судане г-н Герхард Баум (E/CN.4/2001/48).

135. На 23-м заседании в тот же день Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека г-жа Мэри Робинсон представила свой доклад по вопросу о положении в области прав человека в Чеченской Республике Российской Федерации (E/CN.4/2001/36).

¹⁰ См. примечание 1, выше (глава III, пункт 1).

136. Также на 23-м заседании:

a) свой доклад представил Специальный докладчик Комиссии по вопросу о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран г-н Морис Копиторн (E/CN.4/2001/39);

b) свой доклад представил Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека в Боснии и Герцеговине, Республике Хорватии и Союзной Республике Югославии (Сербии и Черногории) г-н Иржи Динстбир (E/CN.4/2001/47 и Add.1);

c) свой доклад представила Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека в Бурунди г-жа Мария-Тереза Кейта-Бокум (E/CN.4/2001/44);

d) свой доклад представил Специальный докладчик Комиссии по вопросу о положении в области прав человека в Руанде г-н Мишель Муссалли (E/CN.4/2001/45 и Add.1);

e) свой доклад представил Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека в Ираке г-н Андреас Мавромматис (E/CN.4/2001/42).

137. На 28-м заседании 2 апреля 2001 года свой доклад представил Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго г-н Роберто Гарретон (E/CN.4/2001/40 и Add.1). В тот же день на 29-м заседании Специальный докладчик изложил свои заключительные замечания.

138. Также на 29-м заседании 2 апреля 2001 года свой доклад представил Специальный докладчик Комиссии по вопросу о положении в области прав человека в Экваториальной Гвинее г-н Густаво Гальон (E/CN.4/2001/38).

139. На 39-м заседании 5 апреля 2001 года с заявлением выступил г-н Сержиу Виейру ди Мелью, Специальный представитель Генерального секретаря в Восточном Тиморе и временный администратор.

140. На 43-м заседании 6 апреля 2001 года с заявлением выступил г-н Паулу Сержиу Пиньейру, Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме.

141. В общих прениях по пункту 9 повестки дня с заявлениями выступили представители стран-членов Комиссии, наблюдатели, а также представители неправительственных организаций, список которых приводится в приложении III к настоящему докладу.

Положение в области прав человека ливанских задержанных лиц в Израиле

142. На 62-м заседании 18 апреля 2001 года представитель Саудовской Аравии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2001/L.2/Rev.1, авторами которого являлись следующие страны: Алжир, Бахрейн, Вьетнам, Египет, Индонезия, Иордания, Йемен, Катар, Куба, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Марокко, Оман, Пакистан, Саудовская Аравия, Тунис. Впоследствии к числу авторов присоединились Объединенные Арабские Эмираты и Сирийская Арабская Республика.

143. С заявлениями в связи с данным проектом резолюции выступили наблюдатели от Израиля и Ливана.

144. С заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители следующих стран: Бельгии (от имени государств - членов Европейского союза, которые являются членами Комиссии: Германии, Испании, Италии, Португалии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Франции; к этому заявлению присоединились ассоциированные страны, являющиеся членами Комиссии: Латвия, Польша, Румыния и Чешская Республика), Республики Кореи и Соединенных Штатов Америки.

145. По просьбе представителя Соединенных Штатов Америки по данному проекту резолюции было проведено поименное голосование, в результате которого проект был принят 33 голосами против 1 при 19 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Аргентина, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Вьетнам, Демократическая Республика Конго, Замбия, Индия, Индонезия, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мексика, Нигер, Нигерия, Пакистан, Перу, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Уругвай, Эквадор, Южная Африка.

Голосовали против: Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Бельгия, Гватемала, Германия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Латвия, Либерия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция, Чешская Республика, Япония.

146. Текст принятой резолюции содержится в разделе А главы II (резолюция 2001/10).

Положение в области прав человека в Китае

147. Также на 62-м заседании представитель Соединенных Штатов Америки внесла на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2001/L.13, автором которого являлись Соединенные Штаты Америки. Проект резолюции гласил следующее:

"Положение в области прав человека в Китае

Комиссия по правам человека,

вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, как это предусмотрено в Уставе Организации Объединенных Наций и закреплено во Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека и других договорах о правах человека, в которых они участвуют,

памятуя о том, что Китай является участником Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Конвенции о правах ребенка, а также Конвенции о статусе беженцев и Протокола к ней,

признавая значительные перемены, происшедшие в китайском обществе с начала политики реформ, в том числе сокращение вмешательства государства в повседневную жизнь большинства граждан и успешные усилия правительства Китая в области экономического развития и снижения доли жителей страны, живущих в условиях крайней нищеты, что способствует более эффективному осуществлению экономических и социальных прав,

принимая к сведению доклад Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства и произвольных казнях (E/CN.4/2001/9 и Corr.1 и Add.1 и 2), доклад Специального докладчика по вопросу о пытках (E/CN.4/2001/66 и Add.1 и 2), доклад Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям (E/CN.4/2001/68) и связанную с ним записку секретариата по этому вопросу (E/CN.4/2001/69 и Add.1), а также доклад и мнения, принятые Рабочей группой по произвольным задержаниям (E/CN.4/2001/14 и Add.1),

1. *приветствует:*

a) готовность правительства Китая обмениваться информацией по вопросам прав человека и участвовать в различных совместных мероприятиях в области прав человека;

b) дальнейшие усилия по повышению транспарентности судебной системы и соблюдению законности;

c) подтверждение Китаем четко выраженного им намерения не затягивать ратификацию Международного пакта о гражданских и политических правах;

d) продолжающиеся усилия по сокращению масштабов нищеты и экономическому развитию, благодаря которым положение многих китайских граждан в плане осуществления их экономических и социальных прав улучшилось;

2. *выражает свою обеспокоенность по поводу:*

a) продолжающихся поступков сообщений о несоблюдении международно признанных прав человека и основных свобод в Китае, и в частности жестких ограничений прав граждан на свободу собраний, ассоциаций, выражения мнений и религии и права на соблюдение процессуальных норм и справедливое судебное разбирательство, а также сообщений о суровых приговорах, вынесенных некоторым лицам, добивавшимся осуществления своих прав;

b) ужесточения ограничений на пользование культурными, языковыми, религиозными и другими основными свободами тибетцев и других лиц;

c) продолжающихся арестов и суровых приговоров, вынесенных в прошлом году членам Китайской демократической партии и другим людям, добивавшимся

осуществления своих международно признанных прав на свободу ассоциации, выражения мнений и участия в политической жизни;

d) суровых мер, которые были приняты для ограничения мирной деятельности буддистов, мусульман, христиан и других лиц, которые добивались осуществления своих международно признанных прав на свободу религии или убеждений, совести и мирных собраний;

e) по поводу все более суровых мер, принимаемых по отношению к сторонникам различных духовных движений, таких, как "Фалун гун", которые добивались осуществления своих международно признанных прав на свободу религии или убеждений, совести и мирных собраний;

3. *призывает* правительство Китая:

a) обеспечить соблюдение всех прав человека, включая права трудящихся, в соответствии со своими обязательствами по конвенциям в области прав человека, участником которых оно является, и в качестве члена Международной организации труда, а также ратифицировать в ближайшем будущем Международный пакт о гражданских и политических правах;

b) принять дополнительные меры для улучшения положения в области беспристрастного отправления правосудия и законности;

c) ускорить усилия по реформированию в целях скорейшего упразднения системы трудового перевоспитания и принудительного труда;

d) освободить политических заключенных, в том числе лиц, лишенных свободы за ненасильственное выражение своих политических, религиозных или социальных взглядов;

e) разрешить мирную деятельность буддистов, мусульман, христиан и других лиц, которые добиваются осуществления своих международно признанных прав на свободу религии или убеждений, совести и мирных собраний;

f) сохранять и защищать культурную, этническую, языковую и религиозную самобытность тибетцев и других лиц;

g) развивать с заинтересованными странами и региональными группами плодотворные двусторонние диалоги и связанные с ними программы технической помощи с участием соответствующих экспертов в целях обеспечения дальнейших позитивных сдвигов до следующей сессии Комиссии;

h) сотрудничать со всеми тематическими специальными докладчиками и рабочими группами Комиссии и принимать во внимание их рекомендации;

4. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса о положении в области прав человека в Китае на своей пятьдесят восьмой сессии".

148. С заявлением в связи с данным проектом резолюции выступил представитель Китая.

149. В соответствии с пунктом 2 правила 65 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета представитель Китая предложил Комиссии не принимать решения по данному проекту резолюции.

150. С заявлениями в связи с данным предложением выступили представители следующих стран: Бельгия (от имени государств - членов Европейского союза, являющихся членами Комиссии, - Германии, Испании, Италии, Португалии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Франции; к этому заявлению присоединились ассоциированные страны, являющиеся членами Комиссии - Латвия, Польша и Чешская Республика), Индонезии, Кубы, Ливийской Арабской Джамахирии, Пакистана, Российской Федерации, Сирийской Арабской Республики и Соединенных Штатов Америки.

151. С заявлением по мотивам голосования до проведения голосования выступила представитель Канады.

152. По просьбе представителя Китая по данному предложению было проведено поименное голосование, в результате которого оно было принято 23 голосами против 17 при 12 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Бурунди, Венесуэла, Вьетнам, Замбия, Индия, Индонезия, Камерун, Катар, Кения, Китай, Куба, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Нигер, Нигерия, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Таиланд.

Голосовали против: Бельгия, Гватемала, Германия, Испания, Италия, Канада, Коста-Рика, Латвия, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Чешская Республика, Япония.

Воздержались: Аргентина, Бразилия, Колумбия, Маврикий, Мексика, Перу, Республика Корея, Свазиленд, Сенегал, Уругвай, Эквадор, Южная Африка.

153. На 63-м заседании 18 апреля 2001 года с заявлением по мотивам голосования после проведения голосования выступил представитель Алжира.

Сотрудничество с представителями органов Организации Объединенных Наций по правам человека

154. На 63-м заседании года наблюдатель от Венгрии внесла на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2001/L.14, авторами которого являлись следующие страны: Австралия, Австрия, Бельгия, Болгария, Бразилия, Венгрия, Гаити, Грузия, Израиль, Исландия, Испания, Италия, Канада, Латвия, Литва, Люксембург, Нидерланды, Норвегия, Польша, Республика Корея, Румыния, Сенегал, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Швейцария, Япония. Впоследствии к числу авторов присоединились бывшая югославская Республика Македония, Гватемала, Германия, Гондурас, Дания, Доминиканская Республика, Ирландия, Камерун, Лихтенштейн, Непал, Португалия, Турция, Уругвай, Франция, Швеция и Экваториальная Гвинея.

155. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в разделе А главы II (резолюция 2001/11).

Положение в области прав человека в отдельных частях Юго-Восточной Европы

156. Также на 63-м заседании представитель Соединенных Штатов Америки внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2001/L.17, авторами которого являлись следующие страны: Австрия, Албания, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кения, Латвия, Литва, Люксембург, Нидерланды, Польша, Португалия, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Швеция, Эстония. Впоследствии к числу авторов присоединились

Австралия, бывшая югославская Республика Македония, Кипр, Новая Зеландия, Норвегия, Пакистан, Франция, Чешская Республика, Швейцария и Япония.

157. С заявлением в связи с данным проектом резолюции выступила наблюдатель от Югославии.

158. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам¹¹ данного проекта резолюции.

159. С заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители Китая и Российской Федерации.

160. По просьбе представителя Российской Федерации по данному проекту резолюции было проведено поименное голосование, в результате которого он был принят 41 голосом при 11 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Аргентина, Бельгия, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Гватемала, Германия, Индонезия, Испания, Италия, Канада, Катар, Кения, Колумбия, Коста-Рика, Латвия, Либерия, Маврикий, Малайзия, Мексика, Нигер, Норвегия, Пакистан, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Уругвай, Франция, Чешская Республика, Эквадор, Южная Африка, Япония.

Голосовали против: Никто не голосовал против.

Воздержались: Вьетнам, Замбия, Индия, Камерун, Китай, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Нигерия, Российская Федерация, Сирийская Арабская Республика.

161. Текст принятой резолюции содержится в разделе А главы II (резолюция 2001/12).

¹¹ См. примечание 4, выше (глава V, пункт 73).

Положение в области прав человека в Афганистане

162. Также на 63-м заседании Председатель внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/20001/L.18.

163. С заявлениями в связи с данным проектом резолюции выступили представитель Пакистана и наблюдатель от Афганистана.

164. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам¹² данного проекта резолюции.

165. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в разделе А главы II (резолюция 2001/13).

Положение в области прав человека в Ираке

166. На том же заседании наблюдатель от Швеции (от имени Европейского союза) внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/20001/L.19, авторами которого являлись следующие страны: Австралия, Австрия, Бельгия, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Канада, Кипр, Кувейт, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швеция, Швейцария, Эстония. Впоследствии к числу авторов присоединились Болгария, Италия и Япония.

167. С заявлениями в связи с данным проектом резолюции выступили наблюдатели от Ирака и Кувейта.

168. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам¹³ данного проекта резолюции.

¹² Там же.

¹³ Там же.

169. С заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители Алжира, Ливийской Арабской Джамахирии, Российской Федерации и Таиланда.

170. По просьбе представителей Ливийской Арабской Джамахирии и Российской Федерации по данному проекту резолюции было проведено поименное голосование, в результате которого проект был принят 30 голосами против 3 при 19 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Аргентина, Бельгия, Бразилия, Гватемала, Германия, Испания, Италия, Канада, Колумбия, Коста-Рика, Латвия, Маврикий, Мексика, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Франция, Чешская Республика, Эквадор, Южная Африка, Япония.

Голосовали против: Алжир, Ливийская Арабская Джамахирия, Нигерия.

Воздержались: Бурунди, Венесуэла, Вьетнам, Демократическая Республика Конго, Индия, Замбия, Индонезия, Камерун, Катар, Кения, Китай, Куба, Мадагаскар, Малайзия, Нигер, Пакистан, Российская Федерация, Сирийская Арабская Республика, Таиланд.

171. С заявлениями по мотивам голосования после проведения голосования выступили представители Индонезии, Катара, Пакистана и Сирийской Арабской Республики.

172. Текст принятой резолюции содержится в разделе А главы II (резолюция 2001/14).

Положение в области прав человека в Мьянме

173. Также на 63-м заседании наблюдатель от Швеции (от имени Европейского союза) внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2001/L.20, авторами которого являлись следующие страны: Австралия, Австрия, Албания, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Сан-

Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Турция, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швеция, Швейцария, Эстония. Впоследствии к числу авторов присоединились Италия, Лихтенштейн, Республика Корея и Соединенные Штаты Америки.

174. С заявлениями в связи с данным проектом резолюции выступили представитель Соединенных Штатов Америки и наблюдатель от Мьянмы.

175. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам¹⁴ данного проекта резолюции.

176. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в разделе А главы II (резолюция 2001/15).

Положение в области прав человека на Кубе

177. На том же заседании представитель Чешской Республики внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2001/L.21, авторами которого являлись следующие страны: Албания, Болгария, Венгрия, Германия, Дания, Израиль, Исландия, Латвия, Литва, Нидерланды, Никарагуа, Польша, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Чешская Республика, Швеция. Впоследствии к числу авторов присоединились Австралия, Канада, Словакия, Финляндия, Швейцария и Япония.

178. Представитель Чешской Республики внес устные изменения в данный проект резолюции, заменив восьмой пункт преамбулы проекта резолюции новым текстом.

179. С заявлениями в связи с данным проектом резолюции выступили представители Алжира, Бельгии (от имени Европейского союза), Китая, Коста-Рики, Кубы и Ливийской Арабской Джамахирии.

180. С заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители Венесуэлы, Российской Федерации и Таиланда.

¹⁴ Там же.

181. По просьбе представителя Кубы по данному проекту резолюции с внесенными устными изменениями было проведено поименное голосование. Проект резолюции был принят 22 голосами против 20 при 10 воздержавшихся и голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Аргентина, Бельгия, Гватемала, Германия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Коста-Рика, Латвия, Мадагаскар, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Франция, Чешская Республика, Япония,

Голосовали против: Алжир, Бурунди, Венесуэла, Вьетнам, Замбия, Индия, Индонезия, Катар, Китай, Куба, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Нигерия, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Южная Африка.

Воздержались: Бразилия, Кения, Колумбия, Маврикий, Мексика, Нигер, Перу, Сенегал, Таиланд, Эквадор.

182. С заявлениями по мотивам голосования после проведения голосования выступили представители Аргентины, Мексики, Румынии и Уругвая.

183. На 70-м заседании 20 апреля 2001 года с заявлениями выступили представители Коста-Рики и Кубы.

184. Текст принятой резолюции содержится в разделе А главы II (резолюция 2001/16).

Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран

185. На 68-м заседании 20 апреля 2001 года наблюдатель от Швеции (от имени Европейского союза) внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2001/L.22, авторами которого являлись следующие страны: Австралия, Австрия, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия,

Франция, Швейцария, Швеция, Эстония. Впоследствии к числу авторов присоединились Новая Зеландия, Словения и Чешская Республика.

186. С заявлениями в связи с данным проектом резолюции выступили представители Алжира, Индонезии, Китая, Кубы, Ливийской Арабской Джамахирии, Пакистана (от имени Организации Исламская конференция) и Таиланда и наблюдатель от Исламской Республики Иран.

187. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам¹⁵ данного проекта резолюции.

188. С заявлением по мотивам голосования до проведения голосования выступил представитель Венесуэлы.

189. По просьбе представителя Пакистана по данному проекту резолюции было проведено поименное голосование, в результате которого проект был принят 21 голосом против 17 при 15 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Бельгия, Гватемала, Германия, Испания, Италия, Канада, Коста-Рика, Латвия, Маврикий, Мексика, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Чешская Республика, Эквадор, Япония.

Голосовали против: Алжир, Венесуэла, Вьетнам, Индия, Индонезия, Катар, Китай, Куба, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Нигерия, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Сирийская Арабская Республика.

Воздержались: Аргентина, Бразилия, Бурунди, Демократическая Республика Конго, Камерун, Кения, Колумбия, Мадагаскар, Нигер, Республика Корея, Свазиленд, Южная Африка, Таиланд, Уругвай, Замбия.

¹⁵ Там же.

190. С заявлениями по мотивам голосования после проведения голосования выступили представители Бразилии, Мексики и Японии.

191. Текст принятой резолюции содержится в разделе А главы II (резолюция 2001/17).

Положение в области прав человека в Судане

192. Также на 68-м заседании наблюдатель от Швеции (от имени Европейского союза) внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2001/L.25, авторами которого являлись следующие страны: Австралия, Австрия, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Польша, Португалия, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония. Впоследствии к числу авторов присоединились Албания, Новая Зеландия и Япония.

193. С заявлениями в связи с данным проектом резолюции выступили представитель Пакистана (от имени Организации Исламская конференция) и наблюдатель от Судана.

194. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам¹⁶ данного проекта резолюции.

195. С заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители Китая, Ливийской Арабской Джамахирии, Норвегии и Соединенных Штатов Америки.

196. Представитель Соединенных Штатов Америки предложил провести голосование по проекту резолюции. По просьбе представителя Китая по проекту резолюции было проведено поименное голосование, в результате которого он был принят 28 голосами при 25 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Аргентина, Бельгия, Бразилия, Венесуэла, Гватемала,
Германия, Испания, Италия, Канада, Колумбия, Коста-Рика,
Латвия, Маврикий, Мексика, Норвегия, Перу, Польша,

¹⁶ Там же.

Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Франция, Чешская Республика, Эквадор, Южная Африка, Япония.

Голосовали против: Никто не голосовал против.

Воздержались: Алжир, Бурунди, Вьетнам, Демократическая Республика Конго, Замбия, Индия, Индонезия, Камерун, Катар, Кения, Китай, Куба, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Нигер, Нигерия, Пакистан, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Соединенные Штаты Америки, Таиланд.

197. Текст принятой резолюции содержится в разделе А главы II (резолюция 2001/18).

Положение в области прав человека в Демократической Республике Конго

198. На том же заседании наблюдатель от Швеции (от имени Европейского союза) внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2001/L.26, авторами которого являлись следующие страны: Австрия, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Польша, Португалия, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония. Впоследствии к числу авторов присоединились Австралия, Соединенные Штаты Америки, Турция и Япония.

199. Наблюдатель от Швеции внес устные изменения в проект резолюции, добавив новый пункт преамбулы после последнего пункта преамбулы и новый пункт после пункта 2 b) vii). Были внесены также изменения в пункты 2 b) i), 2 b) iv) и 4 i) проекта резолюции.

200. С заявлениями в связи с данным проектом резолюции выступили представители Бурунди, Демократической Республики Конго и Кении.

201. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку

административных последствий и последствий для бюджета по программам¹⁷ данного проекта резолюции.

202. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в разделе А главы II (резолюция 2001/19).

Положение в области прав человека в Восточном Тиморе

203. На 68-м заседании Председатель от имени Комиссии сделал заявление о положении в области прав человека в Восточном Тиморе. Текст заявления см. ниже в пункте 108.

204. После принятия заявления Председателя с заявлением с разъяснением позиции своей делегации на 70-м заседании 20 апреля 2001 года выступил представитель Соединенных Штатов Америки.

Положение в области прав человека в Сьерра-Леоне

205. На 69-м заседании 20 апреля 2001 года представитель Канады внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2001/L.27, авторами которого являлись следующие страны: Австралия, Австрия, Албания, Бельгия, Германия, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кения, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сьерра-Леоне, Швейцария, Швеция. Впоследствии к числу авторов присоединились Греция, Польша, Финляндия, Франция и Япония.

206. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в разделе А главы II (резолюция 2001/20).

Положение в области прав человека в Бурунди

207. Также на 69-м заседании представитель Кении внесла на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2001/L.28, автором которого являлась Кения (от имени Группы африканских государств). Впоследствии к числу авторов присоединились Соединенные Штаты Америки.

¹⁷ Там же.

208. С заявлением в связи с данным проектом резолюции выступил представитель Бурунди.

209. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам¹⁸ данного проекта резолюции.

210. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в разделе А главы II (резолюция 2001/21).

Положение в Экваториальной Гвинее и помощь в области прав человека

211. На этом же заседании представитель Кении внесла на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2001/L.29, автором которого являлась Кения (от имени Группы африканских государств). Впоследствии к числу авторов присоединились Соединенные Штаты Америки.

212. С заявлениями в связи с данным проектом резолюции выступили представители Алжира, Бельгии (от имени Европейского союза), Кубы, Гватемалы, Кении, Ливийской Арабской Джамахирии, Мексики, Португалии и наблюдатель от Экваториальной Гвинеи.

213. По предложению Председателя в пункт 1 проекта резолюции были внесены устные изменения.

214. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам¹⁹ данного проекта резолюции.

215. Проект резолюции с внесенными в него устными поправками был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в разделе А главы II (резолюция 2001/22).

¹⁸ Там же.

¹⁹ Там же.

Положение в области прав человека в Руанде

216. На 69-м заседании представитель Кении внесла на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2001/L.32, автором которого являлась Кения (от имени Группы африканских государств).

217. Представитель Канады внесла на рассмотрение поправки (E/CN.4/2001/L.58) к проекту резолюции E/CN.4/2001/L.32, авторами которых являлись следующие страны: Австралия, Австрия, Бельгия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Люксембург, Нидерланды, Норвегия, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Швеция, Япония. Впоследствии к числу авторов предложенных поправок присоединились Новая Зеландия и Швейцария. Поправки (E/CN.4/2001/L.58), предложенные к проекту резолюции E/CN.4/2001/L.32, гласили следующее:

"1. После третьего пункта преамбулы включить три пункта следующего содержания:

вновь подтверждая, что поощрение и защита прав человека, а также равные возможности для участия всех политических партий являются необходимыми условиями для продолжения процесса национального восстановления и примирения в Руанде,

принимая во внимание региональный аспект вопросов прав человека в районе Великих озер и подчеркивая в то же время главную ответственность государств в деле поощрения и защиты прав человека,

будучи обеспокоена положением в области прав человека в соседних регионах и напоминая правительству Руанды о его ответственности и подотчетности в вопросах обеспечения уважения прав человека его собственными силами, а также подконтрольными ему вооруженными силами,

2. После пункта 2 включить пять нижеследующих новых пунктов и соответственно изменить нумерацию последующих пунктов:

3. *вновь подтверждает*, что все лица, совершившие или санкционировавшие акты геноцида или другие грубые нарушения прав

человека и международного гуманитарного права, несут индивидуальную ответственность за эти нарушения;

4. *выражает обеспокоенность* в связи с тем, что большинству лиц, совершивших акты геноцида и другие серьезные нарушения прав человека, по-прежнему удается уходить от правосудия;

5. *вновь обращается с просьбой* ко всем государствам в полной мере сотрудничать с правительством Руанды и Международным трибуналом по Руанде для обеспечения того, чтобы все виновные в преступлении геноцида, преступлениях против человечности и других грубых нарушениях прав человека были преданы суду с соблюдением международных процессуальных норм, и выражает свою признательность государствам, которые уже сотрудничают в судебном преследовании и в осуществлении соответствующей резолюции Совета Безопасности по данному вопросу;

6. *отмечает* признаки улучшения положения в области прав человека в Руанде со времени проведения предыдущей сессии Комиссии, выражает обеспокоенность по поводу продолжающихся нарушений прав человека и международного гуманитарного права и настоятельно призывает правительство Руанды и впредь расследовать такие нарушения и привлекать виновных к суду;

7. *подчеркивает*, что поощрение и защита прав человека всех людей являются важнейшим условием для достижения стабильности и безопасности в районе Великих озер;

3. После прежнего пункта 3 (перенумерованного в 8) включить три нижеследующих новых пункта и соответственно изменить нумерацию последующих пунктов:

9. *отмечает*, что правительство Руанды занимается перегруппировкой рассеянного сельского населения в стране, в том числе в северо-западной части, настоятельно призывает правительство соблюдать принципы прав человека и не применять никаких элементов принуждения при осуществлении программы переселения, выражает сожаление по поводу того, что в этих районах все еще отсутствуют базовая инфраструктура и службы и что ряд бывших внутренних перемещенных лиц все еще не имеют соответствующего

жилья, и настоятельно призывает активизировать усилия в целях удовлетворения этих потребностей;

10. *вновь выражает свою обеспокоенность* по поводу условий содержания во многих общинных центрах содержания под стражей и в некоторых тюрьмах в Руанде, призывает правительство Руанды и впредь предпринимать усилия для обеспечения того, чтобы при обращении с лицами, содержащимися под стражей, проявлялось уважение к их правам человека и основным человеческим потребностям, выражает сожаление по поводу ужасающих условий содержания заключенных в изоляторах и подчеркивает необходимость выделения конкретных бюджетных ассигнований на содержание изоляторов, а также вновь настоятельно призывает международное сообщество оказывать правительству Руанды содействие в удовлетворении основных человеческих потребностей всех заключенных, будь то в тюрьмах или в изоляторах, выражает признательность Мировой продовольственной программе и Международному комитету Красного Креста за работу в этом направлении и настоятельно призывает их пересмотреть их планы по свертыванию своих программ продовольственной помощи;

11. *приветствует* дальнейшие усилия правительства Руанды по сокращению численности заключенных посредством освобождения несовершеннолетних, престарелых заключенных, лиц, страдающих неизлечимыми болезнями, и подозреваемых, по которым нет полных досье и которые были задержаны в связи с их предполагаемым участием в актах геноцида и других нарушениях прав человека, настоятельно призывает правительство Руанды форсировать эти усилия и вновь подтверждает настоятельную необходимость составления полных досье на каждое содержащееся под стражей лицо в целях выявления тех, кто должен быть немедленно, досрочно или условно освобожден, и в то же время выражая обеспокоенность по поводу большого числа содержащихся под стражей в ожидании суда;

4. Заменить текст прежнего пункта 5 текстом следующего содержания:

выражает признательность Специальному представителю за его работу, постановляет продлить его мандат еще на один год, просит его представить в соответствии со своим мандатом доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии и Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии и просит

Верховного комиссара оказывать ему такую финансовую помощь, которая может ему потребоваться;

5. Заменить текст прежнего пункта 6 текстом следующего содержания:

постановляет рассмотреть вопрос о положении в области прав человека в Руанде на своей пятьдесят восьмой сессии по тому же пункту повестки дня;

6. После прежнего пункта 6 добавить новый пункт с текстом следующего содержания:

рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

"Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2001/... Комиссии по правам человека от ... апреля 2001 года, утверждает решение Комиссии о продлении еще на один год мандата Специального представителя Комиссии по вопросу о положении в области прав человека в Руанде для внесения рекомендаций по вопросу о положении в области прав человека в этой стране, оказания содействия эффективному и независимому функционированию Национальной комиссии по правам человека и вынесения рекомендаций относительно ситуаций, в которых могла бы быть целесообразной техническая помощь правительству Руанды в области прав человека".

218. Представитель Канады предложила исключить все пункты предложенных поправок (E/CN.4/2001/L.58) к проекту резолюции E/CN.4/2001/L.32 за исключением части пункта 2 (касающейся нового пункта 6 проекта резолюции) и пунктов 4-6 с внесенными в пункт 5 изменениями.

219. С заявлениями в связи с предложенными поправками выступили представители Алжира, Бельгии (от имени Европейского союза), Канады, Китая, Кубы, Кении, и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии.

220. Представитель Пакистана выступил с предложением процедурного характера, в соответствии с которым документ E/CN.4/2001/L.58 следует рассматривать в качестве новых предложений, а не в качестве поправок к проекту резолюции E/CN.4/2001/L.32. По просьбе представителя Канады по предложению представителя Пакистана было

проведено поименное голосование, в результате которое оно было принято 30 голосами против 22 при 1 воздержавшемся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Бурунди, Вьетнам, Гватемала, Демократическая Республика Конго, Замбия, Индонезия, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Куба, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мексика, Нигер, Нигерия, Пакистан, Перу, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Южная Африка.

Голосовали против: Аргентина, Бельгия, Бразилия, Венесуэла, Германия, Испания, Италия, Канада, Коста-Рика, Латвия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Франция, Чешская Республика, Эквадор, Япония.

Воздержались: Индия.

221. С заявлениями в связи с проектом резолюции E/CN.4/2001/L.32 выступили представители Алжира, Бурунди, Гватемалы, Канады и Мексики и наблюдатель от Руанды.

222. С заявлением по мотивам голосования до проведения голосования выступил представитель Бельгии (от имени государств - членов Европейского совета, которые являются членами Комиссии - Германии, Испании, Италии, Португалии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Франции).

223. По просьбе представителя Канады по проекту резолюции E/CN.4/2001/L.32 было проведено поименное голосование, в результате которого он был принят 28 голосами против 16 при 9 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Бурунди, Вьетнам, Гватемала, Демократическая Республика Конго, Замбия, Индонезия, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мадагаскар, Нигер, Нигерия, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия,

Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Южная Африка.

Голосовали против: Аргентина, Бельгия, Германия, Испания, Италия, Канада, Латвия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Франция, Чешская Республика, Япония.

Воздержались: Бразилия, Венесуэла, Индия, Малайзия, Мексика, Перу, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Эквадор.

224. Текст принятой резолюции содержится в разделе А главы II (резолюция 2001/23).

Положение в Чеченской Республике Российской Федерации

225. На 70-м заседании 20 апреля 2001 года наблюдатель от Швеции (от имени Европейского союза) представил проект резолюции E/CN.4/2001/L.24, авторами которой являлись следующие страны: Исландия, Канада, Лихтенштейн, Новая Зеландия, Норвегия, Швейцария, Швеция. Впоследствии к числу авторов присоединились Австралия, Австрия, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Латвия, Литва, Люксембург, Нидерланды, Польша, Португалия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Финляндия, Франция, Чешская Республика и Эстония.

226. Наблюдатель от Швеции в устном порядке внес изменение в проект резолюции, включив после тринадцатого пункта преамбулы новый пункт преамбулы.

227. С заявлениями в связи с данным проектом резолюции выступили представители Пакистана и Российской Федерации.

228. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам²⁰ данного проекта резолюции.

²⁰ Там же.

229. С заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители Алжира, Индии, Китая, Кубы и Ливийской Арабской Джамахирии.

230. По просьбе представителя Российской Федерации по данному проекту резолюции с внесенными устными изменениями было проведено поименное голосование. Проект резолюции был принят 22 голосами против 12 при 19 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Бельгия, Гватемала, Германия, Испания, Италия, Канада, Катар, Латвия, Маврикий, Мексика, Нигер, Норвегия, Пакистан, Польша, Португалия, Румыния, Саудовская Аравия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Чешская Республика, Южная Африка.

Голосовали против: Бурунди, Венесуэла, Вьетнам, Индия, Кения, Китай, Куба, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Нигерия, Российская Федерация.

Воздержались: Алжир, Аргентина, Бразилия, Демократическая Республика Конго, Замбия, Индонезия, Камерун, Колумбия, Коста-Рика, Малайзия, Перу, Республика Корея, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Уругвай, Эквадор, Япония.

231. С заявлениями по мотивам голосования после проведения голосования выступили представители Венесуэлы, Индонезии и Сирийской Арабской Республики.

232. Текст принятой резолюции содержится в разделе А главы II (резолюция 2001/24).

а) Вопрос о правах человека на Кипре

233. На 69-м заседании 20 апреля 2001 года Председатель представил проект решения по вопросу о правах человека на Кипре.

234. Проект решения был принят без голосования. Текст принятого решения содержится в разделе В главы II (решение 2001/102).

**в) Процедура, введенная в соответствии с резолюциями
Экономического и Социального Совета 1503 (XLVIII) и 2000/3**

235. В соответствии с пунктом 7 резолюции 2000/3 Экономического и Социального Совета от 16 июня 2000 года Комиссия рассмотрела пункт 9 в) своей повестки дня в ходе двух отдельных закрытых сессий на своих 18, 20 (закрытая часть) и 27-м заседаниях 28 и 30 марта 2001 года. На рассмотрение Комиссии был представлен вопрос о положении в области прав человека на Мальдивских Островах, в Республике Конго, Того и Уганде, как это и было объявлено Председателем. Председатель также объявил, что Комиссия постановила прекратить рассмотрение вопроса о положении в области прав человека на Мальдивских Островах, в Республике Конго и Уганде.

236. Председатель напомнил членам Комиссии о том, что в соответствии с пунктом 9 резолюции 2000/3 Экономического и Социального Совета в ходе открытых прений им следует воздерживаться от упоминания конфиденциальных решений, принимаемых во исполнение этой резолюции, или о каких-либо связанных с ними конфиденциальных материалах.

237. Председатель также заявил по просьбе Рабочей группы по ситуациям, что, как отметила эта Рабочая группа, от нескольких соответствующих правительств еще не было получено никаких ответов после принятия Рабочей группой по сообщениям Подкомиссии по поощрению и защите прав человека своих решений в августе 2000 года. Поэтому Рабочая группа по ситуациям хотела бы подчеркнуть важность представления правительствами ответов на всех этапах процедуры, установленной в соответствии с резолюцией 1503 Экономического и Социального Совета, а именно Рабочей группе по сообщениям, Рабочей группе по ситуациям и Комиссии по правам человека, и высказала мнение, что своевременное представление ответов имеет важное значение для ее эффективного функционирования.

238. В соответствии с правилом 21 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета и после консультаций с региональными группами Председатель назначит пять членов Комиссии для работы в их личном качестве в составе Рабочей группы по ситуациям, которая проведет свое совещание до начала пятьдесят восьмой сессии Комиссии в 2001 году.

Заявление Председателя

239. В ходе рассмотрения пункта 9 повестки дня Председатель сделал заявление следующего содержания:

"Положение в области прав человека в Восточном Тиморе

Комиссия ссылается на заявления Председателя о положении в Восточном Тиморе, распространенные на предыдущих сессиях, в частности заявление, принятое на ее пятьдесят шестой сессии (см. E/2000/23 - E/CN.4/2000/167 и Согг.1, раздел IX, пункт 213), и принимает к сведению промежуточный доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии (A/55/36), доклад Верховного комиссара Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии (E/CN.4/2001/37 и Согг.1), доклад Генерального секретаря Совету Безопасности от 16 января 2001 года (S/2001/42) и письмо Председателя Совета Безопасности на имя Генерального секретаря от 18 февраля 2000 года (S/2000/137).

Комиссия принимает к сведению соответствующие резолюции Совета Безопасности и другие резолюции Организации Объединенных Наций.

Комиссия приветствует обнадеживающее совершенствование судебной системы в Восточном Тиморе и первые меры, которые были приняты в отношении подозреваемых лиц, обвиняемых в совершении преступлений против человечности и других серьезных преступлений в период проявлений насилия в 1999 году, и решительно поддерживает продолжение этих расследований. Комиссия подчеркивает важность дальнейшего оказания международной помощи в деле укрепления системы правосудия в Восточном Тиморе. Она подчеркивает важность вестущегося процесса примирения и всестороннего поощрения и защиты прав человека, включая свободу религии, направленного на обеспечение будущей социальной и политической стабильности в Восточном Тиморе. Комиссия приветствует ожидающееся создание комиссии по установлению истины, приему и примирению.

Комиссия напоминает об обязательстве правительства Индонезии обеспечить привлечение к ответственности лиц, виновных в нарушении прав человека и гуманитарного права в период проявлений насилия в 1999 году, и приветствует в этой связи конкретные шаги, уже предпринятые правительством Индонезии, в том числе усилия Генерального прокурора Индонезии по всестороннему расследованию нарушений прав человека и международного гуманитарного права, совершенных в Восточном Тиморе в период до и сразу после проведения

в августе 1999 года общенациональных консультаций. Комиссия высоко оценивает решение, принятое парламентом Индонезии 21 марта 2001 года согласно Закону № 26/2000, в котором правительству предлагается создать специальный суд по правам человека с целью привлечения к ответственности лиц, виновных в совершении таких нарушений. В соответствии с этим она настоятельно призывает правительство Индонезии незамедлительно создать предлагаемый специальный суд по правам человека и привлечь к ответственности лиц, виновных в нарушении прав человека и норм гуманитарного права в Восточном Тиморе.

Комиссия будет и впредь внимательно следить за развитием событий и с учетом этого рассмотрит вопрос о необходимости дальнейших действий. Она приветствует сотрудничество между правительством Индонезии и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека с целью укрепления потенциала судебной системы и, в частности, функционирования специальных судов по правам человека при полном соблюдении международных стандартов прав человека.

Комиссия напоминает об обязательстве правительства Индонезии сотрудничать с Управлением Верховного комиссара, подтвержденном в меморандуме о взаимопонимании, подписанном Временной администрацией Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе и правительством Индонезии. Она вновь указывает на необходимость укрепления двустороннего сотрудничества между Временной администрацией и правительством Индонезии в рамках подписанного сторонами меморандума о взаимопонимании и подчеркивает важность соблюдения духа этого соглашения и его осуществления в полном объеме в соответствии с тем, как это было предусмотрено.

Комиссия ссылается на резолюцию 1319 (2000) Совета Безопасности от 8 сентября 2000 года, в которой Совет осуждает жестокое убийство в сентябре минувшего года трех международных сотрудников Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в Атамбуа, Западный Тимор, а также нападения на присутствие Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе. Комиссия надеется, что ведущееся в настоящее время в Индонезии судебное разбирательство в отношении подозреваемых будет проводиться в соответствии с международными стандартами правосудия и справедливости.

Комиссия, отмечая уже предпринятые правительством Индонезии усилия, настоятельно призывает его продолжать без дальнейших проволочек выполнять свои обязанности по разоружению и роспуску боевиков, восстановлению безопасности в лагерях беженцев в Западном Тиморе и принятию мер, с тем чтобы беженцы могли сделать свободный и обоснованный выбор относительно того, вернуться ли им в Восточный Тимор или переселиться в Индонезию. Комиссия, будучи озабочена большим числом восточнотиморских беженцев, все еще находящихся в лагерях в Западном Тиморе, призывает правительство Индонезии активизировать свои усилия по решению этой проблемы в соответствии с резолюциями Совета Безопасности 1319 (2000) и 1338 (2001) от 31 января 2001 года. Она настоятельно призывает правительство Индонезии обеспечить полный и безопасный гуманитарный доступ к лагерям беженцев. Она отмечает практические меры, предпринимаемые в соответствующих случаях Временной администрацией Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе, Международной организацией по миграции и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в поддержку усилий Индонезии по репатриации, и подчеркивает необходимость повышения уровня сотрудничества между правительством Индонезии и этими международными организациями. В этой связи Комиссия приветствует объявление о совместном посещении лагерей беженцев в Западном Тиморе Временной администрацией, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Международной организацией по миграции вместе с представителями индонезийских вооруженных сил. Следует предпринять все усилия для завершения осуществления программы репатриации беженцев в полном соответствии с международными стандартами, включая необходимость регистрации беженцев на беспристрастной и транспарентной основе, с тем чтобы они могли зарегистрироваться для участия во всеобщих выборах, которые должны пройти в Восточном Тиморе 30 августа 2001 года.

Комиссия напоминает о важности скорейшего решения этого вопроса для того, чтобы заложить прочную основу будущих отношений и мирного сосуществования между Восточным Тимором и Индонезией. Примирение и справедливость являются ключом к решению многих вопросов, стоящих перед Восточным Тимором в переходный период и в дальнейшем. Комиссия призывает продолжить оказание международной поддержки до и после обретения Восточным Тимором своей независимости.

Комиссия постановляет продолжать рассмотрение этих вопросов и просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии, а также доклад Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии".

Х. Экономические, социальные и культурные права

240. Комиссия рассмотрела пункт 10 повестки дня на своих 31-36-м заседаниях 2-4 апреля, на своем 70-м заседании 20 апреля и на своем 71-м заседании 23 апреля 2001 года²¹.

241. Список документов, выпущенных по пункту 10, содержится в приложении VI к настоящему докладу. Перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, а также заявлений Председателя с разбивкой по пунктам повестки дня содержится в приложении V.

242. На 32-м заседании 3 апреля 2001 года:

a) специальный докладчик по вопросу о праве на образование г-жа Катарина Томашевски внесла на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/2001/52);

b) специальный докладчик по вопросу об отрицательных последствиях незаконных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека г-жа Фатма Зухра Ухаши-Везели внесла на рассмотрение свой доклад (E/RN.4/2001/55 и Add.1). На 36-м заседании 4 апреля 2001 года Специальный докладчик выступила со своими заключительными замечаниями;

c) специальный докладчик по вопросу о праве на питание г-н Жан Зиглер внес на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/2001/53). На 35-м заседании 4 апреля 2001 года Специальный докладчик выступил со своими заключительными замечаниями;

d) независимый эксперт по вопросу о последствиях политики структурной перестройки и иностранной задолженности для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав, г-н Фанту Черу внес на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/2001/56). На 36-м заседании независимый эксперт выступил со своими заключительными замечаниями;

e) специальный докладчик по вопросу о достаточном жилище как компоненте права на достаточный жизненный уровень г-н Милун Котари внес на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/2001/51). На 36-м заседании 4 апреля 2001 года Специальный докладчик выступил со своими заключительными замечаниями.

²¹ См. примечание 1, выше (глава III, пункт 1).

243. На 33-м заседании 3 апреля 2001 года независимый эксперт по вопросу о правах человека и крайней нищете г-жа Анна-Мария Лизен внесла на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/2001/54 и Corr.1 и Add.1). На 35-м заседании независимый эксперт выступила со своими заключительными замечаниями.

244. В ходе общих прений по пункту 10 повестки дня с заявлениями выступили члены Комиссии, наблюдатели и представители неправительственных организаций, список которых приводится в приложении III к настоящему докладу.

Право на питание

245. На 70-м заседании 20 апреля 2001 года представитель Кубы внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2001/L.12, авторами которого являлись следующие страны: Алжир, Ангола, Бангладеш, Беларусь, Бельгия, Ботсвана, Бурунди, Бутан, Вьетнам, Габон, Гаити, Гана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Индия, Индонезия, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Камерун, Кения, Китай, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Мексика, Монголия, Непал, Нигер, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Перу, Португалия, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Судан, Того, Тунис, Турция, Филиппины, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка. Впоследствии к числу авторов присоединились Германия, Ирландия, Испания, Италия, Колумбия, Малайзия, Никарагуа, Норвегия, Словения, Таиланд, Франция и Швейцария.

246. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам²² данного проекта резолюции.

247. С заявлением по мотивам голосования до проведения голосования выступил представитель Соединенных Штатов Америки.

248. Представитель Соединенных Штатов Америки предложил провести голосование. По просьбе представителя Кубы по данному проекту резолюции было проведено

²² См. примечание 4, выше (глава V, пункт 73).

поименное голосование, в результате которого он был принят 52 голосами против 1, при этом никто не воздержался. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Аргентина, Бельгия, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Вьетнам, Гватемала, Германия, Демократическая Республика Конго, Замбия, Индия, Индонезия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Латвия, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мексика, Нигер, Нигерия, Норвегия, Пакистан, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Уругвай, Франция, Чешская Республика, Эквадор, Южная Африка, Япония.

Голосовали против: Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Никто не воздержался.

249. Текст принятой резолюции содержится в разделе А главы II (резолюция 2001/25).

Права человека и односторонние меры принуждения

250. Также на 70-м заседании представитель Южной Африки внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2001/L.16, автором которого являлась Южная Африка (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, которые являются членами Движения неприсоединившихся стран, и Китая). Впоследствии к автору проекта резолюции присоединились Армения и Коста-Рика.

251. По просьбе представителя Соединенных Штатов Америки по данному проекту резолюции было проведено поименное голосование, в результате которого он был принят 37 голосами против 8 при 8 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Аргентина, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Вьетнам, Гватемала, Демократическая Республика Конго, Замбия, Индия, Индонезия, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мексика, Нигер, Нигерия,

Пакистан, Перу, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Уругвай, Эквадор, Южная Африка.

Голосовали против: Германия, Канада, Латвия, Норвегия, Польша, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Япония.

Воздержались: Бельгия, Испания, Италия, Португалия, Республика Корея, Румыния, Франция, Чешская Республика.

252. Текст принятой резолюции содержится в разделе А главы II (резолюция 2001/26).

Последствия политики структурной перестройки и внешней задолженности для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав

253. На этом же заседании представитель Кубы внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2001/L.33, авторами которого являлись следующие страны: Алжир, Ангола, Бангладеш, Бурунди, Вьетнам, Гаити, Гана, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Индонезия, Ирак, Йемен, Камерун, Китай, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Мавритания, Мадагаскар, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Руанда, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Судан, Того, Тунис, Уганда, Уругвай, Филиппины, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия. Впоследствии к числу авторов присоединились Кения, Малайзия и Мьянма.

254. С заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители Бельгии (от имени государств - членов Европейского союза, являющихся членами Комиссии, - Германии, Испании, Италии, Португалии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Франции; и ассоциированных стран, являющихся членами Комиссии - Латвии, Польши, Румынии и Чешской Республики, которые присоединились к заявлению) и Японии.

255. По просьбе представителя Бельгии по данному проекту резолюции было проведено поименное голосование, в результате которого он был принят 31 голосом против 15 при 7 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Вьетнам, Демократическая Республика Конго, Замбия, Индия, Индонезия, Камерун, Кения, Китай, Коста-Рика, Куба, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Нигер, Нигерия, Пакистан, Перу, Российская Федерация, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Уругвай, Эквадор, Южная Африка.

Голосовали против: Бельгия, Германия, Испания, Италия, Канада, Латвия, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Чешская Республика, Япония.

Воздержались: Аргентина, Гватемала, Катар, Колумбия, Мексика, Республика Корея, Саудовская Аравия.

256. Текст принятой резолюции содержится в разделе А главы II (резолюция 2001/27).

Надлежащее жилище как компонент права на достаточный жизненный уровень

257. На 70-м заседании представитель Германии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2001/L.39, авторами которого являлись следующие страны: Бельгия, Болгария, Гватемала, Германия, Ирландия, Испания, Италия, Люксембург, Мексика, Нидерланды, Португалия, Румыния, Финляндия, Франция, Швейцария, Южная Африка. Впоследствии к числу авторов присоединились Албания, бывшая югославская Республика Македония, Грузия, Дания, Камерун, Кения, Коста-Рика, Никарагуа, Польша, Сенегал, Словения, Тунис и Эквадор.

258. С заявлением в связи с данным проектом резолюции выступил представитель Соединенных Штатов Америки.

259. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку

административных последствий и последствий для бюджета по программам²³ данного проекта резолюции.

260. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в разделе А главы II (резолюция 2001/28).

Право на образование

261. Также на 70-м заседании представитель Португалии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2001/L.41, авторами которого являлись: Австралия, Австрия, Ангола, Беларусь, Бельгия, Босния и Герцеговина, Бурунди, Германия, Греция, Дания, Индия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Латвия, Лихтенштейн, Мадагаскар, Мексика, Норвегия, Пакистан, Польша, Португалия, Румыния, Сан-Марино, Свазиленд, Сенегал, Словения, Словацкая Республика, Таиланд, Финляндия, Франция, Хорватия, Швейцария, Швеция, Эстония, Эфиопия, Южная Африка. Впоследствии к числу авторов присоединились Албания, Алжир, Аргентина, Болгария, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Вьетнам, Гватемала, Грузия, Израиль, Камерун, Кения, Кипр, Коста-Рика, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Марокко, Монголия, Панама, Российская Федерация, Тунис, Эквадор и Япония,

262. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам²⁴ данного проекта резолюции.

263. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в разделе А главы II (резолюция 2001/29).

Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследовании особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека

264. На этом же заседании представитель Португалии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2001/L.42, авторами которого являлись следующие страны: Австрия,

²³ Там же.

²⁴ Там же.

Ангола, Беларусь, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Германия, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Мадагаскар, Мексика, Нидерланды, Норвегия, Парагвай, Польша, Португалия, Румыния, Сенегал, Словацкая Республика, Словения, Финляндия, Франция, Швейцария, Южная Африка. Впоследствии к числу авторов присоединились Албания, Бразилия, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Гватемала, Камерун, Мальта, Марокко, Монголия, Никарагуа, Панама, Российская Федерация, Тунис, Украина, Хорватия, Чешская Республика, Чили и Эквадор.

265. С заявлениями в связи с проектом резолюции выступили представители Кубы, Португалии и Соединенных Штатов Америки.

266. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам²⁵ данного проекта резолюции.

267. Представитель Соединенных Штатов Америки предложил провести отдельное голосование по пункту 8 с) проекта резолюции. По просьбе представителя Кубы по пункту 8 с) было проведено поименное голосование, в результате которого он был сохранен 44 голосами против 2 при 7 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Аргентина, Бельгия, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Вьетнам, Гватемала, Германия, Демократическая Республика Конго, Замбия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Кения, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Латвия, Либерия, Маврикий, Мадагаскар, Мексика, Нигер, Нигерия, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Уругвай, Франция, Чешская Республика, Эквадор, Южная Африка, Япония.

Голосовали против: Саудовская Аравия, Соединенные Штаты Америки.

²⁵ Там же.

Воздержались: Индия, Индонезия, Катар, Китай, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Пакистан.

268. С заявлениями по мотивам голосования после проведения голосования по пункту 8 с) выступили представители Индии и Японии.

269. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в разделе А главы II (резолюция 2001/30).

Права человека и крайняя нищета

270. На 71-м заседании 23 апреля 2001 года представитель Франции внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2001/L.45, авторами которого являлись следующие страны: Алжир, Беларусь, Бельгия, Болгария, Бразилия, Бутан, Венесуэла, Вьетнам, Германия, Греция, Дания, Замбия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Китай, Люксембург, Мальта, Марокко, Мексика, Непал, Нигер, Перу, Польша, Португалия, Республика Словакия, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Сенегал, Таиланд, Того, Тунис, Уругвай, Финляндия, Франция, Швейцария, Шри-Ланка, Южная Африка. Впоследствии к числу авторов присоединились Австралия, Аргентина, Бурунди, Грузия, Доминиканская Республика, Индия, Индонезия, Камерун, Кения, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Мадагаскар, Никарагуа, Норвегия, Республика Корея, Словения, Украина, Швеция и Япония.

271. Представитель Франции внес устное изменение в проект резолюции, исключив пункт 1 f).

272. Проект резолюции с внесенным в него устным изменением был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в разделе А главы II (резолюция 2001/31).

Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека

273. Также на 71-м заседании представитель Пакистана внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2001/L.48, авторами которого являлись следующие страны: Алжир, Бангладеш, Бутан, Вьетнам, Египет, Индия, Индонезия, Китай, Куба, Малайзия, Пакистан, Судан. Впоследствии к числу авторов присоединились Бразилия, Бурунди, Замбия, Иран (Исламская Республика), Камерун, Кения, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий,

Мадагаскар, Мьянма, Непал, Нигерия, Сирийская Арабская Республика, Того, Филиппины, Шри-Ланка, Эквадор и Южная Африка.

274. Представитель Пакистана внес устные изменения в проект резолюции, исключив пункты 9 и 11.

275. С заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители Бельгии (от имени государств - членов Европейского союза, являющихся членами Комиссии, - Германии, Испании, Италии, Португалии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Франции; к этому заявлению присоединились ассоциированные страны, являющиеся членами Комиссии, - Латвия, Польша, Румыния и Чешская Республика), Канады и Соединенных Штатов Америки.

276. По просьбе представителя Соединенных Штатов Америки по данному проекту резолюции с внесенными в него устными изменениями было проведено поименное голосование. Проект резолюции был принят 37 голосами против 15 при 1 воздержавшемся и голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Аргентина, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Вьетнам, Гватемала, Демократическая Республика Конго, Замбия, Индия, Индонезия, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мексика, Нигер, Нигерия, Пакистан, Перу, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Уругвай, Эквадор, Южная Африка.

Голосовали против: Бельгия, Германия, Испания, Италия, Канада, Латвия, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Чешская Республика, Япония.

Воздержались: Республика Корея.

277. Текст принятой резолюции содержится в разделе А главы II (резолюция 2001/32).

Доступ к медицинской помощи в связи с такими эпидемиями, как ВИЧ/СПИД

278. Также на 71-м заседании представитель Бразилии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2001/L.50, авторами которого являлись следующие страны: Азербайджан, Ангола, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, Вьетнам, Габон, Гана, Гватемала, Гондурас, Египет, Камерун, Кения, Китай, Коста-Рика, Куба, Мексика, Никарагуа, Парагвай, Перу, Сальвадор, Свазиленд, Того, Турция, Уругвай, Южная Африка. Впоследствии к числу авторов присоединились Австралия, Австрия, Алжир, Аргентина, Бельгия, Венесуэла, Греция, Грузия, Доминиканская Республика, Замбия, Индия, Индонезия, Ирландия, Испания, Италия, Колумбия, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мозамбик, Нигер, Нидерланды, Норвегия, Пакистан, Панама, Польша, Португалия, Таиланд, Франция, Чили и Эквадор.

279. С заявлениями в связи с данным проектом резолюции выступили представители Бельгии (от имени государств - членов Европейского союза, являющихся членами Комиссии, - Германии, Испании, Италии, Португалии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Франции; ассоциированных стран, являющихся членами Комиссии, - Латвии, Польши, Румынии и Чешской Республики, которые присоединились к заявлению), Италии и Норвегии.

280. С заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители Нигерии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Соединенных Штатов Америки.

281. По просьбе представителя Соединенных Штатов Америки по данному проекту резолюции было проведено поименное голосование, в результате которого был принят 52 голосами при 1 воздержавшемся, при этом никто не голосовал против. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Аргентина, Бельгия, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Вьетнам, Гватемала, Германия, Демократическая Республика Конго, Замбия, Индия, Индонезия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Латвия, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мексика, Нигер, Нигерия, Норвегия, Пакистан, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной

Ирландии, Таиланд, Уругвай, Франция, Чешская Республика, Эквадор, Южная Африка, Япония.

Голосовали против: Никто не голосовал против.

Воздержались: Соединенные Штаты Америки.

282. Текст принятой резолюции содержится в разделе А главы II (резолюция 2001/33).

Равенство женщин в плане владения, доступа и контроля над землей и равные права на владение имуществом и достаточное жилище

283. Также на 71-м заседании представитель Мексики внесла на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2001/L.53, авторами которого являлись следующие страны: Австралия, Бельгия, Болгария, Бразилия, Венесуэла, Гватемала, Германия, Дания, Доминиканская Республика, Замбия, Индия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Либерия, Мадагаскар, Марокко, Мексика, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Панама, Перу, Португалия, Свазиленд, Сенегал, Турция, Уругвай, Финляндия, Франция, Чили, Швейцария, Эквадор, Южная Африка, Япония. Впоследствии к числу авторов присоединились Алжир, Австрия, Демократическая Республика Конго, Грузия, Греция, Ирландия, Кения, Люксембург, Маврикий, Нидерланды, Того, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Швеция.

284. Представитель Соединенных Штатов Америки внес поправку (E/CN.4/2001/L.68) в проект резолюции E/CN.4/2001/L.53, автором которой являлись Соединенные Штаты Америки. Предлагаемая поправка, которая впоследствии была снята представителем Соединенных Штатов Америки, заключалась в замене пункта 5 следующим текстом:

"подтверждает резолюцию 42/1 Комиссии по положению женщин от 13 марта 1998 года, в которой она, в частности, настоятельно призвала государства разработать и пересмотреть законы с целью обеспечить предоставление женщинам полных и равных прав на владение землей и другим имуществом, в том числе с помощью права на наследование, а также осуществить административные реформы и другие необходимые меры для наделения женщин одинаковым с мужчинами правом на получение кредитов, капитала, надлежащих технологий, доступа к рынкам и информации;"

285. С заявлениями в связи с предлагаемой поправкой выступили представители Мексики и Соединенных Штатов Америки.

286. С заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители Бельгии (от имени государств - членов Европейского союза, являющихся членами Комиссии, - Германии, Испании, Италии, Португалии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Франции; ассоциированных стран, являющихся членами Комиссии, - Латвии, Польши, Румынии и Чешской Республики, которые присоединились к заявлению) и Мексики.

287. По просьбе представителя Соединенных Штатов Америки по пункту 5 проекта резолюции E/CN.4/2001/L.53 было проведено поименное голосование, который был сохранен 49 голосами против 1 при 3 воздержавшихся, и голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Аргентина, Бельгия, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Вьетнам, Гватемала, Германия, Демократическая Республика Конго, Замбия, Индия, Индонезия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Кения, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Латвия, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мексика, Нигер, Нигерия, Норвегия, Пакистан, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Свазиленд, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Уругвай, Франция, Чешская Республика, Эквадор, Южная Африка, Япония.

Голосовали против: Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Катар, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика.

288. Проект резолюции был принят без голосования. Текст содержится в разделе А главы II (резолюция 2001/34).

Отрицательные последствия незаконных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека

289. На этом же заседании представитель Кении внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2001/L.54, автором которого являлась Кения (от имени Группы африканских

государств). Впоследствии к автору проекта резолюции присоединились Коста-Рика, Никарагуа, Панама и Эквадор.

290. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на смету административных последствий и последствий для бюджета по программам²⁶ данного проекта резолюции.

291. С заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители Бельгии (от имени государств - членов Европейского союза, являющихся членами Комиссии, - Германии, Испании, Италии, Португалии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Франции; ассоциированных стран, являющихся членами Комиссии, - Латвии, Польши, Румынии и Чешской Республики, которые присоединились к заявлению) и Японии.

292. По просьбе представителя Бельгии по данному проекту резолюции было проведено поименное голосование, в результате которого он был принят 38 голосами против 15, при этом никто не воздержался. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Аргентина, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Вьетнам, Гватемала, Демократическая Республика Конго, Замбия, Индия, Индонезия, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мексика, Нигер, Нигерия, Пакистан, Перу, Республика Корея, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Уругвай, Эквадор, Южная Африка.

Голосовали против: Бельгия, Германия, Италия, Испания, Канада, Латвия, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Чешская Республика, Япония.

Воздержались: Никто не воздержался.

293. Текст принятой резолюции содержится в разделе А главы II (резолюция 2001/35).

²⁶ Там же.

Социальный форум

294. На 71-м заседании представитель Норвегии внес на рассмотрение проект решения (E/CN.4/2001/L.37), автором которого являлась Норвегия.
295. Представитель Норвегии внес устные изменения в проект решения, содержащийся в документе E/CN.4/2001/L.37.
296. С заявлениями в связи с проектом решения с внесенными в него устными изменениями выступили представители Индии, Кении, Нигерии и Норвегии.
297. Проект решения с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования. Текст принятого решения содержится в разделе В главы II (решение 2001/103).
298. Ввиду принятия решения 2001/103 Комиссия не приняла никаких мер по проекту решения 2, который Подкомиссия по поощрению и защите прав человека рекомендовала ей для принятия (см. E/CN.4/2001/2 - E/CN.4/Sub.2/2000/46, глава I).

Содействие осуществлению права на доступ к снабжению питьевой водой и санитарным услугам

299. На этом же заседании представитель Норвегии внес на рассмотрение проект решения (E/CN.4/2001/L.43), автором которого являлась Норвегия.
300. Проект решения был принят без голосования. Текст принятого решения содержится в главе II раздела В (решение 2001/104).
301. Ввиду принятия решения 2001/104 Комиссия не приняла никаких мер по проекту решения 3, который Подкомиссия по поощрению и защите прав человека рекомендовала ей для принятия (см. E/CN.4/2001/2 - E/CN.4/Sub.2/2000/46, глава I).

XI. Гражданские и политические права, включая следующие вопросы:

- a) пытки и задержания;**
- b) исчезновения и казни без надлежащего судебного разбирательства;**
- c) свобода выражения мнений;**
- d) независимость судей, отправление правосудия, безнаказанность;**
- e) религиозная нетерпимость;**
- f) чрезвычайные положения;**
- g) отказ от военной службы по соображениям совести**

302. Комиссия рассмотрела пункт 11 повестки дня на своих 36-43-м заседаниях 4-6 апреля, на 44-м заседании 9 апреля, на 50-м заседании 11 апреля, на 71-73-м заседаниях 23 апреля, на 75-м заседании 24 апреля и на 77-м заседании 25 апреля 2001 года²⁷.

303. Список документов, выпущенных по пункту 11 повестки дня, содержится в приложении VI к настоящему докладу. Перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, а также заявлений Председателя с разбивкой по пунктам повестки дня содержится в приложении V.

304. На 36-м заседании 4 апреля 2001 года:

- a) Председатель-докладчик Рабочей группы по произвольным задержаниям г-н Капил Сибал внес на рассмотрение доклад Рабочей группы (E/CN.4/2001/14 и Add.1);
- b) Специальный докладчик по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства и произвольных казнях г-жа Асма Джаханджир внесла на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/2001/9 и Corr.1 и Add.1 и 2);
- c) Специальный докладчик по вопросу о поощрении и защите права на свободу мнений и их свободное выражение г-н Абид Хуссаян внес на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/2001/64 и Add.1);

²⁷ См. примечание 1, выше (глава III, пункт 1).

d) г-н Иван Тошевский в своем качестве члена Совета попечителей Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток представил обновленную информацию Совета (E/CN.4/2001/59 и Corr.1 и Add.1);

e) от имени г-жи Элизабет Одио Бенито, председателя-докладчика Рабочей группы открытого состава по проекту факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, одним из членов секретариата было оглашено заявление о работе девятой сессии Рабочей группы в связи с докладом Рабочей группы (E/CN.4/2001/67).

305. На 39-м заседании 5 апреля 2001 года:

a) Специальный докладчик по вопросу о независимости судей и адвокатов г-н Парам Кумарасвами внес на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/2001/65 и Add.1-3);

b) Председатель-докладчик Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям г-н Иван Тошевский внес на рассмотрение доклад Рабочей группы (E/CN.4/2001/68);

c) Специальный докладчик по вопросу о пытках сэр Найджел С. Родли внес на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/2001/66 и Add.1). На 43-м заседании 6 апреля 2001 года Специальный докладчик выступил со своими заключительными замечаниями.

306. На 44-м заседании 9 апреля 2001 года Специальный докладчик по вопросу о религиозной нетерпимости г-н Абдельфаттах Амор внес на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/2001/63). На этом же заседании Специальный докладчик выступил со своими заключительными замечаниями.

307. На 50-м заседании 11 апреля 2001 года Специальный докладчик по вопросу о пытках сэр Найджел Родли внес на рассмотрение свой доклад об одной из миссий (E/CN.4/2001/66/Add.2).

308. В общих прениях по пункту 11 повестки дня с заявлениями выступили члены Комиссии, наблюдатели и представители неправительственных организаций, список которых приводится в приложении III к настоящему докладу.

Укрепление участия населения, равноправия, социальной справедливости и недискриминации как важнейших основ демократии

309. На 71-м заседании 23 апреля 2001 года представитель Кубы внесла на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2001/L.8/Rev.1, авторами которого являлись следующие страны: Алжир, Ангола, Вьетнам, Гаити, Гана, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Ирак, Камерун, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мадагаскар, Объединенная Республика Танзания, Республика Конго, Сирийская Арабская Республика, Судан, Того, Уганда, Экваториальная Гвинея, Эритрея. Впоследствии к числу авторов присоединились Бурунди, Йемен, Катар, Кения, Руанда и Свазиленд.

310. Представитель Бельгии (от имени государств - членов Европейского союза, являющихся членами Комиссии, - Германии, Испании, Италии, Португалии, Соединенного Королевства и Северной Ирландии и Франции; к этому заявлению присоединились ассоциированные страны, являющиеся членами Комиссии, - Латвия, Польша, Румыния и Чешская Республика) внес на рассмотрение предложенные поправки (E/CN.4/2001/L.94) к проекту резолюции E/CN.4/2001/L.8/Rev.1, авторами которых являлись следующие страны: Австралия, Австрия, Бельгия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Люксембург, Нидерланды, Португалия, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Франция, Швеция. Впоследствии к числу авторов присоединились Польша, Соединенные Штаты Америки и Япония.

311. С заявлениями в связи с предложенными поправками к проекту резолюции выступили представители Бельгии, Индии и Кубы.

312. По просьбе представителя Кубы по предложенной Кубой подпоправке, предусматривающей замену слова "подтверждая" словом "отмечая" в пункте 1 предложенных к проекту резолюции поправок (E/CN.4/2001/L.94), было проведено поименное голосование. Предложенная Кубой подпоправка была принята 24 голосами против 17 при 12 воздержавшихся и голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Бурунди, Вьетнам, Демократическая Республика Конго, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Куба, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мексика, Нигер, Нигерия, Пакистан, Перу, Российская Федерация, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Эквадор, Южная Африка.

Голосовали против: Бельгия, Гватемала, Германия, Испания, Италия, Канада, Латвия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Чешская Республика, Япония.

Воздержались: Аргентина, Бразилия, Венесуэла, Замбия, Индия, Индонезия, Коста-Рика, Маврикий, Саудовская Аравия, Сенегал, Таиланд, Уругвай.

313. С заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования по проекту резолюции E/CN.4/2001/L.8/Rev.1 с внесенными в него поправками выступили представители Алжира, Бельгии (от имени государств - членов Европейского союза, являющихся членами Комиссии, - Германии, Испании, Италии, Португалии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Франции, ассоциированные страны, являющиеся членами Комиссии - Латвия, Польша, Румыния и Чешская Республика, - присоединились к заявлению) и Канады.

314. По просьбе представителя Бельгии по проекту резолюции E/CN.4/2001/L.8/Rev.1 с внесенными в него поправками было проведено поименное голосование. Он был принят 28 голосами против 4 при 21 воздержавшемся и голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Бурунди, Венесуэла, Вьетнам, Демократическая Республика Конго, Замбия, Индия, Индонезия, Камерун, Катар, Кения, Китай, Куба, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мексика, Нигер, Нигерия, Пакистан, Российская Федерация, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Эквадор.

Голосовали против: Германия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Япония.

Воздержались: Аргентина, Бельгия, Бразилия, Гватемала, Испания, Италия, Канада, Колумбия, Коста-Рика, Латвия, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Саудовская Аравия, Уругвай, Франция, Чешская Республика, Южная Африка.

315. С заявлением по мотивам голосования после проведения голосования выступил представитель Индии.

316. Текст принятой резолюции содержится в разделе А главы II (резолюция 2001/36).

Права человека и терроризм

317. На 72-м заседании 23 апреля 2001 года представитель Алжира внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2001/L.34, авторами которого являлись следующие страны: Афганистан, Азербайджан, Алжир, Бангладеш, Беларусь, Грузия, Египет, Индия, Йемен, Камерун, Колумбия, Кот-д'Ивуар, Куба, Пакистан, Перу, Республика Конго, Российская Федерация, Сальвадор, Саудовская Аравия, Того, Турция, Уганда, Шри-Ланка. Впоследствии к числу авторов присоединились Бразилия, Бурунди, Гватемала, Катар, Китай, Коста-Рика, Ливан, Нигерия, Оман, Сенегал, Эквадор и Эфиопия.

318. С заявлением в связи с данным проектом резолюции выступил представитель Российской Федерации.

319. С заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители Аргентины, Бельгии (от имени государств - членов Европейского союза, являющихся членами Комиссии, - Германии, Испании, Италии, Португалии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Франции; ассоциированные страны, являющиеся членами Комиссии, - Латвия, Польша, Румыния и Чешская Республика - присоединились к заявлению), Норвегии, Сирийской Арабской Республики и Соединенных Штатов Америки.

320. По просьбе представителя Соединенных Штатов Америки по данному проекту резолюции было проведено поименное голосование, в результате которого он был принят 33 голосами против 14 при 6 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Бразилия, Бурунди, Вьетнам, Гватемала, Демократическая Республика Конго, Замбия, Индия, Индонезия, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мексика, Нигер, Нигерия, Пакистан, Перу, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Таиланд, Уругвай, Эквадор.

Голосовали против: Бельгия, Германия, Испания, Италия, Канада, Латвия, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Чешская Республика.

Воздержались: Аргентина, Венесуэла, Республика Корея, Сирийская Арабская Республика, Южная Африка, Япония.

321. Текст принятой резолюции содержится в разделе А главы II (резолюция 2001/37).

Захват заложников

322. Также на 72-м заседании представитель Российской Федерации внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2001/L.35, авторами которого являлись следующие страны: Алжир, Австралия, Азербайджан, Армения, Беларусь, Венесуэла, Греция, Грузия, Индия, Испания, Кипр, Китай, Коста-Рика, Куба, Непал, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Сальвадор, Турция, Уругвай, Филиппины, Шри-Ланка, Эквадор. Впоследствии к числу авторов присоединились Колумбия, Маврикий, Никарагуа, Пакистан и Республика Молдова.

323. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в разделе А главы II (резолюция 2001/38).

Независимость и беспристрастность судей, присяжных заседателей и ассессоров и независимость адвокатов

324. На том же заседании наблюдатель от Венгрии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2001/L.38, авторами которого являлись следующие страны: Австралия, Аргентина, Австрия, Бельгия, Болгария, Бразилия, Венгрия, Гаити, Германия, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мексика, Непал, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сальвадор, Сенегал, Словакия, Словения, Турция, Финляндия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция. Впоследствии к числу авторов присоединились Алжир, бывшая югославская Республика Македония, Гватемала, Гондурас, Греция, Доминиканская Республика, Индия, Камерун, Коста-Рика, Мадагаскар,

Нигерия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Эквадор, Южная Африка и Япония.

325. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в разделе В главы II (резолюция 2001/39).

Право на возмещение ущерба, компенсацию и реабилитацию для жертв грубых нарушений прав человека и основных свобод

326. На 72-м заседании наблюдатель от Чили внес на рассмотрение проект решения E/CN.4/2001/L.40, авторами которого являлись Аргентина, Бразилия, Уругвай, Чили. Впоследствии к авторам присоединились Коста-Рика, Республика Корея и Южная Африка.

327. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам²⁸ данного проекта решения.

328. Проект решения был принят без голосования. Текст принятого решения содержится в разделе В главы II (решение 2001/105).

Вопрос о произвольных задержаниях

329. Также на 72-м заседании представитель Франции внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2001/L.44, авторами которого являлись следующие страны: Бельгия, Венгрия, Германия, Дания, Исландия, Испания, Литва, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Польша, Португалия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Финляндия, Франция, Швейцария. Впоследствии к числу авторов присоединились Австрия, Албания, Аргентина, Беларусь, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Греция, Грузия, Ирландия, Камерун, Канада, Коста-Рика, Лихтенштейн, Марокко, Норвегия, Республика Молдова, Румыния, Сенегал, Чешская Республика, Швеция, Эквадор и Южная Африка.

330. С заявлением в связи с данным проектом резолюции выступил представитель Алжира.

²⁸ См. примечание 4, выше (глава V, пункт 73).

331. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в разделе А главы II (резолюция 2001/40).

Продолжение диалога о мерах по развитию и упрочению демократии

332. На том же 72-м заседании представитель Румынии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2001/L.46, авторами которого являлись следующие страны: Албания, Бельгия, Венгрия, Германия, Грузия, Дания, Ирландия, Испания, Канада, Латвия, Литва, Мексика, Нигер, Новая Зеландия, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Филиппины, Франция, Хорватия, Чили, Швейцария, Швеция, Эстония, Южная Африка. Впоследствии к числу авторов присоединились Австралия, Австрия, Аргентина, Болгария, Бразилия, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Гватемала, Греция, Израиль, Италия, Камерун, Кения, Колумбия, Люксембург, Монголия, Непал, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Сенегал, Того, Тунис, Турция, Уругвай, Финляндия, Эквадор и Япония.

333. Представитель Румынии внес устные изменения в седьмой пункт преамбулы проекта резолюции.

334. Представитель Кубы снял поправку (E/CN.4/2001/L.66), предложенную к проекту резолюции E/CN.4/2001/L.46, автором которой являлась Куба. В предложенной поправке говорилось о включении нового пункта после второго пункта преамбулы.

"вновь подтверждает также, что подчинение народов иностранному господству, порабощению и эксплуатации представляет собой лишение основных прав, противоречит Уставу Организации Объединенных Наций, является препятствием на пути поощрения международного мира и сотрудничества и поэтому не совместимо с принципами демократии".

335. С заявлениями в связи с проектом резолюции выступили представители Алжира, Кубы, Малайзии и Румынии.

336. С заявлениями по мотивам голосования до проведения отдельного голосования по пятому пункту преамбулы выступили представители Алжира, Китая и Малайзии.

337. По просьбе представителя Кубы по пятому пункту преамбулы резолюции было проведено поименное голосование. Этот пункт был сохранен 37 голосами против 8 при 8 воздержавшихся и голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Аргентина, Бельгия, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Гватемала, Германия, Индия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Кения, Колумбия, Коста-Рика, Латвия, Либерия, Мексика, Нигер, Нигерия, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Уругвай, Франция, Чешская Республика, Эквадор, Южная Африка, Япония.

Голосовали против: Алжир, Вьетнам, Демократическая Республика Конго, Замбия, Китай, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия.

Воздержались: Индонезия, Катар, Маврикий, Мадагаскар, Пакистан, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика.

338. С заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования по проекту резолюции выступили представители Алжира, Китая, Кубы, Ливийской Арабской Джамахирии и Пакистана.

339. По просьбе представителя Кубы по проекту резолюции E/CN.4/2001/L.46 с внесенными в него изменениями было проведено поименное голосование, в результате которого он был принят 44 голосами при 9 воздержавшихся, причем никто не голосовал против. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Аргентина, Бельгия, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Гватемала, Германия, Замбия, Индия, Индонезия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Кения, Колумбия, Коста-Рика, Латвия, Либерия, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мексика, Нигер, Нигерия, Норвегия, Пакистан, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки,

Таиланд, Уругвай, Франция, Чешская Республика, Эквадор, Южная Африка, Япония.

Голосовали против: Никто не голосовал против.

Воздержались: Вьетнам, Демократическая Республика Конго, Катар, Китай, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика.

340. С заявлением по мотивам голосования после голосования выступил представитель Индии.

341. Текст принятой резолюции содержится в разделе А главы II (резолюция 2001/41).

Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости

342. На 72-м заседании наблюдатель от Ирландии внесла на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2001/L.49, авторами которого являлись следующие страны: Австралия, Австрия, Аргентина, Армения, Афганистан, Беларусь, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Венгрия, Венесуэла, Гаити, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Кипр, Коста-Рика, Куба, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Тунис, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эквадор, Южная Африка, Япония. Впоследствии к числу авторов присоединились Албания, Алжир, бывшая югославская Республика Македония, Израиль, Индия, Маврикий, Никарагуа, Панама, Соединенные Штаты Америки, Уругвай и Филиппины.

343. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам²⁹ данного проекта резолюции.

344. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в разделе А главы II (резолюция 2001/42).

²⁹ Там же.

Несовместимость демократии и расизма

345. Также на 72-м заседании представитель Бразилии внесла на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2001/L.51, авторами которого являлись следующие страны: Азербайджан, Албания, Алжир, Аргентина, Ботсвана, Бразилия, Венесуэла, Гватемала, Гондурас, Доминиканская Республика, Египет, Израиль, Испания, Италия, Китай, Коста-Рика, Куба, Латвия, Мексика, Непал, Нигер, Никарагуа, Парагвай, Перу, Польша, Румыния, Сальвадор, Сенегал, Соединенные Штаты Америки, Турция, Уругвай, Чили, Шри-Ланка, Эквадор. Впоследствии к числу авторов присоединились Босния и Герцеговина, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Грузия, Индия, Канада, Кения, Колумбия, Марокко, Монголия, Пакистан, Панама, Российская Федерация, Таиланд, Того, Тунис и Хорватия.

346. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в разделе А главы II (резолюция 2001/43).

Проект факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания

347. На том же заседании представитель Коста-Рики внесла на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2001/L.52, авторами которого являлись следующие страны: Австрия, Албания, Аргентина, Беларусь, Бельгия, Болгария, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Коста-Рика, Латвия, Лихтенштейн, Люксембург, Мексика, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор. Впоследствии к числу авторов присоединились Австралия, Доминиканская Республика, Колумбия, Непал, Панама, Сенегал и Южная Африка.

348. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в разделе А главы II (резолюция 2001/44).

Внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни

349. На 72-м заседании наблюдатель от Финляндии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2001/L.55, авторами которого являлись следующие страны: Австралия, Австрия, Албания, Ангола, Аргентина, Беларусь, Бельгия, Болгария, Венгрия, Венесуэла, Германия, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Сенегал, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уганда, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония. Впоследствии к числу авторов присоединились Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Гаити, Гватемала, Камерун, Мадагаскар, Марокко, Панама, Республика Молдова, Украина, Эквадор и Южная Африка.

350. Наблюдатель от Финляндии внес устные изменения в пункты 7, 8 и 14 проекта резолюции.

351. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам³⁰ данного проекта резолюции.

352. С заявлениями в связи с проектом резолюции выступили представители Латвии и Российской Федерации.

353. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в разделе А главы II (резолюция 2001/45).

354. На 77-м заседании 25 апреля 2001 года представитель Соединенных Штатов Америки выступил с заявлением с разъяснением позиции своей делегации.

Право на свободу убеждений и их свободное выражение

355. На 73-м заседании 23 апреля 2001 года представитель Канады внесла на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2001/L.56, авторами которого являлись следующие страны: Австралия, Австрия, Бельгия, Ботсвана, Германия, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Мексика, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Перу, Польша, Португалия,

³⁰ Там же.

Румыния, Сальвадор, Сенегал, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Чешская Республика, Швейцария, Эстония, Южная Африка. Впоследствии к числу авторов присоединились Аргентина, Беларусь, Болгария, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Гватемала, Греция, Грузия, Доминиканская Республика, Израиль, Индия, Камерун, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Мадагаскар, Марокко, Непал, Никарагуа, Республика Корея, Сан-Марино, Турция, Франция, Хорватия, Швеция и Эквадор. Соединенные Штаты Америки вышли из числа авторов проекта резолюции.

356. Представитель Канады внесла устные изменения в проект резолюции, предложив исключить одиннадцатый пункт преамбулы.

357. Представитель Кубы внес на рассмотрение поправки (E/CN.4/2001/L.67), предложенные к проекту резолюции E/CN.4/2001/L.56, автором которых являлась Куба. В предложенных поправках говорилось о добавлении двух пунктов к проекту резолюции.

358. Представитель Кубы внес изменения в предложенные поправки, предложив исключить второй пункт, который гласил следующее:

"выражает сожаление по поводу высокого и растущего уровня владения средствами массовой информации и контроля над ними со стороны ограниченного круга лиц и небольших групп заинтересованных частных сторон на глобальном уровне и в некоторых странах и в этой связи признает, что сохранение и усугубление данной тенденции бросает серьезный вызов полному осуществлению свободы мнений и их выражения для всех;".

359. Представитель Кубы предложил включить первый из пунктов, включенных в поправки (E/CN.4/2001/L.67), предложенные к проекту резолюции E/CN.4/2001/L.56, в качестве его нового пункта 18).

360. Представитель Канады предложила заменить данный пункт текстом следующего содержания:

"заявляет, что для поощрения и защиты права на свободу убеждений и их свободное выражение насущно важное значение имеет соблюдение всеми государствами их обязательств по Конвенции о ликвидации расовой дискриминации, включая ее статью 4".

361. Представитель Кубы предложил далее внести поправку в вышеуказанный пункт, заменив слова "их обязательств по Конвенции" словами "обязательств, установленных", а слово "включая" заменить словами "в частности".

362. С заявлениями в связи с проектом резолюции E/CN.4/2001/L.56 и предложенными поправками (E/CN.4/2001/L.67), выступили представители Алжира, Канады, Кубы и Российской Федерации.

363. В связи с вышеуказанным проектом резолюции и предложенными к нему поправками состоялись продолжительные прения по процедурным вопросам.

364. Представитель Кубы предложил провести поименное голосование по третьему, четвертому и десятому пунктам преамбулы и пунктам 2, 14 и 16 а) проекта резолюции E/CN.4/2001/L.56. Эти пункты были сохранены 42 голосами против 3 при 7 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Аргентина, Бельгия, Бразилия, Венесуэла, Гватемала, Германия, Демократическая Республика Конго, Замбия, Индия, Индонезия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Колумбия, Коста-Рика, Латвия, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мексика, Нигер, Нигерия, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Российская Федерация, Свазиленд, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Уругвай, Франция, Чешская Республика, Эквадор, Южная Африка, Япония.

Голосовали против: Китай, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия.

Воздержались: Бурунди, Вьетнам, Катар, Кения, Пакистан, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика.

365. С заявлениями по мотивам голосования по проекту резолюции до проведения голосования выступили представители Алжира и Японии.

366. По просьбе представителя Кубы по проекту резолюции с внесенными в него устными изменениями было проведено поименное голосование. Проект резолюции был принят 44 голосами при 8 воздержавшихся, причем никто не голосовал против. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Аргентина, Бельгия, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Вьетнам, Гватемала, Германия, Демократическая Республика Конго, Замбия, Индия, Индонезия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Колумбия, Коста-Рика, Латвия, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мексика, Нигер, Нигерия, Норвегия, Пакистан, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Свазиленд, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Уругвай, Франция, Чешская Республика, Эквадор, Южная Африка.

Голосовали против: Никто не голосовал против.

Воздержались: Катар, Кения, Китай, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Япония.

367. Текст принятой резолюции содержится в разделе А главы II (резолюция 2001/47).

Вопрос о насильственных или недобровольных исчезновениях

368. Также на 73-м заседании представитель Франции внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2001/L.57, авторами которого являлись следующие страны: Аргентина, Венгрия, Ирландия, Исландия, Испания, Куба, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Мексика, Польша, Португалия, Словакия, Уругвай, Франция, Чили, Швейцария. Впоследствии к числу авторов присоединились Австрия, Албания, Беларусь, Бельгия, Болгария, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венесуэла, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Дания, Италия, Камерун, Кипр, Коста-Рика, Латвия, Мадагаскар, Марокко, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Республика Корея, Румыния, Сенегал, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Швеция, Эквадор и Южная Африка.

369. Представитель Франции внес устные изменения в проект резолюции, предложив заменить новыми текстами пункты 11 и 12.

370. С заявлениями в связи с проектом резолюции выступили представители Аргентины, Индии, Канады, Кубы, Ливийской Арабской Джамахирии, Мексики (от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна), Соединенных Штатов Америки, Уругвая, Франции, Южной Африки и Японии.

371. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам³¹ данного проекта резолюции.

372. С заявлением по мотивам голосования до проведения голосования выступила представитель Канады.

373. Представитель Соединенных Штатов Америки предложил исключить новый пункт 12 проекта резолюции. По просьбе представителя Мексики по предложению представителя Соединенных Штатов Америки было проведено поименное голосование, в результате которого предложение было отклонено 34 голосами против 4 при 15 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Индия, Малайзия, Соединенные Штаты Америки, Япония.

Голосовали против: Аргентина, Бельгия, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Гватемала, Германия, Демократическая Республика Конго, Замбия, Испания, Италия, Камерун, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Латвия, Маврикий, Мадагаскар, Мексика, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Свазиленд, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Франция, Чешская Республика, Эквадор, Южная Африка.

Воздержались: Алжир, Вьетнам, Индонезия, Канада, Катар, Кения, Китай, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Нигер, Нигерия, Пакистан, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Таиланд.

374. Представитель Соединенных Штатов Америки предложил исключить слова "и на первой сессии рабочей группы, созданной в соответствии с пунктом 12" из нового пункта 11 проекта резолюции. По просьбе представителя Мексики предложение представителя Соединенных Штатов Америки было поставлено на поименное голосование, в результате которого предложение было отклонено 37 голосами против 5 при 11 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

³¹ Там же.

Голосовали за: Индия, Канада, Кения, Соединенные Штаты Америки, Япония.

Голосовали против: Аргентина, Бельгия, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Гватемала, Германия, Демократическая Республика Конго, Замбия, Испания, Италия, Камерун, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Латвия, Маврикий, Мадагаскар, Мексика, Нигерия, Норвегия, Пакистан, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Свазиленд, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Уругвай, Франция, Чешская Республика, Эквадор, Южная Африка.

Воздержались: Алжир, Вьетнам, Индонезия, Катар, Китай, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Нигерия, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика.

375. С заявлениями по мотивам голосования после проведения голосования выступили представители Индии, Ливийской Арабской Джамахирии и Пакистана.

376. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в разделе А главы II (резолюция 2001/46).

Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания

377. На 75-м заседании 24 апреля 2001 года наблюдатель от Дании внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2001/L.47, авторами которого являлись следующие страны: Австралия, Австрия, Албания, Аргентина, Бельгия, Болгария, Венгрия, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Мальта, Мексика, Монголия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сенегал, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эквадор, Южная Африка. Впоследствии к числу авторов присоединились Ангола, Беларусь, Бразилия, бывшая югославская Республика

Македония, Маврикий, Марокко, Панама, Чили, и Эстония. Соединенные Штаты Америки вышли из числа авторов проекта резолюции.

378. Представитель Пакистана внес на рассмотрение поправки (E/CN.4/2001/L.62), предложенные к проекту резолюции E/CN.4/2001/L.47, автором которых являлся Пакистан (от имени государств - членов Организации Исламская конференция).

379. Представитель Пакистана внес устные изменения в пункт 1 вышеуказанных предложенных поправок.

380. На этом же заседании представитель Кубы внес на рассмотрение поправки (E/CN.4/2001/L.65), предложенные к проекту резолюции E/CN.4/2001/L.47, автором которых являлась Куба.

381. В связи с проектом резолюции E/CN.4/2001/L.47 и предложенными к нему поправками (E/CN.4/2001/L.62) и (E/CN.4/2001/L.65) состоялись продолжительные прения по процедурным вопросам. С заявлениями выступили представители Алжира, Германии, Демократической Республики Конго, Канады, Колумбии, Кубы, Пакистана, Перу, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Франции.

382. По предложению Председателя Комиссия постановила отложить рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/2001/L.47 и предложенных к нему поправок (E/CN.4/2001/L.62) и (E/CN.4/2001/L.65).

383. На 77-м заседании 25 апреля 2001 года Комиссия возобновила рассмотрение проекта резолюции и предложенных к нему поправок .

384. Наблюдатель от Дании внес на рассмотрение согласованный текст относительно изменения пунктов 3, 8 и 27 проекта резолюции.

385. Представитель Пакистана снял поправки (E/CN.4/2001/L.62), предложенные к проекту резолюции E/CN.4/2001/L.47, которые гласили следующее:

"1. Изменить пункт 3 следующим образом:

осуждает, в частности, любые действия или попытки государств или государственных должностных лиц легализовать или разрешить применение пыток при каких бы то ни было обстоятельствах на любой территории под их

юрисдикцией, включая оккупированные территории, в том числе посредством судебных решений;

2. В пункте 8 после слова "применения" включить слово "производства" и после слова "обращения" добавить слова "и торговли им".
3. В пункте 9 заменить слова "Специального докладчика" словом "Подкомиссию".
4. Заменить пункт 27 следующим текстом:

27. *выражает свое глубокое разочарование* тем, что Специальный докладчик не выполнил возложенного на него мандата, содержащегося в резолюции S-5/1 от 19 октября 2000 года, принятой Комиссией на ее специальной сессии по Палестине, и настоятельно призывает его безотлагательно посетить оккупированные палестинские территории в соответствии с настоящей резолюцией;" .

386. Представитель Кубы снял пункт 2 предложенных поправок (E/CN.4/2001/L.65) к проекту резолюции E/CN.4/2001/L.47, который гласил следующее:

- "2. Изменить формулировку пункта 8 следующим образом:

8. *призывает* все правительства принять эффективные законодательные, административные, судебные и иные меры по запрещению производства, торговли, экспорта и применения оборудования, непосредственно предназначенного для использования в качестве средства пыток или других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения;" .

387. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам³² данного проекта резолюции.

388. По просьбе представителя Кубы по пункту 1 поправок (E/CN.4/2001/L.65) к проекту резолюции E/CN.4/2001/L.47 было проведено поименное голосование, в результате

³² Там же.

которого пункт был отклонен 25 голосами против 14 при 13 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Венесуэла, Вьетнам, Демократическая Республика Конго, Замбия, Катар, Кения, Китай, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Пакистан, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика.

Голосовали против: Аргентина, Бельгия, Бразилия, Гватемала, Германия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Колумбия, Коста-Рика, Латвия, Мексика, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Чешская Республика, Южная Африка, Япония.

Воздержались: Бурунди, Индия, Индонезия, Маврикий, Мадагаскар, Нигер, Нигерия, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Таиланд, Уругвай, Эквадор.

389. С заявлениями в связи с проектом резолюции E/CN.4/2001/L.47 с внесенными в него устными изменениями выступили представители Алжира, Кубы, Латвии, Пакистана и Соединенных Штатов Америки.

390. По просьбе представителя Соединенных Штатов Америки по выдвинутому его делегацией предложению об исключении пункта 27 проекта резолюции с внесенными в него устными изменениями было проведено поименное голосование, в результате которого предложение было отклонено 48 голосами против 2 при 2 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Гватемала, Соединенные Штаты Америки.

Голосовали против: Алжир, Аргентина, Бельгия, Бразилия, Венесуэла, Вьетнам, Германия, Замбия, Индия, Индонезия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Латвия, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мексика, Нигер, Нигерия, Норвегия, Пакистан, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика,

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Уругвай, Франция, Чешская Республика, Эквадор, Южная Африка, Япония.

Воздержались: Бурунди, Демократическая Республика Конго.

391. С заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители Алжира, Бельгии, Канады, Кубы и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии.

392. По просьбе представителя Кубы по выдвинутому его делегацией предложению об исключении пункта 30 проекта резолюции было проведено поименное голосование, в результате которого предложение было отклонено 29 голосами против 2 при 21 воздержавшемся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Куба, Сирийская Арабская Республика.

Голосовали против: Аргентина, Бельгия, Бразилия, Гватемала, Германия, Испания, Италия, Канада, Кения, Коста-Рика, Латвия, Маврикий, Мадагаскар, Мексика, Нигер, Нигерия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Чешская Республика, Южная Африка, Япония.

Воздержались: Алжир, Бурунди, Венесуэла, Вьетнам, Демократическая Республика Конго, Замбия, Индия, Индонезия, Камерун, Катар, Китай, Колумбия, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Пакистан, Перу, Саудовская Аравия, Свазиленд, Таиланд, Уругвай, Эквадор.

393. С заявлениями по мотивам голосования после проведения голосования выступили представители Коста-Рики, Соединенных Штатов Америки и Японии.

394. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в разделе А главы II (резолюция 2001/62).

Создание предсессионной рабочей группы по вопросам отправления правосудия

395. На 75-м заседании Комиссия рассмотрела проект решения 1, который Подкомиссия по поощрению и защите прав человека рекомендовала для принятия Комиссией (см. E/CN.4/2001/2-E/CN.4/Sub.2/2000/46, глава I).

396. Представитель Норвегии внес на рассмотрение поправку (E/CN.4/2001/L.36), предложенную к проекту решения 1 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека, автором которой являлась Норвегия.

397. Проект решения с внесенной в него поправкой был принят без голосования. Текст принятого решения содержится в разделе В главы II (решение 2001/106).

398. После принятия решения представитель Кубы выступил с заявлением с разъяснением позиции своей делегации.

ХII. Интеграция прав человека женщин и гендерной перспективы:

а) насилие в отношении женщин

399. Комиссия рассмотрела пункт 12 повестки дня на своих 44-46-м заседаниях 9 апреля, на своих 47-м и 48-м заседаниях 10 апреля и на своем 75-м заседании 24 апреля 2001 года³³.

400. Список документов, выпущенных по пункту 12 повестки дня, содержится в приложении VI к настоящему докладу. Перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, а также заявлений Председателя с разбивкой по пунктам повестки дня содержится в приложении V.

401. На 44-м заседании 9 апреля 2001 года:

a) Специальный докладчик по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях г-жа Радхика Кумарасвами внесла на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/2001/73 и Add.1 и 2);

b) сотрудником секретариата было зачитано заявление от имени помощника Генерального секретаря и специального советника Генерального секретаря по гендерным вопросам и улучшению положения женщин г-жи Анджелы Кинг;

c) с заявлением выступила Председатель Комиссии по положению женщин г-жа Дубравка Симонович;

d) с заявлением выступила Председатель Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин г-жа Шарлотта Абака.

402. В ходе общих прений по пункту 12 повестки дня с заявлениями выступили представители стран-членов Комиссии, наблюдатели, а также представители неправительственных организаций, список которых приводится в приложении III к настоящему докладу.

³³ См. примечание 1, выше (глава III, пункт 1).

Торговля женщинами и девочками

403. На 75-м заседании 24 апреля 2001 года наблюдатель от Филиппин внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2001/L.59, авторами которого являлись следующие страны: Австрия, Албания, Ангола, Аргентина, Афганистан, Бангладеш, Беларусь, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бурунди, Бутан, Вьетнам, Габон, Гаити, Гана, Гватемала, Германия, Греция, Дания, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Египет, Израиль, Индия, Индонезия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камерун, Кения, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мексика, Непал, Нигерия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Республика Корея, Руанда, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Свазиленд, Сенегал, Таиланд, Того, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка. Впоследствии к числу авторов присоединились Азербайджан, Армения, Алжир, бывшая югославская Республика Македония, Грузия, Замбия, Камбоджа, Канада, Куба, Марокко, Никарагуа, Португалия, Соединенные Штаты Америки, Франция, Швейцария и Япония.

404. Наблюдатель от Филиппин внес устные изменения в пункт 14 проекта резолюции.

405. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в разделе А главы II (резолюция 2001/48).

Искоренение насилия в отношении женщин

406. Также на 75-м заседании представитель Канады внесла на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2001/L.60, авторами которого являлись следующие страны: Австралия, Албания, Афганистан, Бельгия, Болгария, Бразилия, Бурунди, Венгрия, Гаити, Германия, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Камерун, Канада, Кот-д'Ивуар, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Мексика, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Свазиленд, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Филиппины, Финляндия, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Южная Африка. Впоследствии к числу авторов присоединились Ангола, Австрия, Аргентина, Беларусь, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венесуэла, Гватемала, Греция, Грузия, Доминиканская Республика, Замбия, Израиль, Италия, Кения, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Латвия, Либерия, Маврикий, Мадагаскар, Монголия, Нидерланды, Объединенная

Республика Танзания, Перу, Республика Молдова, Сальвадор, Сенегал, Тунис, Турция, Уругвай, Франция, Швейцария, Эквадор и Эфиопия.

407. Представитель Канады внесла устные изменения в седьмой пункт преамбулы проекта резолюции.

408. С заявлениями по проекту резолюции выступили представители Алжира, Российской Федерации и Соединенных Штатов Америки.

409. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в разделе А главы II (резолюция 2001/49).

Интеграция прав человека женщин в деятельность всей системы Организации Объединенных Наций

410. На этом же заседании наблюдатель от Чили внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2001/L.61, авторами которого являлись следующие страны: Австралия, Албания, Болгария, Венесуэла, Гватемала, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Исландия, Испания, Италия, Канада, Коста-Рика, Литва, Лихтенштейн, Мексика, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Перу, Португалия, Румыния, Сальвадор, Сенегал, Таиланд, Тунис, Уругвай, Финляндия, Хорватия, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор. Впоследствии к числу авторов присоединились Аргентина, Австрия, Беларусь, Бельгия, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Германия, Грузия, Ирландия, Камерун, Кипр, Люксембург, Маврикий, Малайзия, Никарагуа, Республика Корея, Республика Молдова, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Филиппины, Франция и Южная Африка.

411. Наблюдатель от Чили внес устные изменения в проект резолюции, изменив пункт 27 и добавив после пункта 28 новый пункт.

412. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в разделе А главы II (резолюция 2001/50).

Традиционная практика, затрагивающая здоровье женщин и девочек

413. На 75-м заседании Комиссия рассмотрела проект решения 4, который Подкомиссия по поощрению и защите прав человека рекомендовала Комиссии для принятия (см. E/CN.4/2001/2–E/CN.4/Sub.2/2000/46, глава I).

414. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам³⁴ данного проекта решения.

415. Проект решения был принят без голосования. Текст принятого решения содержится в главе II, раздел В, решение 2001/107.

³⁴ См. примечание 4, выше (глава V, пункт 73).

XIII. Права ребенка

416. Комиссия рассмотрела пункт 13 повестки дня на своем 49-м заседании 10 апреля, на своих 50-52-м заседаниях 11 апреля, на своем 65-м заседании 19 апреля, на своем 75-заседании 24 апреля и на своем 79-м заседании 25 апреля 2001 года³⁵.

417. Список документов, выпущенных по пункту 13 повестки дня, содержится в приложении VI к настоящему докладу. Перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, а также заявлений Председателя с разбивкой по пунктам повестки дня содержится в приложении V.

418. На 49-м заседании 10 апреля 2001 года:

а) Специальный представитель Генерального секретаря по вопросу о положении детей в вооруженных конфликтах г-н Олара А. Отунну внес на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/2001/76);

б) Специальный докладчик по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии г-жа Офелия Кальсетас-Сантос внесла на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/2001/78 и Add. 1-2). На этом же заседании Специальный докладчик сделала заключительные замечания.

419. На 65-м заседании 19 апреля 2001 года Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека г-жа Мэри Робинсон выступила по вопросу о выполнении резолюции 2000/60 Комиссии, озаглавленной "Похищение детей из северной части Уганды".

420. В ходе общих прений по пункту 13 повестки дня с заявлениями выступили члены Комиссии, наблюдатели и представители неправительственных организаций, список которых приводится в приложении III к настоящему докладу.

Похищение детей из северной части Уганды

421. На 75-м заседании 24 апреля 2001 года наблюдатель от Уганды внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2001/L.89, авторами которого являлись Бурунди, Кения, Объединенная Республика Танзания и Уганда.

³⁵ См. примечание 1, выше (глава III, пункт 1).

422. Наблюдатель от Уганды внес устные изменения в проект резолюции, исключив из текста пункт 12.

423. С заявлениями в связи с данным проектом резолюции выступили представители Бурунди, Демократической Республики Конго и Кении.

424. По просьбе представителя Кении сопредседатель предложил отложить рассмотрение проекта резолюции.

425. На 79-м заседании 25 апреля 2001 года Комиссия возобновила рассмотрение проекта резолюции.

426. С заявлениями в связи с данным проектом резолюции выступили представители Демократической Республики Конго и Кении (от имени Группы африканских стран).

427. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в разделе А главы II (резолюция 2001/74).

428. После принятия данной резолюции представитель Соединенных Штатов Америки выступил с заявлением, разъясняющим позицию его делегации.

Права ребенка

429. Также на 79-м заседании наблюдатель от Швеции (от имени Европейского союза и государств Латинской Америки и Карибского бассейна) внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2001/L.98, авторами которого являлись следующие страны: Албания, Австрия, Аргентина, Беларусь, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Замбия, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камерун, Чили, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мексика, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Пакистан, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Свазиленд, Сенегал, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Того, Турция, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Япония. Впоследствии к числу авторов присоединились Австралия, Ангола, Бразилия, Гаити, Гана, Индия, Канада,

Маврикий, Мадагаскар, Непал, Новая Зеландия, Российская Федерация, Руанда, Саудовская Аравия, Тунис и Филиппины.

430. Наблюдатель от Швеции внес устные изменения в проект резолюции.

431. С заявлениями в связи с проектом резолюции выступили представители Кубы и Уругвая.

432. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам³⁶ данного проекта резолюции.

433. Проект резолюции с внесенными в него изменениями был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в разделе А главы II (резолюция 2001/75).

434. После принятия данной резолюций представитель Соединенных Штатов Америки выступил с заявлением, разъясняющим позицию его делегации.

³⁶ См. примечание 4, выше (глава V, пункт 73).

XIV. Конкретные группы и лица:

- a) трудящиеся-мигранты;**
- b) меньшинства;**
- c) массовые исходы и перемещенные лица;**
- d) другие уязвимые группы и лица**

435. Комиссия рассмотрела пункт 14 повестки дня на своем 53-м заседании 11 апреля, на своих 54-57-м заседаниях 12 апреля и на своих 75-м и 76-м заседаниях 24 апреля 2001 года³⁷.

436. Список документов, выпущенных по пункту 14 повестки дня, содержится в приложении VI к настоящему докладу. Перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, а также заявлений Председателя с разбивкой по пунктам повестки дня содержится в приложении V.

437. На 53-м заседании 11 апреля 2001 года:

a) сотрудником секретариата было зачитано заявление от имени Специального докладчика по вопросу о правах человека мигрантов г-жи Габриэлы Родригес Писарро в связи с докладом Специального докладчика (E/CN.4/2001/83);

b) сотрудником секретариата было зачитано заявление Председателя Совета попечителей Целевого Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций по современным формам рабства Свами Агнивеш в связи с докладом Генерального секретаря о работе Целевого Фонда (E/CN.4/2001/82 и Add.1).

438. На 54-м заседании 12 апреля 2001 года Представитель Генерального секретаря по вопросу о внутренних перемещенных лицах, г-н Фрэнсис М. Денг внес на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/2001/5 и Add.1-5).

439. В ходе общих прений по пункту 14 повестки дня с заявлениями выступили члены Комиссии, наблюдатели и представители неправительственных организаций, список которых приводится в приложении III к настоящему докладу.

³⁷ См. примечание 1, выше (глава III, пункт 1).

Защита прав человека в связи с вирусом иммунодефицита человека (ВИЧ) и синдромом приобретенного иммунодефицита (СПИД)

440. На 75-м заседании 24 апреля 2001 года представитель Польши внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2001/L.69, авторами которого являлись следующие страны: Австралия, Ангола, Беларусь, Бельгия, Болгария, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гватемала, Германия, Грузия, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Кипр, Коста-Рика, Латвия, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Мозамбик, Нидерланды, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Румыния, Словакия, Словения, Таиланд, Филиппины, Финляндия, Хорватия, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Эфиопия, Япония. Впоследствии к числу авторов присоединились Австрия, Гана, Греция, Замбия, Израиль, Исландия, Кения, Никарагуа, Российская Федерация, Сальвадор, Сенегал, Свазиленд, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Того, Украина, Франция и Южная Африка.

441. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в разделе А главы II (резолюция 2001/51).

Права человека мигрантов

442. Также на 75-м заседании представитель Мексики внесла на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2001/L.70, авторами которого являлись следующие страны: Алжир, Азербайджан, Ангола, Аргентина, Бангладеш, Беларусь, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Гаити, Гватемала, Гондурас, Демократическая Республика Конго, Египет, Индия, Кабо-Верде, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Либерия, Маврикий, Мадагаскар, Марокко, Мексика, Никарагуа, Пакистан, Перу, Португалия, Сальвадор, Свазиленд, Сенегал, Тунис, Турция, Уругвай, Филиппины, Шри-Ланка, Эквадор, Эфиопия. Впоследствии к числу авторов присоединились Индонезия, Йемен, Куба и Чили.

443. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в разделе А главы II (резолюция 2001/52).

444. После принятия резолюции представитель Японии выступил с разъяснением позиции своей делегации.

Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей

445. На 76-м заседании 24 апреля 2001 года представитель Мексики внесла на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2001/L.71, авторами которого являлись следующие страны: Азербайджан, Бангладеш, Боливия, Босния и Герцеговина, Гаити, Гватемала, Египет, Кабо-Верде, Колумбия, Конго, Марокко, Мексика, Перу, Португалия, Сальвадор, Сенегал, Тунис, Турция, Филиппины, Шри-Ланка, Эквадор. Впоследствии к числу авторов присоединились Куба, Пакистан и Уругвай.

446. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в разделе А главы II (резолюция 2001/53).

Внутренние перемещенные лица

447. Также на 76-м заседании наблюдатель от Австрии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2001/L.74, авторами которого являлись Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Ангола, Армения, Афганистан, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Коста-Рика, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Мексика, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Словакия, Словения, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Финляндия, Швейцария, Швеция, Южная Африка. Впоследствии к числу авторов присоединились Аргентина, Гватемала, Колумбия, Маврикий, Перу, Республика Корея, бывшая югославская Республика Македония, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Франция, Эквадор, Эфиопия и Япония.

448. Наблюдатель от Австрии внес устные изменения в проект резолюции, исключив пятый пункт преамбулы и добавив между пунктами 6 и 7 новый пункт, аналогичный по содержанию бывшему пятому пункту преамбулы.

449. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам³⁸ данного проекта резолюции.

³⁸ См. примечание 4, выше (глава V, пункт 73).

450. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в разделе А главы II (резолюция 2001/54).

Права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам

451. На этом же заседании наблюдатель от Австрии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2001/L.75, авторами которого являлись следующие страны: Австралия, Австрия, Албания, Афганистан, Беларусь, Босния и Герцеговина, Венгрия, Гватемала, Дания, Ирландия, Исландия, Италия, Камерун, Канада, Кипр, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Таиланд, Финляндия, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эстония, Эфиопия. Впоследствии к числу авторов присоединились Грузия, Маврикий, Перу, Республика Корея, бывшая югославская Республика Македония, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Уругвай и Эквадор.

452. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в разделе А главы II (резолюция 2001/55).

453. В связи с принятием резолюции 2001/55 Комиссия не приняла никакого решения по проекту решения 13, который Подкомиссия по поощрению и защите прав человека рекомендовала Комиссии для принятия (см. E/CN.4/2001/2-E/CN.4/Sub.2/2000/46, глава I).

Защита мигрантов и их семей

454. На 76-м заседании представитель Эквадора внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2001/L.90, авторами которого являлись Аргентина, Гаити, Перу, Эквадор. Впоследствии к числу авторов присоединились Алжир, Боливия, Гватемала, Куба, Сальвадор, Сенегал, Чили, Эфиопия и Южная Африка.

455. Представитель Эквадора внес устные изменения в пункты 5 и 7 проекта резолюции.

456. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в разделе А главы II (резолюция 2001/56).

457. После принятия резолюции представитель Индии выступил с разъяснением позиции своей делегации.

Систематические изнасилования, сексуальное рабство и сходная с рабством практика

458. Также на 76-м заседании Комиссия рассмотрела проект решения 5, который Подкомиссия по поощрению и защите прав человека рекомендовала Комиссии для принятия (см. E/CN.4/2001/2- E/CN.4/Sub.2/2000/46, глава I).

459. Проект решения был принят без голосования. Текст принятого решения содержится в разделе В главы II (решение 2001/108).

Доклад Рабочей группы по современным формам рабства Подкомиссии по поощрению и защите прав человека

460. На этом же заседании Комиссия рассмотрела проект решения 10, который Подкомиссия рекомендовала Комиссии для принятия (см. E/CN.4/2001/2- E/CN.4/Sub.2/2000/46, глава I).

461. Проект решения был принят без голосования. Текст принятого решения содержится в разделе В главы II (решение 2001/109).

XV. Вопросы коренных народов

462. Комиссия рассмотрела пункт 15 повестки дня на своем 57-м заседании 12 апреля, на своем 58-м заседании 17 апреля и на своем 76-м заседании 24 апреля 2001 года³⁹.

463. Список документов, выпущенных по пункту 15 повестки дня, содержится в приложении VI к настоящему докладу. Перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя с разбивкой по пунктам повестки дня содержится в приложении V.

464. На 57-м заседании 12 апреля 2001 года Председатель-докладчик Рабочей группы по проекту декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов г-н Луис-Энрике Чавес внес на рассмотрение доклад Рабочей группы (E/CN.4/2001/85);

465. На этом же заседании г-жа Тове С. Петерсон в качестве члена Совета попечителей Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренных народов и Консультативной группы Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для Международного десятилетия коренных народов выступила с заявлениями от имени председателей этих двух фондов.

466. В ходе общих прений по пункту 15 повестки дня с заявлениями выступили представители стран - членов Комиссии, наблюдатели и представители неправительственных организаций, список которых приводится в приложении III к настоящему докладу.

Права человека и вопросы коренных народов

467. На 76-м заседании 24 апреля 2001 года представитель Мексики (также от имени Гватемалы) внесла на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2001/L.63, авторами которого являлись следующие страны: Армения, Бельгия, Гватемала, Германия, Греция, Дания, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Испания, Италия, Коста-Рика, Мексика, Нидерланды, Норвегия, Панама, Перу, Руанда, Румыния, Финляндия, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Южная Африка. Впоследствии к числу авторов присоединились Алжир, Аргентина, Бурунди, Камерун, Кипр, Люксембург, Португалия и Франция.

³⁹ См. примечание 1, выше (глава III, пункт 1).

468. С заявлениями в связи с данным проектом резолюции выступили представители Канады (также от имени Новой Зеландии) и Российской Федерации.

469. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам⁴⁰ данного проекта резолюции.

470. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в разделе А главы II (резолюция 2001/57).

471. После принятия резолюции представитель Индии выступил с заявлением в порядке разъяснения позиции государств - членов Группы азиатских стран, которые являются членами Комиссии (Вьетнам, Индия, Индонезия, Катар, Китай, Малайзия, Пакистан, Республика Корея, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Таиланд и Япония). Представитель Соединенных Штатов Америки также выступил с заявлением с разъяснением позиции своей делегации.

Рабочая группа по коренным народам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека и Международное десятилетие коренных народов мира

472. Также на 76-м заседании наблюдатель от Новой Зеландии внесла на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2001/L.73, авторами которого являлись следующие страны: Аргентина, Бразилия, Гватемала, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Канада, Мексика, Новая Зеландия, Норвегия, Перу, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Франция, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Южная Африка. Впоследствии к числу авторов присоединились Австралия, Кипр, Латвия и Украина.

473. Наблюдатель от Новой Зеландии внесла устное изменение в пункт 24 проекта резолюции.

474. С заявлениями в связи с данным проектом резолюции выступили представитель Кубы и наблюдатель от Новой Зеландии.

475. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в разделе А главы II (резолюция 2001/59).

⁴⁰ См. примечание 4, выше (глава V, пункт 73).

476. После принятия резолюции представитель Соединенных Штатов Америки выступил с заявлением с разъяснением позиции своей делегации.

477. В связи с принятием резолюции 2001/59 Комиссия не приняла никаких мер по проектам решений 6 и 8, рекомендованных Подкомиссией по поощрению и защите прав человека для принятия Комиссией (см. E/CN.4/2001/2-E/CN.4/Sub.2/2000/46, глава I).

Рабочая группа Комиссии по правам человека для разработки проекта декларации в соответствии с пунктом 5 резолюции 49/214 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года

478. На этом же заседании представитель Канады внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2001/L.76, авторами которого являлись следующие страны: Аргентина, Бельгия, Бразилия, Гватемала, Греция, Дания, Канада, Коста-Рика, Мексика, Новая Зеландия, Норвегия, Перу, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Франция, Чили, Швейцария, Швеция, Эстония, Южная Африка. Впоследствии к числу авторов присоединились Австралия, Албания, Испания, Кипр, Латвия, Соединенные Штаты Америки и Эквадор.

479. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в разделе А главы II (резолюция 2001/58).

480. После принятия резолюции представитель Соединенных Штатов Америки выступил с заявлением с разъяснением позиции своей делегации.

Рабочая группа по коренным народам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека

481. На 76-м заседании Комиссия рассмотрела проект решения 7, рекомендованный Подкомиссией для принятия Комиссией (см. E/CN.4/2001/2-E/CN.4/Sub.2/2000/46, глава I).

482. С заявлением в связи с этим проектом решения выступил представитель Перу.

483. Проект решения был принят без голосования. Текст принятого решения содержится в главе II, раздел В, решение 2001/110.

XVI. Доклад Подкомиссии по поощрению и защите прав человека:

а) доклад и проекты решений;

б) выборы членов

484. Комиссия рассмотрела пункт 16 повестки дня на своем 58-м заседании 17 апреля и на своем 76-м заседании 24 апреля 2001 года⁴¹.

485. Список документов, выпущенных по пункту 16 повестки дня, содержится в приложении VI к настоящему докладу. Перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, а также заявлений Председателя с разбивкой по пунктам повестки дня содержится в приложении V.

486. На 58-м заседании 17 апреля 2001 года Председатель пятьдесят второй сессии Подкомиссии по поощрению и защите прав человека г-жа Юлия Антоанелла Моток внесла на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/2001/86). На том же заседании Председатель Подкомиссии изложила свои заключительные замечания.

487. В ходе общих прений по пункту 16 повестки дня с заявлениями выступили члены Комиссии и представители неправительственных организаций, список которых приводится в приложении III к настоящему докладу.

Работа Подкомиссии по поощрению и защите прав человека

488. На 76-м заседании 24 апреля 2001 года наблюдатель от Люксембурга внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2001/L.100, авторами которого являлись следующие страны: Австрия, Австралия, Албания, Бельгия, Гватемала, Германия, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Швейцария, Эстония, Южная Америка. Впоследствии с числа авторов присоединились Болгария, Греция, Грузия, Монако, Португалия, Российская Федерация, Украина, Франция, Швеция и Япония.

489. В соответствии с пунктом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку

⁴¹ См. примечание 1, выше (глава III, пункт 1).

административных последствий и последствий для бюджета по программам⁴² данного проекта резолюции.

490. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в разделе А главы II (резолюция 2001/60).

⁴² См. примечание 4, выше (глава V, пункт 73).

XVII. Поощрение и защита прав человека:

- a) состояние Международных пактов о правах человека;**
- b) правозащитники;**
- c) информация и образование;**
- d) наука и окружающая среда**

491. Комиссия рассмотрела пункт 17 повестки дня на своем 60-м заседании 17 апреля, на своих 64-м и 65-м заседаниях 19 апреля и на своих 77-м и 78-м заседаниях 25 апреля 2001 года⁴³.

492. Перечень документов, выпущенных по пункту 17 повестки дня, содержится в приложении VI к настоящему документу. Перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, а также заявлений Председателя с разбивкой по пунктам повестки дня содержится в приложении V.

493. На 60-м заседании 17 апреля 2001 года Специальный представитель Генерального секретаря по вопросу о правозащитниках г-жа Хина Дживани внесла на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/2001/94)

494. В общих прениях по пункту 17 повестки дня с заявлениями выступили члены Комиссии, наблюдатели и представители неправительственных организаций. Список выступавших приводится в приложении III.

Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций (1995-2004 годы)

495. На 77-м заседании 25 апреля 2001 года представитель Коста-Рики внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2001/L.72, авторами которого являлись Гондурас, Испания, Коста-Рика, Тунис, Уругвай и Чили. Впоследствии к числу авторов присоединились Австралия, Австрия, Алжир, Беларусь, Венесуэла, Дания, Доминиканская Республика, Камерун, Канада, Мексика, Никарагуа, Норвегия, Перу, Португалия, Республика Молдова, Сальвадор, Сенегал, Словакия, Украина, Филиппины и Япония.

496. Представитель Коста-Рики внесла устные изменения в проект резолюции, добавив новый десятый пункт преамбулы и изменив пункты 3-5.

⁴³ См. примечание 1, выше (глава III, пункт 1).

497. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в разделе А главы II (резолюция 2001/61).

Наука и окружающая среда

498. Также на 77-м заседании представитель Южной Африки внес на рассмотрение проект решения E/CN.4/2001/L.79.

499. Представитель Южной Африки внес устные изменения в проект решения.

500. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам⁴⁴ данного проекта решения.

501. Проект решения с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования. Текст принятого решения содержится в разделе В главы II (решение 2001/111).

Пятидесятая годовщина Конвенции о статусе беженцев 1951 года и глобальные консультации по вопросу о международной защите

502. На этом же заседании Комиссия рассмотрела проект решения E/CN.4/2001/L.80, который был внесен и впоследствии снят Председателем. Проект решения гласил следующее:

"Комиссия по правам человека, принимая во внимание пятидесятиую годовщину Конвенции о статусе беженцев 1951 года, одного из первых договоров по правам человека, предлагает государствам, которые еще не присоединились к Конвенции и ее Протоколу к ней 1967 года, сделать это, одновременно с удовлетворением отмечает начатые Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека глобальные консультации по вопросу о международной защите и призывает государства активно участвовать в них с целью дальнейшего укрепления международного режима защиты беженцев и достижения полного и эффективного осуществления Конвенции и Протокола к ней ".

⁴⁴ См. примечание 4, выше (глава V, пункт 73).

Развитие деятельности по общественной информации в области прав человека, включая Всемирную кампанию по общественной информации в области прав человека

503. На 77-м заседании представитель Италии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2001/L.82, авторами которого являлись следующие страны: Австралия, Австрия, Аргентина, Венгрия, Венесуэла, Германия, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Кения, Коста-Рика, Люксембург, Мальта, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Российская Федерация, Сан-Марино, Сенегал, Словения, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Тунис, Франция, Хорватия, Швейцария, Япония. Впоследствии к числу авторов присоединились Албания, Алжир, бывшая югославская Республика Македония, Грузия, Камерун, Республика Молдова, Румыния и Южная Африка.

504. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в разделе А главы II (резолюция 2001/63).

Правозащитники

505. Также на 77-м заседании представитель Норвегии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2001/L.83, авторами которого являлись следующие страны: Австралия, Австрия, Албания, Аргентина, Бельгия, Болгария, Ботсвана, Бразилия, Венгрия, Венесуэла, Гана, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Мальта, Марокко, Мексика, Монако, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сан-Марино, Сенегал, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эстония, Южная Африка. Впоследствии к числу авторов присоединились Беларусь, бывшая югославская Республика Македония, Пакистан, Панама, Тунис, Турция, Украина, Уругвай и Япония.

506. С заявлением в связи с проектом резолюции выступил представитель Пакистана.

507. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в разделе А главы II (резолюция 2001/64).

508. После принятия резолюции представитель Сирийской Арабской Республики выступил с разъяснением позиции своей делегации.

Основополагающие стандарты гуманности

509. На этом же заседании представитель Норвегии внесла на рассмотрение проект решения E/CN.4/2001/L.85, авторами которого являлись следующие страны: Австрия, Албания, Аргентина, Болгария, Германия, Дания, Ирландия, Исландия, Канада, Коста-Рика, Мексика, Норвегия, Португалия, Сенегал, Финляндия, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Южная Африка. Впоследствии к числу авторов присоединились Грузия, Мадагаскар и Украина.

510. Проект решения был принят без голосования. Текст принятого решения содержится в разделе В главы II (решение 2001/112).

Содействие установлению демократического и справедливого международного порядка

511. На 77-м заседании представитель Кубы внесла на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2001/L.86, авторами которого являлись следующие страны: Алжир, Ангола, Бурунди, Вьетнам, Гаити, Гана, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Египет, Ирак, Кения, Китай, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Руанда, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Судан, Того, Эритрея. Впоследствии к числу авторов присоединился Йемен.

512. С заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители Алжира и Бельгии (от имени государств - членов Европейского союза, являющихся членами Комиссии, - Германии, Испании, Италии, Португалии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Франции; ассоциированные страны, являющиеся членами Комиссии, - Латвия, Польша, Румыния и Чешская Республика - присоединились к этому заявлению).

513. По просьбе представителя Соединенных Штатов Америки было проведено поименное голосование по проекту резолюции, в результате которого он был принят 32 голосами против 16 при 4 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Вьетнам, Демократическая Республика Конго, Замбия, Индия, Индонезия, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мексика, Нигер, Нигерия, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Эквадор, Южная Африка.

Голосовали против: Бельгия, Германия, Испания, Италия, Канада, Латвия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки
Франция, Чешская Республика, Япония.

Воздержались: Аргентина, Гватемала, Перу, Уругвай.

514. Текст принятой резолюции содержится в разделе А главы II (резолюция 2001/65).

Конвенция о предупреждении преступления геноцида и наказании за него

515. Также на 77-м заседании наблюдатель от Армении внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2001/L.92, авторами которого являлись следующие страны: Ангола, Аргентина, Армения, Беларусь, Болгария, Бразилия, Бурунди, Гватемала, Израиль, Кения, Кипр, Кот-д'Ивуар, Мексика, Руанда, Хорватия. Впоследствии к числу авторов присоединились Грузия, Камерун, Колумбия, Перу, Украина, Эквадор и Эфиопия.

516. С заявлением в связи с данным проектом резолюции выступил представитель Алжира.

517. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в разделе А главы II (резолюция 2001/66).

518. После принятия резолюции представитель Соединенных Штатов Америки выступил с разъяснением позиции его делегации.

Укрепление международного сотрудничества в области прав человека

519. На 78-м заседании 25 апреля 2001 года представитель Южной Африки внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2001/L.78, автором которого являлась Южная Африка (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Движения неприсоединившихся стран, и Китая).

520. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в разделе А главы II (резолюция 2001/67).

Вопрос о смертной казни

521. Также на 78-м заседании наблюдатель от Швеции (от имени Европейского союза) внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2001/L.93, авторами которого являлись следующие страны: Австралия, Австрия, Албания, Ангола, Аргентина, Армения, Беларусь, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Гаити, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мальта, Мексика, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Польша, Португалия, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Южная Африка. Впоследствии к числу авторов присоединились Камбоджа, Монако, Республика Молдова и Российская Федерация.

522. С заявлением в связи с проектом резолюции выступил представитель Индии.

523. По просьбе представителя Индии было проведено поименное голосование по пунктам 4 f), 5 b) и 6 проекта резолюции. Эти пункты были сохранены 26 голосами против 18 при 7 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Аргентина, Бельгия, Бразилия, Венесуэла, Германия, Демократическая Республика Конго, Испания, Италия, Канада, Колумбия, Коста-Рика, Латвия, Маврикий, Мексика, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Франция, Чешская Республика, Эквадор, Южная Африка.

Голосовали против: Алжир, Вьетнам, Индонезия, Индия, Катар, Китай, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Нигерия, Пакистан, Республика Корея, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Япония.

Воздержались: Бурунди, Гватемала, Замбия, Камерун, Кения, Мадагаскар, Сенегал.

524. С заявлениями по мотивам голосования перед проведением голосования по проекту резолюции выступили представители Алжира, Ливийской Арабской Джамахирии, Таиланда и Соединенных Штатов Америки.

525. По просьбе представителя Соединенных Штатов Америки было проведено поименное голосование по проекту резолюции в целом, в результате которого он был принят 27 голосами против 18 при 7 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Аргентина, Бельгия, Бразилия, Венесуэла, Германия, Демократическая Республика Конго, Испания, Италия, Канада, Колумбия, Коста-Рика, Латвия, Маврикий, Мексика, Нигер, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Франция, Чешская Республика, Эквадор, Южная Африка.

Голосовали против: Алжир, Бурунди, Вьетнам, Индонезия, Катар, Кения, Китай, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Нигерия, Пакистан, Республика Корея, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Япония.

Воздержались: Гватемала, Замбия, Индия, Камерун, Куба, Мадагаскар, Сенегал.

526. С заявлением по мотивам голосования после проведения голосования выступил представитель Саудовской Аравии (также от имени Алжира, Бурунди, Индонезии, Катара,

Кении, Китая, Либерии, Ливийской Арабской Джамахирии, Малайзии, Нигерии, Свазиленда, Сирийской Арабской Республики, Таиланда и Японии).

527. Текст принятой резолюции содержится в разделе А главы II (резолюция 2001/68).

528. В связи с принятием резолюции 2001/68 Комиссия не приняла никакого решения по проекту решения 9, который Подкомиссия по поощрению и защите прав человека рекомендовала Комиссии для принятия (см. E/CN.4/2001/2 - E/CN.4/Sub.2/2000/46, глава I).

Поощрение права народов на мир

529. На 78-м заседании представитель Кубы внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2001/L.95, авторами которого являлись следующие страны: Алжир, Ангола, Бурунди, Гаити, Гана, Демократическая Республика Конго, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Руанда, Судан, Того. Впоследствии к числу авторов присоединились Йемен, Кения, Мадагаскар, Панама и Тунис.

530. С заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители Бельгии (от имени государств - членов Европейского союза, являющихся членами Комиссии, - Германии, Испании, Италии, Португалии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Франции; ассоциированные страны, являющиеся членами Комиссии, - Латвия, Польша, Румыния и Чешская Республика - присоединились к этому заявлению), Канады (также от имени Норвегии) и Соединенных Штатов Америки.

531. По просьбе представителя Бельгии было проведено поименное голосование по проекту резолюции, в результате которого он был принят 29 голосами против 16 при 7 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Бурунди, Венесуэла, Вьетнам, Демократическая Республика Конго, Замбия, Индонезия, Катар, Кения, Китай, Коста-Рика, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мексика, Нигер, Нигерия, Пакистан, Перу, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Уругвай, Эквадор, Южная Африка.

Голосовали против: Бельгия, Германия, Испания, Италия, Канада, Латвия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Чешская Республика, Япония.

Воздержались: Аргентина, Бразилия, Гватемала, Индия, Камерун, Колумбия, Сенегал.

532. С заявлением по мотивам голосования после проведения голосования выступила представитель Индии.

533. Текст принятой резолюции содержится в разделе А главы II (резолюция 2001/69).

Оговорки к договорам о правах человека

534. На этом же заседании представитель Индии внес на рассмотрение проект решения E/CN.4/2001/L.103, автором которого являлась Индия (от имени Группы азиатских государств).

535. Проект решения был принят без голосования. Текст принятого решения содержится в разделе В главы II (решение 2001/113).

536. В связи с принятием решения 2001/113 Комиссия не приняла никакого решения по проекту решения 12, который Подкомиссия по поощрению и защите прав человека рекомендовала Комиссии для принятия (см. E/CN.4/2001/2-E/CN.4/Sub.2/2000/46, глава I).

Соблюдение прав человека и основных свобод, содержащихся во Всеобщей декларации прав человека, государствами, не являющимися участниками Международных пактов о правах человека

537. На 78-м заседании представитель Саудовской Аравии в устной форме предложил новый проект решения взамен проекта решения 11, который Подкомиссия по поощрению и защите прав человека рекомендовала Комиссии для принятия (см. E/CN.4/2001/2-E/CN.4/Sub.2/2000/46, глава I).

538. Проект решения, предложенный представителем Саудовской Аравии, был принят без голосования. Текст принятого решения содержится в разделе В главы II (решение 2001/114).

539. В связи с принятием решения 2001/114 Комиссия не приняла никакого решения по проекту решения 11, который Подкомиссия по поощрению и защите прав человека рекомендовала Комиссии для принятия (см. E/CN.4/2001/2-E/CN.4/Sub.2/2000/46, глава I).

540. После принятия решения представители Бельгии, Испании, Италии, Португалии, и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Франции выступили с разъяснением позиций своих делегаций.

Безнаказанность

541. Также на 78-м заседании представитель Канады внесла на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2001/L.77/Rev.1, авторами которого являлись следующие страны: Австралия, Австрия, Албания, Гватемала, Германия, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Кипр, Литва, Лихтенштейн, Новая Зеландия, Республика Корея, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Чешская Республика, Уганда, Финляндия, Чили, Швейцария. Впоследствии к числу авторов присоединились Ангола, Армения, Бельгия, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гаити, Греция, Грузия, Коста-Рика, Латвия, Люксембург, Нидерланды, Польша, Португалия, Румыния, Словакия, Швеция, Эквадор, Эфиопия и Южная Африка.

542. Представитель Канады внесла устные изменения в одиннадцатый пункт преамбулы и пункт 7 проекта резолюции.

543. С заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители Алжира, Китая, Кубы и Индии.

544. По просьбе представителя Китая было проведено поименное голосование по проекту резолюции, в результате которого он был принят 39 голосами при 13 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Аргентина, Бельгия, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Гватемала, Германия, Замбия, Индонезия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Кения, Колумбия, Коста-Рика, Латвия, Маврикий, Мадагаскар, Мексика, Нигер, Нигерия, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай,

Франция, Чешская Республика, Эквадор, Южная Африка, Япония.

Голосовали против: Никто не голосовал против.

Воздержались: Вьетнам, Демократическая Республика Конго, Индия, Катар, Китай, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Пакистан, Российская Федерация, Сирийская Арабская Республика, Соединенные Штаты Америки, Таиланд.

545. С заявлениями по мотивам голосования после проведения голосования выступили представители Колумбии, Норвегии и Соединенных Штатов Америки.

546. Текст принятой резолюции содержится в разделе А главы II (резолюция 2001/70).

Права человека и биоэтика

547. На этом же заседании представитель Франции внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2001/L.87, авторами которого являлись следующие страны: Бангладеш, Бельгия, Германия, Демократическая Республика Конго, Испания, Куба, Монако, Португалия, Румыния, Сан-Марино, Словения, Франция, Южная Африка. Впоследствии к числу авторов присоединились Алжир, Бурунди, Греция, Грузия, Израиль, Камерун, Коста-Рика, Республика Конго и Швеция.

548. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в разделе А главы II (резолюция 2001/71).

Роль благого управления в поощрении прав человека

549. На 78-м заседании представитель Южной Африки внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2001/L.88, авторами которого являлись следующие страны: Австралия, Албания, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гватемала, Германия, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Канада, Латвия, Лихтенштейн, Люксембург, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сенегал, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Финляндия, Хорватия, Чили, Швейцария, Эквадор, Южная Африка, Япония.

Впоследствии к числу авторов присоединились Азербайджан, Гана, Камерун, Кипр, Коста-Рика, Маврикий, Марокко, Нидерланды и Сан-Марино.

550. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в разделе А главы II (резолюция 2001/72).

551. После принятия резолюции представители Алжира и Индии выступили с разъяснением позиций своих делегаций.

Права человека и международная солидарность

552. Также на 78-м заседании представитель Кубы внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2001/L.96, авторами которой являлись следующие страны: Алжир, Ангола, Гаити, Гана, Демократическая Республика Конго, Ирак, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Мавритания, Республика Конго, Руанда, Судан, Того, Центральноафриканская Республика, Эфиопия. Впоследствии к числу авторов присоединились Индия, Йемен, Кения, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар и Тунис.

553. Представитель Кубы внес устные изменения в проект резолюции, исключив пункты 4-6.

554. С заявлением в связи с проектом резолюции выступил представитель Японии.

555. С заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители Бельгии (от имени государств - членов Европейского союза, являющихся членами Комиссии - Германии, Испании, Италии, Португалия, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Франции; ассоциированные страны, являющиеся членами Комиссии - Латвия, Польша, Румыния и Чешская Республика, - присоединились к этому заявлению), Канады (также от имени Норвегии) и Франции.

556. По просьбе представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии было проведено поименное голосование по проекту резолюции, в результате которого он был принят 36 голосами против 16, при этом никто не воздержался. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Аргентина, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Вьетнам, Гватемала, Демократическая Республика Конго, Замбия, Индия, Индонезия, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия,

Коста-Рика, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мексика, Нигер, Нигерия, Пакистан, Перу, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Уругвай, Эквадор, Южная Африка.

Голосовали против: Бельгия, Германия, Испания, Италия, Канада, Латвия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Чешская Республика, Япония.

Воздержались: Никто не воздержался.

557. С заявлением по мотивам голосования после проведения голосования выступила представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии.

558. Текст принятой резолюции содержится в разделе А главы II (резолюция 2001/73).

Права и обязанности человека

559. Также на 78-м заседании Комиссия рассмотрела проект решения 14, который Подкомиссия по поощрению и защите прав человека рекомендовала Комиссии для принятия (см. E/CN.4/2001/2–E/CN.4/Sub.2/2000/46, глава I).

560. С заявлением в связи с данным проектом решения выступил представитель Кубы.

561. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам⁴⁵ данного проекта решения.

562. С заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители Алжира, Бельгии (от имени государств - членов Европейского союза, являющихся членами Комиссии - Германии, Испании, Италии, Португалии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Франции; ассоциированные

⁴⁵ См. примечание 4, выше (глава V, пункт 73).

страны, являющиеся членами Комиссии - Латвия, Польша, Румыния и Чешская Республика, - присоединились к этому заявлению) и Кубы.

563. По просьбе представителя Бельгии было проведено поименное голосование по проекту решения, в результате которого он был принят 34 голосами против 14 при 4 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Аргентина, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Вьетнам, Демократическая Республика Конго, Замбия, Индия, Индонезия, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мексика, Нигер, Нигерия, Пакистан, Перу, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Уругвай, Эквадор, Южная Африка.

Голосовали против: Бельгия, Германия, Испания, Италия, Канада, Латвия, Польша, Португалия, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Чешская Республика, Япония.

Воздержались: Гватемала, Коста-Рика, Норвегия, Республика Корея.

564. С заявлением по мотивам голосования после проведения голосования выступила представитель Коста-Рики.

565. Текст принятого решения содержится в разделе В главы II (решение 2001/115).

XVIII. Эффективное функционирование механизмов в области прав человека:

- a) договорные органы;**
- b) национальные учреждения и региональные мероприятия;**
- c) адаптация и укрепление механизмов Организации Объединенных Наций в области прав человека**

566. Комиссия рассмотрела пункт 18 на своих 65-67-м заседаниях 19 апреля и на своем 79-м заседании 25 апреля 2001 года⁴⁶.

567. Список документов, выпущенных по пункту 18 повестки дня, содержится в приложении VI к настоящему докладу. Перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, а также заявлений Председателя с разбивкой по пунктам повестки дня содержится в приложении V.

568. В ходе общих прений по пункту 18 повестки дня с заявлениями выступили члены Комиссии, наблюдатели, представители национальных учреждений и неправительственных организаций, список которых приводится в приложении III к настоящему докладу.

Справедливое географическое распределение членского состава договорных органов по правам человека

569. На 79-м заседании 25 апреля 2001 года представитель Кубы внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2001/L.64, авторами которого являлись следующие страны: Алжир, Ангола, Бангладеш, Беларусь, Вьетнам, Гаити, Демократическая Республика Ирак, Иран (Исламская Республика), Конго, Йемен, Камерун, Китай, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Мавритания, Мексика, Объединенная Республика Танзания, Республика Конго, Российская Федерация, Судан, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Того, Шри-Ланка, Эфиопия. Впоследствии к числу авторов присоединились Доминиканская Республика и Тунис.

570. С заявлением по мотивам голосования до проведения голосования выступила представитель Канады (также от имени Норвегии).

⁴⁶ См. примечание 1, выше (глава III, пункт 1).

571. По просьбе представителя Канады по данному проекту резолюции было проведено поименное голосование, в результате которого он был принят 35 голосами против 15 при 2 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Аргентина, Бурунди, Венесуэла, Вьетнам, Гватемала, Демократическая Республика Конго, Замбия, Индия, Индонезия, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мексика, Нигер, Нигерия, Пакистан, Перу, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Уругвай, Эквадор, Южная Африка.

Голосовали против: Бельгия, Германия, Испания, Италия, Канада, Латвия, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Чешская Республика, Япония.

Воздержались: Бразилия, Республика Корея.

572. Текст принятой резолюции содержится в разделе А главы II (резолюция 2001/76).

Региональное сотрудничество в целях поощрения и защиты прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе

573. Также на 79-м заседании представитель Таиланда внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2001/L.84, авторами которого являлись следующие страны: Австралия, Бангладеш, Бутан, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Китай, Монголия, Непал, Новая Зеландия, Норвегия, Пакистан, Республика Корея, Саудовская Аравия, Таиланд, Филиппины, Шри-Ланка, Япония. Впоследствии к числу авторов присоединился Кипр.

574. Представитель Таиланда внес устные изменения в пункты 12 и 13 проекта резолюции.

575. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в разделе А главы II (резолюция 2001/77).

Права человека и тематические процедуры

576. На этом же заседании представитель Чешской Республики внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2001/L.91, авторами которого являлись следующие страны: Австралия, Албания, Болгария, Венгрия, Германия, Дания, Исландия, Испания, Канада, Литва, Мальта, Мексика, Новая Зеландия, Румыния, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Чешская Республика. Впоследствии к числу авторов присоединились Беларусь, бывшая югославская Республика Македония, Гватемала, Грузия, Республика Корея и Швеция. Проект резолюции гласил следующее:

"Права человека и тематические процедуры

Комиссия по правам человека,

считая, что тематические процедуры, установленные Комиссией для рассмотрения вопросов, связанных с поощрением и защитой всех прав человека, являясь крупным достижением и представляя собой неотъемлемый элемент усилий Организации Объединенных Наций по поощрению и защите международно признанных прав человека, занимают важное место среди ее механизмов наблюдения за осуществлением прав человека,

подчеркивая важность беспристрастности, объективности и независимости тематических процедур, а также необходимость уделения должного внимания нарушениям всех прав человека, где бы они ни происходили,

с удовлетворением отмечая, что все большее число правительств наладили рабочие отношения с тематическими процедурами, в частности в виде направления приглашений о посещениях, представления ответов на запросы об информации и осуществления рекомендаций, и что многочисленные неправительственные организации также наладили рабочие отношения с тематическими процедурами,

приветствуя тот факт, что ряд правительств сообщили о том, что они всегда будут положительно отвечать на запросы тематических процедур о посещениях, и предлагая другим правительствам рассмотреть возможность сделать то же самое,

ссылаясь на резолюцию 53/144 Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1998 года, в которой Ассамблея приняла Декларацию о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы, и ссылаясь на свою собственную резолюцию 2000/61 от 26 апреля 2000 года об осуществлении этой Декларации,

подчеркивая обязанность всех правительств не подвергать отдельных лиц, организации или группы лиц, представивших информацию специальным процедурам, неблагоприятному обращению в результате таких действий,

напоминая о применимости положений Конвенции о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций к работе экспертов системы специальных процедур при исполнении ими своих должностных обязанностей,

ссылаясь на все свои резолюции по правам человека и тематическим процедурам,

ссылаясь также на:

a) рекомендации относительно тематических процедур, содержащиеся в Венской декларации и Программе действий, принятых в июне 1993 года Всемирной конференцией по правам человека (A/CONF.157/23), в которых содержится призыв к укреплению специальных процедур;

b) разработанную Генеральным секретарем программу реформы Организации Объединенных Наций (A/51/950 и Add. 1-7), предусматривающую включение прав человека в деятельность всей системы Организации Объединенных Наций,

c) доклад межсессионной Рабочей группы открытого состава по повышению эффективности механизмов Комиссии (решение Комиссии 2000/109, приложение),

принимая во внимание обращенную Генеральным секретарем к Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека просьбу провести обзор механизма деятельности в области прав человека и разработать рекомендации относительно возможных путей упорядочения и рационализации его функционирования в целях укрепления, в частности, специальных процедур,

приветствуя организацию Верховным комиссаром в соответствии с рекомендацией Всемирной конференции по правам человека ежегодных совещаний обладателей мандатов и усилия по координации их деятельности в области безотлагательных действий, поездок на места и участия в соответствующих совещаниях и консультациях в целях повышения эффективности их работы с учетом необходимости избегать ненужного дублирования и параллелизма,

отмечая, что некоторые нарушения прав человека затрагивают исключительно женщин или в основном направлены против них и что выявление таких нарушений и подготовка докладов о них требуют особого внимания и такта,

отмечая также, что дети и представители других уязвимых групп часто становятся объектом нарушения их прав человека и заслуживают особого внимания при представлении докладов о нарушениях прав человека,

1. *выражает признательность* тем правительствам, которые пригласили тематических специальных докладчиков, представителей, экспертов или рабочие группы посетить их страны и которые разработали другие формы активного сотрудничества с тематическими процедурами;

2. *призывает* все правительства сотрудничать с Комиссией в рамках соответствующих тематических процедур посредством:

a) реагирования без неоправданных задержек на направляемые им в рамках тематических процедур просьбы об информации, с тем чтобы процедуры могли эффективно выполнять свои мандаты;

b) рассмотрения вопроса о направлении тематическим специальным докладчикам, представителям, экспертам и рабочим группам приглашений посетить их страны;

c) рассмотрения возможности последующих посещений с целью эффективного осуществления рекомендаций соответствующих тематических процедур;

3. *предлагает* соответствующим правительствам тщательно изучить рекомендации, направленные им в рамках тематических процедур, и без неоправданных задержек информировать соответствующие механизмы о ходе их осуществления;

4. *предлагает* неправительственным организациям продолжать и укреплять свое сотрудничество с тематическими процедурами и обеспечивать, чтобы представляемые материалы, по возможности, были подробными, сжатыми и точными и соответствовали мандатам этих процедур;

5. *просит* тематических специальных докладчиков, представителей, экспертов и рабочие группы:

a) выработать рекомендации в целях предупреждения нарушений прав человека в рамках их соответствующих мандатов;

b) внимательно следить за ходом проводимых правительствами расследований, относящихся к их соответствующим мандатам, и отражать его в своих докладах;

c) продолжать тесное сотрудничество с соответствующими договорными органами и докладчиками по странам;

d) концентрировать ограниченные ресурсы на направлениях деятельности, которые лучше всего способствуют выполнению их мандатов;

e) представлять сжатые и четкие доклады в рамках их соответствующих мандатов;

f) включать в свои доклады информацию правительств о принятых ими последующих мерах, а также свои собственные замечания в этой связи, в том числе в отношении как проблем, так и достижений в зависимости от ситуации;

g) регулярно включать в свои доклады данные с разбивкой по полу и рассматривать в рамках своих мандатов особенности и практику нарушений прав человека, которые затрагивают исключительно или главным образом женщин или которым женщины особенно подвержены, с тем чтобы обеспечить эффективную защиту их прав человека;

h) рассматривать также в своих докладах подпадающие под их мандаты особенности и практику нарушений прав человека, которые затрагивают исключительно или главным образом детей или которым дети особенно подвержены, с тем чтобы обеспечить эффективную защиту их прав человека, и по возможности включать также данные с разбивкой по возрасту;

6. *также просит* тематических специальных докладчиков, представителей, экспертов и рабочие группы включать в свои доклады замечания, касающиеся проблем реагирования, и, когда это необходимо, результаты анализа в целях более эффективного осуществления своих мандатов, а также включать в свои доклады предложения в отношении областей, в которых правительства могут запросить соответствующую помощь в рамках программы консультативного обслуживания, осуществляемой под руководством Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;

7. *просит* Генерального секретаря, принимая к сведению рекомендации, выработанные совещаниями специальных докладчиков/представителей, экспертов и председателей рабочих групп в рамках специальных процедур Комиссии, и программы консультативного обслуживания, а также совместным заседанием председателей договорных органов, созывать и далее такие периодические совещания, с тем чтобы позволить участникам и впредь обмениваться мнениями, более тесно сотрудничать друг с другом и координировать свою деятельность в рамках их соответствующих мандатов и выработать рекомендации с этой целью, с тем чтобы повысить общую эффективность тематических процедур;

8. *призывает* Верховного комиссара, в том числе в контексте пятилетнего обзора реализации Венской декларации и Программы действий, и дальше укреплять сотрудничество между тематическими специальными докладчиками/представителями, экспертами, членами и председателями рабочих групп Комиссии и другими соответствующими органами Организации Объединенных Наций, включая договорные органы по правам человека, в целях повышения действенности и эффективности за счет улучшения координации работы различных органов, механизмов и процедур с учетом необходимости избегать ненужного дублирования и параллелизма в их мандатах и задачах;

9. *предлагает* специальным докладчикам и представителям, экспертам и рабочим группам в рамках специальных процедур Комиссии, действующим на основании своих мандатов, рассмотреть вопрос о том, каким образом они могли бы также содействовать более широкому ознакомлению общественности с проблематикой прав человека и конкретным положением отдельных лиц, групп лиц и органов общества, выполняющих работу по поощрению и защите прав человека и основных свобод;

10. *просит* Генерального секретаря:

а) в тесном сотрудничестве с тематическими специальными докладчиками, представителями, экспертами и рабочими группами ежегодно и достаточно заблаговременно публиковать их выводы и рекомендации, с тем чтобы обеспечить возможность дальнейшего обсуждения вопроса об их осуществлении на последующих сессиях Комиссии;

б) ежегодно представлять список всех лиц, наделенных в настоящее время полномочиями осуществлять деятельность в рамках тематических и страновых процедур, с указанием страны их происхождения, в приложении к аннотированной предварительной повестке дня каждой сессии Комиссии;

11. *просит также* Генерального секретаря при исполнении бюджета Организации Объединенных Наций на текущий двухгодичный период обеспечить наличие таких ресурсов, которые необходимы Управлению Верховного комиссара для поддержки эффективного осуществления всех тематических мандатов, включая любые дополнительные задачи, порученные тематическим специальным докладчикам, представителям, экспертам и рабочим группам соответствующими органами Организации Объединенных Наций;

12. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят девятой сессии".

577. Также на 79-м заседании представитель Кубы внес на рассмотрение поправки (E/CN.4/2001/L.104), предложенные к проекту резолюции E/CN.4/2001/L.91, автором которого являлась Куба, которые гласили следующее:.

"1. Включить после нынешнего девятого пункта преамбулы новый пункт преамбулы следующего содержания:

ссылаясь далее на резолюцию S-5/1 Комиссии от 19 октября 2000 года;

2. Включить после нынешнего десятого пункта преамбулы новый пункт преамбулы следующего содержания:

будучи глубоко обеспокоена тем, что уровень внимания, уделяемого докладом специальных тематических механизмов на сессии Комиссии,

недостаточен, и будучи убеждена в том, что при обсуждении этих докладов в Комиссии следует обеспечить большую степень взаимодействия, чем в настоящее время;

3. Включить после нынешнего пункта 3 новый пункт следующего содержания:

глубоко сожалеет о том, что по различным причинам никто из ответственных за мандаты тематических специальных процедур, которых Комиссия в своей резолюции S-5/1 просила предпринять миссии на оккупированные палестинские территории, не выполнил ее просьбу;

4. Добавить в конце нынешнего пункта 10 новый подпункт следующего содержания:

с) подготовить список подходящих лиц, на которых могут быть возложены мандаты в сети тематических специальных процедур Комиссии, упоминаемый в пункте 6 доклада межсессионной Рабочей группы открытого состава по повышению эффективности механизмов Комиссии (решение 2000/109 Комиссии, приложение), и представить этот список Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии;

5. Заменить в нынешнем пункте 12 слова "пятьдесят девятой" словами "пятьдесят восьмой".

6. Добавить после нынешнего пункта 12 новый пункт следующего содержания:

13. *постановляет* провести тщательное и объективное рассмотрение всех мандатов в рамках сети тематических специальных процедур Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии в соответствии с положениями пункта 13 доклада Рабочей группы".

578. С заявлением в связи с данным проектом резолюции и предложенными поправками выступил представитель Кубы.

579. По просьбе представителя Чешской Республики Комиссия постановила отложить рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/2001/L.91 и предложенных поправок к нему, содержащихся в документе (E/CN.4/2001/L.104), до своей следующей сессии.

580. Решение было принято без голосования. Текст принятого решения содержится в разделе В главы II (решение 2001/116).

Состав персонала Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

581. На 79-м заседании представитель Кубы внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2001/L.97, авторами которой являлись следующие страны: Алжир, Ангола, Афганистан, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Бурунди, Бутан, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гана, Гондурас, Демократическая Республика Конго, Египет, Индия, Индонезия, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Камерун, Катар, Кения, Китай, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мексика, Непал, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Перу, Руанда, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Судан, Того, Тунис, Турция, Уругвай, Филиппины, Шри-Ланка, Эквадор, Эфиопия. Впоследствии к числу авторов присоединились Доминиканская Республика, Замбия, Колумбия, Ливан, Мадагаскар, Малайзия, Мьянма, Никарагуа, Объединенные Арабские Эмираты, Сирийская Арабская Республика и Уганда.

582. Представитель Кубы внес устные изменения в проект резолюции, исключив пункт 6.

583. С заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители Бельгии (от имени государств - членов Европейского союза, являющихся членами Комиссии - Германии, Испании, Италии, Португалии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Франции; ассоциированные страны, являющиеся членами Комиссии - Латвия, Польша, Румыния и Чешская Республика - присоединились к этому заявлению), Норвегии (также от имени Канады) и Соединенных Штатов Америки.

584. Представитель Бельгии предложил провести раздельное голосование по пунктам 7 и 14. По просьбе представителя Кубы было проведено поименное голосование по этим пунктам. Эти пункты были сохранены 33 голосами против 16 при 3 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Аргентина, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Вьетнам, Демократическая Республика Конго, Замбия, Индия, Индонезия, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мексика, Нигер, Нигерия, Пакистан,

Перу, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Уругвай, Эквадор и Южная Африка.

Голосовали против: Бельгия, Германия, Испания, Италия, Канада, Латвия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Чешская Республика и Япония.

Воздержались: Гватемала, Российская Федерация, Сенегал.

585. По просьбе представителей Бельгии и Кубы было проведено поименное голосование по проекту резолюции с внесенными в него устными изменениями, в результате которого он был принят 34 голосами против 16 при 2 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Аргентина, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Вьетнам, Демократическая Республика Конго, Замбия, Индия, Индонезия, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мексика, Нигер, Нигерия, Пакистан, Перу, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Уругвай, Эквадор и Южная Африка.

Голосовали против: Бельгия, Германия, Испания, Италия, Канада, Латвия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Чешская Республика и Япония.

Воздержались: Гватемала, Российская Федерация.

586. Текст принятой резолюции содержится в разделе А главы II (резолюция 2001/78).

Региональные мероприятия по поощрению и защите прав человека

587. Также на 79-м заседании представитель Бельгии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2001/L.99, авторами которого являлись следующие страны: Австралия,

Австрия, Албания, Аргентина, Бельгия, Болгария, Бразилия, Венгрия, Венесуэла, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Ирландия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Кипр, Коста-Рика, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Марокко, Мозамбик, Монако, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сенегал, Словения, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Южная Африка, Япония. Впоследствии к числу авторов присоединились бывшая югославская Республика Македония, Грузия, Маврикий, Мальта, Монголия, Панама и Республика Молдова.

588. Представитель Бельгии внес устные изменения в шестой пункт преамбулы и пункты 4 и 10 проекта резолюции.

589. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в разделе А главы II (резолюция 2001/79).

Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека

590. На этом же заседании наблюдатель от Австралии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2001/L.102, авторами которого являлись следующие страны: Австралия, Австрия, Албания, Афганистан, Бангладеш, Беларусь, Греция, Дания, Израиль, Индонезия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Коста-Рика, Латвия, Люксембург, Мадагаскар, Мексика, Нигер, Новая Зеландия, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Словакия, Таиланд, Тунис, Филиппины, Франция, Хорватия, Шри-Ланка, Южная Африка. Впоследствии к числу авторов присоединились Ангола, Аргентина, Армения, бывшая югославская Республика Македония, Венесуэла, Гватемала, Германия, Грузия, Демократическая Республика Конго, Индия, Кипр, Колумбия, Маврикий, Марокко, Руанда, Сальвадор, Сенегал, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Того, Турция, Уганда, Украина, Швеция, Эквадор и Эфиопия.

591. Наблюдатель от Австралии внес устные изменения в проект резолюции, изменив восьмой пункт преамбулы и пункты 4 и 8 и добавив новый пункт 3.

592. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в разделе А главы II (резолюция 2001/80).

XIX. консультативное обслуживание и техническое сотрудничество в области прав человека

593. Комиссия рассмотрела пункт 19 повестки дня на своем 74-м заседании 24 апреля и на своем 79-м заседании 25 апреля 2001 года⁴⁷.

594. Список документов, выпущенных по пункту 19 повестки дня, содержится в приложении VI к настоящему докладу. Перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя с разбивкой по пунктам повестки дня содержится в приложении V.

595. На 74-м заседании 24 апреля 2001 года:

а) Специальный представитель Генерального секретаря по правам человека в Камбодже г-н Петер Лойпрехт внес на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/2001/103);

б) один из членов секретариата зачитал заявление от имени независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Гаити г-на Адама Дьенга в связи с докладом независимого эксперта (E/CN.4/2001/106).

в) Председатель Совета попечителей Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека в Камбодже г-жа Лейла И. Такла выступила с заявлением.

596. В ходе общих прений по пункту 19 с заявлениями выступили члены Комиссии, наблюдатели, а также представители неправительственных организаций, список которых приводится в приложении III к настоящему докладу.

Помощь Сомали в области прав человека

597. На 79-м заседании 25 апреля 2001 года представитель Италии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2001/L.81, авторами которого являлись следующие страны: Австралия, Австрия, Бельгия, Болгария, Германия, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Кения, Коста-Рика, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Румыния, Сан-Марино, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия,

⁴⁷ См. примечание 1, выше (глава III, пункт 1).

Франция, Южная Африка, Япония. Впоследствии к числу авторов присоединился Маврикий.

598. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам⁴⁸ данного проекта резолюции.

599. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в разделе А главы II (резолюция 2001/81).

Положение в области прав человека в Камбодже

600. Также на 79-м заседании представитель Японии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2001/L.101, авторами которого являлись следующие страны: Австралия, Бельгия, Венгрия, Германия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Лихтенштейн, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Швеция, Япония. Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Австрия, Греция, Соединенные Штаты Америки и Франция.

601. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам⁴⁹ данного проекта резолюции.

602. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в разделе А главы II (резолюция 2001/82).

Техническое сотрудничество и положение в области прав человека в Гаити

603. На 79-м заседании Председатель выступил от имени Комиссии с заявлением по вопросу о техническом сотрудничестве и положении в области прав человека в Гаити, текст которого приводится ниже (пункт 604).

⁴⁸ См. примечание 4, выше (глава V, пункт 73).

⁴⁹ Там же.

Заявление Председателя

604. В ходе рассмотрения пункта 19 повестки дня Председатель выступил с одним заявлением, которое гласит следующее:

"Техническое сотрудничество и положение в области прав человека в Гаити

Комиссия приветствует визит министра иностранных дел Гаити в этот орган и принимает к сведению признание министром того, что, хотя в Гаити имел место определенный прогресс в области прав человека, сохраняются проблемы, касающиеся отправления правосудия, безнаказанности, длительного задержания и условий содержания в тюрьмах.

Комиссия принимает также к сведению просьбу правительства Гаити о помощи в решении этих проблем и в улучшении положения в области прав человека и заверяет, что эта просьба будет серьезно рассмотрена, признавая, что главную ответственность здесь по-прежнему несут гаитянцы.

Комиссия призывает правительство Гаити и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека серьезно рассмотреть вопрос об осуществлении программы технического сотрудничества и помощи, прежде всего с целью укрепления потенциала, среди прочего, государственных учреждений, Управления по защите граждан, Школы по подготовке судей, органов правосудия, а также гражданского общества. В определенный момент времени в будущем такая программа могла бы включать и создание бюро Верховного комиссара в Гаити.

Комиссия призывает правительство Гаити рассмотреть возможность ратификации Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и Факультативных протоколов к Международному пакту о гражданских и политических правах.

Комиссия выражает глубокую обеспокоенность тем, что страна так и не вышла из политического тупика, первоначально вызванного сомнительным методом подсчета результатов первого тура выборов и другими связанными с ними спорами, поставившими под сомнение итоги парламентских выборов в мае 2000 года. Она глубоко сожалеет о том, что посреднические усилия не привели к налаживанию плодотворного диалога.

Комиссия отмечает, что состоявшиеся в ноябре 2000 года президентские и частичные парламентские выборы были проведены с соблюдением конституционного процесса и соответствующих избирательных законов, однако сожалеет о том, что эти выборы прошли без полного участия разнообразных политических сил Гаити и гражданского общества. Она приветствует принятое правительством Гаити обязательство решить проблемы, связанные с парламентскими выборами, прошедшими в мае 2000 года, и другие избирательные и политические проблемы, а также настоятельно призывает к переговорам в целях достижения национального согласия.

Комиссия приветствует и поощряет посреднические усилия Организации американских государств, Карибского сообщества, а также представителей гаитянского гражданского общества по установлению диалога и достижению примирения между политическими силами Гаити. Она призывает правительство Гаити и все политические партии принять активное и конструктивное участие в этих усилиях, с тем чтобы те принесли согласованные результаты, отвечающие национальным интересам.

Комиссия приветствует усилия судебной системы по проведению процессов по поводу событий в Работо и Карфур-Фей справедливым и гласным образом, с преданием суду виновных во внесудебных казнях и демонстрацией потенциала повышения уважения к главенству права и борьбы с безнаказанностью.

Комиссия призывает правительство Гаити тщательно расследовать политически мотивированные преступления, включая убийство журналиста Жана Доминика, преследовать в судебном порядке лиц, обвиняемых в совершении таких преступлений, в соответствии с гаитянским законодательством, возбудить дела против виновных в нарушениях прав человека, названных Национальной комиссией по установлению истины и справедливости, а также обеспечить нейтралитет полиции.

Комиссия по правам человека призывает правительство Гаити принять энергичные меры по пресечению нарушений прав человека, включая незаконные аресты и задержания, улучшить условия содержания в тюрьмах, обеспечить надлежащую законную процедуру, а также в этой связи укрепить Управление по защите граждан.

Комиссия осуждает акты насилия, в частности политически мотивированного насилия, призывает все политические партии и всех заинтересованных лиц воздерживаться от подстрекательских высказываний, призывает членов массовых организаций прекратить запугивание и устрашение политических активистов, а также настоятельно призывает государственные власти защищать всех граждан Гаити и их конституционные права на мирные собрания и выражение своих политических мнений.

Принимая к сведению, что в феврале истек мандат Международной гражданской миссии поддержки в Гаити Организации Объединенных Наций, Комиссия отмечает сохраняющуюся необходимость поощрения и защиты всех прав человека в стране и укрепления институциональной эффективности полиции и суда, а также предлагает международному сообществу оказать содействие Гаити в этих усилиях.

Комиссия выражает также обеспокоенность по поводу гаитянских "реставеков", детей, отданных для работы домашней прислугой, порой против их воли и в ужасающих условиях, а также приветствует усилия правительства Гаити, поддержанные Международным детским фондом Организации Объединенных Наций, Международной организацией труда, а также другими структурами, предпринимающими усилия по улучшению положения. Комиссия призывает правительство Гаити поощрять права детей, в частности их право на образование. Она выражает также озабоченность по поводу сложного социально-экономического положения в Гаити, которое по-прежнему тяжело сказывается на жизни гаитянского народа.

Комиссия принимает к сведению доклад бывшего независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Гаити (E/CN.4/2001/106) от 30 января 2001 года) и просит нового независимого эксперта представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии и Комиссии по правам человека на ее пятьдесят восьмой сессии доклад о новых моментах в положении в области прав человека и техническом сотрудничестве в интересах прав человека в Гаити. Комиссия постановляет продолжить рассмотрение положения в области прав человека в Гаити на своей пятьдесят восьмой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Консультативное обслуживание и техническое сотрудничество в области прав человека".

XX. Рационализация работы Комиссии

605. Комиссия рассмотрела пункт 20 повестки дня на своих 74-м и 75-м заседаниях 24 апреля 2001 года⁵⁰.

606. Список документов, выпущенных по пункту 20 повестки дня, содержится в приложении VI к настоящему докладу. Перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя с разбивкой по пунктам повестки дня содержатся в приложении V.

607. В ходе общих прений по пункту 20 повестки дня с заявлениями выступили представители стран - членов Комиссии, наблюдатели, а также представители неправительственных организаций, список которых приводится в приложении III к настоящему докладу..

⁵⁰ См. примечание 1, выше (глава III, пункт 1).

**XXI. а) Проект предварительной повестки дня
пятьдесят восьмой сессии Комиссии**

608. Комиссия рассмотрела пункт 21 повестки дня на своем 80-м заседании 27 апреля 2001 года⁵¹.

609. В соответствии с положениями пункта 3 резолюции 1894 (LVII) Экономического и Социального Совета от 1 августа 1974 года Комиссии была представлена записка Генерального секретаря (E/CN.4/2001/L.1), содержащая проект предварительной повестки дня пятьдесят восьмой сессии Комиссии с указанием документов, которые должны быть представлены по каждому пункту повестки дня, и директивного основания для их подготовки и рассмотрения.

610. Комиссия приняла к сведению проект предварительной повестки дня пятьдесят восьмой сессии, который гласит:

1. *Выборы должностных лиц.*
2. *Утверждение повестки дня.*
3. *Организация работы сессии.*

Директивное основание: соответствующие резолюции и решения Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и Комиссии.

Документация:

доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, содержащий анализ положения в области прав человека в Колумбии (заявление Председателя от 25 апреля 2001 года, принятое Комиссией на основе консенсуса).

4. *Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и последующая деятельность по итогам Всемирной конференции по правам человека.*

⁵¹ См. примечание 1, выше (глава III, пункт 1).

Директивное основание: резолюция 48/141 Генеральной Ассамблеи; резолюции Комиссии 1997/69 и 2001/50.

Документация:

доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (резолюция 48/141 Генеральной Ассамблеи, пункт 5; резолюция Комиссии 1997/69, пункт 14).

5. *Право народов на самоопределение и его применение в отношении народов, находящихся под колониальным или иностранным господством или иностранной оккупацией.*

Директивное основание: резолюции Комиссии 2001/2, 2001/3 и 2001/50.

Документация:

- a) доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 2001/2 о положении в оккупированной Палестине (резолюция 2001/2, пункт 2);
- b) доклад Специального докладчика по вопросу об использовании наемников как средства противодействия осуществлению права народов на самоопределение (резолюция 2001/3, пункт 16).
6. *Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и все формы дискриминации.*

Директивное основание: резолюции Комиссии 2001/4, 2001/5 и 2001/50.

Документация:

- a) доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека об осуществлении резолюции 2001/4 (пункт 7);
- b) доклад Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (резолюция 2001/5, пункт 36).
- c) доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 2001/5 (пункт 70);

7. *Право на развитие.*

Директивное основание: резолюция Комиссии 2001/9 и 2001/50.

Документация:

доклад Рабочей группы по праву на развитие (резолюция 2001/9, пункт 24).

8. *Вопрос о нарушении прав человека на оккупированных арабских территориях, включая Палестину.*

Директивное основание: резолюции Комиссии 1993/2, 2001/6, 2001/7 и 2001/8.

Документация:

- a) доклад Специального докладчика (резолюция 1993/2 А, пункт 4; резолюция 2001/7, пункт 14);
- b) доклады Генерального секретаря (резолюция 2001/6, пункт 6; резолюция 2001/7, пункт 15);
- c) перечень докладов Организации Объединенных Наций, которые выпущены в период между сессиями Комиссии и касаются положения жителей палестинских и других оккупированных арабских территорий, проживающих в условиях израильской оккупации (резолюция 2001/7, пункт 16).

9. *Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод в любой части мира, включая:*

- a) *вопрос о правах человека на Кипре;*
- b) *процедуру, введенную в соответствии с резолюциями 1503 (XLVIII) и 2000/3 Экономического и Социального Совета.*

Директивное основание: резолюции Экономического и Социального Совета 1503 (XLVIII), 1990/41 и 2000/3; резолюции Комиссии 8 (XXIII),

2001/10, 2001/11, 2001/12, 2001/13, 2001/14, 2001/15, 2001/16, 2001/17, 2001/18, 2001/19, 2001/20, 2001/21, 2001/22, 2001/24 и 2001/50 и решение 2001/102.

Документация:

- a) доклад Рабочей группы по ситуациям (резолюция Экономического и Социального Совета 1990/41);
- b) доклад Генерального секретаря о положении в области прав человека ливанских задержанных лиц в Израиле (резолюция 2001/10 Комиссии, пункт 5 b);
- c) доклад Генерального секретаря о случаях репрессий в отношении лиц, сотрудничающих с представителями органов Организации Объединенных Наций по правам человека (резолюция 2001/11, пункт 6);
- d) доклад Специального докладчика Комиссии по вопросу о положении в области прав человека в Боснии и Герцеговине и в Союзной Республике Югославии (резолюция 2001/12 Комиссии, пункт 41);
- e) доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Афганистане (резолюция 2001/13 Комиссии, пункт 20 a));
- f) доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Ираке (резолюция 2001/14 Комиссии, пункт 5 a));
- g) доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме (резолюция 2001/15 Комиссии, пункт 7 a));
- h) доклад Специального представителя Комиссии по вопросу о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран (резолюция 2001/17 Комиссии, пункт 17);
- i) доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Судане (резолюция 2001/18 Комиссии, пункт 8 a));
- j) доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго (резолюция 2001/19 Комиссии, пункт 5 a));

- k) доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго и Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях и члена Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям о совместной миссии по расследованию всех массовых убийств, совершенных на территории Демократической Республики Конго (резолюция 2001/19 Комиссии, пункт 5 b));
- l) доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о положении в области прав человека в Сьерра-Леоне (резолюция 2001/20 Комиссии, пункт 11 f));
- m) доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Бурунди (резолюция 2001/21 Комиссии, пункт 34);
- n) доклад Специального представителя Комиссии по вопросу о положении в области прав человека в Экваториальной Гвинее (резолюция 2001/22 Комиссии, пункт 8);
- o) доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Чеченской Республике Российской Федерации (резолюция 2001/24 Комиссии, пункт 20);
- p) доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Восточном Тиморе (заявление Председателя от 20 апреля 2001 года, принятое Комиссией на основе консенсуса);
- q) доклад Генерального секретаря по вопросу о положении в области прав человека на Кипре (решение 2001/102 Комиссии).

10. *Экономические, социальные и культурные права.*

Директивное основание: резолюции Комиссии 2000/12, 2001/25, 2001/26, 2001/27, 2001/28, 2001/29, 2001/30, 2001/31, 2001/32, 2001/33, 2001/34, 2001/35 и 2001/50.

Документация:

- a) доклад независимого эксперта по вопросу о правах человека и крайней нищете (резолюция 2000/12, пункт 7 f));
- b) доклад Специального докладчика по вопросу о праве на питание (резолюция 2001/25, пункт 16);
- c) доклад Генерального секретаря о последствиях и негативном воздействии односторонних мер принуждения (резолюция 2001/26, пункт 11 b));
- d) аналитический доклад независимого эксперта по вопросу о последствиях политики структурной перестройки и внешней задолженности для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав (резолюция 2001/27, пункт 10);
- e) доклад Рабочей группы открытого состава, учрежденной для разработки базовых руководящих принципов по вопросу о программах структурной перестройки и экономических, социальных и культурных правах (резолюция 2001/27, пункт 19).
- f) доклад Специального докладчика по вопросу о праве на достаточное жилище (резолюция 2001/28, пункт 7);
- g) доклад Специального докладчика по вопросу о праве на образование (резолюция 2001/29, пункт 8 b));
- h) доклад независимого эксперта по вопросу о проекте факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах (резолюция 2001/30, пункт 8 c));
- i) доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 2001/30 (резолюция 2001/30, пункт 9);
- j) доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о глобализации и ее воздействии на осуществление в полном объеме прав человека (резолюция 2001/32, пункт 9);

- k) доклад Генерального секретаря о доступе к медицинской помощи в связи с такими эпидемиями, как ВИЧ/СПИД (резолюция 2001/33, пункт 7);
- l) доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 2001/34 (пункт 14);
- m) доклад Специального докладчика по вопросу об отрицательных последствиях незаконных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека (резолюция 2001/35, пункты 13 и 14);

11. *Гражданские и политические права, включая вопросы:*

- a) *пыток и задержаний;*
- b) *исчезновений и казней без надлежащего судебного разбирательства;*
- c) *свободы выражения мнений;*
- d) *независимости судей, отправления правосудия, безнаказанности;*
- e) *религиозной нетерпимости;*
- f) *чрезвычайных положений;*
- g) *отказа от военной службы по соображениям совести.*

Директивное основание: резолюции Комиссии 2000/32, 2000/34, 2000/39, 2001/36, 2001/37, 2001/38, 2001/39, 2001/40, 2001/41, 2001/42, 2001/43, 2001/44, 2001/45, 2001/46, 2001/47, 2001/50 и 2001/62 и решение 2001/105.

Документация:

- a) доклад Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о правах человека и судебной медицине (резолюция 2000/32, пункт 8);

- b) доклад Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека об отказе от несения военной службы по соображениям совести (резолюция 2000/34, пункт 2);
- c) доклады Генерального секретаря о правах человека при отправлении правосудия (резолюция 2000/39, пункты 20 и 21);
- d) доклад Специального докладчика по вопросу о независимости судей и адвокатов (резолюция 2001/39, пункт 8);
- e) доклад Рабочей группы по произвольным задержаниям (резолюция 2001/40, пункт 11);
- f) доклад Специального докладчика по вопросу о свободе религии и убеждений (резолюция 2001/42, пункт 18);
- g) доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека об основных тенденциях и правительственной политике, касающихся несовместимости демократии и расизма (резолюция 2001/43, пункт 7);
- h) доклад рабочей группы открытого состава по проекту факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (резолюция 2001/44, пункт 2);
- i) доклад Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях (резолюция 2001/45, пункты 14 и 15 а));
- j) доклад Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям (резолюция 2001/46, пункт 10);
- k) доклад независимого эксперта, назначенного для рассмотрения существующих международных уголовно-правовых рамок защиты лиц от насильственных или недобровольных исчезновений (резолюция 2001/46, пункт 11);

- l) доклад Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите права на свободу убеждений и их свободное выражение (резолюция 2001/47, пункт 21);
- m) ежегодный доклад Генерального секретаря о состоянии Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (резолюция 2001/62, пункт 25);
- n) доклад Специального докладчика по вопросу о пытках (резолюция 2001/62, пункт 38);
- o) доклад Совета попечителей Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток (резолюция 2001/62, пункт 45);
- p) ежегодный доклад Генерального секретаря о деятельности Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток (резолюция 2001/62, пункт 46);
- q) доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека об окончательных результатах консультативного совещания по вопросу об основных принципах и руководящих положениях, касающихся права на правовую защиту и возмещение ущерба для жертв нарушений международного права прав человека и международного гуманитарного права (решение 2001/105).

12. *Интеграция прав человека женщин и гендерной перспективы:*

- a) *Насилие в отношении женщин*

Директивное основание: резолюции Комиссии 1997/44, 2001/48, 2001/49 и 2001/50.

Документация:

- a) доклад Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях (резолюция 1997/44, пункт 14);
- b) обновленный доклад Генерального секретаря о деятельности органов Организации Объединенных Наций и других международных

организаций по проблеме торговли женщинами и девочками (резолюция 2001/48, пункт 16);

- c) план совместной работы Отдела по улучшению положения женщин и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (резолюция 2001/50, пункт 8);
- d) доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 2001/50 (пункт 30).

13. *Права ребенка*

Директивное основание: резолюция 51/77 Генеральной Ассамблеи; резолюции Комиссии 1992/74, 2001/50, 2001/74 и 2001/75.

Документация:

- a) ежегодный доклад Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах (резолюция Генеральной Ассамблеи 51/77, пункт 37);
- b) доклад Подкомиссии по поощрению и защите прав человека о ходе осуществления Программы действий по предупреждению торговли детьми, детской проституции и детской порнографии (резолюция Комиссии 1992/74, раздел I, пункт 8);
- c) доклад Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по вопросу о похищении детей из северной части Уганды (резолюция Комиссии 2001/74);
- d) доклад Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии (резолюция Комиссии 2001/75, пункт 30);

- e) доклад Генерального секретаря (резолюция Комиссии 2001/75, пункт 38 а)).

14. *Конкретные группы и лица:*

- a) *трудоустройства-мигранты;*
- b) *меньшинства;*
- c) *массовые исходы и перемещенные лица;*
- d) *другие уязвимые группы и лица.*

Директивное основание: резолюции Комиссии 2000/50, 2000/51, 2000/54, 2001/50, 2001/52, 2001/53, 2001/54, 2001/55 и 2001/56.

Документация:

- a) доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека об осуществлении резолюции 2000/50 (пункт 4);
- b) доклад Генерального секретаря о проблеме насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов (резолюция 2000/54, пункт 7);
- c) доклад Специального докладчика по вопросу о правах человека мигрантов (резолюция 2001/52, пункт 23);
- d) доклад Генерального секретаря о состоянии Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (резолюция 2001/53, пункт 9);
- e) доклад Представителя Генерального секретаря по вопросу о внутренних перемещенных лицах (резолюция 2001/54, пункт 23);
- f) доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 2001/55 о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам (пункты 8 и 19).

15. *Вопросы коренных народов*

Директивное основание: резолюции Комиссии 2001/50, 2001/57, 2001/58 и 2001/59.

Документация:

- a) ежегодный доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов (резолюция 2001/57, пункт 10);
- b) доклад о ходе работы рабочей группы по проекту декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов (резолюция 2001/58, пункт 7);
- c) обновленный ежегодный доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о Международном десятилетии коренных народов мира (резолюция 2001/59, пункт 12).

16. *Доклад Подкомиссии по поощрению и защите прав человека:*

- a) доклад и проекты решений;
- b) выборы членов.

Директивное основание: резолюции Комиссии 2001/50 и 2001/60.

Документация:

Доклад Подкомиссии о работе ее пятьдесят третьей сессии.

17. *Поощрение и защита прав человека:*

- a) состояние Международных пактов о правах человека;
- b) правозащитники;
- c) информация и образование;

d) *наука и окружающая среда.*

Директивное основание: резолюции Комиссии 2000/61, 2000/67, 2001/50, 2001/61, 2001/64, 2001/65, 2001/67, 2001/68, 2001/69, 2001/70, 2001/72 и 2001/73 и решения 2001/111, 2001/112 и 2001/115.

Документация:

- a) ежегодный доклад Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о правозащитниках (резолюция 2000/61, пункт 6);
- b) доклад Генерального секретаря о состоянии Международных пактов о правах человека (резолюция 2000/67, пункт 24);**
- c) доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека об осуществлении резолюции 2001/61 о Десятилетии образования в области прав человека Организации Объединенных Наций (пункт 5);
- d) ежегодный документ об изменениях в законодательстве и практике применения смертной казни во всем мире в качестве дополнения к пятилетнему докладу Генерального секретаря о смертной казни (резолюция 2001/68, пункт 7);
- e) доклад Генерального секретаря о проблеме безнаказанности (резолюция 2001/70, пункт 12);
- f) доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о роли благого управления в поощрении прав человека (резолюция 2001/72, пункт 4);
- g) доклад Генерального секретаря об основополагающих стандартах гуманности (решение 2001/112);
- h) предварительный доклад эксперта Подкомиссии по поощрению и защите прав человека по вопросу о правах и обязанностях человека (решение 2001/115);

18. *Эффективное функционирование правозащитных механизмов:*

- a) *договорные органы;*
- b) *национальные учреждения и региональные мероприятия;*
- c) *адаптация и укрепление механизма Организации Объединенных Наций в области прав человека.*

Директивное основание: резолюции Комиссии 2000/75, 2000/77, 2000/86, 2001/50, 2001/76, 2001/77, 2001/78 и 2001/80 и решение 2001/116.

Документация:

- a) доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 2000/75 (пункт 23);
- b) доклад Генерального секретаря о защите персонала Организации Объединенных Наций (резолюция 2000/77, пункты 10 и 11);
- c) доклад Генерального секретаря, содержащий выводы и рекомендации специальных процедур (резолюция 2000/86, пункт 10 а)).
- d) доклад Генерального секретаря о региональных мероприятиях в области поощрения и защиты прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе (резолюция 2001/77, пункт 17);
- e) всеобъемлющий доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека об осуществлении резолюции 2001/78 относительно состава персонала Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (пункт 13);
- f) доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 2001/80 относительно национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (пункт 16);

19. *Консультативное обслуживание и техническое сотрудничество в области прав человека.*

Директивное основание: резолюции Комиссии 2000/80, 2001/50, 2001/81 и 2001/82.

Документация:

- a) аналитический доклад Генерального секретаря о консультативном обслуживании и техническом сотрудничестве в области прав человека (резолюция 2000/80, пункт 15 с));
- b) доклад независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Сомали (резолюция 2001/81, пункт 11 а)).
- c) доклад Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о положении в области прав человека в Камбодже (резолюция 2001/82);
- d) доклад Генерального секретаря о положении в области прав человека в Камбодже (резолюция 2001/82, пункт 29);
- e) доклад независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Гаити (заявление Председателя от 25 апреля 2001 года, принятое Комиссией на основе консенсуса).

20. *Рационализация работы Комиссии.*

Директивное основание: решение Комиссии 2000/109.

- 21. a) *Проект предварительной повестки дня пятьдесят девятой сессии Комиссии;*
- b) *доклад Экономическому и Социальному Совету о работе пятьдесят восьмой сессии Комиссии.*

Директивное основание: резолюция 1894 (LVII) Экономического и Социального Совета; правило 38 правил процедуры функциональных комиссий Совета.

Документация:

Записка Генерального секретаря, содержащая проект предварительной повестки дня пятьдесят девятой сессии Комиссии наряду с информацией об относящейся к ней документации.

**в) Доклад Экономическому и Социальному Совету о работе
пятьдесят седьмой сессии Комиссии**

611. На своем 80-м заседании 27 апреля 2001 года Комиссия рассмотрела проект доклада о работе ее пятьдесят седьмой сессии. Проект доклада в том виде, в котором он представлен в документах E/CN.4/2001/L.10 и Add.1-17 и E/CN.4/2001/L.11 и Add.1-8, был принят *ad referendum* и Комиссия постановила поручить Докладчику его завершение.

ПРИЛОЖЕНИЯ

Приложение I

Повестка дня

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня.
3. Организация работы сессии.
4. Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и последующая деятельность в связи со Всемирной конференцией по правам человека.
5. Право народов на самоопределение и его применение в отношении народов, находящихся под колониальным и иностранным господством или иностранной оккупацией.
6. Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и все формы дискриминации.
7. Право на развитие.
8. Вопрос о нарушении прав человека на оккупированных арабских территориях, включая Палестину.
9. Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод в любой части мира, включая:
 - a) вопрос о правах человека на Кипре;
 - b) процедуру, введенную в соответствии с резолюциями Экономического и Социального Совета 1503 (XLVIII) и 2000/3.
10. Экономические, социальные и культурные права.
11. Гражданские и политические права, включая следующие вопросы:
 - a) пытки и задержания;
 - b) исчезновения и казни без надлежащего судебного разбирательства;

- c) свобода выражения мнений;
 - d) независимость судей, отправление правосудия, безнаказанность;
 - e) религиозная нетерпимость;
 - f) чрезвычайные положения;
 - g) отказ от военной службы по соображениям совести.
12. Интеграция прав человека женщин и гендерной перспективы:
- a) насилие в отношении женщин.
13. Права ребенка.
14. Конкретные группы и лица:
- a) трудящиеся-мигранты;
 - b) меньшинства;
 - c) массовые исходы и перемещенные лица;
 - d) другие уязвимые группы и лица.
15. Вопросы коренных народов.
16. Доклад Подкомиссии по поощрению и защите прав человека:
- a) доклад и проекты решений;
 - b) выборы членов.
17. Поощрение и защита прав человека:
- a) состояние Международных пактов о правах человека;
 - b) правозащитники;
 - c) информация и образование;
 - d) наука и окружающая среда.

18. Эффективное функционирование механизмов в области прав человека:
 - a) договорные органы;
 - b) национальные учреждения и региональные мероприятия;
 - c) адаптация и укрепление механизмов Организации Объединенных Наций в области прав человека.
19. Консультативное обслуживание и техническое сотрудничество в области прав человека.
20. Рационализация работы Комиссии.
21.
 - a) Проект предварительной повестки дня пятьдесят восьмой сессии Комиссии;
 - b) Доклад Экономическому и Социальному Совету о работе пятьдесят седьмой сессии Комиссии.

Приложение II

Участники

Члены

Алжир

Г-н Мохамед-Салах Дембри*, г-н Лакехал Бенкелай, г-н Мохамед Эль-Амин Бенчериф, г-н Хосин Сахрауи, г-н Нор-Эддин Бенфреха, г-н Кейреддин Рамуль, г-н Чемс-Эддин Зеласи, г-жа Нассима Вагхли, г-жа Саджиа Бенмати, г-жа Надия Ламрани, г-н Исмаил Халлаб, г-н Ахмед Хамед-Абделуахаб, г-жа Самира Хадж Джилани, г-жа Анисса Буабдаллах, г-н Брахим Лакруф, г-жа Лиля Хаддад

Аргентина

Г-н Леонардо Деспуи*, г-н Орасио Солари*, г-жа Норма Насимбене де Дюмон**, г-н Эрнан Плорутти**, г-н Серхио Серда, г-н Эдуардо Варела, г-н Даниэл Плаза, г-жа Соледад Фигероа, г-жа Флоренсия Загайо, г-жа Грасиела Матильда Романо, г-жа Мария Тереза Баравалье

Бельгия

Г-н Жан-Мари Нуарфалисс*, г-н Леопольд Мерк**, г-н Жак-Клод Куврёр, г-н Ги Рэйе, г-н Филипп Нэйе, г-н Карл Ван Ден Босх, г-жа Биргит Стивенс, г-н Мишель Маертен, г-жа Натали Рондё, г-н Йонатан Виллемс, г-жа Вероник Детье, г-жа Сандрин Мартэн

Бразилия

Г-н Селсу Луис Нуньес Аморим*, г-жа Селина Мария Ассумпсан ду Валле Перейра**, г-н Марку Антонио Динис Брандан, г-н Фредерико С. Дуке Эстрада

* Представитель.

** Заместитель.

Мейер, г-н Антониу Карлос ду Наскименту Педро, г-н Олинтио Виейра, г-н Хорхе Жеральду Кадри, г-н Фернандо Аппарисиу да Сильва, г-н Алехандр Пену Гхислени, г-н Машимильяну Барбоса Фрага, г-н Маркош В. Пинта Гама, г-жа Рената Пелизон, г-н Паулу Мораиш Санта Роса

Бурунди

Г-н Ежен Ниндорера*, г-н Адольф Нахайо**, г-жа Эпифани Кабушемей-Нтамвана

Венесуэла

Г-н Хосе Висенте Рамхель*, г-н Виктор Родригес Седеньо*, г-н Альфредо Митчелена Родригес, г-жа Матаи Эрнандес, г-н Виллиам Сантана, г-н Владимир Гонсалес Вильяпаредес, г-н Ижбак Мадай Эрнандес, г-н Зулай Рамирес, г-жа Зенаида Урбано Тейлор, г-жа Адриана Колина, г-жа Элизабет Эрнандес, г-н Рикардо Салас

Вьетнам

Г-н Нгуен Там Шен*, г-н Нгуен Куи Бинх, г-жа Динх Тхи Минх Куен*, г-н Нгуен Ван Нгог*, г-н Дао Там Шао**, г-н Дуонг Ши Дунг*, г-н Дин Тхе Конг*, г-жа Хоанг Бихлиен**, г-жа Нгуен Титханха**, г-жа Пфам Тхи Киманх**, г-н Во Ван Туэн**, г-жа Нгуен Ту Куинх*

Гватемала

Г-н Антонио Реналес Форно*, г-н Виктор Уго Годой**, г-н Иван Эспиноса Фарфан, г-жа Карла Родригес Мансия, г-жа Арасели Пефунчал Арриаса, г-жа Сулми Барриос Монсон, г-жа Стефани Хоштеттер Скиннер-Клее, г-н Карлос Арройяве Прера, г-н Отто Маррокин Герра, г-н Карлос Эстебан Лариос Хочиата, г-н Виктор Мануэл Ривера Вотке

Германия

Г-н Вальтер Лойвальтер*, г-н Клаус Метшер**, г-н Петер Ротшен**, г-н Герд Поппе, г-н Михель Герц, г-жа Брита Вагенер, г-н Клаус Ботцет, г-н Кристиан Мух, г-жа Мартина Мец, г-н Роберт Гитер, г-н Стефан Дуппель, г-н Петер Сельтен, г-н Гельмут Кулитц, г-н Рональд Мюнх, г-н Ральф Тарраф, г-н Томас Биттнер, г-жа Мартина Ньемейер, г-жа Рутлей, г-н Марьян Нистедт, г-жа Ульрике Праузер, г-жа Верена Рупперт, г-жа Катя Шемман, г-жа Юлия Шмидт, г-жа Робина Штробель, г-н Клеменс Грюнвальд, г-жа Дороти Вензель

Демократическая Республика Конго

Г-н Какез Экир Нказ Азама*, г-н Бенуа-Кристиан Камбинга Селе, г-н Мавангу Мвумби, г-н Сантини Капуму, г-н Зенон Муконго Нгай, г-н Бопе Бушабу, г-н Себастьян Мутомб Муджинг, г-н Жак Масангу, г-н Томас Канга, г-н Альберт Кисонга, г-н Онококо Тадуни, г-н Ахука Тшинга, г-н Матумона Мавамбу, г-н Капунг Яв, г-н Анри Нсуана, г-н Бобот Шело, г-н Луанга Фаустин, г-н Феза Гиги, г-жа Мари-Жан Кон-А-Мусанс, г-н Эммануэле Кахайа Мвеху, г-н Фиделе Самбасси

Замбия

Г-н Б.С. Мутале*, г-н Б. Бова**, г-жа И.Б. Фонда Фонда, г-н Э.М. Катонго, г-жа Э. Синхела, г-жа М. Мапани, г-н Палан Мулонда, г-жа М. Вибратти, г-н С. Ийере, г-н Л.П. Чибесакунда, г-н Дж. Сакуланда, г-н Энок Мулембе

Индия

Г-жа Савитри Кунади*, г-н Э.С.А. Рангачари, г-н Шарат Сабхарвал, г-н А. Гопинатан, г-н Р.Н. Прасад, г-н А.К. Бхатташаржи, г-н Шарад Кумар, г-н Кумар Тухин, г-н Санджив Кумар Сингла, г-н Сатиш Чандра, г-н Арвин Гупта

Индонезия

Г-н Н. Хассан Вирайюда*, г-н Нугрохо Виснумурти**, г-н Судьяднан Парнохадининграт, г-н Гарри Пурванто, г-н Адхи Сантика, г-н Дики Комар, г-н Сумарвото Ш. Мпа, г-н Кумаруллах Халин, г-н Абдурахман Матталитти, г-н Сусанто Сутойо, г-н Сумарвото, г-жа Люсия Х. Рустам, г-н И. Густо А. Весака Пужа, г-н Приманто Хедрасморо, г-н Мухаммад Аншор, г-н Евиал Б. Чаниаго

Италия

Г-н Андреа Негротто Камбиасо*, г-н Клаудио Морено*, г-н Джулио Сезар Винчи Гильюччи**, г-н Массимо Ладжери**, г-н Джузеппе Кальветта, г-н Альберто Чекорелл, г-жа Тоска Баруко, г-н Луиджи Дитарелла, г-н Клаудио Скорретти, г-н Пьетро Проспери, г-жа Луиза Джакомини, г-жа Рафаэлла Чиконе, г-жа Сабрина Сброиэвака, г-жа Патриция Себастьяно, г-н Луиджи Читарелла, г-н Донато Аттубато, г-жа Чиара Инграо, г-н Антонио Паписка, г-н Клаудио Кантери, г-жа Кристина Скоппа, г-н Марко Маша, г-жа Чияра Кардолетти, г-жа Анхела Мелчиорре

Испания

Г-н Хуакин Перес-Вилянуэба и Товар*, г-н Хосе Мануэль Лопес-Барон и Лабра**, г-н Хуан Сурита Сальвадор***, г-жа Роса Мария Мартинес де Кодес, г-н Эдуардо де Кесада и Фернандес де Лапуэнте, г-н Иньиго де Паласио Эспанья, г-н Ксавьер Апарисио, г-жа Кристина Диес Фернандес Жиль, г-н Виктор Уго Портильо Ангуло, г-жа Мария Ногуеро Альварес, г-н Эмилио де Мигель Калабья

Камерун

Г-н Агустин Контчоу Куомегни*, г-н Франсуа-Ксавьер Нгубеойу**, г-жа Одетт Мелоно, г-н Самуэл Мвондо Айоло, г-жа Махуве, г-н Чарлз Тантох Чебо, г-жа Шанталь Мфула, г-н Жан Мари Джункенг, г-н Рене Нджила, г-н Куам Текам, г-н Гобве Манданди

Канада

Г-жа Мари Жерве-Видрикер*, г-жа Адель Дион**, г-жа Кэрри Бак**,
г-н Уэйн Лорд, г-жа Дебора Чатсис, г-жа Катерина Вентура, г-жа Кирстен
Руекер, г-жа Сюзан Стеффен, г-н Алэн Тельер, г-н Джон фон Кауфманн,
г-жа Беатрис Мейл, г-жа Анна Капеллас, г-жа Дорис Нина, г-н Энтони
Адвокаат, г-жа Таслим Джума, г-жа Кристиан Деслорье, г-н Дипак Обрай,
г-н Антуан Дюбе, г-жа Джуди Сгро, г-жа Жан Огастен, г-н Стив Хиббард

Катар

Г-н Фахад Авайта Аль-Тхани*, г-н Абдулла Хосейн Ябер, г-н Мохаммад Али
аль-Малки, г-н Мохаммед Фрайш аль-Адави, г-н Хассин Нассер аль-Тхани,
г-н Халид бин Хассим аль-Тхани, г-н Майсра Кхалифа, г-н Фадил эль-Тахир

Кения

Г-н Амос Вако*, г-жа Дж. Косгеи**, г-жа Амина С. Мохамед**, г-
н Юлиус К. Канди, г-н П.Р.О. Овадэ, г-н Майкл А.О. Оиуги, г-жа Нжери
Мванги, г-н А.К. Чепсирор, г-н Салим Мухамед Салим, г-н Джозеф
Н. Бусиега, г-жа Дж. М. Табу Ирина, г-жа Джульет М. Гичеру, г-н Мозес
Л. Эмуругат, г-жа Морин Дж. Таги, г-жа Мари Калиндага, г-жа Моселли
Дж. Ямиле, г-жа Беатрис Вамутиту, г-н Амбейи Лигабо, г-н Джон
Гичинга, г-н Норман Брукс

Китай

Г-н Цяо Цзунхуай*, г-н Ли Донгшенг*, г-н Ли Баодун**, г-н Шэнь Юнсянь**,
г-н Лю, Синьшэнь**, г-н Ла Ифан**, г-н Цзян Вэй, г-н Го Вэйминь, г-н Ван Шицзя,
г-н Юй Ченпинг, г-н Жень Ишэнь; г-н Мэй Юйцай, г-жа Ци Сяоя, г-н Тянь Лисяо,
г-н Хун Тао, г-н Лю Фучэнь, г-жа Ян И, г-н Цун Цзюнь, г-н Сунь Сяобо, г-н Шэнь
Бо, г-жа Ли Сяомэй, г-н Чжан Чаоцин, г-н Сю Шоугуань, г-жа Хань Ли, г-жа Шэн
Лицзюнь

Колумбия

Г-н Густаво Бел Лемус*, г-н Камило Рейес Родригес**, г-жа Фулвия Эльвира Бенавидес, г-н Луис Герардо Гусман Валенсия, г-н Мигель Камило Руис Бланко, г-жа Ана Мария Прието Абад, г-жа Мария Эльвира Посада Корралес

Коста-Рика

Г-жа Нора Руис де Ангуло*, г-н Серхио Кореллья**, г-жа Эдгар Угалде, г-н Кристиан Гильермет, г-н Алехандро Солано, г-н Карлос Ангуло-Руис

Куба

Г-н Карлос Аамат Форес*, г-н Хуан Антонио Фернандес Паласиос**, г-н Иван Мора Годой**, г-н Родольфо Рейес Родригес, г-жа Мерседес де Армас Гарсиа, г-н Антонио Алонсо Менендес, г-н Хорхе Феррер Родригес, г-жа Анайянси Родригес Камехо, г-н Алехандро Кастильо Сантана, г-н Марио Дорта Ривас, г-н Мигель Альфонсо Мартинес

Латвия

Г-н Янис Карклинс*, г-жа Даце Добрая, г-н Раймондс Янсонс, г-жа Даце Батна, г-жа Кристина Островска, г-н Мартинс Павелсонс

Либерия

Г-н Л. Корбой Джонсон*, г-н Генри Д. Вильямсон, г-жа Бенду Скотт, г-жа Аджова А. Барчу

Ливийская Арабская Джамахирия

Г-н Абдуррахман Мохамед Шалгам*, г-жа Нажат аль-Хайджайи**, г-н Рамадан Барг, г-н Мусбах Аллафи, г-н Махмуд Абусейф, г-жа Закия Сахли, г-жа Назик М. Шавиш, г-жа Наджуан эль-Хоуни

Маврикий

Г-н Джайнараин Миетоо*, г-жа Уша Дварка-Канабади, г-н Равиндранат Савми, г-н С.К. Янг Кин Фат, г-н Хаман Кумар Бхунжоо

Мадагаскар

Г-н Максиме Зафера*, г-жа Клара Андрианьяка, г-жа Хонорине Рахантанерина, г-н Аллаудин Кораиче, г-н Эрнест Тата

Малайзия

Г-н Датук Сери Сиед Хамид Албар*, г-н Дато Хсу Кинг Бее*, г-жа Хуссейн Раджмах**, г-н Хамзах Хаснудин**, г-н Ман Аслан**, г-жа Сиед Абдуллах Шарифах Фузиах**, г-н Ахмад Айятиллах**, г-н Мохамед Джохар Ахмад Джасри**, г-н Абдул Рахман Аденан**, г-н Зайнал Абидин Раджа Нуширван**, г-н Раджа Заиб Шах Раджа Реза**, г-н Мохмед Абрахим Икрам**, г-жа Абдул Азиз Астанах**, г-н Айюб Норазман**, г-жа Мохтар Нор Фаузах**, г-н Амин Асман**

Мексика

Г-жа Мариклаире Акоста*, г-жа Перла Карвало**, г-н Хуан Хосе Гомес Комачо, г-н Артуро Эрнандес Басаве, г-жа Алисия Елена Перес Дуарте и Норонья, г-н Алехандро Нергин Муньос, г-жа Янерит Морган Сотомайор, г-н Энрике Очоа Мартинес, г-жа Карла Орнелас Лоэра

Нигер

Г-н Адаму Сейду*

Нигерия

Г-н Суле Ламидо*, г-н О.Д. Обанде, г-н О.П. Опарах, г-н С.А. Адекание, г-н Хамзат Максидо, г-н А.Д. Соданги, г-жа Д. Гана, г-жа Рита Абебе, г-жа Кристи Мбону, г-н Деле Коле, г-н Т.Д. Харт, г-н П.И. Айевох, г-н К.А. Осах, г-н А. Хассан, г-н Ф.О. Идигбе, г-н Х.О. Сулайман, г-н К.В. Атеб, г-н Хкен Баба Ахмед, г-н П.О. Окунромаде, г-н О. Адереле, г-н Олусегун Акинсанья, г-жа Т.О. Ироче, г-н Э.В. Бристал, г-жа Оби. Оквуону, г-жа А. Акпема, г-н А. Фарохунби, г-н Сола Эниканолайе, г-н В.А. Аделеке

Норвегия

Г-н Сверре Берг Йохансен*, г-н Петтер Вилье**, г-н Роальд Нэсс**, г-н Мартин Бьорндал**, г-жа Кари Йораандштад, г-жа Сузан Хилл Оппегард, г-н Ян Хельгесен, г-н Свен Оле СаETER, г-н Ларс Зигурд Валватне, г-жа Ингрид Моллестаd Силов, г-жа Кристин Хафселд Йоргенсен, г-жа Оле Йохнни Селстаd, г-жа Ханне Соргиерд, г-жа Илва Бие, г-жа Гури Солберг, г-на Лени Стенсет, г-н Трюгве Бендиксби, г-жа Унни Рамбоелль, г-н Тейс Даниел Кийеллинг

Пакистан

Г-н Сиед Шарифуддин Пирзада*, г-н Барристер Шахида Джамил**, г-жа Аттийя Инайатуллах**, г-н С.К. Тресслер**, г-н Мунир Акрам**, г-н Имтиаз Хуссейн, г-жа Техмина Джанья, г-жа Иффат Имран Гардези, г-н Раджа Аамир Насеem Хан, г-н Сирус Кази, г-н Захид Х. Бухари, г-жа Мунтаз Захра Балох, г-н Фаррух Икбал Хан, г-н Мухаммад Мухтар, г-н Шаббир Ахмад, г-н Шаббир Хуссейн, г-н М. Васеem Хан, г-н Мухаммад Туфаил

Перу

Г-н Диего Гарсия-Сайан Ларрабуре*, г-н Эрнан Коутурьер Мариатеги**, г-н Орхе Вото-Берналез**, г-н Луис Кесада Инчаустеги, г-н Луис Энрике Чавес Басагойтия, г-н Гонсало Гуильен Бекер, г-н Хуан Пабло Вегас Торрес

Польша

Г-жа Гражина Бернатович*, г-н Криштоф Якубовски*, г-н Збигнев Ромашевски, г-н Анджей Потоцки, г-н Роман Вьеружевски, г-н Станислав Сенюш, г-жа Анна Чупинска, г-н Роман Кузняр, г-н Яцек Бюлика, г-н Томаш Кнот, г-н Марек Мадей, г-жа Кристина Зурек, г-жа Мариола Хойнацка, г-жа Ирена Ковальска, г-жа Беата Зиоркевич, г-н Аркадиуш Новак, г-жа Агнешка Визникевич, г-н Анджей Солтан, г-н Анджей Садос, г-н Ежи Баурски, г-н Ян Наткански, г-жа Софья Ромашевска

Португалия

Г-н Альваро Мендонса Моура*, г-н Жозе Перейра Гомеш, г-н Луис Фару Рамош, г-жа Луиза Паис, г-жа Кристина Мониз, г-н Франсиско Сарайва, г-жа Катарина Альбукерк, г-жа Ракель Тавареш, г-жа Ана-Кристина Бранко, г-н Педро Алвес, г-жа Патрисиа Гальваньо Теллеш, г-жа Далила Пинту, г-жа Марио Ду Росариу Кабрита**

Республика Корея

Г-н И Ёнг Чунг*, г-н Бен Си Юн**, г-н Гил Су-Син, г-н Юнг Сам Ма, г-н Буоунг Уоо, г-н Канг Ил Ху, г-н Нак Юнг О, г-н Санг Вук Хам, г-жа Хуна Ким, г-н Сенг Пио Хонг, г-н Киунг Се Парк

Российская Федерация

Г-н Борис Цепов*, г-н Василий Сидоров**, г-н Олек Мальгинов**, г-н Анатолий Антонов, г-н Юрий Бойченко, г-н Андрей Никифоров, г-н Юрий Иванов, г-н Сергей Толкалин, г-н Владимир Паршиков, г-н Алексей Рогов, г-н Виктор Мешков, г-н Владимир Жеглов, г-н Альберт Ситников, г-н Григорий Лукянцев, г-н Владимир Долгобородов, г-н Василий Кулешов, г-жа Юлия Гусынина, г-жа Наталья Золотова, г-жа Елена Макеева, г-жа Анастасия Отрошевская, г-жа Юлия Михайлова, г-жа Анна Ваганова, г-н Владислав Ермаков, г-н Владимир Карташкин, г-н Олег Кутафин, г-н Евгений Шульцев, г-н Владимир Каламанов, г-н Виктор Родионов

Румыния

Г-жа Анда-Кристина Филип*, г-жа Виктория Попеско, г-н Петро Думитриу,
г-н Йоан Й. Максим, г-н Антон Пакурету, г-н Флорен Чиолачу, г-жа Ангида Столеру

Саудовская Аравия

Г-н Абдул Вахаб Аттар, г-н Найер М. Мосалли, г-н Мохаммед И. аль-Агаил,
г-н Абдулла эль-Шейф, г-н Торки аль-Мади, г-н Механна Аба Алхаил, г-н Халид
аль-Ангари, г-н Абдул Рахман аль-Расси, г-н Ибрагим аль-Насер, г-н Иасса
аль-Шамех

Сенегал

Г-н Шейх Тидиане Гадио*, г-жа Абса Клод Диалло, г-н Поль Баджи, г-
н Омар Демба, г-н Омар Диоуф, г-н Ибу Ндиае, г-н Дуду Ндир, г-н Дьеган
Самба Тхиуене, г-н Манкер Ниайе, г-н Момар Гейе, г-н Фалу Самб, г-
н Иба Мар Уларе, г-н Дуду Дианкон, г-жа Фату Аламин Ло, г-н эль-хадж
Малик Сол, г-н Малик Тьерно Соу, г-н Андрэ Басс, г-н Усман Сей, г-
жа Полетт Диуф Ндонг

Свазиленд

Г-н Клифорд Эс Мамба*, г-жа Нонхламхла П. Млангели*

Сирийская Арабская Республика

Г-н Тахер аль-Хуссани*, г-н Сулейман Сарра, г-н Фейкал Хаббас-Хамуи,
г-н Ибрагим Ибрагим, г-жа Сухейла Аббас, г-н Ахмад аль-Харири

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

Г-жа Одри Гловер*, г-жа Барбара Вудворд*, г-н Кевен Лин*, г-н Поль Бенталл,
г-н Джолион Уэлш, г-жа Элен Брукс, г-жа Сюзан Маккрори, г-н Бабу Рахман,

г-жа Андреа Хопкинс, г-н Уильям Хопкинсон, г-н Чарльз Мур, г-жа Уайнфрид Болтон, г-жа Ивонн Чэпмен, г-жа Люси Фостер, г-н Стюард Темплар, г-н Адам Вурр, г-жа Элизабет Марч, г-жа Кей Стокоу

Соединенные Штаты Америки

Г-жа Ширин Тахир-Хели*, г-н Джордж Е. Мус*, г-жа Черил Сим**, г-жа Элен Соербрей, г-н Давид Шварц, г-жа Нина Ши, г-н Сичан Сиф, г-н Джеймс Б. Фоули, г-н Майкл Пармли, г-н Ричард Акер, г-жа Биомейери Баккам, г-н Майкл Деннис, г-н Роберт Гриббин, г-жа Кристина Гросс, г-н Джон Дэвис Хамилл, г-н Саймон Хеншо, г-жа Памела Холмс, г-жа Карен Джонсон, г-н Говард Ланг, г-н Ричард Маршалл, г-н Майкл Маккамман, г-н Т. Майкл Пи, г-жа Барбара А. Перро, г-жа Мария Пика, г-н Стивен Соломон, г-н Тимоти Н. Ричардсон, г-н Марк Темплтон, г-н Стивен Вагенсейл, г-н Майкл Вильямс, г-н Марк Лагон, г-жа Джанет Л. Мейленд, г-жа Илина Рос-Летинен, г-н Линкольн Диас-Баларт, г-н Маурисио Томарго, г-жа Илим Поблет, г-н Куртис У. Камман

Таиланд

Г-н Суракиарт Сатиратхай*, г-н Вирасакди Футракул*, г-жа Лаксанаханторн Лаохапхан*, г-жа Аша Двитиананда**, г-н Правит Чаймонгкол**, г-н Руенгдей Махасаранонд**, г-жа Канчана Патарачоке**, г-жа Фантипха Иамсудха**, г-жа Апират Сунгондхавхиром**, г-жа Аронрунг Пхотхонг**, г-жа Учания Вичайачакорн**, г-н Супарк Пронгтхура**, г-н Никорндей Баланкура**, г-н Ракжит Мормонгкол, г-н Прадап Пибулсонгграм, г-н Бансарн Буннаг, г-н Сек Ваннаметее

Уругвай

Г-н Гильермо Валлес*, г-н Карлос Перес дель Кастильо**, г-жа Сильвия Искьердо, г-н Карлос Сгарби, г-жа Памела Вивас, г-н Федерико Перасса, г-н Фернандо Лугрис

Франция

Г-н Филипп Пети*, г-н Жан-Марк Рошро де ля Саблиер, г-н Патрик Эно, г-н Жан Феликс-Паганон, г-н Жером Банафон, г-н Серж Тель, г-жа Даниэль Журден-Манинже, г-н Ароль Валентен, г-жа Элен Легаль, г-н Франсуа Сен-Поль, г-жа Франсуаз Гаспар, г-жа Бриджит Колле, г-жа Мишель

Дюброкар, г-жа Элен Дюшен, г-н Эрве Магро, г-жа Мишель Валь-Гутманн, г-н Юг Море, г-н Дидьер Лебре, г-жа Марин Декарн, г-н Жан-Марк Сере-Шарле, г-н Пьер Бссарок, г-н Эммануэль Питрон, г-жа Натали Суми, г-н Жан-Филип Шарльмань, г-н Жан-Ив Дефе, г-н Джефферсон Муза, г-н Халил Белло

Чешская Республика

Г-н Мартин Палоус*, г-н Мирослав Сомол**, г-н Александр Слаби**, г-н Иван Бусьняк, г-жа Ольга Чечурова, г-жа Симона Драгоновска, г-н Карел Гейч, г-н Любомир Гладик, г-н Петр Гладик, г-н Петр Коприва, г-н Томаш Лонишек, г-н Лукас Мачон, г-н Эдуард Метела, г-н Иван Пинтер, г-жа Павла Прохазкова, г-жа Ивана Шеллонгова, г-жа Вероника Стромшикова, г-жа Маркета Шарбохова, г-жа Маркета Суранова, г-жа Яна Трейбалова, г-н Петр Бурьянек, г-жа Либюс Паукертова

Эквадор

Г-н Роберто Бетанкurt-Руалес*, г-н Альфонсо Лопес-Араухо, г-н Рафаэль Паредес-Проано, г-н Хосе Валенсия, г-н Хуан Карлос Кастрильон, г-жа Фатима Понсе-Валенсия, г-н Кристиан Эспиноса С.

Южная Африка

Г-жа Н.К. Дламини-Зума, г-н А.С. Минти, г-н Р. Мамоепа, г-жа Д. Моеране-Хоза, г-н Дж. Нене, г-жа З. Лали, г-н К.П. Бреннан, г-н С. Джордж, г-н Л.Л. Ндимени, г-жа Т. Гробелаар, г-н П. Монтведи, г-н А.М. Мпейва, г-жа Н. Макупула, г-н Х. Алфелд, г-жа Ф. Хоозен, г-жа Н. Шопе

Япония

Г-н Коити Нарагути*, г-н Макото Кацура**, г-н Тошиуки Тага**, г-н Масару Ватанабе**, г-н Акира Тиба, г-н Табаши Фудживара, г-н Такеси Сето, г-н Хиро Усуи, г-н Хаджиме Кисимори, г-жа Юки Сакаи, г-н Кенджу Мураками, г-жа Руми Ябуки, г-н Кохэи Накамура, г-жа Юнко Ямашита, г-н Ацуши Ионезава, г-жа Риу Симото, г-жа Рицуко Охаси, г-жа Наоко Маеда, г-н Дерек Секлески

*Государства-члены Организации Объединенных Наций,
которые были представлены наблюдателями*

Австралия	Ирак	Оман
Австрия	Иран (Исламская Республика)	Острова Зеленого Мыса
Азербайджан	Ирландия	Панама
Албания	Исландия	Парагвай
Ангола	Йемен	Республика Конго
Андорра	Казахстан	Республика Молдова
Армения	Камбоджа	Руанда
Афганистан	Кипр	Сальвадор
Бангладеш	Корейская Народно- Демократическая Республика	Сан-Марино
Бахрейн	Кувейт	Сингапур
Беларусь	Лаосская Народно- Демократическая Республика	Словакия
Белиз	Лесото	Словения
Берег Слоновой Кости	Ливан	Сомали
Болгария	Литва	Судан
Боливия	Лихтенштейн	Сьерра-Леоне
Босния и Герцеговина	Люксембург	Того
Бруней-Даруссалам	Мавритания	Тунис
Бутан	Мальта	Турция
Ботсвана	Марокко	Уганда
бывшая югославская Республика Македония	Мозамбик	Украина
Венгрия	Монако	Филиппины
Габон	Монголия	Финляндия
Гаити	Мьянма	Хорватия
Гана	Непал	Центральноафриканская Республика
Гвинея	Нидерланды	Чили
Гондурас	Никарагуа	Швеция
Греция	Новая Зеландия	Шри-Ланка
Грузия	Объединенная Республика Танзания	Экваториальная Гвинея
Дания	Объединенные Арабские Эмираты	Эритрея
Доминиканская Республика		Эстония
Египет		Эфиопия
Зимбабве		Югославия
Израиль		Ямайка
Иордания		

*Государства, не являющиеся членами Организации Объединенных Наций,
которые были представлены наблюдателями*

Святейший Престол
Швейцария

Другие наблюдатели

Палестина

Организация Объединенных Наций

Всемирная продовольственная программа	Совместная программа Организации
Департамент общественной информации	Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу
Детский фонд Организации	Университет мира
Объединенных Наций	Управление Верховного комиссара
Европейская экономическая комиссия	Организации Объединенных Наций по
Организации Объединенных Наций	делам беженцев
Институт Организации Объединенных	Управление по координации
Наций по исследованию проблем	гуманитарной деятельности
разоружения	Фонд Организации Объединенных Наций
Конференция Организации	для развития в интересах женщин
Объединенных Наций по торговле и	Фонд Организации Объединенных Наций
развитию	в области народонаселения
Научно-исследовательский институт	Центр Организации Объединенных
Организации Объединенных Наций по	Наций по населенным пунктам
проблемам социального развития	
Программа Организации Объединенных	
Наций по окружающей среде	
Служба связей Организации	
Объединенных Наций с	
неправительственными организациями	

Специализированные учреждения и связанные с ними организации

Ближневосточное агентство Организации	палестинским беженцам и организации
Объединенных Наций для помощи	работ

Всемирная организация здравоохранения
Всемирная организация
интеллектуальной собственности
Всемирный банк

Международная организация труда
Международный валютный фонд
Организация Объединенных Наций по
вопросам образования, науки и
культуры
Продовольственная и
сельскохозяйственная организация
Объединенных Наций

Межправительственные организации

Европейский союз
Европейское сообщество
Международная организация по
миграции
Лига арабских государств

Международная организация
франкоязычных стран
Организация африканского единства
Организация американских государств
Организация Исламская конференция

Другие организации

Международный комитет Красного
Креста
Международная федерация обществ
Красного Креста и Красного
Полумесяца

Мальтийский Орден

Неправительственные организации

Общий консультативный статус

Азиатский центр правовой защиты
Всемирная ассоциация девушек-гидов и
скаутов
Всемирная конфедерация труда
Всемирная мусульманская лига
Всемирная федерация ассоциаций
содействия Организации Объединенных
Наций

Всемирная федерация ветеранов войны
Всемирная федерация демократической
молодежи
Всемирная федерация профсоюзов
Всемирный духовный университет
"Брахма Кумарис"
Всемирный мусульманский конгресс
Всемирный союз слепых

Интернационал "Зонта"	Международная демократическая
Китайская ассоциация содействия	федерация женщин
Организации Объединенных Наций	Международная женская федерация в
Колумбийская конфедерация	защиту мира
неправительственных организаций	Международная конфедерация
Комиссия церквей по иностранным делам	свободных профсоюзов
Всемирного совета церквей	Международная организация "Врачи
Консультативный центр по проблемам	мира"
Тихоокеанского региона	Международная организация
"Легион доброй воли"	францисканцев
Либеральный интернационал	Международное движение за оказание
Международная ассоциация	помощи бедствующим группам
сороптимисток	населения "Четвертый мир"
Международная ассоциация за свободу	Международное молодежное и
вероисповедания	студенческое движение содействия
	Организации Объединенных Наций
	Международный альянс женщин за
	равные права и обязанности
	Международный альянс спасения детей
	Международный институт по
	исследованию проблем
	неприсоединения
	Международный совет добровольных
	учреждений
	Международный совет женщин
	Транснациональная радикальная партия
	Фонд Аль-Хози
	Центр "Европа - Третий мир"

Специальный консультативный статус

- Австралийский совет по оказанию помощи за рубежом
Американская ассоциация юристов
Американский еврейский комитет
Андская комиссия юристов
Армия спасения
Ассоциация Аль-Хак - "Право на службе человека"
Ассоциация за предотвращение пыток
Ассоциация обществ сотрудничества женщин балканских стран
Ассоциация права стран Азии и Тихого океана
Ассоциация содействия пониманию психологической природы человека
Африканская комиссия содействия здравоохранению и правам человека
Африканская сеть мира
Африканское исламское агентство по оказанию помощи
Бежаистское международное сообщество
Братство "Нотр-Дам"
Всекитайская федерация женщин
Всемирная ассоциация коренных народов
Всемирная ассоциация общественного радиовещания
Всемирная лютеранская федерация
Всемирная организация бывших студентов-католиков
Всемирная организация против пыток
Всемирная федерация глухих
Всемирная федерация женщин - методисток и последовательниц церкви объединения
Всемирная федерация по охране психического здоровья
Всемирная федерация студентов-христиан
Всемирное движение матерей
Всемирное евангелическое братство
Всемирный альянс обществ молодых христиан
Всемирный альянс обществ молодых христианок
Всемирный альянс реформатских церквей
Всемирный еврейский конгресс
Всемирный консультативный комитет друзей (квакеров)
Всемирный совет женских католических организаций
Всеобщая федерация арабских женщин
Генеральная конференция адвентистов седьмого дня
Гималайский научно-исследовательский и культурный фонд
Группа "За международную солидарность"
Движение индейцев "Тупак Амару"
Европейское женское лобби
Женевский международный институт по изучению проблем мира
Индийский совет по вопросам образования
Интернационал христианско-демократических и народных партий "Интернэшнл алерт"
Информационная служба борьбы против расизма
Информационный центр Швейцарии по проблемам СПИДа
Исламский женский институт Ирана

- Исследовательский центр по вопросам молодежи
- Каирский институт по исследованию вопросов прав человека
- Канадская организация "Голос женщин в защиту мира"
- Канадский совет церквей
- Канадский фонд в защиту прав человека
- Католический институт по вопросам международных отношений
- Китайская федерация инвалидов
- Китайское общество по исследованию прав человека
- Коалиция по борьбе с торговлей женщинами
- Колумбийская комиссия юристов
- Комиссия по делам аборигенов и жителей пролива Торреса
- Комитет действий в защиту прав ребенка и женщины
- Консорциум в защиту беспризорных детей
- Конференция европейских церквей
- Координационный комитет еврейских организаций
- Координационный центр всемирной информации
- Кубинское движение за мир и суверенитет народов
- Латиноамериканская ассоциация прав человека
- Латиноамериканская федерация ассоциаций родственников пропавших без вести задержанных лиц
- Межафриканский комитет по традиционной практике, наносящей вред здоровью женщин и детей
- "Международная амнистия"
- Международная ассоциация "Сусила Дхарма"
- Международная ассоциация борьбы против пыток
- Международная ассоциация еврейских адвокатов и юристов
- Международная ассоциация защиты религиозных свобод
- Международная ассоциация прав человека женщин
- Международная ассоциация юристов-демократов
- Международная группа юристов по правам человека
- Международная женская лига за мир и свободу
- Международная исламская федерация студенческих организаций
- Международная католическая миграционная комиссия
- Международная коалиция "Хабитат"
- Международная комиссия юристов
- Международная лига за права и освобождение народов
- Международная лига прав человека
- Международная межконфессиональная организация
- Международная организация "Журналисты без границ"
- Международная организация "За направление налогов на защиту свободы совести и укрепление мира"
- Международная организация "Католическая студенческая молодежь"
- Международная организация за ликвидацию всех форм расовой дискриминации
- Международная организация за развитие свободы образования

- Международная организация за реформу уголовного правосудия
- Международная организация по борьбе против рабства
- Международная организация по перспективам мирового развития
- Международная организация по правам человека "Интернет"
- Международная рабочая группа по делам коренного населения
- Международная служба по правам человека
- Международная федерация "Планета людей"
- Международная федерация АКАТ (Действия христиан за отмену пыток)
- Международная федерация женщин с университетским образованием
- Международная федерация женщин юридических профессий
- Международная федерация женщин-юристов
- Международная федерация журналистов
- Международная федерация лиг по защите прав человека
- Международная федерация работников социальной сферы
- Международная федерация студенческих организаций
- Международная хельсинкская федерация за права человека
- Международное братство примирения
- Международное братство христианского милосердия к заключенным
- Международное движение апостольств в независимых социальных средах
- Международное движение в защиту детей
- Международное движение за братское единство рас и народов
- Международное объединение противников войны
- Международный совет еврейских женщин
- Международный совет по договорам индейцев
- Международный совет по реабилитации жертв пыток
- Международный союз адвокатов
- Международный союз молодых социалистов
- Международный союз романи
- Международный фонд "Уорлдвью"
- Международный центр по правам человека и демократическому развитию
- Мемориальный центр Роберта Ф. Кеннеди
- Национальный союз тунисских женщин
- Национальный союз юристов Кубы
- Нидерландская организация по сотрудничеству в целях международного развития
- "Новые права человека"
- "Новый гуманизм"
- Норвежский совет по вопросам беженцев
- Общество по защите народов, над которыми нависла угроза
- Общинные организации по вопросам лесного хозяйства и социального развития
- Объединенная методистская церковь - Генеральный совет церковного сообщества
- Организация "Женщины и вопросы права и развития в Африке"
- Организация "Женщины против изнасилований"

Организация "За изменение подхода к правам человека женщин"	Постоянная ассамблея по правам человека
Организация "Инклюзивин интернэшнл" (Международная лига обществ лиц с умственными расстройствами)	Постоянная ассамблея по правам человека
Организация "Католики за свободный выбор"	Приполярная конференция эскимосов Секретариат Международного движения двенадцатого декабря
Организация "Координация деятельности, связанной с миграцией из южных районов мира"	Совет азиатских женщин по правам человека
Организация "Север-Юг XXI"	Социалистический интернационал женщин
Организация "Солидарность женщин Африки"	Союз арабских юристов
Организация "Фридом хаус"	Союз арабских юристов
Организация "Христианская помощь"	Тунисская ассоциация за права ребенка
Организация по восстановлению в сельских районах Непала	Тунисская ассоциация за самостоятельное развитие и солидарность
Организация по защите жертв насилия	Тунисская организация "Молодые врачи без границ"
Организация по наблюдению за соблюдением прав человека	Тунисская организация по вопросам образования и семьи
Организация породненных городов за сотрудничество между Севером и Югом	Федерация ассоциаций по защите и поощрению прав человека
Организация "Совместные действия за права человека"	Федерация кубинских женщин
Организация солидарности народов Азии и Африки	Фонд "Спорт и женщины"
Организация солидарности народов Азии, Африки и Латинской Америки	Фонд всемирного саммита женщин
Организация "ЧЕЙНДЖ"	Фонд Марангопулоса в защиту прав человека
"Пакс Кристи Интернэшнл", международное движение католиков за мир	Фонд правовой защиты "Справедливость на Земле"
"Пакс Романа" (Международное католическое движение в интеллектуальной и культурной областях и Международное движение студентов-католиков)	"Франс-Либертэ": Фонд Даниэль Миттеран
Палестинский центр по правам человека	Французская координационная инициатива по лоббированию женщин Европы
	Центр европейских исследований
	Центр за глобальное лидерство женщин
	Центр за правосудие и международное право

Центр по жилищным правам и
выселениям

Центр по экономическим и социальным
правам

Центр Симона Визенталя

Южноазиатский центр документации по
правам человека

Реестр

Азиатский форум по культурному
развитию

Азиатско-Тихоокеанский форум по
проблемам женщин, права и развития

Ассоциация "Объединенные куна за
Напгуано"

Ассоциация всемирного просвещения

Ассоциация граждан мира

Ассоциация содействия Организации
Объединенных Наций Великобритании
и Северной Ирландии

Бухарестская ассоциация свободной
молодежи

Великий совет индейцев кри

Всемирная ассоциация за превращение
школы в орудие мира

Всемирная медицинская ассоциация

Всемирное общество исламского призыва

Всемирное сообщество за христианскую
жизнь

Всемирный совет мира

Всемирный союз за прогрессивный
иудаизм

Всеобщее движение за репарации и
эмансипацию

Движение за дружбу между народами и
против расизма

Движение национального самосознания
"Алиран Кеседаран Негара"

Движение стран третьего мира против
эксплуатации женщин

Европейский союз по связям с
общественностью

Канадская ассоциация содействия

Организации Объединенных Наций
Конференция "Буддисты Азии за мир"

Международная ассоциация "СЕРВАС"

Международная ассоциация прав
человека американских меньшинств

Международная ассоциация
работников просвещения за мир во
всем мире

Международная группа за права
меньшинств

Международная корпорация за развитие
образования

Международная организация "Сок
гаккай"

Международная полицейская ассоциация

Международная федерация движений
католического взрослого населения
сельских районов

Международная федерация по защите
прав этнических религиозных
языковых и других меньшинств

Международная федерация свободных
журналистов

Международное бюро мира

Международное движение против всех
форм дискриминации и расизма

Международное объединение
профсоюзов работников пищевой,
сельскохозяйственной, гостиничной,
ресторанной, обслуживающей,
табачной и смежных отраслей

Международный институт мира

Международный Пен-клуб
Международный совет организаций,
занимающихся оказанием помощи
больным СПИДом
Организация "Освобождение"
Организация по оказанию содействия
выпускникам международных школ
Статья 19 - "Международный центр по
борьбе против цензуры"

Сеть первоочередной информации и мер
в области продовольствия
Совет саами
Шведская ассоциация содействия
Организации Объединенных Наций
Южноамериканский совет по делам
индейцев

Приложение III

Общие прения

Пункт повестки дня ⁵²	Номер заседания	Выступавшие
3 Организация работы сессии	2-е	Член Комиссии: Индия (от имени Группы азиатских государств)
	3-е	Члены Комиссии: Индонезия (также от имени Алжира, Бангладеш, Бутана, Вьетнама, Китая, Кубы, Египта, Индии, Исламской Республики Иран, Малайзии, Мьянмы, Непала, Пакистана, Филиппин, Шри-Ланки и Судана), Китай, Куба, Пакистан (от имени Организации Исламская конференция)
	4-е	Наблюдатели (право на ответ): Азербайджан, Армения, Кипр, Турция
	5-е	Наблюдатель (право ответа): Турция
	14-е	Член Комиссии: Бельгия (от имени Европейского союза)
	59-е	Члены Комиссии: (положение в области прав человека в Колумбии) Канада, Колумбия Наблюдатель: Швеция (от имени Европейского союза; Болгария, Венгрия, Кипр, Латвия, Литва, Мальта, Польша, Румыния, Словакия, Словения, Турция, Чешская Республика и Эстония присоединились к заявлению) Неправительственные организации: Всемирная федерация профсоюзов, Колумбийская комиссия юристов, Латиноамериканская ассоциация прав человека (также от имени Ассоциации "Объединенные куны за Наигуану", Всемирной ассоциации коренных народов и Международной организации за развитие свободы образования), Латиноамериканская федерация ассоциаций родственников пропавших без вести задержанных лиц, Международная амнистия", Международная конфедерация свободных профсоюзов, Международная служба по правам человека, Международная федерация "Планета людей", Международная федерация лиг защиты прав человека (также от имени четырех неправительственных организаций), Мемориальный центр Роберта Ф. Кеннеди, организация "Совместные действия за права человека", Центр за правосудие и международное право

⁵² Там, где это целесообразно, названия пунктов повестки дня указаны в сокращенном виде.

Пункт повестки дня ^a	Номер заседания	Выступавшие
<p style="text-align: center;">4</p> <p>Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и последующая деятельность в связи с Всемирной конференцией по правам человека</p>	3-е	<p>Члены Комиссии: Китай, Таиланд Неправительственная организация: Всемирный союз за прогрессивный иудаизм</p>
	4-е	<p>Члены Комиссии: Индия, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия (также от имени Алжира, Бангладеш, Бутана, Вьетнама, Египта, Индии, Индонезии, Исламской Республики Иран, Китая, Кубы, Мьянмы, Непала, Пакистана, Судана, Филиппин и Шри-Ланки), Пакистан (от имени Организации Исламская конференция), Саудовская Аравия, Соединенные Штаты Америки Наблюдатель: Египет</p>
	5-е	<p>Наблюдатели: Иордания, Ирак, Кувейт; Палестина Наблюдатели (право ответа): Израиль; Палестина</p>
<p style="text-align: center;">5</p> <p>Право народов на самоопределение и его применение в отношении народов, находящихся под колониальным и иностранным господством или иностранной оккупацией</p>	5-е	<p>Член Комиссии: Сирийская Арабская Республика</p>
	6-е	<p>Члены Комиссии: Алжир, Китай, Ливийская Арабская Джамахирия, Пакистан (от имени Организации Исламская конференция), Саудовская Аравия Наблюдатели (право ответа): Израиль; Палестина</p>

Пункт повестки дня ^a	Номер заседания	Выступавшие
<p style="text-align: center;">5</p> <p>Право народов на самоопределение и его применение в отношении народов, находящихся под колониальным и иностранным господством или иностранной оккупацией <i>(окончание)</i></p>	7-е	<p>Члены Комиссии: Алжир, Катар, Куба Наблюдатели: Азербайджан, Армения, Египет, Израиль, Иордания, Кувейт, Лихтенштейн, Мавритания, Йемен; Палестина Наблюдатели (право ответа): Марокко, Панама Неправительственные организации: Американская ассоциация юристов, Всемирный еврейский конгресс (также от имени Международной ассоциации еврейских адвокатов и юристов), Всемирный союз за прогрессивный иудаизм, Европейский союз связей с общественностью, Международная ассоциация прав человека американских меньшинств, Международная организация по ликвидации всех форм расовой дискриминации, Международный институт мира, Организация солидарности народов Азии и Африки, Федерация ассоциаций по защите и поощрению прав человека</p>
	8-е	<p>Члены Комиссии (право ответа): Индия, Пакистан Наблюдатель (право ответа): Марокко Неправительственные организации: Всемирная ассоциация коренных народов, Всемирная мусульманская лига, Всемирная федерация демократической молодежи, Всемирный мусульманский конгресс, Каирский институт исследований в области прав человека, Международная корпорация за развитие образования, Международный совет по договорам индейцев, международная лига за права и освобождение народов, "Пакс романа"</p>
<p style="text-align: center;">6</p> <p>Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и все формы дискриминации</p>	8-е	<p>Члены Комиссии: Китай, Латвия, Мадагаскар, Мексика (от имени Группы латиноамериканских и карибских государств), Норвегия, Сенегал, Уругвай, Чешская Республика Наблюдатель: Швеция (от имени Европейского союза; Болгария, Венгрия, Кипр, Латвия, Литва, Мальта, Польша, Румыния, Словакия, Словения, Турция, Чешская Республика и Эстония присоединились к заявлению) Другой наблюдатель: Международный комитет Красного Креста</p>
	9-е	<p>Члены Комиссии: Алжир, Аргентина, Индонезия, Камерун, Мексика, Пакистан, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сирийская Арабская Республика, Соединенные Штаты Америки, Таиланд</p>

Пункт повестки дня ^а	Номер заседания	Выступавшие
<p style="text-align: center;">6</p> <p>Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и все формы дискриминации <i>(окончание)</i></p>	10-е	<p>Члены Комиссии: Индия, Катар, Кения (от имени Группы африканских государств), Коста-Рика, Куба, Польша, Саудовская Аравия</p> <p>Наблюдатели: Австрия, Египет, Иордания, Иран (Исламская Республика), Корейская Народно-Демократическая Республика, Кувейт, Сан-Марино, Турция, Шри-Ланка, Эритрея; Святейший Престол, Швейцария</p> <p>Другие наблюдатели: Всемирный банк, Международная федерация обществ Красного Креста и Красного Полумесяца, Объединенная программа Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу (ЮНАИДС)</p>
	13-е	<p>Наблюдатели: Беларусь, Кот-д'Ивуар</p> <p>Другой наблюдатель: Международная организация труда</p> <p>Неправительственные организации: Ассоциация всемирного просвещения, Всемирная лютеранская федерация (также от имени Азиатского центра правовой защиты), Всемирная федерация ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций, Всемирный духовный университет "Брахма кумарис" (также от имени четырех неправительственных организаций), Всемирный союз за прогрессивный иудаизм, Международная лига женщин за мир и свободу (от имени десяти неправительственных организаций), Международный альянс спасения детей, Центр документации по правам человека Южной Азии, Центр Симона Визенталья</p>
	14-е	<p>Неправительственные организации: Движение за дружбу между народами и против расизма, Каирский институт по исследованию вопросов прав человека, Международный институт мира, Мемориальный центр Роберта Ф. Кеннеди, организация "Север-Юг XXI", Организация солидарности народов Азии и Африки, "Пакс романа", Транснациональная радикальная партия</p>
	15-е	<p>Неправительственные организации: Всемирная ассоциация коренных народов, Всемирная федерация по охране психического здоровья (также от имени Женского спортивного фонда), Гималайский научно-исследовательский и культурный фонд, Движение индейцев "Тупак Амару", Индийский совет по вопросам образования, Международная ассоциация прав человека американских меньшинств, Международная группа по правам меньшинств, Международная корпорация за развитие образования, Международная организация "Католическая студенческая молодежь", Международный совет по договорам индейцев</p>

Пункт повестки дня ^a	Номер заседания	Выступавшие
<p>Специальные прения по вопросу о терпимости и уважении</p>	11-е	<p>Члены Комиссии: Германия, Индия, Ливийская Арабская Джамахирия, Российская Федерация, Соединенные Штаты Америки, Уругвай</p> <p>Наблюдатели: Бахрейн, Египет (от имени Лиги арабских государств), Израиль, Ирландия, Швеция (от имени Европейского союза)</p> <p>Неправительственные организации: Всемирная федерация по охране психического здоровья (также от имени Африканской комиссии содействия здравоохранению и правам человека, "Интерфэйт интернэшнл", Женский спортивный фонд), Международная ассоциация борьбы против пыток (также от имени секретариата Международного движения "12 декабря"), Объединенная методистская церковь - Генеральный совет глобальных миссий (также от имени Всемирной федерации женщин-методисток и Последовательниц церкви объединения)</p>
	12-е	<p>Члены Комиссии: Аргентина, Индия, Испания, Канада, Кения, Коста-Рика, Мексика, Пакистан, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд</p> <p>Наблюдатели: Албания, Иран (Исламская Республика), Новая Зеландия, Турция, Швеция (от имени Европейского союза)</p> <p>Неправительственные организации: Всемирная федерация ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций, Международная католическая комиссия по миграции, Международная федерация женщин с университетским образованием (также от имени четырех неправительственных организаций), Организация по защите жертв насилия</p>
<p>7</p> <p>Право на развитие</p>	13-е	<p>Неправительственные организации: Ассоциация всемирного просвещения, Ассоциация граждан мира, Движение индейцев "Тупак Амару", Комиссия по делам аборигенов и островитян Торресова пролива, Международный альянс спасения детей, "Пакс романа" (также от имени Международной организации "Католическая студенческая молодежь"), Центр Симона Визенталя</p>
	15-е	<p>Члены Комиссии: Кения, Куба (от имени африканских государств), Мексика (от имени Группы латиноамериканских и карибских государств), Сенегал, Сирийская Арабская Республика</p> <p>Наблюдатели: Швеция (от имени Европейского союза; Болгария, Венгрия, Кипр, Латвия, Литва, Мальта, Польша, Румыния, Словакия, Словения, Турция, Чешская Республика, Эстония присоединились к заявлению)</p> <p>Наблюдатель (право ответа): Филиппины</p>

Пункт повестки дня ^a	Номер заседания	Выступавшие
<p align="center">7</p> <p>Право на развитие (окончание)</p>	16-е	<p>Члены Комиссии: Алжир, Бразилия, Индия, Индонезия, Катар, Китай, Коста-Рика, Мадагаскар, Малайзия, Мексика, Нигер, Нигерия, Норвегия, Республика Корея, Саудовская Аравия, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Уругвай, Эквадор, Япония</p>
	17-е	<p>Члены Комиссии: Латвия, Пакистан Наблюдатели: Албания, Беларусь, Боливия, Египет, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кувейт, Никарагуа, Парагвай, Тунис, Чили, Эфиопия Наблюдатель (право ответа): Парагвай Другой наблюдатель: Всемирный банк Неправительственные организации: Американская ассоциация юристов, Всемирная федерация демократической молодежи (также от имени Центра "Европа - Третий мир"), Всемирная федерация профсоюзов, Гималайский научно-исследовательский и культурный фонд, Группа по правам меньшинств, Европейский союз по связям с общественностью, Международная ассоциация борьбы против пыток (также от имени секретариата Международного движения "12 декабря"), Международная ассоциация прав человека американских меньшинств, Международная демократическая федерация женщин, Международная исламская федерация студенческих организаций, Международная организация францисканцев, Международная федерация движения католического взрослого населения сельских районов, Международный институт мира, Международный совет по договорам индейцев, Организация "Освобождение", Центр "Европа - Третий мир", Центр европейских исследований, Центр молодежных исследований</p>
<p align="center">8</p> <p>Вопрос о нарушении прав человека на оккупированных арабских территориях, включая Палестину</p>	19-е	<p>Члены Комиссии: Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Соединенные Штаты Америки Наблюдатели: Египет, Израиль, Иордания, Швеция (от имени Европейского союза; Болгария, Венгрия, Кипр, Литва, Мальта, Польша, Румыния, Словакия, Словения, Турция, Чешская Республика и Эстония присоединились к заявлению); Палестина Наблюдатель (право ответа): Палестина</p>
	20-е	<p>Члены Комиссии: Алжир, Индонезия, Канада, Катар, Китай, Малайзия (от имени Организации Исламская конференция), Нигер, Норвегия, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия Наблюдатели: Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кувейт, Ливан, Мавритания, Марокко, Оман; Швейцария Наблюдатели (право ответа): Израиль; Палестина</p>

Пункт повестки дня ^а	Номер заседания	Выступавшие
<p align="center">8</p> <p>Вопрос о нарушении прав человека на оккупированных арабских территориях, включая Палестину <i>(окончание)</i></p>	21-е	<p>Наблюдатели: Бангладеш, Корейская Народно-Демократическая Республика, Объединенные Арабские Эмираты, Судан, Тунис</p> <p>Наблюдатели (право ответа): Израиль, Ливан</p> <p>Другой наблюдатель: Лига арабских государств</p> <p>Неправительственные организации: Американский еврейский комитет, Всемирная ассоциация молодых женщин-христианок, Всемирная организация против пыток (также от имени "Пакс романа"), Комиссия церквей по иностранным делам Всемирного совета церквей, "Международная амнистия", Международная организация по ликвидации расовой дискриминации, Международный альянс спасения детей, организация "Аль-Хак", Организация по защите жертв насилия, Организация по наблюдению за соблюдением прав человека, "Пакс Кристи интернэшнл", Право на службе человека, Федерация ассоциаций по защите и поощрению прав человека</p>
	22-е	<p>Неправительственные организации: Арабская организация защиты прав человека, Африки и Латинской Америки (также от имени четырех неправительственных организаций), Всемирная мусульманская лига, Всемирный мусульманский конгресс, Всемирный союз за прогрессивный иудаизм, Каирский институт исследований в области прав человека, Международная ассоциация борьбы против пыток, Международная демократическая федерация женщин, Международная исламская федерация студенческих организаций, Международная комиссия юристов, Международная организация по сотрудничеству в области здравоохранения, Международная федерация лиг по защите прав человека, Международное движение в защиту детей, Общество по защите лиц, находящихся в опасности, Организация "Север-Юг XXI", Организация солидарности народов Азии, Палестинский центр прав человека, Центр "Европа - Третий мир", Центр экономических и социальных прав</p>
<p align="center">9</p> <p>Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод в любой части мира...</p>	22-е	<p>Наблюдатели: Афганистан, Судан</p>
	23-е	<p>Члены Комиссии: Алжир, Республика Корея, Российская Федерация, Япония</p> <p>Члены Комиссии (право ответа): Испания, Пакистан</p> <p>Наблюдатели: Руанда, Хорватия, Швеция (от имени Европейского союза; Болгария, Венгрия, Кипр, Латвия, Литва, Мальта, Польша, Румыния, Словакия, Словения, Чешская Республика, Эстония присоединились к заявлению)</p> <p>Наблюдатели (право ответа): Гаити, Корейская Народно-Демократическая Республика</p>

Пункт повестки дня ^a	Номер заседания	Выступавшие
<p align="center">9</p> <p>Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод в любой части мира... (продолжение)</p>	24-е	<p>Наблюдатели: Албания, Бахрейн, Беларусь, Египет, Ирак, Никарагуа</p> <p>Наблюдатель (право ответа): Республика Конго</p> <p>Неправительственные организации: Азиатский центр правовой защиты, Американская ассоциация юристов, Американский еврейский комитет, Бехаистское международное сообщество, Всемирная организация против пыток, Европейский союз по связям с общественностью, Католический институт по вопросам международных отношений, "Международная амнистия", Международная ассоциация борьбы против пыток (также от имени Секретариата Международного движения "12 декабря"), Международная корпорация за развитие образования, Международная лига прав человека, Международная организация по ликвидации всех форм расовой дискриминации, Международная федерация АКАТ, Международная федерация движения католического взрослого населения сельских районов, Международная федерация лиг защиты прав человека, Международное бюро мира, Международный институт мира, Международный ПЕН-клуб, организация "Голос канадских женщин за мир" (также от имени четырех неправительственных организаций), организация "Статья 19 - Международный центр по борьбе с цензурой", Организация по защите жертв насилия, Организация по наблюдению за соблюдением прав человека</p>
	26-е	<p>Члены Комиссии: Аргентина, Канада, Китай, Норвегия, Польша, Сирийская Арабская Республика, Соединенные Штаты Америки</p> <p>Члены Комиссии (право ответа): Алжир, Камерун, Кения, Куба, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки</p> <p>Наблюдатели: Австралия, Греция, Кипр, Кувейт, Ливан, Новая Зеландия, Югославия</p> <p>Наблюдатели (право ответа): Афганистан, Гаити, Греция, Ирак, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кувейт, Мозамбик, Объединенная Республика Танзания, Турция</p>
	28-е	<p>Члены Комиссии: Демократическая Республика Конго, Индонезия, Куба, Пакистан (от имени Организации Исламская Конференция), Российская Федерация</p> <p>Члены Комиссии (право ответа): Бурунди, Саудовская Аравия</p> <p>Наблюдатели (право ответа): Албания, Ангола, Судан</p>

Пункт повестки дня ^a	Номер заседания	Выступавшие
<p align="center">9</p> <p>Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод в любой части мира ... (продолжение)</p>	29-е	<p>Члены Комиссии: Индия, Кения, Пакистан, Саудовская Аравия</p> <p>Член Комиссии (право ответа): Демократическая Республика Конго</p> <p>Наблюдатели: Азербайджан, Иран (Исламская Республика), Корейская Народно-Демократическая Республика, Парагвай, Уганда, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия</p> <p>Наблюдатели (право ответа): Азербайджан, Армения, Ирак, Турция, Уганда, Эритрея, Эфиопия</p> <p>Неправительственные организации: Арабская организация защиты прав человека, Кубинское движение за мир и суверенитет народов, Международный союз молодых социалистов, организация "Новый гуманизм", Организация "Совместные действия за права человека", Организация по восстановлению сельских районов Непала, Организация солидарности народов Азии, Африки и Латинской Америки, Фонд Марангопулоса в защиту прав человека, Центр молодежных исследований</p>
	30-е	<p>Неправительственные организации: Африканская комиссия содействия здравоохранению и правам человека, Движение индейцев "Тупак Амару", Движение стран третьего мира против эксплуатации женщин, Комиссия церквей по иностранным делам Всемирного совета церквей, Международная ассоциация за свободу вероисповедания, Международная ассоциация защиты религиозных свобод, Международная ассоциация прав человека американских меньшинств, Международная ассоциация юристов-демократов, Международная демократическая федерация женщин, Международная комиссия юристов, Международная лига за права и освобождение народов, Международная организация по сотрудничеству в области здравоохранения, Международная организация францисканцев, Международная федерация женщин-юристов, Международное братство примирения, Международный фонд "Уорлдвью", Мемориальный центр Роберта Ф. Кеннеди, Национальный союз юристов Кубы, Нидерландская организация по сотрудничеству в целях международного развития, Норвежский совет по делам беженцев, организация "Освобождение", организация "Север-Юг XXI", организация "Фридом хаус", Организация солидарности народов Азии и Африки, "Пакс романа", Федерация ассоциаций по защите и поощрению прав человека, Федерация кубинских женщин, Центр "Европа - Третий мир", Центр документации по правам человека Южной Азии, Центр европейских исследований</p>

Пункт повестки дня ^a	Номер заседания	Выступавшие
<p>9 Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод в любой части мира... (окончание)</p>	31-e	<p>Члены Комиссии (право ответа): Индия, Италия, Куба, Малайзия, Пакистан, Свазиленд Наблюдатели (право ответа): Иран (Исламская Республика), Эфиопия Неправительственные организации: Всемирная федерация демократической молодежи, Всемирный альянс реформатских церквей, Всемирный мусульманский конгресс, Движение за дружбу между народами и против расизма, "Интерфейт интернэшнл", Международная конфедерация свободных профсоюзов, Международное движение против всех форм дискриминации и расизма, "Новые права человека", Транснациональная радикальная партия, Тунисская организация прав ребенка и матери, Центр за правосудие и международное право</p>
	44-e	<p>Наблюдатель: Мьянма</p>
<p>10 Экономические, социальные и культурные права</p>	31-e	<p>Члены Комиссии: Бразилия, Китай, Нигерия, Норвегия, Свазиленд, Сенегал Наблюдатели: Сальвадор, Чили, Шри-Ланка, Швеция (от имени Европейского сообщества; Болгария, Венгрия, Кипр, Латвия, Литва, Мальта, Польша, Румыния, Словакия, Словения, Турция, Чешская Республика, Эстония присоединились к заявлению) Другие наблюдатели: Всемирный банк, Международный комитет Красного Креста, Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде</p>
	32-e	<p>Члены Комиссии: Алжир, Вьетнам, Замбия, Коста-Рика, Куба, Мадагаскар, Мексика, Республика Корея, Япония</p>
	33-e	<p>Члены Комиссии: Индия, Камерун, Малайзия, Пакистан Наблюдатели: Беларусь, Гондурас, Египет, Кипр, Ирак, Иран (Исламская Республика), Корейская Народно-Демократическая Республика, Нидерланды, Никарагуа; Святейший Престол, Швейцария Наблюдатели (право ответа): Кипр, Турция Другие наблюдатели: Всемирная организация здравоохранения, Всемирный банк, Мировая продовольственная программа, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) Неправительственные организации: Всеобщая федерация арабских женщин (также от имени семи неправительственных организаций), Движение индейцев "Тупак Амару" (также от имени Кубинского движения за мир и суверенитет народов и Организации солидарности народов Азии, Африки и Латинской Америки), организация "Север-Юг XXI" (также от имени Ассоциации Аль-Хак "Право на службе человека")</p>

Пункт повестки дня ^а	Номер заседания	Выступавшие
<p>10 Экономические, социальные и культурные права (окончание)</p>	34-е	<p>Неправительственные организации: Азиатский центр правовой защиты, Американская ассоциация юристов, Андская комиссия юристов, Всемирная организация против пыток, Всемирная федерация ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций, Гималайский научно-исследовательский и культурный фонд, Европейский союз по связям с общественностью, Индийский совет по вопросам образования, Международная ассоциация прав человека американских меньшинств, Международная демократическая федерация женщин, Международная комиссия юристов, Международная корпорация за развитие образования, Международная федерация "Планета людей", Международная федерация движений католического населения сельских районов, Международная федерация лиг защиты прав человека, Международное бюро по унификации программ подготовки бакалавров, Международное движение за оказание помощи бедствующим группам населения "Четвертый мир", Международный альянс женщин, Международный альянс спасения детей, Международный институт мира, Международный институт по исследованию проблем неприсоединения, Международный союз молодых социалистов, Организация по восстановлению сельских районов Непала, Организация по защите жертв насилия, "Пакс Кристи интернэшнл", Транснациональная радикальная партия, Федерация кубинских женщин, Фонд правовой защиты "Справедливость на Земле" (также от имени Международного объединения профсоюзов пищевой, сельскохозяйственной, гостиничной, ресторанной, обслуживающей, табачной и смежных отраслей), Центр экономических и социальных прав</p>
	35-е	<p>Неправительственные организации: Организация солидарности народов Азии и Африки, Ассоциация граждан мира, АТЛАС - Тунисская ассоциация за самостоятельное развитие и солидарность, Католический институт за международные отношения, Центр по жилищным правам и выселениям, Центр европейских исследований, Центр молодежных исследований, Колумбийская комиссия юристов, Центр "Европа - Третий мир", Братство "Нотр-Дам", Корпорация "Защитники прав человека", Международная конфедерация свободных профсоюзов, Международная федерация защиты прав этнических, религиозных, языковых и других меньшинств, Международное братство примирения, Международный совет по договорам индейцев, Международная исламская федерация студенческих организаций, Международная лига за права и освобождение народов, Международное движение за братское единство рас и народов, Международное движение апостолата в независимых социальных средах, Международная организация за развитие свободы образования, Организация "Освобождение", Всемирная лютеранская федерация, Нидерландская организация по сотрудничеству в целях международного развития, "Пакс романа", Мемориальный центр Роберта Ф. Кеннеди, Общество по защите лиц, находящихся в опасности, Международная лига женщин за мир и свободу, Всемирная федерация демократической молодежи, Всемирная федерация профсоюзов</p>

Пункт повестки дня ^a	Номер заседания	Выступавшие
<p>11 Гражданские и политические права...</p>	36-е	<p>Члены Комиссии: Бразилия, Норвегия, Румыния, Сенегал, Соединенные Штаты Америки Члены Комиссии (право ответа): Коста-Рика, Российская Федерация Наблюдатели: Албания, Непал, Швеция (от имени Европейского союза); Болгария, Венгрия, Кипр, Латвия, Литва, Мальта, Польша, Румыния, Словакия, Словения, Турция, Чешская Республика и Эстония (присоединились к заявлению) Наблюдатели (право ответа): Ангола, Бахрейн, Корейская Народно-Демократическая Республика, Ирак</p>
	37-е	<p>Члены Комиссии: Алжир, Аргентина, Индонезия, Кения, Латвия, Польша, Эквадор, Япония Наблюдатели: Ангола, Босния и Герцеговина, Грузия, Дания, Египет, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Кипр, Литва, Нидерланды, Никарагуа, Парагвай, Турция, Хорватия, Чили, Экваториальная Гвинея; Святейший Престол, Швейцария, Наблюдатели (право ответа): Кипр, Турция</p>
	38-е	<p>Член Комиссии (право ответа): Таиланд Член Комиссии (право ответа): Греция Неправительственные организации: Азиатский форум по культурному развитию, Азиатский центр правовой защиты, Американская ассоциация юристов, Арабская организация защиты прав человека, Ассоциация всемирного просвещения, Ассоциация граждан мира, Ассоциация за предотвращение пыток, Бехаистское международное сообщество, Всемирная организация против пыток, Всемирное общество исламского призыва, Всемирный консультативный комитет друзей (квакеров), Всемирный союз за прогрессивный иудаизм, Европейский союз по связям с общественностью, "Международная амнистия", Международная ассоциация прав человека американских меньшинств, Международная корпорация за развитие образования, Международная лига за права и освобождение народов, Международная лига прав человека, Международная организация "Журналисты без границ", Международная федерация АКАТ, Международное объединение противников войны, Международный ПЕН-клуб, Международный совет по реабилитации жертв пыток, организация "Совместные действия за права человека", организация "Статья 19-Международный центр по борьбе против цензуры", Организация по наблюдению за соблюдением прав человека</p>

Пункт повестки дня ^a	Номер заседания	Выступавшие
<p align="center">11 Гражданские и политические права... <i>(продолжение)</i></p>	39-е	<p>Члены Комиссии: Мексика (также от имени Группы латиноамериканских и карибских государств), Перу, Республика Корея Член Комиссии (право ответа): Вьетнам Наблюдатели: Азербайджан, Беларусь, Парагвай (от имени Общего рынка Южной Америки); Боливия и Чили (присоединились к заявлению), Словакия</p>
	40-е	<p>Члены Комиссии: Алжир, Вьетнам, Индия, Китай, Коста-Рика, Куба, Пакистан, Российская Федерация Член Комиссии (право ответа): Бурунди Наблюдатели: Кот д'Ивуар, Шри-Ланка Наблюдатели (право ответа): Албания, Египет, Иран (Исламская Республика) Неправительственные организации: Латиноамериканская федерация ассоциаций родственников пропавших без вести задержанных лиц, Международная демократическая федерация женщин, Международный союз молодых социалистов, Национальный союз юристов Кубы, организация "Фридом хаус"</p>
	41-е	<p>Наблюдатель (право ответа): Украина Неправительственные организации: Австралийский совет по оказанию помощи за рубежом, Андская комиссия юристов, Движение за дружбу между народами и против расизма, Движение стран третьего мира против эксплуатации женщин, Колумбийская комиссия юристов, Корпорация "Защитники прав человека", Международная ассоциация за свободу вероисповедания, Международная ассоциация юристов-демократов, Международная исламская федерация студенческих организаций, Международная комиссия юристов, Международная организация "За направление налогов на защиту свободы и совести и укрепление мира", Международная федерация журналистов, Международное братство примирения, Мемориальный центр Роберта Ф. Кеннеди, Нидерландская организация по сотрудничеству в целях международного развития, Организация по защите жертв насилия, "Пакс Кристи интернэшнл", Союз арабских юристов, Транснациональная радикальная партия, "Франс-Либерте": Фонд Даниэль Миттеран, Центр документации по правам человека Южной Азии, Центр европейских исследований</p>

Пункт повестки дня ^a	Номер заседания	Выступавшие
<p align="center">11 Гражданские и политические права... <i>(окончание)</i></p>	42-e	<p>Члены Комиссии (право ответа): Колумбия, Малайзия Наблюдатель (право ответа): Лаосская Народно-Демократическая Республика Неправительственные организации: Всемирная федерация демократической молодежи, Всемирная федерация профсоюзов, Всемирный совет мира, Гималайский научно-исследовательский и культурный фонд, Движение национального самосознания "Алиран Кеседаран Негара", Католический институт за международные отношения, Комиссия церквей по иностранным делам Всемирного совета церквей, Международная организация по борьбе с рабством, Международная организация по правам человека "Интернет", Международная федерация лиг защиты прав человека, Международное бюро мира, Международное движение за братское единство рас и народов, Международный институт мира, Международный фонд "Уорлдвью", Общество по защите лиц, находящихся в опасности, Организация "Освобождение", организация "Север-Юг XXI", Организация по восстановлению сельских районов Непала, Организация солидарности народов Азии, Африки и Латинской Америки, Тунисская организация "Молодые врачи без границ", Фонд Аль-Хози, Южноамериканский совет по делам индейцев</p>
	43-e	<p>Члены Комиссии (право ответа): Алжир, Сенегал Наблюдатели (право ответа): Ирак, Марокко, Объединенная Республика Танзания, Тунис Неправительственные организации: Ассоциация содействия Организации Объединенных Наций Китая, Африканская комиссия содействия здравоохранению и правам человека, Всекитайская федерация женщин, Всемирный мусульманский конгресс, Китайская федерация инвалидов, Китайское общество по правам человека, Международная лига женщин за мир и свободу, Международная организация францисканцев, Международное молодежное и студенческое движение содействия Организации Объединенных Наций, Международный совет по договорам индейцев, "Новые права человека", Организация солидарности народов Азии и Африки, Центр молодежных исследований</p>
	44-e	<p>Член Комиссии: Испания Наблюдатели: Бангладеш, Турция</p>
	50-e	<p>Член Комиссии: Бразилия</p>

Пункт повестки дня ^a	Номер заседания	Выступавшие
12 Интеграция прав человека женщин...	44-е	Член Комиссии: Индия Наблюдатели: Бангладеш, Непал
	45-е	Члены Комиссии: Аргентина, Вьетнам, Германия, Индонезия, Канада, Китай, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Норвегия, Пакистан, Российская Федерация, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Соединенные Штаты Америки, Япония Наблюдатели: Сальвадор (от имени Группы центральноамериканских государств и в качестве временного Председателя Интеграционной системы Центральной Америки), Швеция (от имени Европейского союза; Болгария, Венгрия, Кипр, Латвия, Литва, Польша, Румыния, Словакия, Словения, Турция, Чешская Республика и Эстония присоединились к заявлению) Наблюдатель (право ответа): Иран (Исламская Республика)
	46-е	Члены Комиссии: Алжир, Замбия, Малайзия, Мексика, Нигерия, Республика Корея Члены Комиссии (право ответа): Республика Корея, Япония Наблюдатели: Албания, Ангола, Беларусь, Гондурас, Египет, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Литва, Лихтенштейн, Новая Зеландия, Объединенная Республика Танзания, Судан, Филиппины, Хорватия, Чили; Швейцария Наблюдатель (право ответа): Корейская Народно-Демократическая Республика Другие наблюдатели: Международный комитет Красного Креста, Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Всемирный банк, Всемирная организация здравоохранения

Пункт повестки дня ^a	Номер заседания	Выступавшие
<p style="text-align: center;">12</p> <p>Интеграция прав человека женщин... (окончание)</p>	47-e	<p>Неправительственные организации: Азиатский форум по культурному развитию (также от имени Движения национального самосознания "Алиран Кеседаран Негара" и Организации по восстановлению сельских районов Непала), Азиатский центр правовой защиты, Американский еврейский комитет, Андская комиссия юристов, Всекитайская федерация женщин, Всемирная организация против пыток, Всемирная федерация профсоюзов, Всемирный мусульманский конгресс, Гималайский научно-исследовательский и культурный фонд, Коалиция по борьбе с торговлей женщинами, Колумбийская комиссия юристов, Межафриканский комитет по традиционной практике, наносящей вред здоровью женщин и детей, Международная федерация женщин с университетским образованием (также от имени 14 неправительственных организаций), Международная федерация женщин-юристов (также от имени Международной федерации адвокатов), Международное движение против всех форм дискриминации и расизма (также от имени Международной организации по борьбе с рабством), Международный институт по исследованию проблем неприсоединения, Международный союз молодых социалистов, организация "Женщины против изнасилований", организация "Фамм Африк Солидаритэ", Организация по наблюдению за соблюдением прав человека</p>
	48-e	<p>Член Комиссии (право ответа): Малайзия Наблюдатели (право ответа): Иран (Исламская Республика), Йемен, Марокко</p> <p>Неправительственные организации: Австралийский совет по оказанию помощи за рубежом, Азиатско-Тихоокеанский форум по проблемам женщин, права и развития "Право и развитие", Ассоциация содействия Организации Объединенных Наций Китая, Африканское исламское агентство по оказанию помощи, Движение стран третьего мира против эксплуатации женщин, Европейское женское лобби, Индийский совет по вопросам образования, "Интерфэйт интернэшнл", Китайское общество по исследованию прав человека, корпорация "Защитники прав человека", Международная ассоциация в защиту прав человека женщин, Международная ассоциация юристов-демократов, Международная комиссия юристов, Международная лига женщин за мир и свободу, Международная лига прав человека, Международная юридическая группа по правам человека, Национальный союз тунисских женщин, Нидерландская организация по сотрудничеству в целях международного развития, Общество по защите лиц, находящихся в опасности, организация "Католики за свободный выбор", организация "Освобождение", Центр за глобальное лидерство женщин</p>

Пункт повестки дня ^a	Номер заседания	Выступавшие
13 Права ребенка	49-е	Члены Комиссии: Алжир, Катар, Куба, Латвия, Мадагаскар, Нигер, Нигерия, Норвегия, Польша, Российская Федерация, Румыния, Сенегал, Сирийская Арабская Республика и Япония Наблюдатели: Марокко, Швеция (от имени Европейского союза; Болгария, Венгрия, Кипр, Латвия, Литва, Мальта, Польша, Румыния, Словакия, Словения, Турция, Чешская Республика и Эстония присоединились к заявлению)
	50-е	Члены Комиссии: Аргентина, Венесуэла, Вьетнам, Индия, Индонезия, Кения, Китай, Коста-Рика, Мексика (от имени Группы латиноамериканских и Карибских стран), Пакистан, Республика Корея, Саудовская Аравия и Таиланд
	51-е	Члены (право ответа): Китай, Республика Корея, Япония Наблюдатели: Австралия, Албания, Афганистан, Бахрейн, Беларусь, Гана, Египет, Израиль, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Литва, Лихтенштейн, Никарагуа, Новая Зеландия, Парагвай, Сальвадор, Словения, Судан, Того, Тунис, Турция, Хорватия, Шри-Ланка; Швейцария Наблюдатель (право ответа): Корейская Народно-Демократическая Республика Другие наблюдатели: Всемирная организация здравоохранения, Детский фонд Организации Объединенных Наций, Международная организация труда, Международная федерация обществ Красного Креста и Красного Полумесяца, Международный комитет Красного Креста

Пункт повестки дня ^a	Номер заседания	Выступавшие
<p>13 Права ребенка (окончание)</p>	52-е	<p>Члены Комиссии (право ответа): Соединенные Штаты Америки, Южная Африка Наблюдатели (право ответа): Иран (Исламская Республика), Мавритания, Эфиопия Неправительственные организации: Азиатско-тихоокеанский форум по проблемам женщин, права и развития, Арабская организация защиты прав человека, Африканское исламское агентство по оказанию помощи, Всекитайская федерация женщин (также от имени Китайского общества по правам человека и Ассоциации содействия Организации Объединенных Наций Китая), Всемирная организация против пыток, Всемирная федерация ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций, Всемирная федерация демократической молодежи (также от имени Группы в поддержку международной солидарности и освобождения"), Всемирный консультативный комитет друзей (квакеров), Всемирный мусульманский конгресс, Гималайский научно-исследовательский и культурный фонд, Движение индейцев "Тупак Амару", "Интерфэйт Интернэшнл", Консорциум в защиту беспризорных детей, корпорация "Защитники прав человека", Кубинское движение за мир и суверенитет народов (также от имени Федерации кубинских женщин), Международная ассоциация защиты религиозных свобод, Международная ассоциация юристов-демократов (также от имени Всемирного движения матерей, Всеобщей федерации арабских женщин и Союза арабских юристов), Международная конфедерация свободных профсоюзов, Международная организация "Католическая студенческая молодежь", Международная организация францисканцев (также от имени пяти неправительственных организаций), Международная федерация "Планета людей", Международная юридическая группа по правам человека, Международное движение в защиту детей, Международный альянс спасения детей, Международный совет еврейских женщин, Международный союз молодых социалистов, Международный фонд "Уорлдвью", "Новые права человека", Общество защиты лиц, находящихся в опасности, организация "Право на службе человека"), организация "Север-Юг XXI" (также от имени "Аль-Хак"), организация "Фамм-Африка-Солидарите", Постоянная ассамблея по правам человека</p>
	65-е	<p>Наблюдатели: Судан, Уганда</p>
<p>14 Конкретные группы и лица...</p>	53-е	<p>Члены Комиссии: Алжир, Канада, Коста-Рика, Румыния, Сенегал, Южная Африка Наблюдатели: Австрия, Азербайджан, Албания, Ирландия, Кипр, Марокко, Сингапур, Словакия, Турция, Финляндия, Хорватия, Шри-Ланка; Швейцария Другие наблюдатели: Международная организация по миграции, Международная организация труда, Международный комитет Красного Креста Наблюдатели (право ответа): Кипр, Турция</p>

Пункт повестки дня ^а	Номер заседания	Выступавшие
	54-е	Члены Комиссии: Замбия, Камерун, Китай, Куба, Мексика (также от имени Группы латиноамериканских и карибских государств), Пакистан, Перу, Польша, Соединенные Штаты Америки Наблюдатели: Ангола, Армения, Грузия Наблюдатели (право ответа): Армения, Судан, Турция
	55-е	Члены Комиссии: Аргентина, Индия, Норвегия, Российская Федерация, Эквадор Член Комиссии (право ответа): Латвия Наблюдатели: Беларусь, Болгария, Никарагуа Другой наблюдатель: Детский фонд Организации Объединенных Наций Неправительственные организации: Американская ассоциация юристов, Ассоциация всемирного просвещения, Ассоциация граждан мира, Всемирная ассоциация молодых женщин-христианок (также от имени "Пакс Кристи интернэшнл" и Всемирного совета женских католических организаций), Всемирный союз за прогрессивный иудаизм, Группа по правам меньшинств, Движение за дружбу между народами и против расизма, Китайская федерация инвалидов (также от имени Всекитайской федерации женщин и Ассоциации содействия Организации Объединенных Наций Китая), корпорация "Защитники прав человека", Кубинское движение за мир и суверенитет народов, Латиноамериканская федерация ассоциаций родственников пропавших без вести задержанных лиц, Международная ассоциация за свободу вероисповедания, Международная католическая комиссия по миграции, Международное движение против всех форм дискриминации и расизма, Мемориальный центр Роберта Ф. Кеннеди, Норвежский совет по вопросам беженцев, Организация по восстановлению сельских районов Непала, Транснациональная радикальная партия

Пункт повестки дня ^а	Номер заседания	Выступавшие
<p>14 Конкретные группы и лица... <i>(окончание)</i></p>	56-е	<p>Неправительственные организации: Австралийский совет по оказанию помощи за рубежом, Азиатский центр правовой защиты, Африки и Латинской Америки, Всемирная федерация демократической молодежи, Всемирная федерация профсоюзов, Генеральная конференция адвентистов седьмого дня, Группа в поддержку международной солидарности и освобождения, Движение национального самосознания "Алиран Кеседаран Негара", Индийский совет по вопросам образования, Информационный центр Швейцарии по проблемам СПИДа, Исламский женский институт Ирана, Канадский совет церковей, Католический институт по вопросам международных отношений, Китайское общество по правам человека, Колумбийская комиссия юристов, Конференция "Буддисты Азии за мир", Латиноамериканская ассоциация прав человека, Международная лига женщин за мир и свободу, Международная организация по борьбе с рабством, Международная рабочая группа по делам коренного населения, Международная федерация по защите прав этнических, религиозных, языковых и других меньшинств, Международная федерация свободных журналистов, Международная федерация францисканцев, Международная хельсинкская федерация за права человека, Международный союз рома, Международный фонд "Уорлдвью", Национальный комитет действий в защиту прав ребенка и женщины, Нидерландская организация по сотрудничеству в целях международного развития, организация "Все за репарации и эмансипацию", Организация солидарности народов Азии, "Пакс романа", Федерация ассоциаций защиты и поощрения прав человека, "Франс-Либерте": Фонд Даниэль Миттеран, Центр документации по правам человека Южной Азии</p>
	57-е	<p>Члены Комиссии (право ответа): Российская Федерация, Таиланд Неправительственные организации: Африканская комиссия содействия здравоохранению и правам человека, Международная организация по сотрудничеству в области здравоохранения</p>

Пункт повестки дня ^a	Номер заседания	Выступавшие
<p>15 Вопросы коренных народов</p>	57-е	<p>Наблюдатели: Кипр, Эстония; Швейцария Другой наблюдатель: Всемирный банк Неправительственные организации: Ассоциация "Объединенные куны за Напгуану", Всемирная ассоциация коренных народов, Всемирный духовный университет "Брахма кумарис" (также от имени Всемирной федерации ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций), Всемирный консультативный комитет друзей (квакеров), Группа в поддержку международной солидарности и освобождения, Движение индейцев "Тупак Амару" (также от имени Кубинского движения за мир и суверенитет народов и Организации солидарности народов Азии, Африки и Латинской Америки), "Интерфэйт интернэшнл", Комиссия по делам аборигенов и островитян Торресова пролива, Конференция "Буддисты Азии за мир", Латиноамериканская ассоциация прав человека, Международная лига за права и освобождение народов, Международная организация францисканцев, Международная федерация движений католического взрослого населения сельских районов, Международный совет по договорам индейцев, Нидерландская организация по сотрудничеству в целях международного развития, Приполярная конференция эскимосов, Совет саами, Южноамериканский совет по делам индейцев</p>
	58-е	<p>Члены Комиссии: Аргентина, Гватемала, Канада, Мексика, Перу, Эквадор, Южная Африка Наблюдатели: Австралия, Дания (от имени стран Северной Европы), Никарагуа, Новая Зеландия, Сальвадор (от имени Группы центральноамериканских государств и в качестве временного Председателя Интеграционной системы Центральной Америки), Чили Другой наблюдатель: Всемирная организация здравоохранения</p>
<p>16 Доклад Подкомиссии по поощрению и защите прав человека...</p>	58-е	<p>Члены Комиссии: Китай, Куба, Нигерия Неправительственные организации: Организация по наблюдению за соблюдением прав человека (также от имени "Международной амнистии", Международной комиссии юристов и Международной федерации лиг защиты прав человека), Постоянная ассамблея по правам человека</p>

Пункт повестки дня ^a	Номер заседания	Выступавшие
<p align="center">17</p> <p>Поощрение и защита прав человека...</p>	60-e	<p>Члены Комиссии: Замбия, Индия, Италия, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Норвегия (также от имени стран Северной Европы), Пакистан, Республика Корея, Сенегал, Соединенные Штаты Америки, Южная Африка, Япония</p> <p>Наблюдатели: Албания, Австрия, Сальвадор (от имени Группы центральноамериканских государств), Ирак, Нидерланды, Сан-Марино, Сингапур, Швеция (от имени Европейского союза; Болгария, Венгрия, Кипр, Латвия, Литва, Мальта, Польша, Румыния, Словакия, Словения, Турция, Чешская Республика и Эстония присоединились к заявлению); Швейцария</p> <p>Наблюдатель (право ответа): Беларусь</p> <p>Другие наблюдатели: Университет мира, Всемирная организация здравоохранения</p> <p>Неправительственная организация: Международный совет по реабилитации жертв пыток (также от имени Ассоциации за предотвращение пыток)</p>
	64-e	<p>Член Комиссии: Коста-Рика</p> <p>Член Комиссии (право ответа): Демократическая Республика Конго</p> <p>Наблюдатели: Кувейт, Никарагуа, Чили</p> <p>Неправительственные организации: Ассоциация всемирного просвещения, Всемирная организация против пыток (также от имени Международной федерации лиг защиты прав человека), Всемирная федерация ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций, Всемирный альянс реформатских церквей, Движение национального самосознания "Алиран Кеседаран Негара", Колумбийская комиссия юристов, Латиноамериканская федерация ассоциаций родственников пропавших без вести задержанных лиц, "Международная амнистия", Международная корпорация за развитие образования, Международная лига прав и освобождения народов (также от имени Федерации ассоциаций по защите и поощрению прав человека, Международная лига прав человека, Международная организация "Журналисты без границ", Международная организация "Сока гаккай", Международная организация за развитие образования (также от имени Международной организации "Сока гаккай" и Международного движения против всех форм дискриминации и расизма), Международной ассоциации юристов-демократов и Движения за дружбу между народами и против расизма), организация "Совместные действия за права человека", "Пакс Кристи интернэшнл", "Пакс романа" (также от имени Международной федерации движений католического взрослого населения сельских районов), Транснациональная радикальная партия, Федерация женщин за всеобщий мир, Фонд правовой защиты "Справедливость на Земле"</p>

Пункт повестки дня ^a	Номер заседания	Выступающие
<p style="text-align: center;">17</p> <p>Поощрение и защита прав человека... <i>(окончание)</i></p>	65-e	<p>Член Комиссии: Нигерия Член Комиссии (право ответа): Малайзия Наблюдатели (право ответа): Албания, Беларусь Неправительственные организации: Врачи мира, "Интерфейт интернэшнл", Либеральный интернационал, Международная исламская федерация студенческих организаций, Международная конфедерация свободных профсоюзов, Международная лига женщин за мир и свободу, Международная организация "Католическая студенческая молодежь", Международная служба по правам человека, Международная юридическая группа по правам человека, Международное объединение противников войны, Организация по восстановлению сельских районов Непала, Организация солидарности народов Азии и Африки, Тунисская организация по вопросам образования и семьи, Фонд Марангопулоса в защиту прав человека</p>
<p style="text-align: center;">18</p> <p>Эффективное функционирование механизмов в области прав человека...</p>	65-e	<p>Национальные учреждения: Азиатско-тихоокеанский форум национальных учреждений в области прав человека, Ассоциация омбудсменов и посредников франкоязычных стран, Датский центр по правам человека, Комиссия по правам человека (Того), Координационный комитет национальных учреждений (Марокко), Национальная комиссия Камеруна по правам человека и свободам</p>
	66-e	<p>Члены Комиссии: Мадагаскар, Польша, Сенегал Член Комиссии (право ответа): Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии Национальные учреждения: "Защитник народа" (Аргентина), Индонезийская национальная комиссия по правам человека (Индонезия), Комиссия Новой Зеландии по правам человека, Комиссия по правам человека (Канада), Комиссия по правам человека (Малави), Комиссия по правам человека (Малайзия), Комиссия по правам человека (Северная Ирландия), Комиссия по правам человека (Уганда), Комиссия по правам человека (Филиппины), Комиссия по правам человека и административной юстиции (Гана), Комиссия по правам человека и равным возможностям (Австралия), Комиссия по правам человека Южной Африки, Консультативный совет по правам человека Королевства Марокко, Консультативный совет - Комитет по правам человека (Бахрейн), Национальная комиссия по правам человека (Индия), Национальная комиссия по правам человека (Мексика), Национальная комиссия по правам человека (Нигерия), Национальная консультативная комиссия по правам человека (Франция), Национальный комитет по правам человека (Италия), Омбудсмен по правам человека Боснии и Герцеговины</p>

Пункт повестки дня ^а	Номер заседания	Выступавшие
<p align="center">18</p> <p>Эффективное функционирование механизмов в области прав человека... (окончание)</p>	<p align="center">67-е</p>	<p>Члены Комиссии: Италия, Китай, Пакистан, Российская Федерация, Южно-Африканская Республика Наблюдатели: Кипр, Лихтенштейн, Новая Зеландия (и присоединившиеся к заявлению Австралия, Канада и Чили), Словения, Шри-Ланка Неправительственные организации: Азиатский центр правовой защиты, Ассоциация всемирного просвещения, Всемирный консультативный комитет друзей (также от имени четырех других неправительственных организаций), Движение национального самосознания "Алиран Кеседаран Негара", Международная юридическая группа по правам человека, Международное движение против всех форм дискриминации и расизма (также от имени Группы по правам меньшинств, Международного альянса спасения детей и Международной лиги женщин за мир и свободу), Организация по наблюдению за соблюдением прав человека, Центр по экономическим и социальным правам (также от имени десяти других неправительственных организаций), Южноазиатский центр документации по правам человека</p>
<p align="center">19</p> <p>Консультативное обслуживание и техническое сотрудничество в области прав человека</p>	<p align="center">74-е</p>	<p>Члены Комиссии: Индия, Кения, Мадагаскар, Уругвай Наблюдатели: Гаити, Камбоджа, Парагвай (от имени Общего рынка Южной Америки - МЕРКОСУР; Боливия и Чили присоединились к заявлению), Сальвадор (от имени Группы центральноамериканских государств), Хорватия, Швеция (от имени Европейского союза; Болгария, Венгрия, Кипр, Латвия, Литва, Мальта, Польша, Румыния, Словакия, Словения, Турция, Чешская Республика и Эстония присоединились к заявлению) Другие наблюдатели: Международный комитет Красного Креста, Международная организация франкоязычных стран Неправительственные организации: Движения национального самосознания "Алиран Кеседаран Негара", Международное движение за братское единство рас и народов</p>
<p align="center">20</p> <p>Рационализация работы Комиссии</p>	<p align="center">74-е</p>	<p>Член Комиссии: Пакистан Неправительственные организации: Ассоциация всемирного просвещения (также от имени Ассоциации граждан мира), Движение индейцев "Тупак Амару", Международная ассоциация юристов-демократов</p>
	<p align="center">75-е</p>	<p>Член Комиссии: Куба</p>

Приложение IV

Административные последствия и последствия для бюджета по программам резолюций и решений, принятых Комиссией на ее пятьдесят седьмой сессии

1. На своей пятьдесят седьмой сессии Комиссия по правам человека приняла 82 резолюции и 19 решений.
2. Ряд резолюций и решений касается мандатов, которые не сопряжены со значительными расходами или о которых упоминается в двухгодичном бюджете по программам на 2000-2001 годы.
3. До принятия решения в отношении этих резолюций и решений, влекущих за собой последствия для бюджета по программам в соответствии с правилом 13.1 финансовых правил и процедуры Организации Объединенных Наций и правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета, Комиссия была в устном порядке проинформирована о предполагаемых расходах, связанных с реализацией просьб, содержащихся в резолюциях и решениях.
4. В резолюциях и решениях, в отношении которых были сделаны устные заявления, речь идет о деятельности постоянного характера. В двухгодичном бюджете по программам на 2000-2001 годы и в двухгодичном бюджете по программам на 2002-2003 годы уже предусмотрены ассигнования на такую деятельность. Поэтому принятие этих резолюций и решений не потребует дополнительных ассигнований.

Приложение V

**Резолюции и решения, принятые Комиссией по правам человека,
и заявления, сделанные Председателем от имени Комиссии
по ее пятьдесят седьмой сессии**

A. Резолюции и решения, принятые Комиссией

Документ E/CN.4/2001/	Форма принятия	Номер	Название ^a	Способ принятия ^b	Пункты доклада
	решение	2001/101	ПУНКТ 3 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ СЕССИИ Организация работы	без голосования	8-11
	решение	2001/117	Сроки проведения пятьдесят восьмой сессии Комиссии по правам человека	без голосования	48-49
	решение	2001/118	Организация работы пятьдесят восьмой сессии Комиссии по правам человека	без голосования	50-51
	решение	2001/119	Вопрос о ресурсах для Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека	без голосования	40-41
			ПУНКТ 4 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА И ДАЛЬНЕЙШИЕ ШАГИ ПОСЛЕ ВСЕМИРНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА		
L.3	резолюция	2001/1	ПУНКТ 5 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРАВО НАРОДОВ НА САМООПРЕДЕЛЕНИЕ И ЕГО ПРИМЕНЕНИЕ В ОТНОШЕНИИ НАРОДОВ, НАХОДЯЩИХСЯ ПОД КОЛОНИАЛЬНЫМ И ИНОСТРАННЫМ ГОСПОДСТВОМ ИЛИ ИНОСТРАННОЙ ОККУПАЦИЕЙ Вопрос о Западной Сахаре	без голосования	63-65

^a Там, где это целесообразно, названия пунктов повестки дня указаны в сокращенном виде.

^b Если имело место голосование, заключенные в скобки цифры означают распределение голосов:
за/против/воздержавшиеся.

Документ E/CN.4/2001/	Форма принятия	Номер	Название ^a	Способ принятия ^b	Пункты доклада
L.4	резолюция	2001/2	ПУНКТ 5 ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение) Положение в оккупированной Палестине	поименным голосованием (48/2/2)	66-71
L.5	резолюция	2001/3	Использование наемников как средство нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение	поименным голосованием (35/11/6)	72-76
L.7/Rev.1	резолюция	2001/4	ПУНКТ 6 ПОВЕСТКИ ДНЯ: РАСИЗМ, РАСОВАЯ ДИСКРИМИНАЦИЯ, КСЕНОФОБИЯ И ВСЕ ФОРМЫ ДИСКРИМИНАЦИИ Борьба против диффамации религий как средство поощрения прав человека, социальной гармонии, а также религиозного и культурного многообразия	поименным голосованием (28/15/9)	88-91
L.9	резолюция	2001/5	Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость	без голосования	92-93
L.15	резолюция	2001/9	ПУНКТ 7 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРАВО НА РАЗВИТИЕ Право на развитие	поименным голосованием (48/2/3)	99-108
L.6	резолюция	2001/6	ПУНКТ 8 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА НА ОККУПИРОВАННЫХ АРАБСКИХ ТЕРРИТОРИЯХ, ВКЛЮЧАЯ ПАЛЕСТИНУ Права человека на оккупированных сирийских Голанах	поименным голосованием (29/2/21)	115-120
L.30	резолюция	2001/7	Вопрос о нарушении прав человека на оккупированных арабских территориях, включая Палестину	поименным голосованием (28/2/22)	121-127
L.31	резолюция	2001/8	Израильские поселения на оккупированных арабских территориях	поименным голосованием (50/1/1)	128-131
			ПУНКТ 9 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД В ЛЮБОЙ ЧАСТИ МИРА...		

Документ E/CN.4/2001/	Форма принятия	Номер	Название ^a	Способ принятия ^b	Пункты доклада
L.2/Rev.1	резолюция	2001/10	Положение в области прав человека ливанских задержанных лиц в Израиле	поименным голосованием (33/1/19)	142-146
L.14	резолюция	2001/11	Сотрудничество с представителями органов Организации Объединенных Наций по правам человека	без голосования	154-155
L.17	резолюция	2001/12	Положение в области прав человека в отдельных частях Юго-Восточной Европы	поименным голосованием (41-0-11)	156-161
L.18	резолюция	2001/13	Положение в области прав человека в Афганистане	без голосования	162-165
L.19	резолюция	2001/14	Положение в области прав человека в Ираке	поименным голосованием (30-3-19)	166-172
L.20	резолюция	2001/15	Положение в области прав человека в Мьянме	без голосования	173-176
L.21	резолюция	2001/16	Положение в области прав человека на Кубе	поименным голосованием (22-20-10)	177-184
L.22	резолюция	2001/17	Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран	поименным голосованием (21/17/15)	185-191
L.25	резолюция	2001/18	Положение в области прав человека в Судане	поименным голосованием (28/0/25)	191-197
L.26	резолюция	2001/19	Положение в области прав человека в Демократической Республике Конго	без голосования	198-202
L.27	резолюция	2000/20	Положение в области прав человека в Сьерра-Леоне	без голосования	205-206

			ПУНКТ 9 ПОВЕСТКИ ДНЯ <i>(продолжение)</i>		
L.28	резолюция	2001/21	Положение в области прав человека в Бурунди	без голосования	207-210
L.29	резолюция	2001/22	Положение в Экваториальной Гвинее и помощь в области прав человека	без голосования	211-215
L.32	резолюция	2001/23	Положение в области прав человека в Руанде	поименным голосованием (28/16/9)	216-224
L.24	резолюция	2001/24	Положение в Чеченской Республике Российской Федерации	поименным голосованием (22/12/19)	225-232

Документ E/CN.4/2001/	Форма принятия	Номер	Название ^a	Способ принятия ^b	Пункты доклада
	решение	2001/102	Положение в области прав человека на Кипре	без голосования	233-234
L.12	резолюция	2001/25	ПУНКТ 10 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ЭКОНОМИЧЕСКИЕ, СОЦИАЛЬНЫЕ И КУЛЬТУРНЫЕ ПРАВА Право на питание	поименным голосованием (52/1/0)	245-249
L.16	резолюция	2001/26	Права человека и односторонние принудительные меры	поименным голосованием (37/8/8)	250-252
L.33	резолюция	2001/27	Последствия политики структурной перестройки и внешней задолженности для полного осуществления прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав	поименным голосованием (31/15/7)	253-256
L.39	резолюция	2001/28	Надлежащее жилище как компонент права на достаточный жизненный уровень	без голосования	257-260
L.41	резолюция	2001/29	Право на образование	без голосования	261-263
L.42	резолюция	2001/30	Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав	без голосования	264-269
L.45	резолюция	2001/31	ПУНКТ 10 ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение) Права человека и крайняя нищета	без голосования	270-272
L.48	резолюция	2001/32	Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека	поименным голосованием (37/15/1)	273-277
L.50	резолюция	2001/33	Доступ к медицинской помощи в связи с такими эпидемиями, как ВИЧ/СПИД	поименным голосованием (52/0/1)	278-282

Документ E/CN.4/2001/	Форма принятия	Номер	Название ^a	Способ принятия ^b	Пункты доклада
L.53	резолюция	2001/34	Равенство женщин в плане владения и контроля над землей и доступа к ней и равные права на владение имуществом и достаточное жилище	без голосования	283-288
L.54	резолюция	2001/35	Отрицательные последствия незаконных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека	поименным голосованием (38/15/0)	289-293
L.37	решение	2001/103	Социальный форум	без голосования	294-298
L.43	решение	2001/104	Содействие осуществлению права на доступ к питьевой воде и санитарным услугам	без голосования	299-301
L.8/Rev.1	резолюция	2001/36	ПУНКТ 11 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ГРАЖДАНСКИЕ И ПОЛИТИЧЕСКИЕ ПРАВА... Укрепление участия населения, равноправия, социальной справедливости и недискриминации как важнейших основ демократии	поименным голосованием (28/4/21)	309-316
L.34	резолюция	2001/37	Права человека и терроризм	поименным голосованием (33/14/6)	317-321
L.35	резолюция	2001/38	Захват заложников	без голосования	322-323
L.38	резолюция	2001/39	Независимость и беспристрастность судей, присяжных заседателей и ассессоров и независимость адвокатов	без голосования	324-325
L.44	резолюция	2001/40	ПУНКТ 11 ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение) Вопрос о произвольных задержаниях	без голосования	329-331
L.46	резолюция	2001/41	Продолжение диалога о мерах по развитию и упрочению демократии	поименным голосованием (44/0/9)	332-341
L.49	резолюция	2001/42	Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости	без голосования	342-344
L.51	резолюция	2001/43	Несовместимость демократии и расизма	без голосования	345-346

Документ E/CN.4/2001/	Форма принятия	Номер	Название ^a	Способ принятия ^b	Пункты доклада
L.52	резолюция	2001/44	Проект факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания	без голосования	347-348
L.55	резолюция	2001/45	Внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни	без голосования	349-354
L.57	резолюция	2001/46	Вопрос о насильственных или недобровольных исчезновениях	без голосования	368-376
L.56	резолюция	2001/47	Право на свободу убеждений и их свободное выражение	поименным голосованием (44/0/8)	355-367
L.47	резолюция	2001/62	Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания	без голосования	377-394
L.40	решение	2001/105	Право на возмещение ущерба, компенсацию и реабилитацию для жертв грубых нарушений прав человека и основных свобод	без голосования	326-328
	решение	2001/106	Создание предсессионной рабочей группы по вопросам отправления правосудия Подкомиссии по поощрению и защите прав человека	без голосования	395-398
L.59	резолюция	2001/48	ПУНКТ 12 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ИНТЕГРАЦИЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА ЖЕНЩИН... Торговля женщинами и девочками	без голосования	403-405
L.60	резолюция	2001/49	Искоренение насилия в отношении женщин	без голосования	406-409
L.61	резолюция	2001/50	Вопрос о включении прав человека женщин в деятельность всей системы Организации Объединенных Наций	без голосования	410-412
	решение	2001/107	ПУНКТ 12 ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение) Традиционная практика, затрагивающая здоровье женщин и девочек	без голосования	413-415
L.89	резолюция	2001/74	ПУНКТ 13 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРАВА РЕБЕНКА Похищение детей из северной части Уганды	без голосования	421-428

Документ E/CN.4/2001/	Форма принятия	Номер	Название ^a	Способ принятия ^b	Пункты доклада
L.98	резолюция	2001/75	Права ребенка	без голосования	429-434
L.69	резолюция	2001/51	ПУНКТ 14 ПОВЕСТКИ ДНЯ: КОНКРЕТНЫЕ ГРУППЫ И ЛИЦА... Защита прав человека в связи с вирусом иммунодефицита человека (ВИЧ) и синдромом приобретенного иммунодефицита (СПИД)	без голосования	440-441
L.70	резолюция	2001/52	Права человека мигрантов	без голосования	442-444
L.71	резолюция	2001/53	Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей	без голосования	445-446
L.74	резолюция	2001/54	Внутренние перемещенные лица	без голосования	447-450
L.75	резолюция	2001/55	Права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам	без голосования	451-453
L.90	резолюция	2001/56	Защита мигрантов и их семей	без голосования	454-457
	решение	2001/108	Систематические изнасилования, сексуальное рабство и сходная с рабством практика	без голосования	458-459
	решение	2001/109	Доклад Рабочей группы по современным формам рабства Подкомиссии по поощрению и защите прав человека	без голосования	460-461
L.63	резолюция	2001/57	ПУНКТ 15 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВОПРОСЫ КОРЕННЫХ НАРОДОВ Права человека и вопросы коренных народов	без голосования	467-471
L.76	резолюция	2001/58	Рабочая группа Комиссии по правам человека для разработки проекта декларации в соответствии с пунктом 5 резолюции 49/214 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года	без голосования	478-480
L.73	резолюция	2001/59	Рабочая группа по коренным народам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека и Международное десятилетие коренных народов мира	без голосования	472-477
			ПУНКТ 15 ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение)		

Документ E/CN.4/2001/	Форма принятия	Номер	Название ^a	Способ принятия ^b	Пункты доклада
	решение	2001/110	Рабочая группа по коренным народам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека	без голосования	481-483
L.100	резолюция	2001/60	ПУНКТ 16 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД ПОДКОМИССИИ ПО ПООЩРЕНИЮ И ЗАЩИТЕ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА... Работа Подкомиссии по поощрению и защите прав человека	без голосования	488-490
L.72	резолюция	2001/61	ПУНКТ 17 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПООЩРЕНИЕ И ЗАЩИТА ПРАВ ЧЕЛОВЕКА... Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций (1995-2004 годы)	без голосования	495-497
L.82	резолюция	2001/63	Развитие деятельности по общественной информации в области прав человека, включая Всемирную кампанию по общественной информации в области прав человека	без голосования	503-504
L.83	резолюция	2001/64	Правозащитники	без голосования	505-508
L.86	резолюция	2001/65	Содействие установлению демократического и справедливого международного порядка	поименным голосованием (32/16/4)	511-514
L.92	резолюция	2001/66	Конвенция о предупреждении преступления геноцида и наказании за него	без голосования	515-518
L.78	резолюция	2001/67	Укрепление международного сотрудничества в области прав человека	без голосования	519-520
L.93	резолюция	2001/68	Вопрос о смертной казни	поименным голосованием (27/18/7)	521-528
L.95	резолюция	2001/69	Поощрение права народов на мир	поименным голосованием (29/16/7)	529-533
L.77/Rev.1	резолюция	2001/70	Безнаказанность	поименным голосованием (39/0/13)	541-546
L.87	резолюция	2001/71	ПУНКТ 17 ПОВЕСТКИ ДНЯ <i>(продолжение)</i> Права человека и биоэтика	без голосования	547-548

Документ E/CN.4/2001/	Форма принятия	Номер	Название ^a	Способ принятия ^b	Пункты доклада
L.88	резолюция	2001/72	Роль благого управления в поощрении прав человека	без голосования	549-551
L.96	резолюция	2001/73	Права человека и международная солидарность	поименным голосованием (36/16/0)	552-558
L.79	решение	2001/111	Наука и окружающая среда	без голосования	498-501
L.85	решение	2001/112	Основополагающие стандарты гуманности	без голосования	509-510
L.103	решение	2001/113	Оговорки к договорам о правах человека	без голосования	534-536
	решение	2001/114	Соблюдение прав человека и основных свобод, содержащихся во Всеобщей декларации прав человека, государствами, не являющимися участниками Международных пактов о правах человека	без голосования	537-540
	решение	2001/115	Права и обязанности человека	поименным голосованием (34/14/4)	559-565
			ПУНКТ 18 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ЭФФЕКТИВНОЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ МЕХАНИЗМОВ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА...		
L.64	резолюция	2001/76	Справедливое географическое распределение членского состава договорных органов по правам человека	поименным голосованием (35/15/2)	569-572
L.84	резолюция	2001/77	Региональное сотрудничество в целях поощрения и защиты прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе	без голосования	573-575
L.97	резолюция	2001/78	Состав персонала Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека	поименным голосованием (34/16/2)	581-586
L.99	резолюция	2001/79	Региональные мероприятия по поощрению и защите прав человека	без голосования	587-589
			ПУНКТ 18 ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение)		
L.102	резолюция	2001/80	Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека	без голосования	590-592

Документ E/CN.4/2001/	Форма принятия	Номер	Название ^a	Способ принятия ^b	Пункты доклада
	решение	2001/116	Отсрочка рассмотрения проекта резолюции E/CN.4/2001/L.91 [озаглавленного "Права человека и тематические процедуры"] и предложенных поправок к нему (E/CN.4/2001/L.104)	без голосования	576-580
L.81	резолюция	2001/81	Помощь Сомали в области прав человека	без голосования	597-599
L.101	резолюция	2001/82	Положение в области прав человека в Камбодже	без голосования	600-602
			ПУНКТ 19 ПОВЕСТКИ ДНЯ: КОНСУЛЬТАТИВНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ТЕХНИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА		
			ПУНКТ 20 ПОВЕСТКИ ДНЯ: РАЦИОНАЛИЗАЦИЯ РАБОТЫ КОМИССИИ		

В. Заявления, сделанные Председателем от имени Комиссии

Пункт повестки дня	Вопрос	Дата	Пункты доклада
3	Положение в области прав человека в Колумбии	25 апреля 2001 года	54
9	Положение в области прав человека в Восточном Тиморе	20 апреля 2001 года	239
19	Техническое сотрудничество и положение в области прав человека в Гаити	25 апреля 2001 года	604

Приложение VI

Перечень документов, выпущенных для пятьдесят седьмой сессии

Комиссии

Документы, выпущенные в серии документов общего распространения

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	
E/CN.4/2001/1	2	Предварительная повестка дня: записка Генерального секретаря
E/CN.4/2001/1/Add.1 и Corr.1	2	Аннотации к предварительной повестке дня, подготовленные Генеральным секретарем
E/CN.4/2001/2- E/CN.4/Sub.2/2000/46	16	Доклад Подкомиссии по поощрению и защите прав человека о работе ее пятьдесят второй сессии
E/CN.4/2001/3	8	Письмо Постоянного наблюдателя от Палестины при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 16 мая 2000 года на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2001/4	11	Письмо Постоянного представителя Туниса при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 26 мая 2000 года на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2001/5	14 с)	Доклад Представителя Генерального секретаря по вопросу о лицах, перемещенных внутри страны, г-на Фрэнсиса М. Денга, представленный в соответствии с резолюцией 2000/53 Комиссии
E/CN.4/2001/5/Add.1	14 с)	_____ : Характер перемещения: принудительное переселение в Бурунди
E/CN.4/2001/5/Add.2	14 с)	_____
E/CN.4/2001/5/Add.3	14 с)	_____ : Анализ практики перемещения: Армения
E/CN.4/2001/5/Add.4	14 с)	_____ : Анализ практики перемещения: Грузия
E/CN.4/2001/5/Add.5	14 с)	_____ : Анализ практики перемещения: Ангола

Документы, выпущенные в серии документов общего распространения

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	
E/CN.4/2001/6	4 и 18	Записка Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

Документы, выпущенные в серии документов общего распространения (продолжение)

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	
E/CN.4/2001/7	8	Письмо Постоянного наблюдателя от Палестины при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 23 мая 2000 года на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2001/8	10	Письмо Постоянного представителя Бангладеш при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 22 июня 2000 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/2001/9 и Согг.1	11 b)	Внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни: доклад Специального докладчика г-жи Асмы Джахангир, представленный в соответствии с резолюцией 2000/31 Комиссии
E/CN.4/2001/9/Add.1	11 b)	Доклад Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях г-жи Асмы Джахангир, представленный в соответствии с резолюцией 2000/31 Комиссии: резюме случаев, препровожденных правительствам, и полученных ответов
E/CN.4/2001/9/Add.2	11 b)	_____ : миссия в Непал
E/CN.4/2001/10	10 и 11 c)	Письмо Временного поверенного в делах Постоянного представительства Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 8 августа 2000 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/2001/11	11	Вербальная нота Постоянного представительства Таиланда при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 4 августа 2000 года, адресованная Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

Документы, выпущенные в серии документов общего распространения (продолжение)

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	
E/CN.4/2001/12	3	Статистические данные о пятьдесят шестой сессии Комиссии: записка секретариата
E/CN.4/2001/13	18	Вербальная нота Постоянного представительства Чешской Республики при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 19 сентября 2000 года, адресованная Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2001/14	11 а)	Доклад Рабочей группы по произвольным задержаниям
E/CN.4/2001/14/Add.1	11 а)	Мнения, принятые Рабочей группой по произвольным задержаниям
E/CN.4/2001/15	3	Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о положении в области прав человека в Колумбии
E/CN.4/2001/16	4	Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, представленный в соответствии с резолюцией 48/141 Генеральной Ассамблеи
E/CN.4/2001/17	5	Положение в оккупированной Палестине: доклад Генерального секретаря
E/CN.4/2001/18	5	Записка Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2001/19	5	Доклад по вопросу об использовании наемников как средстве нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение, представленный Специальным докладчиком г-ном Энрике Берналесом Бальестеросом в соответствии с резолюцией 2000/3 Комиссии
E/CN.4/2001/20	6	Доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с резолюцией 2000/14 Комиссии
E/CN.4/2001/21 и Согг.1	6	Доклад Специального докладчика по современным формам расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости г-на Мориса Глеле-Аханханзо, представленный в соответствии с резолюцией 2000/14 Комиссии
E/CN.4/2001/22	6	[Только на английском языке]
E/CN.4/2001/23		[Условное обозначение не использовалось]

Документы, выпущенные в серии документов общего распространения (продолжение)

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	
E/CN.4/2001/24	7	Доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с резолюцией 2000/5 Комиссии
E/CN.4/2001/25	7	Доклад Верховного комиссара по правам человека, представленный в соответствии с резолюцией 2000/5 Комиссии
E/CN.4/2001/26	7	Доклад Рабочей группы открытого состава по вопросу о праве на развитие, учрежденной для наблюдения за изменением ситуации и рассмотрения прогресса, достигнутого в деле поощрения и реализации права на развитие
E/CN.4/2001/27	8	Доклад Генерального секретаря
E/CN.4/2001/28	8	То же
E/CN.4/2001/29	8	Записка Генерального секретаря
E/CN.4/2001/30	8	Обновленный доклад о миссии в связи с нарушениями Израилем прав человека на палестинских территориях, оккупируемых с 1967 года, представленный Специальным докладчиком г-ном Джорджем Джакомелли Комиссии на ее пятой специальной сессии
E/CN.4/2001/31	9 a)	Доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с решением 2000/103 Комиссии
E/CN.4/2001/32	9	Положение в области прав человека на юге Ливана и в западных районах Бекаа: доклад Генерального секретаря
E/CN.4/2001/33	9	Доклад Генерального секретаря о положении в области прав человека в Мьянме, представленный в соответствии с резолюцией 55/112 Генеральной Ассамблеи
E/CN.4/2001/34	9	Сотрудничество с представителями органов Организации Объединенных Наций по правам человека: доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с резолюцией 2000/22 Комиссии
E/CN.4/2001/35	9	Положение в области прав человека в Сьерра-Леоне: доклад Верховного комиссара по правам человека, представленный в соответствии с резолюцией 2000/24 Комиссии

Документы, выпущенные в серии документов общего распространения (продолжение)

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	
E/CN.4/2001/36	9	Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о положении в области прав человека в Чеченской Республике Российской Федерации
E/CN.4/2001/37 и Corr.1	9	Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о положении в области прав человека в Восточном Тиморе
E/CN.4/2001/38	9	Доклад о положении в области прав человека в Экваториальной Гвинее, представленный Специальным представителем Комиссии г-ном Густаво Гальоном в соответствии с резолюцией 2000/19 Комиссии
E/CN.4/2001/39	9	Доклад о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран, подготовленный Специальным представителем Комиссии г-ном Морисом Данби Копиторном в соответствии с резолюцией 2000/28 Комиссии
E/CN.4/2001/40	9	Доклад о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго, представленный Специальным докладчиком г-ном Роберто Карретоном в соответствии с резолюцией 2000/15 Комиссии
E/CN.4/2001/40/Add.1	9	Доклад о миссии, осуществленной 11-21 марта 2001 года Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго г-ном Роберто Карретоном
E/CN.4/2001/41	9	Положение в области прав человека в Демократической Республике Конго: записка секретариата
E/CN.4/2001/42	9	Доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Ираке г-на Андреаса Мавромматиса
E/CN.4/2001/43	9	Доклад о положении в области прав человека в Афганистане, представленный Специальным докладчиком г-ном Камалем Хоссейном в соответствии с резолюцией 2000/18 Комиссии
E/CN.4/2001/43/Add.1	9	[Только на английском языке]

Документы, выпущенные в серии документов общего распространения (продолжение)

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	
E/CN.4/2001/44	9	Доклад о положении в области прав человека в Бурунди, представленный Специальным докладчиком г-жой Марией-Терезой А. Кейтой Бокум в соответствии с резолюцией 2000/20 Комиссии
E/CN.4/2001/45 и Add.1	9	Положение в области прав человека в Руанде: записка секретариата
E/CN.4/2001/46		[Условное обозначение не использовалось]
E/CN.4/2001/47	9	Положение в области прав человека в бывшей Югославии: доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Боснии и Герцеговине, Республике Хорватии и Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория) г-на Иржи Динстбира
E/CN.4/2001/47/Add.1	9	[Только на английском языке]
E/CN.4/2001/48	9	Положение в области прав человека в Судане: записка секретариата
E/CN.4/2001/49	10	Доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с резолюцией 2000/9 Комиссии
E/CN.4/2001/50	10	Права человека и односторонние принудительные меры: доклад Генерального секретаря
E/CN.4/2001/51	10	Доклад Специального докладчика по вопросу о достаточном жилище как компоненте права на достаточный жизненный уровень, а также праву на недискриминацию г-на Милуна Котари, представленный в соответствии с резолюцией 2000/9 Комиссии
E/CN.4/2001/52	10	Ежегодный доклад Специального докладчика по вопросу о праве на образование г-жи Катарины Томашевски, представленный в соответствии с резолюцией 2000/9 Комиссии
E/CN.4/2001/53	10	Доклад Специального докладчика по вопросу о праве на питание г-на Жана Зиглера, представленный в соответствии с резолюцией 2000/10 Комиссии

Документы, выпущенные в серии документов общего распространения (продолжение)

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	
E/CN.4/2001/54 and Corr.1	10	Права человека и крайняя нищета: доклад, представленный независимым экспертом г-жой Анны-Марии Лизен в соответствии с резолюцией 2000/12 Комиссии
E/CN.4/2001/54/Add.1	10	Доклад о работе семинара экспертов по правам человека и крайней нищете
E/CN.4/2001/55	10	Отрицательные последствия незаконных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека: доклад, представленный Специальным докладчиком г-жой Фатьмой-Зохой Ухаши-Везели
E/CN.4/2001/55/Add.1	10	[Только на английском языке]
E/CN.4/2001/56	10	Инициатива в интересах бедных стран с высокой задолженностью: правозащитные аспекты документов о стратегиях в области сокращения масштабов нищеты. Доклад, представленный независимым экспертом по вопросу о последствиях политики структурной перестройки и иностранной задолженности для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав, г-ном Фанту Черу
E/CN.4/2001/57	10	Рабочая группа открытого состава по вопросу о программах структурной перестройки и экономических, социальных и культурных правах: записка секретариата
E/CN.4/2001/58	11 a)	О состоянии Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания: доклад Генерального секретаря
E/CN.4/2001/59 and Add.1	11 a)	Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток: доклад Генерального секретаря
E/CN.4/2001/60	11	Несовместимость расизма и демократии: доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

Документы, выпущенные в серии документов общего распространения (продолжение)

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	
E/CN.4/2001/61	11 d)	Право на возмещение ущерба, компенсацию и реабилитацию для жертв грубых нарушений прав человека и основных свобод: записка секретариата
E/CN.4/2001/62	10	Проект факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах: доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2001/62/Add.1	10	[Только на английском и испанском языках]
E/CN.4/2001/62/Add.2	10	[Только на английском языке]
E/CN.4/2001/63	11 e)	Доклад, представленный Специальным докладчиком по вопросу о религиозной нетерпимости г-ном Абдельфаттахом Амором в соответствии с резолюцией 2000/33 Комиссии
E/CN.4/2001/64	11 c)	Доклад Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите права на свободу мнений и их свободное выражение г-на Абида Хуссейна, представленный в соответствии с резолюцией 2000/38 Комиссии
E/CN.4/2001/64/Add.1	11 c)	_____ : миссия в Албанию
E/CN.4/2001/65	11 d)	Доклад Специального докладчика по вопросу о независимости судей и адвокатов г-на Дато Парам Кумарасвами, представленный в соответствии с резолюцией 2000/42 Комиссии
E/CN.4/2001/65/Add.1	11 d)	_____ : миссия в Беларусь
E/CN.4/2001/65/Add.2	11 d)	_____ : миссия в Южную Африку
E/CN.4/2001/65/Add.3	11 d)	_____ : миссия в Словацкую Республику
E/CN.4/2001/66	11 a)	Доклад Специального докладчика по вопросу о пытках сэра Найджела Родли, представленный в соответствии с резолюцией 2000/43 Комиссии
E/CN.4/2001/66/Add.1	11 a)	_____ : посещение Азербайджана

Документы, выпущенные в серии документов общего распространения (продолжение)

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	
E/CN.4/2001/66/Add.2	11 a)	[Только на англ. и исп. языках]
E/CN.4/2001/67	11 a)	Доклад Рабочей группы открытого состава по проекту факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания о работе ее девятой сессии
E/CN.4/2001/68	11 b)	Доклад Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям
E/CN.4/2001/69	11 b)	Вопрос о насильственных или недобровольных исчезновениях: записка секретариата
E/CN.4/2001/69/Add.1	11 b)	[Только на английском языке]
E/CN.4/2001/70- E/CN.6/2001/3	12	План совместной работы Специального советника по гендерным вопросам и улучшению положения женщин, Отдела по улучшению положения женщин и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека: доклад Генерального секретаря
E/CN.4/2001/71	12	Включение прав человека женщин в деятельность всей системы Организации Объединенных Наций: доклад Генерального секретаря
E/CN.4/2001/72 и Corr.1	12	Торговля женщинами и девочками: доклад Генерального секретаря
E/CN.4/2001/73	12 a)	Доклад Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях г-жа Радхики Кумарасвами, представленный в соответствии с резолюцией 2000/45 Комиссии: насилие в отношении женщин, совершенное государством или при его попустительстве в периоды вооруженных конфликтов (1997-2000 годы)
E/CN.4/2001/73/Add.1	12 a)	_____ : сообщения, направленные правительствам и полученные от правительств
E/CN.4/2001/73/Add.2	12 a)	_____ : миссия в Бангладеш, Непал и Индию по вопросу о торговле женщинами и девочками (28 октября - 15 ноября 2000 года)

Документы, выпущенные в серии документов общего распространения (продолжение)

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	
E/CN.4/2001/74	13	Состояние Конвенции о правах ребенка: доклад Генерального секретаря
E/CN.4/2001/75	13	Похищение детей из северной части Уганды: записка секретариата
E/CN.4/2001/76	13	Дополнительный доклад Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о положении детей в вооруженных конфликтах г-на Олары Отонну, представленный в соответствии с резолюцией 55/79 Генеральной Ассамблеи
E/CN.4/2001/77	13	Программа действий по ликвидации эксплуатации детского труда: записка Генерального секретаря
E/CN.4/2001/78	13	Доклад Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии г-жи Офелии Кальсетас-Сантос
E/CN.4/2001/78/Add.1	13	_____ : доклад о миссии по вопросу о сексуальной эксплуатации детей в коммерческих целях в Королевство Марокко (28 февраля - 3 марта 2000 года)
E/CN.4/2001/78/Add.2	13	_____ : миссия в Российскую Федерацию
E/CN.4/2001/79	14 a)	Состояние Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей и усилия, предпринятые Секретариатом в целях распространения информации о Конвенции: доклад Генерального секретаря
E/CN.4/2001/80	14 d)	Защита прав человека в контексте вируса иммунодефицита человека (ВИЧ) и синдрома приобретенного иммунодефицита (СПИДа): доклад Генерального секретаря
E/CN.4/2001/81	14 b)	Права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам: доклад Генерального секретаря
E/CN.4/2001/82	14 d)	Целевой фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций по современным формам рабства: доклад Генерального секретаря
E/CN.4/2001/82/Add.1	14 d)	_____ : Рекомендации, принятые Советом попечителей Целевого фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций по современным формам рабства на его шестой сессии

Документы, выпущенные в серии документов общего распространения (продолжение)

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	
E/CN.4/2001/83	14 а)	Доклад Специального докладчика по вопросу о правах человека мигрантов г-жи Габриелы Родригес Писсаро, представленный в соответствии с резолюцией 2000/48 Комиссии по правам человека
E/CN.4/2001/83/Add.1	14 а)	Доклад, подготовленный Специальным докладчиком по вопросу о правах человека мигрантов и представленный в соответствии с резолюцией 1999/44 Комиссии: посещение Канады
E/CN.4/2001/84	15	Осуществление программы мероприятий Международного десятилетия коренных народов мира: доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2001/85	15	Доклад Рабочей группы, учрежденной для разработки проекта декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов в соответствии с резолюцией 1995/32 Комиссии
E/CN.4/2001/86	16	Доклад Председателя пятьдесят второй сессии Подкомиссии г-жа Юлии-Антуанеллы Моток, представленный в соответствии с решением 2000/106 Комиссии
E/CN.4/2001/87	17 а)	Доклад Генерального секретаря
E/CN.4/2001/88	17	Безнаказанность: доклад Генерального секретаря
E/CN.4/2001/89 и Согг.1	17	Вопрос о смертной казни: записка Генерального секретаря
E/CN.4/2001/90	17 с)	Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, 1995-2004 годы: записка секретариата
E/CN.4/2001/91	17	Основополагающие стандарты гуманности: доклад Генерального секретаря
E/CN.4/2001/92	17 с)	Деятельность по общественной информации в области прав человека, включая Всемирную кампанию по общественной информации в области прав человека: доклад Генерального секретаря
E/CN.4/2001/93 и Add.1	17 d)	Права человека и биоэтика: доклад Генерального секретаря

Документы, выпущенные в серии документов общего распространения (продолжение)

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	
E/CN.4/2001/94	17 b)	Доклад, представленный Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о правозащитниках г-жой Хиной Джилани в соответствии с резолюцией 2000/61 Комиссии
E/CN.4/2001/95	17	Укрепление международного сотрудничества в области прав человека: доклад Верховного комиссара по правам человека, представленный в соответствии с резолюцией 1999/68 Комиссии
E/CN.4/2001/96	17	Записка г-на Мигеля Альфонсо Мартинеса, эксперта, назначенного Подкомиссией по поощрению и защите прав человека для проведения запрошенного Комиссией в ее резолюции 2000/63 исследования по вопросу о правах и обязанностях человека
E/CN.4/2001/97	18 b)	Региональные мероприятия по поощрению и защите прав человека: доклад Генерального секретаря, подготовленный в соответствии с пунктом 14 резолюции 1999/71 Комиссии
E/CN.4/2001/98	18 b)	Региональные мероприятия по поощрению и защите прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе: доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с резолюцией 2000/74 Комиссии
E/CN.4/2001/99	18 b)	Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека: доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с резолюцией 2000/76 Комиссии
E/CN.4/2001/100	18 c)	Состав персонала Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека: доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2001/101	18	Права человека и тематические процедуры: записка секретариата
E/CN.4/2001/102	19	Роль и достижения Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в оказании помощи правительству и народу Камбоджи в деле поощрения и защиты прав человека: доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с резолюцией 2000/79 Комиссии

Документы, выпущенные в серии документов общего распространения (продолжение)

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	
E/CN.4/2001/103	19	Положение в области прав человека в Камбодже: доклад Специального представителя Генерального секретаря по правам человека в Камбодже г-на Петера Лойпрехта, представленный в соответствии с резолюцией 2000/79 Комиссии
E/CN.4/2001/104	19	Доклад Генерального секретаря
E/CN.4/2001/105	19	Положение в области прав человека в Сомали: записка секретариата
E/CN.4/2001/106	19	Положение в области прав человека в Гаити: доклад о положении в области прав человека в Гаити, подготовленный независимым экспертом г-ном Адама Диенгом во исполнение пункта 21 резолюции 2000/78 Комиссии
E/CN.4/2001/107	9	Письмо Постоянного представителя Азербайджана при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 2 ноября 2000 года в адрес секретариата Комиссии по правам человека
E/CN.4/2001/108	8	Вербальная нота Постоянной делегации Лиги арабских государств при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 15 сентября 2000 года на имя Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2001/109	8	Письмо Постоянного наблюдателя от Палестины при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 2 октября 2000 года на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2001/110	8	Письмо Постоянного наблюдателя от Палестины при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 4 октября 2000 года на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2001/111	8	Письмо Постоянного наблюдателя от Палестины при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 10 октября 2000 года на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

Документы, выпущенные в серии документов общего распространения (продолжение)

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	
E/CN.4/2001/112	8	Письмо Постоянного наблюдателя от Палестины при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 12 октября 2000 года на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2001/113	8	Записка секретариата
E/CN.4/2001/114	4 и 8	Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций о ее поездке на оккупированные палестинские территории, в Израиль, Египет и Иорданию (8-16 ноября 2000 года)
E/CN.4/2001/115	20	Письмо Постоянного представителя Нидерландов при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 10 июля 2000 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/2001/116	11 а)	Записка секретариата
E/CN.4/2001/117	17	Роль благого управления в поощрении прав человека: записка секретариата
E/CN.4/2001/118	8	Письма Постоянного наблюдателя от Палестины при Отделении Организации Объединенных Наций от 23 ноября и 13 декабря 2000 года на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2001/119	9	Положение в области прав человека в Ираке: записка секретариата
E/CN.4/2001/120	17	На пути к культуре мира: записка Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2001/121	8	Доклад Комиссии по расследованию положения в области прав человека, учрежденной в соответствии с резолюцией S-5/1 Комиссии от 19 октября 2000 года
E/CN.4/2001/122	9	Вербальная нота Постоянного представительства Ирака при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 15 декабря 2000 года на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

Документы, выпущенные в серии документов общего распространения (продолжение)

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	
E/CN.4/2001/123	10	То же
E/CN.4/2001/124	9	То же
E/CN.4/2001/125	17	Записка секретариата
E/CN.4/2001/126- E/CN.6/2001/6	12 a)	Доклад Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин по вопросу об искоренении насилия в отношении женщин: записка Генерального секретаря
E/CN.4/2001/127	9	Вербальная нота Постоянного представительства Ирака при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 15 декабря 2000 года на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2001/128	9	Письмо Постоянного представителя Армении при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 20 декабря 2000 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/2001/129	9 (a)	Письмо Постоянного представителя Кипра при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 2 января 2001 года на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2001/130	8	Письмо Постоянного наблюдателя от Палестины при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 8 января 2001 года на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2001/131	9	Письмо Постоянного представителя Азербайджана при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 19 января 2001 года в адрес секретариата Комиссии по правам человека
E/CN.4/2001/132	9	Вербальная нота Постоянного представительства Ирака при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 13 февраля 2001 года в адрес Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

Документы, выпущенные в серии документов общего распространения (продолжение)

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	
E/CN.4/2001/133	4 и 8	Письмо Постоянного представителя Израиля при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 21 февраля 2001 года на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2001/134 E/CN.4/Sub.2/2001/3	9	Записка Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, препровождающая доклад Международной комиссии по проведению расследований для Того
E/CN.4/2001/134/Add.1 E/CN.4/Sub.2/2001/3/Add.1	9	Письмо премьер-министра Того от 22 января 2001 года на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2001/134/Add.2 E/CN.4/Sub.2/2001/3/Add.2	9	Письмо заместителя Генерального секретаря организации "Международная амнистия" г-на Винсента Дель Буоно от 6 февраля 2001 года на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2001/134/Add.3 E/CN.4/Sub.2/2001/3/Add.3	9	Письмо заместителя Генерального секретаря организации "Международная амнистия" от 9 марта 2001 года на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2001/135	9	Письмо Постоянного представителя Азербайджана при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 26 февраля 2001 года в адрес секретариата Комиссии по правам человека
E/CN.4/2001/136	8	Письмо Постоянного наблюдателя от Палестины при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 27 февраля 2001 года на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2001/137	11 (a)	Письмо Постоянного представителя Турции при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 9 февраля 2001 года на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

Документы, выпущенные в серии документов общего распространения (продолжение)

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	
E/CN.4/2001/138	11 (с)	Письмо Постоянного представителя Албании при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 14 марта 2001 года на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2001/139	3	Письмо вице-президента Колумбии от 16 марта 2001 года, препровожденное Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека через посредство директора Отделения Управления Верховного комиссара в Колумбии
E/CN.4/2001/140	9	Вербальная нота Постоянного представительства Мьянмы при Организации Объединенных Наций в Женеве от 9 марта 2001 года в адрес секретариата Комиссии по правам человека
E/CN.4/2001/141	14 (а)	Вербальная нота Постоянного представительства Канады при Организации Объединенных Наций в Женеве от 14 марта 2001 года в адрес Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2001/142	8	Письмо Постоянного наблюдателя от Палестины при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 15 марта 2001 года на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2001/143	20	Доклад Председателя седьмого ежегодного совещания специальных докладчиков и представителей, экспертов и председателей рабочих групп Комиссии г-жи Катарины Томашевски, представленный в соответствии с пунктом 11 приложения к решению 2000/109 Комиссии
E/CN.4/2001/144	9	Письмо Постоянного представителя Армении при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 26 марта 2001 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/2001/145	8	Письмо Постоянного представителя Египта при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 23 марта 2001 года на имя Председателя Комиссии по правам человека

Документы, выпущенные в серии документов общего распространения (продолжение)

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	
E/CN.4/2001/146	6	Письмо Постоянного представительства Латвии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 26 марта 2001 года на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2001/147	12 а)	Письмо Постоянного представителя Грузии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 28 марта 2001 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/2001/148	10	[Только на англ. языке]
E/CN.4/2001/149	6, 9 и 11	Письмо Постоянного представителя Китая при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 30 марта 2001 года на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2001/150	9	Письмо Постоянного представителя Кувейта при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 26 марта 2001 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/2001/151	13	Письмо Постоянного представителя Вьетнама при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 2 апреля 2001 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/2001/152	5 и 9	Письмо Постоянного представителя Малайзии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 9 апреля 2001 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/2001/153	11 б)	Письмо Постоянного представителя Сингапура при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 6 апреля 2001 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/2001/154	9	Вербальная нота Постоянного представительства Израиля при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 5 апреля 2001 года в адрес секретариата Комиссии по правам человека
E/CN.4/2001/155	9	Письмо Постоянного представителя Армении при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 9 апреля 2001 года на имя Председателя Комиссии по правам человека

Документы, выпущенные в серии документов общего распространения (продолжение)

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	
E/CN.4/2001/156	5 и 9	Письмо Постоянного представителя Индии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 17 апреля 2001 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/2001/157	14 d)	[Только на англ. языке]
E/CN.4/2001/158	18	Письмо Государственного секретаря по иностранным делам Доминиканской Республики от апреля 2001 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/2001/159	18 b)	Вербальная нота Постоянного представительства Исламской Республики Иран при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 18 апреля 2001 года в адрес секретариата Комиссии по правам человека
E/CN.4/2001/160	19	Письмо Постоянного представителя Эфиопии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 24 апреля 2001 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/2001/161 и Corr.1	17 a)	Письмо Постоянного представителя Саудовской Аравии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 27 апреля 2001 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/2001/162	6	Записка Председателя Комиссии
E/CN.4/2001/163	9 и 11 b)	Письмо Советника-посланника, Временного поверенного в делах Постоянного представительства Союзной Республики Югославии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 24 апреля 2001 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/2001/164	11 a)	Письмо Постоянной миссии Бразилии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 26 апреля 2001 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/2001/165	9 a)	Письмо Постоянного представителя Турции при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 18 апреля 2001 года на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

Документы, выпущенные в серии документов общего распространения (продолжение)

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	
E/CN.4/2001/166	8	Письмо Постоянного представителя Ливийской Арабской Джамахирии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 27 апреля 2001 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/2001/SR.1-80 ⁵³ и E/CN.4/2001/SR.1-80/ Corrigendum		Краткие отчеты о заседаниях пятьдесят седьмой сессии Комиссии и поправки к ним

Документы, выпущенные в серии документов ограниченного распространения

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	
E/CN.4/2001/L.1	21 а)	Записка Генерального секретаря
E/CN.4/2001/L.2/Rev.1	9	Положение в области прав человека ливанских задержанных лиц в Израиле: проект резолюции
E/CN.4/2001/L.3	5	Вопрос о Западной Сахаре: проект резолюции, представленный Председателем
E/CN.4/2001/L.4	5	Положение в оккупированной Палестине: проект резолюции
E/CN.4/2001/L.5	5	Использование наемников как средство нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение: проект резолюции
E/CN.4/2001/L.6	8	Права человека на оккупированных сирийских Голанах: проект резолюции

⁵³ Краткие отчеты о закрытых заседаниях (18-м, 20-м [вторая часть] и 27-м) были выпущены для ограниченного распространения.

Документы, выпущенные в серии документов ограниченного распространения (продолжение)

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	
E/CN.4/2001/L.7/Rev.1	6	Борьба против диффамации религий как средство поощрения прав человека, социальной гармонии, а также религиозного и культурного многообразия: проект резолюции
E/CN.4/2001/L.8/Rev.1	11	Укрепление участия населения, равноправия, социальной справедливости и недискриминации как важнейших основ демократии: проект резолюции
E/CN.4/2001/L.9	6	Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость: проект резолюции
E/CN.4/2001/L.10 и Add.1-17	21 b)	Проект доклада Комиссии о работе ее пятьдесят седьмой сессии
E/CN.4/2001/L.11 и Add.1-8	21 b)	То же
E/CN.4/2001/L.12	10	Право на питание: проект резолюции
E/CN.4/2001/L.13	9	Положение в области прав человека в Китае: проект резолюции
E/CN.4/2001/L.14	9	Сотрудничество с представителями органов Организации Объединенных Наций по правам человека: проект резолюции
E/CN.4/2001/L.15	7	Право на развитие: проект резолюции
E/CN.4/2001/L.16	10	Права человека и односторонние принудительные меры: проект резолюции
E/CN.4/2001/L.17	9	Положение в области прав человека в отдельных частях Юго-Восточной Европы: проект резолюции
E/CN.4/2001/L.18	9	Положение в области прав человека в Афганистане: проект резолюции, представленный Председателем
E/CN.4/2001/L.19	9	Положение в области прав человека в Ираке: проект резолюции
E/CN.4/2001/L.20	9	Положение в области прав человека в Мьянме: проект резолюции
E/CN.4/2001/L.21	9	Положение в области прав человека на Кубе: проект резолюции
E/CN.4/2001/L.22	9	Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран: проект резолюции
E/CN.4/2001/L.23		[Условное обозначение не использовалось]

Документы, выпущенные в серии документов ограниченного распространения (продолжение)

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	
E/CN.4/2001/L.24	9	Положение в Чеченской Республике Российской Федерации: проект резолюции
E/CN.4/2001/L.25	9	Положение в области прав человека в Судане: проект резолюции
E/CN.4/2001/L.26	9	Положение в области прав человека в Демократической Республике Конго: проект резолюции
E/CN.4/2001/L.27	9	Положение в области прав человека в Сьерра-Леоне: проект резолюции
E/CN.4/2001/L.28	9	Положение в области прав человека в Бурунди: проект резолюции
E/CN.4/2001/L.29	9	Положение в Экваториальной Гвинее и помощь в области прав человека: проект резолюции
E/CN.4/2001/L.30	8	Вопрос о нарушении прав человека на оккупированных арабских территориях, включая Палестину: проект резолюции
E/CN.4/2001/L.31	8	Израильские поселения на оккупированных арабских территориях: проект резолюции
E/CN.4/2001/L.32	9	Положение в области прав человека в Руанде: проект резолюции
E/CN.4/2001/L.33	10	Последствия политики структурной перестройки и иностранной задолженности для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав: проект резолюции
E/CN.4/2001/L.34	11	Права человека и терроризм: проект резолюции
E/CN.4/2001/L.35	11	Захват заложников: проект резолюции
E/CN.4/2001/L.36	11	Поправка к проекту решения 1 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека
E/CN.4/2001/L.37	10	Поправка к проекту решения 2 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека
E/CN.4/2001/L.38	11	Независимость и беспристрастность судей, присяжных заседателей и ассессоров и независимость адвокатов: проект резолюции

Документы, выпущенные в серии документов ограниченного распространения (продолжение)

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	
E/CN.4/2001/L.39	10	Надлежащее жилище как компонент права на достаточный жизненный уровень: проект резолюции
E/CN.4/2001/L.40	11	Право на реституцию, компенсацию и реабилитацию для жертв грубых нарушений прав человека и основных свобод: проект решения
E/CN.4/2001/L.41	10	Право на образование: проект резолюции
E/CN.4/2001/L.42	10	Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека: проект резолюции
E/CN.4/2001/L.43	10	Поправка к проекту решения 3 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека
E/CN.4/2001/L.44	11	Вопрос о произвольных задержаниях: проект резолюции
E/CN.4/2001/L.45	10	Права человека и крайняя нищета: проект резолюции
E/CN.4/2001/L.46	11	Продолжение диалога о мерах по развитию и упрочению демократии: проект резолюции
E/CN.4/2001/L.47	11 а)	Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания: проект резолюции
E/CN.4/2001/L.48	10	Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека: проект резолюции
E/CN.4/2001/L.49	11 е)	Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости: проект резолюции
E/CN.4/2001/L.50	10	Доступ к медицинской помощи в связи с такими эпидемиями, как ВИЧ/СПИД: проект резолюции
E/CN.4/2001/L.51	11	Несовместимость демократии и расизма: проект резолюции

Документы, выпущенные в серии документов ограниченного распространения (продолжение)

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	
E/CN.4/2001/L.52	11 a)	Проект факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания: проект резолюции
E/CN.4/2001/L.53	10	Равенство женщин в плане владения и контроля над землей и доступа к ней и равные права на владение имуществом и достаточное жилище: проект резолюции
E/CN.4/2001/L.54	10	Отрицательные последствия незаконных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека: проект резолюции
E/CN.4/2001/L.55	11 b)	Внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни: проект резолюции
E/CN.4/2001/L.56	11	Право на свободу убеждений и их свободное выражение: проект резолюции
E/CN.4/2001/L.57	11	Вопрос о насильственных или недобровольных исчезновениях: проект резолюции
E/CN.4/2001/L.58	9	Поправки к проекту резолюции E/CN.4/2001/L.32
E/CN.4/2001/L.59	12	Торговля женщинами и девочками: проект резолюции
E/CN.4/2001/L.60	12	Искоренение насилия в отношении женщин: проект резолюции
E/CN.4/2001/L.61	12	Интеграция прав человека женщин в деятельность всей системы Организации Объединенных Наций: проект резолюции
E/CN.4/2001/L.62	11	Поправки к проекту резолюции E/CN.4/2001/L.47
E/CN.4/2001/L.63	15	Права человека и вопросы коренных народов: проект резолюции
E/CN.4/2001/L.64	18	Справедливое географическое распределение членского состава договорных органов по правам человека: проект резолюции
E/CN.4/2001/L.65	11	Поправки к проекту резолюции E/CN.4/2001/L.47
E/CN.4/2001/L.66	11	Поправка к проекту резолюции E/CN.4/2001/L.46
E/CN.4/2001/L.67	11	Поправки к проекту резолюции E/CN.4/2001/L.56

Документы, выпущенные в серии документов ограниченного распространения (продолжение)

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	
E/CN.4/2001/L.68	10	Поправка к проекту резолюции E/CN.4/2001/L.53
E/CN.4/2001/L.69	14	Защита прав человека в связи с вирусом иммунодефицита человека (ВИЧ) и синдромом приобретенного иммунодефицита (СПИД) : проект резолюции
E/CN.4/2001/L.70	14 a)	Права человека мигрантов: проект резолюции
E/CN.4/2001/L.71	14 a)	Международная конвенция о защите прав всех трудящихся мигрантов и членов их семей: проект резолюции
E/CN.4/2001/L.72	17	Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций (1995-2004 годы): проект резолюции
E/CN.4/2001/L.73	15	Рабочая группа по коренным народам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека и Международное десятилетие коренных народов мира: проект резолюции
E/CN.4/2001/L.74	14 c)	Лица, перемещенные внутри страны: проект резолюции
E/CN.4/2001/L.75	14 b)	Права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам: проект резолюции
E/CN.4/2001/L.76	15	Рабочая группа Комиссии по правам человека для разработки проекта декларации в соответствии с пунктом 5 резолюции 49/214 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года: проект резолюции
E/CN.4/2001/L.77	17	Безнаказанность: проект резолюции
E/CN.4/2001/L.78	17	Укрепление международного сотрудничества в области прав человека: проект резолюции
E/CN.4/2001/L.79	17	Наука и окружающая среда: проект решения
E/CN.4/2001/L.80	17	Пятидесятая годовщина Конвенции 1951 года о статусе беженцев и глобальные консультации по вопросу о международной защите: проект решения, представленный Председателем
E/CN.4/2001/L.81	19	Помощь Сомали в области прав человека: проект резолюции

Документы, выпущенные в серии документов ограниченного распространения (продолжение)

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	
E/CN.4/2001/L.82	17	Развитие деятельности по общественной информации в области прав человека, включая Всемирную кампанию по общественной информации в области прав человека: проект резолюции
E/CN.4/2001/L.83	17 b)	Правозащитники: проект резолюции
E/CN.4/2001/L.84	18 b)	Региональное сотрудничество в целях поощрения и защиты прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе: проект резолюции
E/CN.4/2001/L.85	17	Основополагающие стандарты гуманности: проект решения
E/CN.4/2001/L.86	17	Поощрение демократического и справедливого международного порядка: проект резолюции
E/CN.4/2001/L.87	17	Права человека и биоэтика: проект резолюции
E/CN.4/2001/L.88	17	Роль благого управления в поощрении прав человека: проект резолюции
E/CN.4/2001/L.89	13	Похищение детей из северной части Уганды: проект резолюции
E/CN.4/2001/L.90	14 a)	Защита мигрантов и их семей: проект резолюции
E/CN.4/2001/L.91	18	Права человека и тематические процедуры: проект резолюции
E/CN.4/2001/L.92	17 a)	Конвенция по предупреждению преступления геноцида и наказанию за него: проект резолюции
E/CN.4/2001/L.93	17	Вопрос о смертной казни: проект резолюции
E/CN.4/2001/L.94	11	Поправки к проекту резолюции E/CN.4/2001/L.8/Rev.1
E/CN.4/2001/L.95	17	Поощрение права народов на мир: проект резолюции
E/CN.4/2001/L.96	17	Права человека и международная солидарность: проект резолюции

Документы, выпущенные в серии документов ограниченного распространения (продолжение)

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	
E/CN.4/2001/L.97	18	Состав персонала Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека: проект резолюции
E/CN.4/2001/L.98	13	Права ребенка: проект резолюции
E/CN.4/2001/L.99	18 b)	Региональные мероприятия по поощрению и защите прав человека: проект резолюции
E/CN.4/2001/L.100	16	Деятельность Подкомиссии по поощрению и защите прав человека: проект резолюции
E/CN.4/2001/L.101	19	Положение в области прав человека в Камбодже: проект резолюции
E/CN.4/2001/L.102	18 b)	Национальные учреждения по поощрению и защите прав человека: проект резолюции
E/CN.4/2001/L.103	17	Оговорки к договорам о правах человека: проект решения
E/CN.4/2001/L.104	18	Поправки к проекту резолюции E/CN.4/2001/L.91

Документы, выпущенные в серии документов неправительственных организаций

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	
E/CN.4/2001/NGO/1	10	Письменное заявление, представленное Комиссией церковей по иностранным делам Всемирного совета церковей, неправительственной организацией с общим консультативным статусом
E/CN.4/2001/NGO/2	11 e)	То же
E/CN.4/2001/NGO/3	7	Письменное заявление, представленное Транснациональной радикальной партией, неправительственной организацией с общим консультативным статусом

Документы, выпущенные в серии документов неправительственных организаций (продолжение)

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	
E/CN.4/2001/NGO/4	10	Письменное заявление, представленное Всемирным альянсом реформатских церквей, неправительственной организацией со специальным консультативным статусом
E/CN.4/2001/NGO/5	6	Письменное заявление, представленное Австралийской лигой женщин-католичек, неправительственной организацией, включенной в реестр
E/CN.4/2001/NGO/6	7	Письменное заявление, представленное Международной федерацией движений католического взрослого населения сельских районов, неправительственной организацией, включенной в реестр
E/CN.4/2001/NGO/7	8	Письменное заявление, представленное "Пакс Кристи Интернешнл", неправительственной организацией со специальным консультативным статусом
E/CN.4/2001/NGO/8	9	То же
E/CN.4/2001/NGO/9 и 10	5	Письменные заявления, представленные Организацией "Север-Юг XXI", неправительственной организацией со специальным консультативным статусом
E/CN.4/2001/NGO/11	6	То же
E/CN.4/2001/NGO/12	7	То же
E/CN.4/2001/NGO/13	9	То же
E/CN.4/2001/NGO/14 и 15	10	То же
E/CN.4/2001/NGO/16	11 a)	То же
E/CN.4/2001/NGO/17	18	То же
E/CN.4/2001/NGO/18	8	То же
E/CN.4/2001/NGO/19	14 c)	То же
E/CN.4/2001/NGO/20	14 d)	То же

Документы, выпущенные в серии документов неправительственных организаций (продолжение)

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	
E/CN.4/2001/NGO/21	18 с)	Совместное письменное заявление, представленное Ассоциацией за предотвращение пыток, Всемирным консультативным комитетом друзей (квакеров), Международной комиссией юристов, Международной федерацией АКАТ (Действия христиан за отмену пыток), Международной федерацией лиг по защите прав человека, Организацией "Международная амнистия" и Организацией по наблюдению за соблюдением прав человека, неправительственными организациями со специальным консультативным статусом
E/CN.4/2001/NGO/22	13	Письменное заявление, представленное Всемирным консультативным комитетом друзей (квакеров), неправительственной организацией со специальным консультативным статусом
E/CN.4/2001/NGO/23	11 f)	Письменное заявление, представленное Организацией "Север-Юг XXI", неправительственной организацией со специальным консультативным статусом
E/CN.4/2001/NGO/24	12	Письменное заявление, представленное Международной лигой за права человека, неправительственной организацией со специальным консультативным статусом
E/CN.4/2001/NGO/25	12 a)	Письменное заявление, представленное Коалицией по борьбе с торговлей женщинами, неправительственной организацией со специальным консультативным статусом
E/CN.4/2001/NGO/26	10	Письменное заявление, представленное Международным движением апостольств в независимых социальных средах, неправительственной организацией со специальным консультативным статусом
E/CN.4/2001/NGO/27	4	Письменное заявление, представленное Организацией по наблюдению за соблюдением прав человека, неправительственной организацией со специальным консультативным статусом
E/CN.4/2001/NGO/28	6	То же
E/CN.4/2001/NGO/29	9	То же

Документы, выпущенные в серии документов неправительственных организаций (продолжение)

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	
E/CN.4/2001/NGO/30	10	То же
E/CN.4/2001/NGO/31	11	То же
E/CN.4/2001/NGO/32	12 а)	То же
E/CN.4/2001/NGO/33	13	То же
E/CN.4/2001/NGO/34	14	То же
E/CN.4/2001/NGO/35	17 а) и b)	То же
E/CN.4/2001/NGO/36	19	То же
E/CN.4/2001/NGO/37	12 а)	Письменное заявление, представленное Центром права и политики в области репродуктивного здоровья, неправительственной организацией со специальным консультативным статусом
E/CN.4/2001/NGO/38	6	Письменное заявление, представленное Организацией "Новый гуманизм", неправительственной организацией со специальным консультативным статусом
E/CN.4/2001/NGO/39	14 d)	Письменное заявление, представленное Организацией "Инклюжн интернэшнл", неправительственной организацией со специальным консультативным статусом
E/CN.4/2001/NGO/40	5	Письменное заявление, представленное Международным советом по договорам индейцев, неправительственной организацией со специальным консультативным статусом
E/CN.4/2001/NGO/41	6	То же
E/CN.4/2001/NGO/42	7	То же
E/CN.4/2001/NGO/43	13	То же
E/CN.4/2001/NGO/44	15	То же
E/CN.4/2001/NGO/45	17 b) и d)	То же

Документы, выпущенные в серии документов неправительственных организаций (продолжение)

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	
E/CN.4/2001/NGO/46	12 a)	Письменное заявление, представленное Европейским женским лобби, неправительственной организацией со специальным консультативным статусом
E/CN.4/2001/NGO/47	11 e)	Письменное заявление, представленное Ассоциацией граждан мира, неправительственной организацией, включенной в реестр
E/CN.4/2001/NGO/48	14 d)	То же
E/CN.4/2001/NGO/49	11 a) и f)	Письменное заявление, представленное Ассоциацией всемирного просвещения, неправительственной организацией, включенной в реестр
E/CN.4/2001/NGO/50	11 d) и e)	То же
E/CN.4/2001/NGO/51	9	Письменное заявление, представленное Международной корпорацией за развитие образования, неправительственной организацией, включенной в реестр
E/CN.4/2001/NGO/52	11 a)	Письменное заявление, представленное организацией "Инклюжин интернешнл", неправительственной организацией со специальным консультативным статусом
E/CN.4/2001/NGO/53	8	Письменное заявление, представленное Всемирной федерацией демократической молодежи, неправительственной организацией с общим консультативным статусом
E/CN.4/2001/NGO/54	15	Письменное заявление, представленное Комиссией по делам аборигенов и островитян Торресова пролива, неправительственной организацией со специальным консультативным статусом
E/CN.4/2001/NGO/55	17 b)	Письменное заявление, представленное Международным союзом адвокатов, неправительственной организацией со специальным консультативным статусом
E/CN.4/2001/NGO/56	12	Письменное заявление, представленное Федерацией кубинских женщин, неправительственной организацией со специальным консультативным статусом

Документы, выпущенные в серии документов неправительственных организаций (продолжение)

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	
E/CN.4/2001/NGO/57	6	Письменное заявление, представленное Мемориальным центром Роберта Ф. Кеннеди, неправительственной организацией со специальным консультативным статусом
E/CN.4/2001/NGO/58	6, 10 и 14 d)	Письменное заявление, представленное Международным советом организаций по оказанию помощи больным СПИДом, неправительственной организацией, включенной в реестр
E/CN.4/2001/NGO/59	15	Письменное заявление, представленное Центром "Шимин Гайку" (Гражданский дипломатический центр за права коренных народов), неправительственной организацией со специальным консультативным статусом
E/CN.4/2001/NGO/60	10	Письменное заявление, представленное организацией "Голос канадских женщин за мир", неправительственной организацией со специальным консультативным статусом
E/CN.4/2001/NGO/61 и 62	6	Письменные заявления, представленные Азиатским центром правовой защиты, неправительственной организацией с общим консультативным статусом
E/CN.4/2001/NGO/63	10	То же
E/CN.4/2001/NGO/64	11 a)	То же
E/CN.4/2001/NGO/65 и 66	11 b)	То же
E/CN.4/2001/NGO/67	11 c)	То же
E/CN.4/2001/NGO/68-70	11 d)	То же
E/CN.4/2001/NGO/71	11 e)	То же
E/CN.4/2001/NGO/72	12 a)	То же
E/CN.4/2001/NGO/73	6	Письменное заявление, представленное Организацией по защите жертв насилия, неправительственной организацией со специальным консультативным статусом
E/CN.4/2001/NGO/74	8	То же
E/CN.4/2001/NGO/75	9	То же

Документы, выпущенные в серии документов неправительственных организаций (продолжение)

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	
E/CN.4/2001/NGO/76	11 c)	То же
E/CN.4/2001/NGO/77	12	То же
E/CN.4/2001/NGO/78	13	То же
E/CN.4/2001/NGO/79	14 b)	То же
E/CN.4/2001/NGO/80	10	Письменное заявление, представленное Европейской федерацией жертв дорожно-транспортных происшествий, неправительственной организацией, включенной в реестр
E/CN.4/2001/NGO/81	9	Письменное заявление, представленное Движением индейцев "Тупак амару", неправительственной организацией со специальным консультативным статусом
E/CN.4/2001/NGO/82	10	То же
E/CN.4/2001/NGO/83	7 и 15	То же
E/CN.4/2001/NGO/84	14 b)	Письменное заявление, представленное организацией "Совместные действия за репарацию и эмансипацию", неправительственной организацией включенной в реестр
E/CN.4/2001/NGO/85	9	Письменное заявление, представленное организацией "Освобождение", неправительственной организацией, включенной в реестр
E/CN.4/2001/NGO/86-89	9	Письменные заявления, представленные Международной федерацией лиг прав человека, неправительственной организацией со специальным консультативным статусом
E/CN.4/2001/NGO/90	11 d)	То же
E/CN.4/2001/NGO/91	11 e)	То же
E/CN.4/2001/NGO/92 и 93	11 a)	Письменные заявления, представленные Румынским независимым обществом прав человека, неправительственной организацией со специальным консультативным статусом
E/CN.4/2001/NGO/94	11 d)	То же

Документы, выпущенные в серии документов неправительственных организаций (продолжение)

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	
E/CN.4/2001/NGO/95	12 a)	То же
E/CN.4/2001/NGO/96	13	То же
E/CN.4/2001/NGO/97	17	Письменное заявление, представленное Международным союзом Латинского нотариата, неправительственной организацией со специальным консультативным статусом
E/CN.4/2001/NGO/98	11	Письменное заявление, представленное Международной федерацией лиг прав человека, неправительственной организацией со специальным консультативным статусом
E/CN.4/2001/NGO/99	11 d)	То же
E/CN.4/2001/NGO/100	15	То же
E/CN.4/2001/NGO/101	11 g)	Письменное заявление, представленное Международной организацией за сознательный отказ от уплаты налогов на вооружение и войну, неправительственной организацией со специальным консультативным статусом
E/CN.4/2001/NGO/102	18 b)	Письменное заявление, представленное Румынским независимым обществом прав человека, неправительственной организацией со специальным консультативным статусом
E/CN.4/2001/NGO/103	10	Совместное письменное заявление, представленное Центром "Европа - Третий мир", неправительственной организацией с общим консультативным статусом, и Американской ассоциацией юристов, неправительственной организацией со специальным консультативным статусом
E/CN.4/2001/NGO/104	10	Совместное письменное заявление, представленное Центром "Европа - Третий мир", неправительственной организацией с общим консультативным статусом, а также Американской ассоциацией юристов и Федерацией ассоциаций по защите и поощрению прав человека, неправительственными организациями со специальным консультативным статусом

Документы, выпущенные в серии документов неправительственных организаций (продолжение)

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	
E/CN.4/2001/NGO/105	10	Совместное письменное заявление, представленное Центром "Европа - Третий мир", неправительственной организацией с общим консультативным статусом, а также Американской ассоциацией юристов, Международной лигой за права и освобождение народов и Федерацией ассоциаций по защите и поощрению прав человека, неправительственными организациями со специальным консультативным статусом
E/CN.4/2001/NGO/106	10	Совместное письменное заявление, представленное Центром "Европа - Третий мир", неправительственной организацией с общим консультативным статусом, а также Американской ассоциацией юристов, Комиссией по защите прав человека в Центральной Америке, Международной лигой за права и освобождение народов и Федерацией ассоциаций по защите и поощрению прав человека, неправительственными организациями со специальным консультативным статусом
E/CN.4/2001/NGO/107	14 с)	То же
E/CN.4/2001/NGO/108	10	Совместное письменное заявление, представленное Азиатским центром правовой защиты, неправительственной организацией с общим консультативным статусом
E/CN.4/2001/NGO/109	10	Письменное заявление, представленное Корпорацией "Защитники прав человека", неправительственной организацией со специальным консультативным статусом
E/CN.4/2001/NGO/110	11 d)	То же
E/CN.4/2001/NGO/111	14 a)	То же
E/CN.4/2001/NGO/112	16	То же
E/CN.4/2001/NGO/113	12 a)	То же
E/CN.4/2001/NGO/114	9	Письменное заявление, представленное Международным советом по договорам индейцев, неправительственной организацией со специальным консультативным статусом

Документы, выпущенные в серии документов неправительственных организаций (продолжение)

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	
E/CN.4/2001/NGO/115	11	То же
E/CN.4/2001/NGO/116	11 с)	Письменное заявление, представленное Андской комиссией юристов, неправительственной организацией со специальным консультативным статусом
E/CN.4/2001/NGO/117	5	Письменное заявление, представленное Американской ассоциацией юристов и Федерацией ассоциаций по защите и поощрению прав человека, неправительственными организациями со специальным консультативным статусом
E/CN.4/2001/NGO/118	18 а)	То же
E/CN.4/2001/NGO/119	14 а)	То же
E/CN.4/2001/NGO/120	13	Письменное заявление, представленное Корпорацией "Защитники прав человека", неправительственной организацией со специальным консультативным статусом
E/CN.4/2001/NGO/121-124	9	Письменные заявления, представленные Центром "Право и демократия", неправительственной организацией со специальным консультативным статусом
E/CN.4/2001/NGO/125	10	То же
E/CN.4/2001/NGO/126	15	То же
E/CN.4/2001/NGO/127	12 а)	То же
E/CN.4/2001/NGO/128	18 с)	То же
E/CN.4/2001/NGO/129	9	Письменное заявление, представленное Норвежским советом беженцев, неправительственной организацией со специальным консультативным статусом
E/CN.4/2001/NGO/130	14 с)	То же
E/CN.4/2001/NGO/131	10	Письменное заявление, представленное "Пако Кристи Интернэшнл", неправительственной организацией со специальным консультативным статусом

Документы, выпущенные в серии документов неправительственных организаций (продолжение)

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	
E/CN.4/2001/NGO/132	11 a)	Письменное заявление, представленное Арабской организацией защиты прав человека, неправительственной организацией со специальным консультативным статусом
E/CN.4/2001/NGO/133	11 a)	Письменное заявление, представленное "Пакс Кристи Интернэшнл", неправительственной организацией со специальным консультативным статусом
E/CN.4/2001/NGO/134	11 b)	То же
E/CN.4/2001/NGO/135	11 c)	Письменное заявление, представленное международной организацией "Журналисты без границ", неправительственной организацией со специальным консультативным статусом
E/CN.4/2001/NGO/136	9	Письменное заявление, представленное Колумбийской комиссией юристов, неправительственной организацией со специальным консультативным статусом
E/CN.4/2001/NGO/137-145	11 c)	Письменные заявления, представленные международной организацией "Журналисты без границ", неправительственной организацией со специальным консультативным статусом
E/CN.4/2001/NGO/146	5	Письменное заявление, представленное Международной лигой за права и освобождение народов, неправительственной организацией со специальным консультативным статусом
E/CN.4/2001/NGO/147	7	То же
E/CN.4/2001/NGO/148	10	То же
E/CN.4/2001/NGO/149	8	Письменное заявление, представленное Исламским женским институтом Ирана, неправительственной организацией со специальным консультативным статусом
E/CN.4/2001/NGO/150	11 c)	То же
E/CN.4/2001/NGO/151	12	То же

Документы, выпущенные в серии документов неправительственных организаций (продолжение)

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	
E/CN.4/2001/NGO/152	13	То же
E/CN.4/2001/NGO/153	9	Совместное письменное заявление, представленное Всемирной федерацией демократической молодежи, неправительственной организацией с общим статусом, и "Интерфейт Интернэшнл", неправительственной организацией со специальным консультативным статусом
E/CN.4/2001/NGO/154	10	Письменное заявление, представленное ФИАН - "Продовольствие - прежде всего", неправительственной организацией, включенной в реестр
E/CN.4/2001/NGO/155	6	Письменное заявление, представленное Движением за дружбу между народами и против расизма, неправительственной организацией, включенной в реестр
E/CN.4/2001/NGO/156 и 157	9	Письменные заявления, представленные Международной федерацией лиг прав человека, неправительственной организацией со специальным консультативным статусом
E/CN.4/2001/NGO/158	10	То же
E/CN.4/2001/NGO/159	11	То же
E/CN.4/2001/NGO/160	17 b)	Письменное заявление, представленное Международной федерацией лиг прав человека и Организацией против пыток, неправительственными организациями со специальным консультативным статусом
E/CN.4/2001/NGO/161	17	То же
E/CN.4/2001/NGO/162	6	Письменное заявление, представленное Братством "Норт-Дам", неправительственной организацией со специальным консультативным статусом
E/CN.4/2001/NGO/163	5	Письменное заявление, представленное Обществом по защите лиц, находящихся в опасности, неправительственной организацией со специальным консультативным статусом
E/CN.4/2001/NGO/164	6	То же

Документы, выпущенные в серии документов неправительственных организаций (продолжение)

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	
E/CN.4/2001/NGO/165	7	То же
E/CN.4/2001/NGO/166	10	То же
E/CN.4/2001/NGO/167	11 а)	То же
E/CN.4/2001/NGO/168	11 е)	То же
E/CN.4/2001/NGO/169	12 а)	То же
E/CN.4/2001/NGO/170	13	То же
E/CN.4/2001/NGO/171	14 b)	То же
E/CN.4/2001/NGO/172	15	То же
E/CN.4/2001/NGO/173	17 b)	То же
E/CN.4/2001/NGO/174	5	Письменное заявление, представленное организацией "Интернэшнл Алерт", неправительственной организацией со специальным консультативным статусом
E/CN.4/2001/NGO/175	7	Письменное заявление, представленное Кубинским движением за мир и суверенитет народов, неправительственной организацией со специальным консультативным статусом
E/CN.4/2001/NGO/176	9	То же
E/CN.4/2001/NGO/177	14	То же
E/CN.4/2001/NGO/178	13	Письменное заявление, представленное Комитетом действий за права детей и женщин, неправительственной организацией со специальным консультативным статусом
E/CN.4/2001/NGO/179	17 d)	Письменное заявление, представленное Международной лигой женщин за мир и свободу, неправительственной организацией со специальным консультативным статусом

Документы, выпущенные в серии документов неправительственных организаций (продолжение)

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	
E/CN.4/2001/NGO/180	9	Письменное заявление, представленное Международной федерацией АКАТ, неправительственной организацией со специальным консультативным статусом
E/CN.4/2001/NGO/181	11 а)	То же
E/CN.4/2001/NGO/182	11	Совместное письменное заявление, представленное Центром "Европа - третий мир", неправительственной организацией с общим консультативным статусом, а также Всемирной организацией против пыток и Международным советом по реабилитации жертв пыток, неправительственными организациями со специальным консультативным статусом
E/CN.4/2001/NGO/183 и 184	9	Совместные письменные заявления, представленные Центром "Европа - третий мир", неправительственной организацией с общим консультативным статусом, и Американской ассоциацией юристов, неправительственной организацией со специальным консультативным статусом
E/CN.4/2001/NGO/185	9	Совместное письменное заявление, представленное Центром "Европа - третий мир", неправительственной организацией с общим консультативным статусом, и Женщины - специалисты в области права и развития в Африке, неправительственной организацией со специальным консультативным статусом
E/CN.4/2001/NGO/186	9 и 10	Совместное письменное заявление, представленное Центром "Европа - третий мир", неправительственной организацией с общим консультативным статусом, и Американской ассоциацией юристов, неправительственной организацией со специальным консультативным статусом
E/CN.4/2001/NGO/187	5	Письменное заявление, представленное Международной лигой за права и освобождение народов, неправительственной организацией со специальным консультативным статусом
E/CN.4/2001/NGO/188	13	Письменное заявление, представленное Консорциумом в интересах детей-беспризорников, неправительственной организацией со специальным консультативным статусом

Документы, выпущенные в серии документов неправительственных организаций (продолжение)

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	
E/CN.4/2001/NGO/189	6	Письменное заявление, представленное Швейцарской организацией по вопросам распространения информации о СПИДе, неправительственной организацией со специальным консультативным статусом
E/CN.4/2001/NGO/190	8	Письменное заявление, представленное Международной федерацией лиг прав человека и Палестинским центром по правам человека, неправительственными организациями со специальным консультативным статусом
E/CN.4/2001/NGO/191	9	Совместное письменное заявление, представленное Всемирной федерацией профсоюзов, Интернационалом "Зонта", Международной ассоциацией за свободу вероисповедания, неправительственными организациями с общим консультативным статусом, Всемирной организацией против пыток, Движением индейцев "Тупак Амару", Международной ассоциацией защиты религиозных свобод, Международной лигой женщин за мир и свободу, Международной лигой за права и освобождение народов, Международным советом еврейских женщин, Организацией "Новые права человека", Организацией "Север-Юг XXI", Организацией "Совместные действия за права человека", "Пакс Романа", Центром по жилищным правам и выселениям, неправительственными организациями со специальным консультативным статусом, Ассоциацией "Объединенные куны за Напгуана", Движением национального самосознания "Алиран Кеседаран Негара", Движением против расизма и за дружбу между народами, Международной федерацией движений католического взрослого населения сельских районов, Международным институтом за мир, неправительственными организациями, включенными в реестр

Документы, выпущенные в серии документов неправительственных организаций (продолжение)

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	
E/CN.4/2001/NGO/192	19	Письменное заявление, представленное Международной организацией "Католическая студенческая молодежь", неправительственной организацией со специальным консультативным статусом

**Перечень тем, рассмотренных Комиссией
на ее пятьдесят седьмой сессии**

<i>Тема</i>	<i>Стр.</i>
Афганистан (положение в области прав человека) [резолюция 2001/13]	99
Безнаказанность (резолюция 2001/70)	382
Биоэтика (права человека и биоэтика) [резолюция 2001/71]	386
Благое управление (роль благого управления) [резолюция 2001/72]	390
Бурунди (положение в области прав человека) [резолюция 2001/21]	160
ВИЧ/СПИД	
- доступ к медицинской помощи в связи с такими эпидемиями, как ВИЧ/СПИД (резолюция 2001/33)	216
- защита прав человека в связи с вирусом иммунодефицита человека (ВИЧ) и синдромом приобретенного иммунодефицита (СПИД) [резолюция 2001/51]	299
Вопросы коренных народов:	
- права человека и вопросы коренных народов (резолюция 2001/57)	325
- Рабочая группа Подкомиссии по разработке проекта декларации (резолюция 2001/58)	329
- Рабочая группа по коренным народам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека (решение 2001/110)	456
- Международное десятилетие коренных народов мира (резолюция 2001/59) .	331
Восточный Тимор (положение в области прав человека)	
[заявление Председателя от 20 апреля 2001 года]	525
Гаити (техническое сотрудничество и положение в области прав человека)	
[заявление Председателя от 25 апреля 2001 года]	609

Геноцид (Конвенция о предупреждении геноцида) [резолюция 2001/66]	372
Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека (резолюция 2001/32)	212
Голаны (права человека на оккупированных сирийских Голанах) [резолюция 2001/76]	413
Демократия:	
- продолжение диалога о мерах по развитию и упрочению демократии (резолюция 2001/41)	246
- несовместимость демократии и расизма (резолюция 2001/43)	254
- укрепление участия населения, равноправия, социальной справедливости и недискриминации как важнейших основ демократии (резолюция 2001/36)	229
Дети:	
- торговля женщинами и девочками (резолюция 2001/48)	278
- похищение детей из северной части Уганды (резолюция 2001/74)	394
- права ребенка (резолюция 2001/75)	397
- традиционная практика, затрагивающая здоровье женщин и девочек (решение 2001/107)	454
Договорные органы (справедливое географическое распределение членского состава) [резолюция 2001/76]	413
Женщины:	
- равенство женщин в плане владения и контроля над землей и доступа к ней и равные права на владение имуществом и достаточное жилище (резолюция 2001/34)	220
- торговля женщинами и девочками (резолюция 2001/48)	278
- искоренение насилия в отношении женщин (резолюция 2001/49)	283
- включение прав человека женщин в деятельность всей системы Организации Объединенных Наций (резолюция 2001/50)	290
- традиционная практика, затрагивающая здоровье женщин и	

девочек (решение 2001/107)	454
Жилище (надлежащее жилище как компонент права на достаточный жизненный уровень) [резолюция 2001/28]	191
Задержания (вопрос о произвольных задержаниях) [резолюция 2001/40]	243
Западная Сахара (вопрос о Западной Сахаре) [резолюция 2001/1]	43
Заложники (захват заложников) [резолюция 2001/38]	238
Заявления Председателя:	
- положение в области прав человека в Восточном Тиморе (20 апреля 2001 года)	525
- положение в области прав человека в Колумбии (25 апреля 2001 года)	474
- техническое сотрудничество и положение в области прав человека в Гаити (25 апреля 2001 года)	609
Израильские поселения на оккупированных арабских территориях (резолюция 2001/8)	76
Ирак (положение в области прав человека) [резолюция 2001/14]	109
Иран (положение в области прав человека в Исламской Республике Иран) [резолюция 2001/17]	127
Исчезновения (вопрос о насильственных или недобровольных исчезновениях) [резолюция 2001/46]	265
Казни (внесудебные, без надлежащего судебного разбирательства или произвольные) [резолюция 2001/45]	258
Камбоджа (положение в области прав человека) [резолюция 2001/82]	439
Кипр (положение в области прав человека) [решение 2001/102]	452
Колумбия (положение в области прав человека) [заявление Председателя	

от 25 апреля 2001 года]	474
Компенсация (право на возмещение ущерба, компенсацию и реабилитацию) [решение 2001/105]	453
Конго (положение в области прав человека в Демократической Республике Конго) [резолуция 2001/19]	141
Куба (положение в области прав человека) [резолуция 2001/16]	124
Ливанские лица в Израиле (положение в области прав человека задержанных ливанских лиц) [резолуция 2001/10]	85
Медицинская помощь (доступ к медицинской помощи в связи с такими эпидемиями, как ВИЧ/СПИД) [резолуция 2001/33]	216
Международный порядок (содействие установлению демократического и справедливого порядка) [резолуция 2001/65].....	367
Международная солидарность (права человека и международная солидарность) [резолуция 2001/73]	392
Меньшинства (права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам) [резолуция 2001/55]	318
Мигранты:	
- права человека мигрантов (резолуция 2001/52).....	303
- защита мигрантов и их семей (резолуция 2001/56)	322
Мир (поощрение права народов на мир) [резолуция 2001/69]	380
Мьянма (положение в области прав человека) [резолуция 2001/15]	115
Наемники (использование наемников) [резолуция 2001/3]	48
Наука и окружающая среда (решение 2001/111)	456
Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека	

(резолюция 2001/80).....	429
Нищета (права человека и крайняя нищета) [резолюция 2001/31]	206
Образование:	
- Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций (1995-2004) [резолюция 2001/61]	341
- право на образование (резолюция 2001/29)	194
Общественная информация в области прав человека (развитие деятельности) [резолюция 2001/63]	359
Обязанности человека (права и обязанности человека) [решение 2001/115]	458
Оговорки к договорам о правах человека (решение 2001/113)	457
Оккупированные арабские территории (вопрос о нарушении прав человека) [резолюция 2001/7]	71
Организация работы (решения 2001/101, 2001/117 и 2001/118)	448 458 459
Отправление правосудия (Предсессионная рабочая группа по отправлению правосудия Подкомиссии по поощрению и защите прав человека) [решение 2001/106]	454
Палестина (положение в оккупированной Палестине) [резолюция 2001/2]	46
Перемещение (внутренние перемещенные лица) [резолюция 2001/54]	313
Питание (право на питание) [резолюция 2001/25]	178
Питьевая вода (содействие осуществлению права на доступ к питьевой воде и санитарным услугам) [решение 2001/104]	453
Подкомиссия по поощрению и защите прав человека (работа) [резолюция 2001/60]	337

Поощрение и защита прав человека (региональные мероприятия) [резолюция 2001/79]	425
Правозащитники (резолюция 2001/64)	365
Право на питание (резолюция 2001/25)	178
Право на развитие (резолюция 2001/9)	78
Принудительные меры (права человека и односторонние принудительные меры) [резолюция 2001/26]	182
Пытки:	
- проект факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (резолюция 2001/44)	256
- пытки и другие жестокие, бесчеловечных или унижающих достоинство виды обращения и наказания (резолюция 2001/62)	351
Рабство:	
- систематические изнасилования, сексуальное рабство и сходная с рабством практика (решение 2001/108)	455
- доклад Рабочей группы по современным формам рабства Подкомиссии по поощрению и защите прав человека (решение 2001/109) ...	455
Развитие (право на развитие) [резолюция 2001/9]	78
Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость (резолюция 2001/5)	54
Религия:	
- ликвидация всех форм религиозной нетерпимости (резолюция 2001/42)	249
- диффамация религии (борьба против диффамации) [резолюция 2001/4]	51

Ресурсы Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (вопрос о) [решение 2001/119]	459
Руанда (положение в области прав человека) [резолюция 2001/23]	170
Самоопределение (использование наемников как средства противодействия осуществлению права народов на самоопределение) [резолюция 2001/3]	48
Свобода убеждений и их свободное выражение (резолюция 2001/47)	270
Смертная казнь (вопрос о смертной казни) [резолюция 2001/68]	376
Соблюдение прав человека и основных свобод (решение 2001/114)	457
Сомали (помощь) [резолюция 2001/81]	433
Сотрудничество:	
- сотрудничество с представителями органов Организации Объединенных Наций по правам человека (резолюция 2001/11)	88
- укрепление международного сотрудничества в области прав человека (резолюция 2001/67)	374
- региональное сотрудничество в целях поощрения и защиты прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе (резолюция 2001/77)	415
Социальный форум (решение 2001/103)	453
Структурная перестройка (последствия) [резолюция 2001/27]	186
Судьи (независимость и беспристрастность) [резолюция 2001/39]	240
Основополагающие стандарты гуманности (решение 2001/112)	457
Судан (положение в области прав человека) [резолюция 2001/18]	131
Сьерра-Леоне (положение в области прав человека) [резолюция 2001/20]	151
Тематические процедуры (отсрочка рассмотрения проекта резолюции E/CN.4/2001/L.91 и предложенных поправок к нему [E/CN.4/2001/L.104]) [решение 2001/116]	458

Терроризм (права человека и терроризм) [резолюция 2001/37]	233
Токсичные и опасные продукты и отходы (отрицательные последствия незаконных перевозок для осуществления прав человека) [резолюция 2001/35]	224
Торговля женщинами и девочками (резолюция 2001/48)	278
Трудящиеся-мигранты и члены их семей (Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей) [резолюция 2001/53]	310
Уганда (похищение детей из северной части Уганды) [резолюция 2001/74]	394
Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека:	
- состав персонала (резолюция 2001/78)	420
- вопрос о ресурсах (решение 2001/119)	459
Чечня, Российская Федерация (положение в Чеченской Республике) [резолюция 2001/24]	171
Экваториальная Гвинея (положение в Экваториальной Гвинее) [резолюция 2001/22]	165
Экономические, социальные и культурные права (вопрос об их осуществлении во всех странах) [резолюция 2001/30]	198
Юго-Восточная Европа (положение в области прав человека в отдельных частях Юго-Восточной Европы) [резолюция 2001/12]	89
